

COLECCION
DE
SERMONES,

PARA LOS DOMINGOS DEL AÑO

Y CUARESMA,

Tomados de varios autores, y traducidos libremente al idioma yucateco

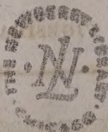
POR EL PADRE

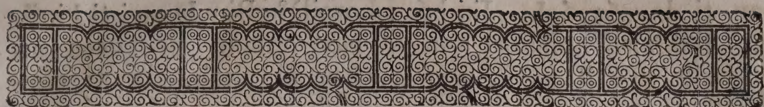
Fr. Joaquin Ruz.

TOMO TERCERO.

CONTIENE DESDE PENTECOSTES HASTA LA DOMÍNICA VIGESIMA CUARTA.

Mérida. Impreso por Nazario Novelo. 1850.


THE NEWBERRY LIBRARY
CHICAGO



SERMON

PARA LA FIESTA DEL ESPIRITU-SANTO.

Cum venerit Paraclitus, illæ vos docevit omnia: et sugeret vobis omnia, quæcumque dixero vobis. Joann. 16.

Cabin talac leti Espiritu Santo, leti bin ú cambez téex tulacal, iix bin ú ɔá tá puczikaléex tulacal le báax bin in uáaltéex.

Bic hakobil le talic leti Espíritu-Santo! ¡Hakobil ti ú nuculilòob, hakobil ti ú topzahóob! Tac leti ú tronoil ti le hach cáanal cú yemel le cáhatzul cilich Persona, iix tulacal chinounah, otzilil tulacal mucul; cú yemel le ú oxhatzul Persona, iix tulacal hum utzilil, iix chicáanil. Leti ú Mehen Dios cú yoltic talel ti yokolcab: cú caxtic utial ú Nàinté humpel Zuhuy x chuplal leti haɔh tipáan ú cilichil cà yan ti tulacal leti yokolcab; là; hebac le hach má kaholáan iix otzilé: ti ahau kikel lá; hebac ɔocáan ù béel y humpel ah Polché. Cú kuchul leti ú kinil ti alancilé, leti Ahau ti le gloria yan yóol táan ú menticubá chicáanil ti yokolcab. Hebac báax cuchil cú tetic, iix bàax horail utial ú mentic ú yocol? Má tu tetic Nazaret, tioklalcá tii le táanlahóob ti le cóomil ú etcahtalóob iix onelóob: cù tetic humpel cuchil túux mix huntul cá ú kaholmá ú Yumóob. Mix xan cú tetic Belen, tioklalcá ú hach yáab ù cuchcabal cahilé: Cú tetic humpel tocoy actum ti ú zutpachóob utial ú zihil leti A-

hau ti le cáanóob: ¿Iix báax horailè? ¿Bin layaci ti kinil. Má tioklalcá unchaci tac ú ɔáic nucul cá ococ ua máax h nachil cabil: bin ú chuc ti akab, iix ti chumucil akab, cabin le ah cimilóob ú nacacilóob ú yantalóob ú kubmaubaóob ti humpel ú talamil uenel; iix he túun le otzilóob Pastoróob, ua ah cananóob cá talacóob tii ú tħibóob laé, bin ualkahcóob tu zebblacil ti ù canan báalcheóob. U chucàanil ti leytiá ti calic lahu oxkal habóob pel yan màax tħanac ti le ú Méhen Dios, cá tu chicáanil caháan ichil le ah cimilóob

Hebàc cabin leti Espiritu-Santo cú yemel ti le cáan Bic kamilóob nuculilóob cú láakinticóob leyti hach haɔutzil talelá! Tu chumucil ti Jerusalen, le hach yan ù pectzil ti le Palestina, las nueve ti le kinil cú yúubáal humpel hum má nanacili: cú hokolóob tulacalóob ti ù yotochóob ú yohetcóob ú nuculil. He titelà cá cú chicpahalóob ti le Cenáculo yakóob ti káak kitanóob tioklal leti ik, cà cù talelóob tàan ú caxticóob le polilóob ti ú ah cambalóob Jesus. Leytióobá cú tħanicubaóob ti tec zebblacil, cú cutalóob hebic uamá tiol yanilóobé; cù hoklóob táan ú tħancóob tulacal helàanilóob yakóob cá kaholanóob ti le yokolcab; cú tanlahóob hakáan yolóob tulacalóob le nachil cahóob iix cú zaticubaóob ti hakóol; tioklalcà hunhuntul cú yúubicóob ú tħan halili ú zihnal uaké, iix mà yohlóob báax ú yáalóob ti leyti le hach utz cichcelmil mix bikin iláac.

Cichcelmil inaix yáab tipáanil nohoch ti ú topzahóob emá ti ú nuculilóob. Nùucteneéex. Leti ù Mehen Dios cú cambezic ú ah cambalóob tioklal calic ti oxpel habóob; iix ti ú xul ti leyti kinilá. ¡Bic má ohelil! ¡Bic zatuol cù yiláal ti tulacalóob leytióob! Holik ú tenelóob tu yalah tióob tu chiculanil cabin yanac ú caputcuxtal tu yoxpel kinil; iix ti ichil ti le judióob hach chicáan cáach leyti cá tu yáalahóob ti Pilatos táan ù káatcóob ti guardiaóob utial le mucnal; hebac le ah cambalóob má tu núuctahóob tac behelé le báal beytacá: *Erat verbum istud absconditum ab eis, nec inteligebant*, cú yáalic San Lucas. Tioklal bahun, cabin le

nibolal x c̄huplalóob zutnahóob ti le mucnal, tàan yàalicóob cá leti Yumil cuxan, t culahóob hakáan yòlóob iix má tioczahóob uolil: *Terruerunt nos*: ti nucul cá tac ú cilich ah cambezah, cexi ú má tzolil mukolal, tu t̄hanhóob h má cuxuolalóob tioklal má tioczicób uolil: *O stulti, et tardi corde ad credendum.*

Hebac ti le talic leti Espíritu-Santo hunzutucili halili ɔocáanhi utial ú zazilcunticóob ti nucul, cá cú hoklóob cáach táan ú tzolicóob le cilich ɔibanilóob, iix táan ú zazilcunticóob le báax ù yalahmaóob le Ahbobáatóob; ɔibanilóob cá mix bikin hi yanac ù xocicóob, tioklalcà yáabóob ti leytiòob mix iná xocyohlóob cáachi. San Pedro cú zazilcuntic ti le Fariseóob tàan ú c̄hachitictióob ti Ahbobāat: ti humpelili Ahau, hunhuntul ti le ah cambalóob humpel ah Miatz, humpel Ahbobáat, humpel nuculil tiil Espíritu-Santo, humpel cuchilil kuben ti le habōob maxulunteóob, humpel secretario ti le cilichil.

In tzayic ù chucáan· mayli ti le ú talel leti Espiritu-Santo, le ú tibilbeil ti ah cambalóob cambezaháanóob tioklal leyti le cilich Ah cambezah, má hach chicáan cáach tioklalcà ɔeɔec kinilóob mayli ti le ú cimil Yumil cú capelcunticóob tu batzilóob yokol máax cáach ù hach nahalmá leti yacunahul, ti leyli kiniló cá Jesu-Cristo halili cú tzolic tióob le chincunah. Ti leti ú cuchil pakal tulacalóob tú yezahóob ú ɔoyàanil, iix San Pedro tu macunzah le ù t̄hahil ú Espada y ú zahlúumil ti humpel c̄huplal, iix ú macunzic oxlik ú tenelóob ù ah cambezah. Hebac tac ti cá emi leti Espiritu-Santo. ¡Bic hakolbilhi ù tibilbeil! ¡Bic cuxanil le ù pixan! ¡Bic má tu zahtic ú manzic nummiaé! Le Fariseóob cú almaht̄hantic tióob tu chupil leti Consistorio, ua audiencia, cá má ú yáalicóob mix humpel t̄han utiil Jesus Nazareno: iix San Pedro tu t̄hahil cú núucic tióob: Halili cú bineltic cá tioklal ù tzicil á almaht̄hanéex má c ɔóocbezicéex ti le ù almaht̄hanilōob Dios; iix tu taklah yich cú yáalic tióob tioklal câ tu cimzahóob humpel ah mà zipil iix Santo Jesu-Cristo. Tulacalóob le Ah cambalóob cú hoplóob ú meyhulticóob hakobil Mactzilóob mix bikin pactacóob

leti yokolcab cù cutal hakàan yóol, iix má tu bineltah yáab utial cá kultacóob hebic Diosóob: Humpelóob Diosóob y hochbilahóob ti uincóob chicpahóob ichil c tóonéex. ¡Bahunhiac ú tibilbeil!

Hebac bay yanil cāach zebchiāan tioklal Jesu-Cristo cabin yanac ú yuchul; tioklalcá leti Espiritu-Santo cá leyti cú tuchiltic tōon, bin yanac ú cambezic tióob le hahóob tile okolal: *Docevit vos omnia* Leyti bin ú oá ú pecuolalil tibilbeilōob ti le nuculil ti cuxtalil Evangelioé: *Et sugeret vos omnia:* Capelōob tóopzah ti le talic ti le Espiritu-Santo. Cá leytiac túun ú nuculintic, in chicbezictéex le ú kananintāal ti le Espiritu-Santo, utial núuctabal le hahóob ti le okolal, ú yax hatzul: le ú kanáantal ti le Espiritu-Santo utial le pecuolalōob ti le ú nuculil cuxtal Evangelioé, ú cahatzulil.

Cilich Espíritu, ten xan kanáanten behelé ti á tanlahul utial leyti capel xulilóob ti in cilich Ministerio. Ten in paymá cambezah, iix in paymá in pecuoltic in ah ùuyahóob. Cambezen tech ti ten hebic unchac in uáalic *Docebit vos omnia:* Chicbez ti ten hebic unchac in cambezah; *Et Suggeret omnia:* Ment bayló utial ú gloria Jesus mente tioklal le okoltbaóob ti ú Ná iix ā Atantzil. *Téex Dios María. &c.*

Cum venerit Paraclitus &c.

P. I. *Docevit vos omnia:* Leti Espíritu-Santo cú yáalictōon Jesu-Cristo, máax bin ú cambez téex le hahóob ti le okolalé. He ten ma unchac in chicbezic tèex hach zazilil le ú kanáanil ti le Espiritu-Santo utial leyti nuculá cá tan c tzayici le oczabenil, iix le núuctah ti le máaxóob yanóob hatzanóob ti leyti zazililá, y leti le ú láakóob cá yanóob utz zazilcunanōob tioklal letié.

Núuctahéex ua mináan ti le cáanal zazilil, hach xulul iix cóom, ekzaméen y le boyilóob ti leyti uinicil lúum, ti cá yanil bulucbal c pixanéex; iix ti ú chucáanil ti akab yanilé chup yanil ti hicipil tabzahōób oczahāanóob tioklal le tzicbalóob ti x má xocilóob h

má cuxuolalóob, ti cá yáab leti yokolcab, hebic le cilich tħan. Iix bay ua má ceticéex le cilich tħanóob ú chicáan zayabil tile Espíritu Santo, má unchacéex nùuctic le hach cáanalóob mactzilóob ti le hahal Dios.

He ti telá tioklalcá yokol nuculilóob ti okolal mix bikin t úuyaboób ti le yokolcab nohochilóob kazóob ti le kinil hele cá cú tħancóob zazilcunáan tioklalcá mix bikin hióob ti cóomil ls cilich libro cà tu tzolah leti Espíritu Santo in kàat in uáale le ɔibóob cá leyli má zihāan ohelil leti ú pel mehen Dtos cú cħachitic cà amalten y nibolal iix tziz iix tzicil cá tu pach leyli t anhi tióob le apostolōob cambezahanóob tioklal leti. Leti yokolcab ti cá in tħan cú ximbal hach cálchahāan y leti Espíritu Santo ti halkabil cá tu zeblacil cù titic tulacal le bàax kochol, bayac le ú titic le almahtħanilóob ti lúumil bayac le ū tiilóob ti muculil cuxtal hach cici heɔáan tacuntahánóob bayaci le ú tiil ti tohil náat utz yanilé, tumen cá cú tíilticóob tac le ù kochol ú ɔamá Dios. Tioklal bahun coil chichnacil iix humpel halkabil humpulili xmá cumcinah tulacal le nuculil cá cú ahauintal. Hebic cū yuchul tħan y tumbulbenil, iix cá ù hecubaóob humpelóob nuculilóob, cà calic cù tzayicóon, cáach tulacal utzuolil; le máaxóob cú hakolticubaɔob, cù yùubcóob hakáan yōolóob címactióob táan ú cimactic yolóob y humpel cóoc cħacachtħan cú belinticóob x mà xelchitah cá leti ū cici zamalé, x má ú hach yezáal emá leti ù kamal.

Behelé le h má oczahuolóob má tu pacticóob ti le náacal ti cáan; táan ú zitħoóob tioklal ti ú noh pakilóob ti cáanalil Jerusalen utial ú lubzic ti ú trono ti le hach cilich oxpelel ten ū úuyahbá ¡Ah, iix máax unchac ú yúubic xmá nohoch yauolal le talamilóob lobtac tħanóob ti leytióob pectzilòob Ahbobaattóob ti h mà ohelil!] Ten in úuyahmā yáab kinil hele ú yuchul tħan tioklal ti leyti le tzicbenil mactzil y humpel chéeh pazzil iix yabtacóob le maxóob cá ti ú puczikal cú yàalcóob y le ah lobilóob cá cù yáalic tile Salmo cá mináan Dios *Dixit insipiens in corde suo non est Deus.*

Hebac ti leytióob táan ú belinticóob ti ah lobil

otzil *Rousseau*, chapayantacóob ti ù nuculil ú than ti téel *Emilio* cú menticóob leti hunil hach kaz cá mix bikin chicpahac ti le yokolcab tioklalcá huntenɔob táan ù ɔaicóob y leyti t nibolalil le piix ti lúum cù kulticóob Jesu-Cristo táan ú yáalicōob cá má unchac ca leti ú hun pelech tal uincilé: Cú tohpulticóob cá ú cuxtal iix ù cimil layóobhi tu habil ti huntul Dios. Hebac ú láak ú tenelóob y leti leyli *Rousseau* cū mentic ti ú comtal ti Mahoma: ¡In Dios! bic má pacaté! Cú heɔcunticóob cá ú Evangelio yan ti humpel nuculil ti hah chicàan, iix mā unchac ù yantal ù hach cetlil iix cá humpulili má unchac cà ù meyhul ezichac hebac tu zeblacil pachil ti leytiá cú yáalicōob cá mīx bàal tioczicóob uolil ti le bàax ti leyti cú yàalale iix ɔoc ú yantáal tóon cá leti ú nuculil hah chicáan má tu oczáal uolil ɔoc ū yantal tōonéex cá humpel hahal Dios mà tu nahmatic ú yoczáal t uolil! Ah iix bic ú kanáantal le ú zazil ti le Espíritu Santo! Tumen bay cú kaztal humpel nàat kaman tioklal ah ohelil.

C úuyeéx ú cambezah: Yabal baloób, cú yáalic, in xocíc ti le Evagelio, cá mà unchac ín nùuctic, iix bayó má in uoczic uol, tioklal cá mà unchac in ɔaic hah ti le báax má in núuctah. He cá túun ú chicbezicubaóob tu tan le ú justiciail ti le utzul tohil náat tulacalóob le ah ohelóob, letióob cá le yokolcab tu móolcabil tioklal ah nohoch uincōob ti le ú ohelil ti lúum; cà yanac ú káatal ú chioob ti le kaholil ti le nuculil ù chen iix chicanil ti letióob uíncilōob ca cú yilcóob y le pacatóob, iix cū machcóob y le kabóob; iix á uilaéex cá ti û oxhatzulil ti le káat yokol le tóopzah ti le koxol, ua iix ti cex ua báal chechil tipáan ú cóomil, uaix cexi ti humpel ú hach chichnil ti lolil ti káax, tulacalóob cù lamicubaóob cá ɔabac ten le ú zipituolalil ti le thaná tioklal ú hach lail utial in chicbezic tu nucul cú lamicubaóob, in ualic, x má ú pattal ú yáalic humpel than.

¡Ah otziléex! má tá nùucticéex le chechil zinic ua lé ocóob cú pochetic, iix à kàatéex á nuuctéex tulacalóob le ú Mactzilōob ti Dios! ¿Balá leti Nohoch Dios inaci ù hach chichantal emá ti le zinic, utial cá

unchac ù chucpahal humpulili túux má tu chucpahal le zinicé? Iix Dios ah zizahul ti yokolcab, anaci ú mentic halili leyti ù ah chechil hach nohochilóob mactzilóob utzóob cá yan ti ú cilich lail iix ti nuculilōob maxulunteóob? He túun titelá le û hach heoánil nucul ti cá cú heotal tulacal le ù nuculil ti le ah má oczahuolóob, hebic le in má núuctic má in uoczicuol. ¿Iix báax tial á uoczicéex uol tulacalóob le x má xocolilóob mactzilóob cà á uilcéex ti le lúum, tac behelé mix huntul tu núuctah? Tioklal táan c ilicéex y le pacatóob, cú núucticóob: Iix mà ú hach heoáanil ú yáalal: occicéex uol tioklalcá Dios bay tu yáalah? He á etail cù tohpultic cá leyti cú xocol ti leti evangelio, tu yáalah leyli Dios tioklal bahun cú yáalic má unchac cá Jesu-Cristo layac chen uinic: cú yáalic cá ù cuxtal iix ú cimilé hiōob ti humpel hahal Dios Espíritu cuxcinahuol, tioklal ú yacunah Jesu-Cristo cù zazilcuntic tióob.

¡Hebac bic heláanil nucul ti tucul leti maxóob yokol ù polóob t emi leti Espíriru-Santo! ¡Bic cichcelmil ti ú pacatóob le cilich okolal! ¡Bic tzicbenilóob ú oczabenilóob! ¡Bic tzicbenilóob ú muculilóob! ¡Bic cilichtacóob tulacalóob ú chican nuculilōob! Halili le hochblahóob ti okolaléex humpel báal cá cú likzic, cá cú náaczic le pixan, cá le cú chapaytic. Le náat ti le nohochil uincóob cá t anhi ti le Grecia, ti tu chupil halkabil ti hochbil cabin tu yutzcintahóob le Mitología ti ú Diosóob, mix bikin páathióob ù tucul balōob hach nucteóob, mix hach cichcelemóob, mix hach utz yanilóob, mix hach hakobilóob, mix hach nohochób, mix hach cilichtacōob. Iix bic ú káazil, bic pectanil le hochbiláanil ti le ú nuculilóob okolal ti tutuz Diosóob bucbezahanóob ti pectanil lōobilōob: cá anhiacóob tu talamil ah zipilōob inaix ti le uincōob, bahun hach ti letióob ua hach hióob kaztacōobé?

Cù kaholtabal ú yiláal le yutzil, le cetil, le cilichtáal ti tulacalóob le chunilóob ti h okolaléex. U oáic Dios le uinic ú hochbilah, iix ú mentic ti ú uayazbà utial cá patac ù yacunté x má ú cóomil ti ú taomanzah cexi hach chech leti uinic. ¡Bic nucteil leyti nu-

culá! U patic ti le zihzahulil ti le uinic le halkabil chupil utial ú ɔóocbezic uaix ú macunzic leti nohoch almahtħan, x má zahcil mix ú capelcuntic ti cà tioklal ú zipil cá zatac ti leti le ú nucuhlilóob ù yacunah. ¡Bic nohochil ti uolah! ¡Bic nohochil ti ziluolal! ¡Bic nohochil ti yuchucil zinil! Humpel Dios ú menticubà uinic utial ú lohic leti zatáan uincé! !Bic utzil mináan ú yanalé! Leti ú Mehen Dios ú paticubá ú zinil ti Cruz, ti humpel pectanil tzecul utial bóol tioklal leti uinic ti le cilich Justicia pocħáané. ¡Bic ú tchil ti le Yumbil! ¡Bic talamil ɔoczah tħan ti le Mehembil! ¡Bic bàal hach mà únyaháan, iix hach nohoch! U mentic cá leti cizin ú hach nohochil kahual ti le uinic, ú chun nuculil hi utial ú zebcuntáal ú lohebal, iix ú hokol yolah leyti cristiano. ¡Bic ohelil! Cú xulic táan ú kuchul ú kinil ti ú cłcitħantáal tu chucáanil ti téel cáan ti le màaxóob cá ú ɔoczahmaóob ù katun, iix tzayanil ti ú cuxcintic yaláan le hoochbiláanil uah ti le otzilóob cá cú katunóob uay ti téel yokol lúum, ¡Bic meyhul hach hakobil! ¡Bic etail! !Bic nuculil ti humpel yacunah cilich maxulunté!

Tulacalóob leyti nuculilóobá bayóob hebic rayóob cá cú buhicóob ti leyli humpulili cetil le cilich Lail, iix táan ú henic tioklal ichil le muyal zúu ti c lúumiléex nùuctahé, cú hoklóob iix cú zaticubaóob ti téel ú talamil maxulunteó, túux le pacat lúumil mix iná antaháan tioklal le zazilil ti le Espiritu-Santo, unchac ù chucic ú pactic tac túux cú zaɔicubaóob le rayóob: hebac leti leyli má tu pattal núuctah cú patic tõon c pactic cá leti ú leyliil Dios ú maxulunteil; bay hebic le ú rayosil ti kin cà cú paticóon x má pacat y le ú lemcech zazilil. Ti hunhuntul mactzil ti hach cáanalil, leyti cá c iliceéx y le zazilil ti le Espíritu-Santo, iix leyti cá c pacticéex taklahicil tioklal leyli nanacil c úuyicéex, lay hebic hun hatzulé, yokol ti laé c xoltaléex utial kultic le báax ɔoc má táan chucic pacticéex, iix halili tohpulticéex tioklal nuculil ti le cilich tħan.

Bé cech Atantzil ti le Espíritu-Santo, cilich okolal, Ichamtzil ti le Lail, cuxan hocbilanil ti le cichcel-

mil mà xul ti le ú tan yich Dios, kam c kultah iix ziluolal. Ti c ɔáic tu ni á uocóob hebic le ah nuxibóob ti le Apocalipsi, má le coronaóob uamá le nàat, tioklalcá ti kalàan pacatóob c oczicéex uol tulacal le báax Dios tu yáalah tóon tioklal leyli tu chi: kam c puczikal; kam le ú kikel ti c venas, cá pecanóon yanilōon uecic ti á ziluolal.

Iix tech bé cilich Espiritu, toc le ú cuchcabal cah ti le ù pochilóob, ti le ú má okolalil á toc laé, toc ti le nocoy chicáan ti ciznóob, cà ú hokzamaubaōob ú ment katum ti Jesu-Cristo tu muculil cú katunticóob utial ù hauez le ú mukolalil trono, cá leyli t anhi yokol c náatéex, iix puczikaléex. PPat ù talel yokol c tóon paybé tulacalóob le ù haɔchacóob ti le cáan emá leyti halili pel x má okolal iix kaztal; iix cá á ment cá yanacóon leyli heɔáanil ti le okolal iix ti le than cá c ɔahtech ti téel Bautismo, ua caputzihilé, utial cà meyhultabac le báax leti Yumil tu ɔah tōon ti le ú heɔcunlil ti Ahauiléex, iix ti ù cilich Iglesiaé.

P. II. ¿Hebac bic unchacéex á nahmatic cá leti Espiritu-Santo, ú tocóon ti le ù xmá bonlil ti okolaléex? Utial leytiá kabet ti tóon cá yanac le ú cilich nuculilóob ti cuxtal. *Et sugeret vobis omnia quæcumque dixero vobis.* Hebic halili tioklal le talamil kazil nuculilóob ti cuxtal tu nahmatahóob le h má okolalóob, yanac ú pàatlóob iix cá culacóob x má le ú tanlahul cá leti Espiritu-Santo ti le okolal ú páatóob cá tu tohpultahōobé. In zucúunéex, cuxcint á uoléex, cá tulacal le x mà nuculil cà cú pochic behelé ti le ú tohil náat, mà ú x má ohelil ti le Náat, ua má tu pach ti ú kaztal leti puczikal. Ti leyti mà cetlil zihinalil nucul, cá bahun cù pochic le nibolalóob xicnōob, má tu paticubaóob le thanóob ti túux cù humóob: ù xmá cetlilé cú topol ti ichil, iix leyti yk ɔocáan ú tutal ti ichil le hobnelóob leyti cú chicpahal takbentzil ti le chi tioklal túux cú hokolé.

Utial chicáan nuculil ti bàax in uáalictéex, ɔá á núucéex, cá tulacalóob le nuculilóob, thanilóob cù baytal yáalal, ti le kinil cū belinticubá ti ú cachic le frenóob ti cumcinah, iix ú tocicubá ti tulacalóob pri-

sionóob cá tac telá cú ɔáccuntic le nuculil ti utzul cuxtal: tulacal cú topzic le hach ɔohoch halkabil cá unchac ù tuclalé. Leti ú libroil ti le heɔánil xmá okolal cú yáalic, záatez cristianoil xicinéex cú yáalic, cá tulacalóob le ɔibolahóob utztacóob: cú yáalic cá le yacunah humpel tibilbeil; cú yáalic cà le tulacalóob le kochol almahtħanóob hun ɔalpachilóob: cá tulacalóob le pol mektanilóob bahun ú chucanil ah lobóob; cá le Yumtzilil ti huntulóob uincóob yokol ú làakōob ù humpelil meyhul hach pectabil kaz; cá le leyli utzul yanil lay ú pel nuculil tioklal tùux tulacalóob ú paymaóob ú mektan; cá le almahtħan zihil ɔaláan tu puczikal ti hunhuntul, hunhuntul bin ú núuc hebic ú yolahé. !A, iix bic kananil má tu mentic ti le uincóob le zazilil ti leti Espiritu–Santo!

Leytióob almahtħáanilóob cá cú heɔcunticōob Ilaèex; behelé le nuculilóob, cá cú hokzalóob cù yáalicóob cá le mehentzilóob má kochbezahanóob ú yacunt ú yumoob: ti máax unchac ú kabaintic humpel Tzicbentzil kahual, Ca le yumtzilòob má ú paymàóob ú yacuntic ú mehenóob: cá le atautzilóob halili ú paymá ú tacuntic le utz ti ú yicham calic yanti ú yacunah: cá le ichamtzil má tu kochbezahuba ti heɔtal ti le utz cá tu zebchitah ti ù yatané: cá le zebchilahóob mentaháanóob ti Dios, má paybenōobi; iix cà tulacalóob le zebchilahóob cex bic talamilóob mentahanóob ti Dios, mináantióob mix humpel ú tohol tioklal kaztacóob ti molcabil cahtal. Cù yáalicóob; cá le ayikalilòob ɔáan ti Dios cú yoclabal ti cah, iix cá utz ú lukzabal ti Dios tulacal le bàax ɔocáan ú ɔábal ti Dios loé. Cù yáalicóob ti le ciudadanóob; ù mehenóob ti le Estado, ua Provincia, iix yantactióob paybenil ú tzenulilticuba, iix ú tocicuba tioklal leyti, emá ua báax tioklal nucul cù tiilticubaóob ti le meyhulil ti Dios: cà ti capel cictzilóob x chupóob, humpel hach lóob hebac ú kubmauba ti humpel ah lóobil ciudadano, ú láake tu tichahuba ti Jesu-Cristo, tac tu palil, leytiá payben ú mentáal lob ti iix ù lukzáal ù matan, iix le ú láaké cá tipic ú chucáanil ti y le ú matan ti le x má zipilé. Ti humpulili tħan, cá le ah má lobilóob chup-

plalóob kazhanóob tu zazilil paybentzil ú záat zalóob, iix ú mentáal lóob ti le maxóob yantacóob ú kalmaubaóob ti convento táan ú màanzicóob tulacal ú cuxtal táan ú kàaticóob ti Dios utz tioklal le cah. Tulacalóob le h má cuxuolálilòob cú yiláal behelé ti leyti hunóob pectanil libróob, iix mà chen halili ti le libróob hebac xan okomtzil ɔáantacóob ti meyhul. ¡A, iix bic otzilil ù yantal le uincóob x má ti le ú zazilil Espiritu-Santo: *Obstupere cœli super hoc, et portæ ejus desolamini vehementer*: tu yalah Jeremías, iix y ù chuɔàanil nucul unchac c áalicéex: Hakac á uoléex cáanéex, ti le báax à uáalcéex, iix acamintubaóob ú holóob taɔmanzahanóob ti le hach cuxanil yail; tioklalcá pel yanaci máax yolt ocol tioklalóob laé.

Behelé bin yanac ù pactàal bahun c paymaéex ti le Espíritu-Santo tulacalóob maxóob tac tu palil tzentabilacóon y ú kabil im, ua leche, le hahal okolaléex leche cá San Pablo cû kabintic cuxuolalil, in káat in ualé, hebic ti le tohil nàat, iix má tabzah: *Racionabile sine dolo lac concupicite*: Cetéex le nuculil cuxtal kaz cá halaciit ɔoc á úuycéex, y le nuculil cuxtal Evangelio cá leti Espiritu-Santo cú tal behelé ú cambeztóon. A paymaéex yacuntic yokol tulacal á Dios loéex tioklal ú Diosil, in káat in ualé, le ù nucul tipàanil ti tulacal le ú hach yacumbil cá unchac ú yantal iix ú tucláal, iix tioklal á tialexil, in káat in ualé, ú ah meyah utz ti téex, nohoch ah yacunah ti téex, á ah boybenzahéex, ti máax yantéex humpel talamil tzayanil; ti nucul cá tioklal le tohil náat tioklal le zut zah hel ti le utz, tioklal le báal kananil á paymaéex à yacunticéex tu heɔáanil. Le ù yaxpaybeil almahthan. ¿Báax bàalil ù tipáanil utz? ¡Hach malóobil, mix hach kananil! Ilaéex behelé le nuculilóob cú tázic. Ua á yacunticéex Jesu-Cristo, leti cú mentic cá ú mehenintéex tioklal mahan ziluólal, iix má halili ù mehenintéex hebac xan ú ah matanóob, ua herederóob: *Si autem filii, et heredes*, ah matanóob ti ù Ahauil, leti Ahauil ti le càanob; ti nuculil cá ti hunhuntul chiculáan ti humpel silla ti letióob cá tu zatahóob le Angelóob tu hatzahubaóob ti Dios; iix cù almahthantic ti le utzul

Angeloōb cá ti akab, iix kinil cá ximbalnacóon xmà helel ti ù tacunticèex. ¡Bic cimac uolal! ¡Bic utzil! ¡Bic helel!

Le ù cahatzul almahthan, cá á yacuntéex lay ú láak, hebic ti á zucúunéex iix mehenóob ti JesuCristo loe; cá á uilaéex mà hebic ú cici ɔàanilóob uaiix kaztacilōob ti uincilé, uamá hebic ti ú mehenóob Jesu-Cristo, cà ú kàati cá le yacunah cá paymaéex ti leti hebic ti á Yuméex, à Ah lohiléex, iix à pel ah Boybenzahul. iix ah yacunahul, cá á bóotéex ti ù kab ti ú mehenóob táan à yacunticéex ti ù ziluolal, iix leytiá cexi â ah kahualéex: ¡Bic nucteil nucul! ¡Bic talamil almahthan utial le mul cahtal! ¡Cuxtal ichil bahunōob yacumbilóob cex bahunacóob le uincóob!

Pactéex behelé ti le nuculilóob, Jesu-Cristo pochàan ta uoklaléex, táan yilic cá tioklal à thibic á záat zicéex á zucúun cá tu pochahéex, leyti xan cú mentic cá mà táan yilic le pochilóob á menticéex tié iix cú záat zicéex. ¡Bic tohcinahuol utial humpel ah zipil tu táan ti le juez maxulunté cá ú yamá ú cilich than cabin yanac ù záat zabal! Ilaéex titelá túux cù kalicuba tulacal leti almahthan. ¡Bic nucteil! ¡Bic cilichil! ¡Bic kanáanil! ¡Bic zalil! Bic cichcelmil le nuculil ú cambezah leti Espiritu-Santo!

In uàalic ú chucáanil: Ilaéex leti nucul y cá Jesu-Cristo cú thanicéex utial ú ɔocbezahul. Cú ɔáictéex chupil halkabil utial meyhul hebic ta uóltahéexé: má tu kaxicéex hebic ah pentacòob, cexi táan ú yoheltic iix táan ú pilichtic à capelcunzahéex; leyli cù yacunticéex hebic mehenilóob. ¿Bic nucteil puczikal le ú tiil Jesus? Cú tichic téex ti le ú ɔocbezahulil y ú munil ti ù almahthan tioklal yacunah, tioklal kanànil y munil táan ú káatictéex á puczikaléex, iix tàan ú ɔáic paybé ti téex le ú tial ti tele cilich Sacramentoil ti Altaré. ¿Máax mix bikin tu yilah báal bayá? Tioklal yacunah, táan ú meyhultic tióoklal tóonéex má úuyahóob, ziluolalóob, tac ú poic c zipiléex y leyli ù kikel ti tèel ú Sacramentoil ti le utztal: tac ti ú cuchpachtic habóob leyti ah zipáan pixan táan ú tichic ti le záat zahul ti ú kebanóob. *¿Quis audivit unquam tale?*

Tioklal kananil cù tħanicóon utial cuxtal maxulunté ti le gloria táan c nahintic ti leyli helel utztal cá leyti ú nahalmaé, iix táan ú ɔáic ú hahaltħan ú bóotic y ɔacalóob maxulunteóob ti gloria le hach çóomil ziluolal cá menticéex tioklal letié: ti nuculil cá humpel ú vasoil ti há ɔáan tioklal ú yacunah má táan ù cutal x má bóolil, ¿Unchac ú ɔábal nuculilóob hach nucteóob utial ú hauzal tulacal tħilcunah cá cú caxtáal ti c uetħic ù kazil c uolahéex, iix táan c mentic le báax cú yáalictóon le ú cilich almahtħan? Ilaéex titelá le nuculil cuxtal Euangelio cá leti Esbiritu-Santo cú pecuolintic tóon; *Sugeret vobis omnia quæcumque dixero vobis.* ¡Bic helanilé! ¡Bic ɔibolbilé! ¡Bic kananilé! ¡Bic cħahucil cetcunáan y le nucul ti maxóob cá mináan tióob le ú zazilil Espiritu-Santo!

Cexi ti le caput zihil ta kamheéx leti Espiritu-Santo: cexi y ù hach nohochil yuchucil tá kamahéex ti le ú Sacramentoil Confirmacion kaxlec ú kabá, iix y yabal ú chucanil tenel ti le ú chucanilóob Sacramentóob má á uolticéex á nachcuntic ti Espiritu-Santo, hebic cú menticóob le ah lobilóob. PPatabaéex á cilich caltaléex ti le cichcelmil ti h okolaléex, iix ti le cilich okolaléex, iix ti le cilich nuculilóob cuxtalóob: iix chupéex ti cimac uolal tíoklal ú yantal téex humpel ah cambezah bayá, meyhultéex y tulacal heɔáníl, iix macèex á xicinéex ti le ɔibóob ti kazil cambezah cá cú pakic leti ah lobil espiritu cizin ú kabaé.

Iix tech, bé cilich Espiritu, ti màax Jesu-Cristo tu tuchiltah ti yokolcab utial ú cambeztóon, iix ù pecuolalticóon, tħancéex ti puczikaléex y letióob uakóob ti káak cá behelé tu tħoxah tiokol le ú ah cambalóob Cristo. Layóob káak utial ù yibic le puczikalóob.

Là in Dios iix Yumil; in uakc mináan ti le nuculilóob ti le á tiàlóobé; ment le báax ten má in pattalé: Ilá cá lay utial gloriail ti máax tu tuchilhech ti le yokolcab: tħanen, Yumé, tħanen, cá á palitzilóob cú yúbcechóob tħanen cá ten in macic in chi.—*Bay layac.*

SERMON II

PARA LA FIESTA DEL ESPIRITU-SANTO.

Si quis diligit me... Pater meus diligit eum: ad eum veniemus, et mantionem apud eum faciemus. S. Joann. 14.

Ua máax bin ú yacunténé... in Yum bin yanac ú yacuntic; iix tòon bin tacóon ti c thibic, iix yanacóon y leti.

Ua báax kinil leti puczikal lúum, x má ú comtal ù nucteil, unchac ú yantal ú kocholintic yacunah, lay leti kinil behelé. Lay hach hahil cà mix báal yan unchac ú pattal ù kocholtic le uolahul Ahau halkabilé; hebac ù kuchul humpel ú chechil zizabil, cá ú xaktuba y le mambalil, *tamquam nihilum ante te*, ù kuchul ù nahmat leti ú yacunah Dios, ú nahmatic le ú pactal ti tulacal le hach cilich Oxpelil, iix má chen halili ú pactic uama xan ú má helel tanlahul ti ú puczikal: iix leytiá ú bóolil ti le yacunah cá cú yantal ti Jesu-Cristo, lay humpel chapayil hach mukáan, cà má in uohel hebic leti puczikal lúumil ci unchac nachcuntic bahun muk. ¿Hebac bin layac leytiá hah?

Cilich Evangelio, má á hatzicaba ti ù tan ù pacatóob; tioklal cá ua cú mináanchahal ten le cilich zazilil, in náat cú capelcunticuba, in uoczahuol cú capeltal, in okolal cú zatal. Ten má unchac in uoczic uol leytiá bin ú yáalten hunhuntul ti téex: má unchac in uoczic t uol hach talamil utz; má in uoczic t uolil: halili ua Dios yanac ú yàalic tené, iix tioklal leyli tu chiilé; lá tioklalcá halili tàan yáalic Dios unchac ú heotal ti humpel báal hach má ùuyacé. Uoczéex t uol in ah ùuyahéex, oczéex t uol cá leyli Dios mehenbil lay máax tu yáalah tioklal leyli ù chi: ûuyéex ú thanóob.

Ua máax cú yacunticené..... in Yum bin ú yacunté: *Si quis diligit me..... Pater meus diligit eum:* Cú yáalic ú chucáan; iix má halili in Yumé, ua má

talacalóob le oxpel cilich Personaóob bin tacóon c tħibé: *Et ad eum veniemus*: inaiix cú tzayic; iix má halili bin c tzicéex y c tħibaéex, uamā cá xan bin c ɔaéex ç trono tu puczikal. *Et mantionem apud eum faciemus:* Cá uilicéex cá ù oczabenil ti okolal, oczahuoltéex tu hahil cá ti leyli téex unchac à uilcéex ú nuculil ocxicéex uol.

Cóotenéex in uicnal ti Jerusalen, oczenéex ti téel Cenàculo. ¡In Dios, iix ƀáax in ualic! ¡Báax in ūuyic! Humpel nohoch hum cú tazic uol ti yacumbil ti okoltba ti cá yanóob cáach le ah cambalóob táan ù káhzicóob le ūuyahóob ti Jesu-Cristo, cá kinilóob mayli tu nachcunzahuba tióob utial leti Cáan: tulacal le Ná chup yan ti káak, hebac humpel kakil tile cáan; tulacal ú yakilóob ti ù hochbiláanil ti uakóob, cá táan ù binelóob ù caxtóob ú polóob ti hunhuntulóob ti maxóob yantacóobi. He titelá tulacalóob ú tan yichóob yantióob cáach má in uohel báax ti cilichil ah má ohelóob uinicóob cú chicpahalóob hach utz ah cambezahanóob. ¡Iix le bāax cá mix iná yohlōob cáach ú ɔoc le h cilich ɔibanilóob tħanōob, cú tzolicóob le Ahbobáatóob, cú tzolicóob le Mactzilōob, Tulacalóob cú tħanōob ti Dios hebic mix huntul uinic tħanahic: cù talel ú yilá humpel ú má xocolil ti nachil cahòob cá yan*t*acóob cáach ti letilé noh cahé, iix tulacalóob cú yubicōob hunhuntul ti leyli ú uak. ¿Báax bin ù laytal! Cú yuchul le báax le tú zebchi*t*ah leti Yumil, cá halaciit ɔōoc in uáalic; tulacalóob cú yacunticōob cáach Jesu-Cristo iix xmá tohcinahuol yanóob cáach ú kubmaubaōob humpulili cħabucil y ú hach talamil ù yacunah; he titelà cà leti Espíritu-Santo cú talel ù tħibóob, iix tulacalóob le oxpelóob cilich personaōob cú talelóob ú ment ti ú puczikalóob ù heɔánil cahtal: *ad eum veniemus et mantionem apud eum faciemus:* iix y leyti tħib iix hach nohoch úulá, má c paymaéex kaholticba ti hach chicáanil helbezah.

¡Ah, iix bic utzil kinil, bín á uáalèex tulacaléex, bic utzil kinil, iix bic utzilóob le máaxóob t anhióob ti leyti Ná! Hebac má, má á ziɔlicéex x má nahil leti Cenáculo; ti Jerusalen; tioklalcá ua cu tuz leti E-

vangelio ua yantōon cex túux á yacunah tí Jesu-Cristo, humpel tumbulben hahal Cenàculo: tioklalcà le ù zebchilah, Yumil cū molcabtic: *Si quis diligit me*: ua máac tu ɔahten in yacunah. Titelá leyti kulna kubāan ti Espiritu-Santo, ua tu hahil á yacunticéex Jesu-Cristo, bin à nahintéex ti le thibá ti leyti cilich Espiritu, *ad eum veniemns*, ú yaxpaybeil hah; titelá ua á yacuticéex Jesu-Cristo, bin layac ù cuchilinticéex cimacuolóob ú cahtalil ti le EsprituSanto iix ti tulacalōob le oxpel cilich Personaóob, *et mantionem apud eum faciemus*: ù cahatzulil hah leytiá bin layac ū nuculint in tzec.

Bé cilich Espíritu, émen in uokol, iix cá hebic le ú zebchilah ti Ah ɔaul gloria, bin yanac ú cambezic tóon tulacalóob le hahóob, cambezen behelé leytióob capelóob: ɔáten utial in cancóob leyti le cilich than cá behelé ta ɔah ti le ah cambalóob; chupen ti á gracia, hebic tá mentah behelé ti leyti le h colel cà ɔocàanil tacti le zebchilah chupili yaníl cuchié. *Téez Dios Maria &c.*

Si quis diligit me. . . . &c.

P. I. Ti capel nuculilóob lay le ú graciail ti le Espíritu-Santo cá cú kaholtic le Iglesia: Humpel gracia layóob antahulóob y cá leti cilich Yumil cú than tu honailóob puczikaléex cabin cù yoltic ú thibé: *Ad eum veniemus*; ú láak gracia lay le cilichtalé, y cà leti Yumil cū mentic malóob, cichpam iix cilich letilé pixan ti cá heɔebal iix cahàan tu heɔánil; *et mantionem apud eum faciemus*: iix bayó ti humpel nucul iix ti ú láak unchac, in ah ùuyahéex, á ualkezicéex ti humpel hahal Cenàculo leyti Iglesia, ua á xulic á uoléex á yacunticéex Jesu-Cristo: iix hetun bin á uiléex x má le ú humil ti bahunóob mactzilóob ú tumbulbental ti téex le hakobilóob nuculilóob ti le ú kinil unchic ú yemel leti Espiritu-Santo.

¡Hé báax! Ti leytióob pixanóob cú thancóob x má helel tioklal leti Espiritu-Santo cù talelóob titelá ú caxtóob Dios, má táan c ilicéex le hach cichcelemil nuculilóob ti leyti kiniló! ¡Má tu talelóob

ti leyti cilich kulna x má xocolilóob macóob xibóob, iix chupóob y com habilóob ti tulacalóob ayikalóob, nucteóob, ú chechilóob iix ah otzilōob! Má táan ú huntuctalóob uay ti le okoltbá, hebic le ú ah cambalōob ti le Yumil ti téel Cenáculo! In than ti le maxóob tulacalóob le Domingōob, iix kinil kuóob cú talelóob ti ú cilich escuela utial ú can ú doctrina; uaiix cambezah ti tzecóob iix le xocilóob ti pixan, utial ùuyal ú nuculilóob: utial cambal ti ù ɔibilóob. ¿Máax layaci, uamá leti Espiritu-Santo leti máax cú thanicòob, cú than iix cú chapay titelà? ¿Máax cú than tu honail le ù pixanōob, ua layac utial ú nachcuntic ti leōob ti cizin, cú yanaci cahacbal tii tioklal leti keban, ua layac utial ú cilichcunticōob ū chucáanil tioklal le ú meyhulil ti tibilbeilé? ¿Máax bin layac uamá leti Espiritu-Santo, leti máax cú poccinticóob yayatululóob ti ù ni yocóob ti le ú ministróob Dios, utial û mentic le tululóob confesaróob ti tulacal cuxtal, cá layóob humpel cahatzulil Bautismo ti yáalilóob yich ti yailóob peccuolal, utial pobol ti le ú kikel Jesu-Cristo ú yotzililóob pixanóob bonáantacóob tioklal leti kebané?

¿Mà táan c ilicéex, ti le nuculil ú meyhulóob y ú tan yichōob chuptacóob, leti tzem táan ú acamticuba, leti puczikal tàan ú cilba y pecóob bekechtacōob? Má ua ú ci tipliz káakóob talahàanóob tile cáan le x má helelilóob peccuolalóob cá cú yúubicóob le ah kebanóob, cá cú yàahzicóob, cá cú peczicóob, cá cù peccuolalticóob ti talel ú caxt Dios ti ū kulnaóob, iix le helbezah ti ú káazil cuxtalóob? ¡A! ua utzhiac tóonéex ilic y le pacatóob le báax cá muculáan cú yuchul ti leyti Iglesia, iix ti ú láakóob, tóonéex helaci c ilicéex uakóob ti káak talaháanóob tile càan ú caxtóob le póolóob ti hunhuntul, iix tioklalóob le puczikalóob; huntenóob cabin yantacóob ti okoltbà hebic le ah cambalóob táan ú thanóob y Dios; ù láakóob cabin yanóob táan ú yubcòob le cilich thanōob, tioklal tumenóob laé cú than leti Yumil ti c pixánéex. Téex binaci á uilaèex leti Espiritu-Santo ú talel y le x má helel pecuolalóob ú ɔà káak cá Jesu-Cristo tu hach chiculâanil tu yáalah cá t tal cáachi ù ɔá ti le

lúum: *ignem veni mittere in terram*: iix cà ú káat cáach cà thabaci ti laé iix cà ú thabuba, *et quid volo nisi ut ascendatur*. A in mehenéex; mix bikin bin á macunzéex le peccuolalóob ti cáan, tioklalcá bay tu hahilil à macunzicéex ti Espiritu-Santo, cá cú talel ú thib á pixanéex *ad eum veniemus*.

Le máaxóob cú yacunticóob Jesu-Cristo, hebic yantióob yáab tzicbal y Dios, ú kaholmaóob ú than, iix pel cù yúubicóob le cilich peccuol, tu zebblacil cú yáalicóob: *Vos dilecti mei pulsantis*: Lay than ti le Yumil màax in yacuntic; lay leti xmà capelcuntic máax cú than ti le ú honail in puczikal, iix cú thanicen: *Et dilectus meus loquitur mihi*: Lay leti x má capelcunlil máax ú káat ocol ti in puczikal, iix cú káatic cá in he ti: *Aperi mihi soror mea sponsa*: Leti pixan y leyti ú heɔáanil hah cû heicti tu zebblacil, iix cú kamic le ù thibal ti le Yumil.

Hebac tu heláanil, le máaxóob má táan ú yacunticóob Dios, mà tu kaholticóob ù than, iix táan ú macunzicubaóob ti ú peccuolahóob, ti cá cú kabainticóob tukolalóob tuculóob, cú nachcunticóob leti Espiritu-Santo, hebic tu yàalah San Estévan: *Vos semper Spiritui-Sancto resististis*: Leti Espiritu-Santo cú talel tióob ti hochbilanil ti zuzuc Paloma, cá cú tichictióob le hatzuolal, táan ú tazic hebic ti le ú ɔóoc haycabal humpel ú kab lol ché; hebac letióob cù puɔzic, iix cù hakzic yóol hebic ualic ú chichil ti akab, zahbentzilé. ɔatenéex zipit uolal cá in hochtéex leyti otzilil katun ti le ah yokolcabilóob y le ti Espiritu-Santo, cabin cú macunzicóob ú peccuolahóob.

Tukolal tuculóob, patenéex cú yáalicóob le ah kebanóob, cabin ti le mukil ti le hach nohochilóob nayzahuolóob cù kahaltióob, ua le zebblacil cimil ti ú láak ua le cuenta cá Dios bin ú káat tióob ti le báax cá behelé cú menticóob, cá le zahcilil ti ú zaticóob ú nahalticóob gloria ti cá bahun cú túubzicubaóob, patenéex okom tuculóob. Hebac cex bic cá ú mukintubaóob utial ú macic ú xicnóob; tioklal cex bic cá ú yoltóob ú tabcz ú pixan, y tumbulbenil nuculóob, leytié cù likil tu chumucil ti leyti halkabil ti nayzah-

nolóob humpel talamil kuxpol cá cù nichlancil leti puczikal, cà cú okomintic le pixan; iix cex bic cá leti puouc ti laé ti ló cú bin táan ú thulic ú pach ley li tukuolalil than; tioklal cex bic ú mac xicinóob ti le ichilil than cá cû tukolintic, hach cáanal cù than tu komil ti à puczikal, iix cú yáalic ti: Canant á pixan: tucul ti le cimil. Má á cáanzicabaéex ti á menticéex á macic le thanó, tioklalcá leti Espiritu-Santo cà ú káati ù talel ú thibéex: *ad eum veniemus.*

¿Iix ti máax unchac ú tiilintic leóob ichilil thanóob uamá utial leti Espiritu-Santo? Tuculnenéex in uetel, iix bin culacéex á núuctahmàéex ¿Balà bin layac leti cizin cú polintic ti leyti nuculil thilcunah má á uolticéex à kam le peccuolah, iix cú oaic téex tukolal tu belil á uolahéex halkabil, iix ú uethic le kebanóob? ¿Bix layaci leti cizin máax cù uethicóob? ¡Ah, má á menticéex hach nibolal cá ú tzol á xicnéex ti le utz cabin tu zazilil cú cóolicéex ti le lobil. ¿Bin layac le ú thanil ti lúumil? ¿Iix hebic ua leytié halili cú oáic tóon le nuculilóob utztal, le cimacuolóob, iix tulacal bàax chahuc iix záalé? ¿Layaci leti yokolcab ti téel ù hach tamil à puczikaléex? ¿Hebic unchac leti yokolcab ù heláanticubá ti ú leyliilé? Bay tunó halili leti Espiritu-Santo unchac ú chumpolintic leóob ti le ichilóob thanóob, cá cú mentic á uoltéex á mentéex katun ti leti cizin, ti ú oáic zebblacil ti le lúumil, ti ú macunzabal leti yokolcab. Cà anactéex cuxuolal, cà calic á macunticabaéex ti le ichilil peccuolalóob, á nachcuntícéex leti Espiritu-Santo: *Semper Spiritui-Sancto resististis.*

Cù meyahticubá ti helàantacóob nuculilóob le uchben x kukican, iix cizin cù oáic ú yáabalóob zutóob ti le ú tuculóob ah yokolcabilóob, utial ú hahcuntic ti ú tuculóob cá le bahun tukolal cá cù oáic tióob, má ú tialòob ti le Espiritu-Santo. ¿Máaxóon tóonéex, cú yàalicóob leóob, utial kamic bahunóob utzóob ti le Cáan? ¡Tóonéex cá tioklal nanacil kazil cuxtal ú chiculáan kahualóon Jesu-Cristo, unchaci c nahinticéex ti leóob thibáóob tile Cáan! ¡Iix ú thibaóob ti le Espiritu-Santo! Nach ti tóon hach nohoch cáanaluolal. Má, má

Dios máax cú tħanicōon. ¡Bic ɔá nucul x má patlil ti le nùuc! Ah capel yich, iix tħan kahual. Uúyé, iix záatac á uol: má c tóoni mà le ú Mehen ti ú xul Dios Jesu-Cristo mà á katuntic máax táan ù tichic ú nummia iix ù cimil ti ú Yum cú kubic tulacalóob ú nahalmaóob utial cá ú tulchitóon le lamkal ɔacóob ti le Espíritu Santo: *Ego rogabo Patrem et.... Paraclitum. dabit vobis*: y leyti le zebchilah tu chiá y le ɔibolah tu puczikal, y leyti hunlap tu kabóobá cú binel utial leti cáan táan ú bizic le ú yailóob ù kabóob ti ú yocóob, iix ti ú cħalatil heáan leti ù tohol ti unchic c loholéex. Capelcuntéex behelé in zucunéex, ua unchac, c capelcuntéex ti cá leti Espiritu-Santo, cá layac ú pel ah meyhuliloób ti leytióob peccuolalóob cá hach manáal á macunzicéex; iix tohcinahac á uoléex, cá á yacunticéex Jesu-Cristo tèex máaxōob á kamicéex, iix á yacunticéex le pecuolal ti Dios iix á kamicéex ù tocinahuolóob cá leti Espíritu Santo lay máax ú káati ú tħibéex *ad eum veniemus*: He titelá le yaxpaibeil Hah.

P. II. *Et mantionem apud eum faciemus*: Má cu ɔiboltic talel ti c tōon leti Espíritu Santo hebic le Paloma ti le haycubal calik ti le arca zutnahi ti letie tioklal má tu caxtal túux ú helel: mayli tioklal tu helanil cabin cú talel ti c tóon cú ɔiboltic táanlah tu yolah ti c puczikaléex má halili tioklal le ú zebchilah ti Jesu-Cristo cá halaciit ɔoc in tzolic ua má tioklal cá ti leytiá cú chunintic ú belil ú katancil cabin cú tichic ti ú Yum ú nahalóob: *Ego rogabo Patrem et.. Paraclitum dabit vobis*: iix cú tzayic *ut maneat vobiscum in eternum*; Bahun bin in kàat ti in Yum bahun bin in cákáate, cabin yanac ú tuchiltaltéex leti Espíritu Santo, utial cá culac humpuliti ta uicnaléex: *ut maneat vobis in æternum*: ¿Unchac ú yantal ú hach nohochil tohcinahuol?

Ilaéex titelá tùux cú talel ú zayabil ti le hach hakobil utzil helbezac cá c ilcéex behele ti teel Cenáculo, tioklalcá leti Espíritu Santo tanlahi tu heɔánil ti le ah cambalóob: *Et mantionem apud eum faciemus*? Iix túux yan behele le xmá heɔánil iix ɔoyanil ti Pedro? ¿Túux yanil le má okolalil ti Tomas? ¿Tūux le ú ɔiboltáal ti nucteil y cá le ú mehenóob ti le Zebedeo hach

kazil ɔilib tu ɔahóobé? ¿Tùux leti zahcil iix zahlumil ti le lolobtħanóob y cá cú mentic ú cilbà le judióob? ¿Túux ti le ù hach chichil ú yol iix xmá ohelil ti le náat? Cá táan ú yalaħal tiōob tu zazilil tumen leti Yumil tioklal hólikc ù tenel cabin yanac ù caput cuxtal tu yoxkin, iix leti ħàal hach oheláan cachi ichil ti le judióob tumen tioklal ħahun tu kàathóob guardiaóob tàan ù yubicōob ú yàalic le Maríaóob cá leti Yumil ɔoc ú caput cuxtal, t culahòob chupóob ti zahcil iix mà tu yoczicóob uolil? ¿Túux yan leyti xmà oczahuolilá? Tulacal t pachahi cabin leti Espíritu Santo t oci ti ú puczikalóob, iix tumentah ti leoóob ú cahtal; *ut maneat vobiscum in eternum.*

Hé má tu yuchul leti leyli iix tioklal leti leyli nucul ti le cristianóob cá cú cuxtalóob tu gracia Dios? San Pablo cù yáalic, cá le cilich gracia ti cá leti cú tħanic yacunah ti Dios, cú yalicuba ti c puczikaléex; hebac cá leytiá lay tumen leti Espíritu Santo cá cuxáan ichil ti tóonéex. *Charitas Dei diffusa est in cordibus nostris per inhabitatem spiritum ejus in nobis.* He ua le gracia cá cú cilichcunt cù mentic cá leti Espíritu Santo cahlac ichil c tóon ¡Bic helbezahóob, hakobilóob má hele ú meyhultic ti c puczikal leyti cilich ɔabilahà! ¡Utz yanil okolal, cá cú ɔalpachticóon ti c oczic uol cá leti Espíritu Santo caháan ichil ti tóon, ua cuxtaléex tu gracia Dios! Le iglesia cú kabaintic ti leyti cilich Espíritu Santo cħahuc úulá ti le pixan, *dulcis hospes anime.* Cá cici kaholticéex, ah ùuyahéex, cà mà unchac ú yantal úulá hach záal cħahucil lay humpel ùulail cà cú cilichcuntic ti pixan, humpel ùulail cá cú mentic yacumbil ti le oxpel cilich Personaóob; humpel ùulail cá cú mentic ciichcelmil cá cù mentic ú haɔutztal, cá cú mentic ú yutztal tu tan ú pacatóob Dios: ħaytacóob le nuculilóob cà cù meyhultic ti c pixanéex leti hach cichcelem ɔàbilah cá cú mentic cilichtalè. Ɔá tenéex zipituolal cá in ment ti le balòob hach nohochtacóob ti cetlilóob comtacóob.

¿Auilahmaéex humpel mazcab tħabáan chachólen táan ù patic ú tiplizilóob, tulacalal lamkaháan ti káak, cá hach tipàan chen kakil emá Ekmazcab? ¿Auilahma-

éex humpel zaztun ɔáan t kin, tulacal taɔmanzaháan ti zazilil, cá hach tipáan humpel mehen kin émá humpel záaztun ɔoyàan? He túun yantéex titelá humpel chicáan hochbilanil ti le báax cú talel ù mentic ti humpel pixan tu tan ù pacatòob Dios, cabin yan ti le cáanalil yuchucil ti le gracia cá cù mentic ú cilichtalé, Leti pixan humpel ú chechil zizabil vidrio ɔoyáan iix zéeb ú páaxal, unchacitac má uch hokzabac ti luk tioklal humpel utzul confesar; hebac behele táan ú yantal ti leti Espíritu Santo cú baytal humpel Dios: *Ego dixi Dii estis.*

¡Hakobil nuculil ti cá humpel zinil yuchucil Dios ú ɔauba ti ú yacuntéex! Uuyéex túun leyti ú mucul nuculil ti ú yacunah. Má unchac ú yutztal ù yóol leti maxulil y le báax lay hun ɔacalil yokol ti mambáal: mà unchac le ú tohil talamil ti ú puczikal ti humpel Dios ú yacuntic uamá leti utz, iix ú yacunah, má cex hebic cá ú yolteé, uamá humpel hach nohoch utz: má unchac ù yacuntic uamá le bāax hach ciichcelem, mix ù ɔáic ú ziluolal uama ti máax cá heláan ti ú tohil ú puctzikal. Mix báal ti leytiá yan ti le uinic tu lail; hebac Dios ù káati, iix cú yoltic cá yanac ti ú cimacuolalóob y le ú mehenóob ti le uincóob, cù yáalic leti Espiritu-Sanlo; ah chech uincéex, tioklal zihnal tipáan à keban zihnal keban ú kabaé, iix yáab tipáanil á chechiléex tioklal leyli á zipiléex; iix báax cú mentic? Cú hokzic ti le ú hobnelil maxul ti ú yacunah leti ɔabilah ti le ú cilich gracia, hach cichcelem nok y cá cú bucbezic, iix cú cici ɔáic ti otzil pixan, iix y leytiá cú ɔáic ti le nucteil tzic: cú ɔáic ti leyti gracia cá ú humpelil tipliz káak ti le zazilil má zihaan ti le cilich pacat; lay humpel ɔábilah cá cú mentic ley pixanó ú mahan mehenintáal ti Dios, iix ah matan ti ú Ahauil; humpel cilich ciichpamil; humpel hochbiláanil ti má zihaan cichpamilé: ti humpelilí than, humpel thabanil ti leyli. Iix bayó ti leyli citac cú cutal leti pixan hach ayikal, hebac y le ayikalilóob hokzahanóob ti le ú tzem Dios; cettal utz cichpam, cici ɔáan cá tioklalcá ú hach kabaintic gracia: hebac y leyti le utzil ti le cichcelmil ti le

cilich láiílé. Dios táan ú cimaccuntic ú yol ti leti laé hebic cú yáalabal ti le kayóob, iix ti laé tu cetil táan ú cici pacticubá: hebac tu leiliil iix cilich ciichcelmil cá cù lelemcital le pixanó. ¿A uilcéex behelé hebic tioheltah humpel maxul Dios ú yacuntic humpel ú chechil zizabil x má ù comtal ti le ú tohil ti le ú cilich láiíl ti ù yacunahé? Bay lay útztaliil ti le maxóob cá tioklal ú cuxtalóob tu gracia Dios leóob ù cuchil cahtal ti le Espíritu-Santo: *et mantionem apud eum faciemus.*

A tuclicéex leyti nuculilóob hach hahtacóob iix cilichtacóob, cá uilicabaéex behelé x má á tuclicéex, ti humpel tumbulben, hebic hahal Cenáculo. Thanenéex téex behelé bé cilich tunichéex ti leyti cilich kulna, cá táan á úuycenéex: thanenéex téex, bé cilich confesonarióob táanix bonáaniléex ti le ù kikel ti ah ɔául gloria cá cú yalcab ti teló xmá helel utial ú poic le pixanóob cá cú cilichtalóob; thanen, bé ú *tabernaculoil* ti le cilich láiíl, túux *Jesucristo* yan ti akab iix ti kinil tàan ù páatic le ahtibilbeil pixanóob cà cú ɔibolahóob tioklal ù kamic ú uinicil, iix ú kikel, thannenéex, iix áaléex bahunóob xocolilōob ti pixanōob cá uilic ti amal tiliz kinil tá zutpach, tulacalóob cá ú cici ɔáic ú bucòob y leyti ɔabilah hach ciichcelem ti le gracia cá cú mentic ú cilichtalé, táan ú páatah cá hokoc ti téel ichil le cortinaōob ti le ú nóok cú balic leti ú Mehen Dios utial ú mekicuba y letióob: thannenéex tèex, bé tunichiléex cilichtacéex ti leyti iglesia, hach cilich antacéex y le yalilóob ti yayatulul keban, cá tulacalóob kinilóob cù uecelóob tilō ti téel okoltbà ti le cahóob, cá mayli iix tu pach ú meyahóob cú talelōob ti telà ti tzicbal y Dios ti le nuculil ti ú hunkulcuxtal: Téex, be ahcanàan angelóob cà cú tanlahticóob, à uilcéex ti huntulóob y le kabōob likzahantacóob ti càan táan ù chachiticóob leti Espíritu Santo, ti ù láakóob y le kabóob ú zinmaóob ti cruz táan ú thanóob y Jesucristo zináan ti cruz loé, tii ù láakóob táan ú chaicóob ú talamil haɔóob oxlik ú tenel ti Semana utial ú bóotic ú kebanōob, ti ú láakóob ti humpel túukc ti le kulná táan ú loxic ú tzem hebic le publicano, uaiix chinicbalóob ti lúum tioklal ma

tàan ú patalóob ŭ likzic ti càan ú pacatóob chuptacóob ti ú yalilóob.... ¡Bic utzil nuculil ti le cilich pacatōob! Tumen ti hunhuntul ti leyti pixanòob cú talel tu yolah cahtal leti Espíritu tuchiáan cá Jesucristo tu káatah ti ù Yum: *Ut maneat vobiscum in eternum*: tumen cutalel ti hun huntul ti leyti pixanóob tulacal le cilich oxpelil hebic ti humpel utzul cahtalé, hebic ti le Evangelio; *Et mantionem apud eum faciemus.*

Kaholáan nuculil, hakoltéex le cú tazicóobé. ¡Iix bic hakobil lay le helbezah cà cú yiláal behelé ti leyti ú ah cambalóob ti le Yumil, hebic ti le ù kinil pascua, tumen le thiba iix tanlahul ti le Espíritu Santo! ¡Bic thanil hach helané! than cá ti tulacalóob utz, cá tulacalóob cú nùucticóob tioklal cex bic hach heláantacóob, cà layacóob ú yolóob iix ú nuculilōob ù cuxtalóob. Má tu yubal behele le kazil than, mix tu yiláal le kazil ɔilib; ɔoci má tu yùubal le pakmà halachthan mix le lolóob thanóob; ɔoci má tu yúubal le kazil thanóob cá y ú ni y cù lamkahal tac le ú tamil ti le puczikal, iix ina y le ŭ tuil yoxou cú takikc ti tulacalócb maxóob cú yubicóob: má tu yubalóob le thanóob ti tzúucyahé cá cū hakal yolóob le xicinóob coycabóob, iix cú menticóob ú hokol cáach le ú chacil tan yichóob ti le nibolal macóob. Mix máac cú acamticuba ti cá y le espada capel ù yée cú kupulōob tioklal leyti pectzil; ɔoc ù helantal le uak ti tulacal cú yiláal leyli ú helanil: may lié humpel uincóob layōob, càach balcheóob, behelè c iliceéex ahnibolalóob; maylié chic ú polóob, behelé ɔoc ú cambalóob: maylié hebic chibalóob ti leyti ú yotochóob má tu mukyahtalóob ti ú yet cahtalóob; behelé hebic angelóob ti hatzuol ti tulacalóob cū menticubaóob yacuntalóob. ¡Bic utztal ti le cuentaóob! Bic heɔánil ti ú zebchilahóob! Bic hah ti ú man iix ù conol! ¡Bic má tzayanil le ú meyhulilóob! Bic cambezah ti ú mehenòob iix palitzilóob! Bic tzic ti ù nohochilóob! Bic ɔoɔbezahul ti le almahthanóob! Bic helbezah ti ù láak uincóob, bay hebic ti ú kinil pascua! Pentecostes, ua ú kinil cá cú tichil le primiciaóob cáachiè. He tulacal le báax uchió tioklal le ú tanlahul ti le Espíritu Santo ti ú pixanóob: *Et mantionem apud eum faciemus*: tula-

cal tu bóolil iix zutzah ti le yacunahul cá yan ƫóonéex ti Jesucristo hebic leti leyli û zeƀchiƀmaé: *Si quis diliget me :.:: ad eum veniemus, et mantionem apud eum faciemus.* Ilaéex titeló le capelóoƀ hahóoƀ cá in ualahmá in chicbezictéexé.

Coten; coten ti ƫóon bé cilich Espíritu, iix ichil ƀahuntacóoƀ nuculilóoƀ talamtacōoƀ ti yacunah y cá ti leyti kinil tá uoczahaba ti c puczikalóoƀ, má à hatzic ti á úutzil mix màac ti le maxóoƀ titelá tǽan h kulticech. Tuchil tac ti le trono túux heɔanech, le uakòoƀ ti káak cá ta tuchiltah yokol le ah camƀalóoƀ ti le ù kinil Pentecostes uā le ù kinil cá cú tiĉhil primiciaóoƀé. Heƀic uakóoƀ káak cá ú zazilcuntóon leti náat; ti káak, cá ú mekóon iix ù tħabóoƀ le puczikalōoƀ; iix cá layacóoƀ payƀeóoƀ ti leyti ziluolalá le maxóoƀ cú chicultícuƀaóoƀ ti á tzicil, le máaxōoƀ ta chicultah utial ú mektantic le ú cuchcabalil leyti Repúblіca. Zazilcunt, zazilcunt ti le màaxóoƀ cá cú káaticóoƀ â zazilil utial le utzul mektanil: tħaƀ, tħaƀ ti lé máaxōoƀ cà utial leytiá kanantióoƀ á yacunah. Nachcunt ti leyti á cuchcabalil Repùblica chup ti cici tħanóoƀ leti Espírituil ti halkaƀil, cá cú ƀin ú cħihil tioklal tulacal túuxóoƀ uetħe, uetħ leyti ahloƀilóoƀ uakóoƀ ti kàak hokàantacóoƀ ti metnal, iix tħoxantacóoƀ ti le ú polilōoƀ ti yáaƀóoƀ ahcambalóoƀ ti cizin; tħanóoƀ uaiix ú nuculilōoƀ cá cú helƀezicóoƀ ti nibolalil cristianōoƀ ti ah loƀilóoƀ ɔá ɔiliƀilóoƀ ti kebanóoƀ ti uincóoƀ yacumƀilóoƀ ti kahualóoƀ ti cah, ti cuxuolal uincóoƀ ti pectabil h chibalóoƀ. Puɔez, bé Yumilé, puɔéez tħanóoƀ hach lóoƀtacóoƀ ti metnal ti tùux hokóoƀ; iix ɔocáan cá Jesu-Cristo y le ú hopel ú yailóoƀ tioltah ú toc leyti ú Repùblica, tech tu ziluolal ti Jesu-Cristo, toc y à xikóoƀ, hebic cú yáalabal ti téel Salmo: *Scapulis suis obumbravit tibi, et sub penis ejus sperabis.* *Bay layac.*

SERMON

PARA EL SEGUNDO DIA DESPUES DE PENTECOSTES.

Sic Deus dilexit mundum, ut filium suum Unigenitum

daret, ut omnis, qui credit in ipsum, non pereat. Joann. cap. 3.

Bay tu yacuntah Dios ti yokolcab, cà tu ɔáh ti ú pel Mehen, utialcá tulacal leti màax cú yoczah ti leti uol mix ƀikin ú zatuba.

Le utzóob cá ú mentahmà Dios, iix calic cú mentic ti le uincóob, cici chicbez tu zazilil ú yacunah utial y c tóon: iix le poċhilōob cá le uincóob ú mentahmaóob, iix táan ú menticóoƀ amal kinil ti Yumil, cú cici chicbezic tu zazilil le ɔeɔec cá c tōon yacunticéex. Lay tħanil hach uchben, kamáan tioklal tulacal leti yokolcaƀ, cá le meyhulóob ú nuculiłóob ti le yacunah, iix má halili le cichcelemtacóoƀ tħabōoƀ: màax cù ɔáic uol ti le ù tħanilóob yacunah, chicul cá ua mà yàn utzul ƀalanza ti leti náat utial t piz, uaix cà yan le pacatóob kalantacóoƀ utial má pacat.

Tumen ua cici pacticéex ti le hakobil meyhulóob y cà Dios cú chicbezic ú yacunah, ƀin c ɔaéex humpel piz ti hach nohoch, cá culacóon talam ti ú hahil ti leytié. Halili yan ú hahil nuculil ti ú ɔáic tóon ú pel Mehen tioklal cex túux cibac cá c ilaé, cú kilic ti nucul le pacatóob, cá le pixan cú cutal hakáan yool ti cá kuchuc ti bahun le yacunah ti humpel Dios utial y le uincóoƀ.

Utial oxpel ƀalóob tu ɔah tóon leti yumƀil Maxuluntè ú pel Mehen, tu ɔahtóon utial ahcamƀezahuléex iix ú yetez tóon ti le ú beil cáan, ú hunhatzulil ti ú nuculil ú yacunah; tu ɔah tōón utial c tiċh ti ƀōol tioklal h keƀanéex, ú cahatzul ti nuculil ti ú yacunah: tu ɔah tóon utial c tzenuliléex ti le cilich Sacramentoil ti altare, ù yoxpel nuculil ti ú yacunahé. U Espíritu Dios ú zazilcunt in náat utial in chicbezic leyti nuculá y le tzic cà cú nahmatic tumen in zahtic in poċhic leyti ħach cilich lááil yacunah utial y le uincóob táan in tħan ti leyti má tu nahilé. Téez Dios Maria &c. *Sic Deus dilexit mundum, &c.*

P. I. Tioltah Dios ú belintic leti uinic ti cáan, iix tu tuchitah ti humpel angel cá ti ú kaba ú tħan Moyses iix ú ɔati le almahtħan: leyti lay cá ti ù helan-

tacil kocholóob ú yeteztióob le ɔacalóob tioklal túux bin anac ú nacal; tu pach ti Moises tu tuchitah le noh Yumóob iix ahbobatóob, cá ti helantacilóob cuchilóob, iix tu helanil kinilóob, behelé táan ú ɔáic tzolxicnóob, behelé táan ù ɔàic cuxuol y ɔilibóob ti tibilbeil táan ú yezic ù beil: iix cabin kuchi leti chiculáan kinil ti le tzolxicnóob ti le cilich laiil, tu tuchitah tóon ù leyli Mehen, hebic cú yáalic leti S. Pablo *Olim Deus loquens patribus in prophetis; novissime diebus istis locutus est nobis in Filio.*

Leyti Yumil tu ɔiboltah cahtal y c tóon oxlahu cakàal cá tac oxpel habóob utial ú cambezicóon ti chiculanil ti le oxpel xulóob leti beil ti le ù nahaltáal gloriaé. Utial leytiá tumentah leti Yumil ú Evangelio, cá tu tuchitah tzéectáal tioklal tulacal leti yokolcab táan ú chicbezictóon le káananil nuculilóob utial humpel cuxtal ti ù nahaltáal gloriaé. Tac ti telá ohelmaéex tulacal tioklal le okolal: cú kabettal behele ú cici tuclal yokol leyti ú yutzilil Dios.

San Ambrosio cú yáalic, cá humpel ti le báalóob cá cú ɔâic ú chucáanil uol ti le cambal lay le ú núucteil, le talamil, iix le ù nohochil ti le ahcambezah cá ú káat ú cambezicóon. ¿Iix má lay. ¡Be cristiano! ¿Máax lay leti cá tu hahil t tali ù cambezech leti ú nuculil ti cuxtal tu beil ti ú nahaltal gloriaé? ¿Màax lay á ah cambezah? Ua lay humpel uinic á ettail, bin á ment kaz ua á macunzic, tioklalcá leyli cú mentic cáach tech yáab utz: uá hiaci humpel Ahau cá bizaháan ti le yacunah cá yan ti tech cáach, ua bin anac ú tubzicuba ti ú trono, iix halili ú paticuba bizáal ti le ɔibolah ti ù mentic utz ti tech, hele á laytali má zubtalil ua cá á macuntéex hach tzicbentzil ahcambezahul.

¿He bin layac ú macunzáal ti ú Mehen Dios, cá tacti leti tronoil ti cáan tali tuchiláan ti ú Yum utial ú cambezicóon? In thané cá mà unchaci ú yuchul ù ɔabal hach nohochil mazubtalil, nohochil xmá yacunah: tumen leytiá lay le báax c tóon c mentic, cexi á tuclicabaéex ti utzul cambel zahanóon, iix ahtzicóon. Ilaéex le tzolxicinóob ti leyti cilich ahcambezah.

Hach yacunt á pixan, cú yáalic Jesucristo, emá tu-

lacal leti yokolcab, cexcâ ɔabac ti tech: *Quid prodest homini sí mundum universum lucretur, animæ vero suæ detrimentum patiatur?* Má unchac ù yantal ɔilib hach cuxàan, mix tzolxicin hach mukáan; tioklal cá ua ten in zatic in pixan, tulacal leti yokolcab táan in ɔaccuntic leti pixan, mix báal in zatic báax cũ nahaltic ten mix cá tu hahil layac in tialintic. Ua ten in nahaltic gloria. ¿Báax bilalten tulacal le bàax cú cutal? Tulacal le báax lay má in pixané, uaix mix báal in tiilintic mix kanáan ten, uaiix leóob halili ú búucóob cabin yanac ũ hatlóob, cú tzilil iix ɔù tutal cabin leytié bin yanac ú hokol ti le máazcab ti yan cahacbalé. Hebac le ú hokol ti le mazcab utial le ù tronoil ti -le gloria, câ cú páaticéen, ú helbezahulil ti leyti le cimil mazcabil utial le ú láak maxulunté, leyti lay le báax pel cû kanáantal ten: leytiá lay báax in ahcambezah Jesu-Cristo cú tzolicten leytiá le báax cá ten, ua in mentic ũ cuentail ti leyti ahcambezahul, in paymà in belintic y tulacal tanlah iix tu heɔáanil.

U làak tzolxicin cá cú ɔáicten le cilich ahcambezah, iix cá kabet ú yantal ten tipáan yacunah y Dios, emá y leti yokolcab. Le núuculil ti leti tzolxicin tumen cá Dios, emà y leti yokolcab. Le nuculil ti leyti tzolxicin tumen cà Dios ma tàan ú cimil: iix ten calic ú heɔanil le maxul, yan ti ten Dios máax bin ú yanten, máax bin ú boybenzen, máax bin ú menten utz máax bin yanac ú mentic ten in ayikaltal, iix mix báal ti leytia unchac ú mentic leti yokolcab, tioklal cà leti yokolcab má tu belintic leti beil cá in bizic. In pixan tu honail ti le cimil cú bin túux Dios bin ú tulchite, iix yokolcab uay cũ cutal. Cex cá xicóob thambil ti leytióob in hach yacunah etailóob utial cá tacóob ù láakintenóob ti le maxulunté, mix huntul bin anac ú talel, iix tulacalóob bin anac ú puɔlóob ti le cimil ua letié xiic ú kaxóob utial cà tacóob in uetel. Cabin cimcené, tu hahil cá mix huntul oneltzil mix ahyacunah bin ú yolt û láakinten.

¡Báax ten! ¿Yetel máax cú toholtic ten tipàan ú yantal yacunah iix etail? Yetel máax bin anac ú yanticen ti tulacal kinil, má xulil, nathuolal iix kananil. ¿Uaix

y máax tu hahil bin anac ú paticen tu zeblacil cabin anac in cohol ti téel ú yanal cuxtalé? ¡A! baytacóob ahyacunahóob má in káatóobi: ahyacunah heɔáan, hah etail, má hahil leló lay tumen tioklal tulacalóob nuculilóob in paymá mayli in tzayic heɔanil yacunah y Dios emá y leti yokolcab. ¡Bic lay utzil leyti tzolnucul ti cilich ahcambezah! ¿Bic hakobilé, iix bahun cú kanàantal leyti cambezahá!

Ilaéex titelà le tzolol cambezahóob cá cú ɔáictóon Jesucristo ti ú Evangelio, iix utial leytióob, iix ú láakóob baytacóobá tali tac ti leti càan ti lùum ú ɔá ú escuela. Tu tan ti le cilich escuela, ua cambezah ú ɔamà leti cizin ú láak hach napcunzahàan, cú kahualintic ti le ú tiil Jesucristo, iix óol tulacalóob cu bineloob ti laé, tioklal cú tichic y nicteóob, y chahucil, y nayuolilóob, y cimacuolalóob; iix y leyti chapayóoba le nohochil le ú xocol ti le uincóob, hebic cá bayacóobi mehen palalóob, cú napcunzicóob le ù escuelail ti le yokolcab, cù belinticóob meyhulóob, iix cú paticóob le ú tiilóob ti Jesucristo.

He thanacóon ti telá ti humpel utzul hatzuol hebic màax ù káat páattalé. ¿Iix báax ɔáichóob c iliccéex ti leytióob cú napcunzicóob le escuela ti le yokolcab? Hach ú cici ɔamaubaóob táan ú belinticóob cimacyolóob táan ú kayóob tacti humpel cuchil, iix táan ú kuchulóob ti cú ɔacóob hempel auat, iix humpel ay, cá tulacalóob t kechóob; iix tulacal t culahi ti muculáan xmá cá ti laé zutnac mix huntul cá ú yáaltóon bàax cú manzáal: halili cú yubic ú yáalal cá leti ù angel Yumil, iix leti ú Dios angelóob cú hahcuntic, cá tulacal t lubi ti teel maxul káake, iix cà ti uay yokolcab mix cú ɔàic pecuolal ti, tioklal leló, mix cú toholtic ti cà anhiac ú zatticubaóob uamà. Leytiá le báax c ohelmaéex; tumen tu helanilé, ti máaxóob cù belinticóob le ú escuelail Jesucristo ohelmaéex cá leti Yumil ti le ú hokol ti leti yokolcab cú kamicóob ti téel hobnelil ti ù utztalé: leytià yan tóonéex tioklal hahil tioklalcá tu yàalah iix tu pizah ú juramentoil leti Dios ti hah. ¿Bic nohoch utz tu mentah tòon Yumiléex ti ú ɔaic tóon humpel ahcambezah hach Ahau! *Sic Deus dilexit mundum, ut Filium suum*

unigenitum daret. ¡Bic hele coútal layaci ua má manzicéex leyti cilich ahcambezahul utial ù belintáal le cambezah ti le yokolcab, ti le yokolcab cà ti ú chucanil tile chiichnacil ti ú nuculilóob kechantacóob, má cũ cutal tioklal cũ paxic ti le maxóob cù belinticóobé, mix cú hahcuntic tióobé mix humpel xul utz, hebic cù mentic Jesucristo.

P. II. Cexi tu helanil nucul cù ɔalpachtcóon yáab ú chucanil leyti ziluolal tile Yumil táan ù ɔãic c tõon ú pel Mehen, tioklalcá tu ɔahtóon tioklal utial bolil ti pax tioklal h kebanéex.

Leti tululil uincóob talam zipáan yan cáach tu tan le ù justicia Dios: tulacalõob le uincóob tabantacóob cáach ti zipil mentaháan ti le cilich Ahau Dios tumen leti ú keban Adan iix tioklal le kebanóob ti huntulóob cá cú menticóobe. Dios (má in tacbezicimba ta justicia), má unchac ù lohic lay uinic mix ú zàat zic, xmá cá anaci ú tzecultic uaix tu hahil tiblilé. Tioklal bahun táan ú ɔocol ù kebanchahal yabtacóob angelóob cabin tu zatahuba Lucifer, mix huntul tu chactah ti le otzilil má xulunté, tioklal anhi máax ú ɔá ù bolil tioklal letióob ti le cilich justicia. ¡Báax nucul tipáan chicáanil ti le kananil cá yantóonéex ti humpel ahbõol ca ú yolt ú tichuba ti Dios utial cá culacõon utzil! Ah bõol layaci ù tohol ú cetuba uaix cà tipáanac ti le pecil ti c zipiléexé.

¿Hebáax ahbóol unchaci ú hach laintic utial ú bõolil le kebanõob ti tulacal leti yokolcab? Le uincõob má, tioklalcá leytióoba layóob cáach leti nucul ti pec tumen le keban. ¿Iix leti ú nuculil pec hebic unchac ù nahmatic zatzahul? Le Angelóob má, tioklalcà cexi hach utztacõob ti Dios, má lay cáach ũ nahalil cetil ti le zalcunahõob mentahanòob cá cù pochic humpel Dios. Unchacõob cáach, ú káatic tioklal c tõon, hebac má ú bõotic le paxáan ti le cilich justicia. ¡Ahotzil leti uincé! Uaix le cilich justicia bin anac ú cutal xmá bolil, uaix leti uinic hebic le ahlobil angelõob bin anac ú tzectabal má xul. Hebac ù cutal le cilich justicia xmá bõolil xpochanil tu chicáanil, iix tioklal bahuntacóob uincõob tu zihzah Dios, hach talam kazil cáach, iix yàab ú chucanil tu pach cá Dios má tu záatzah mix humpelili angel ti leytiõob ú pochmaóob cáachié: leytiá le xmá cetil má unchac ú hach utztal ti le cilich nucu-

lilóob Dios. Hebac tioklal ú láak tūuxé leti yāab yacunah cá Dios yan ti c tōon cáach, má unchac ú mukyahtic cá tulacalóob le uincōob yanac ù tzectalóobi.

¡Ah in Dios, iix bic hakobil lay á yacuunah utial y c tóon! Utial tulacal tu ɔáh ú ɔacal ù yutzil maxulunté. Tioltah cá le cilich Justicia yanac ti le hach nohochil bóol cá unchac ù ɔabalé; tu yoltah cá leti uinic má ú záat zal x mà cà Dios yanac ú kamic le bōolil tu tiblil ti ú zipilóob, leytiá lá; hebac má tioltah cá leti tzecul ù nahint má tioklal le kebanōob ti le uincóob cuchuc yokol le ah zipilōob: tu ɔáh leyli ú Mehen utial cá leti yanac ú tichil ti le bóolil. Tu ɔah leyli ú Mehen utial cá ú mentuba uinic, iix bayó unchaci ú ɔabal ti téel cuchil ti le ah zipilōob, iix tu almahtħantah câ yokol ú pel Mehen, iix má zipil Mehen mentaháan uinic lubuc yokol tulacalóob le tzeculóob cá ù naħmaticóob le uincóob, tāan ú cħaic ti leyti nuculil leti ah zipil uinic ti le lóoxōob cá le cilich Justicia cú zatic utial leti ah zipilé; tioklal tu yoczahuba ti chumucil le ú pel Mehen Dios. Máax tu yilah mix bikin hach talamil ti yacunah bayá?

Leyti ú meyhul Dios cá mix humpel Angel ti Cáan unchac ú tuclic ù yuchulé: leyti meyhulá cá má unchac ú tal ti le ú nuculil ù tucul ti le uincóob c ilicéex meyaháan utial y tulacalóob iix y hunhuntul ti tóonéex. ¡Iix leti uinic má tu hokzicuba ti ú tancabil y leti ú yacunah Dios!

Halili leyti tuculà heɔáan yokol le okolal cú hach peczic leti ú puczikal ti le cristiano cá lay hach kanàan utial ù náachcunzal keban. Lay cáach hunhuntul ti tòon yan càach ti téel ú Justicia Dios xotáan ú sentencia hebic le ah lóobil Aneelóob ti le ù nummiail maxulunté. Tenè má unchac in macunzic cáach in zipil, mix in uetħic leti lóox ti le ú heɔáanil Justicia Dios; tulacal leyti lay ti okolal: iix Dios tu cħah ti ú Mehen mentahmaubá uinicé, iix tu ɔah chumuc ti ten iix le Espada ti ú lepuolal Dios, utial ú tocen ti ten, táan ù cutal leti ú Mehen Dios cimen utial cà ten cuxlacen halkabil: leytiá ti okolal: iix le cilich

kikel cá t ueci in uokol, tu poahen ti le keban, iix Dios tu ɔahuba tioklal boláanil y leyti ah bóol cà tu tichahuba in uoklal. ¡Yumilé! Ua má á ɔalpachtcen ti in uoczic in uol baytac ziluolal, uaix ɔàten humpel puczikal unchac ú zutic ú hel.

Ua cá layaci ú yuchucil ú caxtáal ti le yokolcab bey ziluolalá, iix táan ù binel humpel uinic tzecultáal, cà yánac ú tichicuba humpel ù yonel ù cha leyli ú mazcabilóob táan ú ɔabal ti ú kab, ú bucintic leyli ù búuc: ú kamic leyli le cadenaóob, iix náacal tu cuchil ú yonel ti le cuchilil hichcalé. ¿Máax má helé ú kaholticubà ti bayac ziluolal? ¿Máax bin má yanac ú yoczictiol cá le ah zipil, cá bay yanac ú chactic le cimil yanac ú cuxtal kocholáan ti le hac nohoch utz ú kammá ti màax ti leyti nucul yanac ú zatic tioklal leti ú cuxtal má zipilé? Hebic yanac ú patic leyti uinic ú ɔuɔic yáabal ù tenelóob le lúum tioklal tùux anhiac ù manel hach nohoch ah meyah utz? He tùum leyti cá mix bikin unchac ti téel yokolcab, cú yuchul cá ti hunhuntul ti tóon y leti ú Mehen cuxul Dios ú ɔà tali ti càan ti le lúum. Zatal yanilóon càach x má ɔacil ua leti ú Mehen Dios mà tu ɔáici ú cuxtal tioklal c tóon, iix tu lail tu ɔah: iix y le cimil ti Jesu-Cristo cá tu tichah tioklal c tóon, t culahóon záat zahanóon iix cici ɔáantacóon y Dios. Cicithantabac leti Yumbil cá utial leyti xulá tu ɔahtóon ú leyli Mehen. Cicithantabac leti Mehembil cá tu yoltah cimil tioklal c tóon. Cicithantabac leti Espíritu-Santo cá tu cambezahtóon hach càanaltacóob Mactzitób. U yolt Dios cá c puczikal û humpeltal tich ti yacunah é ti Dios, iix ua humpel hi tich leti ú Mehen Dios ti justicia é ti tóon.

P. III. Inaiix cú binelintictóon c tzolic le oxhatzul ti le ziluolal cá Dios tu meyhultah tu ɔáic tóon ú leyli Mehen, iix ú ɔáic tóon má chen halili utial ah cambezahul, má halili ùtial bóol, uamá ú ɔabal xan utial tzenulil c pixanéex ti le hach cilich sacramento yan ti Altaré.

Leti luúmil náat cú kaholticubá iix cú zaticubá

ũ yol cabin cú yáalic le meyhulóob ti le ú zinil yuchucil Dios: tipáan cabin cú yàalic le meyhulóob ti yacunah ¡Ah! iix bahunóob chucanil nuculilóob yanti utial ú kaholticuba iix ú zaticuba ú yol! ¿Cabin mix bikin tali tucul ti le ah yacunahóob hach talamóob ù ɔáicuba huntul ti ú láak ti hantáal? ¿U yocol huntul ú thib ti leyti nucul leti ú puczikal ti ú láak, tàan ù yocol tu láiil tu tzem? Mix bikin tali ti leyti tucul hach má tzic ti lûumil zihzabil: hebac leytiâ lay le báax Dios tu làiil ù mentahmá y le uincóob táan ú ɔāic tiōob Jesu-Cristo ú tzenul pixan tioklal le hach cilich Sacramento yan ti Altaré.

Ua le cilich okolal má yanac ú hahcuntic c tóon, leyti hahá, cà leti leyli ú Mehen Dios tu hahcuntah tóon tioklal leyli ú chi. ¿Máax yanaci ũ yantal ú yol utial ú pecez uol ti hach talamil caxan utzil? Hebac ú oczabenil ti okolal; Dios tu yáalah: oczéex uolil iix kultéex leyti ú talamil nucul ti ú yacunahul. Lay ti kaholtàal cá tàan ũ yoczabal ti uol leyti maczilá tulacalóob le ah okolalóob, cá ú yilicuba le ũ nohochil hatzul ti leytióob hach ziztacóob utial y le hach cilich Sacramento, hebic uamá ú yoczicóob uolílé. Cũ ɔiholticóob tulacalóob hanalōob hach malōobtacóob, hanal cá cú talel ti hach nachtacóob, hanalóob ti hach cáanal ú tohol: iix táan ù yoheltàal cá ti le cilich Mesa yantóon humpel hanal cá tali ti le cáan, hanal cá bahun cũ toholtic hebic leyli Dios Yuchucil Zinil, hanal cábin cú cimaccuntic iix ú mukintic le pixan. ¡Bic má yanac tóon uih ti leyti cáanal hanal! ¡Bic manzicéex kinilóob, iix kinilóob x má kuchul ti leyti cilich Mesa!

In chaic zubtal ti le chicbezah cabin in cáah in chicbez é ti leytióob ah makolóob, hebac bin in uale utial ù hach nohochil ú zatuolóob. Ua yanac ú hahtal cá amal téen cá humpel Cristiano cá cú confesar bin yanac ú ɔabal ti t bóolil humpel takin ti oro. ¡Bahunóob, iix bahunóob má yanaci ú paticóob ú manel humpel Domingo uamá cá kuchcóob ú kam le cilich Sacramentóob! ¡Bic má hele ù móocticubaóob ti tèel ù honailóob kulnaóob y le jubileóob takinóob!

Sacramento ti cá yan Jesu-Cristo Cuxan, Jesu-Cristo Cilich Laiil, JesuCristo ah Lohil, cú toholtic maxulil tipàan emá tulacal leti oro. ¡Iix y tulacal leló cú manelóob iix uōob, iix unchaci cú manel habóob x má ú kuchul ti leyti cilich Mesa! Cú chaóob zubtal tùun tulacalóob leóobò cà yanac ú menticóob tioklal hun ɔeɔec ti takin le báax mà tàan ú menticòob tioklal Dios; mix tumen Dios, mix tioklal ú pixan.

Ua ti le Angelóob ti cáan yanac ù ɔábal tióob zipituolal ú kamal ichil ti ú tiil le hach cilich Sacramento, hebic yan tóon le zipituolalil: ua leyti ú cáanlil uah yanac utialticōob bay hebic c tialticéexé. ¡Bic cimac uolal má helé ú yáantal tiōobé! Hebac tóonéx, iix má leytióob zucunōob ti Jesu-Cristo; ti leyti oneltzilá hach yàab c bizicéex tanil ti le Angelóob. ¡Iix má c yacunticéex leyti ziluolal ti le cilich yacunah! Cá c mentbáéex hach chechilóon tumen ti le cóomil ti leyti pectanil nuculá, iix cá c mentéex ú heɔáanil tucul ti te yacunah cà c paymaéex ti Dios, tioklal ú ɔàic tóon leyli ú Mehen utial ah cambezah, utial bóol utial tzenul: *Sic Deus dilexit Mundum, ut Filium suum Unigenitum doret.—Bay layac:*

SERMON

PABA EL DIA DE LA SANTISIMA TRINIDAD.

Docete omnes gentes, baptisantes eos in nómine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti. Math. 28.

Cambezéex tulacal uincóob, tàan á ɔàaic caput-zihil tióob ti leti kabà Yumbil, iix ti le Mehembil, iix ti le Espíritu-Santo.

Cú ɔocol ú caput cuztal Jesu-Cristo ti ichil le cimenóob, iix ɔóoc ū nachcunzicuba utial leti Yumbilé, mayli tioltah ti leytiá patic heɔáan ú Iglesia tu yáalah ti ú ah cambalōob, ɔáan ti laé ú yuchucil He tumen hach hah cá le ú puyul ti le hach cilich

zinil ti le cáanóob iix ti le lúum. Ti le yuchucil ti le lúum, má unchac cáach ú capeluolticóob, tumen ɔóoc ú yilcóob ú yabalil mactzilóob ú mentahmà Yumil tu taklah ichóob hebac behelé táan ú yilcòob ti ú caput cuxtal, hebic ù zebchimá cáachi, le chiculil hach chicáan ti ú cilich láíil, má unchac ú capeluolticóob ú zinil ti le cáanóob. Bay ti le tibilbeil ti ú láíil ú Zinil tialah tióob, cú heɔcunticóob humpel Sacramennto tumen leti laé, leylióob ɔocáan ú zihlóob utial yokolcab tumen ú kilacabil ti ú yumòob, bin zihcóob tu tumbulbenil utial leti Cáan tumen ù ɔábilah ti le Espiritu-Santo, hebic leyli Jesu-Cristo tu yáalah ti Nicodemus. Tulacal le máax má tu cà zihil tu manel tioklal leti hà: iix tumen leti Espíritu-Santo, mā bin patac ú yocol ti leti ú ahauil Dios: *Nisi quis renatus fuerit ex aqua, et Spiritu-Sancto non potest intrare in regnum Dei.*

Tu almahthantah tii ù ah cambalóob, tu hach chiculanil cá xicóob ti tulacal leti yokolcab, x má ú patcōob mix humpel cah iix cá ú cambezóob ti tulacalóob leti ú belil cáan, táan ú poicōob ti leti ú kaba ti le Yumbil iix ti le Mehembil, iix ti le Espíritu-Santo: ti tùux tu hach zazilil tu cambezah tóon le ú mactzil cilich oxpelil, cū ɔáic tu cetil, leti Yumbil, leti Mehembil, y leti Espíritu-Santo, iix táan ú ɔáic ti tulacal le oxpel Personaóob leyli ú cilichtalil zinil, iix ù Láiil cabin tu yalah ti ú kabaé.

In patic behelé in tzolic ti leyti Mactzilà, tumen hach cáanal, bahun cóomil c xelchitic y le pacatóob heɔàantacóob, hach tipàan nohoch nibolal oczic uoléex, iix kulticéex, ualkahcóon iix uoléex ti le cilich caputzihil, ti le ù yuchucil cilich Oxpetil cú almahthantáal ú ɔabal ti tulacalóob. iix tumen ú cilich uolah cú tazic tóon ú nohochil utzōob.

Cú nahmatic ù ɔábal núuctáal leyti Sacramento, ú yaxpaybeil, iix ú hach kanáanil ú heɔcumma Jesu-Cristo ti ú Iglesia, tumen x mà leyti Sacramentoá mix máac cú nahaltic gloria, mináan ú yanal tubáanil hebic leytiá tumen ú yabalil Cristianōob. Cú yutztal yolóob chen y ú yohelticóob unchic ú kammaóob ca-

put-zihil, x má ú tuclicóob mix hunzutuc hora, utial ú núucticóob bic talamil le utz ú kammaóob, iix bàax kochbezahul yantióob utial cá mehenintacóob tumen Jesu-Cristo. Leyti ƀin in càah in tzoltéex, iix le nohochóob kocholóob c zeƀchitic amal h káatic téex leti Sacramento, iix le nohochóob utzóob c nahalticéex tu pachil h kamicé. In tzolictéex ti óx hatz; leóob c paymaéex, iix le ƀáax zebchitah ti Jesu-Cristo cá t katah cá ú kamóon ti caput zihilé: ú nuculilóob utial laé, iix le utzóob ɔóoc á kamicexé.

Tech, ƀé Zuhuy Cilich Maria, ú Ná Dios, tech á uohel bic kanáanil in tzolic leyti Mactzilá, anten y á ɔabilah. *Téez Dios Maria &c.*

Docete omnes gentes, &c.

P. I. Dios cú ɔáic ú nuculilóob y ú xulóob; le nuculilóob cú almahtħantic cá mentac tumen Iglesia *ti* máaxóob ƀin yanac ù kamicóob caput zihilé, tu chiculàanil ti le nohoch habilóob, cú ɔáic tòon ú cici núucƀezic le ú nohochil utzóob cá cú tóopzic leyti cilich Sacramento ti c pixanéex. Bin in cáah in tzoltéex hunhumpelil ɔá tenéex á núucéex u*t*ial humpel bàal kanáan á núucticéex.

U yaxpayƀeil cabin á uoltéex à kaméex caputzihilé, ɔábaéex tu hol kulna, utial cá tulacalóob yoheltóob cá mix máac unchac ú yocol ti le ú yotoch Jesu-Cristo, uamá ú mehenóob, tóon túuné mà táan càzihil utial ti laé, uamá tumen leti cilich zihil; ezah má ú kamma uincé, mix ƀàal yantı y ti Jesu-Càisto; mix ú mehen, mix tabáan ti ù yatantzil Iglesia: tumen leló mináan zipituolal ti utial ú ɔáic yoc ichil yótoch Jesucristo tumen má tabáan ti laé.

Hebac táan ù yilcéex leti ú ministroil ti le Yumil ti le ú hol yotoch Jesu-Crislo, tu káatah tèex ¿Báax le â káaticéex? Téex, ua á Padrinoéex tá kabaéex, tá nucahéex á káaticéex okolal: cá tu nucah leti ú ministroil Yumil. ¿Bâax utial á káatéex le okolal? Cá ta nucahéex utial á nahalticéex le hunkul cuxtalé. Utz unchic á nucicéex; tumen mix máac unchac ú na-

haltic hunkul cuxtal xmá le ú okolal Jesu-Cristo, tulacal le ú picilóob h má okolalóob yantacóob tu ɔù kaxóob, iix le Judióob cú cimilóob má táan ú ɔabal tióob hunkul cuxtal; ichil tùun bahun otzilóob, chen halili le máaxóob, tħanióob utial le ú okolal Jesu-Cristo le tióob ú tiil le hunkul cuxtalé. Leti ù keban Adan tu kaláah le ú honailōob Cáan utial uincóob bay hebic leti keban ti le Angelóob ú kalma humpulili cáachié. Chen halili Jesu-Cristo tu heahōob, iix tu heah utial ú tíil, iix utial ù mehenóob: le máaxōob cú yoczicōob uolil ti laé, cú cá zihilóobé. Cá ú tucul hunhuntul bic yanil ù pixan, cá ú yilá ua yanti le okolal.

Cá ú yilá ua yan ti leti náat, tumen pel yabòob cú ɔácunticóob ti le kahzah humpel ti cóom zal okolal, táan ù yáalicóob má tu belil ti yabal chi tu zeblacil tħabóob tu canhóob tu palilóobé: iix y hach ɔeɔec núuctah cù pelech cú manzicōob ti ú yanal tħanilóob, cá cú záatal tióob ú tzololil iix mā tu yàalicóob mix báal, lukzahàantéex le taàbzaha in zucunéex cá xmá ú yoheltàal le Macztilóob ti h okolale lay humpulili má tu nahaltàal ú ahauil gloria, iix le maxulunte cuxtal cá á páaticéexé.

Bay tunó ú capel tu káatah téex leti ministro ti le Iglesia, layhi ua á uokolticéex Dios ua à uoczicéex utzlil Cilich Oxilil, ua à uoczicéex uol Jesu-Cristo, iix ta nucahéex lá, iix ti á kabaéex tu núuchōob á Padrinoéex, táan ù yalicóob le ti Símbolo ti le Apostolóob. Ocáan in uol Dios Yumbil. ¿Bahun ti ichil ti tèex cú tzolicóob hebic tu nahilé, emá táan ú núucticóob báax cù yáalicóob, mix cú ɔaic tu puczikal leyli le báax cú yáalicóob c uoczicóob uolilé? ¿Máax cū yoczic uolil ti ù puczikal cá Jesu-Cristo lay ú Mehen Dios, yan ti laé, ú láak tzic. ¿Máax cú yoczic uol ti ú puczikal cá leti ú Mehen Dios tali tacti Cáan chen halili utial cà bolnac tioklal h kebanéex, iix zubtzil cimil ti Cruz: máax cù yoczic uol cá Jesu-Cristo tàan ú cħaic ù tzeculil c zipiléex, tu tocahóon ti ú kabil ú Justicia Dios, cù ɔabal ù yanal yacunah ti? ¿Máax cù oczic uol tu puczikal cá leti ù Mehen Dios

tu mentahuba uinic leti lay máax cābin layac kaatic cuenta ti tulacal ti le báax cú mentic ti leyti cuxtalá utial ū ɔáic ti leti bōolil, ua tzeculil cá t anhi ú nahmaticé, leti yan ù yanal zahcililé. ɔàéex ú cuentail behelé tioklal titelá ua cú yoczic uolil á puczikaléex tu hahil tulacal le báax tá zebchitahéex, ua ta uáalahéex, ti caput zihil, bin á uoczahuoltéexé.

Le ú yoxpel tu kāatahtéex leti Sacerdote ti le Yumil, ua ā paticéex leti cizin, ua á pecticéex ú tuntahóob, uaiix ā pecticéex xan le ciotzililóob ti yokol lúum, iix nonohbail ti bakelé. ¡Ah in yamailéex, utial ú mentictéex utial ù mehenticéex Jesu-Cristo tioklal caput zihilé, utial ú menticéex heɔcunticéex ua ah matannilé à tíílintéex, utial ú heictéex ú cilich honnail yotoch iix ú ciotzilil puczikal, má tu yutztal yóol y le okolal ta canhéexé. *Et Demones credunt et contremiscunt:* Cizinóob xan cú yoczicóob t uolil iix cù zahticóob: ù káat ú yohelte máac leōob á beliléex, máac leóob á meyhuléex. U káat ú yohelté ua ti ichil ti téex yan ua máax ù kahual ú tacmauba, táan ù yacuntic cizin ú kahual Jesu-Cristo ú káati ua à kam ú tzolthan, ū yacunahóob, iix ú zibalōob téex ta ualhéex túun, á culpachcunticéex cízin, ti tulacal ú nonohbailóob, ti tulacal ú tzolxicin, iix ti tulacal ú tuntahōob. Leóob ù testigoilòob tulacalóob Angelóob ti cáan leóob uincóob cá utialé anhiōob tulacalóob tu thanhóob ti Jesu-Cristo utial testigo ti le cabin ta uáalahéex, iix tulacalóob ti le ú ɔoc kinil bin ù tohpultóob ta tanéex, uamá á mentahmaéex hebic tá zebchitahéex túuné. Ilaéex, in hach yamailéex, le kocholóob ti cá á pixanéex utial ti Jesu-Cristo, cabin yalan á zebchilahéex iix than t anhi á kamaléex ti le ú Sacramentoil caput zihilé.

P. II. Behelé in hopol in tzolic chichántacil hebic cù ɔáic ú nuculilóob ti pixan le cilich thanóob. Leti ú ministroil Yumil cá yabal ú tenel cilichcunáan ú chi y ū cilich uincil, iix ú kikel ti h c Yumiléex Jesu-Cristo, tu hopzah á uichéex; hebic tu mentah Jesn-Cristo ti ù Apostolóob utial ú heɔcuntic ú Sacra-

mentoil yayatulul keban, tu yoczah leti Espíritu-Santo: tu hopzah in uáalic, hunlik, calik, iix oxlik táan ú yáalic y yuchucil. ¡Ah, Yumilé, iix bic nohoch lay leti yuchucil cú ɔáic ti máax lay humpel chen uinic! táan ú yáalic y yuchucil: kohen titelá cizin espíritu, iix ɔá cuchil ti Espíritu-Santo: ti yubàal leytióob tħanóob. Máax lay leti uinic cá mà ú cilbaé? Titelá cú yilicubá cá pixan mayli cá leti kam caput zihil, lay càach ú yotoch ti le cizin, iix cá leti Sacerdote ti le Yumil tu tohlah, hoken titelà ahlobil espíritu, cù yáalic ti leti ú ministroil Dios: iix leti leyli uinic báax tħanilóob cú mentic ú yemel zanzamal leti Mehembil maxulunté ti Cáan tacti le Altaróob, leti máax cú almahtħantic ti cizin cá hokoc ti le pixan; utial leló cú meyahticubá ti le cilich Cruz,: ti le Cruz ti máac tu yuchucil t hauzabi tioklal leti ù Mehen Dios, lix lukzabti le ú yuchucil mektanil yanti càach yokol lúumé; ti le Cruz cá t emi ti le ù mázcabil metnalóob, utial ú hokzic le ahpentácóob yanôob ti laé; iix leti Sacerdote y ù nail ù yal ú kab tu mentahtéex leyti cilich chiculilá ti le ú chi á lec utial câ leti cizin ú patéex á uoczéex nolil le cilich mactzilóob; tu mentah ti leti tzem, utial cà patac iix á yacunticéex Jesu-Cristo, iix xan tu mentah ti le tuknel ichóob, ti xicinóob, ti le chi, ti le ní, iix ti tulacal leti uincil, tumen cà tulacal yanil cáach yalan ù pentaculil cizin. U mentahmá Sacerdote leytiá cá tu heɔcuntah ú cilich kab ta poléex; kabōob ti cá cú helel nanacil leti ú mehen cuxul Dios, iix bayló okoltbanahi ti Dios y nibolal táan ú káatic le meyhulilóob ti ù Mehen Dios, utial cá ù cibolt cá nachpahac le mazcab licil kaxanil c pixan tumen leti cizin.

Cù belintal ti leyti payalchiōobà le ú yoczàal ti á chiéex humpit cilich tħambil tàab, ti laé chapaytabi ú cicitħanil ti le Espíritu-Santo, utial cá á pixanéex ɔàclac ti x má zipil cabin á cáah á kaméex iix ti teló y tumbulben nibolal, nohoch okolal, ualkahi leti ú Ministroil ti le Yumil ú conjurartic leti ciziné, táan ú ɔalpachtic cá hokoc ti á pixanéex! U-

tial leyti cū almahtħantic tióob cá okoltbanacóob y leti chup ti okolal cù conjurartic cizin táan ú tħanic ƀayá, lolobtħananéech! h má utz, y h metnalil; iix táan ú mambalcuntic ti ú kubá Dios Yumbil cá tu zihzah Angel cichcelem, iix tu ualkezah ti ú maxcabil metnal tumen ù nonohƀail; ti ú kaba ú Mehen Dios tu hauzah ti leti calvarioè, iix tu lukzah ti le ahpentacóob ti macánóob ti leti Limboé; tu kabá ti le Espíritu-Santo, cá picil ú tenel tu hozah ti tulacalōoƀ cù ualkezicubaóob ti okolal, iix cū ɔáic tu hol yich le x má justiciail licil û ahauinticubâ ti humpel pixan cá Dios ú zihzahmá utiaħnté: iix mentaháan leytiá leti Sacerdote tu cħáah ti ú túub, iix ƀay hebic Jesu-Cristo tu mentah, tu cultahtéex tá xicinéex, utial cá hepahcōob, iix cá á úuyéex le tħanóob ti le Cáan, iix xan tu cohzahtéex ti le ní, utial cà úuyéex ú ciƀocil, ƀàax le tibilbeil ¡Bay kananil tulacal uincil tumen leti cizné.

Cū ƀineltic cáach ū ɔàbal ɔác ti le ù ɔoyanil á pixanéex, cabin yanac cáachi ú cici ɔáabal utial ù ƀizic y cimaccuolal le cuch (cexi záal) ti le Evangelio iix leti Sacerdote utial ú mukancunticéex tu cħah ti le cilich Oleo, iix tu cultahtéex ti téel tzem, iix ti pach, utial ú mukancuntic á pixanéex. U cici ɔámaéex ƀayá leti ú Ministroil Dios t ualkahi ú hahcunticuba, ua tu hahil à káatéex cá caputzihcéex, tzayanèex ti Iglesia, iix ichil ù xocol ti ú yalóoƀ, utial ti mix ƀikin á ualéex ɔalpachtabilacéex ti Evangelio, iix téex túuné ta nucahéex cá lá, lá, lá: he tūun t anhi à kamléex ti le cilich ichcil, ti túux á pixanéex anhi ú pochahal ti tulacal ú kebanóob ti ú kikel Ahlohil ɔáanili ú nucul ti lō.

P. III. Ti leyti calic cici ɔàanil càach le cilich Pila, tiix leti ú hail zayab ƀin ú nuculint leti Espíritu-Santo utial ú mentic ti téex le utzóob maxul ti ù yabalil gracia uà ɔabilah cá lay cilich iix tibilbeilóobé. Leóob cilich Angelóob tu zutpachthóob le cilich Pila: iix á ɔilich Angel cū cananticéex táan ú pilichtic má ú natal, iix táan ú nachcunzic ciznóob, cá leóob cú xexechic ù yolōob tíix má á kamicéex leyti Sacramento,

he túun le ciznóob tàan ù cicithanticuba tu batzilóob, táan ú yàalicóob cexi ɔoc ú tocol ti tóon tumen leti Sacramento, bin ilic c tialinté he túun bin c mentic cá lùubuc ti keban cá túun nachac leti Espíritu utial ci culac yalan c pentaculil, bay táan ú yáalic leti cizin utial ú ahauintic á uincil, tumen ú tohlalóob tioklal ú yuchucil le thanóobé.

He tùun leti Sacerdote cù ɔóocol ú kàatictéex máac lay leti Santo ua Santa cá á chaicéex utial cá ú boybenzéex ti leyti cuxtalá, iix táan ù thancéex tioklal leyti kaba, cú likzic ù cilich kab, le kab, cá ti leyti kinil t anhi, ú tich ti Yumbil ú cilich uincil iix ù kikel ú Mehen cuxul Dios, iix xáan leyli kab, cú uecic oxlik tu yokol à poléex leti cilich Há, cá cú ɔaccuntic tulacal ú yuchucil le ù cilich kikel Cristo, táan ù yáalic ti leyti horaō: Ten in pocech ti ú kaba ti le Yumbil, iix ti le Mehembil, iix ti le Espítitu-Santo: iix ti leyli tu zebblacil leti Espíritu-Santo cú yemel yokol á pixanéex, táan ú cutal hach cichcelem, hach zac, hach zazil emá ti le Estrellaōob, ua Ehōob ti le Cáané. Dios táan ú cácá ilicubá ti ú cichcelemil ti ú hochbilah pixanéex: iix le ú cohzah gracia uá ɔabilah t culahi á pixanéex hach cuxáan le ú hochbilahul ti Dios, emà le tu yaxchun tu mentah leti Yumil ti Adan, iix tu zatah cáachi tioklal leti keban zihnalè: Humpel Néen má tàan ú cutal hach zazil y ú zazilil kiné, hebic cú cutal zazilil á pixanéex cabin hokoc ti le caput zihilé.

Le Angelóob ti le Cáan cú cimactal yolóob ti hakobil, humpelóob ti ú láakóob cú ɔáicubaóob û cimacuolalil, iix cú ɔaicōob ti Angel ū cananticéex, cà tacti le hora mà táan ú nachtal hunzutuc ti téex. Leōob cù yilicóob tí á pixanéex má halili le ɔābilah uá ú graciail cilichtalé uamá xan le má zihàan tibilbeilóob ti okolal, ti alabolal, ti yacunah; cú yilicòob, iix cú tziccóob le chiculil ti mehenil ti Jesu-Cristo, cá leti Espíritu-Santo tu chicultah á pixanéex y le cilich kàak: chiculil mix bikin yanac ú túupul céex bic yolt cizin ú tupe, iix ù hauezé: ichil ù picil pixanóob leyli chiculanech tioklal ú mehen Jesucristo, bé yamail mehen, uá cá ɔaccuntic le

cilich gracia uà ɔábilah, bé ahlolobtħanáan mehen ah macunzah iix má ta uoltah á yucuntic á cilich Yum.

Tu pachil ti tulacal ɔab téex humpel zazac nokc yokol á poléex utial ú ɔanúuctic le cichcelmil iix zazacil á pixanéex, iix ɔab ta kabéex humpel cib tħabáan utial cá ù yilaɔ́ob tulacalóob ti le tħabanil cib ù zazilil, iix ú cichcelmil á pixanéex, cá ɔóoc ù nachcunzicóob le ù ahauil cizin. ɔóoc tùun ú ɔibtabal ti le ú libroil maxulunté, túux ɔiban á kabaéex hebic ú mehen Dios. Ilaéex cù yáalic San Juan hebic ú yacunah Dios ti tóon iix cá beyacóon ū láii̇l, cá cú ciboltic cà c kabaintéex ú mehenóon: iix bay hebic ú baluba ti leyti Yumbilóob tialinticéex tumēn herencia, ua iix matan, tioklal utzul mehentzilóoné, ti téex ɔabi humpel chiculil herencia ti le gloria, iix cú tulchitic Dios ù chicultal á Sillaéex túux bin t culacéex hunkul helel. *¿Quis sicut Deus noster?* ¿Máax, in yamailéex, màax hebic h c Yumil Dios? ¿Màax hebic laé? ¿Máax?

Bay in yamailéex, tumen leti ù Sacramentoil caput zihil, ezah má c lubbléex ti tu zebblacil. ¡Ah bic otzilé! Ti leyli zebblacil, cā ualkahi t ocol leti cizin, iix t hoki leti Espíritu-Santo: bay unchic ù lukzic ú kuxil leti cizin ti leti utz ta kamahéex ti caput zihil; tu cici lukzah ú kuxil táan ú mentic ti ú halkabil à uolahéex à culpachcunticéex Jesu-Cristo, emá ta uolthéex ú yacunab, emá ta uolthéex leti ú ahauil gloria. ¿Iix báax tiali? Utial á meyahticéex le ahzatal cizin. ¿Iix báax ú ɔamá téex tumen leló? Le ú zubtzil kazil tzucyahil ti le keban. ¡Ay, má in yamailéex, má c zuticéex tuculéex ti leyti kebanó hach kaz, cú ɔocol utialintcóon Dios.

Hebic utz ù bizabal ti mukolal, cà le ú hach utzil ú mukyahtabal le ù tubul ú yail hauy táan ú ɔaclé, emá ú páatal ú tepmaubá utial humpulili haual, anactéex mukuolal tioklal humpit, iix cá á ualtenéex ¿túux yan leóob zebchilahōob cá tà menthéex ti Jesu-Cristo? ¿Túux yan le ɔibolahóob leóob cilich peccuolalōob? ¿Tūux le ɔabilahóob lic unchic ú tħibcech cilich Oxpelil ti le kinil hach utz unchiç á kamic ca-

caput zihilé? Okoltabaéex tùun, in yamailéex, okoltabaéex tu tan Dios, ti kultah tumen á kebanéex, iix ɔabaéex á úutzcint y humpel tohpul keban ti Padre cá leti ù cá batzul caput zihil. Káatéex záat zahzipil ti á Yuméex, iix cóotenéex hebic le ahzatal uinic á caxantéex ù yatzil kabóob, cá tac behelé h c Yuméex. Uaix hach kaz yaniléex, cá cexi má tu ɔactaltéex le ú ɔábilah caput cuxtal, boybenzabaéex ti le ú heɔanil tzem ti Ahlohil; mekabaéex ti ū munil ú puczikal, utial á tocicabaéex ti le cizin; Cicithant iix y ú mukil ā pixan, yacunt y ú tamil á puczikal, iix má á patic leyti cilich kabó cà ú tocmaéech iix táan ú tocicech, tac cabin patac á binel á nahaltic bay utial Cáané. *Bay layaç.*

SERMON

PARA EL DIA DE CORPUS.

Caro mea vere est cibus, et sanguis meus vere est potus. Joan. 6.

In bakel lay ú habil hanal, iix in kikel lay ú habil ukul.

Cabin Dios h c Yumiléex, utzul yanilōob le ú mehenóob Iglesia, cabin Dios h c Yumiléex má yanaci ú ɔáictóon mix humpel chiculil ti ú maxul utzil, iix cabin ú yacunah utial y c tōon yanhiaci cexi hach boláan hebic ù cichcelmil má tu pattal ú núuctal, ɔócáantacóobi halili le thanóob cá halaciit ɔóoc in uáalic utial ú yúubic c puczikalé hebic cib ichil ti c tzeméex (á) cú ɔáictōon humpel zazilil hach chicáan utial h kaholtic le yutzil ti Dios loéex, cá le pixan cá cú ɔáic núucil le úuyahōob ti ù puczikal, mináan yolti utial ú uethic le peccuol y cá cú yubic ú ɔalpachtal ti ú yacuntic humpel Yumil hach yatzil, iix ú zutic ti y humpel yacunah hach tipáan.

(á) Factum est cor meum, tamquam cera liquescens in medio ventris mei. *Salm.* 21. 25.

Leti Dios ti le cáan iix ti le lúum, leyti nohoch Dios cá y ɔeɔec tħanóob ù mentahmá céachi leyti hach hakobil nucul ti le yokolcab cú ɔocol ú talel ú tħibóon ti c lúumiléex, iix yanac ú binel utial ú Maxulunté Yum hebic ti ú decretoób; táan ú yàalic mayli okomil ti le ú binelé, chup ti cuxanilóob ɔibolahóob ti ú cutal y c tóon, iix má unchac ú mahal ú binel utial le cáanòob, tu kocholtah pakte ú maxul ohelil iix le mukanil ti ú zinil yuchucil, tàan ú ɔáic le nucul ti le tu meyhultah humpel hach cichcelem binel ti Cáan, iix ú cutal leyli y c tóonéex tu balanil. Iix bic ù tuclic ú balaninticubá humpel Dios mà tohcinahàan yóol, humpel Dios chup ti cuxanilóob ɔibolahóob ti ú mekicubá y c tóon, ti ú tzayicuba tu talamil ti tóonéex iix ú tzayicɔon ti leyli ú talamil? Tu mentahuba hanal iix ukulil má chen halili utial ú cuxtal ichil leyli c tóon, hebic cuxáan càach ichil ti le ú cilich nak ú hach yacumbil Ná. ¡Cilich tħantabac le talamil utzil ti Dios lóéex!

He titelá tioklalcá in uáalic cáach cexi cabin má ú yantal tóonéex mix humpel ù yanal chicul ti ú yutzil, cexi cabin ú yacunah yanac c tóon humpulili muculáan, ɔocani leyti halili chiculil utial yibicbaéex tu yacunah ti humpel Dios tu hach talamil yacunahulé.

¡Iix cà ú macunzuba hach mináan ú cetil utz! Bay cá má unchac ú yoczabal uolilé, hebac hach tipáan hahil: ten in uilic, iix y ú hach cuxanil yauolal ti ú puczikal cú yilcóob le pixanóob cà yantióob ua báax yacunahul ti Dios. Bin ú cáah ú nuculint in tzéec le nayuolil cá yantiòob ti le kinilóob otziltacóob, táan ú patal ú manel leti kinil, iix le kinilóob x má kuchléex ti leyti cilich Mesa; iix in tzolictéex á zutcéex ù hel, hebic tu nahilé, ti ú hach minàan cetil utz. Leti ahyatzil zuhuy ú Ná Dios cà ú hach cici ohel bic kazil iix bic molcabil leyti xmá yacunahul, cá ú ɔaten le hahal nuculil tħan utial ú ɔàic ta puczikaléex, iix á cutaléex hebic tu nahilé. *Téez Dios Maria, &c.*

Mináan báal cá ú hach kil leti ú puczikal uinic

mix cá hach lamac ti ú pixan, uamà ù lukzahmá ú bucil ti le ú ɔibolahóob ti lùumilé hebic leti yacunahul ti utzóob ú kammaé, iix ua lay humpel utz má nanacil iix hach cáanal le cà cú macunzalé; ua lay utz uolahul, má tu pattal, mix cù káatalé: ua lay utz má xulil tipàan ti le ú chucanil nahalilóob, iix utz tuculáan utial humpel etzah ti yacunah mix bikin iláac: ¡Ah ten má in uohel in tzoltéex le ú talamil, ti bay macunzahà. Leti pixan cú cilba halili tioklal y le tuculil ti hach pectahanil kaz iix cexi ti le uolóob hach zuctacóob cú thabalóob humpelóob tipliz pecil cá cù toholtic yáab ú tuculóob. He tene in uohel bàal nohochil chicbezah ti utzul uolah yanac in meyahtic imbá emà leytiá, cá tu cici tuclah le hach talamil ohelil ti humpel Dios ahyacunah, ti le hora ti cá yanac ú hatzicuba ti ú yamá Atan Iglesiaé. Hebac xan lay tipáan hahil iix zazil cá má unchac ù patal ti le ú hatzulil ti le uincóob nohochil má yacunah ti hach hakobil utz cá le cà behelé cú yezictòon táan ú puɔul, táan ú nachtal iix táan ù zatic le tenelóob ti ù kamic hach nohoch utz: thanacóon zazil; má tàan ú kuchulóob y nanacil ti le cilich Mesa.

Leti Verbo maxulunté, leti pel Mehen ti le Yumbil, cabin yanac ú thibech ti tech, be ahkebàn cá táan à úuycen, táan à patic le maxul gloria ti Ahaulilé, iix cex leyti nohochil tzicbenil y cá thanahi cáachi ti Moyses ti téel kàaxé; táan ú yilic cá bahun tzicbenil Ahau unchacitac ú ɔàic tech zahcil utial á kamic ú thib tioltan talel baláanil utial ú thanech y tulacal et cahal zucil; iix táan ú kaholtic cá cex le ú hochbiláanil ti lúumil ti cá tu bucbezahuba ti leyti yokolcab má utz cáach utial t yocol ichil ti á tzem, iix ú than tu honailóob ti à puczikal, tu helah xan leyti talam iix tziɔbenil hochbilah: iix tu bucintahuba ti le hochbiláanil ti hanal iix ukul náapcunáan iix nanacil, utial iix cá chucanil ti ú laytal kabetil lay nanacil, utial cá xmá ú chucanil meyah ti tech mix zupzahóob, yanac ù hach caniltal. Yumilé, Yumilé, ¿báax bin in cáah in ualé? Záatezten ú hach chechil tucul yanac ú hach caniltal t ocol ti á puczikal, iix ú thibic

à pixan, hebic ú hantal hunxet ti ú uak. ¡Iix tech bé Cristiano, tech á puoul ti á Dios! iix tech á nachtal!

Cabin á talel okoltbá ti leyti le cilich kulna, tech-à uilic ú hokol ti le Sagrarióob hebic táan ú caxtceché iix láil citac ú yilic ú yabalóob pixanóob yayancilil cú yalcabóob û kam ti ú tzem hach nohoch úulá. ¡Iix nachtal! He ua á puczikal chich cù ɔaccuntic ua báax ɔibolah ti zubtal, čhazubtal ti bayac má yacunahul.

In tzayic ú chucáanil: ah ocol ti le kulná, iix ù yabalóob ù tenelóob cú hokol leti Yumil pachil ti tech ti ú caxtic tu yotoch le hokanóob, cà cú ɔibolticóob talel ù caxt ti le kulna, hebac má tu páattalóob. Le ikóob, le haóob, le ú nachil, iix le báax lay chucanil le xmá tzicil cá yan kinil cú yuchul ti le tec nuculilóob, má táan ú menticóob ú thillil, má tàan ú menticóob ú xantal utial ú hokol ù caxtic ú yacunah cá koháan yanil; ¡iix tech toh á uol, tech y mukóob, tech á uilic ú yocol ti teél naóob hach otziltacóob, má halili má ta caxtic, uamá á binel táan à puoul, iix cexi táan záal á úuyic pecuolal ta puczikal y cilich ɔilib ti bay nohoch utza! Cú manelóob Semanaóob, iix cú manelóob uóob: ti le kinilóob hach tilizcunlilóob á uilic ú talel cah ti le cilich kulnaóob, iix ú naɔicuba ti le cilich Mesa. ¡Hebac tech, má ta péec á patic ú manel le háab tac cá le tzacal than ti le iglesia ú pecez á uol, iix ool ti ɔalpach cù mentic tech á kuchul ti leyti Mesa, ti ca leyli á xmá uolil cú mentic tech má ta nahmatic! Ten in chic zubtal ti cá kabetac in chicbezic thanóob utial cá in ment á páaticéex ti bay nohochil zipil. Hebac téex á cici uilcéex cà lay hach manal nanacil; iix cá unchaci yabóob ti le maxóob cá yanóob táan ù yubcenóob occanóob ti telá.

Ua cá in tzoltéex cà chen halili ti humpel kulna tí tulacal le yokolcab cristiano yanac ú chicpahal iix tu chicáanil le ahɔaul gloriaéex iix chen halili ti humpel kinil ti háab, uaix ti yáab habóob. ¿Máax ahokolalil bin yanac cá xmá ù capelcuntic ti oczahuolil má ù thabicuba ti ɔibolahóob ti ú thibic ti le cilích kulná? Ua cá in tzicbatéex cá le ahlobiléex cú kam otzil, cá cú than, iix cú tzicbal hebic ahyacunah etail ti cex

ua máac otzil, ua ah keban cá cù naɔicuba ti laé y humpel puczikal yayatulul hàan. ¿Bic zebchitahóobé? ¿Bic ɔibolahóob má helè ú yantal téexé? Le ù nachil ti bahunóob lúubōob máaci ɔocáantacóobi ú mentic cá tħilcéex à náaɔléex ti leti, iix le hach tipáantacóob, xupzahóob helé ù tucláal tioklal ɔeɔecilé. Bay payben, in tuclic ti téex táan in uilic le zebchilahóob cá á menticéex ti Santóobiix ti ziluolalóob ti le ù uayazbaóob hach mactziltacóob, cexi hach nachtacóobé. ¿Iix bic layaci ti ú ziluolalil ti leyli á Dios layací mà ti le uayazba xmá tħanil, uamá tu láil hah? He tumen cá à uoczicéex uol ti can yán titelá, ti leti iglesia yan leyli á ah ɔaul gloriaéex. ¿Iix cà á macunzicéex? A uohléex tu hahil, iix tumen chunil ti oczabenil ti okolal, cá lay leti leyli Jesucristo, ca t ximbanahí ti leyti yokolcab ichil le apostolōob, iix cá leyti Dios cú caxticéex, cù yacuunticéex, cú tħanicéex utial cá patéex ocol ichil ti leyli téex, utial ú tzayicuba y á pixanéex, utial ú patal á uicnaléex utial ú cħaic ú heɔtal láil, iix tu hahil ti á puczikaléex, iix xmá xupzahóob mix nummia, xmà canzah unchac á kamicéex leyti tzic, halili y á heic á chi. ¿Iix á nàachtaléex! iix á puɔléex! Iix má á káatéexi. Má in ɔocol in hakoltic ¡hach unchac yan ú yuchucil á pacatéex emà á okolaléex! Leyti Dios tu hochbilanil uinic bin yanac ú talel ù caxt tac leti ú tùuk yokolcab y maxocolil xupzahóob iix nohochōob nummiailóob, behelé baláan, iix hach naɔ ti téex, hebac táan á uoheltícéex tu hahil cá lay, cú kuchul ta honaéex, cú tħan; cú kàatic cá á kaméex, ¡iix má á káatéex! ¡Bic ua bikin mucul ti xmá yacunahul!

In tħan á ueteléex, tulacalóob le maxóob cú yúubicen, emá leytióob ɔeɔecôob cá cú kamicòob y nanacil ti Dios yan ti Sacramento. In káat cá zazilactéex behelé ti à pakziztaléex: ɔaéex nuculilōob utial ti cá unchac á tocicabaéex: tumen in káat in ual má á uohléex ua zipili ua anac ú yuchul, ua xmá yacunahuléex, ua mà ú laytal, in káat in molcabtéex ti nucul à úutzcinticéex:

Má ta kuchléex ti leyti Sacramento tioklalcá má ta nahmaticéex, tumen má tobyol á pixanéex, tumen

kaháantéex le báax cú tzolic San Pablo tàan ù yáalic cá ú tuntuba, iix ú tucluba leti uinic ti leyli, iix bay cá ú hant ti leyti cilich uah, iix ú yuk ti le caliz. Téex â tunticéex, iix á uilicabaéex má ta nahmaticéex ti leyti Mesa, iix tioklal leló á nachtaléex cex humnac, â uáalicteneéex, cex humnac ta xicnéex le sentencia ti S. Pablo, cabin cù yáalic; cá leti máax cú hantic, iix cù yukic má tu nahil leyti Sacramento cú hantic, iix cú yukic ú kunkul nummia. Jesucristo cú acamticóon cá tuchibilac pulul ti le ekhochenilóob ah thanáan cà t kuchi ti leyti Mesa xmá le ú búucil ɔocolbel, cá cú ɔánùuctic leti ú búucil ti le gracia. ¿Iix tóonéex chuptacóon ti kebanóob topmanzicéex h kuchul ti laé? Dios ù Juezil ti c zipiléex: iix bin xicóon ti chapaictic y tu tumbulbenil ú talamil keban, ú lepolal ti leyli û táan? in uáalic cá má, iix ú láak ten in uáalic, cá má leytió cexi anac ú hach kaztalé. U kamal y keban Jesucristo. ¡Bic cilbà pectanilé! lay leyti ú hach nohochilóob talamil zipilóob cà unchac ú mentic humpel cristiano. Leti uinic ti talam keban yan ti hebic Judas leti cizin ti ù ichilil, iix ú puczikal, iix ú pixán yan táan ú mentic ú cahtalil ti le kahualé: bay cabin leti uinic cú kam, iix cù manzic le cilich ostia, cú pulic leti uincil ti Cristo ti le hach tuil cahtal ti ciziné. ¡Bic cilba pectánil! Bic talamil zipilé!

U chucáan. ¿Utial báax tu heɔcuntah Dios leti ú Sacramentoil ti yayatulul keban, uamá utial ú pobol le pixanóob hach bonantacóob? He leyti kaholil cá yantéex ti má ta nahmaticéex, cú xotic ú tzeculil ti le á pakziziléex ti mà ú kamal y nanacil leyti cilich sacramento. ¿Iix báax ú káatic ú yàale, bé ah má yacunah, leyti à tabzah macunzah? Le báax à káat á ual ti leyti ɔeɔec thanóobó, cà mà á káat Jesucristo ichil ti á tzem, tioklalcá yantech tii, iix á káati anac tech tioklal tu hach á ziluolalil leti cizin ichil ti á pixan. ¿Iix yantech tioklal utzil á macunzicaba, cá cú talel ú caxtech tac ti leti cáan, táan à ɔaccuntic leti cizin ichil ta pixan, emá á pichintic laé utial á kamic á Dios? Cha zubtal ti bahun pectánil talam: pulaba tu ni yocòob ti le confesor cà cú páaticech naklic ti le cilich Mesa: cú

poic y le ù cilich kikel ti Cristo á pixan bonàan tioklal leti keban: Cá á cici ɔaé y le ciichcelmil búuc ti le gracia, iix y le hach ciichcelmilóob meyhulóob ti le tibilbeilòob, cici ɔáanil cá yantech tu Sacramentoil ti le yayatulul keban, iix tu pachilé xen á kam á Dios cà táan ú páaticech.

Má à talel telâ y á ezich chincunah táan á macunzicabaéex ti napzah ti le Sacramento: leytió halili unchac ù tabzic máax má táan ú mentic mix humpel tohil tucul yokol le ú kazil ti humpel puczikal h má yacunah. ¿Iix unchac á tuclicéex à tubzicéex á Dios? Cá c xelchitéex, túun, iix aléex báax cū tzolictéex le ohel ti náate. Téex táan á kebanchahaléex cá ù menticéex má ta nahmaticéex kuchul ti le cilich Mesa: mináan ú capelcuntáal. Hebac táan á macunzicabaéex ti leyti le haual, ¿hele á hauzicéex le á kebanéex? ¿Hele á úutzcinticéex á cuxtaléex? Hele á binel táan á cici ɔaicabaéex ú chucáan amaltéen utial à kuchul ti le cilich Mesa? Balá ua y kebanóob cá anhiacóob á mentic ti téel paybeóob uaxacpel kinilóob ta mentahabaéex má á nahmaticéex ti le cilich kam, y leóobo iix y le ú chucanilóob cabin yanaci á mentic ti le kinilóob cú binelticōob, bin yanac á cici ɔaicabaéex? Amaltéen bin yanac ú yáabtalóob ù chucanil á kebanóob: amal téen cu chihil ú chucanil á x má cici ɔaicabaèex, cú chihil á má nahmatic: he ua tioklal ù nuculil á kebanéex á nachtaléex ti leyti le Mesa, mix bikin bin yanac á kuchléex ti laé.

He túunó, má hah leti nucul cà hokzic ti humpel chunil hah; iix y humpel cilich hah á boybenzicéex humpel pakziiz uol kaz ti le hach lobil x mà yacunah cá unchac ú tuclalé. Leti chunil cá chacéex tioklal nucul utial á nachtaléex ti le cilich Mesa, iix yokol à heɔcuntic á tuculéex lay malob lay santo, ti humpel thanil lay ù tiíl okolal: hebac báax cú tazic lay hach talam lobil. Má utzi, á uáalcéex, ú kamal leti uincil ti Cristo má tu nahilé, mix lay utz, hebic cū yáalic Cristo, ù chabal leti ú uah ti mehen tzilóob, iix cà ɔabac ti le pekóob. ¿Bic utztacóob le tuculóob? Hebac. ¿Bàax

lav cú tazic le á pakziiz uoléex kaza? Hebac ua má utz yanilen má in payma kami. ¡Bic tabzab hach cħecħ! Mayli paybéen utz á ualicèex hebic cuxuolal uinic, hebic cristianōob, hebic ú mehenóob Jesucristo, hebic ú yamailóob ti le ù má xocolilōob ziluolalóob ti ú yacunah: á paymaéex à uáalic: Hebac ua bin anac in kamicé, kabet in cici ɔaicimba. Ilá ti telá bic bin anac á menticéex á tucul hebic ti le ú tohil nàate, hebic ti á okolaleex, hebic ti zutzah utz cá á paymaéex ti Jesucristo. Tioklal leyli cá ta tuclicabaéex ah kebanéex á paymaéex kam. ¿Iix ti máax bin yanac ú hach kabetal leti uah cá ti le ɔoyáan, cā ti máax táan ú lubùul ti amal ximbalé?

Altenéex tùun, in zucúunéex. ¿Ti túux cū talel bahun ɔoyanil ti téel ú bel tibilbeilé? ti tùux cù hokolóob bahun lubulóob ti téel ú beil ti ù almahtħanil Dios, ua mà ti le ù mináanchahal ti le ù tzenulil ti leyti ū nahil ti Angelóob. Cakāal kinilóob xmá helel tu ximbaltah leti Santo Elías xmá helel ti akab, mix ti kinil tzenuláan y humpelili uah, ú hochbilanil ti le Sacramento. Ɔoyáan, mináan yool, lubul ù muk halili ti humpelili ù kinil bé, tu pulahuba ti lúum iix tu káatah ti Dios leti cimil; hebac tu zeblacil tu cuxcintahuba y leyti uah talaháan ti le cáan, t anhi ú mukóob utial ximbal tac ti ú kàaxil Horeb. ¿Iix má bin anac ū ɔaic muk ti à pixan leti ú uahil ti le angelóob? Leti hahal uah cà t emi ti le cáan, ti màax leti má hiac uamá ú hochbilahul?

Leti ú hach nohochil ti tulacalóob le Sacramentóob cá cù heɔcuntic ti ù leylíl tulacal le ú kikel Cristo, ù pel zayabil ti tulacal le gracia; leyti sacramento heɔcuntaháan ti uolah utial ú ɔaic muk ti pixan, iix ú ɔáic cuxtal, bay hebic leti nanacil tzenul cù ɔaic ti le uincilé: leyti uah cá cù mukàancuntic le martiróob utial ú mukyahtic le hach yailóob nummiaóob ti le ahlobilóob; leyti uah, in uáalic, kamáan ti amal uaxacpel kinil, ¿mà hele á cutaltéex mukanil utial á nachcunticéex ti le ahtuntahóob ti á kahualóob, utial á cutaléex ti heɔáanil ualáacbal iix má lubulé? ¿Báax ten cú hakal á uoléex ti á ɔoyaniléex, uamá ta hanticéex

ti leyti uah halili cà hun lik, cá lik, uaix can lik ti háab? Tàan à paticéex ù manel bahunóob uóob xmá á chaicéex ú tzenul à pixanéex. ¿Báax mukil unchac ŭ yantal téex utial á nachcunticéex le ah tuntahóob? Ta cici ɔah, Yumilé, cú yáalic cachi David, ta cici ɔah humpel Mesa ti in tan utial cá batelnac ti leōob màxóob cú mentic ten lóob. Ilaéex ti telá le Mesa cá Dios tu cici ɔahtéex utial ú ɔaictéex muk utial á tocicabaéex ti ā kahualéex: ua má ta kuchléex ti letié ¿Báax yáab cá mancéex hach ɔoyanéex, iix cá lùubcéex ti amal ximbal?

Hebac ten in kāat in chicbeztéex y leyli le cú man á ueteléex. Altenéex: cabin confesarnahéex, iix t kamnahéex le ù ɔoc ŭ tenelé, le ú yaxpaybeilóob kinilōob má hach utz ta manzahéexi emá le cá tu bineltahóob? ¿Má ua tipáan utzil yaniléex y cuxan uolil iix tipáanil muk utial à nachcunticéex le ah tuntahóob. Mináan ú capelcuntáal. Iix tu pach unchic á kebanchahal tu yaxliké, ¿má t anhi á binel táan á ɔoyōol ú chucáanil iix ú chucáanil? Ua manahanóob le uaxac pel kinilóob ualkahcéex ti confesar, iix ti á kamicéex leyti cilich uah tu hahilé bin anac tu caten á úuyéex leyli tipàanil utz cá à úuyahmaéex, iix bin yanac ú manelóob ŭ yabal kinilōob xmá à kebanchahal: pachalháan le ú nanacil kàazil cuxtal bayá, lay poloc iix alil cadena cá bahun cú nathic, iix cù colic puczikaléex, chichantacil leti pixan hele ú belinticuba ti le ú almahthanil Dios, cá bahun cú xachicuba ú nachcunté: ti leyli calic Dios táan ù cimactal ù yōol ti yilic á tocicabaéex, iix yanac ù tichic ú chucáanil le kabil ti ú gracia tu bóolil ti unchic á nachcunticéex: tu ɔocilé anaci ú manel ù làak Semana ua xmá ú mentáal kebanɔob, ua y yāab comilóob, iix le choáan tu tumbulbenil, iix mukanchaháan y le ú uahil ti le Angelóob amal téen bin ù yilauba tipáan mukanil. Leytiá bin anaci ŭ yuchultéex ua tac ti le ú ɔoc kam tac behelé yanac á kamicéex nanacil le cilich Sacramentòob. Hebac téex ta mentahéex humpulili tu hehelanil. Lúubéex, iix cá cà lubéex, iix bahun tipáanil nachilhiéex ti le cilich Mesa, hach tipáan yanac ā ɔoyaniléex, iix bahun tipâa-

nil ɔoyanil ƀay hach á lubaniléex. Mix inà behele, behelé kinil le ú hach tilizcunlilóob utial tulacal iglesia, ú kinil ti á tilizcunticéex ti le unchic ù heɔcuntáal leti hach nohoch Sacramento, mix ina ƀehelé hach nohochil hatzul ti le maxōob, cá tàan á úuycenéex, anhiac á kuchuléex á kaméex. ¿Ti báax tûun á hakolticabaéex? ¿Ti túux ƀin yanac ú tal téex le ū mukil utial á nachcuntic le ú tuntahóob ti le cizin? He túun á paymaéex ú yantal téex cuxuol tu meyhulil, cá humpelóob ti le hach nohoch nuculilóob ti á zaticaƀaéex, iix ti á lubuléex leti á tocicabaéex ti leyti cilich uah.

¡Be Yumilé! kaƀet ú cici yantal utz ti pixan utial ti bahun nanacil kam, ƀin yanac á ual lèex utial á ueteléex. Utial ú kamal leti ú uahil ti le Angelóob cù kabetal humpel utz hebic ti le Angelóob U hahil cá Dios cutal ú caxtóon tu balanil; hebac leyli ú diosil, iix zahticéex ɔaicuba tu tan y leti pixan bonáan. Utz á uáalic: tumen hebic leyli á kohaniléex cú kochƀezicéex ti á caxtic ú remedioil utial á ɔace, cú kabetal á cici ɔaicabaéex utial le ɔacó, iix- caxtabac ti téel ú Sacramentoil ti yayatulul keban leti ú utztalil ti le Angelōob. Ua utial kam halili hun lik ú tenel t anhi á confesares yabáal ú tenelóob, táan á ɔaicéex ú nucul á á titcéex ti le pixan tac le ú tanil ti hach com zipilóoƀ utial á chicƀezicaba y le ú nokil malóoƀ ti le ú Mesa ti le ú Ahauil ti gloria, tipáan á kocholéex ti á macunzicaƀaéex ti Sacramentoil yayatulul keban: hebac ua má táan á kuchléex ti kam, mix mináan mix humpel macunzah ti téex.

Iix báax macunzah ƀin ú ɔá leti koháan cā má tu kamic le ɔác kabetil utial ú ɔácic ú koƀanilòobé? Má helé à tuclicéex cá tioklal mà tiool yan cú meyhul bayá: ¿Iix téex cá tuclicabaéex cuxuolaléex táan á meyhuléex ti leyti nucul ti le ú koháanil á pixanéex? Leyti cú manzic nummia, cú cimil, cù tec binel ti le ú xul otzililé: le ciznóob cú lenchinticóob, le mukilóob cù mináanchahal; hebac Dios cú yanticéex, Dios cú caxticéex, Dios ù káat ocol ichil ti téex utial ù nach cuntic y téex le kahualoob cá cú caxticōob nuculóob ú hauzicéex. Ua á kamicéex tu ɔahilé, ú mukáan

kab cù mukáancunzic le á tialéex ɔoyáan utial á hauzéex le ú tuntah cizin. ¡Dios ichil ti téex! ¿Iix máax unchac ú hauzicéex? Héex á chì ti à tohpul keban: xéex tancab leti cizin; cici tohpultéex leti keban; iix xenèex á héex le chi ti téel cilich Mesa, iix Dios bin yanac ú yocol ti tèel puczikal. Leti puczikal cabin yanac ú katuntáal ti le yokolcab, ti le cizin iix ti bahun zihzabilóob, patéex cá yanac ti ichil tiil le ú Diosil ti katunóob, iix bin yanac ú cutal ɦéɔàanil cuxtal Dios: bin culac á pixanéex tocáan ti le cimil: mukanil Dios, bin culacéex mukanêex: toholal Dios, bin culac á pixanéex tocáan ti le kohâanil cá cú nummiaticé: Dios loé hunkul gloria: bin culacéex tocáan ti le tec chinilóob ti cabin acahéex kubul, iix á nahinticéex ti utztal maxulunté. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA INFRAOCTAVA DE CORPUS,

SOBRE LA COMUNION EUCARÍSTICA.

Quidam homo fecit cœnam magnam, et vocavit multos Luc. cap. 14.

Humpel uinic tu mentah humpel nohoch cena, ua iix hanal iix tu ɦanah, ua tu convidartah yabóob.

Le cilich mesa ti le kam cá Dios cú tiɦic ti tulacalóob le ah okolalóob, ú hach nohochil cena ti le cá cú yáalic Jesu-Cristo ti téel ú ɦanil Evangelioé. Nohoch lay leti Yumil, cù acam leti Ah bobáat, iix cú nahmatic tulacal ciciɦambilal, iix ú nohochil mináanti ú xulil. (á) Tu hahil nohoch tu leyliil, iix nohoch ti ú meyhulóob cú nahmatic ciciɦantàal tioklal le báax utial y c tóon. Tulacalóob le meyhulóob ti le Yumil cú yoxouticóob humpel ikal ti nohochil cà má unchac ú núuctali, iix c pixanéex canan ti ú

(á) Magnus Dóminus et laudabilis nimis, et magnitudinis ejus, non est finis,

chanúuctic utial ú yilic ti hach comil ti nachil tac túux cū kuchulóob le hach cichcelmilóob meyhulóob ti Dios halili cú zut táan ú yàalic le ù thanóob David: *et magnitudinis non est finis:* ú nohochil minan ti ū xulil.

Leyti núuctah bin yanac menticéex ti Dios cexi cá mix bikin anhiac ú meyhultic ú kabóob cihchcelmilóob nuculōob cá le cù káaticóob ti leyti nohoch than cá cú mentic ti le ah okolalōob; lay in káat in ualé, ti le Nohoch cena Eucaristia Sacramentoil ti Altar ū kaba utial cá cù thanicéex ti téex. Mukyahtéex ah úuyahéex cà ten in napcuntéex á mukolaléex táan ú chicbezictéex ti le nucul cá yanaci ū yuchucil ten le ù nohochil ti leyti Cena iix in mentic à uilcéex tu zazilil bic nohochil ziniltacóob leóob le nuculilóob cá yantéex utial á taléex tu nahil ti le cáanalil convite ua thambil cá cū mentictéex Jesu-Cristo loé. Yokol ti oxpelilóob nuculilōob leyti Cena bin meyahnac in tzolxicin. Bin á uilaéex cá ú cenail Nohoch tioklal ú mesail ti le Ahau ti le gloriae, nohoch tioklal le cilichil hanal cá cú tichictéex; iix nohoch tumen le yabalil iix nuculil ti le ah thanáantacóob. Leti Yumil ú yóolt cá le ù nohochil ti le convite ua thanabil ú mentéex á talel ti laé, iix cá ù ment á taléex thabáan á puczikaléex, cimac á uoléex iix cici ɔáanéex.

Le Ahau ti le ah zuhuyóob ù Ná Dios le ú yaxpaybeil, iix ú hach ú nahalmail ù hach cilich Sagrarioil, cà ú ɔa tōon hach zazilil utial kaholtic le utzóob ti leyti nohoch thambil ti le Cena, cá yanac ù nahmatic c puczikaléex layac ú cuchil ti ù heɔel leyti le ú yal, tioklal bolompel uóob tu tazah tu hach zuhuy naké. *Téez Dios Maria &c.*

Quidam homo fecit cœnam magnam, &c.

P. I. Dios cú thanicōon utial ú Mesa, ú láiil Mesa iix hahal, Mesa ti cá c pixanéex cú cuxcinticuba iix cú tzenticuba, Mesa ti cá cú cuxcintic ú yol cú chaicuba iix cú mukanticubā. Cà c naɔezbaéex y nibolal iix pecanil ti kamic leti thambil. Bic tzicil mà lay hele utialintic c tōon cutaléex ti le ú Mesail Dios Leytiá lay ú nohochil chiculil ti yacunah cá yan ichil le uincóob: he titelá leti ù hach nohochil tzic cá cú

mentic humpel Capitan general ti ú oficialóob, ù culcinticóob ti ú Mesa. Le noh ahauóob ¿y máax cú chicbezicubaōob ù hach ah yacunahòob, uama y leyti chicbezah ti yacunahá? ¿Iix báax tzicil má utial le tucul ti tulacalóob ú kuchul t cutal ti le ú mesail ti le ahauóob, ti le ú hach nohochil nucteil Ahauóob? He ua Dios cú tħanicóon utial ú Mesa; ¡Iix behelé c macunzicéexé!

Ua cá láyaci tōon zipituolal c ilicéex y le pacatōob uincil le espirituóob mà tu pactáalóobé, helaci c ilicéex cà le Angelōob nibolalilóob xolocbalōob ti lúum tu zutpach ti le ú mesail kam iix ti le cilich Altar: helaci c iliceex cá ti humpel cuchil iix ti ú láak cú láakinticóob ti le Sacerdoteóob cabin cú binelōob táan û tħoxic ú hanalil ti le càan; helaci c ilicéex bic tzicóob cù ɔáicóob, cù tóocicóob iix cú tzicicóob le ù hach pupuyilóob ti le cilich uah. Tulacalóob leytióob cú yayancililóob iix táan ú ɔibolticóob leti tzic câ cú zibil tióob ti le tanlah ti leyti Mésa, Humpel cú tanlahóob ti le Sacerdoteóob, ú làakōob ti leóob talóob t kam, ú làakōob ti le cilich vasōob, ú láakóob ti le cici ɔáan nuculilóob ti leyti cilich Cena. Humpelóob cú meyahóob ti kultah tu talamil ti Ahau ti le gloria cá cú tanlahtic le ah tħananóob; û láakóob cú meyahóob ti ù peczic ú puczikalóob le peccuolalóob nibolalóob ti ú munil yacunah, ti zut zah: huntulóob cú ɔáicóob zazilil ti le náat, iix cú cuxcinticóob le okolal, iix ú láakōob cù nibolalticóob le uolah, iix cú peczicóob ti yacunah. Leytiá cú puɔzic le cizinóob cá ú káatóob ú yoczubaóob ú nayez yóol leti nàat iix ú bonic le tucul; leytile cú kaxal y cadenaóob le ú kazil nonohbail ti ɔibolahéex halkabanóob iix cú cumcintic leti uincil ti pixan, iix leti pixan ti le ú almahtħanil Dios; le ú làak cú kalic ichilil le ú honailóob ti le ú úuyahóob, iix cú mentic cá leti pixan ú tħiluba ti mucul tzicbal nibolalil y ú Dios, càbay cú náapcunzicuba y laé, iix cú tħanic utial ú Mesa. Iláéex titelá cabin cú cici yuchul le báax cú yàalic San Pablo, cá le tzicbaléex yan ti le cáanóob (á)

(á) Fillius hominis non venit ministrari, sed ministrare. Math. 20. 28.

c tóon uay ti le lúumá c meyahticbáéex huhuntulóob iix ú láakóob; hebac titelà leyti cilich Mesa le Angelòob cú meyahticon ti tóonéex.

Leti leyli ú Ahauil ti le gloria cú talel tu uincil ú tanlahtōon ti le Mesa: ¿Iix báax bin yanac ù menticóob ú ah tzicóob? ¿Báax bin yanac ú menticóob ú Angelóob? Tené talen ti le yokolcab, cú yáalic cáach leti Yumil cabin cuxan cáach ichil c tóon, Tene talen ti yokolcab, má hach utial cá meyahnacen, hebic utial in meyahticéex ti téex, iix in meyahticéex ti le Mesa: (b) iix xin leyti hah ti le Evangelio ¿Máax unchac ù capelcuntic ti le ziluolal iix le ù meyhul tanlabul ti le Angelóob? Tech, bé otzilil ah pentac, chiculanech tac ta palil utial ù meyahtic ti ú làak uincóob, iix yabal ú tenelóob utial á meyahtic balcheóob ti cá ti leytióob le cú meyahticubaóob: tech cá uiláal y macunzah, y zalcunahóob, y tzeculōob cú lainticóob ti h chibalōob; tech ti máax unchaci má tu ɔabalaci ù yanal tzénul emà le báax cù yolticcóob - ú chucanilóob iix bin ucàahpulul cáach ti le pekóob: Coten uayé, má ù lubul á uol cá Dios cú thanicech utial ù cilich mesa. He titelá ú laákōob hebic tech, cá táan ú bin ū hokolóob ti le ú mesail ti le ú Ahau gloria. ¡Bic tumbulbenil nucul! Leti buùc tzitzil iix pectabil, le yoccōob xmà xanabóob leti uincil kaz pixáanil, ti humpel ù túukil ti le Iglesia, pocheháan ti tulacalóob, pencech lobháan ti tulacalóob yanil leti otzil ah pentac cá t hoki ti le cilich Mesa, iix cū tuclabal ú hach chechil ti tulacal le Repūblica. ¡Hebac Dios tu ɔah ti ù Mesa, Dios t culahi y leyti! Le cilich Angelóob cù láakinticóob le hach cilich Hostia, cá cú bizic ichil ti ú tzem! Le ú chucáanilòob Serafinóob cú yilicóob y humpel cilich ziɔbil le utzō, cá Dios má tu ɔah tiōob, iix y cá behelé cù yilicóob hach tzicáan!

P. II: Ti le Mesaóob hach tzicáantacòob. ¿Báax lay le cá cù tichil ti tuntahulé? ¿y bàax hanlilōob cú tichicubá ti le tuntahul ciil ti le yokolcabilóob?

(b) Nostra autem conversatio in Cœlis est.

Má ù yanal báal emá ù yàal leti yokolcab le báax t'oltah, bic balcheóob cimentacóob; uincóob, x nokolóob; ¿iix ti le Mesa utial ti cá Dios cū thanicóon. ¿Bàax lay le cù tichictóon? Má layóob le cilich bakelóob ti bóol tichàantacóob ti Dios hebíc leti heɔáanili uchbene; mix ina leytióob cú ɔabalóob ua ti le Sacerdoteóob ti le almahthané: má layóob le ú uahilóob ti Proposicion ua ti bóol tichàanóob ti Yumil, iix tioklal nohoch ziluolal iix hach kabetil ɔáanóob ti ú Ahau Israel: Le hanal cá cú tichil ti le Mesa, ú uahil ti leti Angelóob le cilich zuhuy bak ti le ú Mehen cuxul Dios, ti le ú Yal Maria leyli zuhuyé. Oczéex t uolil, in ah úuyahéex, oczéex t uol, cá bay tu yalahtóon Dios, bay cú cambezic tóon le Iglesia Romana. Le ú heɔàanil iix talamil nùuctah yokol leyti nohoch iix okoltbail Mactzil ú meyahmá utial ú capelcuntáal okolaléex, uamá utial ú peczabal peccuolaléex, iix ú ɔabal ú kaholtàal le maxul nohochil ti le ū yuchucil zinil Dios, le ú nohochil ti ù yacunah maxulunté.

Leti leyli Verbo maxulunté cá tu zihzah le Cáanóob leti cá cú cimaccunzah, iix cù cuxcintic yol tulacalóob le Angelóob, iix le utzyanilóob, leti leyli Dios tu láiil, iix tu habil cù tanlah ichil ti à tzeméex cabin á hokoléex ti leyti cilich Mesa: cù tanlah hach tu láiil iix tu talamil hebic ù tanlah ti le gloria. Uamá yanaci ti le Càan, ua cá ú ualkezuba mambáalil le Cáanóob, iix tulacalóob le cuchilóob chiculanòob utial le utztalil maxulé, téex á ɔáantaléex ti le huntuk ti humpel kulna tu pach ti á kamicéex ù uincil Jesu-Cristo, hele á ɔocáantaléex utial à menticèex utztal helelóob ti tulacal le Angelóob, ti tulacal le Santóob, ti màaxóob Dios cù patic ú yilalóob le báax yantéex ichil ti leyli téexé. Ua yanac á uilaléex ti téex iix le báax cá kalicéex ta tzeméex, hele ú cutalóob taɔmanzahanóob ti cimaccuolal, chupóob ti bahun gloria ciolal, cimaccuolil iix utzil hebic behelé yanóob ti le hunkul helel utztalé. Iix uâ lay cú ɔabal ten zipituolal ti báalóob nohochtacóob in mentic ti etcetilóob má tu bolilóob, iix táan in

tanoltic hunɔeɔec chucàanil ti le núuctah ti humpelóob ah úuyahóob cá ti le ú hach cáanlil ti le Mactzil ti cá ú yuchul tħan helaci in uàalic cá ti le nucul cá ti humpel linterna tħabáan y leti káak iix zazil cá yanti ichil, cú ualkezic le boyóob ti zazil, cù tohcinahuol cú cimaccunzah iix cú ɔàic zazil ti máaxóob natħilóob ú puczikal y le ekhocħenilóob cahacbalóob. ti ekzamenil, bay hunhuntul ti téex táan á hokléex ti leyti Mesa, ua Dios anaci ú heic le pacatóob ti le ah cimilóob, helé ú toholictéex le ekhocħenilóob ti tulacal leti yokolcab, bin anaci á ualkezicéex ti le Paraiso ti gloria, ti le hunkul helel utztal le leyliōob metnalóob, ua tii á chicampahaléex. Leyti le ciznóob ua kuchcōobi ù yilá tu zazilil leti Dios cá bizicéex ichil ti leyli téex, helaci ú cilichtalóob helaci ú yutztalōob, helaci ú hunkul yantalōob, utzilé, ichil ti téex á bizicèex leti kinil ti justicia; hebic le ù tħan ti le Ah bobáat, le má ziháan zazil, leti taman ti Dios cà tioklal ú hahaltħan ti San Juan, cú ɔáic zazilil ti tulacal le cilich cah ti Jerusalenil ti le Cáan. Le Angelōob ti á ah cananéex cá cú tanlahticéex, le hach Caanlilōob Serafinóob cá cú kulticóob le hach cilich Hostia cá anhiac á kamcéex„ mináantióob le ziɔlicóob ti le máaxóob caháantacóob ti le Cáanóob; cú pacatóob utial téex iix utial leti Dios máax cá yantéex ichil ti à tzeméex, má tu acamticóob le gloria ti cá culahòob ù etailóob. ¡Bic nohochil lay Dios! ¡Bic cú nahmatic ti ú cicitħantabal ti tulacalóob ú Mactzilóob hebic cú yàalic leti Ah bobáat: *Magnus Dominus et laudabilis nimis.*

Leyti tanlahul ti Dios ichil ti leyli téex má lay leti cú kamal ti ú maxulil, y leyti cú chupic tulacal leti yokolcab, humpelili lay tanlahul hach pelelil tioklalcá yan ichil ti téex leti verbo má xulunté tzayáan ti le hach cilich lúumil ti Jesucristo. Leyti lay occabenil ti okolaléex, lay leti láil ti le okolal cristiana. Jesucristo, Hahal Dios iix hahal uinic, yan tu láil ichil téex, bay hebic yanil leyli ti á puczikaléex. Má hi hach utz le hach cilich leti hobnel ti h colebiléex, cá le á tzeméex; má tu nahmatic là, hebac tu cetilé utzil leti

leylí cá cahláhi bolompel uóob ti le ú Nak Maria, cuxan behelé, heɔáan iix cú tanlah ti téel tzem máax cú kamicé. ¡Bé hach zalil nucul ti Dios! ¡Bé talamilóob hobnelilōob ti yacunah iix ti munil. Máac bin yohelt ú tzolic le x má nùuctabal nohochil ti leyti mactzilá.

Bahun yacunah t anhi ti le hach cilich zuhuy, cá t emi ti le ù hobnelil Yumbil, tali utial leyti ù tiil Coleléex; iix behelé bahun yacunah ù ɔamá ti tóon, cá cù talel t helel ti tel c tialéexé. He titelà le zithóob mactzilóob ti leyti le cilich gigante, cá hebic cú yàalic leti salmo; chup ti cimacuol tu cici ɔahuba utial ú yalcabtic le bé (á) tac ti leti cáan tali ti ù zuhuy nakc Maria, ti ú nak Maria, ti le Pesebre, ti le Pesebre, ti Cruz; ti le Cruz ti cáan, ti le cáan tu catéen ti ú tzem ti le ah kebanóob. Kay, cici thanil, iix gloria ɔabac ti humpel Dios ti bahun yacunah: in uàalic tu catéen. ¡Bic nohochil leyti Dios! ¡Bic cù nahmatic ú kaytal tulacalóob ú mactzilóob! *Magnus Dominus, et laudabilis nimis.*

Ua ti humpel lemcech zazilil muyal chicpahac ti tóonéex le ú Ná Dios chup ti gloria iix hach tzicbenil, iix zutpachàan ti Serafinōob, ɔáan ú corona ti ekóob, bucbezaháan ti zazililóob cà ú patuba pactàal ti c tōon y ù hach yamá Yal tu kabóob. ¿Bic tohcinahuol, bic cimaccunzah má helé ù yúubic c pixáanéex? ¿Iix cá anaci ú yuchul ua táan ú uecic yatzilōob cá cū tichictóon le ù yal hach yamà utial c tibilcunzic uol y leyti, utial cá anactóon ti le ú munilōob yocóob humpic ti tzicbenilóob ɔuɔóob ti yacunah cá unchacié? A puczikaléex cū yàalic, iix unchaci leyli à pacatéex. He ten in habcuntic téex, hebic Católico cá layen cá má lay cōomil le ciotzil cá kamicéex ti leyti le cilich Mesa!

Tii cú ɔabaltóon leti leyli Jesus, leti leyli tu laíil, halili y leyti ú helanilá, cá ti téel Sacramento cù hah cuntic tóon le okolal, iix ti téel chicpahal hakobil bin ú yáalóob le pacatōob; hebac tene in chicbezic ú ha-

(á) Exultavit ut gigas ad currendam viam.

ħil ti ú okolal ti le ú taklahichil ti in pacatóob: paybe ħin in kult le cilich Hostia yan ti altare emà leti niño Jesus ti le ú kabóob Maria, tioklalcá leti cizin ti in tucul unchac ú tabzicen ti le chicampahal chup ti lemcech zazililóoħe hebac le okolale má unchac ù tabziceni ti leyti in ekhocħen kaholal.

In uoczic uolil, be zinil yuchucil zuhuy in uoczic in uol cá lay in Dios ti máax in kamic ti le cilich Mesa: in uoczic uol cá lay leti cilich Verbo cà tu mentahuba uinic ti le á hobnelilōob: in uoczic uol cá á hach yamail Ual cá zihi ti téel Pesebre, leylí máax tu kultahóob le Pastoróob, leyli le máax ta tzentah y ā leche, leyli le máax t cimi ti téel Cruz, cà chup ti kikc iix ti yailóob kúub ti á kabóob; ti leti leyli Yumil t anhi ti ten behelé ichil ti ten leti leyli: tulacal á tial hé xan in tial, tioklalcá tu ɔahuba ten, iix tu kubahubá tulacal: kaláan ti le in tzem yan tulacalōob le tenelóob cá in kuchul ti leyti hach cilich Altaró. In kulticech, bé ú cichcelmil kikel ti le ú Mehen Dios: In kulticech bé ú tohóol talamil ti unchic in lohol. Mináan báax in ziolic ti tech, bé chuncheil ti cuxtal hoyatahàan y leyli ú kikel ti ù Mehen Dios cimen: titelà yanen téech mentahanen ú cuchil kuben ti tulacal leyti kiík iix ti ù cilich uinciló. Ten leyli yanten in uicnal leyli in uincil; yanten ú kikel ichil ti ten má hebic yanten ú kikel in noh Yumóob, tumeh pel unchac ú yabáal ú tíil le bàax cù yalcab tioklal in venaóob: yan ti ten ú hach leyli kikel cá tu uecah ti le núummia, le ca tu tzayahuba ti le Cruz, le cà tu popokcunzah le lúum, le cá niño, le kixóob, le disciplinaóob, iix le claбōob. ¡Ay otzilen ua y bahun kikc má in poic in kebanóob! ¡Ay bic otzililen ua in talel in mentic zipil ti le ú cilich uincilé. Hebac ah utz iix picil ú tenelóob ah utzil ua má tu nahmatic ti le yatzil ti bahun cichcelmil ayikalilé. He titelá, in ah úuyahéex, le báax cú ɔáic uol, iix ti leyli citac cú tħilcen cabin in uoltic kuchul ti leyti Mesa; ú yilàal cá leyti le mesa hecab cá ma tu macunzáal ti le maxóob mà tu nahmaticóob, cá ti tulacalóob chicáan yanil

P. III. Ua Dios anaci ú kubic leyli ù Mehen ti ú canulil ti le zuhuy Maria; ua cà anaci ú botic y leyti ɔabilah ú nahalmaóob S. José, ua le ú t̄hanilōob ɔibolahóob ti Cayetano, anacci ú hach utztalé, inaix utial y le Santóob inaci ú nohochtal iix mactziltal ti le ú cilich utzil: ¡Cex cá Dios ú tzayuba ti le ah kebanóob, cá ú kububa ti le ah lobilóob, ti ú kahualóob! Leyti lay humpel nucul cá cú mentic yokol le ú nuculil ti ù meyah utzilé. Mix máac lay cú hatzal ti leyti nohoch mesa: talac leti ahau, iix talac ú mektan, talac leti nohoch iix leti chichan, leti núucté iix leti má núucté, talac le doncella núucté iix hach cici ɔáan ú búuc, iix talac leti otzil h numul bé, xexeth iix pectabilé; bahun cú kubicuba leti Yumil ti huntulōob hebic cû kubicuba ti ú làakōob. Má á meyahticabaéex, in ah úyahéex, má á meyahticabaéex ti tulacal ti le hakolal, cá nucul hach cáanal yantéex á hakoltéex. Talac ti le cilich mesa leti ah tibilbeil, iix talac leti ah keban; talac leti nuxib ah yayatulul iix nachcunzahàan ti yokolcab, iix talac leti ah tancelem chup iix bucbezaháan ti tulacal le lobilóob; talac le doncella x má zipilé, iix talac leti soldado chup ti kikc ti ú yet cristianoil iix lukzah kuxilóob; talac leti ah utz, iix coycabil, iix tulacal xan leti ah ɔoyáan, leti ah tzucyah; tacóob utzóob iix ah lobilóob, cá leytióobá le ah tomocabóob, ah má pacatóob, le otzilòob cá leyti Yumil ti le cena tu almaht̄hantah ti le ú t̄hanil Evangelio cá oczabac ti ú mesa; ti tulacalóob cú kubicuba Dios (a), ti tulacalóob cú tic̄hic le hanalil ti ú uincil iix le ukul ti ù kikel. Tii cú binel leti ah keban cá cú ɔocol ù poicuba ti téel ú Sacramentoil confesar ti le zipilōob hach talamōob, ti telō cú bin y le hach cilich Yumil ti ú tzem; Dios cù binel y leti, iix utz tu t̄han ú mekicuba y ú pixan ti ú ichililóob. ¡Bic nohoch Dios! iix tu hahil. ¡Bic cù nahmatic ú cici t̄hantáal ti ú mactzilóob! Le hahil lay cá ú nohochil mináan ú xulilōob: *Magnus Dominus, et laudabilis nimis, et magnitudinis ejus non est finis.*

(a) Exi in vias, et pauperes, et cæcos, et claudos.

¿Báax talamil má patal unchac ú yantal ti ú kamal le cáanalil tħambil cà JesuCristo cú mentic ti tulacalóob tóonéex utial ú Mesa? Dios cù tħanicóon kaméex leyti nohochil tzic cà cú mentic tóon táan ú ɔáic tóon ti le ú mesa Dios: Cù tħanicóon utial ú ɔáic tóon leyli ú uincil iix ú cilich kikel: alcabnacóon ti kamic leyti zil hach utzá.

¿Báax unchac ú yantal ti téel yokolcab inaix ti téel Cáan, báax báalil unchacix à ɔiboltieéex ti teló cá yanac ú nohochil toholil? Dios cú tħanicéex ti cá hunhuntul ti téex: otziléex hebic cex bic cóotenéex, cá Dios cú tħanicéex; ah kebanéex hebic cex bic cóotenéex, cà Dios cú tħanicéex; mà talac leti keban ti le cilich Mesa, má talac leti ah keban. Ilaéex ti le confesonariòob ú yalcab bahunóob xmà helel zayabilóob ti hach utzil há utial ú poic á pixanéex ti tulacal, iix céex bic ua báal bóonlil tioklal bic nohochtacilóob iix pectabilóob cá layacóob tii yaantéex ɔâcal tu zeblacil utial ú ɔáacal á yailéex: cex bic uchbenilóob, cex bic tuháantacóob, iix hauayilóob cá bayacóob: Cóotenéex, poabaéex iix ɔacabaéex, iix tu pachilé naɔabaéex ti leyti Mesa. ¿Yantéex ú yabalilóob kebanóob? ¡A, cóotenéex tumen leyti leló, iix mà helé á kebanchahléex bahuné; ua ɔoyanéex, hantéex leti cilich Uah, iix culacéex mukáaniléex: ua le nummiaóob cú nathic á uoléex iix cù xulicéex: cóotenéex cá Dios bin ú ɔà téex uol iix mukil: úuyéex ú tħan ti le Yumil cà táan ù yáalic: *Venite ad me omnes qui laboratis et onerati estis, et ego reficiam vos:* Cóotenéex in uicnal tulacaléex máaxóob cuxáanóob y nummiaóob, iix yáanéex nathlil á puczikaléex, cá tené bin in ɔà téex humpel malóob tzenul. Le ú hach nohochil hatzul ti le pixanóob cú lubulôob tumen ú ɔoyanilóob, hebac ú ɔoyanil cù zihil ti cá cù paticóob ú manel yáab kinil x má ú hantic ti leyti cilich Uah yabal pixanóob má táan ú pattalóob y le Cruz tumen ɔoyáantacóob, hebac ú ɔoyanil cú talel ti le ú mináantal ti leyti tzenulil ti le cáan. Yabalóob soldadóob ti Cristo cú paticubaóob hauzáal ti ú kahualóob tumen yanóob ɔoyáantacóob, hebac ú ɔoyanil cu zihil

ti cá cuxanóob yáab kinil x má ú hantic leyti uah cá cù mukáanticóob; ti cá má táan ú kuchlōob ti leyti Cilich Mesa, ti máac cù yáalic cáach David cá Dios ú ɔama cáachi tu tan ti leti utial ú ɔáic muk ti ú katuntic tulacalóob le máaxóob likàantacōob cú menttic lóob tié: *Paristi in conspectu meo mensam adversus eos, qui tribulant me*: Cà c patéex túun le kebanóob, iix cá naɔcōon ti leyti ú Mesail ti kam, ti leyti máac cú bineltic ú làak Mesail ti le gloria.—*Bay layac.*

SERMON

PARA LA TERCERA DOMINICA DESPUES DE

PENTECOSTES.

Murmurabant Pharicei, et Scribæ dicentes: Quia hic pecatores recipit. Luc. 15. 2.

Cú chacachthanóob le Fariseōob iix le ah Miatzóob ti le ú almahthanil Jesu-Cristo, táan ù yàalicóob: cá cû tzicbal y ah kebanóob.

Capel báalóob hach chiculàanóob cú yáalictóon behelé leti Evangelio: humpel utial hatzul ti le ú kazil tucul cá cú mentic le uincóob, ú láak hatzul le utial yutzil Dios tioklal le cú tiiltic ti le uincōob, in uilic le Fariseóob, iix le ah miatzóob ti le almahthanil tàan ú chacachthanóob ti Jesu-Cristo tioklal ú tzicbal y ah kebanóob; tioklal le cú tiiltic ti Dios, in uilic leti Yumil táan ú yutzcinticubá ti leyti likzah tuz, táan ú ɔāic ú nuculil tioklal le báax cū tzicbatic y letióob y bahun yacunah, cá lay càach ù chapayticōob ti ù nahintóob hunkul cuxtal. Utial lelō cú meyahticuba ti le etzahul cet ti ɔilib ti ah Canan, câ cù patic cankal iix lah bolon pokc h tamanóob iix xan ú tiil ti le x chuplal cá ú zatma humpel tumin, má tu helel ú caxtic tac cá ú caxté, táan ú káatic túun tu nahmatilóob le cimacuolil, ti le utzul ca-

xan. Leyti ú etcetcuntlilóob ti nucolōob cù tiiltic ti Dios iix le ú tiilōob uincōob cú mentic bahun úuyah ti tel nibolalil pixan, cá ma unchac ú hatzpahal ti laé le pacatóob; mix cú nahmatic cá c macuntéex cabin c huntulcinticba ti leytié Iglesia, utial le ù nibolalil cambal ti c pixanéex.

¡Bé in cħahuc iix in yamá Jesus! Tech nohochech ti tulacal, inaix ti le zalcunahóob cà ti tech cú menticóob le uincōob, nohochech. Cú cħacachtħancechóob le uincōob tàan ú cħaicóob keban ti á úutzilil, táan ú tuclicóob ti tech lay càach ɔeɔec tibilbeil iix cá má ta pectic le kebanōob hebic lay càach tu nuculil: iix hach utzech cà á uenzicaba á ɔatióob cilichtal iix à chicbezic tióob hebic táan à pectic le kebanóob á yacuntic le ah kebanóob. Cici tħantabacech, bé in yacumbil Jesus.

He túun in zucúunéex, yantóonéex leyti ɔilib ti utzul Jesus, iix các belintéex. Tóonéex má táan cuxtaléex ichil ah tibilbeylóob uamà ichil ah kebanóob: yan c tóon leyti nibolalil Doctrina ua cambezah: pectéex le kebanóob, hebac yacuntéex le ah kebanóob. Leyti bin layac ú nuculintic in tzec. Tech bé Zuhuy Aháu, cà tipáan emá mix màac ta cħah le ɔilib ti á ual, tumen yan tech ú nohochil pecil ti le keban, ú Nailech ti ah kebanōob, anten.—*Téez Dios Maria. &c.*

Ua téex in zucùunéex, á káatéex á ɔá ti humpel ya hach talam kazil, iix pectabil, káabet ú chicbezáal cá pactáac, iix cambeztéex le nanacil cuxtal ti le uincōob; má in ualahmá utzi ti le cristianóob: inaix má lay leyti le báax in káat in uáal cáach: cú ɔaicten zubtal; hebac hokoc tiolah le hah, tumen yanòon ti ú yotoch; le nanacil cuxtal cá cú manzicóob tioklal ah nibolalilōob; tioklalcá leytiōob layóob màaxóob cá cū yúubcenóob, iix mix báal inac in hokzic ti le máaxóob minâantacóobé.

Le cuxtal nanacil, in zucúunéex, ti ichil c tóon lay cħacachtħan ti le ah kebanóob, iix unchaci yan ú tenel cú yalabal utzil le kebanóob. Má ú hakal á uoléex ti le báax in uáalic, cá in tħan y tulacal

nucul. Le nanacil cuxtal lay humpel tzololil c̄hacachth̄an ti le ah keb̄anōob, Dios lay in testigo cá má in tuz. In uáalic cá c àalicéex utzil le keb̄anóob, iix áalicéex utzil x mà helel; tumen x mà helel c mentic iix táan c menticéex ti leyli kinil cá c̄hacachth̄anéex. ¿Máax b̄in túun ú ɔapelcunté cá ten in uáalic utzil humpel nucul cá x má helel in mentic? Xelchitéex chichamb̄el leyti nuculá: tumen yab̄óob tamtacóob má tu hokzalóob tancab̄ uama y yab chichantacil, iix máax ú káat ɔac ma tu ɔiboltic û kilé.

In uáalic cá inaiix le máacōob cá bayóob ah nib̄olalilóob, cú yali cóob utzil yabalóob keb̄anóob, iix cú c̄hacachth̄anóob ti le ah keb̄anóob: hach tu helàanil ti le b̄áax cú mentic cáach Jesu-Cristo, cá cú yacunticóob yàab cāach le ah keb̄anóob, ti leyli citac cá cù pecticóob cáach iix ti leyli kinil cù pectic le keb̄anōob.

¿Iix máax b̄in yanac cá má ú kamal tioklal humpel pectanil keban le ú yuchul chibal, ú xexeth̄abal iix ù hauzáal ú zucúun, iix zucúun cá má ú poch̄mai? Leyti má halili lay cú nupintic yacunahi, uama xan cú nupintic le lúumil iix inà cù nupintic leti leyli tiil yacunah: tioklalcá le nucul cá in paymá in b̄izicimb̄a y in zucúun, uaiix in láaké, hebic cú ɔáic ti yuchucil utial cá ú ment in uetel ti leyli nuculé.

Tumen cá c tóon ti hatzuol cá yanóonéex ti humpel tzicbal táan c̄hacahcth̄an ti leytiá uaix ti leyti c láak cá kebanchahi; c tóon cá c mentic tu taklah ich Dios iix yuchul tucul, chupóob ti xokolal tioklal leti ú pectzil Yumil, cici pilich le báax c menticéex. Tu yaxpayb̄eil c zipiléex ti Dios, cá tu heɔáanil cú almahth̄an ti tóon cá mà c menticéex lóob ti c zucùunéex, tioklal cá ú mehen Jesucristo zucunéex ti máax cexi layaci kaualinticéex, má unchac cá cáach mentic lōob tii, b̄ahunix má táan ú mentictóon lóob mix inà ti th̄an. Dios cú almahth̄antic ten cá in yacunté hebic leyliil tené, heb̄ac ten táan in th̄an y uolahul ti ú zipilóob.

Lay Hahil Padre: heb̄ac tōon má táan c likzic mix

humpel tuz: c t͡hanéex ti le báax hahe. ¡Bic má ohelil! ¿Bic ma ohel? ¿Dios halili cù almahtt͡hantic tōon mucul le tuz? Le hah ua lay cù nupintic yacunah, cú almahtt͡hantic tōon xan Dios cá c muculéex. Hebac tohpultéex ū hahil, pecáan á uoléex cáach tioklal á ɔaicèex t úuyal le pectzil, iix ú chucanilóob hebic téex cú tohcinabal yolōob y ú yuubicóob le pectzil, iix cú hatztaal yolóob ti le napzah cá yantiōob utial chibal, táan ú meyhultic le ū kahil ti ú yak le lóob ti hùmpel ú mehen Jesu-Cristo.

Hebac, Padre, le báal lay chicáan ¿lay chicáan he tùun ua tu lacal māac yohel? ¿He ua tulacaléex á uohléex, utial bāax á t͡hanéex ti lae? ¿Báax cà nahalticéex ti le tzicbalō? Mináan mix báal bilalil cá cú yáalal le bâax ohelané. Hebac t͡hanacóon le hah: yabóob ti téex má ú yohlóob cáach, uaix tu comil má yohlóob humpelóob nuculilóob ti le zipile. ¿Oheláan? ¿Iix máax tu ɔah t oheltáal? Cá zazilactōonéex. cá tac ti cá leti keban mentabie tac ú kuchul c icnaléex ti le ɔocol ú yoheltalé, bahunóob t͡hanahóob ti le zipil, tulacalòob kebanchahóob; tumen tulacalóob tu ɔáhóob ti c làak, titel kazil nucul ti le cà t caxtábie: tulácalôob tu binelt hóob táan ú heɔcóob ū chucáanil le yaé, táan ú t͡habicóob ú chucáanil leti kàakc, táan ú ɔoyáancunzicóob ú chucáanil le pectzil, tioklal bahun leti keban má mentabilac tu chucáanil. Téex iix ú chucáanilōob hebic téex ta belintahéex ù kaytal; iix bayó huntul chucáanil cá ù yohelté, ɔocáan ti á kebanchahaléex; iix ua téex má ta kebanchahaléex, mix huntul ti le ú làakóob t kebanchahi. y cá ú yilubá â láakéex lukzaháan ū pectzil iix mix máac t kebáanchahi. ¡Bic kazil cambezah!

Cá c mentéex ú cuentail cá tulacalóob yohlóob càach utial báax cù lóomlomáal humpel uinic cimen ¿Máax lay ua leytià humpel nucul ti lōobháan puczikal, iix pecil? Ua leti uinic cimen yanil, ti le ù pixan iix ú pectzil. ¿Utial báax ú bahalti leti puñal hunlikc iix yabalóob ū tenelóob? Hé leytiá à menticéex téex cabin le ú pectzil ti á zucūunéex, uaix ti á cicéex zatal yanil; tumen le c͡hacachtt͡han cá táan

à mentic ù oáic tumbulbenōob lommóob. Lcytiá lay hach chicáan: iix uamaé àaltenéex: ua tàan á uocléex humpel Iglesia anac á uilcéex humpel otzil y le yaóob chicáantacóob, iix tu cuchil á oacicóob, uaix à chaic otzilil tié, cà láachtic tióob iix cá chiczic ú chucāanilōob. ¿Báax bin áalac ta uoklaléex? He leyli á menticex amal cabin tâan á chicèex iix cà chachiticéex le pectzilōob cá tulacalóob cú pacticóob, á tzaythanéex cù cuxcinticóob le yaé, iix tu tumbulbenil cú menticóob ù uecic kikc y yáab yail ti à láakéex.

Utial ca á kubabaéex ti leyti hahá oaéex le nuculil ti leyli téex, iix tuculéex cā á ooyaniléex, cá chicàanhi, cù meyah ti tzenulil tzicbal tioklal túux cù huntuctalōobe. ¿Bin yanac ú cimactal á uoléex ti leytia? ¿Cu cimactal á uoléex ti leytia? Nucéex ten. Bay túun bin ú kàattéex Jesu–Cristo ti le ú kinil ti le cuenta.

He téex má ta yacunticéex le ū mehenōob Jesu-Cristo hebic ti leyli téexé. Hé á kebanchahaléex ti chiculáan almahthané.

¡Ay, iix bahun ù tenelóob á ximbaléex tioklal tulacal túuxóob táan á acamtic leyti ú kazil uakóob, leytióob espirituóob cizinhanóob, leyti le ú Pesteil ti mulcahtal, cá táan ú manelōob tu xelchitic le ù cuxtal ti ū láakóob, táan ù yoczicuba ti le báax ma kanantióobé! Aaltenéex ú chucáanil. ¿Tùux yanóob le uakóob lóobtacóob? ¿Túux yan leyti máac ti cū mentic ù thabal á kikeléex? Téex ua, téex leyliéex máaxéex á acamticéex le lóobilóob uakōob, téex leyti kakaz uakóob, cá táan à menticéex behelé le báax bahunóob tenelóob anhi á chacachthanticéex.

Hebac mancōonéex táanil: xelchitéex leyti zipil cá bahun cú hakzic á uoléex. In káat in ment ú cuentail cá lay hach pectabil, cá hi zipil ti ú almahthanil Dios, cá cú cibic leti pectzil, iix leti tzic: in káat in cuentaté cá le yutzil iix tzicbentzil ti humpel doncella anhi ú pachahal, iix ú oá ich ti le keban oheltabi tioklal tulacal leti cah. C mentéex ú cuentail xan cá tulacaléex téex unchac á pulicéex tunichóob ti laé tioklal yaniléex má zipiléex: c mentéex

ú cuentail cá tulacal leytiá, cexi á tucléex mà hahé iix cá téex mà unchac ù kaztal à pectziléex, iix tioklal bahun á chinchinthanticéex á vecinoéex: á vecinoéex utial téex, bé in Dios, utial téex cú muculal leyti xelchitahá: hebac tené má in káat in tuculéex má zipil ti leyti nuculil ti utztalá. Bay iix tulacal, cá c xelchitéex á nuculiléex, tioklal c ilic máax tu mentah ú tipáanil keban.

Le otzil chuplaló talam tu pochah Dios, iix téex xan á pochicéex; leytié zipi ti le uacpel almahthané, téex ti le hopelé, iix bahun ti ú ɔibolah, y yáab nuculil, iix téex á pochicéex Dios tu zazilil. Leytié colabilác tumen ti baké, iix unchaci y nuculil ti ɔocolbel, iix y ziziz kikel táan á pochicéex Dios x má toholil báal. Leytié chup ti zubtalil iix zatalil tu muculah ú keban ti nucul unchacé; iix â ɔibolticéex cáach ú yantàal téex testigóob ti le tzicbal utial á hahcunticéex á xelchiéex iix á uantic ti ú macunzàal humpulili ú pectzil. Leyti chen ù hahil, in zucùunéex, mináan máax unchac ú macunzic tu tan ti le cilich Altaróob. He máax cú mentic tipáan nohochil zipil.

Ti le ú justicia Dios leytié zipáan, iix téex xan. In than ti le ú tanil hah ti justicia tu tan Dios, iix ti le Angelóob. U kebanè unchac hi humpelili; leti á tialéex cù yàabcunticuba tioklal le máacóob ti tzicbal tùux anhi á tzicbaticéex y leti nucul ti mucul, he titelà ti muculil. Ua lahuntul máacóob yanóob càach ti le tzicbal, anhi á menticéex lahumpel talamil kebanóob; iix ua hióob hóolhun le máacóob ú làakóob bahunóob talamil kebanóob t anhi á menticéex tu tan Dios.

In uáalic ù chucáan: leti keban ti le otzil x chuplal halili t anhi ti le nuculilóob zat uolil ti zubtal: unchaci tu culpachcunzah, Dios tu záat zah, iix má tu than ú chucáanil ti layti kebanó, tioklalcá ú mehen Jesu-Cristo tu poah y ú cilich kikel. Hebac ti á chacachthan cuxan yanil, Dios má tu záat zic, tioklal ta mentahéex y uolah: iix yaniléex tu zebblacil á cámenticéex zamal iix tu láak kinil; hebic cu chachitàal téex le nucul y tipáanil cimacuol á caten tzic-

baticéex tu tumbulbenil, ua iix táan á cimaccuntic á uoléex táan á úuyicéex, hebic leti ah chibal táan ú tzenticuba ti le ú kikel leti h Taman ɔocáan ù cimil iix xexetħaháan. ¿Iix macalmāac ú hach tipáanil keban ti le ú tan Dios.

Le subtalil iíx zatlil ti leyti otzil x cħuplal layōob nuculilóob utial ú culpachcunzic ú keban, uama ɔocáan ú culpachcunticé iix téex. ¿Cabin anac á culpachcuntic le á tiiléex, ua lay ú kebanil ti nanacil cuxtalé? C xelchitéex ú chucáanil leyti nuculá, cá lay ú hach kananil ti le báax á tuclicéex. Tulacal á cuxtaléex anhi à menticèex leyli cà helé á menticéex iix utz ta tħanéex á ɔaic xicin ti le bayòob tzicbalóobá; utz ta tħanéex cħacachtħan, hebic leyli á tohpulmaéex: iix uamá yan ti yauolal? ¿Tùux yan le yauolal ua mix bikin anhi á culpachcunticéex? Iix má anhi yauolal? ¿Ti báax meyahuah téex le tohpul kebanōob manaháanóobé? IIx ua le tohpulkebanóob manahanóob má utziōobé. Bix bin ú yantal leyti á pixanéex? Hé túun, in mehenéex canantéex in zucúunéex, ti leytiá, iix ilaéex, Ilaéex. Ilaéex tu tan Dios cá titelá cù yubicóon, iix ua báax kinil bin ú cħa tóon cucnta, ilaéex cú nahmatic ù chucáanil á nùuc ti le ú otzilil ti le á láak, uaiix le ú yanil otzilil ti c pixanéex. Ilaéex ua le ú cħacachtħantáal le ah kebanóob má à ualcéex utzil le kebanóob. iix táan á menticéex leyliōob uaix unchaci ú hach kazilóob.

¿Mà helé c cħaicéex ɔilib ti Jesu-Cristo? Le Fariseōob tu tazhóob tu tan Jesu-Cristo humpel x cħup cá tu chucahóob càachi ti pakkeban. Le almahtħan cú kocholintic cù yáalicóob leōob, cá yanac ù babalcħintàal: cilich iix utz le almahtħan: almahtħan cá ti laé mà unchac ù almahtħantic ú heláanil Jesu-Cristo, tumen leyti má tali cáach ú lukez le almahtħan uamá ù ment tu tululil. Tulacalóob le Fariseóob yanóob cáach, hebic téex hakantac ú yolóob kazil: leti zipilé hach talam cáach, iix hi oheláan; letié leyli chup ti zatuol zubtalil, má tu pattal, ù macuntez. Yanóonéex, in zucúunéex, ti leyti nucul. ¿Báax bin yanac ú mentic Jesu-Cristo? Lay hah cá mix ti leti Cáan,

mix ti le lúum mix ti le metnalóob yan cáach max anaci ti hach tipáanil pec ti letilè keban, cá h c Yumil Jesus ù ma xul ú cilichil, iix ù chucáanil ti leytiá ú cici ohelma cáach le báax bin anac ū toholtic tí le ú yanalóob kebanōob. Le almahthan zazil yanil: le tzecul lay utz: Dios hi máax tu heɔcuntah: iix Jesu-Cristo leti ú Mehen Dios, ti Dios iix ti et ohelil bin ú yáalōob le Fariseóob, ti Dios iix ti et ohelil á paymaéex á almahthantic cá ɔóocbezac le almahthan, iix cá c babalchintéex leyti chuplalá, ¿Iix báax tu mentah Jesu-Cristo? úuyéex ú sentencia: Máax bin yanac ù xmá zipile ú chin le yaxpaybe tunich. ¿A uohléex báax tu topzah? Má t anhi mix iná huntul ah má zipil tulacalóob tu macahóob ú chióob huntulóob tu pach ū làakōob t binōob táan ú nachtalóob, iix culahi le chuplal tu hunali tu tan ti le Yumil. ¡Bé in utzul Dios! Ua tech chicpahcechi naóob ti tzicbal táan ú yáalabal leyti sentencia, máax bin ú yiluba x má keban, thanac. ¿Bahunóob má helé ú cutalóob x má thané! ¿Bahunóob ti letióob leyli ti màaxóob behelé má helé unchac ú máacal ù chióob?

Hebac xicóon tzolic le nucul. Táan ú yilicuba Jesu-Cristo tu hunali y le otzil chuplalé, tu mentah ua báax tzetzec thanil ti? Tu hokzah tu tan yich ú keban? Mix bâal ti leló? ¿Tu káatah ti záat zah zipil? Má tu mentah ú yanal báal le otzil cá ú mukyatic ù zatalil ú zubtal. Ti leyti cú yáalic Jesu-Cristo. ¿Tûux yanóob le màaxóob cú tacic à pol cáachié? ɔoci mix huntul cù tacic in pol, tu nucah letié. Iix leti Yumil tu ɔocil tu yáalah ti: He mix ten in xotic á sentencia: xen iix má à zut ti kebanchahal. Uuyéex; in zucúunéex, téex le ah xokolalōob ti ù pectzil Dios: úuyéex le báax tu mentah Jesu-Cristo loé. Leti keban lay hach talam lay oheláan. Leti tu hunal yanil: le ah x keban mà tu macunzic. Leti lay leti ah cambezah ti le tibilbeil, leti máax tali ti le yokolcab utial ú hauez leti keban; ¿Iix bàax cú yáalic? Halili leyti thanóoba: Má in xotic á sentencia: xen, iix mà á zut kebanchahal.

Cetcuntèex behelé, in zucûunéex, cetcuntéex á meyhuléex y le ù tiil Jesu-Cristo, iix iláéex ua á ɔibilinticéex, uaiix unchac á cilichcunticabaéex y le ù nuculil xokolaló. Ten in hahcuntic iix in hach hahcuntic; cá téex le máax má ta heléex á c̄hachiticéex le ú kebanóob ti ù chucanilóob, cexi má á c̄hamaéex humpel haɔ tioklal leytióob, mix humpel ti zukin, mix á meyhulmaéex humpel hora ti okoltba, utial cà Dios ú zatez tióob: uaix ù ɔá tioóob zazil utial ù culpachcunah. Mix báal ti leyti anhi á menticèex, iix Jesu-Cristo cú chicbezic cáach ti leyti nuculà ti pec talam cá yanti cuchil ti le keban: yáab cú káatic cáach ti Dios tioklal le ah kebanóob, iix tu nummiatah yáab utial cá Dios ú zateztiòob, tac ú uecic tulacal ú kikel, iix ú ɔáic ú cuxtal ti le ù Cruz Cristo mix báal cù yáalic ti le x keban mix ù tzectic ú zipil, iix cú mentic tioklal le kebanóob le nohochil penitencia, ua nummiaé; iix téex má ta menticéex mix humpel penitencia tioklal le yanal kebanóob, mix iná tioklal le tiilóob, iix iná helel á t̄hanéex tioklal le ah kebanóob. Tohpultéex cá á menticéex tu helàanil cá Jesu-Cristo, táan c̄hacachthanéex ti le ah kebanóob, iix táan á mekicéex le kebanóob.

In meheneéex má à macunzicéex humpel nucul cá hach kabetil utial le ù nahintáal gloria. Jesu-Cristo cú yáalic cá máax cù tacuntic tulacal le almahthan, iix le cú zipil ti halili humpel ú almahthanil ti laé; lay ah zipil ti tulacal le almahthan C mentéex ú cuentail túun cá ti tulacalóob le almahthanilóob yanéex x má zipiléex, iix halili á zipilticéex ti leyti yacunah; chiculáan almahthan ti Dios, ti cà cù almahthantal téex, cà á yacuntéex á láakéex hebic téex leyli á yacunticabaéex. Pactèex à puczikaléex, iix cabin hach nayal á uoléex anacéex ti le c̄hacachthan, káattabaéex: Helé ú cimactáal in uol cá áalac ti ten leytiá? ¡Ah! Bin á uiláéex hebic á puczikalèex cú núuctictéex ti cáanalthan, táan ú yàalic, Má, He túun têex, á kebanchaléex ti le ú almahthanil ti yacunah, tàan á menticéex ti á láakéex le bàax má à kàatéex cá mentáac ti téexé.

He tulacal á cuxtaléex kebanchahéex ti x ma yacunah. He tulacal á cuxtaléex ah zipilhiéex ti le ù almahthanil Dios: mix bikínhi tà helbezahéex le cuxtal, iix tac behelé leyli yaniléex ti leyli kakaz cuxtal. Ilaéex behelé hebic yanil á pixanéex, iix ua unchac á thanéex ti le kebanóob, iix ti le ahkebanóob.

Yumilé, zazilil, iix gracia: zazilil utial cá hunhuntul ú kakolticuba ti leyliil, gracia utial ú helbezic ú cuxtal: gracia utial ù ɔilibincechóob, gracia utial ù zàatzabalóob: iix cex cá hach utz á uezicaba y le ah kebanóob, uetezaba xan behelé y leytióobá, cá tu hahil cù kebanchahalóob tabzahanóob tioklal ú má bah xokolal; hebac hele tàan ú kaholticóob le tabzah yanilóob cù káaticóob tech záat-zahul, iix zazilil utial ú culpachcuntic ú kebanóob. Bay in páatic, in zucùunéex, ti ú yutzilil Dios. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA CUARTA DESPUES DE PENTECOSTES.

Preceptor, per totam noctem lavorantes nihil cepimus; in verbo autem tuo laxabo rete.... et conclucerunt piscium multitudinem copiosam. Luc. c. 5.

Ahcambezah, tioklal cex bic bahun meyahnahóon tulacal le akab mix báal t chucáah; hebac behelé ta kaba in pul le bayilóob iix tu chucahóob humpel má xocolil bahun ti cayóob.

¡Bic heláanil yan ti meyah tu kaba Dios, é ti meyah halili y c mukóob! S. Pedro iix ú láakóob táan ù batamba tulacal le akab y le kanáab, y le ikóob, y le ú cuculilóob le há, tu pach ti bahun yanyancil tu caxtahubá x má mambáal: behele leyti leyli Pedro, y leyli le Báayil, ti leyli le kanáab, ti leyli kinil táan ú meyah tu kaba ti le Yumil, tu cuchah bahunóob, cayóob cá kabethi cà ú naɔubá ú yanal chem utial cá antabac ú molicóob, tioklal bahunóob, óol ù bulul le capel chemóob y le yáab alil.

He ti leyti meyhulá in hokzic humpel nucul hach kabetil ti ú ohetáal, caxtóon behelé c meyahéex hebic le ah caybalóob ti le Evangelio ti le ū cħapaytabal utial gloria le ú chucanilóob, behelé leyli c ualkahal ti Dios, má c paymaéex ɔāic uolal ti tel leylíil mukóob, tioklalcá mix báal bin yanac á mentiicéex; uama ti leti cilich yuchucil, tioklalcá bin yanac c menticéex yáab.

Cabin yabóob cú xulicubaōob ú helbez ú cuxtalóob tu habil ti Dios, uaiix ū kubicuba ti ua báax cilich meyhul utial ú nahaltic le ú ualkahal lé pixañóob ti Dios, cú yoczicóob yol bahun ti le tohil ū xulic yóol, ti le ù cilichil ti le meyhulé, iix ù chocoháanil nibolal, cù cú baytal tióob má unchac ú chakabticóob ɔeɔec uaiix ú pakziztal, uaiix cá ti ua báax nuculil cá mináanchahac le nucul cá cú tuclicóobé: iix má ɔeɔec ù tenelóob cú molcabtic tulacal ti mambâal: *nihil cepimus:* U láakóob tioklal heláanil, tàan ū meyahóob y yáab zahcil, iix ɔeɔec mukóob, ú alabolmaóob Dios cú menticōob hach utzil meyhulóob. Hebic leyti nucul hach kabet, iix hach ɔeɔec ximbaltaháan: in káati cá behelé le ú nuculil ti in tzec. In káat in chicbeztéex hebic utial c helbezicéex cuxtal, iix le ú tiil le ú chucanóob, hach má patlil le h kubicba ti leyli c mukiléex, iix hach kabetil, iix kanáan le alabolal ti Dios. Hach yatzil Zuhuy Maria, anten y le antahulóob ti le á cilich gracia. *Téez Dios Maria &c.*

Preceptor per totam noctem laborantes nihil cepimus &c.

P. I. Hazpahi ú náat le Pelagianóob cá tu cambezahóob, cá tóonéex má yanōon ti le ú gracia Dios, iix cà halili y le mukilóob ti c lúumiléex unchac tacunticéex le ù almahtħan Dios, iix c nahaltic le gloriaéex. Tali San Agustin táan ù meyahticuba ti le Evangelio, iix ti San Pablo, iix tu nacuntah leyti kechlil náata ti nucul, cà t túubi ti le ú cambezáal. Hebac mā t záat ti le mà hah nibolal ti yáabóob mix ti le ú puczikal cá ù yoczahmá t uol

cá le máaxôob tu hahil bin yanac ú yolticóob unchacòob tioklal letióob leyli tu hunalióob ú bizic ù cilich xulilóob meyhulóob ti nucul cá ua báax tenel cú minàancunzicóob, cú tuclicóob cá má hah hi le ú helbezah cuxtal cá mix bikin tu yoltahóob tu hahil. Kech iix kechlil nàat cá cù kahualintic Evangelio iix San Pablo; tioklal cú yezicóob má tu kaholtic le làiil tzayanil ti le cilich gracia, letilé má unchacéex c nah matic ti justicia, cá lay cáach ú làak kechlil náat ti le Semi-pelagianóob, cá tu nacuntah San Agustin, iix le Iglesia ú ɔama ú sentenciail.

Le ah nibolalóob cú yáalicóob yabal ú tenelóob hebic San Pedro ti leti cuchil pakal tàan ú tħan y Jesu-Cristo, iix ú tħan cáach leti Santo y yàab nuculil ti ú puczikal iix hahil ti ú pixan: cex cá tulacalóob hakac yolóob, iix ú patéex, ten mix bikin bin in patech, in cimil á uetel, leytió lá; hebac in patech leló má. ¿Máax cù capelcuntic cá San Pedro cú tħan cáach tu hach hahil, iix ti tulacal ú puczikal? Hé y tulacal leló t zipi iix tu macunzah ú ah cambezah oxlik ù tenel. Le nohochtacóob tħahilóob cá tu zebchitah, kexpahióob tioklal zahcil ti humpel ú cħechil cħuplal. Kubabaéex tùun ti le hahal ti humpel cilich xoltuntah helbezah cuxtal; kubabaéex ti le bâax à puczikaléex ù hach xulmá yanil, iix cá le nucul lay ú tiil yolah Dios. Ua leytiá tħilicbal ti le uolahul lúum, mináan á paticabaéex. Cici pactéex, cá le ú hahil ti humpel xoltuntah lay humpel utzul nuculil: hebac le x má heɔáanil lay ú láak nucul hach helàan; má á kazcuntic humpel báal y ú láak: hach háh hile xoltuntah ti San Pedro, hebac t má hi heɔáani: cici hah hi le xoltuntah ti yàabóob cà tu meyahtahóob Dios hahóob iix ti hahóob; hebac tioklal cá mâ hi heɔáani, t lùubóob iix tu zatahubaóob: má á patic á tabzicabaéex ti le ú uolahul lúum tu leyli má heɔáani iix helpahal.

Cici heɔcuntéex leti oc yokol humpel uolah halkab tunich iix x má tħilil. ¿Báax heɔlil bin unchac ú yantal téex? Hé leyli cú yuchul ti le máaxóob cú kubicubaóob yàab; ti leyli ú tiilóob iix ti ù xoltun-

tah hah. Bay lay cá humpel puczikal cú ɔáic tióob behelé chicáanil ti cà hah ú káati, iix zamal unchaci tac cú yoltic ú heláanil, tioklalcá lay cú laintic ú halkabil iix ú helbezah.

Minàan báal hach hakobil emá le ohelil ti á halkabiléex h pixanéex utial y ù chucanilóob unchac ú yantal ti bahun heɔáanil cá ú yolté, utial y leti má unchac leti ú hahcuntic ú heɔáanil. A thancéex leyli ta puczikaléex, iix á uáalicéex cá ua á chicpoltéex ti tel má uoltah, unchac ú bineltic le chich pol tac ti cimil, ua leyti lay hebic ti le ú láaké: ti mix báal bilalilóob tulacalóob le nucúlilóob cá cú ɔáic leti náat: bay lay á uáalicéex; hebac má in káati: tioklal cex cà le etailóob thanacóob iix cá ú káatóob, in uáalic cá má in káati: cá mà c bóotaléex, cá lolobthanacóon, cá zibic tóon, cá tzecultacóon, ua cú chichpoltic ti le má yoltic, cú yáalic cá má ú káati, iix mix huntul unchac ú ɔalpachtic ti pixan ú yáalic cá lá, he táan ú patal ti ú halkabilé, má ú tohuoltáal, má ú mentáal lóob ti; leyti tu hunali tioklal ù leytiil, ua utz hi ú than cú yáalic cà lá: hakáán yolóob cà káatal ti ¿tioklal báax? Cù nucic tioklalcá in uoltah: iix tulacal ú yalahmá, mináan ú chucáanil báax káatal: ¡Hach x má zipil le halkabiléex!

Halili le ú gracia Dios unchac ú mentic ú heɔtal á cilich xoltuntahéex, iix leytiá x má ù cohzic mix inà ú cilichilóob ti le ú ahau manto ti ú halkabil, xmá ú pochic mix iná le hach comil le ú tala mil ti le halkabiléex; ti le halkabil, joya hach cichcelem, cá mix máac yanti uamá leti pixan iix Dios. Halili le ù gracia Dios cá tulacal cú yuchucilintic lay le máax cú ɔáic heɔtal ti le pixan ti le ú cilich xoltuntahóob. Lay ɔoyanil zakab can ú càachal, can ú péec, cà cú chinil ti cex ua bàax ikil; hebac halili boybenzaháan ti le ú mukáanil kab Dios cù tocicuba ti le ikóob ti le tuntah cá ú káatóob cá hatzpahac ti le ú heɔáanilóobe.

Leyti doctrina lay ti Jesu-Cristo, cá tu zazilil cú yáalictóon: x mà ten mix báal unchac á menticèex iix San Agustín cú kaholtic cá leti Yumil má tu yáalic ɔeɔec uaiix yàab, uamá humpulili mix báal. Ti

téel ú láak hatzul cú heocuntic leti Yumil leyti leyli táan yáalic: Mix huntul unchac ú tal ti in uicnal. x má cá in Yum ú talez, San Pablo ú kammá leti doctrina ua cambezah ti le ú Mehen Dios, cú yáalictóon xan, cá mix leti ū cilich kaba Jesus unchacéex cħachitic nibolalil x mà leti antahul ti le Espíritu-Santo; iix ti ú làak hatzul, cà mix iná unchac ú yantal tóonéex humpel cilich tucul x mà cá leti talac tōon ti Dios *Non guod sufficientes scimus cogitare aliquid á nobis, quasi ex nobis, sed sufficientia nostra á Deo est.* He cabin tioklal leyli c mukiléex má unchac ú yantal tóonéex, mix humpel utzul tucul, mix cħachitic ù kaba ah ɔaul gloriaéex. ¿Máax unchac ú ɔáicuba ti alabolal ti ú leyliil utial le meyhul ti nuculilóob ti hunkul cuxtalé?

Lay hahil cá c tóon tioklal le ú nuculilōob ti le lúum unchac pecticéex leti keban, unchac c tunticéex le tibilbeil: unchac ɔibolticéex le gloria; hebac utial cá yanac ú yutztal le ɔibolahóob, utial leytióob nuculilōob yanacóob ù tibilbeintalóob; utial cà yanactóon ua bàax nahalil tu tan Dios, káabet le tunlahulil ti ú gracia. Le kabcheóob cá cú ɔácóob lúumil ɔá ichóob ù paymaōob ù yantal ú motzòob ti le lúum; hebac le kabcheóob ɔá ichóob cáanlilóob, bin yanac ú yantal ù motzóob ti le Cáan. Ti le Cáan bin yanac ú talel le báax utial leti Cáan bin ú binezóob. Yáab cù bineltic ti le lúum ti Cáané; he calic lay hach nohoch le nachil ti le meyhulóob ti le lúumil é ti le nuculilóob cú topzic ti le gracia. X má cá le ù kab Dios ù cohez puczikaléex, ú peczicóon, ú yantóon, ú binezóon, mix huntul cú nacal ti Cáan, mix cú mentic meyhulóob ti hunkul cuxtal.

Ti leyti kub kazil cá anhi tióob yabóob ti ú cilichóob xoltuntahóob, ú yaya tzectahōob bakel, ti le malobilóob tħanōob, t zihi ú otzil baual. Dios cú yubic cáach muculil tħan ti ù puczikal cá cú yáalic cáach *Magnus nostra excelsa, et non Dominus fecit hæc omnia:* Cù yáalic cáach leyti tħan muculáan y cá cu cimaccunticóob ú yol ti unchic ú bokol yolah ti leti uaiix le ah tuntah, ū macunzah ti leytióoba, uaix ti leóob

kahualóob; iix pel cú yubic cáach leti Yumil leti pachahal canaluolal y cá cú tuclicóob cáach ti leytióob le báax cá halili Dios ú meyhulmá cáachi ti letióob, cù nachcuntic cáach hun ɔeɔec ú kab, iix tulacal cú lubul cáach ti lúum; iix tioklalóob le kazilóob kebanóob ti cá lúubóob leytióob pixanóob, tu kaholtahóob cáachi chocopol hi ú kubicuba ti leylióob mukóob.

Leti Espíritu-Santo cú ɔáic tioklal leti Ahbobáat Isaias humpel etcetlil hakobil, cà cú hahcunticóon y le ú hach talamil úunel: cà kubicaba, cú yáalic; iix cú núuctáal ti bastóon ti caña ua zakab cá cú chucanintic zakabil cóchaanilié: *Conflidis super baculum arundineum confractum.* Hé má ta kaholticéex, y má helel, cá ua leti uinic cú beɔel téel laé, iix le ú tzabalóob yanac ú yocol ti tioklal le kab, bin yanacóob ú potic? *Cui si innixus fuerit homo, intrabit in manum ejus et perforabit eam*: iix bay cú cutal cici tzecultahaan ú kuban chocopolil.

Ua huntul tàan ú yemel tioklal humpel hahacci iix chup ti kazilóob ximbalóob cú machicuba ti leyliil táan ú kaxicubá y kàanóob ¿Bala helé ù tocicuba ti ù tec lubulé? ¡Chocopolil tucul! Hé má cóomol chocopolil leti uinic cú táan ú ximbal tioklal leytióob tec chinlóob, tàan ú bizic yicnal le napzah bay ti le lóobil cù zubicubà humpel uinic ti leylióob ú mukilóob utial cex ua baax cilich nuculil, tioklalcà tu hahil má tu mentic mix báal. *Nihil cepimus.*

P. II. *In verbo autem tuo laxabo rete*: Hebac y le ú gracia Dios tulacal unchac ú mentàal, uá le ù gracia Dios cú antah ti le zizabil, le máac hach ɔoyáan, hach mà patalil, hach má bilal unchac ú meyhul ti le hach nohochilòob mactzilóob. Kahzéex ti le báax tu mentahóob le Santóob Martiróob táan ú mukyahticóob le nummailóob ti le ah lóobóob ahauóob. Dios tu yoltah ú chicancuntez tac túux cú kuchul le yuchucil zinil ti ú gracia, táan û mentic ti laé chicampahal ti le zizabilóob hach ɔoyanóob iix hach mâ unchac ú kilicóob.

Titeló cú binelóob t cimzáal y le hach nohochil tħahil iix xul uol humpel Santa Ines ti oxpel háab, humpel Santa Engracia ti lahun uaxac habóob, humpel San Simeon Obispo ti le habil uackàal. Ti telō cú binelóob ú manez ú talamil nummiaóob, cá inaix le hach zizóob ah chanóob helaci ú zaticóob leti ú chacil ú yich, táan ú yilcóob le x má zahcil cá cù kubicubaóob ti le ah cimzahóob. Titeló yan San Lorenzo táan yelel ti téel kak tùux cú kaktalé, hebac y tħabil, cá táan ú baxaltħan y leti ah lóob, cú yáalic ti cáach: Ilaé cá ti leyti hum bùuh ɔoc in cicí tahal, zuten iix cá xic à hanal. ¿Cabin anhi ti le lúum, inaiix ti le ú nohochil uinic, muk utial ù chicbezic ti leyti nummia bay x má pecuolal?? Dios y ú yuchucil zinil kab cù ɔaccuntic le c lúumil ɔoyáan. ¡Bic ù yuchucil zinil le ú gracia Dios!

C mentéex ù kahzah ikil ti ù tululilōob táan tuclic tioklal le ú làakōob uincóob tibilbeil ti tu catmatil xib iix x chupóob. Ti telō bin á uiláéex ti ú x má xocolilóob doncellaóob kaláantacóob ti le ú otzil yotochóob: bebac hach malóob ù pectzilōob táan ú mukyahtic ti téel x mà tħanil le uiib, leti ukah, le x má nokil, le koháanil, leti céel, tioklal má in heic le hona ti le ziltakin iix tħibaóob kaztacōob: mchaci tac ɔoc ú máan capel kinilóob cá cú mináanchahál tióob humpulili le hanal cù lukzic ú otzil nokc utial cá empeñartáac, cú lubul le puɔ ti le kab, iix le pacat mà heɔáani má tu yilic ú chuy, iix le cimil cú chicpahal ti le pacatóob. Mambáal titeló cú yáalicubaóob huntul cicóob ti ú láakóob, mix ɔ̆áal hokzic, c cimcóonéex ti le ú kabóob utzul pectzil, iix anac ú yutzial c pixanéex tu tan ú pacat Jesu-Cristo, ¡Bic ú yuchucil zinil le ú gracia Dios!

Titeló yanóob ah koháanóob mochóob tu otzililóob iix chichich camaóob, táan ó mukyahticóob tioklal lahunkal, lahu oxkal habōob ú talamil yailóob ti le ù uincilōob mochtacóob: yailóob cá céex ua máac ti c tóon má helé ú mukyahtalóob tioklal humpel hora x má helel: ú chucáanil ú chi mà tu hepahal uamá utial ú cħachitic chichambelil Jesus, Le yalilóob ich

cú yáalcabōob tioklal le tan ich y le ú mukil ti le natthil; hebac ú pixan má tu haual ú tichic ti le Yumil cá cú kamicôob y hach nohochil utz; ú puczikal ti le nucul cù tzayicubá y Jesus zináan ti Cruz, cabin le yailóob cù chenelóob hun ɔeɔec; le pixan hach ū ɔibolmá ú manez nummia, cú yokol tioklalcá cú tuckic cá má hach tzayan y le zináan ti Cruz. ¿Hé máax cú ɔáic ti zizabilóob ti kat lúum: ti le ú mehenóob Adan, máax cù ɔáic tióob mukóob hach nohochtacóob ti le lúumil, uamá le cilich gracia cà cú yanticóob? ¡Bic ù yuchucil zinil le ú gracia, Dios inaix ti le zihzabilóob hach ɔoyantacóobé!

In tzayic ú chucàan: tulacalōon c ohelma cà leti pectzil, le tzicbenil, cá cú hach yacuntabal emá leyli cuxtalé. ¿Iix bahunóob táan ú mukyahticóob ichilil le zalcunahóob hach talamtacóob, táan ú mucūlic le yalilóob ych ti kik cá cú uecic ú puczikal, tioklal le cilich gracia cū mentic ū mukantalóob ti le lúumil iix hebic ti ú yanal meyahanile? Ti teló yan San Francisco de Sales, lukzaháan ú pectzil ti humpel zipil hach kaz má utz ti ù meyhul iix ù kochol ti Obispo ua xan ti cristiano iix ti cuxuol uinic: cù yúubic, cú mukyahtic, cú macic ú chi, iix tioklal oxpel hab xmá helel má tu yâalic humpel than: tac cá Dios hoki ú toce táan ū ɔalpachtic leti ah likzah tuz cá ti le ū horail ù cimil ú yáal mā hah le báax tu yáalah tu tan le máaxóob yan tu zutpach ú camaé, iix tu chicbezah le ú x má kebanil Angel ti le Santo. Titeló yantacóob ú láakōob yabtacōob pochanóob ti le hach cuxanil ti ù pectzil, hebac táan ú menticōob utz chupóob ti yacunah iix utzul uolah ti leylīoob cá bahun ú pochmaóob cáachié, ¡Bic ú yuchucil zinil le ū gracia Dios!

Leyti le báax in ualahmá téex, cú chicbezic leti ú yuchucil zinil ti le ú gracia Dios, ūtial ú zut bay ti le lúumil leyli c puczikaléex. Iix ua c meyhuléex hebic ah caybalóob ti Evangelióob ti le chapayti helbezah cuxtal ti le ū chucanilóob ti le ú beil gloria. ¿Bàax unchac ú mentic le ú ministroil Evangelio x má le ú gracia Yumil? ¡Iix báax má unchac ù

mentic ua Dios cù tanlahtic y ú cilich gracia? Dios x má ɔalpach, x má hum, x mà ú cohzic mix ina ú hach comil ti le ú nuculilóob ti le halkabil, cù zutic ti le hunzutuc le puczikalóob hach chichtacóobe.

Tioltah San Bernardo ú patic leti yokolcab, iix ú yoczicuba t convento ti le Claraval; cù yohelticóob leyti ú zucúunɔ̀ob, ù yonelóob ú etailóob, ú ah yacunahōob ¡Bé, iix bic katun hach lōob cú nuculinticuba tié, bic tuntah cú pâaticé! Ti huntuctalóob cú caxticóob laé, cú than̄al câach laé, cú káatal càach laé, cú cicitħantáal cáach, cú oktabal cáach, cú mentabal ú picilōob nuculilóob tħanōob ti laé. Bernardo cú yubic, iix cohzaháan ti Dios cú hopol ú tħan iix ti nuculil hi tu hochah tiōob le ù hach kazil ti le keban; le ú ma heɔáanil yokolcab, le ú cichcelmil ti tibilbeil, le ú zalil ti le convento, cá tu bizah yicnal lahu oxkal etailóob hokanòob ti le yokolcab. ¡Bic ú yuchucil zinil le cilich gracia!

Ti teló yan ti Roma San Felipe Neri; cú menticóob humpelóob tzecóob ti tu núucil cah, x má cici ɔáanil tħan mix pencech chocouolalil tzec: ¿Hebac báax nucul tu topzah? y humpelili tu ualkezah ti Dios lahuoxkal tancelemóob ti humpel cuxtal kaz. ¡Bic ú yuchucil zinil le ū gracia Dios!

Lukuc ū tabzah tulacal leti yokolcab, cá ti le ú justiciail ti ú yolah halkabilé, ti le túux cú kabaintic halkab, halili unchac ū tabzicuba le kab yuchucil zinilé; ua ti cú tacbezicuba ua cú yocol le ú gracia Yumil inaiix le uolah hách má ù kàat ú kubicubá tu uolahul, Bay lay cabin téex, in ah úuyahéex, cabin á ùuyicabaéex pecanéex ichilil utial á kubicabaéex ti le ú meyhulil Dios iix á canantícéex ti á nahalticéex gloria, má á tuolicéex câ leti ah tzec màax cú ɔalcéex uaiix leti libro cà cú péeczicèex; oczéex uol cá le ú kab Dios iix ua cá à macunzicéex leyti peccuolal ichilil, má á macunzicéex ti uinic, á macunzicéex ti Espiritu-Santo, hebic cú yáalic cáach San Estevan: *Vos semper Spiritui Sancto resististis:* Mà á cibolticéex túun ā macunzicéex ti leyti cilich Espíritu.

San Pablo tàan ú tħan ti ú cħapaytic ti le ú

chucanilóob utial cá ualkahcóob ti Dios, cú yáalicti cáach ti ú layliil, cà uamá ú yantal ti yacunahé, cá lay ú leyliil emá gracia laé, hebic cú cambezic le cilich Teologia, bay cáach hebic humpel campana cá cú hum, iix mix báal ú chucanil cù mentic; leyli cú yuchul ti le maxóob cú kubicubaóob ti bay meyhulá.

He titelá le nucul báaxten humpel ú tenelóob y yabóob tzecóob, nohoch utzil than, má tu mentáal mix humpel helbezah cuxtal: *factus sum velut et sonans*: ú láak ú tenelóob y ɔeɔec thanóob c ilcéex ù uecel yab yalilóob ych, iix ualkezah ti Dios yabal pixanóob tichàantacóob ti cizin. ¿Iix báax teni? Tioklalcá Dios tu cicithantáah le báay? ¿Báax bilal tech cá le báayil cichcelmáac, ua Dios má tu cicithantah á meyah? *Per totam noctem laborantes nihil cepimus*: hebac cabin cú cicithantic y ú gracia, hach bahun le ɔá ych cá le chemóob óol cú binóob tu talamil le há.

Ti titelà, in ah úuyahéex, in hokzic leyti nuculá, cà le ah tzecóob halili ú paymaóob û alaboltic ti le ú gracia Dios, iix le ah úuyahóob ú paymaóob û yoczic tiolóob cá ti le ú gracia Dios cú kubicubaóob uaix cú xachicubaóob: ú yoczic uol cá leti ah tzéec cú than ti leti ú kaba Jesu-Cristo, iix cá leti Espíritu-Santo cú thanicóob tioklal ti le ú nuculil ah tzéec. Dios tioklal ù maxul yutzil cá cù yoltic cá leytióob tzol xicinóob cá in mentic téex, cuxcináanacóob tioklal leti Espíritu-Santo utial ú nahintabal le tohuolal ɔá ych ti le hunkul cuxtaléex ti gloria. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA QUINTA DESPUES DE PENTECOSTES.

Si offers munus tuum ad Altare et frater tuus habet aliquid adversum te vade prius reconciliari fratri tuo, et nunc veniens offers munus tuum. Math. 5. 24.

Ua táan á uoltic á tiħ leti cilich Misa, á zucùun yanac ti ua ƀáax lobil ti tech xen paybe ti á úutzcintic á uol y à zucúun, iix pachil zutnacech á tiħ ti Dios á uokoltƀa ua Misa.

ɔibáan yanil cá le ú tħan Dios ú tzenul ti le pixan, hebic tu yalahtóon Jesu-Cristo; iix leyti tzenul cú ɔàic leti Yumil ti le uincóoƀ ti yabalilóoƀ nuculilōoƀ iix cici ɔáan ti heláantacóoƀ nuculóoƀ hebic cù yâalictóon San Pablo: *Multifariam multisque modis &c.* hebic leyti tzenul ti le cilich tħan mix bikin hi hach tohuolalil mix hach láail, iix cá c áaléex tulacal, hah cħahuc ti chiéex emá, caƀin leti Yumil tu tuchiltahóon tioklal ù ꝑel Mehenil: *Novissime diebus istis locutus est nobis in filio.* Tioklal leyti Yumil tu ꝑelelil ɔáƀilac tōon le kochbezah ti le yacunah; kochol cá cú laintic ti le almahtħan ti le Evangelio, le ù hach láail leti ú hach tohuolalil, leti ú hach canil cħahue ti tulacalōoƀ leti ù almahtħanóoƀ ti Dios tioklal ú hach laytal kaƀetil ti tulacalōoƀ.

Iix ti leti Evangelio cá behelé ɔocáan ú xocol, cū tzolic Jesu-Cristo ti nucul cá cū zatic yol ti tulacal uinic, iix cú kanáancuntic ti tulacal Cristiano: cú yáalic leti Yumil: ua cá uchuc cá táan ù binel á mentic á tiħ ti Dios, iix yanilech ti leti Altar yanac ú kahal á uik cá humpel á zucúun, in káat in ualé, á láak, yan ti ua ƀàax lōobil tá uoklal, á ƀelintic leti tiħ; ꝑat ti teló tulacal, ꝑat á tiħ: xen alcaƀil á úutzcintaƀa y á zucùun, iix tu pachil ti á úutzcinticaƀa y leti, cá tacech á ɔocƀez á tiħ. Má unchac ú ɔabal ú nohochil kuben ti leyti hach kanàanil kocholá. U chén laiíl tzolol cú tialtic ten le ú hach utzil tzolxicin, tioklalcá b*ay* kaholticéex hach kananil utzil: leyti ƀin layac ú nuculintic le ú kananil cuchil ti Evangelio.

Tech, bé ah yuchucil zinil Colel, cà á kabaintic ú Náil ti le hakoƀil yacunah: lamkez ti c puczikaléex, utial cá letióoƀ unchac ú cahtal á yama ual. *Téez Dios Maria &c.*

Si offers munus túun ab Altare &c.

Si frater tuus, ti lay ú yaxpaibeil tħan: ú pocħol le c láak zucunéex c zucùun tioklal ú mehen Jesu-Cristo, caput mehenintáan hebic toonéex tioklal ú hàilóob ti le Bautismo; c zucùun tioklal ú laytal ú yal ti le Iglesia hebic c tóon, tzenuláan y leyti Sacramentóob ti le uincil iix kikel ti Jesu-Cristo; cambezaháan ti le leyli escuelail ti le Evangelio. Leyti, in zucúunéex lay leti ù heↄáanil iix le heↄcunlil ti le ù almahtħanil yacunah c paymaéex yacunah mukyah iix meyahtic c làakéex má bahun tioklal c laytal zucuninticéex c bakeléex, cá leytiá ú almahtħanil ti le lúumil; má tioklal etcahtaléexi, cá leyti ú almahtħanil ti cah, iix cuxtal utz: mix tioklal c oneltzilexiil, etailèex uaiix ah meyah utz ti tóonex, cà leytiá ù almahtħanil ti leyliil kananil: c paymaéex yacunticéex iix meyahticéex tioklal ú mehenóob Jesu,Cristo, cá leytiá ú almahtħan ti le Evangelio.

C mentéex ú cuentail cá leyti c láakó y máax kuxilnaháanéex, layac ú hach lóobtal emá mináan ú yanal hach lóob; cá lay má hah ah lóob: capel ych, cá yanti tulacal le ú nuculilóob lóobil: ua bay lay má tu nahmatic á yacuntéex, cá á menticéex utz ti mà. Hebac ua leyti hi le máacó humpel ú mehen à Ahau, ti máax á páaticéex utzóob hach nohochtacóob, he tuné. ¿Báax bin à mentéex uamà ta macunzicéex tulacalóob le zipilóob, táan à uilicéex halili le utztáal cá cú taltéex ti a tħibicá ti Ahau le ú uincil ù mehen? U chucáanil: ua á uilicabaêex zipàan, táan á boléex, iix hokzáan á zipiléex ti leyli zipiléex ti leyli zipilóob á mentahmá ti Ahau, iix má anaci téex nucul ti á macuntic leti zipil mix á balicaba ti le tzecul. ¿Bin yanac á katancil ti Ahau ti le ú zipilóob ú mehen? Ti mix báal nuculil: iix má ú capelcuntàal bin anac téex yab utzil ti unchic á pocħol, utial cá záat zaháan ti téex à cici ↄáéex ù puczikal utial cá ú záat zéex ti téex.

Hé yanóon ti leti leyli nucul ¿màax bin anac ti tóon cá mà yanac zipáan tu tan Dios iix ú yohelmá

ti le zalcunahóob nohochtacóob mentahanóob ti leyli Dios? Ua tóon behelé tioklal ziluolaltic ti leyli Dios má cuentaticéex le báax tu mentah tóon leyti c láakó, cá lay ú mehen Dios, unchac c páaticéex y yabalil nucul cá xan leti Yumil ú má cuentatic c zipilóob cà tóon c meyahmaéex ti letié. Ua leti Ahau ti máax c zahticèex tu nuculil cá ù ɔá ù tohil ú sentencia ti cá cimzacéex, cá ú tuchiltic alabil téex tioklal ti humpel ti ú secretarióob ua cá anac á záat zicéex ti letile ú ah lóob mehen leti xan bin anaci ú záat zicéex. Bic cimac uolal má helé ú yantal téexé? ¿Iix hebic má á bineléex ti utzul uolah á ɔa tuliz, iix chupil utzcinah ti á kahual, iix à patic tulacal le nucul cá yan téex ti leytié? ¿He leytiâ cù mentic Dios y téex, iix hach tu zazilil cá tioklal tulacalóob ù cámpelilóob Evangelistaóob, hebic ù láakóob bahunóob secretarióob, cú tuchitictéex alabil cá ua á záat zicéex ti leyti ú mehenó bin yanac xan á záat zaléex: iix cá ti le ú heláanilé bin ú ɔà sentencia ti cimil ta uoklaléex, iix tu hahil bin ú tzectéex hebic á nahmaticéex, ua táan à uoheltícéex le mâax ú pochmaéex lay ú mehen, má helé á záat zicéex tioklal ù tzicil. ¿Báax bin á nucéex ten ti leytiá?

In ah úuyahéex téex à káatèex cá Jesu-Cristo ú xocéex iix ù kaméex tioklal ù meheneéex. Cú tohcintic á uoléex leyti thanóob ti le Apóstol: *Videte qualem charitatem dedit nobis Pater, ut filii Dei nominemur, et scimus*: Cú tohcintic á uol leyti tzicbenil kaba, má halili utial ù nahintáal ti leyti yokolcab ti le boybenzah iix ti le tzenul, cá Dios cú tuchiltictéex, hebic ú mehenóob, uamá xan utial yantal ti leti ù láak ú nahintáal ti ú gloria- He ua téex á kàatéex cá Dios ti cex á zipiléex ù thanéex, cá anac iix ù yacunticéex hebic ú meheneéex, ¿tioklal báax nucul má bin layac ú mehentáal ti Dios leyti ú yantal láak cá tu pochhéex? A káatéex leti Evangelio, le nummia, le c lohebal, le Sacramentóob le zebchilah ti matan maxulé halili utial á tiiléex, iix ti á ah yacunahéex, behelé layacóob utzóob, uaix ah lobóob, y nucul cá má ú pochmaechóobi: á káatèex cá JesuCristo ú ka-

móob tioklal ú mehenōob cexi ti ua layacóob lobóob: hebac leló cá ti á tuculéex tu yalah ti à zahlúumiléex, leytió cá má tu meyah hebic cá uolticéex, leytió cá tu cohzahéex ti le pectzil, leytió mà layac ú mehenintic Dios ti mix humpel nucul: leytiō má ú kamic ti le Sacramentóob mix ti le lohol ti Jesu-Cristo: hebac techéex chen lá iix à ah yacunahéex unchaci tac etailóob ti le leyli kebanóob mentahanōob ti Dios. ¡Becech uinic báax chocouolalil lay le á tibilá! Iix bic chocouolalil layaci ú tíil Dios, ua cá anac ú meyah hebic tech à uàalicéex; ua cá anaci ú k*a*mcech tioklal ú mehen chup ti kebanōob. iix mà ti ú láak cá unchacitac yantióob ú hach comilóob: iix ú hahil lay cà má á uohel ti leti bahunóob kebanóob, hebic á uohel ti á leylíil, cabin á uilicaba y le ú zazilil Dios.

He le zucúunéex hach lóobō, leyti c làakó cá tu pochhech, lay cex cá tech *mà* á uoltic, ú hahal mehen Dios hebic tech, iix ú ah matan, ¿he báax xulil bin layac à tiale, uamá á káat á záatez, utial cà Dios ú záat zech xan?

Cabin á puczikaléex pochàan anaci ú yantal cex táan ú uecic kik, iix táan ú cicilancil y leti ú yail ti le ú lomanile; cabin anaci ú yantal táan ú zith ti má utz yol iix má unchac ú helel, altenéex behele utial ú hatzal á uoléex: leyti uincá tu pochahen, iix halili tu tubzahuba ti le evangelio uamà xán ti le petzil, ti le yacunah iix ti le ù kocholmà ti tené; in uohel cá tioklal tulacal nuculilóob cú nahmatic cá mix bikin in thané, mix in mentic ù cuentail hebac ú mehen Jesu-Cristo, ú mehen ti le ú ahauil gloria: ú mehen Dios ti máax tzayanen ù mehenil ti le juez máax ti tacáan in pol tu tane, ú mehen ti in hach nohoch ah meyah utzil, ú mehen ti máax ú mukyahmaén le báax mix huntul unchac ù mukyahticé; ¿He báax utzil bin anac ten uamá in záat zic? Yumile, ohelt, ohelt cá tioklal leti yacunah ti tech, tioklal á yacunah, in záat zic; lá, tióklal leti tioklal á yacunah, iix má tioklal leti yacunah ti letié. Cetlilóon t kebanchahóon tene ti tech iix leytié

ti ten. Tech á uáalic á záat zicéen ua ten in zàat zah he báax in Dios ten in záat zah, iix in záat zah ti tulacal in puczikal utial cá tech á záat zen, Alten behelé, ¿Má tu yutztal á puczikal bayá? ¿Má á ɔalpachtic à Dios utial cá ú zàat zéex?

Leyti lay ú heɔanil yokol túux ú heɔtal leti ù almahtħan Dios tioklal cá cú yáalic leti yumil, ua á zucúun yanacti ua báax túux ta uoklal: *habet aliquid adversum te,* ù cahatzul. Má lay kabet yanac y nohoch ya uolal tumen á pocħil, ɔocáan cà anac ti tioklal ua bàax nuculil kuxil *habet aliquid,* utial cá paybenac à tħanicéex cá culac utzil, ua h káatéex utzcintic ú yol Diosé. In ah úuyahéex záat zéex le ú yail ti le cambezah ua á caxticéex hach cilich kaxanil: má ten in heɔcuntic ú tiil Jesu-Cristo. Má ten in úntzcintah leyti evangelio û mehen Dios máax tu tzolah bayó tioklal ú cilich chí. Má hí leti apóstol, má hióob le ah miatzóob, má hióob le Santóob cici chupóob ti nibolal iix chincunah: leti ù mehen Dios máax cú tħan tioklal leyli ú chi, iix cú yàalic: Ua á zucúun yanaci ua báax lóobil ti ta uoklal, *Vade prius reconciliari:* ú oxhatzul, xen à úutzcint ú yol má à páatic cá leti taláac: xen tech, *Vade:* má á páatic nucul, caxte, *Vade:* má á páatic utial pachil ti á ɔoczic leyti meyhulá, xen mayli, *Vade prius:* Má ɔocáan le tucul tu hahil ti ú mentáal, uamà bin yanac ú binel tu láiil, *Vade:* Cú cutal leti ticħ ti Dios tocáan: mambáal ti telō; pat leti ticħ ti le ú tan Altar, iix xen: *Relinque ibi munnus tuum ante Allaré, et Vade prius reconciliari.*

Si ibi recordatus fuerit, ù can hatzul; má à macunzicaba y cá mâ t kah á uik ti leti pocħil uamá cabin ɔocáan á chumbezic leti ticħ; le bay leyli cù almahtħantic Jesu-Cristo cá á menté: ¿iix cá anaci ú kàhal tech maylié? Hebac lay bâax báalil hach cóom *Vadé et relinque,* ù oxhatzul: má tu kanáantal cá anac tech bàal á menté, pat leló *relinque:* ua yanech táan á meyah ti le ú meyhulil, Dios, mà kanáani; paté, *relinque* cá hach nohoch meyhul á mentic ten ti le binel emà ti le ticħ: Dios má ú káat cá ti mix hum-

pel nucul cā zebchitac ti leti tich x má ù oocbezahulil ti le ú almahthanil ti yacunah. Cà leti tich layac ú nohochtal uaiix comil, cá layac ù tichil y utzul uolah, cá layac utial, iix má ù tilíl yanali, hebic yàabtacob Dios má ú kàatóobi ua mináan yacunah ti le á puczikaléex: patéex tulacal, iix xenéex à ûutzcint á uoléex y á zucúunéex, ua á láakéex: *Relinque ibi munus tuum, et vade prius reconciliari;*

Et nunc veniens, ú uac hatzul: He tuun tu pach ti unchic ú oáic úutzcinah uól ti á zucúun ua á láaké, cóotenéex ti le confesar, cóotenéex ti le cilich kàm, cóotenéex ti le okoltbá, iix Dios bin ú kam à tichéex: *Et nunc veniens offers munus tuum:*

Titelá cù bineltic, in zucúunéex, cá yáabtacōob tichóob; okoltbaóob, iix meyhulóob mentahàanóob ti Dios má tu kamahóobi, táan ù yilic c puczikaléex hatzáan ti c làakéex: ua oaéex nucul ti utial ú pochicubá, Dios cú yauolaltic tioklal leti, iix má tù mentic ú cuentail ti c zebchilahóob. Layōob tac hebic le ú tiilóob Cain, ti cá Dios má tu kamahi. ¡A, iix bahuntacóob nibolalil meyhulóob cú zàattlóob tioklal má c uoltah zatic le á chichpoléex, zubtal pectzil, thanacóon t zazilil, nonohbailéex! ¿Hé báaxten yanac tenil ù paybeil, á uáalicéex ua leyti xan tu pochhéen? ¡Ua leyti tu pochhéex, mix xan Dios bin ù kam ú tichōob, x má cá mayli ù yutzcintic ú yol y téex; hé mix téex unchac à oaicabaèex y leti. Leti almahthan lay utial tulacalóob: téex mentéex le báax á paymaéex tioklal Dios, cá tioklal Dios cá c menticéex: ua cá anac á menticéex tioklal leti uinic, unchacitac á uáalcéex hach utz; hebac tàan à menticéex tioklal Dios, mac á chiéex, cá mináan téex mix humpel nucul, tioklalcá Dios má pocháani.

Mentéex tioklal Dios, iix bin ù bóot téex ti le ocbal ti le hunkul cuxtalé, táan ú túubzicuba ti le pochilóob ta mentahéex ti letié, iix táan ù poic y ú hach cichcelmil kik tulacalóob á zipilèex y tulacalóob á kebanéex. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA SEXTA DESPUES DE PENTECOSTES.

Si dimissero eos jejunos, . . . defficient in via. *Marc.* 8.

Ua in patic ú binelóob x má in ɔáic ti ú hanlóob, bin yanac ù cimilóob ti leti bé.

Má halili le otzilil cú nahmatic ú munintic ti hum-pel puczikal cici patáan; le nuculilóob cú taz'c le uih layóobtacóob cú chunintic cá cú mentic ù peczic uo-léex c ziluolaltic ti c láaké. ɔeɔec ù pacat máax má tu yilic uamà le báax yanti tu tané; tioklalcá le nuculilóob cú yezic cá mà táan ú pactɔalóob, la-yóobtacóob le cú nahmaticóob ú zahtáal, iix leóob cá yokol tulacal c paymaéex nuculintic iix cici c tzo-lic. Tioklal leló, Yumiléex Jesu-Cristo cabin tu yilah letilé nohoch yabalil macóob cú bin tu pach tioklal leti tocoy cuchilé, iix cá mináan báax ú ɔatióob bé cà halili humpelóob ɔeɔec uahóob, iix humpelóob cayòob, mà halili tu tanlah ti le uih cá cú manzicóob, ua-má xan ti le tec chimil ɔoyol; tioklalcá táan ù chi-hil le uih ti le bé, unchaci tu canil ú tazic cimil tióob: *Si dimissero eos jejunos, dfficiant in via.*

Ti le leyli nucul ù paymá tucul humpel cristia-no; má halili ú payma yilic ti le uih cá cú manzi-cóob le otzilóob, uamà xan le lóobtacóob nuculóob cù taz c y laè, tioklal yabtacóob tumen le uih cù lubu-lóob, iix tioklal le uih cù cimilóob. Má in than ti le lubul iix le cimil ti le uincilé, cá leytiá anaci ú nuculintic ti nohoch gloria, iix nohoch utztalil; in than lá, ti le lúubul iix cimil ti pixané, ti laé tioklal tu hunali humpel lóob má tu nùuctabal, iix ti le otzi-lil hach talam, iix unchaci yan kinil má tu yutzcin-tabal. Leytiá lay le lubulil iix le cimil cá yáabtacóob ú tenelóob cù ɔáic le uih, tioklalcá nanacil le xim-

in zucúunéex! Iix bahun mà helé à ùutzcinticèex ú yol Jesu-Cristo, ua chupéex ti yacunah; à cħaéex humpel ti leytióob cū chicultáal, hum ɓuh ti le cóohtac nokóob, iix cá á kex tioklal uah utial á ɔáic ti Jesu-Cristo, cá ú káati ú tħox y ú yama mehenóob? ¿Bahuni ù yacuntic leti nucul hach ziluolal? ɓahun anaci ù pulictéex ti ú ziluolal? ¡Bé San Cárlos, San Cárlos! ¡Iix bahun gloria yanaci utial leti Yumil ua téex anaci à paticéex pakáan ti le Iglesia letilé halkaɓ espíritu, ua uolah y cá ti kinil uih ta uenzah le ú cóohilōoɓ nokòoɓ ti á Palacio, iix ta almahtħantah ú mentáal xexetħ le hach cicelentacóob nokóob utial cá ú bucint le ah otzilóoɓ, cá cú cilɓaóob y leti ú hach yail céel! ¡Bic tumɓulbenil iix chicàan heláanil ta uezah tóon ti leyti nuculil ti yacunah! !Iix bic utzil ti le ú pacatóob ti le Yumil leyti mektanil ti otzilóob ɓay bucɓezaháanóob y le ù nuculilóob ti le canaluolal!

Ua, y le hokol yolahòoɓ ti le uolah; tioklalcá le ayikalóoɓ iix utz ú màanzicóob ti le kinil leti leyli yacunah cú yutztal yol iix cú càanalolinticuba y le tħibaóoɓ tulacalóoɓ cú cici tħanóob ti le utzil uolah, le xupzah, le heɔáanil utztal, iix tu tumɓulbenil cù ɔábal nuculilōob ti cáanaluolal, x má cá mentáac ú cuentail ti leti xupzah; mix ti ú hach tipáanil cá cú toholtic. Hebac calic le uih cú pectic ti le ah otzilóob ti Jesu-Cristo, le tuntah cù cħibil, le alabolal cú ɔoyzicuɓa, le heɔáanil uol cú mináanchahal; le tec chinilóob kaz cú nanacitalóob, leti cizin cú ɔalpach, le okolal óol cú capeltáal, leti nàat cú zat óoltáal, iix le pixàan tu ɔocilé cū lùubul: cú lúubul iix ti le yaxpaybeil lubulé cú cutal heáan le honá utial le calikc, iix ti telá utial ū láakóob yaɓôob, iix Jesucristo paháan ú zubtal, iix Dios tioklal huntul iix ú láak ah keban pocħàan, Layōob hebic capel verdugóob cá humpel ú cħalatil iix ù láak táan ú haɔcóob ti ah ɔaul gloria ti yokolcab; ti hunhatzul le ah tuntah, tile ú láak letile tuntaháané, ¡A, iix y báax pacatóob cú yilic Jesu-Cristo ti leyti nucul le ah coeziɔilóob iix cáanaluolal nonohbailóob cristianóob cà unchac ù tocicubaóob

ti ú kaztacóob ɔibolahóob, iix má tioltahóob ù uethóob tulacalóob leytióob pochilóob.

Màax ti téex, in ah ùuyahéex, ua cá yanac ù yantal tu tan le báax uchi ti le ú Pretorioil Pilatos leti ú kinil ti le ù cimil leti ah ɔaul gloria, iix cá ù yilá ti Jesu-Cristo káxáan ti le ocomtum, cabin le judióob chupóob ti chocouolal chakabticóob yokol le lóoxóob x mà nibolalilóob yokol ú zuhuy uincil, iix cá ù yilá xan cá leti Yumil chup ti yailóob, iix ichinzaháan ti le kikc cú zutic baytióob ú pacatóob hach otziltacóob, táan ú káatic y leóob cá á uáantéex. ¿Máax ti téex, in uáalic, má bin yanac ú ɔáic ti utzul nolal ti le ah lóobilóob verdugóob, tulacal leti takin bin yanac téex, utial cà hanac ú haɔal Jesu-Cristo, cexi y leytiá má helé á menticéex cexi humpelili lóoxé. ¿Máax má helé ú lukzicuba utial nuculá ti ú hach cóɔhilóob ayikalil halili utial cá leti Yumil comac ú pochol?

He ú láak bahun á menticéex cabin y humpel com limosna à uethicéex ti tenelóob yaabtacóob kebanóob. Yetel leyti rom antahul ta uethahéex le lúubul uaiix ta thilcuntahéex, uaix tá comcintahéex, iix Jesu-Cristo t culahi xmá ú pochol tioklal máax unchaci yanil cáachi y ù kab likzaháan, ú káat ú ɔá leti lóox utial cá pochoc, ú zacuntabal, iix ú lóomolé.

Yetel bic yacunah bin pacatnaci utial téex le ah ɔaul gloria ti yokolcab táan ú tichic téex ti bóolil leti ú ɔá ych ti le kikeló cá tu patah ú uecel tioklal á yacunahéex? ¿Bic yacumbil boybenzah bin á caxtéex ti leti leyli Yumil cá bahun cú yacuntic, cú zutic ú hél iix cú bóotic ziluolalóob tipáantacóob yabilóobé? ¿Bic gloria cabin táan á uocléex ti leti Cáan ti leti kinil á úuztaléex bin ú ɔatéex leti Ahau ti le gloria ti ú tan tulacal ù mektanil Angelóob iix Santóob ti le Cáan, bin ciciŧhantabacech iix ɔabac tech yacunahóob tioklal le pochilóob ta uethahéex, iix tioklal le gloria cà ti leytià ta ɔáhéex ti Dios? y bic cimaccuólal bin ú yáaltéex á chaéex hunkul cuental ti ù nahalil Ahauil cú tal ti le kiniló ù cici

balóob cá cú ɔabalóob ti le beil Cáan cabin yan uih layōob manal cilbaóob: *defficient in via:*

Le uih humpel ah tuntah cà cú lukz'c le ú mukōob ti uincil, iix cù cici ɔoyáancunzic yáab le pixan; y le uih cú zatal le zazilil ti le pacatóob, iix cú ekzamental le zazilil ti ú tohil náaté: le uol cú capeltal, le puczikal cū canal, le uol mix báal ù káati, má tu péec uamá hach chichantacil; iix ichil bahun leti cizin cú katun y mukanil, pixan cú thochpahal ti cex ua báal cú nactantic, iix táan ú minâanchahal le mukóob cú lubul, iix ti le lubul, cù cimil, táan ù yuchul xan ti le nuculil núuctah ti cuxtal le bàax tu yalah tóon San Agustin halili ti le chicáanil nucul: *Si non pavisti occidisti:* Hé inaiix le nucul lay hach bauanil iix téex á ɔibolticéex á cambaléex, cá layac leyti behelé ú nuculil in tzéec.

Tech bé, ū Ahauil ti le Cáan, á cici ohel, cá uamà tá uanticèen y leti û antahul ti le ù cáanalil á gracia, bin lubcen tu chumucil in tzolxicin, iix má unchaci in ɔáic ti le cah ɔoyáan cá cú yubicen, leti uah ti le ú cáanalil cambezah cá cú ɔiboltic. Utial má ú binelóob tùun x má ù tzenticubaóob; iix má ù lúublóob tumen ū ɔoyanil anten y le antahulóob ti le á cilich gracia. *Téez Dios Maria &c.*

Si dimissero jejunos &c.

Capel hach nohochtacōob lōobōob c uethicéex y leti antahul ti limosna: humpelé le pochil ti Dios, ú làak le cimil ti le pixan. Má á tuclicéex, in zucúunéex, cá leyti cambezah lay lóob ti le otzilōob cá cū yúubcenōob, cá in tuculmaóob ten tioklal ú nuculil ah yatzilóob iix heɔáantacóob ti ú okolal. Má leyti cambezahá má lay cú zalcunahticóob tioklalcá ú mináantal ti le limosna leyli cū chinilcuntic ti limosna leyli cú chinilcuntic ti keban: Cabin máac keban ti tzucyahil, anaci ú tuntic t cóomil tohil ti le ú cuentaóob; cábin máac ti le uocol, anaci û zutul ū hel hach hahacciac; cabin máac ti x má justicia, anaci ti le chocouolal, anaci ti le chacachthan mucu-

làan cilich ɔá nucul, anaci ti le tubzah ti Dios, anaci ti humpel cuxâanil ɔibolah ti le nuculilóob má utztacóob utial ù yutzcintabal le uih: iix cabin á x má helelil anac ú ɔilibintáal, le cá mi hióob hach heɔáanóob, hebic téex- táan ú yiláabal á nummiaticéex bahun táan á náhmaticéex hack ɔeɔec, unchacióob ú chamaóob zahcil ti le Cruzloéex, cá bahun cù zahticóob, cú paticóob le ú beil ti le Cáan.

¿Bahunóob cù paticóob Jesu-Cristo, iix cú manzicubaóob otzilil ti le ù meyhul ti ú kahual, halili tioklal má ú nummiatic le uih cá cú tuclicóob kananil ti le ú beil ti le tibilbeil? ¿Iix mãax bin yanac ú ɔáic cú yàalicōob leytióob pixanóob tuntahanóobá, máax bin anac ú ɔáic ten utial ú yant in kananilóob? ¿Máax utial le xanab má tu mahalé? ¿Máax utial le otzil bùcé? ¿Máax utial le mehen palalóob cà yanten ti zutpach, iix cú káaticóob uah? ¿Bàax unchac ú mentic le ú kab ti humpel chuplal tioklal cex bahun cá meyahnacé? Le zacal, le kuch, le púuɔ, báax unchac ú ɔàaic ti láiil? Má yohel báax bin ú menti, le máax tu ɔah ú takin cú tzà, ti le tienda má táan ú ɔabal paxil; mix máac cù ɔá t paxal, tioklal yohlóob cá leti manáantié, má tu palal ù bóol. Leti ú káatabal limosna cú kazcuntabal le zubtal, le pectzil iix le pixan: hebac le uih cú nakal leti ycham ti le cama le mehentzilcób cú yokolóob, le puczikal cū xexethicubá. ɔóoci, mináan bàax cóonol, mix bãal cá empeñartac, iix bin yanac ú mentáal behelé?

Calic ten in uilic yantacóob mesaóob cici ɔáantacóob ti ú yabalil hanlóob helàantacóob, tioklal bahun lobtacóob cexi utial ti le tohclal ti uincilé: le x chup uih, ua yanac ù yuchucil tiè; yanaci ú ɔiboltic ú ɔaicubá ti humpel túuk ti le koben utial ú nahintic le ú yalà ú hanlóob ti le palitzilóob, iix cexi y le pekóob le bacóob puláantacóobé. Ten in uilic amal kinil tumbulbenóob nokóob, iix ti yáab tohol: in uilic cóoh yokol cohilóob iix tulacalóob ti ú lalamil tohol: in uilic ù cuchil cutalòob hach cóoh ù toholóob: iix le ú mehenóob Jesu-Cristo táan ú cimilóob ti uih ti tec ú zaticóob ú pixanóob. ¡A,

ɔamá á tiilcunticéex? ¡Ah, iix bic tohcinahuol! ¡Bic ú nahinticubá le uolal! ¡Bic má tu pattal ú tzolol le cimacilóob! ¿Iix unchac ú etcetcuntáal y leyti hunzutuc cimaccuolil cà cú mentic le nonohbail ti le yokolcab?

He má lay hach utzi in Dios má lay hach utz cá tu pach cá cú ɔocol c pochicech bahun ú tenelóob, tioklal leyli c uolahéex cá c ueth ti bolil c pochicech ti le zalcunahóob cá huntulóob ti le maxóob cú yacunticech ú káatóob ù ment ú láakóob ah kebanóobé? In zucúunéex uaix Dios ú záat zahmá leyli á kebanéex uaix má in káatictêex tioklal Jesu-Cristo cù á nucteneéex iix cá á cici tucléex tu heɔánil ti leyti nucá. U zàat zahmá téex le zalcunahóob cá ta mentahéex ti uaix mà. Ua ú záat zahmá téex ¿má tu nahmatic leyti yacunah hach utz ú helil iix utz uolal utial cá ú záat zicéex cá ú xokolaltal le ú gloria ti á Dios ti máax bahun anhi á pochicéex?

Cóotenéex behele iix áaléex à thanéex ti le ú nuculil á cuxtaléex le ú nuculil ti cá yanéex utial humpel pectzil: Cóotenéex iix áal á thanéex ti le utzul uolil cá yantéex ti le báax á cici thantabaléex: Cotenéex iix áal á thanéex ti le ú nohochil á puczikaléex, á ɔibolahéex iix á chiniléex, iix àalten ua má tu ɔàic tech zubtal á than ti bahunóob má utztacóob nuculilóob cabin cù yuchul than ti cá Jesu-Cristo c Dios c Yuméex c ah lohiléex cù yilicubà ti tú nuculilóob ti ú cá zinil ti Cruz tu tumbul benil iix yan ti leti calvario zutpachàan ti verdugóob ú cici ɔamaubaóob tu caten ú menticóob tumbulbenil zipil. Ilaéex ua yan cristiano cá táan ú kalhotic baytácóob nuculóob cá ù pat ú bin ti yacumbil c yumiléex.

U chucanil ¿iix túux yanóob le ú yanalóob ti yatzil ti bahun á tuclicabaéex? Ilaéex le ú pixan ti á làakéex haáh kanáan yanil iix taci tac ú lubul unchac cá y hun xeth uah ú uethel há tec lubul ti leti metnal. ¿Iix calic hele á ɔáicéex càanal uolalil, ti le chen xupzah hele á ɔáicéex ti cizin, iix hele á paticéex ú lubul ti leti metnal utial mà xul layac pixan ù cictzil á tiiléex? ¿Leyti pixan ú mehen Dios

Leyti pixan cá y kabóob likzahanóob bay leti cáan cú káatic téex càach cá má á ɔalpachticéex kebanchahal tãan ú yilicuba hebic chocoháan ú póol xmá alabolal tioklal leti úuihe? Bé cilich Dios bic yailé!

Inaix hach yáab tipáanil le ũ lobil ti yabōob cà zeb yanilóob utial chouac ɔául ti le máax bin ú yolt ú yantic ú pocħic Dios iix má ù káatóob ú ɔá mix báal ti máax má ú káat ú pocħlaé, ¡Iix bin anac ú yáalicóob le yabalóob cà layóob cristianōob! ¡Leytióob babalóob ti cá bahun yabóob ti le lùumiléex! Helé má ú hach kaztacóob ti tan ua cá yoltóob, iix y le tunbantacóob ti le pol, iix ú ne mazcab ú ɔamá iix cá ú ɔaubaóob kaholtäal tu chicáanil ú kahualilóob ti Jesu-Cristo: hele tũun c puɔléex tióobe: ¿Hēbac tàan ú tutuz cristianoilóob pactacóob y le bolzaóob heàantacóob utial céx ua máax cá cú nactanticóob iix cá ú yolt ù yantcob ti ú zinic ti le Cruz leti ú mehen Dios iix cabin anaci ú bōotic le nohoch meyhul tu tohóol! Leyti ay leti hach nohochilóob ti tulacal le kechilóob náat? Iix cá kaholanóob iix cú mukyahtalóob iix cú zipituolaltalōob bayōob ah lohilóob tù chumucil ti le cristianóob? Lá in zucunéex lá layóob mináan ú xocolil ichil c tōon leytióob capel ich Judaōob ah ziluolal y leti cizin coczioóob y Jesu-Criste pecáan yanilóob utial ú cici bóotic ti màax tu yo'tah ú pocħe ú pitholmaóob ú tohlic y kuxil ti máax má tu yoltah ù Jesu-Cristo, Cabin San Martin tu ɔáh ti humpel ah otzil h mà nokil táncoch ti ũ capa mináan ú yanal báal y cá ú pixe tu chicbezahuba h c Yumil Jesus tàan ú cimaccunticuba ú yōol ti cà Martin inaix má ú kammá caputzihil anhiac ú bucbezic ti leyti nuculà; iix báax bin ú yáal leyti Yumil, cabin chup ti pahzubtalóob iix ti pocħilóob anac ũ yáalic ti ú Angelóob iix Santóob leti ù ɔoc kinilé leyti lóob Cristiano tioklal ú macunzic humpel limosna ti máax yan cáach ti tec chinil ti ú pocħcen, tu chupahen ti kik iix ti zalcunahóob. Bé Yumilé zutnen tioklal á pectzil, iix cá á ment ú ylic ti leyli à otzil kahualóobá tulacal leti pecil ti ú nucul ú meyhul kaz, iix tulacal le mukolalil ti á ziluolal puczikal, iix ti ũ helbezic ú cuxtal.

Tené má in uáalic, cà c paymaéex chiczic ú chucáanil le lóobil, cá bóotabac le má zubtalil, cá ùutzcintabac le makolal; uamâ c paymá cumcintic le tuntah, cá hatzac leti tec chinil ti lòobil, iix ú uethel uaix xancuntabal le otziltal máxulé. Inaiix cá cuxáan le ú almahthanil Dios: tioklalcá cuxàan máax tu ɔab, cuxáan máax bin ú káat tòon cuenta ti laē: iix leti ú almahthanil Dios cù almahthantic tōon cá c mentéex ti zucūunéex le bàax cá anaci ɔibolticéex cà mentabac y tóonéex. Talac tùun tulacal leti leylíil yacunah uolahul y le hach nohochtacóob tzolxicinóob ti le yokolcabilóob, iix cá ú nūuc ti leyti halili mukáanil than heɔàan ti leti ú almahthanil ti le Yumil. Ilaéex le báax á ɔibolticéex cá yanac ú mentáal téex ua báax hoktéex kazil uaix le uincóob tu mentahóob à cutaléex bay otzilil; iix hé titelō yantéex ù ɔilibil cà Jesu-Cristo cù ɔaic téex utial á meyahticabaéex ti le pelilóob nuculilóob ti cuxtalé: ɔilib cá le ah cuxuolalóob ti leti yokolcab má unchac ú chacachthanticōob; ɔilib tioklal ti laé tulacalóon bin yanac ù chabaltóon cuenta ti leti yanal yokolcáab, túux le cuxuolal ti bakel, mix le xmá habilōob nuculilóob ti báax bin áalac, mix le ú tzolxicin ti le c etailéex mix le ú ziluolal tile leyli yacunah mix báal cù toholticóob. Ti teló halili Jesu-Cristo iix ú Evangelio lay le báax cá yanti ú tohol, iix le meyhulōob ti yatzilé cá unchac c menticéex ti leyli yokolcab. Ua Dios ti leti ú ɔoc kinil bin yanac ú xotic ú sentenciail le ah lóobilōob, tioklal mà tu bucbezahóob ti le ù uincil ah otzilóob. ¿Báax bin ú menti máax má halili má tu bucbezah, uamá cá xan ù nucul hi ti cá tu hach yail búucbezabilac ti haɔóob iix ti zalcunahóob pah zubtalóob tioklal má ú uethic le kebanóob ti cá cú ɔalpach le uiih? Hebac báax bóolil má bin ù ɔá ti le máax má halili tu bucbezah ti le ah otzilóob, uamà cā tu chupah ti gloria táan ú uethic le pochilóobé.

In mehenéex, má á paticéex à tabzaléex y leyti báalóob chicáantacōob: pactéex á pixanéex, iix ti le okoltbá cá paybéen ú yantal tèex, cici tucléex

ti le cuxtal máxulunté, iix bin à uilaéex cá ú hach hahil tulacal le in ualahmá téexé: iix ua leti ù Espíritu Dios tu ɔah téex zazilil, leyli bin ú cuxcint á uoléex utial á belinticéex tu heɔáanil leti Evangelio, iix le tzolxicinóob ti leti cú ɔáictéex leti Yumil tu pelelil ti le ú tanlahulil ti le nuculilóob cú tazic le uiih tioklal le ú tzicebal Dios, iix le ú nahaltic gloria zucúunéex, nuculilóob hach kananilóob utial c nahalticéex maxul cuxtaléex. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA SEPTIMA DESPUES DE PENTECOSTES.

Omnis arbor, qui non facti fructum bonum, excidetur, et in ignem mitetur. S. Math. cap. 7.

Tulacal kab ché cá má tu ɔáic utz ɔá ich, paybéen ú xotol, iix puluc ti káak.

Cici thantabac iix layac ú cáanalcuzáal ah ɔaul gloriaéex, cá tioklal tulacalóob nuculilóob hach càanalilóob cú caxtic ú cambezictóon leti beil tile Cáané. Cú meyahticuba ti le et cetilóob hach lúumilóob, hach nacacilóob, hach tililóob ti le nùuctah ti tulacalóob utial oczahuolticéex iix ù hahcuntic tóon. Bayac lay le etcetil etzah ti cá cú than ti tóon behelé leti Evangelio.

Hé cú yáalic leti Yumil: bay hebic tulacal kab ché cá má tu ɔáic utz ɔá iché mix máac ú káati ti ú lúumil, iix cú tuchiltic xotol utial kak, bay téex uamá anhi á ɔaicábaéex ɔá ych ti utzul meyhulóob, Dios bin ú yáalmahthant cá á xotléex ti le ù kâaxil ti ú Iglesia utial cà yanaci á tzenticéex ti káak: tioklalcá, cú yáalic leti Yumil. ¿Ti báax bilal leyti le kabchea? ¿Utial báax yanil le cuchil lúum iix cuchil cá unchac ù meyah utial ú láak utz kab ché iix ah ɔá ych? *Ut quid terram ocupat*? Kupuc iix meyahnac utial le

ú láaké. Cóonéex behelé ti le ɔanúucil cuxtal ti leyti etzah cetil ti Jesu-Cristo.

Humpel Cristiano cá cú cuxtal ti leyti yokolcab ti máax Dios cû tzentic, cú ɔáic cuxtal, cú boybenzic, iix cú chupic ti ɔabilahɔ̀ob bay ti uincilóob, bay ti pixanóob, uamà tu mentic utzul meyhulóob. ¿Ti báax bilal ti leyti yokolcab? ¿Ti bàax bilal ti le Iglesia? Tu cuchil unchac ù tzentic Dios ti ú láak cá meyhulnac utz cá ú mukyahté, cá ù ɔá gloria ti, iix cá ú ment utzul meyhulòob cá utzac tu than: he câ xotoc leti kab cheó, cú yáalic ú yabalóob tenelóob leti Yumil, cimic le uincó, iix tú cuchil talac ú láak tipáan utzil. Iix ti ɔeɔec kiniló cú talel leti yail, uaix le koháanil, uaiix le yuchul lóob t cimi leti uinic, iix bin ù cáah ú meyahtic tzenul ti le kàak: *Excidetur et in ignem mitetur*: Hé leytiá bin ú cáah ú nuculint in tzéec: In uezic téex hebic Dios má utz tu than ti tulacal uinic câ mà tu meyhul ti le utzul meyhulóobé,

Tech bé Zuhuy Ná anten y ú antahulōob ti le cilich gracia, hebic ú kanáancunzic ti le nucul. *Téez Dios Maria &c.*

Omnis arbor qui non facit fructum bonum, &c.

Le ù nohochil hatzul ti le cristianóob cú tuclicôob tioklal hach hah ú nahalticóob ù hunkul cuxtalóob, heɔáanóob tioklal ú okolal, cá y ú nohochil helzah cú pàaticóob ù nahinticóob gloria, tioklalcá le tancabil cù cuxtalóob hebic cristianóob, cú yubicóob Misa, cú talelóob ú kam le Sacramentōob ua bàax tenelōob ti háab, iix má tu cimzahóob mix cú yocolóob mix táan ú ɔáic ɔilib keban ti mix màac. Tulacal leytiá utz yanil má ta menticéex talamil kebanóob he in káatic, ¿Iix à meyahéex utzul meyhulóob?

Mayli cà á nucéex, in mentéex ú láak káat chi: Uá ta lúumiléex yanac téex humpel kabché cá má tu ɔáic mix humpel utz ɔá ich, he mix cá xan yikelóob kaz cá ú topez mix yàab yaxcachóob layaci leytiá ú yáab nucul utial má ú tuchital lukzal ti teló iix cá puluc ti káak? Tu hahil cà má tioklal cabin á

uáalèex: tene má tu yutztal in uol y cá in lúumil má ú yantal kab cheóob lobtacóob in káati utzul kab cheóob cá ɔá ychnacóob ten balóob utztacóob, uaiix cá ù nayezóob in uol. Hé bayéex téex, Dios má tu ɔahéex ti leti yokolcab halili utial cá má á baytaléex cizinóob ti baké, ua má utial cá à mentéex utzul meyhulōob ti cá layac ú ɔabal gloria ti; má táan ù mentáal bayó layaci talac ú láak cà ti ú cuchil cá ù meyahten utz?

Máax cú chaic humpel palitzil iix cú kocholticuba ti ú tzentic, ú boybenzic, ú ɔacic, ù bōotic &c. ¿Balá behelé ù yutztal ú yóol y cá leti má ū cimzah, má ù yocol, má ú cáanaluolalè? U káati cà meyahnac utz cá ù ment le bàax leti bin ù almahthanté, cá ú ɔocbez ù than, cá canantabac ti le otoch, ti le báalubá, ti le meyhulilóob. Uamá tu mentic mix báal ti leytiá, puluc tancab, iix cù chaic ú làak? Hé máax cú capelcuntic cá c tóon ù palilóon ti le cimiléex? Iix ua ú palilóon báax tial c thanicéex Yumilil. Iix hebic bin Yumilinticéex uamá ɔocbezic ú than mix cuentatic ú almahthanilóob? Uamá c ɔōocbezicéex ú thané, ú kakaz palilóon; tancab, tancab, uaix tzecultabacé.

Le utzul meyhulóob cá ú káat Dios ti c tóon, utialcá anacóon tioklal utzul kab cheóob, layóob le utzul meyhulóob cá tu chiculáanil cù almahthantic tóon tioklal ú cilich almahthanilé: Leti ú yacuntáal Dios yokol tulacalóob le báalóob, iix leti ù yacuntáal c láakéex hebic c tóon ti leyli yacunticbaéex- Ua bay c menticéex, utzul kab cheiléex, kab ché ti cici thambil, kab cheil ti cuxtal: uamà ta mentahéex bayó ¿ti báax á bilaléex ti? Ti á ɔáic ɔilib ti lōobil, ti á pochil ti à macunzic; tancab, tancab, ti le kak y letié.

Le báax cá yan kinil cú mentic leti Yumtzil ti mektanilóob cabin cú yilic cá leti kab ché má táan ū ɔàic utzul ɔá ych, le báax cù yàalictóon leti Yumil ti le ú thanil ti le higuera, cabin tâan yilic cá mináan ɔá ych tu almahthantah cá xotoc, iix tu yalah ti le ah canan pakal: pàat ɔeɔec kinil ù chucáanil, ten bin in páan tú zúutpach, iix bin in ɔá utzul

lúum ti bayá y leyti nuculilá bin yanac ú yutzcinticubá iix bin anaci ù ɔáic utzul ɔā ych. Bay cú mentic Dios y yabóob ti tōonéex hebac má y tulacalóobi. Cú páatic humpel háab, capel, oxpel habóob, iix má táan û yilic meyhulóob utztacóob, cú almahlhantic cà talac le cimil iix cá lukzac tóon ti le cuchil cá mà tu nahil yanilóoné. Ua báax Santoil cù okoltbá tioklal c tóon, ti yan tenelóob cú páatic ua bàax kinil chucáanil utial yilic ua y le ú antahulóob ti gracia ua c mentic h cutaléex zàat zahanóon, layóob kab cheóob ti nohoch utz iix tohcinah uol: he humpel helbezah, cú heɔcuntic le sentencia iix cú pulicóon ti káak.

In mehenéex; má á tuclicéex cá leyti lukzah ekhochenil zazil cú nuculintic ti ua báax okom uolil, minàan uolil, iix cà yanti uolah ti ú ɔáic zahlúumil: mā tu hahil, mayli tioklal heláanil, mix bikin hi in uoltah in mentic leti ú beil ti hunkul cuxtal yail, okom, mix talamil. Hebac leyti lay pel hah ti le Evangelio, iix ti mix humpel nucul unchac ù puɔtabal titelá.

¿Ti máax à káticéex tioklal testigoil ti le báax in uáalic téex? ¿Helé ú ɔocáantal le Angelōob ti le cáan uaix le uincóob utzul yanilóob. ¿Má, mà utz in uol y leló: bin yanac in ɔáic tioklal testigoil ti leyli Dios ti le hah Jesu-Cristo, ù mehen Dios: iix má halili leti bay hebic cú yoltic, uamá leti nucul hach chicáan, hach ciotzil, hach tzicbenil cá mix bikin t anhi mix yanaci tac cabin xuluc yókolcab: ti Jesu-Cristo cabin yanac ú talel ú cha ú nuculil cuxtal ti tulacal yokolcab ti le ú ɔoc kinil tu tan le Angelóob, iix ti le ciznóob.

Iix báax bin yanaci ù yáalictóon leyti tulul Juéz: Cá huntulōob xicóob ti Cáan tioklalcá tu mentahóob utzul meyhulóob, iix cá ù láakóob xicōob ti metnal tioklal má tu mentahóobi: leyti bin yanac ú yàalic tioklal tu chiil le ú talamil Juez, bin yanac ù yáalal iix tu zebblacil bin yanac ù yuchul xenéex túun ti teló á ɔaéex ù nucul y leti: xenéex tiló káatancil ū sentencia ti hunkul cuxtal, uaiix ti mà xul cimil ti metnal. Xenéex â uáaléex ti cá yantéex cáach okolal

cà má layéex ti le ú hach kaxilōob, cá le zihnalil lay cáach ɔoyáan cá leti cizin cū tunticêex. ¡Ah, in mehenéex, bic ɔeɔec macunzah yanti à tabzaniléex iix le otzilil cutalé y cá Jesu-Cristo behelé cú tzolic á xicinéex, uamá ta cananticéex á menticéex utzul meyhulóob.

Hakolt á uilic le yuchucil, x má tħil iix kubbail y cá le uincóob cù macunzicóob leti ú almahtħanil Dios iix ti ú Iglesia, táan ú yutztal yolóob y ú tacunticóob humpelóob kochbezahóob, iix táan ù taɔmanzicōob ú láakòob, hebic ua le meyhulōob cá tioklal leytióob cú almahtħantic tóon leti Yumil culacōob ti ú yolah. ¿Anaci ù yoczicóob tiol cà h c Yumiléex mináan ti yuchucil utial ú almahtħantic? ¿Anací ú tuclicōob tu puzikal, cá Dios é tiob hebic humpel etail ti utzul puczikal cá cú kubicuba ti tulacal le báax yolticóobé? ¿Unchaci ú pattalóob ó yáalic cá Dios má tu yilic ú macunzáal ú almahtħan? He cotenéex uaye, ua leti cristiano mà unchac ú macunticuba ti leyti almahtħanilóoba ¿tioklalcá cù macunzic hach tu zazilil leti almahtħanil ti le Yumil, iix cú cuxtal titelō hebic cū yoltic hach heɔāan tiol ti cà bin yanac ú nahaltic ú gloria?

Leti ah palitzil cú yàalic Jesu-Cristo, cá cū kaholtic ú yolah ti ú Yum iix má tu mentic bin yanac ú tzectabal hach yail, iix mà bin anac ū baxticuba ti ú Dios: *Qui cognovit voluntatem Domini sui est non fecit, vapulabit multis.* ¡Báax túun! Téex cabin ua màax ti á palitziléex cú nucic á tħanéex iix má ú káat tu hahil ú ment le báax á almahtħanticèex tié uaix cà talam á tzecticéex, uaix á tohlicèex ti á uotochéex; y tulacal leló leyti palitziló á zucúnéex, iix halili cú heláancunticuba ti le nuculilóob ti cahtale, unchacitac hach utz á palitzintaléex ti leyti cabin ú kananil tu mentah ti t ocol palitzilil. Hebac téex é ti Dios má yanéex ti le leyliilóob nuculilóob. Dios lay Dios iix téex é ti leti humpeléex ú cħechilóob x nokolóob ti lùum. ¿Hebic cá uolticéex à uáalic ti Dios tu zazilil cá má á káatéexi?

Ti le ú almahtħanilóob Dios humpelóob layóob cù

mentalóob ú láakōob cá uethcóob; ti le humpelóob, cū yáalic leti Yumil, cá ú ment, ti le ù láakóob cú yáalic, má à mentic ti le humpelóob cù almahtthantic ú yacuntáal Dios yokol tulacal bàalōob iix ú tzicil le yumtzilóob hebic le ú hochbilah ú yancuntabal le c láak hebic ú mehenóob Dios iix zucuntziléexe iix leti ah keban cú yáal má in káati in Yume lay humpel ah lóob, iix in zucúunex in ah kahual má in pattal mix in tzicic, mix in yacuntic; iix bizaháan tioklal ti leyti ú pectanil tucul, má tu ɔoɔbezic ú almahtthan Dios, tioklalcá cù yáalic cá má ú káati, ¡Bic malobil palitzilil yanti le ti Yumil ti leyti cristiano! Hebac cú yáalic Dios, má à zutic kuxil, má á patic cá zatac á pacat ti le ɔibolah kaz, ti le yacunah, má á tzucyahtal: cú yubic leytiá leti cristiano, iix cú yáalic utial ú ichil, leytiá yáab, tene mà in pattal in uethic ti ɔibolah kaz. U hahil cá Dios cú uethic ten hebac tené má unchac In úutzcintic in yacuntic yàab. ¡Bic malob palitzil yanti leti Yumil ti leyti uinca!

¿He bàax á páatcéex cà ú ment y leti? U tzecultic talamil: *Vapubavit multis*: û pulul tancab ú zatic. Cá xic pachil ti káantancil ti Jesu-Cristo, cá xic ú káatchituba y leti juez talam cá xic ú thil uaix cá xic ti ú yanal juez káatancil tioklal ú sentencia.

In mehenéex, má á chocopoliléex, ilaéex cá le à chocopoliléex, cū biziceéex ti le záatal á cici uohléex cá y Dios, má unchac ú belintáal ti leyti katchióob mix ina huntul ɛizabil bin yabac ú yantal ti le cáanaluolal ú mentic má zubtalil ti letié. Uaix bin anac á utzul palitziltaléex utial leyti Yumil, uaix leti Yumil bin yanac ú ɔiictal utial á ueteléex: tetéex le báax ta uolthéex.

Le utzul meyhulóob cá Dios cū káatic tóon, layóob le ɔocbezahul ti ú almahtthanilōob: má tu káatic meyhulōob tipàantacóob ti c mukiléex le limosna nohochtacōob, meyhulóob hach nohochtacóob ti ū meyhul, mà le bàax cú káatic lay le ú ɔocbezáal ú cilich almahtthan. Ti leytiá cú kalicubá tulacal uá à ɔocbeziceéex leti ú cilich almahtthan ti le Yumil, ti leló á tichiceéex ti meyhulóob utztacóob ti ú yolah, meyhulóob ti ú yacunahul, meyhulōob cá cū zebchitic ú bóotic

tu yabil; uamá ta ɔóocbezicéex, á menticéex meyhulōob hach lóobtacóob, emá tu mahal ú tzecultic; yokol ti leytiá mináan mix unchac ú yantal le comil ú capelcutabal, á paymaéex cuxtal hahilcunanéex ti leyti habà; tioklalcá Dios má ah má pacati utial má ù yilic á pochiléex, mix ah zahac cá anacti zahcil ti téex. Má á likzicabaéex ti nohochil y á Dios loé: leti má ú káat cá á mentéex humpel keban, iix téex á káatéex á mentéex. ¿Máax bin yanac ú hokol kazil ti leyti batelá? Téex á ménticéex leti kéban tioklalcá leti cú paticéex le halkabil uolah, iix tu páchilé. ¿Balá bin patacéex á uáalicéex: *Peccavi, et quid mihi accidit triste?* In mentah le báax in uoltah, kebanchahen, iix mix humpel lōob uchuc ten, ¡Ah, in mehenéex, ilaéex cá Dios cú cici pactic, iix má tu uenel: *Altíssimus enim est patiens redditor*: leti ah cáanalil Dios cù mukyah, cù mukyah; hebac leyli cú ɔáic ti hunhuntul leti tzecul cá cú naamaticé.

In zucúunéex, ten in kàatic téex tioklal Jesu-Cristo cá á mentéex utial y téex leyti heɔáanil tucul, iix bin anac á helbezicéex ti cuxtal: tioklalcá Dios bayac hach mukolal: má tioklal leló bin á tucléex cá ah má patacnac uaix cá anac ti zahcil ti téex: cú páatic utial ú yilic ua á helbezicéex á cuxtaléex; hebac ua má ta cuentaticéex, tulacal bin hokoc ú nucul, iix má táan ú cutal ti le tubzah leti leylíil cilich mukolal ti le báax yanhi á macunzicéex: he túun cabin le ú lepolal Dios tec lubuc ¿máax bin anaci ú cumcintic ú cilich kab?

He ti bahun, Dios cú pàaticóon, hach cú kanáancunzāal ú cici tuclal yokol le báax in ualahmá téex, iix cá á ɔabaéex tu heɔáanil á mentèex meyhulóob cá ù nahmatóob ti le ú nahaltáal gloria; tioklalcá ualeylíil téex má anhi á menticéex. ¿Máax bin anac ú ɔáictéex? Dios cū ɔaic hunhuntul leti bōolil, ua iix tzecul câ cù nahmatic ti ù meyhulóob: ua á káatéex á nahalt gloria, bin anac à nahalticex tioklal le utzul meyhulōob cabin á mentéex: iix ua Dios cabin ù thanéex ti le nuculilóob ti cuxtal, mà tu caxtahōob

laé, yantéex ta uokoléex le ú sentenciail Evangelio kabché cá má tu ɔáic utz ɔá ich, tancab, tancab ti kàak y leti Dios tioklal ú maxul yatzil ci tocicéex ti lubul, ti le bay nucul otzililá. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA OCTAVA DESPUES DE PENTECOSTES.

Quid faciam, quia Dominus meus aufert á me villicationem? Lúc. 16.

Báax bin in ment; tioklalcá in Yumtzil ú káat ú lukzen ti in meyhul?

Cici tħantabac, iix cáanalcunzabac le ú hach cħahucil puczikal h c Yumil Jesu-Cristo, cá tac ti le tzic ú káat lay cú kananilticubá ah tzolxicinéex utial ú yutzcintic zipiléex; bahun ú yutzil, cexi cabin le lóobilóob layóob tohil tzecul ti lóobilil, má mahal ú ɔáic tōon nuculilōob utial ú cumcinticōob uaiix ú uetħelóob; behelé bin á kaholtéex ti le tħanil ti le Evangelio cá bin in cáah in tzoltéex báax tu nuculintah utial le cambezah ti le Yumil.

Humpel nùucté uinic yanti cáach humpel Mayordomo, uaiix ah cananulil ti ú Estanciaóob: tu zebblacil cá t anhi ti humpel tucul ti ú kazil ú kab, tu tħanah, iix tu almahtħantah ti, cá ú kub ù nuculilóob ti ú canan. Hakàan yóol leti Mayordomo, tioklalcà má unchac ú ɔáicóob cuentaōob utztacóob ti ú canan tu ɔahuba ú tuclic ti le báax bin ú mentici. Tené cú yàalic cáach tu hahil in cutal hach yan in pax ti le nuculilóob cáanan yan ti in kab, tioklalcá yáab in uócolmá, iix in hokzáal: ¿Iix báax cuxtalil bin in cáah in manez? Utial in pàanic lúum y humpel azadon, mináantcn mukóob; utial in káatic limosna, yan ten ú yabal zubtal. Hebac behelé cutal ti in tucul

humpel utzul nucul: ɔoc in uoheltic le báax bin yanac in mentic: cú kanáantal in nahaltic ah yacunahòob, cá tu pach in hokzalé cá ú kamenōob ti ú yotoch: ƀay hebic tu tuclah, bay tu mentah: cú cħaic le hunilóob ti le báax paxáantacóob ti ú Yumtzilé, le báax û mentahmáóob cáach le ah paxóob, iix t ƀini ú yilauƀá y huntul, táan yáalic: ¿Bahun le ƀáax táan á paxic ti in Yumtzilé? Hōkáal ú tinajaōob aceite tialah ti ƀay: cħá teló á obligacion, iix tu cuchil ti hokal tinajaóob aceite, ɔibte halili cincuenta, ua cakáal cá tac lahun: táan á cici pactic cà in záatzic tech tancochi, iix bay ua ƀáax kinil kananaci ten ti tech, in páatic cá á ment ti ten hebic ti á ah yacunahé, y le leyli talamil ti tzic tu kuƀah ti ú láak le ú hunil ú obligacion ti hokáal piz ti trigo, iix tu záat zah ti hunkàal, tàan ú mentic cá mentabac tumƀulben obigacion chen halili ti cankáal. Ilaéex bic talamil tucul utial ùutcintabal le otziltal ti cà cù nahmatic ƀin yanac û cutal leyli kaz Mayordomo.

Bay á paymaèex á menticéex, cú yáalic Jesu-Cristo, utial á úutzcinticéex ti le otzilil yaniléex ti cá bin yanac á uilicabaéex cabin Dios bin ù káat téex ú nuculil ti ú kazil á cuxtaléex.

Ten ƀehelé tzolxicināanen ti le ah ɔaul gloria in káat in cici tzoltéex capel ƀáalóob; yaxpayƀé, le hakolal cá payben ú yantal c tóon táan c oheltic cá leti Yumil ƀin yanac ū káatic tóon cuenta ti tulacal cuxtaléex, cabin tioklal le cimil bin yanac ú toholicóon tancab ti le ú canalil leyti cuxtalá: U cahatzul, hebic c paymá nahaltic ah yacunahóob cá tu pach ti leyti ú boyƀenzóon.

Tech, ƀé cilich Ahau, ƀoyƀenzah, cabin yanac á humpelintic ti le máacóob ti máax bin yanac á ɔaic ú hach nohochil alabolaléex, anten, hebic kananil, y le ù antahulilóob ti le á cilich gracia. *Téez Dios Maria &c.*

Quid faciam &c.

P. I. ¡Bic nohochil lay leti hakol cá cū nahmatic ú yantal ti humpel pixan, cabin cú kahzicuba

cá Dios bin yauac ũ káatic ti ú canan! In kàát in ualé, ti le nahal cá tu hokzah ti le ayikalilóob cá anhi ù kubul tóoné.

Tu yaxpaybeil c paymaéex c ɔáic cuenta ti tulacal cuxtaléex; bay hebic leti ú conmauba ti meyah ú paymá ú ɔaic cuenta ti ú yumtzil ti le ú meyah ti le cá tu manzah leti kinil ti lá bin yanac ú ɔáic ù tohol ù meyahé. Dios má tu ɔáic tóon le ú kinilóob ti cuxtal bay cex bicacé; yohel bahunóob layóob, iix bahunóob layóob ú horailóob, iix ú káat û yohelt ú chucàanil ti báax xupicéex leyti kinil.

Ti ley kinilá, bin anac ú yáalic tóon h c Juez ti leti kinil unchaci á meyhultic á nahintic á gloria, he utial leló in tuchiltahéex ti yokolcab. Cici ilaéex tũum le báax á mentahmá. Unchaci á cici tħanticéen yãab ti ú meyhul kocholōob cá in cħaheché: C ilaéex ua ta cici tħanthen, uaix ta pocħhen. Unchaci á uantic ti le ũ nahintabal le ú gloria ti ú láakóob, tioklal á uohelmá câach cá tech lay in palilil, iix hebic layil á payma xokolaltic in kikel, iix le Estancia cá in nahalmá y laé, cá layōob le pixanóob: C ilaéex ua ta uantahóob ũ nahintóob gloria, uaiix tioklal tu helàanil t meyahnahech utial á zaticōob.

Ua ten ti le yanóob ti metnal in ɔá tióob halili humpel kinil, ti cá unchacióob, hebic tech, ú káaticóob ten ù záat zah iix ù helbezicubaóob. ¡Bic utzil layaci utial letióob cá unchac ũ nahaltic gloria maxuluntè! Hé leyti kinilōob cá má in ɔáhóob ti letiōob mix bikin in ɔà tióob, in ɔamaóob ti tech, iix iná bin ú ɔá tech letiôob cá cú bin á cuxcintaba. C ilaéex behelé ua á nahalticaba ti le kiniló, uaiix le á macunzicéex hebic le kinilōob cá ɔoc á manxicéexé. ¡Bay bin yanac à ɔaicéex cuenta ti Dios ti leti kinilé.

U capel, bin ú káat tóon cuenta ti tulacalōob le nuculilóob ti tħan, ti pacat, ti ùuyah iix ti toholal. Ten in ɔah tech le pacatōob utial á cicitħantcen táan à uilic le zihzabilòob: behelé ɔaten cuenta ti le ú meyhul á pacatóob, iix cà in uilá ua hióob nuculilōob ti á kebanóob, uaiix ti in cicitħantabal.

Bay bin ú kàat téex Jesu-Cristo cueuta ti le uak

ti le kabóob iix ti tulacalóob ù meyhulóob: ti le uocóob, iix ti tulacal ú ximbalóob; ti le pol, iix ti tulacal ú tuculóob; ti le puczikal, iix ti tulacal ú ɔibolahóob. ¡A, iix báax cuenta bin c ɔaéex ti Dios ti le yacuuah cà cú almahtħantic anac toon cabin cú yàalic: Tech bin á yacunt á Dios y tulacal à puczikal y tulacal á pixan, y tulacal á nàat iix y tulacal à mukòob! ¡Báax cuenta bin à ɔá ti le máax cú kubic tulacal ú yacunah ti le máax má tu yacuntic Dios, mayli utz cú chichpoltic ti cá layac ú pocħóol ù chucáanil, táan ú káatic utial leytiá, táan ú okolticuba, táan ù yokol, táan ù pocħil, táan ú mentic lóob, iix táan ù ticħic takinóob, meyahóob, bolóob; iix ú chucáanil cá téex á uohléex! ¿Báax cuentail túun, bin ù ɔá ti Dios ti ú puczikal màax mix bikin tu yacuntah tu hahil ti Dios, iix halili tu yacuntah ti máax cú kahualintic laé?

U yoxpel, bin ú káat tóon cuenta ti le utzóob cà tu ɔah tóoné; utzóob cá tu hahil tu ɔah tóon utial c utziléex, iix-má utial c lóobiléex. ¡Bahun takin cú xupzàal ti ú pocħol Dios, táan ú meyah ú yabal ù tenelóob le Cruz ti Cristo ɔáláan ti letié, ti bóolil utial ú pocħol ti leyli Cristo? Cú ɔabal le Cruz ti Cristo utial ú ziluolaltabal ti cizin, iix ti tenelóob ti leyli kinil t macunzabi ti máax cú káatic tioklal ú yacunah ti le leyli Jesu-Cristo. ¿Báax cuentail bin ú ɔaóob ti Dios ti leyti hach kaz canan le màaxóob yantacóob ti leyti talamil zipilá?

¡Iix báax bin c àléex ti le nuculilóob cá Dios ú ɔamá tóon utial c utzilil, ti c làakex, iix gloria ti máax tu ɔahóob táan utial c utzilil, utzilil ti c láakéex, iix gloria ti máax tu ɔahóob, táan ù yilic yàabal ú ù tenelóob leti Yumil cà halili cú xùupzáal ti cáanaluolal ti nonohbail ti tuzóob, ti yabalil lóobilóob mentahánóob y caxanil, iix ti oheltabal ù óolal pixanóob utial metnal! ¡Bay cuenta bin ú ɔà ti Dios le máaxóob cá anacóobi talanóon ti leyti zipilá!

¿Hé báax bin á ualtenéex ti le cichpamil, cá bahun cú yacunticóob le cħuplalóob iix ti cà bahun cú meyahticubá leti cizin? Dios tu boybenzahòob utial tu-

men leyti utzō, le ú hach nohochil ti nucul ti le lúumil, hebic nanacil yacumbil ti tulacalé, leti pixan cú ɔaccuntic ú tan yich utz cichcelem, utzil ú pactal ti le cilich pacatóob; hebac napaháan ú meyah utial ú mentic cá kazac leti pixan, tzùuc, iix pectabil ti Dios, iix ti ú Angelóob; ti ú Angelóob cá cú zuticóob ú táan yich cabin letióob cù yoclóob ti le kulna, má táan ú pattalóob ú pactōob cā hióob ù hochbilahóob Dios, hach kaztacóob, iix hach pectabilōob ti le cilich pacatóob, cá tipáan chicáantacóob pixanōob ti balcheóob, emá ú mehenóob Dios.

Cú kanáantal, túun, ti ú ɔabal cuentaóob ti Yumil cá ti tulacal bin yanac ú kàatic tóon. ¿Bic hakolil má hele ú paybental ù yantal ti c tōon? In mehenéex, ten in tħanicéex y le ú hahil ti ah yacunah, iix y le hah cá cú kanáancuntic in ministerio. Tileti zebblacil cá yanaci ú kuchul le cimil bin yánac ɔaicéex hach talamil cuenta iix hah ti le utz uaix ú kazil ti le cananil ti tulacal le bàax leti Yumil tu kubentah tóon; iix ú chucanil ti le báax ɔocáan in uáalíctéex bin xan c ɔaéex ti tulacalóob le antahulilóob ti ú gracia, iix ti le nuculilóob cà tu tichah tóon utial nahalticéex gloria-

¿Bahunióob bin cimacac yolóob tioklal unchie ù ɔocbezic ti le ú chapayilóob Dios, táan ú talelóob titelá ti le tzecóob, táan ú tanlahóob ti le okoltba, iix táan ú yubicóob le xocóob ti pixanóob? ¿Bahunióob bin cimacac yolóob cabin yilaōob cá leti Yumil yan cici boláan iix cimac yóol y leyti utzul meyhul ti le kinil cá cù nahalticóob ti telá, uaiix táan ú payalchitic leti Rosario, uaiix tàan ú ximbaltic leti beil Cruz, uaiix táan ú kayic nibolalilóob kayóob, uaiix táan ú náapcunzicuba le cilich confesaróob, iix kamóob? ¿Bic nohochil tohcinahuol bin layac leti téex, cabin á uilaéex cá leti Yumil cá utz tu tħan le cuenta cá á ɔaicéex ti unchic á ɔocbezic ú antahulóob cá yáab kinil mayli ú ɔamá téex càachi utial á kubicabaéex á menticéex humpel tulul confesar, á náapcunzicéex le okoltbá, iix tu ɔocil á helbezicéex le cuxtal, iix ù canàantabal tu heɔáanil ti le á nahalticéex gloria? ¿Ya-

ɓal ú tenelóob le utzul cuenta cú ɔáicéex ti Dios ti ú antahulóob. cú meyah utial ú yutzcintaɓal le kaz cá á ɔamaéex ti ú làakóob yaɓōob ɔabilahóob, iix bahunōob picilóob ti pixanoob tioklal unchic ú nahinticubaóob ti humpel cilich peccuolal tu nahaltahōob gloria, tàan ú binelōob zatalōob tioklal le kaz cuenta cà yantioob báax ú ɔá ti ú láakóob yáabtacóob cá ù macunzahmaōob càachié?

In mehenéex, ten má in kàat cá leti hakobil ti le cuentaóob cá Dios má tu mahal bin yanac ú káatic tóon, bin meyahnac halili utial zahlúunzic leti pixan, iix cá anac zahcil ti tioklal tu helanile, in káati cá ú cuxcintuoléex ti ɔaicéex utzulōob ti le ɓáax cù mináanchahal utial ɔáic tanil ti le kazóob cá c ɔaéex tioklal le t manié. Humpel tulul confesar cici mentahâan cù pixil kaz cuenta ti tulacal le ú kazil cuxtal manaháané, cex cà ti cankal habóob, iix le hach zatáan iix tzucyahilé: le utzul yacunah y Jesu-Cristo ɔibáan y ú kikel, kamáan yaɓal ú tenelóob ti leti Sacramento, cū yutzcintic le poċhilóob mentaháanōob ti Yumil ti tulacal le cuxtal manaháané. Le paxóob yantòonéex ti Yumil, tupáantacóob ti leti ú libroil cuenta y ú kikel Jesu-Cristo. Cá tu ɔahóob ti le confesoróob, mà unchac ú katancilóob ta oklaléexi; hebac ti leti Libro ti le cuentaóob tulacal cú heɔcuntáal, má halili le kaz, uamá xan le utz, iix ti ú cetel le humpel báal y le ú láak cú láintic leti ajuste ti letióob utial oheltabal ua h cutaléex tioklalil ah loɓóob, uaix ah utzul palitzilóob cá c ilaéex ɓehelé heɓic ti humpel kaz cuenta unchacéex c ajustartic ú láak utz, utial má h kamal tioklal ah lōobilóob palitzilōob cá le ɓáax in zebchibmá téex ti le cahatzul.

P. II. Leti ah lóob palitzil ti le Evangelio tu caxtah nucul utial má ú cutal zatáan, iix leyli c paymaéex mentic c tóon calic yantóon kinil, in káat in uáalé, calic h c Yumiléex má tu toholicóon tancab ti cananéex, táan ú xotic leti kuchil ti le cuxtalá; nahaltéex ah yacunahóob cá unchacióob ù boybenzicóob ti le ú láaké, cá in ɔaimɓa núuctabal.

Tu pach ti h cimiléex mix huntul ti le onelóob

ah yacunahóob uaix palitzilóob cá yan c tóon ti leti yokolcab, unchacóob ú boybenzicóob ti leti ú láaké. Nohoch chocopolal ú yoheltabal cá tu pach ti lé cimil bin occóonéex c ment cuentaóob y Dios, iix cá mix huntul ti le máaxōob cá cú cutalóob uayé, unchac ú bizicōon ti telō, iix ú yantal tioklal ú láak hatzul hach kubanōon ti le ah yacunahóob ti le ayikalilóob, ti le tzic pectzilóob, ti le cicitħanilóob, utial ù poćhol ti h c Yumil y nohochil lóob ti h c pixan. Bin mentáac paz ti ten, á uáalicéex ti amal ximbal, ua cá anac in menticimbá ah nibolal, uaix x nibolalil: mináan in uol utial in mukyahtic leytiá: tioklal cex bic in muculté iix leytiâ cú toholtic ten yàab; tioklal leló in patic le okolbá cá in káatici in mente, iix ti cá in úuyic cáach ua báax tohcinahuolil.

He cotenêex bay tela zahlúum pixanéex, iix cabin kuchuc le ú horail ti ā cimiléex, Jesu-Cristo bin ú bokez ta uichèex á kebanéex, iix le á ah yacunahóob, uaix kahualóob, uaix le cû cici tħanicéex, cà cú menticóob páaz ti téex, binaci xicóob titeló, ti ua cū tocicéex. Ua cá yanac ù meyahticubaóob ti teló, ua bāax nucul ti macunzah binaci anactéex; hebac ua letióob bin anacóob ú cutalōob ti telá iix bin yanac á cutaléex ta hunailéex y Dios, iix á kebanéex, ¿hebic bin anac ú yuchul leytiá? A cici uohléex cà mayli letie tu yáalah cá ua téex bin yanac á cħaicéex zubtal á belinticéex tu tan ti le uincōob, leti xan bin ú cha zubtal ti ù kaholticéex tu tan ú Yum. ¡Iix he túun bic bin yanac ù yuchul leytiá? ¿Inaci ú binelóob á ah yacunahex ù tup le kak ti le Purgatorio, uaix ti le metnal? ¿Unchaci táan ú lubul ti telō, bin xicōob ū tħab ú chucanil, táan ú meyah ti tzenulil ti le yakóob káaké. In meheneéx. ¿Ua leytióob á ahyacunahéex má táan ù meyahóob ti tech ti le tzeculil nummiaé, utial báax á ɔaictióob nùuctah ti le zipilé? ¡Bic otzilil ù yantal humpel pixan táan ú manzic nummiá ti teló tioklal le báax tu mentah ti telà tioklal ti lay nuculá uaix le ú láak yacunah táan ù hanal, táan ú yukul, uaix táan ù nayzic yóol, cabin leti keban cá á

mentahmà tioklal leti ta mentah, leytiá táan ú chococintic tu talamil á nummiailéex! He leytiá cu yuchul amal kinil, in mehenéex; tioklalcá leti ù talamil Juez kucháan leti tec zeblacil ti ū justicia, cū tzecultic hach yá le máax cá cú lubul ti ú kabōob, iix mix xan bin puocóob ti laé mix ti le ú tzeculil le máaxóob cà ti uay cú cutalōob táan ù pacticóob leyti téc nucul hach yailó.

Kabet, he, ú caxtabal ah yacunahóob cá unchac ù boybenzicéex ti leyti nucul hach yaó. Titeló yanten capeli ti máaxóob unchac ú kubenticéex: ua à kàatéex, ti yáab unchac ū meyah ti téex. ¿A uohléex màax layōob? Humpele Jesu-Cristo, ú mehen cuxul Dios, c zucúunéex, iix ah utzul yacunahēex: le ú láaké ú Ná, Ná ti yatzil meyahnenéex tioklal á tialticèex leytióob catul ah yacunahōob, tioklalcá layóob máaxōob cá tu habil bin meyahnacóob ti téex.

Leti paybe lay Jesu-Cristo ah boybenzahuléex, iix hetun loé Juez loéex, ¿He màax ū bach utzil boybenzah utial téex emá le yacunah y leti leyli Juez ti le ú nuculil ti á cuentaéex? Ti nucul cá uayé unchac à tzaicéex y leti yacunahul: hebác titelō, ua titelá má anhi á nahalticéex, xanhi utial ú yantal téex leti yacunahé. Titeló Jesu-Cristo lay ù hach tohil Juez hebic le nuculil yanil cá anacéex ti le ù horail cimilé, bay yanaci ú cutal à ueteléex tioklal humpel maxulunteil. Calic leti kabcheil tabáan yanil ti le lùum unchac ú mukyahtic le ikóob iix ú xacicuba, utial chinil bay ti xaman, uaiix ti nohol: hebac tu pach cá anhi á xoticéex, iix cá le báat tu hatzah ti le lùum, tioklal le motz, ti tùx tioltah lubul, t lubi; iix má unchac ú heic bei, bay xan c tóon; calic cuxanóon unchacéex chinil behelé bay ti Jesu-Cristo, behelé bay leti ciziné; cú cutal humpulili ti ù yacunah Dios, ú láak ti ú kuxil; hebac tu zeblacil cá xotoc leti kabché, tu zeblacil cá cú lùubul leti pixan, bay túux tioltahi cá lubi, tiló culahi, ti lay nucul bin yanac ú cutal maxulunté. Ua h cimiléex ti gracia layóon maxulunte utziléex, ua h cimiléex ti keban, mināan utztal utial tóonéex.

Tioklal laé behelé calic cuxáanóonéex unchac caxticéex ú yacunah ti le h c Juez; tu pach ti leti cimil má ciciuohléex bic layaci ú yolah, bic ú tiblil yóol bic ú xul ú uolah. C mentéex ú yolah calic cuxanóon iix leti bin ú ɔatóon tu pach ti h cimiléex. Caxtéex Juez ti leti Sagrario, iix leti bin ú toholintóon ti leti Cáan: yacuntéex ti ah ɔaul gloria ti le kulnaɔob: c tzicéex ú tħan iix ū Evangelio: c mekéex ú almahtħanillōob iix tzolxicinōob, iix leti bin ú mekóon hebic ú mehenóon bin ú tanlahtóon hebic ù ah yaçunahóon; iix bin ú ɔa tóon gloria hebic Ahlohil ti le yokolcab.

Leti ú láak ah yacunah cá bin yanac ú boybezcōon leti ū yanal yokolcab, lay Zuhuy Maria, lay le Ná yatzil ti ah kebanóob bin layac ú okoltbâ t oklaléex; hebac cú kabettal cá ti leyti cuxtal c nahintéex ú boybenzah, iix ū yacunah. Leti cá cú cimil ti talamil keban, cú cimil ti ú pecil Jesu-Cristo, iix mix báal unchac ú pāctic ti ú yatzil Naé; hebac le máax cá ti leyti yanil cuxtal cù meyahticubá ti ú boybenzah utial ú helbezic ú cuxtal, iix utzi û nahaltic, hach nohoch payben laytal ù alabolal.

Mináan Ná yatzil cá unchac ú cetcuntal y cilich colebiléex, mix yan máax unchac ú yantal ti hach nohochil uolah ti c nahinticéex hunkul cuxtal; ɔaéex túun ú nuculil utial á nahinticéex ú yacunah, iix má táan á uilicabaéex tabzahāanéex. Ua á hinki okoléex yalan le ú alil ti ú tec ɔibolahéex kazóob ua le kaz nāapzahāan cū colicéex iix cu tħanicéex cú kaxicéex; iix ù chucáanil ti leyti cú kalicéex, zutéex á pacatéex ti le ù Ná zayabil iix cilichtal, iix táan á cħaicéex humpel ú uayazba Cristo tich y cuxáan okolal, táan á kaatic ti laé cá ú ɔā ú pacatóob ti ú Yal: *Respice in faciem filis tui:* iix ú cħamá otzilil ti le kik cá tu menthóob ù uecic h kebanéex, má ú yoltic cá inaix cá ú uec ú chucáan iix cá pocħoc laé. Téex, in zucùunèex, má à uohlêex leti ɔibolahóob cá cù menticóob ti û nibolal puçzikal leytióob hinkiokolóob, cabin cú meyahticuba ti ú mukáan kab utial ú paic le mazcabilōob ti h kebanéex. ¡Bahunōob cú kuchulóob amal

kinil ti uocéex, cá tu paxhóob ti leyti yalilōob yichóob, cá ua báax kinil tu uecahóob tu tan ti le cilich zuhuy colel, leti ù yilicuba behelé tocanóob ti le keban, cuxanóob utzul hatzuol y le ú okelil yacunah ti le Yumil! Leytióob le hahalóob ziluolalóob cabin ú nahintòob tu pach ti le cimil: le bàax c menticéex ti le ahyacunahōob uaix ah kaholanóob, tioklal cex bic yanac ú zinil yuchicilóob, ti mix báal cú meyahtóon tu pach ti laé.

Hé lay tu tiblil yanil leti ú tzolxicin ti Jesucristo cá ɔaéex ú nuculil cá anac tóon ti cuxtal ah yacunahóob utial tu pach ti le cimilé: utial cabin yanacóon c tħanal ti cuentalóob, ú boybenzōon, iix ú kamóon ti le hele cú tzolictóon Jesucristo. Bay yolt Dios, iix cà ù yantōon y le antahulōob ti ú gracia uaiix ɔabilahé. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA NONA DESPUES DE

PENTECOSTES, SOBRE LA ORACION.

Domus mea, domus orationis est cunctis gentibus. Luc. 19.

In uotoch á uotochil ti okoltbá utial tulacalóob le uincóob.

ɔibáan yanil, cú yáalic leti ú Mehen Dios ú mentahmauba uincé, cá le ú yotoch Dios lay yotochil ti okoltbá utial tulacalóob, he titelà le báax ɔibàan yanilé; hebac le báax á pacticéex cá le ú yotoch Dios pel ú yotochil okoltbá utial mix huntul. Le okoltbá tucul, uaix leti ú tzicbal pixan ichilil y Dios utial tulacal nuculil ti uincóob, *cunctis gentibus*; hebac le doctrina ua cambezah cex cá lay ù tíil ti le û mehen Dios, má tu oczabal uol, iix ti ù meyhultabal cú baytal cá tulacalóob cú yoczicubaóob uolil cá le okoltbá má ú tiilticubaóobi ua mà ti le mongeóob cá cuxantacóob ti leti tocoy cuchilé, uaix ti le zuhuyóob cú molmubaóob ti leti convento.

Leti cizin cú ɔáic tióob tu tan ú tuculóob bahun má pattalil, cá le ú hach nohochil hatzul ti le cristianóob cú cimilóob xmà ù yantal ti tulacal ú cuxtal humpel hatzulil ti hora ti okoltbà, iix mix ina tal tu tucul mix bikin le á yantal ti c ilaéex, in zucùunéex, hebic helantac yanilóon ti leyti nuculil ti tucul, Jesucristo iix tóonèex. Capel kechlilóob tucul cú tazcóob tabzaháan le hach nohochil hatzul ti le yokolcab ti leyti nuculà: humpelé, cá le okoltbá má kabeti; ù láak, cá má can ú mentali. Tumen leytióob capel nuculilóob kaztacóob cá tuculnacóon behelé, iix in chicbeztéex, cà utial cá habac le c hunkul cuxtaléex ti unchac nuculintic ti leyti cuxtala, kabet le okoltbá; hebic xan cá ú hach canil ti cex ua máac cá tu yoltah ú mentic tu hahil: ti nucul ù lail utiál tulacalóob, hebic cù yáalic leti ú mehen Dios: *Domus orationis est cunctis gentibus.*

Tech, bé Ahau colel tioklal cà á nuculil Dios tumentahuba uinic, utial cá tóon etailcunté, nahaltóon ti Dios bahun zazilil; iix bahun nibolal, cá úuyéex ti ú chahucil etail. *Téez Dios María &c. Domus mea, &c.*

P. I.—Ten in kabaintic okoltbà tucul humpel heɔáanil chenchentucul ti pixan yokol ú nahaltic gloria, uaix yokol leti kaholil ti Dios. Ua leyti chenchentuculà cù cutal chen halili ti le ú tzicbal pixan y tu leylil iix xoltuntahóob cá cú zihilóob ti leytié, cú kabaintic chenchentucul; hebac ua cú xulic ti le cimacunzahóob ti le pixan y Dios, cú kabaintic tu láil okoltbá, ti telá cú hokzabal y tulacal zazilil cá le okoltbá hach talam kananil utial tulacalóob, tioklalcá xmá cá humpel pixan cici tuculnac tu heɔàanil ti leti cú nahaltic gloria, xmá cá ú káat tu heɔanil ti Dios záat zahulil ti ú kebanóob, iix le gracia utial cá puɔuc ti leytióob, ¿hebic ù yuchucital cá unchac ú nahaltal gloria? Má tu mahal in uoheltic le báax cú cambezic leti oczabenil ti okolalé, cá tàan ú cimil leti uinic ti gracia, cú nahaltic gloria; hebac utial cimil ti le gracia kabet ù cuxtal ti gracia; iix utial; in uáalic, cá cù kabetal le okoltbá: tioklal cá ua má h canáanticéex tu heɔànil ti nahalticéex gloria. ¿Hebic unchacéex c nahaltic laé?

Leti ah caxan cuxtal cá má tu canan ti ú caxa-

nè, cú zaticuba ti le caxan; leti ahkatancil tu tan justicia, cá má tù canantic le kohàan ti ù yailé, cù cimil leti kohåan: tioklalcá leti ah colnáal má tu canan ti le oczah, cù zatic le oczah, cú zatic le oczahé. ¿Iix halili ti le cú nahualtal gloria bin c patic ú zatal cexi cà má h canananticéex ti le ú nahintáal gloriaé?

Inaix cabin hunkul cuxtaléex minanacti mix humpel thilcunah, ɔeɔec macunzah bin anac ɔaicéex ti xmá á canananticéex tu heɔanil ti humpel báal hach kanáanil; hebac ua le báal má hach canil tioklal le hach lobilóob ah kahualóob: cá y le ú hach nohochil chich ōol cú caxticóob c zataléex. ¿Ua má h cananéex ti leytié, hebic unchac má ú zaticubà? h kahualéex tu nabancilóob, iix mà tu zaticóob mix humpel nucul utial binel tanil le ù yolah ti ú zaticōon: ti akab, iix ti kinil ti le zazilil taklahich iix ti hunali; ti le uoloch, iix ti le kulnaóob; ti le tohuolal, iix ti le kohanil; ti tulacalóob nuculilóob; cuchilōob iix kinilōob cú kalictōon téec chinil ti lobilóob, iix tuntahóob; ti tulacal cú meyahticubaōob, utial cá c tōon táan c mentic humpel keban chucáanilé, kuxilinticéex Dios, iix ú zizcunticéex ti leti ú cilich yacunah, leti Yumil ú nachcunt le ù yacumbil boybenzah, puzikaléex chinic bay, leti náat cá ekzamenac, le ɔibolahóob kaztacóob cá chihcōob, iix calic c tóon mix inà hunhatzul ti hora ɔaicbaéex ti ú heɔàan canulil ti leti yanil tūun bin le nucul nahintic le hunkul cuxtaléex, uaix le Dios yan ù yolah bay chinil ti tipáanil anix ti comil utial ù bizcóob ti tipáanil anix ti comil utial ú bizcóon ti cáan. Kahualéexóob má táan ú nayal yolóob mix hunzutuc. ¡Iix tóonéex má táan cananticéex mix iná hunhatzul hora! ¿He bici ualō?

In mehenéex, má á tabzicabaéex ti nuculil hach talam iix kananil; tóon yan tóon ti leyliōob tóonéex leyti chunil ti le zatal maxulé, tioklal cà yan tōonéex leyti le pachahal kaz ti le lúumil, le nonohbail ti le uolahōob le napzahanil ti lubul. He tan ú yantal ichil ti tóon leyti le ú venenoil lubul, ¿má bin anac canananticéex ti ilic hebic unchac c uethic le lóob, uaix ɔáic ú ɔacal utial c uethic ú nuculilō?

In uáalic ú chucáan: le ú chunil ti nahalticéx gloria humpnlili yan ti Dios h c Yumiléex Jesu-Cristo bin yanac Juezinticéex ti le ú ɔoc Sentencia; iix leti cimil cú tħoxictóon ti le cuxtal ú antahulóob, cú cumcintic le tuntahōob, iix cú cumcintic le choccuol x mà alabolalóob ti le ciznóob cax cū yolticōob ú zatóon ti tulacal toholil, iix má layac le kab yacunah ti le Yumil cá cú cumcintic ú chocouolal iix ú mukil, mix huntul helé ù nahaltic gloria. In káatic behelé: h c Yumil Jesu-Cristo tàan yilic cá c tóon c paticéex ù man tulacal humpel kab x mâ c nuculintic y leti tu heɔáanil yokol leti ú nuculil ti h katanciléex, x má h káatic ú antahul, x má chicbezic h kananiléex. ¿Unchaci ù chinicubá ti yatzil? Altenéex: ¿Anaci tiblil cuxuolal ú patal tulacal cex bicacé, iix uenel hach helecbalōob, unchaci tac ti le ú visperail ti h cimiléex; tàan ú patal tulacal ti Dios loé?

In tzayic ù chucáan: Ua h c Yumil Jesu-Cristo má pocħáan yanil ti x mà yacunah má zubtalilé, ù yutzil bin yanac ú chinil ti ú mentic tóon utzé; hebac ua c tóon c ohelmaéex cá leti Yumil zazilil ti le yàabtacóob iix nohochtacóob zalcunahóob cá á mentahmaéex ti ù cilich kaba, iix ti le mà tu pattal ú yáabalóob iix talantacóob zipilóob cá mentahmaéex ti letié: ua c tōon leylióon táan c mentic leti keban ùuyahmaéex ú tħan cá cū tzolic xicin: ua leti leyli cú yáalic ti c puczikaléex cá hach pocħáan ti tóonéex: ua leti leyli táan ú kahzic ikéex ù yabal ú tenelóob, cabin anac ù zaticóon, uamà táan cibuolticéex tu heɔáanil hunlik iix yabal ú tenelóob utial c ɔemzicéex y yalilōob yich ù hach tohil ú lepolal. ¿Báax c paymaéex c páatic.

Inaix má in ualahmá tulacali: téex xmá úuyah leyli cá alabolticéex ti ú talamil utzil Dios, iix ti pel munil ti nibolal puczikal. Bayli: hebac ilaéex ti leytióob kaualóob ti le metnalóob, ti leytióob cucbilōob túux cù kamal pixanóob otzilōob iix zatalóob; ilaéex, iix á pactéex ti xmá xocolilóob cristianóob táan ú yelelōob ti teló utial má xul, xotan ù sentenciaóob tumen leyti leyli Dios, utzó, tioklal leyti Jesucristo ti le ú yai-

lóob tùux anhi téex bahun alabolal. Má minàan c tóon cátul Dios; iix ti leti tu hunali h kultiéex yan justicia, bay hebic caxticéex utzilil. Utial nuculil ti ù yutzil ɔocáan tulacal le mukolal cá anhi y c tōon ti calic cuxtaléx; utial nuculil ti ú justicia cá c ilaéex le sentencia cà tu ɔáh ti leytióob otzilóob ti le horail ti ú cimilé; sentencia cá t lubi yokol ú talamil nayuolil, cù ɔocol ù poc̄hic yab Dios ti tulacal ú cuxtal, iix cú ɔocol ú mukyahtictióob Dios iix ú záat zahmaóob yabalilóob ti calic leytié. Ua téex má ta ɔaicabaéex t̄han ti leyti leyli juez chocoháan yóol ta uoklaléex; ua má ta bineléex á uoktabaéex ti yabalóob ú tenelóob mayli ti ú heɔcuntic le sentencia. ¿Má ua utz cá á zahtéex leyli otzilil iix kaztal cá ú kammaóob bahunóobé?

He, in zucúunéex, ua h kàateex c nahaltéex gloria, lay ú hach kànanil cá ti c̄henc̄hentucul okoltbá canantéex tu heɔáanil ti leyti kanàan nuculá, iix cá yokol leyti t̄hanacōon heɔanil ti Dios ti leti okoltbá.

Téex bin á ualéex ten cá tulacalōob kinilóob cá okoltbaéex ti Dios ti le payalchióob cá tioklal nanacil cá payalchictéex tac ti le c palil. In cici t̄hantic le nanacil, iix in káatictéex cá xic á menticéex tioklalcá leyli lay utzilé; hebac áaltenéex: ¿cá ualcuntic á tuculéex ti le báax á uaálicéex cá bin á payalchitcéex? Tu xul ti tulacalé. Má ta uilicabaéex xmá le comil pecuolalil ti puczikal, xmā â kahzicabaéex ti le má xulunté, iix hach zizéex hebic yaniléex cáach tu yaxchuné? Ua á puczikaléex má tu làakintah ti le báax cù yáalic cáach le chié: ua téex mà á cici uohléex le báax anhiac ā náalicéex, ¿hebic á káatéex cá Dios ú yubéex? ¿Iix báax bin á uáaltenéex ti le tzicbal cá xakticéex y le téez Dios, iix cilich Mariaóob? Tzicbal in ualahmá tioklal má in uáalic c̄hacacht̄han: ¡Bic utzil ziluolal ti Dios le ú poc̄holé! ¡Bic nohoch nuculil utial cà Dios ù helbez sentencia ti á tzeculiléex!

In zucúunéex, iix bin à mentéex y leló tukolalil le paxōob ti le máaxóob ú talma téex á takinéex? Hach utz cà in uàalé; ¿iix bin á mentéex bay hach utzilil le zalcunahóob cá anaci ú mentalóob téex le ú chucáanil uincóob iix letí záat zahul uaiix ú zut zah

kuxil ti leytióob? ¡Ah, in zucúnéex, cabin cú yuchul tħan ti le zalcunahóob, pacatóob, chi, kabóob, éɔóob, pixan, puczikal iix náat, tulacal cú cici tucul, tulacal nuculil cú topzic utial ú tocicuba ti cá hokoc utzil téex. Iix à káatéex cá uenec Dios, cabin táan á zal ueneléex à menticéex á payalchitéex campel téez Dios iix cilich Maria x má á kahzicabaéex ti le à nahinticéex le gloria mix ti le hunkul nummia maxulé? Hé in mehenéex, cá cici tuculnacéex yokol leyti nuculá, cá cù kanantal téex yáab; cici tucléex utz, he ua téex ma tá canantieéex ti leytia, mix huntul bin yanac ú canantic, iix ti le ú chucanilóob bin ú ɔá tiōob hach ɔeɔec cananil cá anacéex ti leti keban, uaiix ti gracia; in káat in ualé, ti yantal ti leti beil ti gloria uaiix ti leti metnalé.

Cóonéex ti le ú càhatzul, cá ú caniltáal leyti leylia cá ɔóoc in uàalic téex halacit cà cú kanâancuntic tioklalcá in tuculé, in zucúunéex, mà utial in ɔáic téex zahcil, uamá in kahzic téex ti le tec chinil lobil, iix in ɔáictéex le kab utial hokol ti letié.

P. II. Inaiix yan tóon leti nahil cá utial c tħan ti Dios má á kabet ú páatal leti ú kinil ti ū ɔabal xiccin, mix ú meyahtabal y escrito ua hunalilóob, mix ù yantal ù nuculintic ah boybenzah, mix ah ɔá nuculilóob, má kabet c tóon uama cá c uoltéex tħan y Dios. Ti tulacalóob túuxóob yan ti tóonéex, iix yan icnaléex tu zeblacil utial ú yúubicòon, iix cú yubicóon chinchanbelil, y núuc, y yacunah, y utzil iix ti ɔibol ti ù mentictóon utz. A, in zucúunéex, ɔabaéex à tuntéex iix bic ú yutzil lay c Yumiléex Dios.

Báal hakobil: olcá amal okoltbaéex ti Dios lay tioklal h kananiléex; táan ú yilcóon natħal c uoléex, caxticéex yatzil ti le ù munil puczikal, iix antah ti le ú yuchucil zinil kab; iix leyti Yumil leyli cú kamicóon y yacunah, cú yúubicóon y núuc, iix cú yáanticóon y hebic etail ah yacunahé, ¿Báax pixan tu yoktahubá tac behelé ti le yocóob ti humpel ú uayazba Jesu-Cristo emá yanac ú caxtic ti leti le kik humpel bálsamo câ má yanac ú ɔacic le yailóob ti le ú natħlil puczikalé? Báax pixan tħanahi tu honailóob ti le Cáan

emá yanac ú caxtic ù yocol tac leti trono ti le Ahau Dios? Le ú tħan ti le ù Mehen Dios ti leti Evangelio mix bikin cú mahal; tħanenéex: cú yáalic cáach, iix bin yanac ù hobeltéex.

Utial ú yantal okoltba, in Mehenéex, má lay kabet ɔuxtal hebic Mongeóob ti leyti tocoy, uaiix hebic Fraileóob ti leti convento, uaix hebic ah nummiailóob yayatulul kebanóob ti leti ū kazal actunóob, má ɔocáan cá leti pixan tu heɔáanil ú yóol ú canant ti le nucul cá hach cú kanāantal tié táan ú xupic humpel tancoch horá amal kinil ti ù yutzcuntic le ƀalóob ti ú pixan, iix yilic ua yan ù pax ti le cuenta y Dios uaix lá cá cū ɔaicuba Dios tioklal boláanil: chicult tancoch hora utial á canantic ti le ƀáax Dios hi utial á ueteléex, iix ti le ƀáax t anhi á menticex utial y Dios: chicult tancoch hora utial á canantic ua le cimil cú tec talelé: ti le nucul á yaniléex cú chucicéex ua ti leti nuculil ti gracia, ua ti le ú talamil kebané: iix bay ƀin á uoheltéex ua yanèex ti leti ú yacunah Dios cú náchcunticéex ti le keƀan, uaiix cú paticéex kaztal ti letié: chicultéex tancoch hora utial á ċhenċhentuclicéex ti le kananil ti á nahalticéex gloria, iix tzicbal tu hunali y Dios yokol ua ƀin yanac utial y letié, uaiix má.

Balá á ualicéex ten cá mináan tèex ú kinil: cá layōob ƀahunōob iix hach heláantacóob le nuculóob cá cù talōob téexé, capel yantéex kinil utial á ċhaicéex á uik- Bay lay; hebac leytià cù tal cá ti leti nucul cá à mentahmaéex ti à cuxtaléex, yantéex le okoltba, hebic ƀáal ɔeɔec kananil iix ti mix humpel nuculil kabetil; tioklalcá layaci ƀáax anhiac cu mentalé, ten in uáalic cá leyli yan kinil utial uenel, kinil utial cú xupzáal, kinil utial ú kamal ulà: iix ua cá anac ú yantaltéex le okoltbà tioklal ƀáal kanáanil, ti leti xan leyli nuculil ti á cuxtaléex ƀin yanac ú mentáal ú cuentail y letié, U hahil cá ua ti leti kinil anac ù talel humpel ah pax ú bóotéex humpel ah páax hach nohoch, y uolah utz helé á xupicéex tancoch ocolbil hora ti le nanacil á meyahéex, iix tulacal ƀin yanac ú mentáál. Tu hahil cà ua ú ɔatéex humpel cuxáan

chibal puczikal, y yabal uolah hele à xupicéex tancoch hora ti á ɔaicéex nucul ti yutztalé. Tu hahil cá ua humpel Yumtzil uaiix humpel etail talac ú caxtéex, y uolah uaiix x má leti hele á xupicéex tancoch hora uaiix ú chucáan ti á tħibic iix á hokzic tu tzicilé.

Ten in uilic le cilich obispóob kubenahàanóob ti leti mektanil ti ú yabalil pixanóob táan ú ɔaicóob confesar: táan ú tzéecóob, iix táan ú meyahōob ti tulacal utial tulacalóob: hebac leyli ú kubmaubaóob ti le okoltbà, tùux cú yúubicóob leti ú zayabil pixan cá cú uecicóob cáach ti le cahòob cá cú yubicōob cāach. In uilic le uincóob hach yan ú belōob ti leti ú kocholil cah, cex macalmâac hiacóob leyli in uilicóob y leti kinil utial le tħibaóob ti tzicé: kinil utial le tilizcunóob tzicil tzayanōob ti ú kocholé, kinil utial tulacal ti báaxóob cū kanáantalóob ti ú uincilóob iix kochbezahóob, iix yabalilóob ú tenelóob kinil utial ú pochol Dios iix ù zatic ú pixanōob; iix ua cú yáalal tioob cá yanac tióob tancoch hora ti okoltbá amal kinil utial cá ú nahintóob le gloria, cú nucicóob y kuxil, cá minàantióob kinil.

In tzayic ú chucáan: ua máax tiōob le máacóob cù tichil tióob humpel tumbulben kochol cá yáab takin cú nahaltic, utial tulacal yan kinil; cú tħoxolōob le kinilóob, iix le horaóob, ti nucul cá ti tulacal cū tanlahtáal utial ú nahaltáal leti ú bolilil ti tulacalóob le kocholōob. ¡Ah! Ua tioklal ú yantal tancoch hora ti okoltbá amal kinil yanac ù yantaltéex humpel bōol ti amal hab, tu hahil cá helé ú yantal tech ú kinilé. iix má helaci á paxicéex ti laé. ɔáteñéex humpel cuxanil ɔibolah ti ú nahintic gloria à pixanéex, cá ten bin in ɔátéex kinil utial okoltbā, iix kinil yáab; tioklalcá ú tħanil cá tulacalóob tohpulticéex tu hahil tioklal le c máanxicéex, cá leti máax ú káaté, yáab unchac ú mentic.

A, Padre, cá mix báal in mentic, cú yáalicōob ú láakòob. Anacéex titeló y chincunah, iix Dios bin ù ment tiló téex, le bāax cá téex má ta pataléex â menté: anacéex teló y okolal iix hebic anhi téex ù yuchucilé, cá Dios cú cici pàcticéex; iix ua leti Yumil cá

utzacti á heɔáaniléex, utzul okoltbá anhi téex.

In mehenéex, leti ú hach nohochil ɔá ich ti le okoltbā má lay le báax á cħaicéex tumen h kabetiléex, cá Dios cú ɔáic tóon tu kabé. In káat in uale, má leóob le cilichóob xoltuntahóob cá cħaicéex mix le nibolalóob ɔibolahóob ti le cá c tóon manzicéex le hunhatzul ti hora, uamá le c mentic ú yolah Dios cá táan ú yilicóon, iix cá ti leti bóolil ti telá uaix cù tocicóon ti humpel tec lóobil, uaix cū zilkabtic tóon ù antahulōob ti leti zeblacil, cá x má ti lelá má helaci ú ɔáic tóon, uaix cú ɔāic ɔabilahóob emá táan h kàaticéex, táan ú yilic leti cá kanáantacóob cáach hé leytiá ú hach nohochil ɔá ich ti le okoltbá, càanalil mix bikin bin yanac kaholticéex. Meyahnenéex ti utzul hora ti leti ticin lúum, hebic máax cú pakic olibóob ichil tunichōob, cá ua Dios utz ú pacticóobé, má helé ú patic á meyahéex x má ɔà ich, iix bin á hokzéex aceyte hach malóob ti le tunichōob hach cilichtacóobé.

Yumilé, leti tħanó má kaholáani utial le yokolcabilóob: halili le á ichilil tħan unchac ú mentic cá núuctacé: tħanen in Dios, tħanen ti c puczikaléex, iix le puczikalóob bin yanac ū tħancechóob ti tech y yacunah, iix leti yacunah bin yanac ú tazic tóon á hach cħahucil tzicbáal: iix he á tħan má halili utial humpel cah, uamá utial tulacal máacóob: tħanen, Yumilé, tħanen, iix tulacalóob cħilacabilóob bin yanac á cahalintic, cah yamail, cah tetáan, cah y màax bin á etainté ti leti yokolcab, iix y yáab hach nohochil cimac uolál ti leti ù láaké.—*Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA DECIMA DESPUES DE

PENTECOSTES,

Deus propitius esto mihi peccatori. Lúc. cap. 18.
Cħa otzilil, Yumilé: ti leyti ah keban.

Ua le ú nuculilóoƀ Dios leóob ti tulacal nunúue hakoƀilòob, hach tipáan cá tulacalōoƀ lay le ú yatzilê, cú yáalic leti Ahbobàat David. Ma chen halili hakoƀil tioklal ú nohochil maxul, tāan ú baytal hebic humpel kanáab xmâ ú xulilóob, ú má hach yáab hakoƀil tioklal ú nuculilóoƀ mà unchac ú núuctabalé. C tóon ohelmaéex, iix le okolal pakté y le tohil naáat cù bahcuntic tóon, cá h keƀanéex cù ɔacóoƀ nucul ti le ú lepolal Yumil, iix emá tu mahal cá Dios û pat ú pectic leyli le báax cú pectic ú hach cilichilé, ù almahtħanil, iix ú tħanilóoƀ cú pecticóob: hebac ti leyli kinil c ilicèex yaƀal ú tenelóoƀ cà le ú hach nohochilóoƀ zipilōoƀ cú ɔacóob ú nucul ti ú cilich yatzil, táan ú meyah le ú hach talamil lobil tu cetil ti heɔlil iix heɔtal ƀehelé ti ù zut zah kuxil ti ú justicia, ƀehelé ti ú yutzil ti ú yatzil. Ohelmaéex cá ti leti ú kaƀa Dios ɔibáan yanil: *Miserebor, cui voluero, et clemens ero, in quem mihi placuerit.* Ten ƀin in ɔá otzilil ti máax bin in uoltè; iix bin yatzilacen utial y máax bin utzacten, tioklal bahun mix máac ú paymá ú tuclicuba ti utz yanil, mix máac ú zat ú alabolal tioklal ah keƀanil: Uuyéex túun le ú tħanil Evangelio.

Jesu-Cristo cú hochic tóon ti leti tħan laé catul uincóoƀ, tu catmatilóoƀ táan ù okoltbá ti le kulna; huntul ti utzul nuculilóoƀ cuxtalóoƀ iix hach cú tacintic le almahtħanil táan ú bōotic tu nahil ti Dios leti diezmo ti tulacal báax yantié, iix táan ú zukintic capel kinil amal semana, táan ú tuclic ti Dios leytióoƀ utzul meyhulóɔƀ cá cù mentic cáachié, iix leyti má tu lubul ti le kebanōoƀ ti cà cú tucul cáach: *Gratias ago tibi, qui non sum sicut cæteri hominum:* hebac yanti cáach yáab utzil iix cáanaluolal ti leyli cà cú tuclic cáach ù tilintic Dios: Leti ù láak uinic humpel otzil ah keban cáach, ah ɔilib keban cáach, lá heƀac hach talam ti ú yauolal ti ú zipilóob; cá mix iná cú yoltic ti ú likzic ú pacatóob ti Cáan, iix y ù pol chinicbal iix leti puczikal chincunah, cú loxic cáach ù tzem, tàan yàalic halili: Yumé, chà otzilil ti leyti nohoch ah kebaná. Iix Jesu-Cristo tu pach ti ù

hochic ti leytióob catul uincóobá, cu chicbezic cá leti ah keban t hoki záat zaháan ti le kulna, iix leyti cá bayhiac ah tibilbeil zatáan t culahi: *Descendit hic justificatus in domum suam ab illo.*

Heɔcunàan le cambezah, iix ú nuculil leytiá yokol tulacalóob kananil ti leóob cà c tōon ah kebanóon, iix ɔibolticéex c nuculintic ti le ú yatzil Yumil yanac ù nuculintic leytià ti le tzolxicin; iix cà c ilaéex bahun cú cħapay le cilich yatzil leti chincunah ti le ah keban, iix bahun cū hatzic ti le cáanaluolal, iix le ti tuclicbá ah tibilbeilé.

Yumilé, utial yaxchunil ti leyti le hahá, behelé in uokol le máaxóob cú yúubcenōob le pacatóob ti á yatzil, utial cá c menticbaéex má c nahmaticéex ti leyti ti leti cù binel ti h kiniléex. Iix tech, be hach nibolalil colebil, cá ú Náilech ti yatzil, iix má ti justicia, ɔá gloria ti à kaba, táan á tanlahticóon y le û antahulilóob ti le gracia.—*Téez Dios Maria &c.*

Deus propitius esto mihi &c.

Payma c tóonéex y tulacal chincunah cá cù cambezic San Pablo, c chincunahcuntic náatéex tu tan Dios iix má oltic oheltic le nuculilóob má unchac ù núuctabalóob ti Dios, táan âalic y leti Apostol: *¡O altitude divitiarum sapientiæ, et scientiæ Dei, quam incomprensibilia sunt juditia ejus, et investigabiles viæ ejus!* Hebic le ú doctrina, ua ú cambezah cà Jesu-Cristo cú cambezic ti leti Evangelio ti leyti domingo, c paymaéex cici tuclic ti leti beil tioklal tūux le ú yatzil Yumil yan kinil cú talel uaix ú nachtal ti c tòon

In zucúunéex, minàan mix huntul cá má ú cici tħantic le ù yatzil Dios: mináan mix huntul cà má ú ɔiboltic, minàan mix huntul cá má ú alabolté; hebac táan ú cicitħantabal, tàan ū ɔiboltáal, iix táan ú alaboltáal, á cici uohléex cá leóob minàantacóob ù xocolilóob le máaxóob cú zatalóob, iix cá mix bikin bin ú nahaltóob mix inà ti le ú boyil ti leyti cilich yatzilá. Kabet hi mà ú yuchul cuxtal tabzahóob ti nucul hach kanáan iix má tu mahalé. Le ú tħan Yumil

ti le cambezah ti leyti thanilá má unchac ù mahal: tulacal le máax cú càanalcunzicuba, bin anac ú chincunahcuntáal: iix tulácal le màax cú chincunahcunticuba, bin yanac ú càanalcunzáal. Ua leti ah keban cú ualkezicuba, ua cú zatuolalticuba táan yilic ú mambalil, ua tu hahil cú chincunahcunticuba. ¡A, iix bic nohochil alabolal payben ú yantal ti le cilich yatzil hebic uch ti le ah keban Publicano! Tioklal tu heláanil leti ah tibilbeil ua cú cáanaluolinticuba, iix cú câanalcunzicuba, yáab etailil in chaic ti ú xul zutlil tumen bin yanac ú chincunahcuntáal, hebic leti fariseo ti le kulnaé.

Téex mâ á cici uohléex le talamil cimaccuolal cá leti Yumil yanti ti leti záat zah ti humpel ah keban chincunah tu hahil iix zatuol ti û lóobilé: mix xan leti má unchac ú tzolol pecil y cá cú pactic ti cex ua máac, inaix ti le hach tibilbeil, ua cú yilic cáanalcunzáan, cáanaluolalhàané. Dios cú yantal ti hebic humpel ah ocol iix h má zubtal cù tocic ù gloria, ti le gloria cà leti cú nachcuntic má ú ɔáic mix bikin ti mix huntul: *Gloriam meam alteri non dabo.* Dios iix halili máax tioklal leyli ú kab ú ɔacumma ti leyli ah tibilbeilóob, utial cá má yanac û lubul ti le yáabtacóob zipilóob talamóob; tioklal anhiac tu chi tec lubul ti picilóob zipilóob, iix halili ti le ù kab Dios tu nahmatah leti ú cumcintáal cabin tacitac bin ú cáah pitkahalé. Dios iix halili Dios máax y ú cilich kikel tu poah ù puczikal ti leytióob kaztacóob bonliloob, cá uchi cú menticóob cà pectabilacé. Dios, iix halili Dios máax tu pakah ti le ú puczikal le ú chunilōob tibilbeil. Dios, iix halili Dios, máax anaci tioklal yabal habóob táan ú cuxuoltic ù zizil iix ú hunkuch zizháan pixan, utial ú mentic cá ichnac ti leyti ù inahilōob ti le cilich gracia, Dios iix halili Dios max tu mentah ú kaxal yokol ú pixan leti cáanalil mana ti le cilich cambezahóob y cá cuxcintabilac. Dios iix halili Dios máax y leyli ú uincil iix kikel ú cuxcinmá tioklal le ú tocoyil ti leyti yokolcab iix uá behelé cú yilic cà má yacunah, nonohbail, iix cù canaluolinticuba iix cú yacunticuba ti leyliil táan ú mambalcunzic le ah kebanóob: ¡A, iix bic

zipil cú mentic ti le tzicbenil Dios, táan ù tuclic ù tiilintic bay le gloria cá halili paybeu ú oábal ti Dios, má táan ú yantal ti leyti ah tibilbeyló tioklal utialtic ú chucanil uamá le otzilil; keban, iix tuiil! Hetun Dios cù pectic tioklal ah nonohbail, cù patic Dios, iix leyti má cuxuolal cù zaticuba.

Coten uayé, ah càanaluolal uinic, iix á hokzicaba yokol ti ù chucanilóob ti á tucul, á uilicóob y macunzah; coten uaye. ¿Ti tùux á heocunticaba utial leyti càanaluolal? ¿Anaci ti á uilicaba y humpel mukàan uolah iix á xulmá ti má á pochic Dios? Hach utz: iix leyti xoltuntah anaci ú hach mukantal cá le tu tialintah S. Pedro ti leti ú cilich pakalé? Leti cú oáic ù hahil ú than cáach, cá cex cà tulacal ú patóob ú ah cambezah, leti mix bikin bin ú pàt cáach: cú oáic ú than: cá cex cá lukzáac ú cuxtal, mix bikin bin ù macuntez cáach: Paybe bin á uilaen cimen, Yumilé, cú yáalic, hach ú xulmà yol, paybe bin á uilaen cimen, emá in kexcech. Hebac ti teló calic oeoec horaóob tu macunzah ú ah cambezah oxlic; iix má tu tan numiailóob, uamá tioklal zahcil ti humpel chechil x chuplal. PPatabaéex behelé ti leyli téexé.

In káati ú chucáan. ¿Iix ti le báax à alabolaltic? ¿Ti cà yantech náat? Iix yabal zazilil ti Dios, iix cá y leytié má hele á uoltic otziltal utial má xul tioklal á nahintic ti humpel ciuolal kaztac zeblacilé? Hach utz: iix bin anac tech ú chucanil nàat emá Salomon? Bin anac tech tipáan ú zazil Dios emá leti nohoch Ahau? ¿Cá leyti Ahau, ti máax Dios tu thanah y bahun yacunah, y bahun cimacilóob, y bahun hanil tzicbal; utial cá ù káat ti zazilé? Tu hahilé cá má. He pacat báax tu mentah ti tel ù xul ú cuxtal. T kuchi ù oá okoltbá ti le kàatóob, iix ti ú mentic kulnaóob tióob. PPatabaéex behelé ti á leyliiléex.

Inaix in zut in káatic: Iix le báax á heocuntic à tucul? ¿Ti le báax mà ta uilic ti à pixan zubtzilóob kebanóob, mix iná chinil ti leytióob? ¡Cici thanilóob ti Dios! ¡Yáab à paxmá ti! Hebac áalten: ¿Iix bin anac á yantal hach utz emá le Angelóob ti le maxóob mix bikin anhi mix inah keban, mix tuil ti bakel, mix

le chapayil ti yokolcab? ¿Bin anac ú tipáantal á úutzil? He ilá bàax uchi ti xmá xocolilóob bahunóob, cá táan ú belinticóob ti Lucifer ah lobilhióob ti Dios, cà tu zizahóob cáach hach cichcelemóob, iix behele cú yilicubaōob ualhezahanōob ti le cizinóob. Iix xmá binel hach nàach. ¿Bahunóob, iix bahuntacóob cá tu yaxchun tu menyahtahóob Dios t lubóob ti le yabōob nohoch zipilóob, iix tu zatahubaóob ti metnal? PPatabaéex behele ti leylii téexe, ¡A, Dios ú tocéex ti hach talamil cáanaluolal. Oczenéex uol, in mehenéex, hach yamaéex, oczenèex uol; leytióob oxpel bàalóob leyli cú manelóob tzayantacóob: pixan cú tuclicuba utz yanil; cáanaluolalil póol: lubul hahil.

In ah úuyahéex cù kabettal oheltáal leyti balōob tu heɔàanil. Téex má á uohléex le kananil ti le ú gracia Dios utial hopol á utztaléex: kabet utial heɔtal ti le tibilbeil: kabet utial ú hauzàal tu ɔocil ti yokolcab, leti cizin iix ti le cimilé, Ua á uilcéex ti yabóob cú heɔelōob chouac kinil, iix maix tulacal le cuxtal ti leti ū beil cilich almahtħan, tulacal ti le ú mukil má chicáan gracia ti le Espíritu-Santo. Lay le kab má chicàan ti le yuchucil zinil máax cù cumcinticóob, iix cex ti c chiniléex lay le ti lobil, cú mentic táan ú bin ú náacalóob ɔacali ti ù heɔcunticōob ti leti cáan. Oheltéex cá tu pach ti le ú keban Adan c puczikaléex cú chinil ú chucanil bay ti le lobil, emá le tunich ti ú cuchilé. He hach olmail, cá humpel pixan tioklal ù tibilbeilóob cá ɔaclac ti le ú gracia Dios xmá le xmá chicanil kab ti le Espíritu Santo emá humpel tunich ti kuch unchac ù yantal cħuyucbal ti tel iké tioklal yabōob habóob uaix nàacal bal cáanal xmá cá mix hunhuntul ú cħuyé uaix ú cħin tioklal leti bay ti Cáané.

Tile chinil bay ti lōobil cá cú talel ti tóon ti le ú keban Adan, cù tzayal le kazháanil ti le bakele; ti le kazhanil bak cú tzayicuba leti ú hach lóobil ɔilib ti le uincóob: ti le hach lobil ɔilib cú tazic le nuculilōob kechelóob ti yokolcab: ti le ú nuculilōob yokolcab cú tzayal le nanacilōob ti leyliil kebanóob; iix ti tulacal leytiá humpel chouacil ti cizinóob cú cici cħuc-

ticóob tulacalóob utial ù tunticóon ti kinil iix ti akab yanóob utial ù mentic c tōon c lubul anac cex bicié, kubabaéex ti á alabolaléex heɔáanil, patabaéex téex leyliéex y macunzah ti á láakéex, iix bic á uilaéex bic ɔeɔecil cú xantal á chiniléex iix zatalil,

Tioklal tu heláanilé ua le ah keban cohzahàan ti le ú gracia Espíritu-Santo cú kubicuba ti ú muk: ua cù chincunahcunticuba ti ù mambalil hebic leti ah keban ua Publicanoé. ¡Bé, iix hebic cú munilcunticuba le cilich puczikal! ¡Hebic ú chaic otzilil, hebic ú peccuolalticuba ú záat zicti iix bin ú yante leti nucul yayatulul kebané! Bin ú ɔá gloria ti le ah chincunah pixanóob, Bin ú ɔá gloria ti le ah chincunah cáah. Leyti ah chincunah má tu binel pahàan ú zúbtal iix xmá tohcinaháan yōol. Tu tanlahtah ti ú puczikal ah chincunahóob, iix ú láakóob zebchilahóob baytacóob. Tené má in uohel báax yanti le hahal chincunah, cù yoclic ù núuctahóob ti humpel Dios, cá táan ú yantal ti leti ú hach cáanalil Solio ti ú gloria, tali ti leyti yokolcab utial ú caxtic ti leti tulacal ú mentic ú chincunahul. Pactéex ti le tulacalóob le ximbalóob cá tu ɔáh leti ú Mehen Dios ti leti leyli yokolcab.

Utial Nà cù tetic humpel otzil doncella, cá cú cuxcinticuba ti ú meyah, ti puɔ; utial ú mahan Yumé, ti humpel ah polché: utial ú cahalinté, ti humpel chichan cáah, iix hach macunzaháan cá mix báal utz cú pactabal ti letié; utial ú zihil, humpel yotoch ti balcheóob; iix leló tun hùutul: utial ah caɔbalóob, ti humpelóob ah caybalóob iix ah kebanóob: utial le cimil, humpel Cruz cà cú cutal ù mentic hebic ù chelil ti hichcaléex: utial etailóob ti leti leylie, ti catul ah ocolóob: utial cá tanlahtáac, lahóob, haɔóob, zalcunahóob, tu kabaintah ah tabzah, ti áh tuz. ¡Unchac ú kuchul ti ú chucáanil leti yacunah ti tulacal le báax cú kabaintic chincunah! He titelá tioklalcá leti ah keban cà cú chincunah cú caxtic yatzil ti leti Yumil, tioklalcá ɔibáan yanil: *Quoniam excelsus Dominus humilia respiscit, et alta á longe cognoscit.* Cá cú cimactal yóol ti tulacal le báax chincunahé, iix cù pactic y uolah,

iix utz, *respiseit*, iix cú macunzic le báax cú chicáantal hach cáanal ti c pacatéex, *et alta á longe cognoscit.*

Cabin humpel ah keban cú ɔaicuba ti le ú tan Dios táan ù kaholtic ú kebanóob iix táan ú chicbezic ú zipilóob, bay hebic leti yanil táan ú hoyatic leti le lúum y ù yáalilóob ù yich bay xan Dios táan ú mentic ú kaxal tiokol ù pixan leti yalcabil zayabil ti ú yatzilóob. Leti má tu pattal ú likzic ú pacatóob ti Cáané; hebac Jesu-Cristo tac ti leti Cáan má tu nachcunzic ti le ù cilich pacatóob. Leti ah keban tàan ú loxic ú tzem iix táan ú cimbezic y ú talamil yail; hebac Jesu-Cristo táan ú bizic ti ù yacumbil hobnel, iix táan ú mekic hebic ú mehen. Ti leti ú puczikal ah keban cú ahuintal leti pectanil iix zubtzilil ti ú cuxtal hach kazé; hebac ti Dios cù ahauintäal le utzil nahal iix cimaccuolal ti le nucul yanti helelaé: tioklal bahun cú almahthantic cà tilizcuntáac y nohoch cimaccuolal le ualkahal ti leyti ah keban. Leti cú yokol tu hach yail tioklal unchic ù zatic le hach cōohil tohol ti le ú gracia Dios, iix ú hach ɔibolil ti ú yacunah tioklal ú talamil ti le keban; hebac Jesu-Cristo cú káatic cimaccuolalóob ti ù Angelóob tioklal unchic ú caxtic le ú alak cá ú zatmà cáachi.

Leti cizin ú presomá cáach iix kaxáantacóob ú kabōob y le poloctacóob cadenaóob ti ú nauacil nohoch kebanóob; ú ɔamà ti cáach ú zipilint ti ù láakóob yáabóob ti ú mektan ciznōob, humpelóob má chicáantacòob iix ciznōob, ú láakóob ti bak, in káat in uàalé, le ah lobóob h tzolxicinōob, ti máaxóob ti leti yokolcab cú bóotic hebic ú palitzilóob, lá, ah ùuyahéex, hé ti leytióobá á uohelmaêex cá yan yabóob iix yáabtacóob; hebac xicōon tanil. Ti leyti nuculá hach utz yanil cáach ti cá má tu puɔul ti cáach; hebac le cilich kab, bay hebic tu mentah ti San Pedro ti le mazcab, táan ú bin ú chóoch le ú cadenaóob, iix tioklal ichil le ciznóob iix guardiaóob, ti cexi ti le honailóob ti hierro iix thilcunahóob má tu pactalóob cù ɔáic chàan iix halkab, ti le ú ah pentac ciznè, iix táan ù kubic ti le ú kabóob ti le iglesia. ¡Ah! má unchac ú

cici tzolol tu nahil le ú munil cilich puczikal, utial y leti ah keban cá cù chincunah iix cú kaholtic. Ti leyti cú talten humpel tucul le báax uch ti Jesu-Cristo y le Magdalena.

Ti utzul uolah anaci ú yilic ù yocol tioklal ti le yotoch ti le Fariseo má cici ɔáan ti nuculilóob chupililóob utial cħapay ti tzucilil, uamá y ú pol uacħàan táan ú tzayic ti le hahil iix cichcelmil lúumil y cá Dios ú zimatié, le zubtal iix le zatáan yanil ti ú tan yich paháan ú zubtalé, Ten là in tuclic táan ú yocol mukáan ù puczikal ti ú caxtic ú ɔácal ti Jesus ti le ú Ná, tùux yohel tħanáan cáach, Leti Yumil hebic le nanacil ti le cahóob ɔoc ù chital cáach utial hanal, iix tàan ù yocol le Magdalena táan yilic le cilich ocóob xmà xanabilóob, cú pulicuba tiokolóob táan ù cupul yik y le yáalilóob yich cá cú hokolóob ti tu puczikal. ¡Yetel bin choconibolal cú mekicóob iix cú naɔicóob behelé ti ú tzem, behelè ti le ú tan yich tħàbanè! Le yàalilóob yichóob cú yalcabóob ti tel hach yabil, le boxelóob chi cú cilbaóob, iix hunìik iix picil tenelóob cù ɔuɔic le ú yocóob ah ɔaul gloria, bic utz yóol táan ù xancunticuba, tioklal yilic cá leti ú tzem ti le Magdalena táan ù ziitħ ù pukzikal cimbezahàan ti humpel ciiich yacunah. Le ú tzotzelóob ú póol uacħantacóob cù lubulóob ti le cáatmatil xáaxóob iix behelé cú likzicóob, cú ɔuɔicóob yabal ú tenelóob le cilich ocóob, behelé cù paticoob utial ù pixic ú tan yich chup ti zubtalil ti ú lóobil: y leyliócb ú tzotzelóob ú pol táan ú bin ú choic le cilich ocóob, cú tu zeblacil cù zut ú yichint y ú xmá helelilóob iix kahtacóob yaliióob yichóob. Leti ú káat tħan, là, hebac má tu pattal y le tħanóob: ù pacatóob cú tħanóob, cú tħan ù puczikal tħabáan; iix Jesu-Cristo cú cici yúubic, cú cici núuctic leti coc tħanil ti le chincunah puczikalé.

He túun leti Yumil cú yáalic ti tu zazilil: záat zahanech, x cħuplal. ¡Bé cilich tħanóob, cilich sentencia cá ta cimbezah leti puczikal! ¡Ah, màax binaci ú yubóob ti le ú cilich chi! Ti ú yubic leyti Magdalena, tu tumbulbcnil cù mekicubá y letióob cilich ocóob

iix xmá ú pattal ù nachcunticóob ti û tzem bay cà ū káat ú yocezóob ti le ū puckikal: anac táan ú ziith he túun ti humpel nucul má nanacil, hebic ū káat cà hokoc ti le tzem yibáan ti le táanmuk acamōob, iix le Magdalena cū zut tu tumbulbenil ù ɔúuɔ ti leytiōob cilich ocóob y bahun ɔibolah iix yacunah, cá leyti pixan cú xùupzicuba iix cú yilicubá ti leti ú utzul Jesus, iix tipàan emá mix bikin cabin leti Yumil tu yalàah ti: ¡Yáab le yacunah cà yantech ti ten! ¡Ah, iix bic kàak tu thabah ti leti ú tzem leti Espíritu-Santo y leyti halili thanà! Hé túun cú likzic ú pōol, iix cù pactic ti cilich Yumil cá bahuntacóob kebanóob ú zāat zahmà tióob cáach: he tùun le ú yaxpaybeil tenel cá çù yilic hatzâan yóol leti cilich tan yich, cá xmá helel ú záat zahmá càachi, tanix humpelcuntic Mactzil ti le Cáan má ū cutal ti telō cimen ti yacunah. ¿Iix túux yanóob, le Fariseóob túux yanóob le kebanóob ti leyti chuplal ah ɔá ɔilib ti keban? ¿Túux yanòob? áaltech cá bahun emà cù kahal á uol ti le mucul y cá Jesu-Cristo cú thanic inaix, x chuplal chicàan x kebanil, áalé. ¿Túux yanóob le kebanóob? In nucic y Ahbobáat Micheas: ti leti ú tamil kanáab ti le cilich yatzilé: *Projiciet in profundum maris omnia peccata vestra.*

A, in mehenéex hach yamailéex, cá c mentéex c tóon ù láak bahun, iix bin caxtéex le yatzil ti Publicanó ua ah kebané. Má tu yutztal á uoléex y â tzectic á uinciléex, hé má ɔocáani: má û yutztal á uoléex y yabóob nibolalilóob payalchiōob zanzamal, hé mà ɔocáantacóobi: Caxtéex le ú yocóob Jesu-Cristo y yáab chincunah iix záatlil uol ti á lobil, iix leytiá bin anac ú mentic ā matéex ti ú yatzilil.

Hebac Yumilé; hebic bin unchacéex caxticech chupóon ti zatuolil iix chincunah, xmá cá tech y á yacunah kab à ment ú pachahal ti leti c tóon leti cú laintic ti nonohbailé? Yumilé, Yumil á cici uohel cá mix báal unchacóon xmā tech. ¡Bé! Tuchiltóon á gracia, cá ú lamkeztóon le chincunah; tuchiltóon á ɔabilah, ua graciaé, cá á ɔatóon hebic ti Magdalena, leyti cilich alabolal ti tech. Nohoch Dios, halili ti tech un-

chac ú tal ti tóon tulacal utzil: halili ti tech chuchuc boytic, iix halili ti tech c patah: ti c tóon má á páatic mix báal utz, mix báal uamá le kaz: cħa otzilil ti á mehenóob. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA UNDECIMA DESPUES DE PENTECOSTES.

Solutum est vinculum linguæ ejus, et loquebatur recte; et præcepuit illis ne cui dicerent quanto autem eis præcipiebat, tanto magis plus prædicabant. S. Marc. cap. 7.

Chapahi le kaxlil ti le ah má tħan, iix cú tħan cáach halkabil, iix tu almahtħantah tióob cá ú muculintóob; hebac bahun chucáanil cú almahtħantáal tióob ú macóob ù chióob tipáan cú kayticóob.

Bic chicáanil heláan cú chicbezicubá ti leyti nucul leti Evangelio: helàanil ti oocbezah almahtħan cá cú zatic uol iix cú tzéecticóon. Jesu-Cristo cú almahtħantic ti humpel ah má tħan cà tħanac, leti ah má tħanil cú tħan tu zeblacil: cú almahtħantic pachil ti le ah pencech tħanóob cá ú mac ú chiōob, má ú káatóob ú yubóob ú tħani; iix cex bahun cú kubentic cá ú mac ù chióob, bay bahun tipáanil cú kayticóob leti máactzil. ¿Hebic heláan hach chiculáané? Leti ah má tħan má unchac ú tħan cá le uak kaxáan unchac ù yáalic humpel tħan: le nuculilóob ti le lúumil cú uctħcóob ti: tħan xmá uak ù yóoltabal pacat xmá pacatóob, ùuyah xmà xicinóob, má unchaci: cex bayó; cú almahtħantic leti Ah yuchucil zinil ti humpel yokolcáb cá tħanac, mináan ù capelcunzáal, mináan báax ú tħilcunté mix ú xancunté, le lúumil cú kubicuba: behelé má le uak kaxáan yanil, behelé má bin anac ú tħan leti uincé: ti mix báal c paymaćex kaholtic; máax cú almahtħané leti tulacal yuchucil zinilé; oocáan.

Hé leyti leyli Ah yuchucil zinilō ti máax le lúum cú ɔocbezic ú tħan y hach talamil zeblacil táan ú pachahal tulacal ú nuculilōob, cú almahtħantic ti humpelóob uincóob cà ū mac ú chióob iix letióob má ú káatōobi, má tu ɔocbezicóob, mà tu haual ú tħanóob bahun hach cú chich uoltic leti tulacal yuchucil zinil ti le táan ú mentic tióob ú macóob ù chiōob. Hach olmá yan ū tenelóob cá ú mac ú chi le zihzabil, cabin Dios cú almahtħantic má ú tħan; hé bay cá leyli ù almahtħan Dios utial cà ú mac ú chióob, ú hach nohochil nucul le ú hach nohochil muk, le ū hach nohochil kanáanil cà cú ɔalpachōob ti tħanac.

Anac ū nuculintic tùun leti in tzolxicin: cħa otzilil, iix ú uetħel leti ú kazil ɔibolal xmá helel ti tħan, cabin Dios cú almahtħan cá ú mac ù chiōob. Tech bé zuhuy Ná, cá iix ú Náilech ti leyti Yumil, cá ú tħanil Dios, iix leti cilich Verbo, cá cú tacuntic cáach tulacalóob ú tħanóob ti leti á puczikal, hebic cū yàalic tóon ti tech leti Evangelio: *Conservabat omnia verba hæc in corde suo.* uanten ti nuculil tħan, cá ú zatuolóob ti unchic ú tħanóob bahun, cá xoltuntéex ti má c tħan cabin Dios cū almahtħan. *Téez Dios Maria &c.*

Solutum est vinculum linguæ ejus, &c,

Ɔóoc ú hach náapcunzáal ichil le uincōob cá le tħan cú kubentáal ti núuculé ū pelechil nucul utial cá kaytáac, iix le nucul ti leyti xmá nuculilá, cú yàalicóob le ah pentech tħanóob. ¡He báax! Ua tèex má unchac á tacunticéex ti â tzem le á kuben muculéex iix tioklal leytiō cá hochcunticéex ten ti le in xicinōob, mix xan ten in paymá in tacuntic, iix unchac in uáalic ti máax in uoltahé. Má in paymà cá yanac ten tipáan xokolal ti ú tacuntáal humpel mucul ti ú yánal, bàax yan ti téex leyli y leyli ā tiiléex. Ti báax unchac à acamticabaéex ua in mentic le bâax á menticéexé? A tħanéex cú yáalic ten cá in mac in chi; hebac á ɔiib cú yáalic ten cà tħanacen: le pel unchac in mentic ti le á ziluolaiéex in uáalic tàan in kubentic leti mucul ti tulacalóob letióob ti máaxóob

yanaci in uáalicé: heƀac letióob mináan tiōob tipáan kochol emá ten, iix ua le mucul cú kaytalé, anhi ti téex ù zipilil; tioklal táan ú yantal ti á kalicéex ti á tzeméex, túux mix huntul cú yilic càach, anhi á kayticéex tioklal má tu páatal á cumcintic leti nuculil ah tħanil cá cú yomancil ti leti tzem: hebic túun á káatéex cá ten in mukyaht le zeƀlacil cá téex mà t pathiéex á hauzéexi?

Bay cú macunticuƀaóob le ah pencechtħanóob caƀin má táan ú tacunticóoƀ le mucul kubenaháanóoƀ tióobé; heƀac uamá ta tacunticéex, tioklal cú káaticóob le uincóob, tacunt tu comil tioklal cù almahtħantic Dios. Cú almahtħantic leti Dios, ti máax cú tzicóob ú tħan tac leyli ah mà tħanóob: Cú almahtħan Dios ti máax le lúumil cexi ti le ú nuculilōob mà unchac ù lukzabal tié, má yohel ú macuntezuƀai: ti humpelili tħan, cù almahtħantic Dios: alaháan tulacal á paymaéex á macicéex ā chiéex.

Cú kaholtaƀal ú yiláal le xmá uolah cá cú yantal ti leti ú oocbezah tħan ah yuchucil zinil ti humpel ƀáal hach canil tioklal ù leylil, heƀic le ú má yuchul tħan yokol le ƀāax leyti cù uetħicé. Ua Dios tu almahtħantahtéex à mentéex humpelcōob chouactacōob numulbeilóob, hebic cú menticōob le Moróob ti le Meca: uá cá ú almahtħantéex cá zukinacéex ti uah iix há yáaƀtacóob kinilóob, uaix xmá á cħicéex mix báal, hebic tu mentah ti leti tocoy cuchil; ua cá ú almahtħantéex á cuchéex silicióob, uaix á cħaéex haoóob, hebic tu mentahōob yabóob Santóoƀ: ua cà ù almahtħantéex à tħoxéex yàabtacóob limosnaōob, iix á concéex utial leytia tulacal bahun báax yantéex, hebic leti le tancelen ti le Evangelio: ua cá ū almahtħantéex à mukyahtéex talamilóob zalcunahōob, hebic mentabilacóob tioklal Jesu-Cristo bahunóob Santōob, iix Santóob: ua cá ù almahtħantéex á tiħéex, heƀic ti Abrahan, leyli á mehenéex, inaix bay á paymaéex á oocƀezicéex; tioklal hiac Dios máax cú yalmahtħantic cáach: á paymaéex cáach á oocbezicéex inaix cex tioklal ti tohuolal, ti le nuculilóob cuxtal, ti le pectzil ti le xmà utzuolil, iix iná cex tioklal leyli cuxtal ezah táan ú

yáalic cá Dios cú almahtħan, alahāan yanil, bin anac ù ɔóocbezáal.

Hebac behelé mà tu yáalal ú yanal bāal ua ti ú macunzáal le uak; iix ɔáan ti le balanza ti hunhatzé nohoch yanil ú mà táal, iix ú láak leti yuchucil zinil, le tzic cá cú nahmatic Dios. ¡Inaix bin yanac ú tipáantal aliil á uakéex! ¿Iix ua Dios cá ú lukez téex ti tzeculil, iix cá culacéex humpulili xmá tħaniléex, má hele ù cutal cici mentaháané?

Ua tioklal humpel zahcimil, uaiix tioklal ú láak nucul, Dios cá ú lukeztéex á tħanéex, hebic tu mentah y Zacarias tioklal má tu yoczah uoltic cabin anac ti humpel ú mehen, he tùun tu hahil iix céex má á uolticéex bin anac á tacunticéex le tħan muculbilé: ¿He mà hach utz ú tacuntabal tioklal ziluolal ti Dios uolahul iix ú nahalil, emá c ɔáicbaéex tacunticéex tioklal tzeculil ɔalpachil? ¡Bahunóob zebchilahóob inaci á menticéex utial cá Dios ú zuttéex le tħané! ¿He má hach utz ɔalpachtabil Dios ti cà ù botéex tioklal leti nucul ta tacuntahéexé, emá á ɔalpachticéex ti ú lukeztéex ti le tzeculil?

Ma t kâatab ten in muculé, padre, cú nucicóob yabóob ti téex: mix báal cû toholtic, mehené, má kanáan cà anac ú káatali: cú káatic leyli nucul tumen tu leyliil; cù káatic Dios, iix mà halili cú káatic ua má cá xan cú almahtħantic, *præcepit illis ne cui dicerent*: tulacal le báax cù mentic lob ti zucùunéex cú almahtħantic Dios cá muculáac. *præcepit.* ¿Mà á uohel le ù almahtħanil ti yacunah, ti cá Dios cú almahtħantictéex cá má à paymaéex à menticéex ti le ú chuniłóob le báax cá mà á káatéex cà mentáac ti téexé? ¿Iix helé á uolticéex cà ximbanzáac á pectziléex táan ú tzicbatal le báax bayil iix le bàax má bayé; táan ù yáalabal tulacal le bàax cú talel ti chié, táan ú yuchul tħan ti á cuxtaléex leytióobo, ti máaxóob mix báal cú toholtictióob? He ua téex má á káatéex cà mentac téex leytiá, cú almahtħantic Dios, iix cú almahtħantic tu chiculanil cá má á menticéex ti á làakeéx cú almahtħantic cá á muculéex, cá káatactéex ú mucultabal, cá má.

Hebac tōon, á nucicéex, tóon má táan c áalicéex ti cex ua máac, uamá halili ti ah yacunahéex. Mà h coleléex, ti mix máac unchac ù tzicbatal, *ne cui dicerent:* Jesu-Cristo má tu chicultic leytiá uaix le ti máacé; ti mix máac *ne cui dicerent* Hebac ti ah yacunahóob, cū caten áalicóob, ú kazil má táan c àalictióob le báax c ohelmaéex: utz yanil, leyti nuculō hach mukanil, he halili utial y cà máaxòob hióob hach yacunahōob ti Jesucristo; tioklal leyti Yumilá leyti máax cá almahthantic téex cá á mac ā chiéex. Bay cá, ua téex á paymaéx ti leytióob máacóob tipáan yacunah emá ti Jesucristo, hach toh yanil cá mayli á ùutzcintéex yóol leytióobo emá ti á Dios loéex. A Yumilé, iix bic, tàlamil keban!

¿Báax bin ū yáalóob tu pachihil (calic ū chicholticubaóob le uakóob tioklal than. Báax bin yáalóob tu pachil ua ù yohelmaóob cá c tōon ohelmá cáachi, iix má alahmà tióobi? Nucéex, cá má in uohel báax á ualahmaéex tioklalcá Dios má tioltahi, iix ā uohelmaéex cabin anac ú tzeculticéex tu talamil uamá ta oocbezicèex cáach ū almahthan.

Malob tzic, tioklal leyti yacunah ti á ah yacunahéex bin anac á thanéex, iix pachil manzah nummia xmá mahal ti leti purgatorio uaix titel metnal, calic cá leytióob culacóob ti leyti yokolcab táan ú chacachthánoob ti téex, uaix túun nayzic yolóob ichil ti leyliilóob. ¡Unchac ú yantal tzic hach heláan kechlil!

Hebac tōon, leyli cù cá nucicóob, tóon má táan áalicéex báal cá xan uaix tanil manac ù yoheltal. Má kabetti; hebac layacóob le ú chucanilóob, má á kebanchahaléex téex. C Yumiléex Dios ti tulacalóob cú almahthan cá ma ú thanóob,; ua leytiōb cú kayticóob, Dios bin ú tzecultóob, iix téex bin culacéex halkabanéex; ua téex bin à kaytéex, Dios bin ú tzecultéex, iix letióob bin culacóob halkabanōob. Ilaéex behele le báax cú hach hokoltéex utzilé, iix ilaéex ua utz ù hokoltéex t ocol ti ū lakóob le nuculil ti bin yanac á tzecultabaléex tioklal Dios, utial oábal ta uokoléex.

Alteneéex: ua máax tu mentahitéex ti chumucil ti huntzuc uincóob, táan ú macunzicuba cá ua leti má tu mentic, ú láakóob unchaci mentic. ¿Hele û yutz-

tal ti téex leyti macunzaha? ¿Má leyli ƀin anac á katanciléex ti le pocħil tu mentahtéex tioklalcá tu yoltah, xmá cá téex anac á ɔaicéex nucul tié? He leyli zipil yantitéex, cabin y á uak, espada hach yán y yeil ú ní, heƀic cú yáalic leti Salmo, á cimbezicéex á zucúunéex, tàan ú kaytic le báax Dios cù almahtħantic cá á muculéex cáach, y le má hah macunzah ti cá ua téex má á ualicéex, má tù mahal máax bin ú kayté. Dios cú almahtħantic cā á muculé, mac á chiéex *Precepit ne cui dicerent.*

Cóotenéex uayé, uakéex ah pencechtħanéex, á uolticéex á macunzicaƀaéex, táan á uáalicéex, cà mā báal hach muculáan, iix cá ohelâan áaltenéex: ua leytiōoƀ le máacōoƀ yohlóoƀ, uaiix má; ua yohlóoƀé? ƀáax ƀin acahéex á nahaltéex y leti bizah pectzil, cá táan ú yomancil ti tel tzemó? Ua ū yohelmaóob, má à paymaéex á pacticéexi: ua yohlóob, patéex cà ú yoheltóoƀ, iix mentéex le ƀáax cá Dios cú almahtħantic téex; ma á tħanéex: iix iná uamà ú yohlōoƀ ti tel utzul uohelil má unchac á ualcéexi, tioklalcá á menticéex loƀ ti á láakéex, Cici tucléex tùun heƀic ta uoltahéex, iix ƀin á uilaéex cà leyli á meyhulticéex loƀ ti tel tħan.

¿Iix ƀic nuculilóoƀ má yanti leti keƀan ti tzicƀal cabin Dios cú almahtħantictéex cá má á ualicéex? Ua ta muculahéex, mix humpel nucul kaz anaci ú yuchul; hebac tāan ú yuchul tħan. Ilaéex ƀic nuculóoƀ cú tazic. Tulacalóoƀ maxóoƀ yohlóoƀ leti zipil ti le c lâak cá á paymaéex á muculticéex, cú comtal utzul pectzil leyti māacó, tioklalcá téex má ta hokzahéex tancaƀ tibilbeylóoƀ, mix humpel nucul utz, tu almahtħantah Dios cá má à ualcéex: he titelà ú láakóoƀ bahunóoƀ keƀanōoƀ, tioklal ta mentahéex ti á láak ú láakóoƀ bahuntacóoƀ cimbezahóoƀ tt tel ú pectzil; iix tu páchil tulacalóoƀ leytiōoƀ tiohelthóoƀ leyti le zipil cá téex á paymaéex á mucuIicéex cáach, cici ɔáanóoƀ yanil utial ú yáal cabin yoltóoƀ, tioklalcà ti leytióoƀ cù yantal leyli nucul cá anhiac ti téex. Hé xenéex ƀehelé à nanauolt le keƀanóoƀ cá anhi ā menticéex táan â tħanéex, cú ɔocol á uilcéex le yáaƀóoƀ:

lobilóob cá tu belintahōob ti le ah pencechthanéex.

¡Bahunóob chacachthanóob ti á zucúunéex! ¡Bahunóob coilōob iix kuxilóobé! ¡Bahunōob lukzah kuxilōob iix ti ù tenelóob bahun pecóobé! ¡Bahunóob kuxilōob iix tacthanóobè! ¡Bahunóob kaziluolahōob, iix kazil tuculóobe! Hé tulacal leytià cù uethel ua cà anac á macicéex à chiéex cabin leti Yumil cú almahthan cáachié: *Præcepuit ne cui dicerent.*

He hach cú nahmatic ti tzectabal leyti má tu haual ú than cabin Dios cù almahthan, hebic tu mentahóob leytióob, ti maxóob Jesucristo tu almahthantah ú macóob ù chióob cáachié; iix táan ú oocbezicóob le ah mathanilóob táan ú thanōobe, má tu tzichóob ù than leti ahpencechthanóob táan ú macicóob ú chióobe.

Leyti nanacil zipilá, cá le ah zahcóob ti Dios má tu kamicóob tu puczikal, má oocáan ū tohpultabal utial cá záat-zebac; kabet ū yutzcintáal tulacal ū lobilōob. ¿Iix hebic bin anac ú yutzcintabalé? Tu pach cá anhiac à patic ú hokol ti á chiéex le muculbilé, iix hoki utial ú yocol ti le ú xicinóob le ù láakoob, iix ti ú uakóob utial le ù chucanilóob, hebic unchac á káatic tulacal ú lobilóobé? ¿Unchaci á macunzicéex tu tan ti tulacalóob le maxóob cá tu yubahóobéex? Iix unchaci á menticéex cá leōobo á macuntezóob xan tu tan leyti leóob ti máaxóob tu yáalahoobé? He xmà ti lelá, ¿hebic bin anac ú uethel leti lobil, iix hebic bin anac ù yutzcintabalé? ¿Unchaci y humpel hach ziziz yá ti in uol, uaix humpel má in uohel báax in mentahi ti tel puczikal, iix má ù tiilōob ti le nuculilōob paybenóob ti yacunahé?

Lukzéex leti tabzah yanilèex, ā uakéex ah pencech thanéex, cá á etoheliléex zipàan yanil tu tan Dios ti le báax á tuclicéexe: iix cà leti than cabin Dios cú almahthan á huez thané má bay hebic cex bic ú láak keban ti et ohelil ti Dios, yanti nuculilóob yab tipáan yailōob.

Bic túun mentéex, in zucúunéex, utial á uethic bahunōob, iix hach chicnacil ti à etoholiléex, hauzéex á thanéex amal cá leti Yumil ú almahthantéex cá á hauzéex á thanéex; iix ua leti leyli cú uethictéex cá ti

mix máac à uáaléex. *Precepit, ne cui dicerent.* Mentéex le ƀáax Dios cú almahtħantic téex: iix leti leyli Yumil ua báax kinil, ti leti ù ɔoc kinilé, mix xan ƀin ù yáal ti mix huntul ti téex á zipiléex; tumen ɔocáan ú zàat zicóob. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA DUODECIMA DESPUES DE PENTECOSTES.

Diliges Dominum Deum tuum ex toto corde tuo, et ex omni amima tua, et ex omnibus viribus tuis, et ex omni mente tua. S. Luc. c. 10.

Yacunt á Dios y tulacal á puczikal, iix y tulacal á pixan, iix y tulacalóoƀ á mukóoƀ, iix y tulacal á náat.

Leytiá, in zucúunéex, leyli nohoch kochol ti le almahtħan cá Dios tu ɔibtah y leyli ú kaƀ ti téel le ú taƀlailóoƀ tunich cá tu ɔáh ti Moises; almahtħanil, cà yáab mayli ú ɔibmà càachi ti le ú taƀlail c puczikaléex ƀakelé, tioklal cá ú almahtħanil zihil: almahtħan ti xul cá Jesucristo tu heɔuntah ú Evangelio, táan ù káatic ƀehelé ti le ah Miatz ti le almahtħan. ¿Báax cáach le yanil ɔibàané? ¿*Quomodo legis?* Iix táan ù tzayic cá ú ment bayó, iix ƀin anac ú nahaltic gloria. *Hoc fac, et vives.*

Le ah yokolcabilóoƀ cú ƀinelóoƀ talam kechelóoƀ ti leyti núuctah cá cú menticóoƀ ti leti ú almahtħanil Yumil, tioklal cú tialticóoƀ tioklal ƀáal má tú pattal, iix le ah zizóoƀ tioklal humpulili mináan ú yuchucil. Hebac má leti núuctah cá á paymaéex c mentic tóon, mix le ƀáax cù mentic Jesucristo. Ti le ú yacunah Dios má tu menticóoƀ nùuctah le máaxoob mináan tióoƀe, bay hebic le h má pacatòoƀ má unchac ù menticóoƀ ti ƀonlilóoƀ, mix ti le ù nummialóoƀ ti kanáaƀ máax mix bikin ximbalnahi yokol le haóoƀ.

Hebac Jesucristo cú yàalic tóon tu zazilil cá má halili leti almahtħan tú canil: uamá xan le cú tialtic tulacal ù almahtħanil, iix câ leti alil cà leti cú heɔic

humpel cuch hach zalil: *Jugum enim meum suave est, et onus meum leve.* He á cici uohléex cá leyli má xul hah, cá lay máax cù tħanicóon ti û Evangelio, má unchac ù tabzic mix máaci.

Le ah yokolcabilóob cú xulicubaóob titel yáalic, cá yacuntabac Dios y tulacal c puczikaléex y tulacal c pixanéex, y tulacalōob c mukèex, iix y tulacal c náatéex, humpel báal má ohelani, tuzil, iix má unchaci; cá utial ú ɔocbezáal bay leyti almahthanilà, cú kanâancuntic cuxtal, ti le báax xmá bakel, ti leyti yokolcab xmá yokolcab, ichil ciznóob xmá ciznóob, zutpachanóob ti ɔibolahóob kazóob, hebic ua cuxanóob xmá ti leóob; cà kanàanil táan ú yantal zihnalil ti uincóob, cú baytal Angelóob, iix tàanix ú mehenóob ti Adan kaholáanōob ti leti keban, cuxtal hebic anhi hichnaktaléex ti le gracia ua ɔabilahé, uaix ti leyti nucul chucánil lúum utzilé; Yetel leyti má hach núuctah cú ziluolticubaóob le ah kebanóob tac ú macunzic le ú ɔocbezahulil ti leyti cilich almahthaná. He ù hach kanáanil ti ɔabal ù yoheltabal ti tulacalóob in ah ùuyahóob leti kechlil nùuctah hach talam ú kazil, iix ezabil tióob cá leti ú yacunah Dios cá cū almahthantal tóon, ú canil ti cex macalmáac cá tu heɔáanil cù yoltic ú tacunté.

Tech, bé ú Ná hach cħahucil yacunah, cá hach utz emá mix máac á uohel le hakolóob nuculóob ti leyti yacunahá, nahaltóon ti Dios cà tumen le ú nuculil ù cilich tħan, zibic behelé uaix cá ú cħihez ti c puczikaléex, iix c tuntéex tioklal le meyhul bic cħahuc ti le cilich yacunah. *Técz Dios Maria &c.*

Diliges Dominum Deum tuum &c.

U nuculil ti le ú yotzil c lúumiléex, in zucúnéex, cá le uincóob tu nanacil táan c tħanéex hach bolanóob yanóob ti ú leyliilóob, cá le ú lobilóob ti leyli ú halkabilóob leyli cù ɔacóob ù cuch ti ú ah zizahul cà ú patmaōobé. Ti nucul ua cá anac uoczicéex uolil ti le ú helàanilóob tuculóob, leyli c taléex heɔcunté cá Dios yanti ú zipil ti c lóobiléex; iix leytiá, uaix tioklal tu ɔahtóon humpel lúumil hach kazháan, uaix tioklal tu ɔáhtóon ti le yokolcab hach lobháan, uaix tioklalcá má tu ɔáhtóon humpel náat hach zazilcunáan: bay

cá hokzicéex cà Dios anhi ti ú zipilil-ti ƀahunóoƀ loƀilòoƀ cá cú mentic lé zihzabilóoƀ ti yokolcab. ¡Cilich Dios! ¿Iix máax unchac ú yúuƀic leytia xmá ú xibil ú kikel? Yetel tulacal leló leytiá ú tħanil ti le yokolcab. Cóonéex zazilcuntic leyti ú kechlil náatá.

Behelé ɔacéex ua báax ú núucil ti le lùumil ti c puczikaléex kazháan, ƀehelé ti le zazilóoƀ ti c náatéex ekzamené, heƀic xan ti ah loƀil yokolcaƀ ti á cuxtaléex, in uáalic, cá utial cex ua máac cá tu heɔáanil cù yoltic ú tacuntic leti ù almahtħanil Yumil, leti ú nohoch almahtħan ú zazil iix cáanlil, ú yáalahulil, iix leytiá tipàan emá tulacalōoƀ le almahtħanilóoƀ ti le yokolcab. ɔatenéex uóol.

Puczikaléex kazháan yanil, ƀayil, ú pecilóoƀ má tu nuculōoƀ yanili; heƀac má hach loƀi le ah yokolcabilōoƀ: ƀay loƀ heƀic lay, yanti le chinilóoƀ cá kanáan ti le chucpahal ɔocbezabal ti leyti cilich almahtħanilé. Jesu-Cristo cabin tioklal leyli ú kaƀóoƀ tu patah leti ú puczikal ti le uinic, tioklal leyti le ù almahtħan tu cħah le pizilōoƀ cabin yanac ú ɔáic ti iix ú ɔálic ti tel talamil leyli ú puczikal, tu zeblacil ɔà anac ú hokol ti ù kaƀóoƀ. Cici káat chitabaéex, in zucùunéex, xelchitéex le ɔiƀolahóoƀ ti á puczikaléex; cici pactéex y tulacal cananil, iix bin anac á uilcêex cá má tu ɔiƀoltic mix humpel báal mà unchac ú caxtic Dios. Inaiix in uáalic ú chucáanil, cá chen halili ti Dios unchac ù cuxtal tulacal bahun cù ɔiboltalé; tioklal cú tazic ua anac ɔaic nùucti le chinil ti le c puczikaléex, ƀin anac yacunticéex Dios, iix chen halili ti Dios; in kàat in uale: bin anac c yacuntic y tulacal c puczikaléex, iix y tulacal c pixánéex.

Cóoten uayé ah zatal uinic, tzucyah, h má pacat iix kuƀan ti tulacal bahun cú ɔiboltic á puczikal, heƀic cú mentic cáach Salomon ti leti le kinil ti ú má zuƀtalilóoƀé, tu xul cabin cú yáalic cáach: *Nec prohibui cor meum, qui omni voluptate frueretur,* Cóoten uayè: ¿Bàax le cú ɔiboltic à puczikal? Cimacuolilōoƀ, utzuolah, tohcinah uol. He àalten: iix má ɔocáantacóoƀ le má xulóoƀ cimacuolóoƀ ti le Cáan? ¿Le cimaccuolil ti

ah tibilbeilóob tac tile cimil, tàan ú zatal ú yikóob y humpel ichchehicheh, má utz ta than? Le hatzuol ti le puczikal má tu chapayticech? ¿Le xmá zahacil ti le pixan iix mukolal ti tulacalóob le nummiailóob ti baluba cá letióob cú kamicōob y xmá kuxil, iix má peccuolalil, utztalil uolah, iix cimaccuolalil ti pixan? Uay in káat xan ¿Iix mà á uohel cá yabóob iix má xocolilōob Santōob, tàan ú yacunticōob Dios hebic tech á payma à yacunticé, cù cutalóob yabal ú tenelóob taɔmanzaháanóob ti cimaccunzah uol, hebic mà tióob yanil, iix má tàan tú lubul yolóob ti le yailóob ti le kohanil, ti le nummiailóob cú ɔabal ú cuchóob ti le ah lobòob, ti le ekhochenil ti le mazcabóob, ti tulacalōob ú heláantacilóob kinilóob ti manzah numiailé? Letióob cú manzicóob yab habóob ti humpel cama chupóob ti yailóob, y humpel yich cimac yol, cá cú tohcinahuol. Letióob cù mukyahticóob zalcunah, cú mukyahticóob le otzilil, má tu cuentaticóob le hach talamilōob pakpachóob, hebic uamá ti leōob cū mentalé. ¿Nanacil má á uilahmá leyti h kiniléex? ¿Iix le hach bóolanil ti ɔibolahóob. ¿Cabin tu ɔah nohoch hatzuol, hach nohoch cimaccuolal, iix yantal? He yacunt á Dios ah yokolcabil uinic, iix yacunte y tulacal à puczikal iix bin cuxlacech yáab tipáanil cimacuolal emá táan á meyahtic ti yokolcab.

Inaix, in káatic ú chucâanil, yokolcabil uinic: ¿Iix báax le cú ɔiboltic á puczikal? ¿Tzicilóob, yacunahulóob? ¡Bé in mehen! Ua à ɔiboltic leytia, xen à meyaht leti Ahau ti Ahauóob; xen ti á ɔocbezic ú bel á pixan y leti yuchucil zinilé; alcabnen ti á mentic leti Ahaúil ti le cáanóob tioklal le ɔibanil ti Jesu-Cristo iix ti ú yacunah chupil. Yokolcabil uinic, coten uayé, ilá hebic le nohochilóob Ahauilōob ti le lùum cuxtalóob ti hahil táan ù yalcabóob yayancililóob, zakolōob, tzicóob, iix nibolalóob, iix ti báax? Cú talelóob ú ɔûuɔ ù yoc ti humpel ú palitzil Dios câ t cimi ti ú pectzilil Santo; mayli cá mucuc táan cú mentic mactzilób; tulacal cú nactantàal, tulacal cú hatzal, tulacal olma tu chaic bé: cú yemelóob, zutpachaháanóob ti ú nucté uincóob, zutpachahâanóob ti soldadóob, nicicbal ɔáa-

nil ti ú nokóob ú hach cohil baltacóob, tulacal cáanaluolal, tulacal nohochil. ¿Iix bàax cú menticóob? Cú xoltalóob ti le lúum tu tan humpel uinic cimen. ¿Iix báax bin ú cáahóob ú menté? Xixpacté: Le yalilóob yich táan ú yalcabóob ti ú yokol ú yabil ú nibolal, iix cú ɔuɔicóob y chincunah le xmá xanabil uocóob ti le ú palitzil Dios: ti le ú palitzil Dios, cá unchaci tulacal ú cuxtal ah cosinero hi cáach ti humpel otzil convento; ¡A, Yumilé, iix hebic ú hahil cá à ah yacunahóob layóob hach tzicáanóob! *Nimis honorati sunt amici tui Deus.* He á káati, bé yokolcabil, ua á kàat câ c tzicech, cóoten á caxté ti leti ú yacunah Dios, iix ma leyti ù yacunah ti le yokolcab: cá tu cuchil à náacal ti humpel cáanal trono, ú mentech á lukzáal, hebic ti Aman ti humpel cuchil tzeculil hach tipáanil cáanal. He yacunt á Dios, ah yokolcab uinic; yacunté ti tulacal á puczikal, iix bin hah tzicech.

In zut in thanech, bé ah yokolcabil: Cóoten iix áalten: ¿Bàax le cú ɔiboltic á puczikal? Ayikalil, ohelil, ah nucil, iix utzil: He cuchen, oczabá y le yuchucil zinil, y le ohelil, hach talam y leti Yumil ti tulacalé: áalten, balà cá tuclic ta than cà inaiix ti leyti leylióob ayikalilóob má unchac ú ɔáic tech Dios tipáan emá leti cizin, iix leti yokolcabé? Bé in mehen, ilá cá Dios tu ɔáh, iix mà tu cutal otzil: iix le uincóob utial ú ɔáic tech, bin anac ú lukzic ti leytióob, cá ú hach yail tiòob, uaix ti le ú chucáanil emá tu tohili; ilá cá le uincóob mináan tióob yuchucil zinil yokol le báalóob cú nahaltalé, Halili cabin Dios má tu yolticé, cú cici ɔabal ù nuculil le báalóob, iix cabin má tu yolticé, tulacal leti yokolcab ti leti alil má tu pattal ú mentic ú àaltal le ú ruedail ti desgracia ua le nnmmiail cú zuzutancilé; iix mix iná le cá cú yàalal cú manzicóob utzé, unchac ú hahcunticbaóob ti leyli letióob cabin le rueda cú zutkahal pachil ú ximbalmaé. ¿Hele ú mukyah ti tech, ua Dios ú káati ù tzecultech? ¿He má ua chocopolal cù patal Dios cabin á ɔiboltic le báax cá halili unchac á caxtic ti tel Dios? He yacunt á Dios ti tulacal á puczikal, iix bin yanac á úutztal.

Tech in mehené, má ta ɔiboltic uamá halili le utz he tulacal le utzá caxtic ti le Dios. A ɔiboltic chen halili le utz: xmá kechel, uaix xmà chinil ti lobil: he lukez á tabzahanil, emá ta caxtic uamá ti tel Dios. Ti tel zizahbilóob mix bikin mix bin anaci humpel utz xmá yant taɔmanzaháan y yáab lobilòob. He yacunt á Dios ti tulacal á puczikal, iix tulacal á puczikal, bin yanac ù cutal bolàan.

Cú nùucic behele leti ah yokolcabil táan ú yoltic á macuntez y le yailóob ti le maxóob cú meyahticōob Dios cá nanacil leóob le macunzahanóob cú cuxtalōob otzilōob iix chincunahóob xmá yacunahóob xmá kocholōob ti mektanil, xmá tzicilóob mix baltacóob cá cù hum: ¿Iix leytió û yutzil utial ti máax má tú yolticé, mix cū ɔiboltícé? In meheneéx ¿cabin anac ti á uoczicéex uolil cá le utztalil ti leyti cuxtalá halili cú heɔcuntic ti le bàax huntul anac ti tulacal le báax cú ɔiboltícé? He màax má tu ɔiboltic mix humpel ti leytióob otzilóob cà tzayanōob ti le uincóob ua iix ti le yokolcab yan titel ú kab ù hach nohochil uztal. lay hahil cà leti ah tibilbeil uinicó mà ayikali ¿hebac ua leti má ū káati? Ua utzmá tù kamic leti takin y humpel kab, tu zebblacil cú thoxic y ù láak? Bic unchac ú kanáantal ti leti takin? A, Padre le ú palilóob Dios cú máanzicóob yabtacóob nummiaóob. Iix ua letióob cú káaticóob ti Dios? ¿Ua letióob cú cimactal yóolóob y ū tuntal letióob nahalilóob utial ú hach nohochil gloria, má layóob talam utzóob tioklal ú yantal le bâax cū ɔiboltícóob, iix ua cú kanáantal tióobé? Uaiix má táan ú binelóob ti tel tzicbalóob, Padre, mix ti le bulóob mix ti le chàanóob. ¿Iix má ti letióob anhiac tióob ti teló humpel nummiail talam má utztalil ù yilicuba tocáantacóob ti le báax cú pecticōobé? He yacunt á Dios ah yokolcabil uinic, iix yacunté ti tulacal á puczikal, iix mix báal bin ù okomint á uol.

Tulacal leyti u nuculil cá cú mentic le ú haholtabal ti le yokolcabilōob, tioklal má yohlóob, cú nuculintic ti cá leyti ú yacunah Dios cabin cú tiilintic ti tulacal puczikal, cù tazic yicnal bahun zalil, chahucil

hatzuol iix cimaccuolal, cà le ah yanilóob ti keban mix bikin tu kaholtahóob, mix bikin pathióob ú menticóob ti leyti ú cōomil kahol; iix cħahucil ichilil, zalil le cú mentic ú almahtħanil Dios hach canil iix záal. Humpel pixan chupti Dios cú man hach chup iix tohcináan yóol, cà mix báal, mix báal ti leyti le yokolcab unchac ù ɔáicti utz; iix ua yanti ua báax tukolal ti leyti cuxtal; tioklalcá leti puczikal chupti ti Dios, cú cimil tioklal Dios; iix bahun cú xantal ti téel ú yilicuba y le maxulunté, bahun chucáanil cù natħal ù puczikal: hebac leyli citac cú kaholtic cà bay cú nahmatic ú chucàanil iix cū cimactal yóol ū chucáanil, iix leti leyli tohuolal cù yutzcintic, tioklalcà titeló cú yutzcintic yóol ti máax cú ɔiboltic ú yutzcinté.

In ah úuyahéex, leyti nuculá ú hach talam kanāanil, iix humpel ti capel, uaix ten yanen tabzaháan, uaiix téex: Cá c xelchitéex tu nahil: Cōonéex ti le nanacil; cá mix máac unchac à macunzicé. Téex á uáalicéex, cá halili le utzóob ti le yokolcab, ayikalilóob mektáanilóob yanti le cħahucilōob cá cú yutzcintic ti pixan, iix cū nacheuntic leti uincé, iix unchac ù ɔáic cimaccuolil, iix yutzcintic yóol: ten in uáalic cá má, iix cá leytiá halili cú caxtal táan ú yacuntabal Dios ti tulacal puczikal. Cá c ɔàéex humpel zut ti tulacal yokolcab utial c ilic máax ti yan ù nucul, iix cá c heɔcuntéex le báax bin ú yáalóob le pacatóob.

Cōonéex ti le zutpach nucteilè; Occóonéex ti le yotochóob ti Nohochóob, uaiix ti le ayikalóob, uaiix ti le ah halkabanōob: ti humpulili tħan ti leóob cá cú kabainticóob tu láil yokolcabilóob: Occónéex ti ú yotochóob iix ti ú puczikalóob utial c xixtic báax cú maneli. Báax lay le á uilcéex? Humpel cah chup ti cocziɔilōob, chup ti ah má utzul uolóob, chup ti ah katancilóob, ti zahuinuolal, ti akab, ti ɔibolah báalóob ti c láakéex: ichil cankal ti mà utz yolōob pel helaci á caxticéex huntul utz yóolé: tioklalcà ua behelè cù nahaltic báax cù ɔiboltícé, zamal cú ɔiboltic báax má unchac ú nahaltic! ¿Bin anac hatzuol titelá iix cimaccuolal tu belil iix tu chucánil?

Cōotenéex ti ú láak tzúuc: ¿Iix báax le á uilcéex?

Hummul yabalil ti máac táan ú chocouolal ɔibolah hunhuntul ti ú bokol yolah ti ú kazil yacunah, layac hebic hié; cú nactantáal leti utzul peɔtzil, leti tzic, ti le doncella, ti le ɔocáan ú bel, ti le ù tohil náat, ti le justicia, ti le ú almahtħan Dios, ti leti habaltħan tulacal cú nactantáal halili tioklal ú tzentabal le kazil ɔibolah. ¿Iix uamá tu kamal. ¿Bic chichnacilóob? Ua cú nahintalé, ¿Bic ú zahtic ú zahcilóob? ¿Bic kuxilóobé? ¿Bic nummiailóobé? ¿Bic nuculilóob kaztacóob cú tazicóobé? ¿Anaci titelá hatzuol iix cimacuolal tu chucánil? Téek uaiix yokolcabiléex, bizéex à ximbaléex, naɔcōon ti túux ta uoltahéexé, iix áaléex túux yan leyti cimacuolalá, cá bahun á ɔiholticéex á nahaltéex tioklal le kazilóob ɔibolahóob, tàan ú yacuntáal ti leti yokolcab. ¿Tùux yan?

Calicé cóoten in uetel ti túux cú meyhultáal leti ú yacunah Dios ti tulacal puczikal, cex ua túuxac, ua cá ti tel ú Conventoil Monjaōob, uaix ti tel humpel otzil Na ti catul doncellaōob, cá cú nahalticóob le uah y leyti ú meyhulóob ti ú kabōobé, iix cú meyahticóob Dios y chincunah iix otzilil; uaix cá humpel ah Padre túubzahāan ti tulacal le báax má Dios, iix táan ú meyah ti leti ú cilich meyhulil ti le kinil iix ti akab: Ilaéex ú tan yichóob: ¿Iix báax à uilcéex? Hatzuol, chehicheh, utzyanil. Aaltióob cá cú chacachtħantalóob: leti ah yokolcabil helé ú yomancil ú kikel le chocouolal; hebac letióob cù nucicōob chehicheh: hach yáab hah cú yáalicóob; inaix cú mentic ten yáab utz, tioklalcá má yohlóob tulacalòob in kebanōob. Aaléex tióob cabin yanac ú cimilōob: cù likzicōob le kabóob ti càan, iix chupóob ti humpel hahal alabolal cú yáalicōob. Zut zah yacunahóob ti Yumil cá tioklal ú cilich yatzil in patic in bin in nahalt ti le cici utztal yantalé, iix in patic leti yokolcab iix bahun yanti laé;

In patic ti utzul uolah. Ua cù yáalalti le ɔeɔec bàax yantié, cú tohcintic yolóob táan yàalicóob: Utzcinabac á uol Dios cá á mentic ten Bayá, hé t cimech xmà nok ti humpel Cruz. Cú talelóob tióob t yokolóob humpelóob mukáan yailōob; má á tuclicéex cá cú káaticōob ti Dios cá ù chenéez tióob, má; mayli

utz leytióob cú tialticóob ù hach nohochil ayikalil: cú tohcintic yolóob táan ú yilicóob Jesu-Cristo tàan ú manzic nummia tioklal tóonéex, iix cú ɔáicóob yabalóob zut zah yacunahòob ti Dios tioklal ú menticóob û nahinticōob ti manzah nummia tioklal leti. Leytiá, in mehenéex, báax ilicéex ti amal citac cex ua tùux cá yan ū yacunah Dios ti tulacal puczikal. Leytià le báax unchac ú pactabal. ¿Hebac báaxi ual cá tōonéex má unchacéex pactici, iix halili unchaci ú patal ù yabal ua cá c oheltéex meyhulé?

Le cimaccuolilóob ichililōob cá cû yubic leti pixan y leti talamil mek ti ú Dios. ¿Máax unchac ú cici tzolic? Hé cóotenéex uayé, yokolcabiléex, cōotenéex, cá ti leyti pixanóobá, bay hebic Dios tu mentah ti ù patic ti Moyses tioklal le ú yam ti humpel tunich. cabin téex á yacunticéex cex macalmáac etzihzabil cá tu yoclahtéex leti puczikal, iix á uohléex cà leti xan cú yacenticéex. ¿Bic utzé, bic tohcinah uolé, mà helé ú yantal téex ti letióob comtacóob zutucóob ti emá tâan ú zahticéex mix báal, he tùun báax utzil má hele ú yantal ti leti puczikal ú nahalmá humpulili maxul le cilich cichcelmil, ti le yacumbil ti humpel Dios, le utztalé, iix le tohcinahuol ti le talamil mek ti le Espíritu-Santo, cá leti cù cuxcinahuol hach malóob.

Le nuculóob layóob ù tiblilóob ti tulacal babalóob cá cú mentalé, iix le ù heláanil cá cú bin ti humpel ú cħecħil zihzabil ti ù maxul yacunah ti Dios leyli leytió payben ú bin ti le yutzil cá cú mentic ti leyti ū puczikal uinic huntul iix ú láak yacunah.

Hé ua hach cħahuc iix záal leti ú almahtħanil yacunah yokolcab, cabin leti máac cú yocoltéex ti leti puczikal. ¡Bic zalil, bic cħahucil, bic canil lay leti almahtħanil iix ú kochol yacunah Dios, tanix ú láintic ú pel nucul cá unchac ú chupic tulacal iix chucbezic tu chupil! He tohpultéex; uaix yokolcabiléex, tohpultéex cá leti almahtħan cá yantéex tioklal má unchac y iix má hah, can, cħahuc, záal, cá Jesu-Cristo má tu tabzahóon cabin tiolah, emá halili leti yaxpaybeil almahtħan ti ú almahtħanilé, uamá xan tulacal leytié cħahuc cáach iix zàal.

Hebac leyli yantóon tumbulben nucul ti le yokolcabilóob cá cú ɔáicóob tioklal matzicóob le ù almahtħanilóob Yumil. ¿He báax? ¡Bin yanacéex yacuntic y tulacal c puczikaléex! ¿Iix y báax bin yanac yacuntic h c Yuméex, ti ah yacunahóob, ti le ah meyah utzéex, iix letióob cá utztacóob ti c tōon? Ua Dios, cù bizic tulacal leti puczikal, tulacal leti pixan, tulacal leti nàat, ti humpulili tħan, tulacalóob le mukóob, Dios ù káati ú ment tōon h má ûuyahóob; ú káat ú ment tóon uincōob cimenōob utial leti yokolcab, xmà lóobil, xmá yacunah, xmá yacumbil, xmá tzayanil, xmá zut zah utz, mix ziluolal, iix leytiá calic cá tzayanóon ti tulacalóob c paymaéex h kamic ú picil utzóob: Mà unchac mentic cà anac ɔáic tiōob c puczikaléexi, Ua cú tiilintic tulacal tioklal le pax maxulunté ti le yacunah cá c paymaéex tié, iix ú kàati halili utial leyli tulacal c pixanéex, c mukéex, c náat, iix c puczikal; le uincóob bin culacóon ti leti yokolcab hebic kabcheóob, hunhuntul ɔáan ti leti cuchil, táan ú likzicɔob ti Cáañ le pol iix le kabóob, xmá ú ɔáic tioklal ti le ú chucáanilōob kabcheóob cá yantacōob tu xaxé. Má táan c ilicba y mukanil utial bahun, cù ɔocol ú tħan ah yokolcabilóob. ¿Má leytiá ú nucul á tħanéex? Hé ɔá núucéex, iix bin â uilaéex ua in mentic á uilaéex á xmà nuculil.

Téex mà ta xocicéex leti almahtħanil, le báax leti Yumil cú tzayic tu zeblacil ti le nohoch almahtħan ti le ú yacunah Dios. Iix á yacuntic à láak hebic á yacunticabaé? He unchac ú yantal hach nohochil yacunah ti mul cahtal? ¿Unchac ù yantal almahtħan cá ú ment le uincóob ú hach yutztalóob hunhuntulóob ti ú láakóob, hach cuxtalóob; hach utztalilōob, hach yacunahtambaōob, hach tzayanóob emá leti almahtħan cá cú almahtħantic yacunah, má hebic ti á zucùunóob, ua hebic ti lay layliòobé? Hé Dios cabin cú káatic tóon tulacal c puczikaléex, pixan, iix mukilóob utial ú cilich yacunah, má tu núuctic leti hach cilich kochol hebic téex á núucticéex.

Leti ah pilich Nobio, câ y tulacal ù puczikal cù yacuntic le x cħuplal cá bin ú càah ù yataninté, ti

màax cú ɔiboltic, cú yacuntic ú uayazba, ú yonelóob, ú palitzilōob iix tulacal ƀaax cú tiilintic ti ú meyahticuƀa tioklal cex bic má palilac; iix humpel nicté ɔocâan ú cimil cú meyah ti hebic ti humpel nucul cóoh cá cù ɔáic tu tzem utial le kinilóob ti nohoch tiliɔcunóoƀ iix ti cóohil nokóob cú ɔabalóobe; he tulacal leytiá ti leti cùchil ú nohochcuntic leti yacuuah ti ú yamá atané, halili cú meyah utial á cħiczicé, iix ú cħiczic yáab; tioklalcá ti leyti nucul tu chun cú molcabticuba ti leyli cà cù tialinticō, tanix ú pelintic nuculil tioklalcá cú yacuntaƀalé.

Bay paymaéex laytaléex y le ah zihzabilóoƀ; c paymaéex yacunticóob, iix yacunticéex yáab. Le almahtħanilóoƀ ti le yaccnah cristiano leóob yáab tipáanil, xitħanil, emá le cū tiilinticóob molcabil cahtal iix ti tulacal yokolcab. Leti yacunah cù almahtħantic tóon cá c yacunté inaix ti leōoƀ cū mentic c tóon zalcunah, iix xan ti letiōob ti máaxóob leti yokolcab cú almahtħantic tóon cá c pectéex. Leti ú yacunah Jesu-Cristo cú ɔalpachticóon ti humpel yacunah hah, iix má ti nuculil ti ɔocƀezah tħani; ti humpel yacunah heɔáan, iix má halili calic ù yantal le kanàanil: ti humpel nibolal yacunah iix má pakziz. Iix tioklal ƀáax? Tioklalcá tulacalóob le uincōob cá c payma yacunticéex, layóob ú uayazbaóob Dios, ti máax paxmaèex tulacal c yacunahéex. Má mambal cá leti uayazbá yanac ti humpel ù cħecħil nok, pim, iix kazhàanil: le ú uayazƀail Dios, ti le xmá zihǎan cichcelmil, iix uayazba mentaháan tioklal le cilich kab: *Faciamus hominem ad imaginem et similitudinem nostram.* Le uincóob, ti máaxóoƀ c paymaéex yacuntic layóoƀ ú mehenóob Dios, mehenóob yabal ù tenelóob lōoƀóob iix coilōob, mehenóob unchaci kazóob iix hach heláantacóob kazpaháanilōob ti uincil; hebac ú mehenóob Dios, ti máax c tóon c paymaéex ti tulacalè, iix ti máax tulacal c páaticéex; mehenóob ti Dios, cá tu heɔáanil cú almahtħantic c tóon c bóotéex ti le ú kaƀóob ti ú mehenóob le yacunah cá c paymaéex ti letié; ti humpulili tħan, ù mehenóob Yumil, cabin yanac ú ƀóotic tóon le ƀáax c menticéex ti c láakex, hebic ua c mentahéex

leti leylié: *Quod uni ex his meis minimis fecistis, mihi fecistis.*

He leti ú cici yacuntabal Dios ti tulacal puczikal ú hach nohochil nucul ti le mulcahé, le ú hach nohochil ti etcahtal ti mehentzilòob, le ú hach nohochil heɔáanil ti yacunah etail, le ú hach nohochil kuben ti le utzalil ti cah, le ū hach nohochil chicanil ti yacunah ti etcahtalóob, iix ti tulacalóob le almahtħanilóob hach kanáantacóob utial leti caxan uincóobe. He minían tōonéex mix humpel macunzah, in ah ùuyahéex: c payma c yacuntic Dios y tulacal c puczikaléex, y tulacal c pixanéex, y tulacalóob c mekéex, iix y tulacal náatéex.

Yumile, cá ta kochbezahóon leti zalil almahtħan, alten humpelili tħan ti le ichil ūuyah ti puczikaléex, iix bin anac cutaléex ualkahanóon. U meyhulile á tial in Dios: Ten má in mentic mix báal táan in tħan tioklalé. Yumile, ɔatóon leyti cá á tuchiltóon, iix almahtħan bàax ta uoltahé. U nibolalil Ná Dios, káat ti utial ú gloria iix utz ti c pixanéex. Iix téex, in zucùnéex, okoltabanenéex ti Yumil cá cú tħanicéex ti leti puczikal, iix ua táan á xulicéex macunzah, páatéex tu heɔáanil á ūuyaléex ti le okoltbaóob, *Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA DECIMATERCIA DESPUES DE PENTECOSTES.

Sobre el agradecimiento al perdon de los pecados.

Nonne decem mundati sunt? Et novem ubi sunt? Luc. c. 17.

¿Balâ má hióob lahuntul le maxōob tu ɔacahe? Iix le bolōon túux yanóob?

Leyti káatchi tu mentah Jesu-Cristo tu pach unchic ú ɔácic mactzilil ti lahuntúul ah hauayóob, táan

yáalic cá halili huntul ti leytióob cú zut cáachi ti ú yocóob ú ɔàti le hach payben zut zah ɔábilahóob: iix ti leyli cú tal ten in men ti téex behelé ti tel humpel nuçul, hach bay. ¿Balá má hióob hach yabōob le pixanōob ti letióob má nachóob, ɔàbilahóob tu zilkabtah noh Yumcab, ti le yuchucil ù Sacramentoil ti yayatulul keban? ¿Iix ū chucáanilóob ti leytióobá túux yáanóob? ¿Túux yanóob, emá tu talelōob ú caxtōob Dios ti le nibolalilóob meyhulóob, iix ú zutcóob ú hel ɔabilahóob ti, hebic téex, leyti má yacumbil ɔâbilah ti unchic ù záat zic à zipiléex, iix unchic ú zuticéex ti ú gloria iix ù yacunah?

Tulacal má yacunahé kaz, iix leti xmà yacunah ú hach kazil, cá ten má in caxtic nuculilóob utial in tzolic ū talamil má unchac ú mukyahtali, tulacalóob le ū ɔabilahōob Dios cú káaticōob ù tiil Justicia cá c zutéex ù hel ti, hebac leti utz ti unchic ú záat zic tóon h kebanéex y yàab kochol tipáan emá ti le ú chucàanilōob cú ɔalpachticōon ti zuticéex ú hel ti le utzóobé. Nucul hach talam kanáanil, iix cá behele bin ú cáah ù nuculint in cambezah.

Iix tech, uaix hach cilich Zuhuy Maria, cá iix á cuxtal hi xmá helel humpel maxul ti nucul ɔabilahóob tioklal leti pelelil ɔábilah ti unchic á tōocol ti tulacal keban inaiix ti le zihnalé: Tech cà á uohel bahun leti Yumil ú pochicuba ti bay tubzahá, nahaltóon ti Yumil le nucte Espirituil ti zut zah yacunah cá bahun cú ùutztal ti, iix bahun utz cú mentic c tóon. *Téez Dios Maria &c.*

Nonne decem mundati sunt? &c.

Záat zabal zalcunahóob ti c láak cá cú pochicóon, ú hach nohochil utz cá unchac á menticéex ti, iix le báax cú ɔalpachtic cà anac ù zutic ù helé. Occez á kab ta tzem, káat ti leyti á puczikal, iix bin á uilaéex le yab muk ti á espíritu, ua Pixan, cá kabet téex á menticéex utial ú meyhultal leyti hach nohochil meyhulá; iix he túun halili humpel ú nuculil than cà téex má unchac á ɔoczicéexi, bin à uilabaéex ɔal-

pachanéex ti á zuticéex yacunah ti Dios, cà bahunóob ú tenelóob ú mentahmá téexé.

In uilic, cá mináan báax bahun payben ú yacuntabal hebic leytià, tioklal mináan mix huntul cá hach tipàanac ú tohóol, Ua á ɔàicéex limosna ti otzilé, iix nohoch limosna, cú capelcuntáal ua á mentic utz ti, iix ua hach nohoch; hebac ƚalili á ziic ti á balabaéex. hebac ua á záat zicéex leti pocħil, á menticéex yáaƀ utz tipáanil, tioklalcá ti ua báax nucul á ɔáicéex ti á peetziléex. Ua á menticéex utz ti á láak ti le ú kananil cú ɔáic ti le uahma tiló, táanix tech á zucúun: hebac caƀin á zàat zicéex humpel zalcunah, mix humpel ƀàal cú nahmatic le ah meyah lóoƀ ti cà á mentic leyti utz tió.

Ziluoltáal leti ah yacunah ti le ú nummiaóoƀ, humpel nohoch utz: hebac ah yacunah: he ú zaat zàal pocħilóob, cú mentáal utz ti á kahual le ù meyahtáal ti c láak ti le báax cú nanauolticé, humpel nohoch utz; hebac ti laó á heic le hona ti cá leyti xan cú meyah tech cabin kananac tech: he ú zàat záabal pocħilóob, ú hebel hona ti tumbulben zalcunahóoƀ iix macunzahóob, tioklalcá cú kaholticóob le canil y cá cú mukoltabalé.

U láak cex ua ƀáal utz cá anac menticéex ti á uet hochbilahéex ƀin anac ú cici ƚħantabal tioklal le uincóob, iix leti yokolcab ƀin ú tilizcuntóob y utzilóob tzicƀalóob; he ú záat zaƀal zalcunahóob, báal cá leyli yokolcab cú uetħic, iix ua á menticéex bin anac ú lubulóob ta uokoléex ù láakóob macunzahóob ti le yokolcab ú chucanil ti le yaxpaybeilóobe. Tulacalóob le utzóob càbin anac á menticéex tiá láakéex hach canilóob, tioklalcà leti puczikal cici patané tu hunali cú chinil ti ú mentic utz: hebac leti ú záat zabal zalcunahóob lay ú mentáal ti c puczikaléex hecunahóob, ú mental ti le c puczikaléex le hach nohochil zeblacil cá unchac ú tucláale: ú ɔalpachtáal iix ù natħal, cabin leti cimbezahàan, cħahuc, cú yokol, iix cú uecic kikc táan ú yauat tioklal le yailóob cá cú mentic leti pocħilé, cá hebic le lanza chicáan yanil ti le ú hach cuxanil ti ú puczikal. Ti leyti nucul yanil pocħáan leti pixan, caƀin cú mentáal ti le chocouo-

lal zeɓlacil, iix táan ú macal ú chi ti le ú tamukacmóob iix táan ù ɔalpacħtâal ti cá zàat zanac, ú yacunt, iix ú mek ti máax ú pocħmá. Ilaéex ua yan utz cá cú toholtic ɓahun hebic leti ù záat zabal zalcunahōob. Ilaéex ua yan ua màax cá hach cú nahalmátic leti zut zah utzé.

Leyti utz cú cħihil tu tiblil ti le tzic ti le pocħáané, uaiix leti ah cħech uinic cú zàat zahé, cú mentic yáaɓ; tiokłalcá xan yanti munil puczikal, uinic xan, cú ahauinticuɓaóob xan ti le pecuolalóob lumilóobé; hebac tipàan cú mentic leti yumtzil pocħáan, ua cù záat zahé; iix yáaɓ tipáanil xmà cetlil cû mentic leti Ahau, ua anhi ú záat zah; tiokłalcá ɓahun nohochil leti tzicɓenil pocħàané, hach nohoch leti zipil ti máax cū pocħicé, hach nohoch le pecáanil ti le puczikal utial leti úuyah loɓil, iix he hach cuxantacóoɓ le uolahōob utial ɔiɓolah zut zah kuxilé, cá cù kanáantal ú uetħel. ¿Hé bici ú zàat zah leti yuchucil ɔinil le zalcunahóob cá cú mentáal tié? ¡Ah! mix huntul unchac ú nanauoltic ɓic nuculil ti le ɓáax yáab cá Dios yail cù yubic le zalcunahōob cá c menticéex tié, iix mix huntul cú yacuntic hebic payben cà leti Yumil kuchuc ú záat zicóobé.

In ah úuyahéex, ocɔenèex uol; Dios loéex chup yanil ti pectzil tzicil, iix yohel ú yúub cabin cù pocħol. Má á tuclicéex tiokłal ú yabil ú mukolal cá má táan ù yubic. Cú patic bay cá má tu yilicé, uaix hebic uamá tu yuɓicé; heɓac cú yúubic hebic uamá ɓay má tu cuentaticé, cù yùubicóob hebic cú nahmatic ú pectzilé. Dios cú yilic ù pectzil pocħáan tu zazilil, iix ù cilich almahtħan pokchetaháan ol tiokłal le yocóoɓ ti tulacalóob, Cú yilic cà mináan mix huntul inaix ù hach cħecħil iix xmá patlilé, emá ù yołt ú pocħ Dios, iix ú ment hach ɔeɔec ú cuentail. Mix ɓáal cú tħilic cá yanac uaix mâac ah keban le ɓáax cú ɔiɓolticé, leyti nucul yan c ú nahaltic. ¿Má hah leytiá, in ah úuyahéex? ¿Má téex ú testigoili? Leti ah yuchucil ɔinil cá leyti cú yilicá, iix ti tulacalóob le mazuɓtalilóob ti leti yan tu tahlahil yich, má helé ú yubicóobé? ¿U leyli pectzil má hele ú men-

tic cá ú hokezuba tioklalé. ¿Bé Espíritu ti hah maxulunté! ɔá c tóon zazilil.

Leyti Ahau culucbal ti ú trono yohel kuxil: leti Yumtzil yacunahá ti ú Palacio yohel kuxil: leti nucté cá cuxáan tzicáan, yohel kuxil: leyti ah yan ú oficio cá cuxáan y utzul pectzil, yohel ú cħa zubtzilil, iix tac leti le ù hach cħecħil uinic ti cah, yohel ú yūub yauolal, cabin cú mentáal ti zalcunahi iix cú macunzáal. ¿Iix halili Dios mà bin anacti pectzil, mix úuyahóob utial ù yoltic ù kuxil? ¿Dios ti máax cú talel tulacal pectzil?? Dios cá chup ti tulacal xokolal cū yáalic tioklal leti Ahbobáat Malachias, cá ɔabcti ú nuculil ti ú pectzil? *Si Dominus ego sum, ubi est honor meus?* In zut in káat tech, bé cilich Espiritu, cá á zazilcun tóon, h c ximbaléex, hach h má patalōon.

Leyti Dios cá tu záat zahéex, in ah ùuyahéex, má humpel Dios makoli, má humpel Dios má cuxuoli, má humpel h mâ pacati, mix ah ma úuyahi, mix zatal yóolí, tioklalcá emá helé ú Diostalé: humpel Dios hach toh, tulacal káak, tulacal tzicbenil, pectzil tulacal Justicia: Humpel Dios cá tulacal cú pizic le balanza hach talam ti ù tohil ù náat maxulunté: humpel Dios cá tioklal zipilōob cá tóon c tuclicéex tioklal hach zalilōob uaiix comtacóob, tu yezahuba hach lepolalháan, cá halili ú tzololé cù paticóon chupóon ti zahcil: ¡Ah! ua téex anaci á uilcéex leti kinil ti le nohoch cilbá lúumé, chup ti kuxil, y le ú espadail ti ú lepolal lelemci ti le kab, téex helaci á zahticéex Dios pocħāanè.

Túun bin táan ú cimbezic iix xotic tioklal ah yacunahóob, ah kahualōob, ah zipilóob iix ah má zipilóob: tulacal tàan ù bin ú toic ti le ú talamil ú kuxil: titelá, cù hutic titeló cú cimbezic, tiló cú cimzah ti hun hatzul cù ɔáic káak iix cú molcabtic tanilóob le hach kazil naóob iix tu cetil le cilich kulnaōob; ti ú láak tàan ù hinki okolóob le ah kebanóob natħal ú puczikalōob y le haual tulacal balóob; titeló cû acamōob tioklal yantacōob ú làakōob ti ichil mucanóob ti le pakóob hutultacóob; iix Dios ti tulacal cù mentícuba ah cóoc, má tu mentic ù cuentail ti le acamóob,

tulacal tāan ú bin ú hauzic tii cimilóob ti le Iglesiaóob ù picilóob ti pixanóob, cá tu ɔoczahóob ti ú menticōob hatzuolóob y Dios, iix unchaci yanaci tiōob inaiix ti leti ú tzem JesuCristo cuxàan iix ù Sacramentoil: titelá cú cimilōob le Sacerdoteóob, cá y le cilich Tich tú kabóob, táan ú kāaticóob cáach ti le maxulunté cā ú zatez le uincóob. Mix bàal ɔocáan: le ú kab yuchucil zinil táan ú lacic le ocomtunóob ti ú heɔanilōob, cú ɔáic y le kulnaóob ti lúum, iix cú bin táan ù manel.

Táan á bin túun yalcab ú lepolal Yumil, iix lahu oxkal catac catul zuhuy chuplalóob cú cimilòob ti humpelili ù yotoch Monjaóob: titeló yantacóob ú láakōob xolocbalóob, y le kabóob likáantacóob ti Cáan táan ú káaticōob yatzil ti Dios, iix táan ú lubulōob tiokolóob le pakōob, cú cimzalōob iix cū muculóob.

Ti yalan ti le haualóob yanóob táan ú acamóob yabal máacóob: iix leyti zut zah kuxil káak ti leti leyliōob haualóob bin ú cáah ù tocóob inaix cuxanilōob: ti le ù làak hatzul cù chicpahalóob macōob cimenóob ti leti kanab, cá ichil ti le haualóob cú bin ú ɔá humpel cimil mix bikin cú páaticóob cáach, ti cimil cupulyikóob iix le lúum ɔocáàn: má in uāalic ú chucâan iix in muculic le báax ten in uilah y in uichóob, tioklalcá táan ú yantalten otzilil ti téex, iix tàan in than behelé ti le ú záat zah Dios mà in káat in cimbez ú chucáanil á puczikaléex y ú lepolal. Halili in uáalic téex, iix unchac á uoczicenéex uolil, unchac á ɔáicéex uóol ti in than, cá Dios má lah câach hach pochàan ti le báax cá helelá. Mà tu hahil he má titelō, Dios ú zàat zahmaéex: Ilaéex bahun zut zah utz á paymaéex ti.

Utial cà á mentéex le paybentzil yacunah ti leyti záat zah, bin á etcetcuntéex y le tzecul cá Dios ú ɔamaé, iix cú ɔáic leyli ti á zucùnéex, tioklal leyliόob kebanóob cā téex ta tohpultahéex iix unchaci ú hach comilóob; tioklalcá leyti Justicia y hunhuntul, cú cáanalcunzic ùtzil y ú láakóob. Xixtéex á pacatéex tioklal le cuchcabalil cahōob ti Europa, tūux cù yelel le chicáan katun, uaix muculmuc. ¿Iix báax le á uil-

céex? Le káaxóob bilbiciōob, le colóob zatáantacóob le cahóob tocoy yanilóob: ¿Báax á uilcéex? Humpel bakol zatalil, behelé ti le lùum, behelé yokol le haóob A uilcéex le uincōob hebic h chibalóob huntulóob é ti ú láakóob, ú chichpolmaóob hunhuntul tioklal ti ù mentic tulacal le lóob cá unchac ti ú zucúunóobé. ¿Iix bahunóob ú picilóob ti pixanóob ú binelōob ti metnal? ¿Bahunióob má Yumóob x má uotochóob patanóob xmá máâx ú pacticōob y yatzilé? Bahunóob Viudaóob zatantacóob? ¿Bahunóób doncellaōob cá unchac ú zatalōob? Le cha otzililé, heláan tibilbcil ti le yokolcab; oóoci má táan ù oáic pecuolal le uinicóob cimentacóob chilunchil ti le calleóob, mix le ucóob le kabóob xotáantacōob chilunchilé, mix le uincilóob xexethanóob, mix le kik cú yalcab hebic laé, mix le pencech okolōob, ayóob, mix le acamilóob, mix le hach munilòob ayóob tulacal, tulacal cú macunzabal, tulacal, má tu cuentatàal, iix ti tulacal cú hokol yolah le coile, le pec, le chocouolalé. ¿Iix tioklal bàax, báax tu tuchiltah Dios leyti tzecul ti leytiòob cahóobó? Tioklal ù tohil tzeculil ti le kebanóob. ¿Iix má unchac ú tzecticéex cáach ti leyli nucul? Lá; hebac tu záat zahéex: ¿Iix má tu nahmatic humpel ú hach talamil zut zah utz.

Hebac ilaéex tioklal le ú láak tan ych leyti mináan ù cetil utzá, he in káat cá á cici kaholtéex le yab cá á paymaéex ti Dios tioklal unchic á zut icéex. A kebanéex má t záat zabilacóob tioklal le yalilóob ich cá tá uecahéex, mix tioklal le numiailóob cà tá menthéex ti yaolalé: ¿Iix cabin téex ta nahaltahéex ti leyti nucul leti záat zah inaix ti humpel cóom zilé? Záat zabilac téex ti leti yuhucil ti le ú kikel cà Jesu-Caisto tu uecah titel Calvario, iix utial cá leyti nuculó tu tacah ti tel Sacramento ti yayatulul keban. Leti cilich kikel cá leti Yumil tu oah téex tioklal hi leti ú nahalil utial à zát zabaléex: Ilaéex le báax á páymaéex tié.

Titel cuchil ú tzecticéex, hebic ti tulacalòob le ú chucáanilóob cá cú tepic titel ú tohil ú kuxil, tu chapaythéex ti ú yocóob, iix ti ù cilich tzem héan y le

lanza tu patah ú lubul yokol le ú yailōob ti á pixanéex ú cilich iix cichcelmil kik; iix yokol á bonliléex hach talamóob tu uecah y û talamil ù yolah iix tu poahōob, iix tu záat zahóob á pixanéex tulacalóob cultahanóob ti zabac cá cù menticóob pectabilé, hebic ua yanac ù pichintalōob ti leti ú talamil kanáab tulacalóob á lobiléex! Yanil bay poántacóob tu kuchzahéex bayó iix táan ú ɔáic téex leti ɔuɔ ti hatzuol tu yáalahtéex cá culacéex cáach tu graciaé. Tu pachilé tu tichahtéex ú Mesa, iix tu ziluoltahéex, mà y bak ti balchéóobi uaix y ɔá ichóob ti lúum uamá y leyli ú kikel y báax cú thanal ú uahil ti Angelóob y tulacal ú pixan iix ú leyli cilichil, he tulacal leytiá tu ɔahtéex ti leti balanil iix hochbilanil ti humpel puyul cá bay uahe. Hebic titelá tu zàat zahtéex á kebanéex; iix behele in zut in káate. ¿Má tu nahmatic leyti utz yabóob iix nohochtacóob zut zah utzóobé?

Ten in uilic yabalòob ú tenelóob ti le ú cilich kulnail h c Yumil cici chuyucbalóob humpelóob nuculóob ti zut zah utziléex: In uilic le muletaòob, le pacatóob, kexōob ti sera iix ú làakóob nuculilóob ti Dios ti c úutziléex: he pel in uilic le hahóob nuculilóob ti kexōob yacunah ti záat zahuléex iix ti yabóob picilóob ah kebanóob zut zahanóob y Dios, hach ɔeɔecóob cú chicpahalóob ti le Iglesiaóob ú napcuntezōob le meyhulóob ti nibolal iix ú yetezóob cá ù ah yacunahóob ti leyti Yumil, ti bic ú lepuolal tu balubaóob.

¿Balá leti ú pixan ah kebanóob má cimen tioklal le zipile, cabin Dios tu ɔah ti ú caput cuxtalil gracia? ¿He báax tioklal nucul má helé ú yilic ti le kulnail Dios letióob kexóob? In káat in ualé, leyliōob ah kebanóob cá ti ú cici ɔáanil okoltba iix napzaháan meyhulilóob nibolalōob cà ù yetezóob cá ɔoc ū cimil leti uchben uinic y ú kazil ú nuculil cuxtalóobé? ¿Balá le ah kebanóob má mochtacōob cáach iix macunzahanóob ti ú ɔáic humpel ximbal le ù beil gloria ua Dios má yanac ù mentic y letióob leti mactzil ti ú ɔacòob titel nucul ti ximbal tohilōob ti Cáan? ¿He tioklal báax má hele c ilicéex leyti le kexóob ti pixanōob?

Uaix hebic tu mentah leti ah moch ococ ti zihnalil cá tu ɔácah San Pedro: ¿Báax ten mã anac ú talel táan ù zith cimacuolal ti le ú kulnail Yumil utial ù ɔàic ti le paybenilōob kexóob ti yacunah?

Balá mà tu bin càach leti ah keban tàan ú zaticubaé? ¿Má anhi yab kinilòob ti le tec chinil ti lubul, ua Dios mà le ú yanticé iix cá anac ú ɔàic ti ú káb hebic ti Pedro yokol le haóob ti kanáabé? Má yan cáach leti ah keban humpulilí h má pacat táan ú ximbal hach cimac yōol ti metnal cabin cú tuclic cáach yocol ti Cáan? ¿He báax tioklal mé hele c ilicéex ti Iglesia le kexóob ti le mactzilóob? ¿Mā tu mentah ú chucanil Jesu-Cristo ti tel ú ɔáic leti h má pacat y le ú kikel ti leyli ú puczikal cá cū ɔácic le ú láak ah má pacat y leti ū lukil ti ú túub? ¿He báax tioklal bic anac ú mental bahun ú cuentail ti le mactzilé, iix hach ɔecec ti leyti emá behelé tu mentah téexe!

Le Santóob cá kebanchahóob mayli emá téex ¡tūux ta tuculéex cá tu chahóob leyti ú nuculil ti le noch cilichtal ti cá kuchóob pachilé! Ti humpel confesar ua tohpul keban hi cici mentaháan, hebic le anhi à menticéexé; hebac letióob heɔlahóob tac ú kuchul ti le hunkul utzul ti gloria, cabin yabóob ti ù etailóob, bayóob hebic téex, tu cápacax hinthóob iix tu zatahubaóob; iix túux tal tiōob leti hach helanil utzá? Ti cà tu ualkezahubaōob ti ɔahóob kex ti Yumil utial ú tanlahtic le tumbenil yacunah cá leyli Yumil cù zipit kab tic tióobe.

Cú caxticōob cáach ti le ú xocol utzul Libróob cá bayóob hebic hunóob cá Dios cū tulchitic tóon tacti Cáan: cú caxticōob ti le okoltba, cá le ú cilich tzicbalil y leti Yumilé, túux leti pixan táan ú heic ú puczikal ti cū yezic ù puczikal, iix túux Dios táan ù than y leti pixan, cû yáalic ti le báax cú yoltic ti laé iix bàax cú ɔibolticé. Cú caxtalóob nahalil ti le cilich kam táan ú mukintabal y leyti cilich hanal ú pixan ɔoyanil: cú caxtalóob leyli confesonario; táan ú pocōob hach ɔeɔetac ú pixanóob utial ú yantal leyli poáantacóob ti le ú pacatōob Dios:

Ti humpel than ti tulacalóob ú nuculilóob cú

chicbezicóob ti Dios cá cù yacunticóob cáach ú yacunah tàan ú tacunticubaóob léyli ti tulacal le báal cá unchacóob ù pocħicé ti layli kinil cá le ú chucanilóob ɔocáantacōob pakte y leytióob, halili cù zutóob cáach táan ù caxticóob Dios cabin cú yilicubaóob tu caten bucbezahanóob ti hauay: in káat in uáale, cá halili cú zatóob ti confesar cabin tu tumbulbenil yanóob cáach hach cuchanóob ti le kebanóob? Iix leytia ù nuculil ti yantal zutzah utzōob ti Dios tiokial humpel utz hach nochoch? He cici tucléex leytia ìn zucunéex, iix má anac á ah mà yacunahuléex ti Dios.

Cóotenéex cá à napcuntabaéex ti le cilich Sacramentóob; cōotenéex á ment le oħoltba: cóotenéex ti úuyah xoc ti le nibolal libróob iix ti leyli á uotochéex napuntéex le okoltba le xoc le meyhulóob ti yatzile; iix bayō ten in hahcuntic téex cabin anac ú cħibil amalten ú chucáanil á yacunahéex y leyti Yumil; iix tu pach ti humpel hauay pectabile, cá cú menticèex talam á kaziléex ti ú cilich pacatóob bin anac á hach haɔutztalèex ti ú taklah ich cà chup y ú hach nohochil cimacuol bin ú ɔáéex ti ú cuchil ú mektanilóob naklil ti leyli ú Trono. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA DECIMACUARTA DESPUES DE PENTECOSTES.

Quærite primnn regnum Dei, et justitiam ejus, et hæc omnia adjicientur vobis. Math. cap. 6. *vers.* 33.

Caxtéex túun yaxpaybé leti ú Ahauil Dios, iix ù justicia; iix leytióob báalóob layac ú tzayalóob.

Ua báax kinil hi hach kanáanil tulacal le ú yuchucil ti humpel Dios, iix tulacal le ú cicitħanil ti le ohelil maxulunté utial cá oczabac uol le hah; xmá ù capeltal leyti cà behelé tzicéex. Tioklal bahun le cambezah cá leti Yumil cú cambezic tóon ú hach he-

lāanil ti le ùuyah ti le uincóob, cà le leyli okolal tzayáan y le ú tohil náat iix le nanacil cù yuchul yanti ú meyhul ti oczah uolil ti le molcabil le máacōob, Le okolal cú yáalic, cà Dios hebic Ahmenul, iix Ah zizahul ti tulacal leti yokolcab iix ti ú bach cichcelmil zizabil; bin yanac ú yantal ú ɔánuculil y letióob. Le nanacil cú yuchul yàalic, cá inaix ti céx ti á xmá yacunahéex utial y Dios, mix bikin ùuyabac yàalabal fulano uaix fulana, t cimi ti uih: xmà titeló le okolal, le tohil náat, le nanacil cú yuchulé, yáab hatzul ti le zizabilóob cú kamicóob leti le uah ti le ú kab cizin, tàan yáalicóob, cà ti má ú baytaló, tu hahilé helé ū cimilōob ti uihé: yan máax ti oklal ú nuculil ti le xmá nokil ti pixan, būuc utial leti le uincil, hebic ua Dios má yanac ú yantal ɔá nucul utial huntul iix ú láak bāalé. He ɔoc cá Jesu-Cristo cù ɔáictóon behelé leyti cambezah, thanacóon ti le cilich ɔá nucul, utial cá leti ū ministroil Evangelio cá ū cetuba y leti Ahmenhul ti leyli Evangelio. Hach yatzil Ná Dios, anten hebic kananilé, y le antahulilóob ti á graciaé. *Téez Dios Maria &c.*

Quærite ergo primum regnum Dei &c.

Ti hah, cà mináan báal hach nanacil cá tocibaéex tóon ah kebanóon y le otzil iix uibé. ¿Iix bin anac in mentic, ua yanen ti le ú ɔoc otzililé? Le ichamtzil má tu nahaltic, le palalōob cú yokolóob le doncella xulul yóol, leti meyhul mináan ú tohol, le ah tzaul cù katancil, mix máac cù ɔáic hampel limosna tioklal Dios, halili tioklal leti cizin in caxtic máax ū ɔaten t paxil, halili tioklal leti kabetil cú ɔábalten. Ten mà in káat cáach in poch Dios, mix in zatic in pixan. ¿Báax teni? ¡Bin yanac in cimil ti uih! ¡Bin in uilá ú cimil in uotzil in yamá ualóob, tu táanóob leyliōob in pacatóob. ¡Uá hiacen in hunali . . . . hebac in otzil uicháam iix in hach yamail ualóob cá in uilcóob lubul ti ɔoyanil . . , . ¡Ah in Dios! ú cici yohel cá mà tioklal in lobili, uamá tioklal halili kanáanil in ɔacuntic leyti yacunah kaza, iix in pochic

leyti ú nuculil cá cú yoltic ú tocicubaōob cà cú ùuyicéex
hach cacáat. Hebac ti lə tocicba cù tzecticòon behele
Jesu-Cristo, iix cú hokzic tu zazilil; ua c ilicbaéex
patanóon ti Dios, tioklalcá paybe tóon c paticéex ti
leti. ɔaéex ten á núucéex.

Jesu-Cristo cū yáalic: caxtéex túun paybe leti ú ahauil
á Dios, *Quærite primúm regnum Dei*, mentéex ú nuculil tioklal
le ù tibilbeil. *Et justitiam ejus*: iix táan á mentic leytiá,
ohelt cá tulacal bin ɔabactéex: *Et hæc omnia adjicientur vobis*:
Ua téex mà ta caxticéex Dios. ¿Hebic à káatéex cá Dios
ú caxtéex ti téex? Ua téex à heicéex le hona ti cizin
¿Hebic á kàatéex cá talac ù thibéex leti ú Mehen
Dios? ¿Bin á tzay leti kahual, utial cá huntul ti hun
xáax, ù láak ti ù láak táan ú bizcechóob tioklal le-
ti ù beil zatalè? Le ú ɔebchilah Jesu-Cristo utial ti le
máax cú meyahtic, cú caxan iix cú yacunah; utial ti
máax cù kuchul ti letié, iix má utial ti màax cú
ɔibticuba yanal ú mektanilóob ti cizin, utial ù katun-
tic Jesu-Cristo, hebic à menticéex. PPatéex téex á po-
chicèex, iix leti má bin ú pat ú yantéex.

Dios mináan ú xul ayikalil, iix unchac ú yáanticèex
Dios tulacal cù pactic, iix ú kaholtic á uotzililéex, iix
cú ɔáic yatzil ti téex, iix ú yohel le nuculilóob ti ú
yanticéex. Dios Santo iix ū talamil utz: yanti leti ú
hach utzil puczikal cá unchac ú tucultabal, iix hach
ah cha otzilil. He ua Dios unchac, ua yohel, ua yol-
tah ¿tioklal báax á capelcunticéex uincéex ti ɔeɔec
okolal?

Má ta ilcéex, cù yáalic Jesu-Cristo, le chichóob
ti le Cáan, hei xmá xocolil tzentabil cà cú bucbezi-
cóob le ikóob? ¿iix máax cú tzenulticōob? Má helé á
hahcuntic tenéex cá tac ti le ú yaxchunil ti le yo-
kolcab tac behelé anaci ú cimil ua báax tenil ti ui-
hé, Leytióob má tu pakicóob le lúum, cù yáalic leti
Yumil, má tu kuchóob, má tu meyahticuba ti mey-
hulóob ti kabóob; iix y tulacal leló cuxanóob, cú tzen-
ticóob ú mukóob, cú likil ú xikóob, iix cú yáabcunti
cubaóob. ¿Iix túux yan ú chilóob? ¿túux yan ú taki-
nóob? ¿Túux cù caxan cuxtalóob ti mac iix àonol?
¿Túux ū ah yacunahóob. A cáanalil Yuméex, c Yu-

méex iix má ti letióob máax cú tzenulticóob. Anací á uilcéex le yalóob ti le h chomóob, cà ti leti ú kú mix inà xikóob yantióob utial xiknancal, mix yocóob utial ú caxtóob ú tzenul; hebac cú chachiticóob Dios ti ú cocil ú thanóob iix cú tulchiticóob ti le ú kú û leyli tzenul, hebic cú yáalic tóon leti Ahbobáat: *Dat escam ipsorum, et pulis corvorum invocantibus eum:* báaxten má táan ú pochcóob, iix ti ú nucul cú cicithanticóob ù ah zizahul, Dios cú cananticóob iix má tu tubzicuba tióob. He canantéex paybé ti téex ti le ú nahaltabal ti le ù Ahauil Dios ti le tibilbeil, iix leti xan bin anac ú canan ti téex.

¿Máax cú tzentic, ti le ú xmá xocil yáab ti cayóob, cá cú cuxtalóob ti leti ù tamil ti le kanáab? ¿Báax kabcheilóob yan titeló cá ú tzentóob? ¿Báax colilóob? ¿Báax cosechail? Há, tunichóob, luk, arena, ú kazilóob tunichóob, tulacal le báax yan tióobé. Hebac cú cuxcinticubaóob, cú chihilóob, iix iná cú talelóob ti meyah ti le c mesaóob c ɔibolahéex iix ziluolticbaéex. Hebac ti báax cú cuxcinticubaóob? ¿Máax cú tzenulticóob, uamá le cilich nuculil ɔábilahé? ¿Báaxten má tu pochicóob ú Ahzizahul, iix cú cananticóob iix má tu tubzicuba ti letióob. Hé mentéex ú làak bahun iix Dios, bin cananac ti téex.

Mináan zizabil tioklal mehenil iix chechil cá layac, ti máax Dios ú tubezuba, ua leti maóob ti le ú chi kanàab, leti cay ti tel arena, le x lucuncan mucáan ti tel lúum, le h am táan ú meyah ti le zacal, leti koxolóob tàan ú ɔáic zutóob yokol leti ɔaɔ leti hub mochocbal ti tel ù zol, le zinic pokcháan y le uocóob: Hé káatéex bahunóob ti leytióob chechilóob zizabilóob cú cimilóob ti uih, patanóob ti ù ahzizahul iix bin ù yaltechóob cá mix huntul. Le Ahau kab tulacalóob le kinilóob cú ɔáic le mesa ti leylióob cuchilóob túux cahanóobé; Tiló cú bizic tióob le ciilóob iix tiblilóob ti ú nuculil iix lúumilé. Báaxteni? Tioklalcá má táan ù pochicóob, iix ti ú nucul cú ciciṫhanticóob laé. Bay hebic tu ɔàh tióob le cuxtal, y leti leyli utzil cú ɔaccuntic ti, iix má tu tubzicuba ti leytióobè. He mentéex téex hebic leytióob, iix Dios bin

anacti ɔánucul y téex, bay hebic yanti y leytióobé.

Hé ti tel ti le bucbezah, cū bineltic ú tħan Jesu-Cristo. ¿Máax cú bucbezic leti Lirio ti le káax? ¿Máax cù cichcelemcuntah leti cici lōolháan káaxé? ¿Máax tu cichcelemcuntah tulacal le ú tan yich ti le lúum? ¿Máax cú mentic cá lóolnac le káaxóob ti le yaxkin? ¿Máax cú cici heláancunzic le nicteóob? ¿Máax cú cichcelencunzic le kabcheóob? ¿Balá, cū yáalic leti Yumil, Salomon ti leti ú hach nohochil pectzil, iix gloria tu yoltah mix bikin ù bucbezicubâ leti lirio ti le káaxé, uaix hebic letióob lol nicteóob cá amal ximbal táan ù bin ù pocħeticóob le uacxōob y le yocóob, iix táan ū mucicóob ti le leyti luké? He ua le Ahzizahul cú bucbezic le nicteóob y bahun utzil cichcelmil, iix canalilé; nicteóob, bic báal cú toholticóob, hebic mâ bin anac ú canantic ti á bucbezicabaéex, táan ù yoheltic cá ti tulacal kanáantacéex? Leytiōob zizabilóobō má táan ú pocħicóob Dios iix cú cicitħanticōob ti ù nucul. Mentéex téex ù láak bahun, iix Dios bin ú ɔá á bucéex hebic tióobé.

Bàax ah lobil t anhi ti tel yokolcab hach tipaan ú cuentail ti humpel ù cħecħil xiu, ema ti ú leyli ú mehené? ¿He téex má ta uoczicéex uol cá ú mehenéex Dios? U mehenóob, cá leti tu zihzah hach chicáanóob ti ú leyliil, tioklal tu mentahéex utial cá layacéex ū uayazbainticéex. ¿Iix á Yuméex anaci ú hach cuentatic ti le xiuóob ti kâax, emá ti leyli ú Mehenóob? Ua tu mentic cuenta ti téex, iix cū patic à manzicéex nummia, tioklalcá mix le lolóob, mix le xiuōob ti le káax cú pochcóob, mayli utz cù cicitħanticóob ti ú nucul; iix téex má ta cananéex ti à cicitħanticéex, mayli utz à pocħicéex yabal u tenelōob.

Leyti ú nohochil helanil cá yan tu batzil leti uinic iix ti ú chucanilóob le zizabilòob; cá Dios ú Ahzizahul ti tulacalóob, hebac ti le uincóob ū Ahyum. Ti le cħicħóob, ti le paklóob, ti le balcheóob, halili Dios ú Ahzizahul; iix cexi bayó ti tulacal le ú zutpach ti le lúum mináan mix humpel le hach cħecħil, uaix x nokol, mináan humpel xiu mix ina le ú hach cħecħil ti cà Dios má ú canantioé. ¿Hebic Dios unchac

ú nayoltic ti le uincóob? ¿Ti le uincóob ti máax ú Yumil?

In uáalic ú chucáan. ¿Iix báax bin á ualtenéex ti le unchic ú menticuba Bak, iix le unchic ú lohic yokolcab leti ú Mehen Dios tioklal leti uincé? ¿Balà tu mentahuba bak Dios tioklal le xiuóob? ¿Tioklal le ƀalcheóob? Tu mentahuba ƀak mix ina tioklal le Angelóob? ¿Tu ɔáhi tioklal letióob mix ina humpel ú cħah ti ú hach cilich kikel? Hebac téex á uoczicéex uolilcá Jesu-Cristo tu ɔáh tulacal ú kikel tioklal c tóon. Ilaéex ua mehentzilóon, iix ua ù mehenóob ú hach toholmaóob. Aaltenéex behele, uincéex ti ɔeɔec okolal; Jesu-Cristo bin ú macuntez hunxéetħ uah ti humpel ù mehen, tioklal máax tu ɔàh tulacal ú kikel?

Junior fui, et etenim senui, cú yáalic David, *et non vidi justum derelictum, nec semen ejus, quærens panem:* Tancelemen, iix ɔóoc in nuxibtal, iix mix ƀikin in uilah mix huntul ah tibilƀeil uinic xulpatahaan, mix ú mehenóob táan ú káat yatzilticóoƀ leti uah. Ua bin á uáaltenéex cá Dios cú ɔáic uah ti yaƀóob cá loƀtacóob, uaix hióob, helaci ù yutztal in uolé Leyti unchac tioklal ú ħalkaƀil ù mentic utz ti le ah lobilóob; hebac má unchac ú tubzicuba ti ú ah yacunahóob. Ti máax cú caxtic tu hahilé, mix ƀikin bin á uiléex xulpatahaan, má; tioklalcá leti Yumil minaan tu puczikal ti leytió; mix ƀikin in uilahmá ƀáal bayá, in uáalic y David, mix ƀikin in páatic in uilaé. Ua cú mukyahtic cá le ah lobilóob ú ziluolaltubaóob, má utial ú yutzili: ua cú yoltic cà le ah utzóob okolnacóob má utial ca hokoc kaƀtióobi.

Ti humpel mehentzil ti máax ú yumóob cù yanticóob tu munil, yabal ú tenelóob cú menticóob cá ú tacuntubac ti hanal, cabin leti le ɔácyah cú hahcuntic ti cá ú hach kabetil utial ú nahaltic ú tohuolal; hebac mix ƀikin cú patal ú cimil. Iix Dios ua cú patic ù yokol le ah tibilƀeil y le uih, halili cú mentic cabin cú kaholtic cá bay cú bettal utial ú tohtal yol ti le yail cá cù cimilé; hebac mix ƀikin cú patic ù zatal; lá, cú patic yokol yabal ú tenelóob, hebac mix ƀikin ú zatáal.

Hebac cálic á uáalicéex, calic á okoléex, iix Dios

má tu yubicóon. Aaltenéex, uaix acamil pixanéex iix xmá oczahuoléex. ¿Ua téex leyli tanlahéexi le ù thanóob cabin t mani ta pachéex táan ú acamticéex cá ā helbez á cuxtaléex, iix cá zutnacéex ti le utzul beil ua anhi á úuyicéex leyli acamóob ti le Yumil, cà cū thanicéex, in ɔáic téex zipituolal utial cá acamnacéex ti leti cabin má tu yubcéex ti le uihé: hebac ua téex cexi bay kahzahàan á uikéex y leti ú tzeculil Dios á likzicabaéex á nacuntéex, iix á menticabaéex ah puɔuléex ti le Yumil cabin á kubabaéex ti ú kahual tioklal leti keban, hetunloé; ¿Bàax á páaticéex ti Dios? ¡Iix hebic yantéex chi utial á acaminticabaéex?

¡Báal hakobil! Tulacalóob letióob cá cú acamticubaóob ti Dios tioklalcá má tàan ú yúubicóob, iix cá tioklal leló cú kamicóob le uah cá cú tichic tióob leti cizin, ua cá ú cici xixtóob ù yet ohelóobé, helaci ú caxticóob emá halili má tu yubahóob Dios, uamá cá ú pochmaóob tu talamil; iix tu pach ti unchic ù káatic tiòob zâat zah yabalóob ú tenelóob, zutnahóob tu tumbulbenil ú poché. Táan ú baytalá: Utzi cá mà ú baytalé! Tàan ú baytal leytiā. ¿Ti báax nucul cú chucpahal le à acamticabaéex ti Dios, ti máax à pochmaéex, iix táan ù bin á pochicéex, ti emá tu meyhultic mactzilóob ti á ùutziléexé? Le cilich ɔànucul hnmpelil xmá helel mactzilil ti le yuchucil zinil, cá tioklal má tu mahal emá tu chapaytic hakolaléex, hebac tu lailé cú nahmatic; iix hebic Dios bin anac ú mentic mactzilóob ta úutziléex ti máax amal kinil cá cú mentic zalcunahóob?

PPatéex á pochicéex Yumil, iix bin á uilaéex hebic leti cù cananticéex: *Quiescite agere perverse.... et venite, et arguite me, dixit Dominus.* Hauzéex á kebanchahaléex, iix cōotenéex: cóotenéex iix acamnenéex hebic ta uoltahéex ti ten, tu yaláah leti Yumil: bay cú than cáachi Dios tioklal Isaias.

In tzayic ú chucáan: nùucéex ten, unchacéexi: ¿Cabin anhi ú yanticéex Dios cuxtal bahun habóob laé, cexi táan á pochicéex ú yabalōob tenelōob, hebic á uohléex cá á pochmaéexé? Hé téex tàan ú kah-

ualinticéex Jesu-Cristo, ua á xulmaéex ti má ta menticéex ú cuentailé, cexi ú mentahmatéex bahun utzé, bahun, bahun. ¿Hebic leti bin anac á xulpaticéex tàan á meyhulticéex hebic ah yacunahé, iix tâan á xulicéex tu hahil má à zutéex mix bikin á kamèex le ti uah ti ú kab ti le ciziné.

In mehenéex, ua á zahbentziltêex le ú nummiatàal uih tipáan nohochil payben ú mentic leti keban tioklal ú yantal uahé, Uaix macuntéex le okolal, auix uantabaéex ti laé utial á cuxcinticéex á uoleéx; iix nanauoltéex câ uilcéex ta tanéex leti cizin, hebic tu yilah Jesu-Cristo ti leti le tocoy cuchilé, cabin tu manzah uihé, Mentéex ù cuentail táan á uilcéex y humpel bach cichcelem uah le kab ¿Bin anac téex uol utial á kamicéex táan á uohelticéex cá á kahualéex le máax cù tichictéexé? ¿Iix má helé ù ɔáic téex zahcil ú hach kazil ú hochbilacilé? ¿Iix má helé ú yantal téex zahcil iix ū capeltal à uoléex ti cá ù yantal veneno ti le uah? Hé Cristianos, ua layacéex, leti uinic tu tichah uah ti ú bolil keban. ¿Má humpel ú palitzil ti cizin, cà cú talel ū tichtech tu kaba utial á pochicéex Dios? ¿Má ta occicéex uol; mà tá occicéex uol cá leti ah lobil uah cá cú mentic á tepléex ti hunzutuc, táan ú ɔáic cimil maxulunté ti á uotzil pixanéex? ¿Má ta uoccicéex uol, iix á kamicéex leti kakaz uah ti le ú kab ti le cizin, uaix ti ù ah tuchiil, leti metnal bin anac ú cuchilintic à cahtal.

¿Báax binaci á ualéex uaix à nùucéex ua cā ɔábactéex utial cá á haɔéex hebic le Fariseóob ti Jesu-Cristo, cexi halili ti ú uayazbae? Yetel tulacal leló bin á kaméex takin utial á haɔcéex, iix à zinicéex ti Cruz ti ú tzicilé. ¡Iix mináan téex zahcil! Ahlohil tulacal uinic, cá cú tichic y takin ti máax cá ú yolt ú hatz iix poch Jesu-Cristo. ¡Iix bin yanac ú cicitħantabal le máax y humpel kab cu kamic leti uah, iix y ú làak cú zinic le haɔ yokol Jesu-Cristo, ua tá kúubenchahalé? He má ta capelcuntahabaexi: ua ah ma okolaléex, chicbezabaéex, iix mácuntezabaéex ti le okolal iix ua cú ɔáictéex zubtal á manzicabaéex ti là y le chi. ¿Bàax tial á menticéex y le meyhulóob, táan á

tich y takin ti máax tu yoltah ú ɔá talamil haɔ ti ah ɔaul gloriae? Tioklalcá ua tāan á kebanchahal á zinic ti Cruz tu tumbulbenil Jesu-Cristo, hebic cù yáalic San Pablo, tàan á kebanchahal á tumbulbencunzicéex tulacalóob ú numiailōob.

Iix téex chuplaléex, ti maxóob letióob cù kabainticōob Cristianóob cú tichiltéex, ua á katéex kebanchahal leti lolobthanáan uah, altióob Cristianoéex; cā calic á uoczicéex uol cá yan Dios; iix cá leyti Dios tulacal cú yilic, cá leyti Dios bin ú káatéex ú nuculil tulacal, iix cá tioklal humpel lolobthanáan uah má ā káatéex à zatéex le má xulilòob cimacuolalóob ti le utzul yantalé. Káattiōob ua yantióob takin utial ù manicóob á pixanéex tioklal ú tohol: he cexi layaci talam zipil, cû ɔocol ū ɔáic Jesu-Cristo tioklal leyli tulacal ú kikel. Iix ua letióob mináantiōob takin utial ú manicóob, ɔoc ú máanal ti Jesu-Cristo tioklal tulacal leti Ahaúil tile Cáanóob; ua bay á menticéex, ua Dios bin ú yilaéex heɔáaniléex ti ɔocbezahul ti ú almahthanil, yanacéex tu hahil ti cà Dios má inac ú tubzicuba ti téex.

Hebac yanaci cà mix bikin uchuc yanaci cá yanéex cici heɔàaniléex ti ú pectzil cá cimcéex ti uih. ¡A, iix bic pixanóob hach utz yanilóob! Mayli cà á uincilléx lubuc cimené, iix ù káat ù pacatóob ti le cuxtalá, bin ú pulōob á pixanéex utial ù yilic Dios maxulunté. Le Martirōob cá cú ɔáicóob ú cuxtal tioklal le okolal, he tulacalōob cú tuclicòob cá cú manelóob táan ú xiklancilōob tiokol leti Purgatorio: iix tu zeblacil cú binelóob ú yiláóob Dios utial ma xul. He cimil ti uih tioklal coycabil, cexi tipáan leti martirio, tioklalcá cimil chichantacil, iix martirio chouacunzaháan: *Te Deum laudamus*: tech Dios cici c thantcéch, paybéen cú yáalicóob tulacalóob tu zutpach á uinciléex cexi chocoué: Téez Dios h cicithantcech, tioklalcá c pixan cú cutal cáach ti leti ú tronoil gloriaé, mayli cá le uincil émec ti le mucnalé. Hebac má tàan û kuchul leyti nuculó, tioklalcá leyli leti Yumil tu zebchitah, cá ua téex á caxticéex paybé le gloria, ua le záat zahul ti le keban iix le tibilbeilé, bin anac ú ɔabal téex tulacal

le ƀáax kaƀethié: *Quærite primum regnum Dei et justitiam ejus, et hæc omnia adjitientur vobis. Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA DECIMAQUINTA DESPUES DE PENTECOSTES.

Resedit, qui erat mortus, et cæpit loqui, et dedit illum matri suæ. Lúc. cap. 7.

Leti máax yan cimen cáachi tu culcintahuba ti leti ataud, ua andas, iix hopi ú t̄han; iix Jesu-Cristo tu kubah ti ú nà. Lúc. cap. 7.

Bic hakoƀilōoƀ nuculilōoƀ mà tu kalicōoƀ ú má helel meyhulōoƀ Jesu-Cristo! Mix cú pactaƀal le ú hach utzil cuxtal ti le ú Mehen Dios ichil le uincóoƀ, cá má layac humpel ɔilib hach kanáan; bay heƀic le cú tiiltic leti ƀehele cú tzolictóon ti leti Evangelio cá ɔocáan á uuyicéexe. Tu nactantah táan ú bizáal humpel cimen tancelem utial múucul, ú pel yal ti humpel viuda: ú Ná cú ƀin tu pach y le ú chucanilóoƀ oneltzilóoƀ, iix ah kaholóoƀ, hebic naphàan ti le kinilé; nanacil cá tac ƀehele cú ɔactal tile humpelilóoƀ ahauilóoƀ ti le Europa: hach yabhi le pecuolal cá tu mentahóoƀ ti leti ù puczikal Jesus le yalilóoƀ yich ti le nátzilé, cá leti Yumil xmá cá mix huntul ú káat tié, tu yáalahti: Má á uokol: tuchilt cá ualaccóoƀ y leti cimen, cú naɔal ti le ataud, iix cú yáalic y yuchucil ti cimen: ten in almaht̄hantic tech: liken: *Adolescens tibi dico Surge*: ¡Báal hakoƀil! Leti cimen cú cutal ti leti ataud, cù hopol t̄han, iix Jesu-Cristo cù kubic cuxàan ti ú Nà táan ú meyhultic ti humpel nohoch tohcinahuol, iix táan ú chupic leti cah hach nohochil hakol

U lâak bahun cú mentic zanzamal leti Yumil y tóon, cabin táan ú bin táan ximbal le c pixanéex

ti le zatlil máxulunté, y ú hach nohochil ú yuchucil cú caputcuxcinticóon tioklal nuculil ti le tohpul keban iix cù kubicóon ti c naéex, ù náiil ti ah kebanóob: *Rescedit qui erat mortus, et dedit illum matri suæ*: Má tu yutztal bōol y ú ɔáic tóon mactzil le cuxtal tioklal yuchucil ti le ú kikel ti le Sacramentóob; ú káat xan cá le boybenzah ti ú Ná iix c tialéex cá ú ɔaccunt ti tóon. Leti he cá ú yoltic ɔactal ti le cuxtal ti le gracia tu pach ti le caputcuxtal ti le keban, cà ù kububa ti le hach cilich Zuhuy María.

Hé báax Colel, ten utial in than tu nahil ti leyti nuculá, in kubicimba ti tech utial cà á uanten, iix canan nacech ti ten: bay hebic ti ú Ná ti le tancelem caput cuxlaháan tu zeblacil cá t hopi ú than, tu chah ú canan ti lae. *Rescedit qui erat mortus, et cepit loqui, et dedit illum matri suæ*: Bay in páatic cá á ment behele in uetel cá in hopol than. *Téez Dios María &c.*

Rescedit, qui erat mortus, &c.

Ti báax bilal ti le ah keban caput cuxtal mactzilil ti le ú cimilil ti kebané, uamá tu ɔáctal ti le ú gracia Yumil? Ti báax bilal hi ti leti unchic ú talel leti ú Mehem Dios ti yokolcab, iix unchic ú mentic leyti hach hakobil mactzilil ú ɔáic ti le cuxtal ti le gracia y táan ú ɔáic ti le ú kikel, ua ɔeɔec kinilóob pachil ti ú caputcuxtal cù zut ti le uchben nanacilé, iix táan ú paticuba ti le tuntah cú lubul tu caten ti le cimil ti le kebané? U càpacaxil cú mentic má pattlil le ɔácal mactzil iix hahal caputcuxtal: hebic xan le ah keban hach má tu nahmatic ti le ɔàcalé: tioklal bahun h c Yumiléex Jesu-Cristo tu pach ú ɔácic le ah mōoch ti lahu oxkal iix cá tac uáxac habōob, tu yaláah ti; xen, iix má á zut ti keban, tioklalcá le cápacaxil bin anac ú hach tipáan yatal tech: tioklalcá le ú capacaxil keban leyli hi hach talam emá le yaxpaybeilōob kebanóobé.

Hé áalteneex: ua táan á uohelticéex cà humpel à uet cahtal yan pectaháan ti leti Angel, ti cú to-

holtic yàab nummiail, yayancilil, iix yàabtacóob xupzahóob, táan ú huntulcintáal yabóob limosnaóob titelá, iix titeló, táan ú maticóob má xocolilóob kanabóob táan ú yukic le cimil ti le ú ɔicilōob, iix tàan ú yalcabtic picil ti le chinilóob, anhiaci ū lohic ti le Moróob; iix anac á uilicéex cá le ɔeɔec pachil ti ú kexil le mazcabilóob ti le Africa tioklal le hach cichcelmil halkabil ti ú cahalé, cū ualkahal h má yacunah iix h má yatzil, tioklal leyli ū yolah ti le pentaculil ti le h mà okolalóob, máax hé ú tuclic ú káatic tu tumbulbenilóob limosnaóob utial ú caten lohol? ¿Hé tùun mix huntul bin anacti ú càanalil ti ú tocicé, tioklal ū h má yacunahé ti le ú yaxpaybeilóob tu mentahóob utzóób tié, tu macunzah cáachi humpel utz cá bahun ú toholmá cáachi, iix y bahun yacunah mentaháan cáach tié. ¿Hé má cóom má tu nahmatic ti le ú yatzil Jesu-Cristo leti ah keban cá caputcuxlaháan tioklal leti ti ù toholil ti ú hach yail nummia iix cimil, cú cá zut cimil tioklal leti keban? U láak yaxpaybeil tenel mà tu nahmatic cáachi le ú cilich yatzil, tioklal ú pochic ti leyli máax tu boybenzah cáachié, le ù catenil helé ú yabtal tipáanil ti ù má nahmaticé; tioklal má halili cú pochic ti ah boybenzahul, uamá tioklalcá tu zazilil cú macunzic ti leti yaxpaybé utzé.

Hé ú hach talamil kabetil ti cex macalmáac cà cù confesar utz, ú canant tu heɔàanil ú ɔactal ti le graciaé: iix tioklal leyli nuculá má c paymaéex helel cabin le et ohelil cú yalictòon, cá confesarnacóon utz, iix cá yantóon chiculilōob ti yantal zaát zaháanóon ti le ú gracia Dios iix ú yacunah; c paymaéex c ɔáic ú nucul y ù talamil canan le ɔaccunah ti le hach cichcelmil cuxtalá. Ti leytiá he cu talel le tohcinahuol cá in cici ɔamá téex: in kàat in uàalé, á kubbaéex ti le boybenzah ti ú zuhuy Ná: *Et dedit illum matri suæ.*

Humpel Yumtzil cabin cù zihil ti ù mehen, má tu yúutztal ù yóol y le unchic ú ɔáicti le cuxtal; cú kubic ti ú Ná utial cá ú ɔáccuncé táan ú tzentic tu tzemóob. Bay cù mentic Jesu-Cristo cabin tioklal

leti Sacramentoil ti yayatulul keƀané, cù mentic caput zihilèex utial le gracia; ú káati cá kubbaéex ti c Ná utial cà ū ɔāccunt ti tóon.

¿Yetel báax yacunah má tu kamic ƫumpel ah x yacunah nátzil ti ù munil yal, cà mentaháan lōob ti tioklal ù kahualóob, cú talel alcabil y le cimpaháanóoƀ cexi táan ú yalcaƀ ú kikel, ti ú pulicuƀa ti le ù yacunahóoƀ kabóoƀ, utial cá antáac iix tocóoc ti letiōoƀ? Le yalilóoƀ ti ú pacatóob, le munilóob mekóob y cá cú takic ti ú tzem, le ɔuɔóoƀ, le ƫhanóoƀ ti tohcinahuol, le ú uakóoƀ ti pixan cá cù lelemcital tu tan yich tu chicanil, táan ú yezicóob le ù munil ti ú puczikal, iix le ɔibolah ti ú yanticé: He túun le yalé cexi cá táan ú ciƚƀa, cú tuzic, iix cù tuclic ù cuxtal utz yanil táan ú yilicuba ti ú kaƀōob ú Ná. Hé titelà leti nucul y cá c paymaéex h kubicba ti tel ƀoyƀenzah ti colebiléex, cabin tàan c zut ti c mentic, humpel utzul Confesar c olticéex ɔaccuntic le cuxtal ti le pixan, cà h kamicéex ti leti Sacramento. Bin c ƫháƫhitéex ú ƀoyƀenzah y alabolal, heƀic máax bin ú cáah ú puluba ti ú kaƀóoƀ ú Nà, utial ù ƀalicuba ti le ciznóob kahualéexé, cá tioklal cex ua túux cù zutpachticóon, iix ti ù kabóoƀ tocicƀaéex halili tioklal leti cilich yuchucilé. Bin anac káatchiticéex y niƀolal, heƀic máax tzayanti iix ú káati ú chinic ti cá ú yantòon: Bin anac ƫhachiticéex y chincunah heƀic máax cú kaƫholticuba mà tu nahmatic ù boyƀenzah, tioklal le poƫhilóob cá tu mentah ti ú yamail yalé: c payma ƫhachiticéex y zeblacil táan c ɔáicéex nucul ti má ɔáic kuxil ti mix humpel nuculil; tioklalcá báal pectabil iix zubtzilil ú poƫhol ti máax caxtic utial cá ū ment tōon utz.

Táan ā menticéex bayó. ¡Ah, iix bic munil le ú tiil ú puczikal h coleƀil utial y leti ah keban ú ualkezahmaubaé, cà cú meyahticuba ti ú boyƀenzah! Ten in tuclic ti le zuhuy coleléex heƀic le x Ahau Ester táan ú ƫhan y Asuero, ti tel nuculil, ti le cá táan ú ɔàic ti ú hahal ƫhan, leti û hach nohochil pectzil iix yacunah, tu yalah ti Ester: Yumilé ua ten in caxtahmá gracia ti á pacatóoƀ in kàatic cá á ɔá ten in

cuxtal iix le ú tiil in cahal, tioklal máax in káatic: *Si inveni gratiam in oculis . . . . dona mihi animam meam, pro qua rogo: et populum pro quo obsecro:* Bay in tuclic ti h colebiléex táan ú bizic tac leti trono ti ù yal ti tel Cáan leti nathil û puczikal c pixan, cá táan ú puoúul ti le keban cú kubicuba ti ú kabóob leti pixan, bin ù yalti h cilich zuhuy colel, intial tumen kubbilac ten; oáten Yumil, leyti pixanà tioklal máax in okoltba ti tech: *Dá mihi animam pro qua rogo*: iix oáaten tulacalóob le ú pixanóob ti máaxóob cú chachitcen tioklal mãaxóob in káatictech: *Et populum meum, pro quo obsecro:* ¿Hebic unchaci Jesu-Cristo ú macuntezuba ti bayóob okoltbaóobà iix ti hach munilóob káatóob, iix utial humpel xul hebic leytiá.

Capel báalóob kanáantacóob utial ú menticóob chinil humpel ziluolal puczikal ti humpel boybenzah hach kanáan: le ù chabal otzilil ti ú yanalé, iix tenelóob le ú kanáanil ti ah boybenzah. Ua máax cú boybenzah cù munilcunticuba táan ù yilic le otzilil ti màax cú chachiticé, hah- hele ú boybenzále; iix ua tioklal le ú láak hatzulé leti ah bóybenzah yan yolil ti leti ú yantic otzilé, hetunõ cù tzayicuba ti le kabetil yanal kabetil cú tiilticé. Layóob le nuculilóob cá yantacóob ti le Cilich Colebil cabin tóon c chachiticéex utial câ ú tocõon ti capacaxil ti le keban.

Tu pach Dios minàan máax yanacti hach tipáan pecil ti le ahauil keban emá le c zuhuy Náeex; le zazil ti ù náat zazilcunáan y leti nohochil lelemcil ti gloria cá mix huntul bin yanac ú yantal tié, cú mentic cá kaholnac zazilil le hach lõobtacõob nuculilõob cá cú mentic ti c pixanéex leti talamil keban. Mináan ah hauay hach yail pectaháan; mináan ú yanal hach talam nohochil kazil, mix bàal, hebic c pixanéex cabin cú lubul ti keban; utial leytia oocáan ú kaholtabal tioklal le nuculilóob cú mentic câ ù topezóobe, Lubul leti pixan ti keban ú kexpahal leti càan tioklal leti le metnal, ix le yantal utz maxuluuté tioklal nummyahulóob maxulóob; he cá tàan ú yantal leti pixan tile gracia, leti cáan ú matanil ti justicia, iix tac cá t lubi ti keban, tulacal báax cù tialticé leti metnal, He

báax nuculil má hele ù méntic ti leti puczikal náil ti h Colebilëex humpel helpahal hach otzilá? Tioklal bahun tu zeblacil câ tóon chachiticéex utial má ú paticóon lubul, ú munil puczikal cú péec ti ù ɔaictóon tulacal leti antahul cú kanáantalé.

Ti leyti nuculá cú kuchul le kananil cá yanti tioklal Jesu-Cristo ú Dios, utial má ù yoltic cá yanac ú zalcunahtàal, iix ú pochol: leti yacunah cá leyti hach cilich pixan yanti Dios, ú cetlil xul y cá cú ɔiboltic cá má yanac ú pochol tioklal ù zizabilóob; iix leti nohoch kananil le cú peczic yóol ú yanticóon cabin chachiticéex, utial cá ú yantóon tile katun cá yantóon y leti cizin, iix cú nahaltictóon ti Dios le yuchucil gracia utial ɔàctal ti leti ú ɔocbezahulil ti ú cilich almahthanil. He titelá leti nucul.

Le Zuhuy María ú Ná Jesu-Cristo, iix xan c Náiléex: ti huntul ú nâil tioklal leti almahthanil ti lúumile unchic ú ɔáic ti le cuxtal uincé; ti tulacalóob ú náiil le kam ziluolalil cá tu mentah ti tóon ti le ú cimil Jesu-Cristo; iix bay hebic Rebeca tu yúubah cá ú catul yalóob t batelnahóob ti ú nak, bay xan le zuhuy Nà, cú yatal tiol, cabin cú yilic cá ú pel yal cú pochol tioklal le ú chucanilóob yalóobe. Tioklal leti yacunah cá yanti ti Jesu-Cristo cá cuxàan ɔiboltic cà má yanac ù pochol; iix tioklal leti yacunah cá ú ɔàma ti le uincóob cú ɔáic nuculóob cá má ú xulicubaóob ti lobilóob. Ilaéex behele y bic zeblacil, iix ɔá nuculil bin yanac ú yanticóon, táan c ɔibolticéex má c pochic tu talamil keban.

Titel nucul, le nanacil cú yezictóon cá humpel ti le nuculilóob hach yuchucilóob utial ɔáccuntáal leti pixan tile ú gracia Dios, le nibolal ti h Colebiléex, iix cá ú yuchucil boybenzah lay le cá cù hach nahaltic tóon ti Dios leti heɔtalé. Yetel xmà canil bin yanac ú caxtal humpel pixan y humpel nuculil kaz cà ú ɔaccuntuba ti le gracia xmá ú meyahticuba ti le ú cilich Náil gracia; hebic mix xan yanac ú caniltal ù caxtáal máax ú chachitic tú hahil le ú boybenzah Mariaé, emá yanil ú kubmauba ti le kazilóob nuculilóob ti cuxtal cá yanti cáach: in patic ti le maxóob uchuctióob bayà.

Cexi leló titelá yan humpel capelcunah kechlil, hach chicàan lóobil: Yabóob cá ú káatóob ú hatzubaóob ti le tec chinil ti lóobil: helaci ú yolticóob ú ɔáccuntez le cimaccuolilóob nuculilóob ti le zipil: leti keban lá cú baytal tióob kax iix cú káaticōob ti le cilich Zuhuy cà ù tocōob ti leyti lobil, iix ti ú tenelóob cú káaticóob ti y yabalóob yáalilóob yich: hébac má ù káatóob ú pat leti yacunah kazé: cú káaticóob ti h colebiléex cá ú tup leti kak ti cá cú yubicubaóob mekanóob; hebac xmá helel táan ù hopzahóob leyli leyti chucóob, cà cú káaticóob cá tupuc tióob. Ua leytiá iná mà zubtalil cà cú mentáal ti h colebiléex, ten má in uohel cá ti ú láak nucul cá unchac menticéex tipàanil zalcunah. Lá c ɔāicéex makolal h kabéex, utial cá mà ú paticóon t lubul; hebac leyli táan c binéex chouaccuntic le ximbalóob bay ti ù chiil le chem, ti téel cá halili tioklal mactzilil má táan c lubuléex. Iíx leyti ú ñucul ti ú káatabal leyti antahul ti Zuhuy Ná!

Ten in ĉici kaholtic cá le uolahul cá yan tōon ti leti puczikal, má hach can ú láacal hebic cex ua báal á chaicéex y le kab utial chinil y laé ti hun xàax; hebac utial leytió c paymaéex kàatic leti antahul ti h Colebiléex, iix táan c ɔāic mukéex utial cupicéex leti ɔibolah lobil. táan c lukzic tulacal nucul ti tzenultic ti le tzicbalóob, ti le pacatōob, ti le thibaóob &c. cabin batelticéex le lobil, Dios cú yáanticóon, iix le Zuhuy Ná cú káatic ti: Cabin maé, leyti Ahau Zuhuy yan yicnal le h káaticéex tioklal má zubtalil, iix katancilèex tumen páaz.

U làak kechlil cú páatal ti leyti chachitah ti h colebiléex utial ú tocóon ti le keban, cá lay leti ɔeɔec mukolal cá yan tōon ti páatah ú antahul. Ua cú xantal hunzutuc le cilich gracia, ɔoc tukolaltic, iix tuclicbaèex zataltacóon, táan c áaliceéex cá mináan yuchucil le ú patal kebané, iix bayó h kubibaéex xmá c tocicbaéex ti ú kabóob kahualéex. Hebic heláanil à menticéex ti humpel palitzil cá ú kocholmá ù meyahticóon tu zeblacil á thanicéexé, ti humpel Ahau, ti máax chincunah káaticéex ti humpel

yatzil cà má ù paxmà tóoni? In tħané cá leti palitzil payben ù talel tu zeblacil? Iix ù mentic le báax c almahtħanticéex tié, he utial leló palitzil iix cú bóotal: hebac cabin h kàaticéex ti Ahau humpel yatzil cá má ú paxmá tóon, payben ú yantal tōon mukolal; tioklalcà tioklal leyliil ɔabilah, ti tulacal kinil cá ú ɔá tōon cù mentictóon yàáb utz. Zutnacéex, t káat y chincunah, xmá helel y alabolal, kaholtéex á xmá nahmaticéex, iik yanactéex heɔáanil hah cabin á nahaltéex.

Utial leyli à ùutziléex cû xancuntic yabalóob ù tenelóob le Ahau Zuhuy ú antahul, tioklal le macánil le ɔácé cú mentic tóon pachil cú menticuba utial má lubul tu caten. ƍeɔec cú yacuntabal le báax ɔeɔec cú toholticé: iix cabin tōon c nahalticéex ti h colebiléex: humpel ɔàbilah, tu zeblacil cà likzicéex ti leyti otzilil c ichéex, tu nanacil hach zeb mani le okomuolil iix leti antahul, hebic ú kahzahikilé, pel nahalmaéex le ɔácal, tubzicbaéex ti x boybenzáhéex, iix ti le utz cá c kamahexé. Má tu yuchul leyli cabin halili tu pach ti chouac kinil, iix ti ú toholil ti yabalóob yalilóob icħ, iix chincunahóob káatóob c nahalticéex le báax c ɔiboltìcéexé. He tunê lá, he túun má táan ú tubultóon le chouac okomiluole, mix leti utz ti le h Colebil cá titel laé tu yantahóon. Oczenéex uol, in zucúunéex, oczenéex uol cá hach hah bahun cá titelá in uáalic téex, iix cá à x boybenzahéex cú xancuntic yabalōob ù tenelóob ti ū yanticōon utial c leyli utziléex, iix utial ú cambezicóon.

Ua ti tulacalóob hahilóob iix y heɔanil káaticéex ú antahul, ti mix humpel nuculil bin lubuc á uoléex: mā ù mahal ú helel ā kàaticèex, á alaboltéex, iix bin á nahaltéex ū boybenzah utial ú tocéex ti le kéban. Yanacéex hah cá le Zuhuy Ná cú ɔiboltic tipáan á helbezic ā cuxtaléex emá leyli téexe; hebac calic á menticabaéex ah má nahmatic ù antahul uaix tioklal á makolaléex, uaix unchaci tioklal á cáanaluolaléex. ¿Hebic bin yanac ú yanticéex?

Cici tħantabac iix yanac á cáanalcunzabal, uaix hach yatzil Nā; yanac á cicitħantabal iix á cāanalcun-

zabal tioklal le cuxtal cà yanhi à ɔaccuntic ti bahunóob yanalóob caputcuxcinahanóob tioklal Jesu-Cristo, cá tu meyahtubaóob ti tech; cicitħantabacech má xul. ¿Iix máax unchac ú ɔaccunticuba xmá tech? Cha otzilil ti le ɔoyanóob pixanóob, iix xmá mukilóob tioklal ú kohanilōob uchbéntacóob iix tioklal le cimpahanóob má uch ɔaccōobe: bayil, cá t caputcuxlahóob y leti ú balsamoil tialé á cilich kikel; hebac ti báax bin meyahnactióob łeyti mactzilá, ua ta ɔaccuntic tióob le cuxtal cà tu ɔáh tiōob á ual ti tohol, ti bahun numiail? Titel tzicil he ti leyti ɔác hach cóoh, ment cá heɔec ū ɔàcal, cá tulacalóob le pixanóob cá ú kubmaubaóob ti tech, cá yanac ū tocolóob ti tulacal tohol ti le tee ćhapayil cimilé: ti tulacal tohol, colebil kananen ti le ú kikel ti á ualé, cá tioklal le tiōob tu kubahuba ti bóol, iix mā á uoltic cà zatacòob humpelóob pixanóob hach yacunaháanóob ti á cilich Ual. Bay in páatic, iix *cá bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA DECIMASEXTA DESPUES DE PENTECOSTES.

Cum invitatus fueris ad nuptias, recumbe in novissimo loco. Luc. 14.

Cabin layaci á tħanal ti ua báax Mesa, culen titel leyti ú ɔoc cuchile.

Cambezabal le chincunah y ɔibolahóob ti gloria, cambezal leti utz, táan ù meyahticuba ti le chinil ti lobil, ú nuculil tzic hach talam cá unchac ú cici tucláal. U meyhulil hebic leti ah pilich ɔàcyah, cá cú meyahticuba ti le ú tzotzelóob ti h yan coil pek ú ɔácic ú chibal hach lóobé. Bay ú hach talamil nucul ti Jesu-Cristo, cá cú meyahticuba ti tulacalóob le nuculilóob utial ú cambezicóon iix ú ɔáic c nanaoltéex le tibilbeil.

In uilic cáach cá leti ɔibolah ti le yacunah lay le lobil hach zebil ti le lúumil, iix cú colic cáach le uincóob ti yabóob kazóob, táan ú humpelintic letióob nonohbail iix cáanaluolalé; iix utial ú hokol ti ú motzil le lobóob nuculanóob, cú meyahticuba ti leti leyli tàan ú chicbezic leti nucul ti tel humpel hakobil than; cabin unchac in ɔá tu tan à pacatéex.

Cabin layac á thanal ti ua báax tzicil mix bikin culacech ti leti yaxpaybeil cuchil, cexi á ɔibolah uaix nonohbail cá cú ment tech à uoczic uólil cà cú nahmatic ti teché. Má á mentic, cú yáalic JesuCristo, tioklalcá unchac ú yuchul cà thanàan ú láak tipáan ú tzicil, uaix, cá uoltabac ú mentáal ti ú láak tipàan ú ziluolal, iix bin anac á likzabal, má táan ù yantal túun ú yanal nucul cá ú ɔábal ti teló tu ɔoc leti cuchil cá layac mix máac yani. Iix ti leyti nuculá. ¿Bic zatlil uol má hele ú yantal teché? Tioklal le helanil, ua tàan á uocol tech ti leti tzic cá cutal ti leti ú ɔoc cuchilé bin talac le ú yumil, ua iix bin ú yáal tech ah yacunah, ɔáaba hach cáanaló, iix hetun bin yanac tech yab hach nohochil gloria tu tan ti le ú chucáanilóob ah ulaóobe. Tac titelá le than.

A uilcéex behele hebic Jesu-Cristo cú tzolic le chincunah tàan ú meyahticuba ti le ɔibolah ti gloria? He bayac behele ú nuculil in tzec, in chicbezictéex cá mináan nucul hach heɔáan ti ú caxtabal yacunah, cà leti má ú caxtabale: mix nucul hach hah utial macunzabale: cá leti ú caxtal yacunahóobe: Yumilé uanten ti in uáalic le báax tech ta ualah utial cá in ah úuyahóob ú oczahuoltóob ti le báax tech ta uoltah á cambezictóon. *Téez Dios María &c.*

Cum invitatus fueris ad nuptias, &c.

Le uincóob humpel ú tenelóob cù zipilticóob ti le zulóob cá cú tuclicóob, ú làakóob ti le nuculilóob ti cá cú meyahticubaóob utial ú nahalticóobe: yan tenelóob cú yuchul cá ti le kaz téet ti le nuculóob cú kaztalóob ti leti leyli he ti le báax cú ɔibolticòobe. Huntul cú ɔiboltic ú chouaccunt ú kinilóob ti ú cuxtal, iix

cú canantícuba y yab utzil ti ù bakel, cù cici tzenticuba, iix makolal, cà cù tazic ú picilóob yailóob, iix cú haual zeb. U láak cú ɔiboltic ù nicuntic ayikalilóob iix utial leytia cú lapic bahun le kab le xupzahóob, cú meyabticuba y bahun ɔútil, iix cù pakal y bahun nuthil ú nucul cá cú molic ɔeɔec uaix mix bàal, iix le hach ɔeɔecil cú minianeunzic ti le nahalilóob cá binaci ú ɔáic ti le cháanil kàab tu tiblile. U láak cú tuclic ú kuchul tac ti le ú ɔoc cuchilòob ti tzicil tioklal ú cambalóob iix cú ɔáicuba hach má tu tiblil eá cú zatic ú tohuolal, iix má tu kuchul ti le yaxpaybeóob. Cù yilabal xmà xocolilóob ú teneloob, cà le ú kazil xmá cuxuolal téet ti le nuculilóob cú macunticóon ti leyliòob xulóob cá tuclicéexé.

Bay cú yuchul ti le máaxóob cá y taɔmanzah cú ɔiblticóob le yacunabóob iix téetóob cú mentáal ti ú ɔiblticóob le yacunaláakóob, cá bahun tipáanil cú ɔiblticóob le yacunahulé ú chucáanil cú zaticóob. Cù kanáantal ù cici tucláal ú chucáanil leyti nuculilá, utial ú kahóoltal má chen halili cù lay bay ua má le nucul tioklalcá ú laytal bay.

Tulacalóob le uincóob cû talelóob ti Adan yantióob le leylióob motzilóob ti le lobilóob cù tóopzicóob le ynah keban zihnalé iix ú pacháhanil ti le lùumilé: leyti le hach chocopol tucul ti bin anac á baytaléex hebic Diosóob *eritis sicut Dii*: unchaci ti le tulacalóob leti ɔibolah ti cáanil; tulacalóob cú chucuch caxticóob ú cáanalcunzabalé, iix talacalóob cá nathal ú puczikalóob y leti macunzahé. Cici tucléex behele ti le báax cú màan tioklal á puczikaléex cabin á uilicéex cá ua máax ti á etailéex cú ɔiboltic ú hach náacal yáab, iix ú paticéx hebic mentahanilóob táan ú cutal leti hebic yumtzilé. Aléex ¿Hebic u yantal túun á puczikaléex? ¿Utz ta thanéex cá ù likzuba iix cá ú mentéex bóoy iix cá téex ti leti câ culcéex hach macunzahanéex iix okomuolil? ¿Utztéex leytia? Aléex: tu hahil emá he leti leyli cú yuchul ti tulacalóob

He cabin á ɔibolticéex á náacaléex yáab, iix á náacaléex yokol á cetliléex, tulacalóob letióob bin yanac ú okomtalóob; tulacalóob má utztacóob yolóob

ti téex: tulacalóob bin ú yiléex y zauinuolal, tioklalcá téex â kàatéex á mentéex bõoy tióob uaix tu zazilil bin mentàac téex chinil utial ù lubzicéex, uaix má táan à nahalticéex, bin anac ú panic muculil utial ù ɔáic y téex ti le lúum: iix cexi tu hahil mináantióob báax ú yáal ta uoklaléex, hebic le ú cuchilil ti le tuz hach yàabé, utial humpel nucul ti letióob cú tuclicóob hach malóob ù meyahticuba ti leytioob: iix hebic tulacalóob leytióob ti máaxóob á menticéex bóoy, ah kananilóob, tulacalóob cú yacunticubaóob ti le katun iix ti téel ɔeɔec kinil bin à uilabaéex zntpachanéex ti ah kahualóob, cabin thanacóob ta uoklaléex bahun kaz cá unchacóobé. Titeló yantéex leti ú ɔá ich ti á ɔibolàan náacalexé. Ua á káatéex á ɔàbaéex ti tel cuchil cáanal iix heláan ti tulacalóob, cczéex uol cabin layac á blancoiléex ti túux tulacalóob bin anac ú chinilóob; hebac ua á ɔàicabaéex ti tel cuchil táax ua á tzayicabaéex ti á uetcetilóob, bin á uilaéex bic zebil ù paticóob ti ù menticóob téex le chinchinthanóob.

Utial cá à uilaéex leytià hach zarilil, ɔáéex á pacatéex ti leóob cá mix báal cú cáanticóob ti le cáanalcunzabalóob, cuchilóob, mix ah mektancóob, iix cá halili cú meyahticubaóob ti tél meynulil utzé; cú yacunahticóob Dios iix ù ɔáic ti hunhuntul leti tzic cá cú nahmaticè; ɔáex á pacatéex ti letióob, iix titelá c tiléex leyliéex cá á uilaéex leti nucul cá cú mentic ú pactalé.

Humpel uinic ah tzic, tu tiblil iix cuxuol, cà ti le tulacalóob tenelóob cù ɔáic téex leti ú yaxpaybeil cuchil, emá tu chinchinthan ti mix máac, cá má chup ú pol ti iki, mix leti puczikal chup, cá ti ah yacunah tu hanil ti tulacalóob; leyti uincà ti tulacalóob utzil, tulacalóob bin thanacóob utz ti leti tulacalóob tu cicithanóob tioklal, xmá cá leti ù caxté; hebac cà leti ú nahmatic. Ilaécx behelé ua leti nucul ti le cimaccunzah, ziluolal iix cicithanil cá á uilcéex ti leyli téex, má helé ú yilic cex ua máac laaké: xmà ú capelcuntáal tioklalcá leytiá tu tucuhlé utz ú kamal. Hé titeló yantéex humpel uinic hach yacunaháan, xmá cá ú caxant mix humpel yacunah.

In mehenèex téex, cexi má à cici tuculmaéex ti le ohelil ti le c puczikaléex ɔáan tu zeblacil utial ú ɔá tiolah cexi le ƀâax má ú paxmaé: hebac mà ú káat ú ɔá tioklal katancil mix tioklal justicia, ua tu hahil mâ ú paxmaé. Le ciciƫhanóob, le yacunahóob iix le ziluolalóob má h káati cá káatac, cá káatabac tióob tioklal justicia, mix cá ɔálpachtáac tioklal leytiōob, leló má; bin ú ɔáóob halkabil, ua tioltahé, leló lá hebac ù ɔálpachtáal, uaiix tzabal tioklal justicia má bin ú ɔá ú chucáanil le báax cá má unchac ú macunzic.

Cabin tóon c ilicéex cá huntul ah cáanaluolal iix nonohƀail cú kamkat yokol ti nuculilóob ti tzicilóob, iix ti cuchilóob ti chiláanóob &c., leyti uinic ú káati le ziluolalóob hebic paybentzilóob ti ù justicia, iix tioklal leyli tulacalóob yan tióob má canil ú ɔà ƀal tiōob, uamà tu paxal tióob tioklal talamil ti justicia: Ti leyli kinil cá ú láak cá má tu uatal utial leyti báalóob, iix cú yutztal yóol y le ƀáax cú ɔábal tié, utz yanil yacunaháan, iix cú yil cuba yáab chucáanil ziluolaltaháan ti le ƀáax cū páatic cáachi, iix cexi chucáanil ti le ƀàax payben tié.

Ti tel nuculá, iix ti nanacil ti tulacal tu molcaƀil tu heɔáantahuba h c Yumiléex Jesu-Cristo utial ú ɔáic tóon leyti hach kanàanil sentencia: Tulacal leti máax cú cáanalcunzicuƀa, ƀin yanac ú chincunahcuntáal; iix tulacal leti màax cù chincunahcunticuba, bin yanac ú cáanalcunzabal.

Titelà cū yilàal tu zazilil cá tulacalóob le nuculilóob cà yan kinil cú caxtic le uincōob utial ú yantal yacunah tióob, nanacilé má hahóobi, iix cú púutic tióob ú okomil, iix ú macunzâal. Tioklal bàaxten kanáan ú helbezáal le ƀeil uamá á káatéex záatal ti le xulóob. Cāaxtéex téex le hahah tibilbeil, iix le yacunahul ƀin ù cáaxtéex ti téex. Cú yáalicóob cá le yacunahul iix le cimacil nahal yokolcabil bay hebic le boyé; má halili tioklalcá ƀay humpel ƀáal hebic ú láak mix ƀáal layóob, uamá xan tioklalcá le ƀóoy cù puɔul téex, ua á ualcabéex tu pach ti laé, iix ua téex á pùuɔicéex, leytié cú caxticéex iix má tu

paticéex. ɔáéex cexi ú láak hach táam, utial c ilic ua c hocicéex humpulili ta puczikaléex le ɔibolah ti ù cuxtál tu hahil le cimaccuolil iix yacunahulé, Capel hatzulóob ti nucteɔ́ob anhi ú yantal ti leti yokolcab, huntulóob cilichóob, ū láakōob yokolcabilōob; in káat in ualé, le Santóob iix le capitanóob ah katunóob ú kabaōbé: humpelóob cú puɔticóob cáach ti tulacal le báax cimaccuolil iix yacunahul yokolcabilé, behelé táan ú puɔulóob ti tocoy cuchilóob, behelé xan táan ú ɔ̄icóob picil nuculilóob ti yanac ù macunzalóob, hebic San Francisco, San Juan de Dios, iix ú láakóob Santóob. Tioklal le ú láak hatzul yanɔ́ob le hach ah katunilōob; cà y le espada ti le kab cú yoczicubáōob ti talamilóob nuculóob, utial ú nahaltic ti layóob humpel nucteil kaba: titelá tioklal humpel chicáan ti pectzil má tu uatalōob ti ú uecic ú kikel ú tichic ù cuxtal, ti ú zatic ú yatan iix ú paldlóob ū baluba, ú pixan: titeló utial ù nahaltic ù hokol utz ti humpel katun ti pectzil, mā tu capelcunticóob cáach ú tichcóob ú picilóob cù cuxtalóob, ú tocicóob cahóob, le ú hauzicōob humpulili le colóob, ú tubzicubaōob humpulili le yacunah tile lúumil, tac cá tu mentahubaóob hach yan ú pectzilōob. Cá t má tiilóob ti catul ah nucteilóob t cimòob; hé utz yanil.

Iláéex behelé tùux yan leti yacunahul iix le utztalil hahé: titeló yanóob le Ahauōob xolocbalóob ti le lúum, y le coronaóob pulanóob ti le lūum, iix táan ú bin ú naɔlóob nibolalil. ¿Iix báax ù káatóob? Huntulóob ú ɔùuɔ le ú yócoób San Francisco, ū láakóob y humpel cilich yanyancilil cù káaticòob hun chichan xeth ú hábito; iix le zunanóob hach nucteóob cù cici ɔàcóob y cóohil ayikalilóob le hach cōohil hatzul ti ú bacelōob. In tuclic ua yan cimaccuolil uaiix gloria ti leti yokolcab, lay leyti cá halaciit ɔóoc in hochictéexé.

Cóotenéex ti le ah katunilóob. ¿Máax cú káhal behelé ti leytióobé? U kaba lolōobthantáan hi tioklal má xocolilóob, ti máaxóob letióob tu mentahóob otzililōob. ¿Bahunóob viudaóob t patóob tu hunalióob, bahunóob h má yumóob táan ú numulbeilóobé bahunóob

naóob patàantacóob, iix haualtacóobé? ¿Bahunóob chicáan lobilóob, cá inaiix tac bebelé oàcáantacóob, tâan ù lobcinticóob leyti kàaba cá hetun anhi tióobe? Máax tu meyahtuba, yobeltic túux t culahlóob ū bacelóobé? ¿Maax tu mentah ù cuentail ti mix bàal ú meyhul? T cimi, t cimi. ¡Yolt Dios càach mix bikin yanaci ú zihilé! Unchacital yalicóob le mazóob cú kahalóob ti letié. Cichcelem cimacuolal hakobil yacunahul! ¿Utz á tħanéex le pecil tulul cá cú oábal ti letióob, pectzil kabaóob hach lobhióobé? He lukzéex á tabzahanilêex, cá leti beil, cá le uincóob cú chaicóob utial ù gloria, ua ú cimacuolal iix yacunahul ti leti yokolcab lay humpulili kaz iix kechlil; iix halili heoáan le báax cá Jesu-Cristo cù tzolictóon, ti má ù caxtal mix báal ti le chocopolalóob, ua má halili le heoáanil ti le tibilbeil iix ti le chincunah.

Hebic le nanacil kazil ti le nonohbail iix ti le cáanaltal lay hach tululháan iix hach uchben; má hele ú má patalil ú xechitáal hach ti ú talamil le oeoec nucul cà yantóon utial c pacticbaéex coláal ti leti iix má ù nachcuntáal ti tóonéex. Cabin ca oiboltícéex tzic iix yacunahul. ¿Ti máaxóob á kàatéex leti yacunahulè? ¿Ti chocopolal uincóob cá má yohlóob báax cú yáalicóob uaix ti le cuxuclal macóob cá halili cú tħanóob tioklal nuculé? xmá ú capelcuntal bin á ualéex cá halili á oiboltícéex le yácunahul ti le máaxóob cá cú tħanóob y cuxuolalé, iix cá cú yáalicóob heoáanóob ti utzul nucul hach utz: hebic tulacalóob tòon cuxtaléex ti leti yokolcab, tulaclóon unchacóon tħan ti leti. ¿He má tá uilcéex cá le ù molcabil uincóob cá behele cú yáalicóob lá, zamal cù yáalicóob ma? Le uincoob leyli cú tħanóob hebic ú cħapayil ú kazil yolahe: ua yan ù hokol tióob utzé, cù yáalicóob cá lá; ua má tu hokol utz tióob tu zeblacil cú yáalicóob cá ma. Kuchezabaéex he ti yacunahul ti le uincóobé. Huntul cá hach yacuntaháan cáachi tioklal le paz, tu zeblacil cá t ooc leytia ooci má tu nabmatic mix humpel tzic, iix ua cù mentáal tié lay hach ziiz xakáan ti humpel cħacachthanil mucùlmuc cá má tu chicbezicóob tioklal zubtalil. Balá he túun cáachié ú yanal uinic? Yan ti

behele lobilóob cá minaanti? ¿Tu mentah ua báax zipilil? Mix bàal ti lelō tzayanóon cáachi ti leti nohoch yumtzil cáach behele má tzayanon utial tóone bay hebic cex ua máacé. Leti lay le bàax c ilicéex cú mentàal zanzamal kinó.

Humpel Ahau, uaiix humpel nohoch nucté uinic bucbezaháan ti yabalilóob ayikalilōob nokōob &c. tu mentah ti téex humpel nohoch utzul than; leytia cú yacuntabal yáab: ¿Iix báax teni? In káatic ten: ¿Balá cú tuclic cáach yàab ti leyti nuculil cá tu yáalah téèx? Mix báal ti leló hach nucté cáach, hach xiblal hach ayikal; hebac tì leyti nucul má tu núuctic cáach mix báal. ¿He ti báax cú meyah ti téex leyti utzul than t mentabié, ua máax tu mentah má tu núuctic mix báal ti leytió.

In mehenéex, ten in káatic y téex cá utzáac uol, anac cici thantabaléex; hebac bin yanac ti màax yanti cuxuol, iix ti máac yan tzicil ti ù ɔátéex, iix má ti máac minán ú pectzil. Caxtéex leti yacunahul, ti Jesu-Cristo. Leyti paybenac tulacal c nonohbailéexé.

In tzayic ú chucáan: ua áalactéex cá Jesu-Cristo cú yemel cáach tac ti leti càan ti humpel hach cichcelem muyal, táan ú láakuntàal ti Angelóob, iix cà ti tu taklah yich à láakōob iix ah yacunahóob thanacóob utz ta uoklaléex, iix cú ɔáic cáach humpel munil méek ti méek ti yum tioklal unchic á nachcuntic le tuntah, uaix ti unchic á uethicéex le ú tiilóob nuculilóob ti yokolcab. ¿Máax bin ú tulchitéex bay utzil nahilá? ¿Máax y le alabolal ti bay utzá má ú uethic ù cáanaluolal? He oheltéex cá yab chucáanil cà ti leytiá bin yanac ù yuchul ti leti ú ɔoc kinil çabin Jesu-Cristo bin anac ù talel ti ú ɔá chicáan nucul ti le ah utzóob ti ù tibilbeylóob, iix ti le ah lohtióob ti ú zipilóob. He tun loé bin ù thaneéx cicithambilalháanéex ti taklah yich ti tulacal leti yokolcab, iix ti tulacalóob le Angelóob; he túun ló mix huntul bin ù capeltunt ti le ù heɔáanil ti le cicithambilóob, mix ti le yacunahul cabin anac ù ɔábal ú coronail y bóolil maxulunté. He cá c caxtéex in zucúunéex; cá caxtcex leyti gloria, leyti yacunahu-

lá: tioklalcá tulacal ú chucàanil ú baxal ti mehem palalóob cà tàan ú yalcabóob tu pach ti le pepenōob inaix cabin ú chuc ú pachóob, cú cutalōob xmá mix báal.

Cahzéex ti ā chichich puczikaléex leti ú cilich tħan Jesucristo cà máax cú chincunahulé, bin anac ù cáanalcunzabal, iix máax cú càanalcunzicubaé, bin yanac û pahal ú zubtal. Leti Yumil ú yantéex iix ú ɔátéex ú gracia.—*Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA DECIMASEPTIMA DESPUES

DE PENTECOSTES.

Diliges Dominum Deum tuum ex toto corde tuo.

Yacunt á Dios ti tulacal á puczikal:

Leti ú nohoch kochol ti le ú almahtħan Yumil, yacuntáal Dios, iix yacuntabal ti tulccal c puczikaléex, kochol lay hach malóob ti le tohil náat; hebac tioklal otzililéex leti comil ti le náanacil. Mináan mix humpel uinic cá tioklal xmá xocolilōob nuculóob mà yohelmá cá c paymaéex yacuntic D os: iix minàan mix huntul cá layac ú testigoil ti cá hach ɔeɔecóob cú yacunticóob ti tulácal ù puczikal; ú yàalal, cà yacuntabac ti nucul, cá leti cilich yacunah ù chup ú puczikalóob.

U láak má heɔáanil in caxtic calic ti le uincóob bay ti leyti almahtħana: tulacalóob yohlóob, tulaclōob cú yàalicóob tu pol cexi má ti le com habil hach muné, y tulacal leytió, le ú hach nohochil hatzul inaix ti leɔob cá ti humpel chucàan babil cù meyahticubaɔob ti le zazil ti le ú tohil náaté, cú yilcōob leyti kocholá hebic ua tħanóob hióob ti chen ɔoɔbezahulé, cá halili cú meyahóob utial humpel okolal t ocolil iix nucul ti le chucáanilōob almahtħa-

nóobé. Bay cá mix huntul ah keban cú tohpultic ti ichil confesar bahun ú tenelóob uaix bahun ú kinilóob uaix habóob má tu mentah uaix má tu ɔocbezah le kochol ti ú yacuntic Dios yokol tulacalóob báalóobé; cú tohpulticóob bahunóob ù tenelóob mà tu yubahōob Misa, t zipóob ti zukin, ti le ú tzicicóob ù yumóob: hebac ti le unchic ú zipilóob y le kakaz thanōob ti le ú yácuntàal Dios yokol tulacalé, halili cú tohpulticóob hebic ti humpel tzolol ti le ù chucáanilóob almáhthanilóob: in tohpultic ti má anhi in yacuntic Dios, hebic in paymaé: iix xmā ù chucáanil zazilcunah cù manel tanil.

Hé iix cá leyti kochol humpelil talamil payben ti ú yacuntáal Dios, cú thanicóon ti leti cilich yacunah, utial cá á kaholtéex leti zipil ti má ú yantal ti tel á puczikaléex.

Yan capel nuculilóob ti yacunah, huntul ti utzul uolah, tioklal cú nuculintic yacunahulé, utz iix chucáanil ti tel tu leyliil; ú láak ti ù kananil, tioklal cù nuculintic utz utial c tóon: y huntul iix ú láak c paymaéex yacuntic Dios, tioklalcá ti ú leyliil hach talam yacumbil, utz iix tioklalcá utial c tóon ú hach talamil utz: Tech cech, uaix ú Ná yacunah, nahint c tóon ti á cilich Ual humpel gracia ua ɔábilah hach yan ú yuchucil, cá ū lamkez ti c tóon leyti cilich yacunah. *Téez Dios María &c.*

Diliges Dominum Deum tuum &c.

Fecisti nos Domine ad te: Cú yáalic càach San Agustin: Tech Yumilé, cabin ta patah c puczikaléex ta chah cáach le pizilóob tioklal á hakobil utzilóob cetlilóob tioklalcá halili ta ɔáh tóon chinil ti á cichcelmilóob utzil cetlilóob cá yanix tech tt á leyliil; ti nucul, cá utial oheltabal le bàax lay Dios, hele ú ɔocàantal c pizic, ua c oheltéex ù ment c puczikaléex, tioklalcá tulacal bahun utz tié, h caxticéex ti Dios: bay cà halili ti Dios unchac ù helel c puczikaléex. Cóonéex tuclic, pizéex iix bin à uilaéex hebic yantéex ti Dios tulacal bahun unchacéex á nahalticéex ti leti yokolcab.

Hopcóonéex tioklal le utzilóob ti pacatóob iix ú yacunahóobé, ¡Bic má hele ú yacuntabal humpel cichcelem kin ti yax kinilé! Leti Cáan yáax, leti kin zazil, leti ik tu tiblil, le pakalóob chehichehóob, le chichóob cimac yolóob, le nicteóob ciichcelentacóob, le xiuóob ciboctacóob, le mehen h tamnóob táan ú zithóob. leti kinil ciol, iix tulacal le lúumil ù ɔamaubà ti ɔá ciolal ti le ú pacatóob ti uincé, cù patic tu talamil utz uol, iix mináan mix huntul hach chech, mix hach má ohel, emá yutztal tiol ti leyti xmá zipil cichcelmilá. Hé àalteneéex: ¿Iix mináan téex tulacal leytiá iix yab ú chucáanil ti Dios, cá cú yáalic tóon tioklal David, cá leti yanti tu leyliil tulacal le cichcelmil ti le káaxóobé? *Pulcritudo agri meum est*:: Macálmáac bin yanac ú hach chucáantal ciotzilil, iix yacumbilé, leti hach cichcelem kàax, uaix Dios cá ú cici ɔáma utzililó?

¡Ah! Ua cá anac à uohelticéex le ohelil ti le lúumil, helaci á uilcéex cá Dios, lay máax y ú cilich kabóob táan ú bonic le nicteóob ti le káax y hach cichcelemtacóob heláanilóob: máax tàan ú xotic y bahun utzil ú hach bekechilóob ú leóob, lay máax táan ú cici ɔáic le chichóob y ú hach utzilóob kukumóob mayli cá hokcóob ti ú kuóob ú meyah ti cimaccunzah ti uuincé, Dios iix halili Dios lay máax táan cú yihcuntic le ú ɔáichóob ti le kabcheóob, táan ú heláancuntic ú bónlilóob utial nayzah ti le pacat, leti ú ciil utial ú cici ɔáic ti le tuntah chié, iix leti cibocil utial nayzic ú tuntah ti le nié, ¿Máax uamá Dios, iix chen halili Dios cú mentic leytia amal kinil utial ú cimaccuntic c pacatéex iix úuyahèex, iix cimaccunticbaéex ti leti yokolcab? ¿Iix má helé ú hach záaltal Dios, hach chahuctalé, hach utztalé, hach cichcelemtalé, hebic leytióob zihzabilóob cá tu mentah utial c tóoné.

Màancóon ti le cimacunzàal ti le úuyahóob ti le ù tiilóob puczikáalé. Utz tà uoléex ti le nucteil, ti yuchucil, ti le nohochtalé: hach utz; Iix túux bin á caxtéex leytiá y hach chucanil, emá ti tel leyli Dios? ¡Bic hach nohochil leti ú yotoch Dios, iix leti ù Pa-

lacio Yuchucil zinilé! Má kabet c meyahticbaéex ti le okolal, ɔocáanóob le pacatóob. ¡Iix báax ɔocáan, bic cichcelmil le ú nak ti le Cáan mentaháan ti humpelili hach cichcelem yayax, iix cá hach ayikalil mentaháan y lelenci tunichóob ti zazilil mactzil! ¡Bic cuxanilóob, ɓic lelemcióob leóob cú macunzicubaóob ti le Ekóob ti humpel akab xmá muyalil! ¡Ah, iix ɓic cichcelmil le ù yotoch Dios! Hebac má le ú yotoch Dios, ù Sueloil ti leti ú cuchil ú cahtal cáanalil ilalháan tioklal tancab; ù cici ɔáanil nokil ti ú trono ilalháan tac ti uay cabalé: Hé ɓici ual tioklal ichilé? Ua hach nohochil iix cichcelmil ú cahtal ilaháan ti náach, iix tioklal cabal. ¿Bici yanaci tùux leti yuchucil zinil cú cimaccuntic yóol y ú ah yacunahóob? ¿Iix bic anaci ua layaci leti leyli Dios ti ú leyliilé.

Utz ta uoléex ti le yuchucil iix ti le nohpolil cù mektantic cah cá yanti humpel ahau yokol ú mektanilóob, uaiix humpel ah katun yokol ú kahualóob. Cħapayticéex le yuchucil ti le yaxpaybeil uinic yokol tulacal leti yokolcab, tac yokol le cħicħóoɓ ti le Cáan, iix le cayóoɓ ti kanáab, cabin mayli ti ú lubul; yan cáach yalan ú yuchucil ti tulacal leyti molcabil yokolcab: *Omnia subjecisti sub pedibus ejus* .... *volucres cœli et pisces maris* ¿Hé máax uamá Dios, yanti leyti yuchucilá? ¿Máax uamà Dios, máax unchac ú ɔāic téex? ¿Ilaéex le ù ah palitzilóob Dios cù menticōoɓ cáach ú yokolóob le zihzabilóob ti ū tħan, cabin cù almahtħantic tióob cáach y yuchucil. Ilaéex heɓic cú menticóob cáach ù nachtal le cimilé, caɓin tàan ú yantal ú ɔamá ù zacpilen kab tu chióoɓ ti le táan ù cimilóob, cú puɔul hach nachil, tàan ú patic le kab cá yanti cáach ichil ū kabōob. Hé máax cú mentic cáach leytiá uamá Dios? Iix tioklal nucul ti máax cú mentic cáach uamá tioklal humpelóob zihzabilōob hách cħecħóob, cá cù yacunticōob Dios?

¿Báax ɓáalil yan cà ú hach cup leti ú puczikal uinic, cá leti ù kahobil ti le báalóob muculáanóobé, le ú yantal tu tan le báalōob cú yuchulóob nachtacóobé, iix ú hakoɓil ti le ɓàalōob bin anac ù yuchulóobé? Hé ua ā káatéex á caxtéex leytiá, ti mix

huntul bin anac á caxticéex uamá ti Dios. Titeló yan Daniel, táan ú zebchitahtic le báax bin yanac ú yuchul manal ti humpic habóob tu pachilé: Titeló yan David, titeló yan Isaias táan ù chicbezic le ú nuculil ú cuxtal JesuCristo, hebic ua yanac ú yilic y ú pacatóob, táan cuxanil tipáan pic habóob maylié: titelò yanóob má xocolilóob Santóob, iix xiblalóob cá cuxáan hióob y c tóon, iix ti màaxóob c tzicicéex ti leytióob cilichòob Altaróob, cá cù kaholticóob cáach le báalòob bin anac ú yuchulóob mayli hach utz emá tóon le cá behelé cú yuchulóobé. He ua leytia utz ta uoléex, yacunt á Dios loéex, cabin cú kanáantal cù chicbezic leti mucul ti ú ah yacunahóob, hebic leti Yumil tu yáalah ti ú Apostolóob: Iix má in zut in thanéex palitzil, uamá in yacunahóob, tioklalcá utial téex mináan nucul tacáan: iix tulacal le bàax ten in úuyah ti in Yum, in ualah téex tu zazilil: *Quia omnia quæcumque audivi á Patre meo, nota feci vobis.*

Utz ta uoléex humpel zuzuc uinic, ɔemuolal iix zàalil? ¿Hé tùux hach utz bin á caxtéex leytióob ti le cichcelem ñuculilóob emá ti Jesu-Cristo Dios loéex? ¿Bic zucil má tu yet zah ti tel nucul ti le x pakkebané? ¿Bic hatzuolal ichil ti ú cilich nummia, iix ti le tzicbal y le ú yalóob ti Jerusalen cá cú acamticóobé? ¿Bic chahucil ti le cambezah ti le Evangelio? ¿Hé báaxten má ta yacunticéex ti leyti Dios?

In tzayic ù chucáan: ¿Utz ta thanéex humpel tzem hach ziluolal, humpel puczikal hach nohoch? ¿Iix máax hach halkabil, mix hach ziluolal emá Dios? Iláéex hebic ú mentáal ti le ah má okolalóob cá má tu kaholticóob, ti le turcóob, iix le judióob cà cú macunzicóob, ti le ah kebanóob cá cú pochicóobé, Cú almahthantic ti kin cá ximbanac hach heɔáanil tu zutpach ti ú cahtalóob: Cá behelé ú ɔá tióob zazilil utial leti meyah, behelé ú patóob ti le ekhochenilóob utial leti helel; Ilaéex hebic cú tuchitic leti kilcab iix leti céel, le ikóob iix le chulup há, leti yáax kinil iix le hahàal; tàan ú helbezic le ziluolalóob ti ú yutzilé, tu tibliil cá cú helpahal le kananil ti leóob; he leytia cú mentic leyti Yumil yanix ti káax y le-

tióob. ¿Iix báax má helé ù mentic y ú ah yacunahóob? Ta uilhéex ua báax tenel uolah hach tipáan halkaƀ, hach ziluolal, mix hach yacunah? ¿Hé báax ten má anac á yacunticéex á Dios?

Le nuculá minaan ú xul iix má ú nucul cà anac ú belintic leyti tzolxicin: hé cá c ɔoczéex titelá le yaxpaybé hatzulé, iix úuyenéex: Ua téex tàan ú yantal leti puczikal, cici patáan halili utz ta uoléex ti le báax máalōob iix chucáan. ¿Tioklal ƀáaxten má tà yacunticéex Dios, ti máax cú yantal tulacal le báax halili chucpahalilé? ¿Ti Dios, ti máax cù yantalōob ti hach nucul tipàanil chucpahalil tulacalóob bahunóoƀ utzul chunilóoƀ cá unchac á tuclicéex? Aaltenéex: ¿Máax tu ɔáh ti le zihzabilóoƀ cá bahun á yacunticéex, le malobtacóob nuculilóob cá cú yoclictéex leti puczikal? ¿Máax tu zihzahōob? ¿Máax tu ziluolaltahóoƀ? ¿Máax tu cicitħantahóoƀ, uaix tu ayikalintahōob? Bin á ualéex cá Dios? Hé in kàatic: ¿Iix anaci ú ɔáictióob ū chucáanil, uaix ƀáalóoƀ hach nohochōoƀ yacumbil emá le cà tu tacuntah utial ú leyliilé? Pàatenéex in tzolic ti leti tħaná. Caƀin leti kin cú mentic ú lemƀá humpel xetħ vidrio cá yan ti leti lúum, unchaci ù ɔàicti hach nohochil zazil ti le cà leti cú ɔácuntic ti leyliil? Unchaci ú mentic? Aaléex. A cici kaholmaéex cà inaci humpel nohoch má cuxuolalil, he hach má unchac cá Dios táan ú patic cex ua máac zihzabil yacumbil, cá ú ment hach yacumbilé, iix hach chucpaháan utzil cá leti leyliil: hé ua á yacunticéex ti le zihzabilóob le utzil nuculilóob cá cú nayzic á uoléex, yacuntéex á Dios, ti máax bin á caxtéex tulacalóob. Cóonéex ti le ú láak hatzulé.

P. II; Mancōonéex ti le ú kaƀ nucul ti yacunah leti ú yantal utzilé, iix c ilaeex bic mukanil leti kochloil cá yan tóon ti c yacuntic Dios tioklal ú yutzil utial c tōon. In káatic ti c leyliil yacunahéex ti cà ú yáal bahun nuculilóoƀ cá ú yolt ti û tocicuba, he y letióoƀ leyliilóoƀ bin yanac ú cutal zazilcunáan. ¿Máax yan cá má ú yacuntic leti ù yacunahul ti humpel Ahau, cabin cú yàalic chinil ti ú mentic ti utzōobé? Iix ti máax c paymaéex c páaticéex

hach nohochilóob utzóob cá ti le yacunah y Yumiléex Jesu-Cristo? ¿Yetel Jesu-Cristo tioklal hun hatzul ú pel Mehen ti le yuchucil zinil, tioklal ù leyli c zucúunéex, cà cū ɔiboltic iix cú kàatic tóon zúut zahéex? Leti Ahau lá, cá unchae ú ɔáic tóon xmá xocolilóob utzóob xmà ù macuntic ti mix huntul ti ū ɔàbilahóob. Tulcaalōob le Ahauóob ti le lúum yantióob leti talamil otzilil, cá ua cú ɔáicóob ti humpel ú mektan humpel zil takin amal háab calic ú cuxtalé humpel mektan cah, humpel tzicbenil cuchil, he iix cú mináanchahal ti utial ù ɔá ti ú láak, Tioklal cex bic hach ayikalilōob cá yanacóob, ú ayikalé cú hach xulul: bahun chucáanil cú ɔáicóob ti ú ah yacunahóob, bahun comil cú cutal tióob bàax ú ɔáé. Má bay Dios, tioklal yáab cá ú ɔá ti humpel zihzabil, mix bàal cù comtal tiōob ú ayikalilōob utial ú mentic utz ti ú chucàanilóob. Bay hebic leti kin, cà cex bic cá ù ɔá zazilil ti tulacal le lúum, má tu cutal ú chucàan otzilil ti ú zazililóob utial ú zazilcuntic tulacal le báax cú nactantic tioklal letiōob hach nohochtacáob cuchilóob ti le Cáan; etcetil hach cú tiiltic utial ú tzolol ti le cilich meyah utzilé. Leytiá cù núuctabal: leti cá cū yilic ù leyliil kananilóob iix utztalé. Tùux hach utz unchac ú caxtic cá ti leti yacunah y Yumiléex Jesu-Cristo?

Le utztalil maxul cá Dios unchac ú ɔáic tóon ti le yanal cuxtalé. ¿Ti máax á tuclicéex bin ú ɔà Jesu-Cristo? Ti mix huntul tioklal hahil uamá ti ú ah yacunahóob. ¿Balá à tuclicéex cá unchac á uoczicabaéex titeló muculmuc xmá cá leti h c Yumil ú yilaéex? ¿Uaix cá táan ù yilcéex uocol, yanéex ti ú xmá graciaé, hebic tu hahil yanéex calic cuxanéex ti keban, cá ú ment má táan ú yilcéex, iix ú patéex á ɔáicéex cuchil ichil ú Angelōob, ti û xáax ti le hach cilich zuhuy, iix ú xakticuba y le utzul pixanōob, cá leti tu poah, y leyli ú kikel, iix y máax anhi ti le hach talamil yacunah? ¿A tuclicèex, in uáalic cà leti Yumil táan ú yilicóon c cuchmaéex ú talamilóob kebanòob, bin ù patéex á uocléex ti leti ú convite maxul, cabin tu almahthantah ú hokol

tancaƀ ti le ú Mesail ɔocolƀel huntul uinic halili tioklalcá mà ú ƀucƀezahmauƀa ti ayikalil noké?

¿Hé utial báax á káatéex, in zucùunéex, utial ƀãax á káatèex á taƀzaƀaéex hach chocopolal ti á kazcunticaƀaéex maxulé? Anacéex ƀahilcunanéex cá ti leti cáan má bin anac ù yocol mix huntulili uinic emá anac ú yamail Jesu-Cristo. Hé uamà á yamaéex ti le cuxtal. ¿Hebic unchac à yacunticéex tu pach ti le cimilé? ¿Balá bin anac á confesaréex ti le cimenóoƀé? Uaix bin á tħanéex le Angelóoƀ ti le Cáan utial ú ɔá téex leti záát zahulé? Le Angelóoƀ ti màax téex mix ƀikin anhi tióoƀ leti yuchucil? Le Angelóoƀ ti màax téex mix ƀikin hi ta mentahéex ú cuentaili, heƀac lá ti cizin, ti máax tu zeƀlacil á meyahticéex cáachi? ¿Ti tel tùux á heɔcunticéex he leyti xmá heɔáanil alaƀolal iix chocouolal heɔáanil cabin anacéex ocol ti leti cáan, xmá cá ti le cuxtal anaciix â yacunticéex Jesu-Cristo? In yamailéex, leytiá, ti puczikal iix ti meyhulóoƀ, iix má ti tħanóoƀ mâ heɔáanóoƀ, iix ɔocƀezahulòoƀ má hahóoƀ, cá má unchacóoƀ ú taƀzicõoƀi. Leti máax cú tacuntic in almahtħanilóoƀ, cú yáalic leti Yumil ti ú Evangelio leytió, in yacunah; iix ua téex má ta tacunticéex ¿hebic á cuxtaléex ti leyti chocopolil cáanaluolal?

Tioklal tu helâanilé, táan c hach yacunticéex h c Yumil Jesu-Cristo, heɔáan yanilóon ti cabin yanac ú talel ú caxtóon, utial ū yoczóon ti le utztalil cáané. Xmá ú capeltáal inaci utial téex humpel kananil ohel ua ten in uàaltéex cá yanõoƀ ti le maxóoƀ yanõoƀ ti leyti iglesia, titelá calic humpelóoƀ hahóoƀ bin anacóoƀ culanóoƀ ti le gloria tàan ú nahinticóoƀ ti le ú pacat Dios ti le h coleƀiléex, xakáantacóoƀ y le Angelóoƀ iix Santóoƀ, iix táan ú kamicóoƀ tu ƀatzilóoƀ hach cimaccuolalóoƀ utzóoƀ ti le ah nahint utztalóoƀ. ¡Bé, iix bic yayan uolil helé ú yantal téex ti à uohelticéex macalmáacóoƀ càach letiòoƀ ah utz yanilóoƀ? Hé ten in ɔàic téex humpel chicul hach heɔãan; Cici nanaoltéex, iix ilaéex ƀahunõoƀ iix macalmáacóoƀ le ah yacunahóoƀ ti Jesu-Cristo, iix cá cuxànóoƀ ti ú gracia, iix yacunah;

tulacalóob letióob uamá cù helbezicubáóob le ú yutzil cuxtalóob, tulacalóob bin ū nahintóob ti le yutztal ú yantalé. ¿Iix báaxteni? Tioklalcá tulacalóob leytióobó cà tâan ú pecticóob leti keban cù tacunticób tu heɔàanil ú almahtħanilōob, ú Mehenóob Dios tióklal le gracia; iix á mehentzilōob, ū ah payben h matanilóob ti le ú báalubá ti ù Yumé. Cú cimil humpel uinic ti leytiōobà, mináan báatéel, mináan capel tal; ua leti chicul ti ú Mehen Dios mà tu tùupul tioklal leti keban hokáan utzil cá yanac ti ú nahaltic utial maxul ti le utztalilóob ti le Càanóobé: iix uamá yan hach utzé. hebic cú kanàantal utial nahaltáal ti bahun utz: cú tħilil leti Purgatorio utial cá ú bōot hencéen tu yoltah ú paxmaé; iix ɔocáan leyti bóolá ti tel cá ú pixan táan ū cici zaheunticubá y leti kàak ú naɓalmaé, xmá ù chucáanil utz mix ɔábilah cù yocol tioklal le ú honail ti le Cáan iix cú bin ū cħa heɔtal ti le cuchil cá h c Yumil ú cici ɔámà ti maylié. Ilaéex báax utz yan tóonéex ti h c yacuntic Jesu-Cristo.

Iix mā á tuclicéex cá le utzil ti leti cilich yacunah y leti ù Mehen Dios cú patal halili utial tuné: má in mehenéex, má tu zeblacil cú hopol leti pixan ù nahaltic ti ū ziluolalóob Dios uaix tu heláanilé cú tuz San Pablo, cá táan ú acamtic tōon iix táan yàalic: tōon c oheléex cá ti le máaxóob cù yacunticóob Dios, tulacal cú ualkahalóob ti utzé: *Scimus quoniam diligentibus Deum omnia cooperantur in bonum:* Leti máax yan kanáan ti le kab tulacal bahun unchac yuchul ti leti le yokolcab, tulacal cú yilic tac ħach nachil, iix mix máac unchac ú cha chic ù kab utial cá má ú mentic báax ú káaté. Uá ú yacunahéex Jesu-Cristo, helezabaéex, cà ti le cuxtal iix ti le cimil, tulacal bin ualkahac ti tel á úutziléex. Cá leti yokolcab cú xakticubá ta uoklaléex; cá le ciznóob chocouolalōob ù cħakabtubaóob; cá leti le kabaintic fortuna, uaix desgracia ú caxtéex ū mentéex utz uaix puɔuc, helezabaéex ti ú hach yacunah hobnel ti ú hach cilich puczikal, ti á ūutzul yacunahéex Jesu-Cristo ú Mehen Dios, uenenéex xmá canil, cá tulacal bin

ualkahal ti utzil: unĉhac á cuxtaléex heɔáan ă uoléex ti á utzul ah yacunahèex.

¡Bé, Yumilé, iix in Dios! ¿Iix táan ú baytal leytiá, báaxten má ta yacunticéex? ah yacumbil Dios, in puczikál Dios, cĥá cá cahlacech ti leti, chá cá cahlacech ti báax lay á tial: ¡Bé in yamail Jesus iix tulacal in utzil, máaxi ƀin ú ɔá ten yuchucil in yacunticeh hebic á nahmatic tioklal le ƀàax layech ti leyliil tech, iix tioklal máaxech utial c tóonéex! Yumilè, leti yacunah cà cú nahmatáal tech, má c tialéexi, ú zil á gracia ua ɔábilah: ɔá tóon Yumilé, leti cilich yacunah cá bahun ā mentic tōon ɔiboltic: ɔá le báax á almahtĥantic, cù yáalic á nohoch ah yacunah San Agustin, ɔá le bàax á almahtĥantic, iix tuchilt mentáal le báax ta uoltahé.

Peczéex, in mehenéex, peczéex ti á puczikaléex le ɔibolahóoƀ ti ú yacuntáal Jesu-Cristo, iix leti Yumil ƀin ú ɔá téex leti yacunah cá cú káatic téex ti ú almahtĥan: Yacunt á Dios ti tulacal á puczikal. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA DECIMA-OCTAVA DESPUES DE PENTECOSTES.

Confide filli, remituntur tibi peccata. S. Math. cap. 9. 2.

Anac à okolal, in mehen, cú záat zabal ti tech á kebanōob.

¡Bic hakobilóoƀ hióob leyti tĥanóob ti le ú Mehen Dios ti ú xicnóob ti le Fariseóob! Hebac ƀic utzilóob iix tohcinahuolilóob ti le ú xicnōob ti le cristianóob! Leti záat zahul ti le kebanōob tu hakoltah le judióob táan yáalic cá halili Dios unchac ú záatzic kebic má tu yoczah uolticóob cáachi cá Jesu-Cristo anac ú Diosil, tu hakoltahóob cáachi; hebac le-

ti Yumil utial ú hahcunticóob ti cà leti lay Dios càach, iix cá hach unchac ú záat zic le kebanòob, tú káatah tióob. ¿Báax báalil á tucliceéx hach olmail ú zàat zabal, le kebanóob, uaix ú yalabal ti ah móoch iix yan zahcimil ti; liken, iix xen ta uotoch? He utial cá á uilá cá ten unchac in zàat zic le kebanóob, ten in uáalic tech, ah móoch liken, cuch à cama ua á póop, iix xen ta uotoch. Tialah iix uchi. Cú chaic leti koháan ú cama ua póop toh yóol, pecáan iix mukáan, iix tu bizah ti ú yotoch le leyli cama ti cá cú chitáal pococbalé, táan ú cutalóob tulacalōob hakantac yolōob ti cá Dios anac û ɔáic yuchucil ti le uincōob.

Ti leyti t uchiá in hokzic ten humpel nucul, cá ua nohoch mactzil ti le cilich utzil ú ɔáic mactzilil ti ah mochtacōob, tipàan nohochil mactzil ú záat zic tóon Dios kebanéex. Kanàan in tzolic tu heɔáanil leyti nuculá, tioklal ti tel ú tucul ti yabóob, le bàax nanacile, mâ mactzili; iix le ú canil ti le confesar hebic cá cú mentic tiōob ú zatic le yacunahul ti le ú nohoch mactzil Dios. Tech c Yumilé, á cici ohel bic kananil leyti cambezah, anten y le antuhulóob ti á cilich gracia. *Téez Dios María &c.*

Confide filli remituntur tibi peccata &c.

U záat zic leti ah yuchucil zinil le pochilóob cá cú menticóob le uincóob tié humpel utz má unchac ú tzolol: chenchentucléex in uetel, iix cici ɔàéex ú núuctah ti le báax bin in cáah in uáaltéexê. Utial ú nanauoltal le yáab cá cù kanáantal le ú ɔácal humpel koháanilé, bin anac ú ɔábal uolil capel báalóob; ti le lóobóob cá unchac ú tazicóob, uamá táan ú ɔácal le kohanilé, iix le cũ toholtic le ɔàc utial ú ɔàacalé: ti cex macalmáac ti leytióob nuculóoba cú cici kaholtabal bic kananil anhiac le ú ɔácal ti le kohanilé. Cóonéex ti le yax nuculé.

Le uincóob tu pochahóob Dios; iix xan kebanchahóob le Angelóob: huntulóob iix ú làakóob zizabilóob patáantacóob tioklal le kabóob ti leyli Dios, tu likza-

hubaóob ú katuntóob laé; huntulōob iix ú láakóob tu nahmatahōob ú hach tohil ù pecil, iix tu chapaytahóob ú xmáhalil ú justicia Dios má tu záat zah ti le Angelóob, iix tulacalóob máaxóob kebanchahóob yanóob behelé ualkahanóob ti ciznilóob, iix mucáanóob ti le tamilóob metnalóobé. ¿Iix báax tu mentah Dios y le uincóobé? ¿Báax tu mentah? ¡Bé talamil utzil, iix yatzil ti le Yumil! Tioltah ù záat zic le uincóob: *Dimituntur tibi peccata tua*: ¿Máax má tu hakal yóol ti leti heláanil nucul ti ú meyhul ti Dios c Yumiléexé? Le Angelóob hach cichcelemóob zizabilhióob ti le ú pacatóob Yumilé; iix y tulacal leló tu zeblacil cá t kebanchahióob, t culahóob hach kaztacóob ti ú cilich pacatóob; hióob leti pectanil ti ú cilich talamil, iix leti ú nuculil lepuolal ti ù justicia. ¿Iix le uincóob? ¿Báax uch ti le uincóob cá xan kebanchahóob? ¡Cici thantabac Dios! Tu záat zahōob leti Yumil.

Hebac xan le uincóob tu pochahōob Dios iix tu macunzahóob ú tzicilé; iix tulacalóob, tulacalóob le uincóob tu pochahóob; yabalóob ti le Angelōob ɔaclahóob ti le ti ú ɔocbezahul iix tzicil; hebac ti le uincóob má t anhi mix ina huntul cá máac ú pochic Dios, iix xmá halili hunlik, uamá yabōob iix tu caca mentahōob ú tenelōob tu pach unchic ú záat zalóob: iix y le uincóob mà tu meyahticuba Dios ti le yail tzecul ti ú justicia, bay hebic tu mentah y le Angelóob? Má ti le Angelóob tu ualkezahóob ti cizinóob iix táan ù mekalōob ti leti metnal; iix ti le uincóob cú yáalic tióob *Dimitudtur tibi peccata tua.* ¡Bic mactzilil! ¡Bic kultabil! ¡Bic ma tu chucpahal ú yacuntàal leti ú záat zahulil ti kebanóob! ¡Iix bic anaci ú tuclic humpel cristiano cá leti cici confesar, iix ú nahaltáal záat zahul ti ù kebanōob, humpel báal cex bicacé!

Má ta uilcéex, in zucúunéex, báax t uchi ti á làakéex, cá tioklal má tu nahaltahóob leti záat zahul ti ù kebanōob tu zatahubaóob maxul? ¿Mà ta uilcéex báax tàan ú nummiaticóob ti tel metnal y le ah lobilóob Angelóob cà má t zâat zabóob? Tulacalòob

leyti nummiaóob cá cú máanzicóob leytióob, iix téex má cù cici ɔáicóob téex á kaholticéex bahun ú tohol iix bahun cú toholtic leti záat zahul ti le kebanob. ¡Iix y tulacal leló má ta yacunticéex! ¿A uoczicéex uol cá á confesaréex utz uaiix á confefesaréex kaz ú ƀàalil ti ɔeɔec tipáan uaix comil, iix cà má tu nahmatic humpel ù heɔáanil tucul? ¿A tuclicéex leti yantal oxpel, campel uaix uacpel uóoƀ ti talamil keban, xmà á taléex á ɔácaƀaéex ti le hahal confesion, humpel ƀáal ti ɔeɔec kananil iix ti pel nibolal? Iix ua mayli ti ú yantal ù záat zalóoƀ, cú kuchul le cimil: ¿bici ƀin anac á cutaléexé? Bin xicéex á mentéex láakunah ti ciznóoƀ: hebac tioklal ú heláanil, ua ɔocixtac ú záat zaƀalóoƀ, tu ƀahil bin anac á ƀineléex á láakintéex le ah utz yanilóobé. Héex á pacatéex, túun, iix ilaéex cà le talamil mactzilil leti záat zahulil ti le kebanóob: *Dimituntur tibi peccata tua.*

Cú cħihil yáab ú chucáanil leti yacuntaƀal leti zâat zahul ti le keƀanóob, ƀinaci ū yilaƀal le yáab cōohil, cà tu toholtah leti ù ɔàcalé, tioklal leti záat zabilacóoƀ. Leti nucul tioklalcá Dios cù záat zic tóon kebanéex, iix má tu záat zah le Angelōob, tioklalcà leti ù Mehen Dios t cimi tioklal tóon, iix má tioklalōobi. Leti zāat zahul ti kebanóoƀ binaci ú zalcunahtáal ti le cilich Justicia, ua ú heɔtal ti humpel bolil cù nahmatic ti le poċhilóob cá mentaháanóob cáachi ti le Yumil. Heƀac leti ú pel Mehen Dios tali tac ti leti Cáan ti lúum, utial ú meyhultic leti záat zahul ti keƀanōoƀ; heƀic má tu capelcuntah ú meyah ti leyti meyhulá lahu oxkal cá tac oxpel haƀóob, iix ú ɔáic ù kikel, ù cuxtal ú mukyahtic tulacalóoƀ le zalcunahóob iix pahzubtalóob cá á uohléex; hebic tulacal tu tiċhah ti Yumƀil utial cá u záat zóon le cilich justicia t culah bóoláan, iix le uincóoƀ záat zahanóob. He titelá, in zucúunéex, leti hahal tohol ti le záat zah ti in kebanōoƀ, iix le á tiiléex. Leti záat zah cù toholtic bahun hebic tulacal le cuxtal, cimil, iix nahalilóob ti le ù mehen. Ilaèex ua unchac ù yantal ƀáal hach utz mix hach yacumbilé.

Cabin humpel ah keƀan cú cici confesaré, cú záat

zabal ti ú kebanóob: *Dimituniur tibi peccata tua*: ¿Hebac ƀáaxteni? Tioklal leti ú Sacramentoil yayatulul keban tu patah Jesu-Cristo leti tohol ti ú nummia iix cimilé: iix ú cichcelem kikel kubáan ti leti leyli Sacramento, leti cá cú poic iix cù lukzic le keƀanóoƀ cici confesarnaháanóob. He máax ƀin anac cá ú ment ɔeɔec cuenta ti humpel utzul confesar, táan yoltic cá humpel ichcil pixaníl ti cà le ú kikel ú Mehen Dios, cú poic iix cú lukzic le ƀonlilóoƀ ti c pixanéex? ¿Mạax ƀin anaci cá táan ú oczahuoltil leytiá má ú mentic humpel nohoch iix pel yacunahul ti leyti cilich Sacramento?

Cú yalaƀal cá koháan ti hauay Constantino Magno, le ah ɔáɔyahóob tialahōob ti ú ment humpel ichcil ti ù kikel ah mà zipilóoƀ, ƀáal cà tu mentah ti humpel pecil, hebac cá tħanáan tzicƀenilil tioklal le Santóoƀ Apostolóob, tu kexah tioklal leti loƀil ichcil leti Bautismo ua caput zihil ti le cristianóoƀ, iix y leti poa má halili t culahi ximbal yanti ti le hauayil ti keban, uamá xan ti le ù tiil uincilé.

Cà c mẹntéex behelé leyti tuculá: ua tu hahil leti Ahau tu almahtħantah ú ɔábal ú nuculil leti ichcil ti le ú kikel ah má zipilōob, iix táan ú mentic ɔeɔec xmá cuentail ti leytiá zutnac tu caten tioklal ū almahtħan leyli kohāanil hauay, tàan ú payƀental ú mentic le ɔác. ¿Máax ƀin ù macuntez ti ú hach lobil, balcheil iix ah chocopolal? Zutnacóon ti c nuculéex: Cú yutztal á uoléex ti le hauayil keban má chen halili ti leti Bautismo, uamá xan ti confesar, ti cá yaƀōob cú kabainticóob ù cà hatzul Bautismo. Téex á uohléex á poicaƀaéex ti le kebanōob halili tioklal ú kikel iix ù cimil ti le ú Mehen Dios, he xmá le ú uecel ti leyti kikà má unchaci ú yantal záat zahul: *Sine sanguinis effusione non fit rremissio*: cù yáalic leti Apōstol: ¡Bic balcheil, bic lobil, ƀic pectabil ú mentáal hach ɔeɔec cuenta ti humpel confesar, cá tu pach ú hokol ti laé záat zaháanóob. á zutéex y le hach nohochil canil ti le leylióob zipilóob! Lá, heƀic uamá mix bàal cū toholtic leti záat zahul cá ta nahaltahéex ti le yaxpaybcilōobé.

Leti máax cú mentic hach ɔeɔec yacunahul ti confesion, ú hach nanacil cabin cú confesaré, anac cá mà ú mentic hebic tu nahilé; tioklalcá ti leti ɔeɔec yacunahul ti humpel Sacramento hach utz zihic le ù ɔeɔec yacunah ti Jesu-Cristo, cá ú kikel t meyahnactóon ti ɔácal; ¿Iix ti le ɔeɔec yacunah ti Jesu-Cristo, báax á káatéex cá ú bineltè?

Le ú yáalic Jesu-Cristo ti ah mōoch cá ú kebanóob záat zahanóob cáachi, iix ú yáalic humpel báalhi cá tu hakoltah le Fariseóob, tioklalcá halili Dios bin anac ū zàat zic le kebanóob mentahàanóob ti Dios. He ti leyli leyti nuculá payben ú kaholticubaóob le cristianóob cā Dios, ū ɔá ti humpelóob chen uinicóob, cá leōob layacōob le confesoróob, yuchucil utial záat zah le kebanōob mentahàanóob ti Dios.

Leti Yumil ti leti ū kinil Pascua tu pach ti unchic ú chucpahal le lohic ti le yokolcab tiōklal le cimil ti Cruz, táan ú yocol ti leti Cenáculo, kalàantacóob yanil le honaóob, tioklal zahcil ti le Judióob, tioltah ú heɔcuntic leti cilich Sacramento, iix ū ɔáic ti le Apostolóob iix ti máaxóob ú kubentóob tu cuchil leti yuchucil, iix ilaéex titelá le báax tu mentah. Tu yaxpaybeil cū ɔáic tióob le hatzuol, ɔábilah tile Espíritu-Santo, cá yan tenelōob cú ɔá nuculintic ti báalōob nohochóob. He, ¡báal má nanacil iix hakobil! Tu hopzah tióob ti leti tan yich, táan yáalic: Kaméex leti Espiritu-Santo: iix tú ɔoc tu ɔah tióob leti yuchucil hakobil, tioklal letióob le tħanóobá: Ti letiōob ti máaxóob téex bin á záat zéex ú kebanóob, bin anac ú záat zabal tióob; iix ti letióob ti máaxōob mà ta záat zahéex, má anac ū záat záal tióob. Halili tu pach ti ù uecel le ù kikel ti le ù Mehen Dios ti leti Altar ti le Cruz, iix ti le ù yutztalil yóol ti le cilich Justicia y leti ù tululil uincóob, halili tùun tioltah ù heɔcuntic leti cilich iix hakobil Sacramento. ¿Iix ti báax nuculil? Táan ú ɔàic ū cilich kikel ti le ù kabóob ti le confesorōob, utial cá ū yuchucil ti laé unchacóob ú záat zic le kebanōob. ¡Ilaéex bic utzilil hi le heɔcunah ti leyti cilich Sacramento! !Ilaéex bahun c paymaéex yacuntic leti záat zah ti keba-

nōob, cá Dios tu ɔáh tóon tioklal leti tzicƀenil Sacramento.

¿Iix ƀáax nuculil á paymaéex à hokzicéex, in yamailéex, ti leytiōob hahóoƀ cá halaciit ɔoc â úuycéexá. Le hach lail nucul cá Dios cioltic cá á hokzéex, ú yantal humpel nohoch yacunahul ti le Sacramento yayatulul keban, iix mā á mazubtaliléex ti Dios ti leyti ú meyhul ti leyti Sacramento. Màax cū kuchul ti le confesion utial ú poicuba ti ú keƀanóoƀ ti le ú kikel cilich h taman Jesu-Cristo, iix tu pach táan ú bin ú cuxtal hebic uamá t anhi ú confesaré, cú chicultic nucul cá má tu mentic mix humpel yacunah ti leyti tzicƀenil Sacramento; tioklalcá cú táacic hach ɔeɔec leti ɔá ich cá tu kamah ti letié, cá tu zeblacil cú záatal. Ua á poicéex à pixanéex ti humpel cuchil pó hach utzilil. ¿Utial cā zutnacech à bonic ti tiló tu pach ɔeɔec kinilōob? Heƀac ua humpulili poanéex ti leyti Sacramento á tacicabaéex ti le tec chinilóob ti le keban iix nuculilóoƀ ti lubul ti leytié; ua á ximbaléex y cananil utial á uetħie tulacal keban; ua tàan ā uilic cá cù ɔoyantal á pixanéex á taléex ā mukáancuntèex ti leyti cilich Mesa, utial à kamic muk ti à tocicaba ti le tuntahóob, ú chiculil cá anhi à yacuntic leti ɔác y cá leti Yumil tu ɔácah á kebanéex tioklalcá má ā zutéex ti leytiōoƀ. Le ú napcunzâal ti leyti cilich Sacramento cú mentic cá á pixanéex cá culac amalten hach tipáan zahcil iix hach utzil ti Jesu Cristo, leti táan ù yilicuba ti leti laé, tun yilic zazac, xmá bonlil iix utz ú cánanil ti ù cilich pacatóob, tioklal yuchucil ti le kikel utial le nuculiló tu uecah tu yolahul. ¡Ah, iix ƀic gloria bic tohcinahuol má tu kamic ti leytiá! Tioklal tu heláanil, caƀin cú yilic cà céex tulacal ú kikel uecáan ti le Cruz iix halkaƀil kuƀenaháan ti le Sacramentòob, cú ximƀal á pixanéex tuháan iix cuxâan ti talamil keban. ¿Bic hach nohochil xmà uolil unchac ù yantal ù tiilintic leti Yumilé? ¿Bic hach nohochil nucul utial ú macunzic yóol, ú poħicuba, iix ú chocouolalticuƀa? In mehenéex, yacuntéex humpel Sacramento, ti cà tioklal humpel nucul hach cóohil á to-

cicabaéex ti le zatalil maxul, táan ù záat zictéex Dios á kebanéex, hebic tu yáalah behelé ti lẹ ah móoch: *Confide fili dimituntur tibi peccata tua. Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA DECIMA-NONA DESPUES

DE PENTECOSTES.

Ite ad exitus viarum et quoscumque inveneritis vocate ad nuptias. S. Math. cap. 22.

Xenéex ti hol beóob, iix tħanéex ti tulacalóob bahunóob bin á caxtéex ti le ɔocolbelóob.

U tħanaɓal ti humpel Mesa, Ahauil Mesa, Mesa ti ɔocolɓel, iix leytiá ti tulacalóob bahunóob bin caxtacóob ti le holbeóob, humpel ɓáal hach tumɓulben; iix mentaháan tioklal ú almahtħan ahau, uaiix ti le Yumtzil ti mektanilóob, má mahal ù muculil humpel nohoch mactzil. Leyti Mesa ti in núuc mináan ú capelcuntáal cá cù ɔá nùuctic le ú Mesail Altaré. Mesa ti cá Jesu-Cristo cú yezic ù cimaccuolal tioklal unchic ù ɔocol ù bel y le cilich Iglesia. Mesa túux cú ziluolalticóon y leti uahil ti Angelóob. Hebac hencéen ɓahun ú hach ahaulilcuntáal tumen tulacaléex leyti Mesa, ɓahun tipáanil ú kaholtabal cà utial leti cá tħanaɓac ti tulacalóob bahunóob bin caxtacóob ti le holbeóob. Nohoch doctrina ua cambezah xmá ú capelcuntàal tioltah ú ɔâ tóon ah ɔául gloriaéex ti leyti tħaná.

Ti in tuculé cú yoltic ú cambezicóon cá leti Yumil utial le napcunzic ti kam má tu mentic heláanil ti máacóob ayikalilóob iix otzilóob, ah ohelóob iix ah kebanóob; ti tulacalóob cú tħanic, ti tulacalóob cú cħapay, iix ti tulacalóob ú káat ú pacti ti ú Mesa, halili cù kanalcuntic cá tàan ú talel tħanáantacòob ti ú tzicil ti Mesa má tu talelóob y le cici ɔáanil cú

nahmaticé: tioklal lelò cabin ti le sala ti ù yilic tulacalóob le ah thanáantacóob huntulcinanóob iix cici ɔáanóob, tu keyah huntul tioklalcá má tali cáachi cici ɔáan ti le ú hanil ziluolal ti le Yumil ti ú thanic ti tulacalóob ti cex macalmàac hatzulil uinic cá hiacóob, iix leti ú pactic leti má tu tal cáach y le ú bucil cú tiilticé, in hokzic leyti nuculá, cabin ú nuculintic behelé tulacal in tzéec.

Cabin Dios cú thanic ti le cilich Mesa, má tu yilic uamá ti le cici ɔáanil ti le pixan. Cici thantabac iix cáanalcunzabac leti Yumil, cà má táan ú mektanticōon tioklal le almahthanilōob ti le yokolcab, túux le otzilóob, le kohanōob, le ah hunalióob mix máac yantiōob ti tulacal cú macunzalóob. Cicithantabac, iix cāanalcunzabac, cá inaix uay leyti yokolcab cú mentic le báax bin anac ú mentic ti leti hach nohoch thambilah utial le gloria. Uanten, bé nohoch Dios, y le antahulóob ti à cilich gracia. *Téez Dios María &c.*

Ite ad exitus viarum &c.

P. I. Yabóob cilichóob yumóob cú núucticóob leyti thambilacóob ti le Yumtzil ti mektanilōob tioklal leti thambilac utial le gloria; iix má in tuclic ten cá cú binóob tancab ti nucul tioklalcà leti thambilah utial le ù Mesail ti le Eucaristia ua cilich Sacramentoil ti le Altaré cú laintic y leti thambilah utial gloriaé; iix tulacalóob thanōob cá tacóob cici ɔāanilōob ti humpel Mesa, bin anac ú manelóob ti le ú láak; iix bayò le cici ɔáanil utial humpel cú meyah ti cici ɔáanil utial ú lāaké.

Leyti cici ɔáanilá, leyti lay bucil ɔocolbel cá ú káat leti Yumil, le ú cilich graciaé: ua yan*t*i téex, unchac á bineléex ti kam, cá leti Yumil cú thanicéex iix cú páaticéex; iix unchac á uocléex ti Càan, ua leyti nuculó le cimil cú hatz cech ti le uincílé. Hé leyti gracia unchac û yantal tōon uaiix tioklal le utzil et ohelil, uaiix tioklal le ù pobol ti le ú Sacramentoil yayatulul kebané.

Ua le et ohelil má ta tohpultictéex ti ú talamil

keban tu pach ti le ú ɔoc confesion; ua minàan téex nucul utial á capelcunticéex le confesionóob manaháanóob, unchac á tuclicéex tu tiblil cá yanéex ti ú gracia Dios, tioklal bahun leytiá cú záatal tioklal ú talamil zipil; hebac ua tu pach ti le ú ɔoc confesion anhiac á menticéex talamil keban, ɔoc á kaholticéex cá má unchac á uantaléex ti ù gracia iix ú yacunah Dios.

Ti leyli nucul, ua yantéex nuculil utial á capelcuntic le confesionóob manaháanóob, iix á tuclicéex má hiōob utztacōobi, humpelóob tioklalcá tumen zubtalil ta muculahéex ua báax keban ti le confesion, cá yan kinil cú yuchul y manal nanacil: ú láakóob tioklalcá tumen talamilóob kebanóob má anhi á culpachcunticéex ti ú yabal kinil le báax cú yuchul xan hach ɔeɔetac, hetun utial á hahcunticabaéex cá cuxanéex ti le ú gracia Dios, bin kabetac ū mentáal humpel tulul confesar, utial ū cutal heɔáanil à uoléex. He tun loé lá, cū ɔocol ù cici chocháal, iix ù tohpultàal ti le confesion á úutzcinticéex kakazōob confesarōob á mentahmaéex, iix le kakazóob kamóob á mentahmaéxé: iix bayó bin cuxlacéex heɔàan á uohléex le báax cú yalatic ti â cuxtaléex, hebic máax tu kubah le nuculil xakàantacòob ti le ú palil, ti le tancelmil, iix ti le kinil ti cá ɔeɔec á cananticabaéex ti le á nahalticéex gloria.

Yáab mâacóob cú tuclicóob cà leti yantal ti le ù gracia Dios, humpel bàal hach olmá ú yantal ú yuchucil, hach ua bikin, hach cáanalil yokol le ú mukil c lúumiléex cexi antaháanóob tioklal le antahulóob nanacilóob, câ halili le Santóob unchac ú yantal tiōob leyti canilá. ¡Ah, bic ú pilich leti cizin ti letiōob tuculóob cà cú xulic tioklal leti yokolcab! Behelé cù mentic hach olmà ú yuchucil leti utztalil yantal ti le ù gracia Dios cá yabóob lubultac yolóob má tu caxticóob, iix cú menticóob ɔeɔec cuentail ti ú menticóob humpel uaiix yabóob talam kebanóob behele hach canil le cuxtal ti le ú gracia Dios, cá yanal yolòob ti lelá mà tu uatalōob uamá ti le talamilóob kebanóob, chucpaháanōob tioklal meyhul, uaix

ti le keƀanóob zubtzilōoƀ ti uocol, cimzah, cũ mentaƀal pakkeban iix û chucáanil: iix ti catmatil nuculilóoƀ cũ taƀzic le uincóob táan ú mentic cá cuxlacóob tioklal napcunzah ti tel keban tancab ti le ú gracia Dios.

Heƀic leyti tu tazhóoƀ cex ua tuƀōob yanóob iix hach lobtacōob, iix le tħanil ti le Evangelio, ti behelé cù tzéecticóoƀ tioklal cũ mináanchahal leti ú ƀucil ɔocolbel ti le ù cilich gracia, utzi anac cá c tzoléex leti nucul y̱ le hahil cá cú nahmaticé.

U yaxpaybeilé cabin c úuyéex ti c puczikaléex hump̱el zahcil xmá helel iix p̱ecil ti tulacal báax kebánil talam, ú chiculil cá yanōon ti le ú gracia Dios. Táan ú yantal leti p̱ecil xmá helel, ti cex ti ù cħapayil ti le ɔibolahōoƀ kazóob, ú chicul cà leti pixan cú ƀatel tioklal Dios tu katuntic leti cizin, iix ú ɔibolahóoƀ kazóobè. In ualahmá p̱ecil ti tulacal bàax talam keƀané, tioklalcá má ɔocáan ú yantal p̱ecil ti hump̱el uaiix ú láak keban, hé leyti p̱ecíló ti leytiá, iix má ti ú chucáanilóoƀ kebanóoƀ unchac hach cú cici zihil ti ù làak chunilóoƀ, cá màacōob leti ú yacunah Dios. Máax y̱anti p̱ecil ti le tzucil keban, hebic le ɔiliƀá hach canil cũ lubul ti tel ú talamil cħacachtħan ti ú láaké, iix mà cuxáan ti le ú gracia Dios: máax y̱anti p̱ecil ti le tzùuc kebanóob ti meyhulé, hach má utz tu tħan le tħanilóoƀ zuƀtzilóob, meyhulōoƀ tzūucóoƀ, yacunahóob tzicbalóob iix ù láakóob ƀáalōob baytacōobá má unchac ù yáalic cá cuxáan ti le ù gracia Dios; tioklalcá mà unchac ú yantal ti ú yacunah Dios, máax cũ nayzic ũ yóol y̱ ƀáalóob cá cú p̱ectic leyli Dios.

P: II. C tzoléex leytiâ y̱ chucáan zazilil. Tulacalōoƀ le tzicƀalóoƀ tzúucóoƀ, le tzúuc nuculilóob, ú talamil kebanóob; Yokol leytià mináan tóon capelcuntic, cex cá xmá anac ú yantal ù tuculil tóon ti manel ti ú chucáanil, tioklalcâ tũ peczahóob ti kakaz tuculóoƀ, iix cú canilcuntic leti ú kamal ti leti puczikalé. ¿He Diōs Yumiléex bin ù p̱at yatal tiól, cà c áalex bayá ti ú kuxil iix ú kaholtic ti cá huntulóob cristianóob cá ú nayzōoƀ yolóob iix ƀaxalóoƀ

y ú leyli pocħáanilóob? Unchaci ú baytal leytiá? In káatic ú chucàanil: helé ú yutztaltéex anac á pocħléex y tħanóob, uaix y nuculilóob, iix le ú chucáanilóob ú chéehtalóob, táan ù menticóob ti leytiá nayzahuolil? Má helé á pocħicabaéex bay ti le cá cù cimaccunzic yolóob y chéeh le á zalcunáhtaléex, hebic ti máax cú mentic cáach? Hé ilaéex ua cabin téex ichil baxalóob, iix chehóob á uàalicéex humpelóob tħanóob uaix á menticéex humpelóob nuculilóob ti cá cú ɔáicubá tioklal pocħáanil, ilaéex, in uáalic, ua unchac ú yoczabal uolil cá téex à yacunticéex Dios.

Leti ú má ciboctáal lubul ti le báal tu hahil talam ú láak chicul ti yantal ti le ù gracia Dios. Leti máax canil cú lubul ti amal ximbal, cá man koháan: hebac leti cá yanti tioklal malóobé, cú ɔáctal heɔáán iix má tu paticuba lubul y bahun canil le ù gracia Dios le tohuolal ti le pixan; leti cù xachicuba, leti cá cú uetħic, leti cá cu mentic muk utial má ú pocħie Dios, cù ɔáic humpel nohoch chiculil ti cá cú yacuntic: tioklalcá ua leti pixan cú mukinticuba, ua cú cħachitic ù àntahul Dios, ua cú pꜩotic le tec chinil lobil, ua cú meyah, iix má tu cáanal ti ú mentic le báax cú tzolóol ti utial má ù kebanchahal hach hahcuntabil cá Dios utz tu tħan ti tulacalóob le ɔànuculilóobá; iix le utzil ti Dios yan kinil cú manel tzayâan y le gracia ua ɔábilah cá cú cilichcunah iix tohuolalcuntic leti pixan.

Tioklal tu helâanil, cabin cex ua báax ikil ti le ah tuntah bin ù lubzéex; cex ua bàax záal tħochpáhal cú lubzicéex, cex ua báax tħanil cú lubzicéex, ú chiculil cà le á pixanéex hach koháan cáach. Tioklal titelá unchàc á nanauolticéex hach tu cáanil ua yanéex ti le ú gracia ua ɔábilah Dios uaix ú xmá graciailé. In uáalahmá nanauolal, tioklalcá inaix le xiblalóob hach mukanil ú yóol mix bikin yantióob tulacal le hah cá cú ɔibolticóob cáach, iix cú yilicubaóob ti leti nucul ti San Pablo, cá cù yáalic cáach tu halkabil; ti ten má tu tacic in etohelil; hebac y leytió má in ɔáicimbà tioklal ah utzilen. Má titeló, hebic cù tohpultic leti leyli Apóstol, yabalóob ú tenelóob le-

ti Espiritu-Santo cú ɔáic hach ti leti puczikal ti le ah tibilƀeilóob, ti cá tu hahil leóob ù mehenóob Dios: *ipse enim Spiritus testimonium reddit Spiritui nostro, quod sumus filii Dei:* Le ah tibilƀeilóoƀ pixanóob yantióoƀ ti ú puczikal capel ûuyahóob tzayanóoƀ heláantacóob: humpel xmá leyli zahcil ti cá Dios má utz yōol yanil y leytióoƀ, iix cá yanōoƀ chuptacōob ti kebanóob: ú làak lay má unchacóob ū capelcuntic ti cá Dios ù ah yacunah, iix cú yubicóob ti ú puczikal humpel nohoch ɔibolah ti cá Dios anac ù ɔáƀal gloria, yauolal ti cà anac ú pocħol, pecil ti tulacal nucul lobil ti cá cú tħanalóob, cá tioklal mix humpel nucul ƀin anac ù kamcóoƀ ti laé. Leyti lay ú nucul chicáanil cá leti Espiritu-Santo cú ɔàic tióoƀ xmá tħanil ú puczikal, ti cá leóob ú mehenóob Dios.

Le leyli etohelil ti le uincōoƀ kazháanóob cú ɔáic tióob ù láak nuculil chicáan hach heláan, ti emá ù ah yacunahōob Dios: tioklal ƀahun leti kuxpol cá cú cutal tióob y le yaxpayƀeóob kebanōob cù mentic humpel cimzah ti ú pixan; leti ú cutal capelil keƀan cù mentic le cimzah má hach cú yubali, iix yaƀ comil leti le ú oxpelil: hebac tulacalóoƀ leytióob cimzahóoƀ humpelōoƀ yokol ú láakóob cù ɔáicóob ti pixan hach yail, hach okom, hach má utz yóoli, cá mà tu yubic ƀatzuol, mix utzil, mix hahal cimaccuolil: iix ƀay cú kaholtic t zahcilil cá ù pixan má utz yanili. Ua cú yilic leti kinil ɔoc ù manel, iix cū kahalti cá t cuxlahi yabal habóob y nuculilóob kazōob ti cuxtalé; cà hah cá cú confesar cáach, hebac mix bikin tu patah leti keƀan; tioklal cex bic mukilōob cá ú menté, má unchac ú hahcunticuba cá leti xoltuntah iix yauolal ti le confesionóob anaci tu belilac iix malóobtacóob ti Dios; iix tàan ù kaholtaƀal tu zazilil cà mà hi le confesionóob ti mix báal meyahnah tióob tioklal cú taƀzic ti le mà hahal cuenta ti Dios cú hokol yan ú pax ti xmá xocolilóob talamóob zipilóob, cá má záat zaháanóob. ¡Báax hatzuolil, ƀáax helelil, báax cimaccuolil unchac ú yantal! He ti le hahil ti ú etohelil, ti cama cici ɔáan y leti nokil ti ɔocolƀel cá Dios cú káatic tié uaiix utial le ú na-

haltic ú cimaccuolalil gloria, uaix utial le cilich kamé.

Hebac báax bin c menté, bin á ualèexten, báax bín c mente utial c nahalticéex leti búuc ɔocolbelé, le gracia cá cū mentic cilichtal, cá cú mentic cà utzacóon ti Dios? Leyti ú nuculil heɔáan iix canil humpel hahal tulul confesar: he tun bin culac á pixanéex hach helecbal, hach chup ti hatzuolal, hach yan ú ɔibolah ti le Sacramentóob. He tūun leti Espíritu-Santo cabin yanac ú yantal ú trono ti á puczikaléex, bin ú ɔátéex le zazilil ti cà téex ū mehenéex Dios, hebic má uch cú yáalic téex cáach.

Cú bineltic behelé in ɔáic téex humpel nuculil núuctah ti le Mesa ti cá Dios cú thanicéex, iix utial leti cū kaatic téex leyti hach cichcelem búucó. Capelóob le Mesaóob: humpel ti leyti cuxtalà, ú làak ti le ú yanalé, leytiá ti le ù yanal cuxtal cú káatic tzolxicin tipáan chouac; behelé halili bin in ualtéex tu zeblacil ti le ú Mesail ti le cilich Sacramento yanti Altaré, ti laé tulacalóob c thanlèex, otzilōob, iix ayikalilóob, ah utzóob iix kazóob, hebic cú yáalic tóon leti thanil, Bin in cáah in tzoltéex le báax bin anac á úuycéex ti leyti cilich Mesa.

Uá ā náapcunticéex y leti ú búucil ɔocolbel ti le cilich gracia, cū bin táan á úuycéex tulacalóob le nuculilóob cū tazicé. Yaxpaybeilé le hatzuolal iix le cimacɔuolal ci á pixanéex, cú lukzic humpel nohoch áalil cà yantéex cáach yokol á puczikaléex, iix á chaicéex á uikéex y ú chucáanil halkabil. Leytiá lay ú yaxpaybeil nucul cú talel ti le cilich mesa: U chucáanil ti leytiá, leti ū uah Angelòob, leti vino cá cú cahzic zuhuyóob, lay leti Mesa talaháan ti le Cāan cù ɔáic tumbulben muk ti pixan utial ú ximbal y cuxan uolil tioklal leti ú beil gloria; bay hebic leti uah cá tichi ti Ahbobáat Elias, cabin tu bin cáach tàan ú puɔul, cà tu ɔáh ti muk utial ximbal cákáal kinilóob tac ti leti ú kàax Dios, Oreb. Leti ú capel nucul cú tal ti cilich Mesail Altaré, hach kaholáan iix hach hahcunáan, cá mix máac unchac ú capelcuntic ti letié.

Ti tel cex ua báax cahil bin á caxtéex utzóob

iix lobóob; humpelōob uincóob cá cù ɔáicóob malōob ɔilib, ù láakōob cá cú ɔáicóob kakaz ɔilib. He ilaéex macalmáac ú yutzilóob iix bin á uilaeex cà leóob le máaxóob cū confesaróob, iix cú kàamóob hach nanacilé: y xmá cánil cù caxtal humpel cristiano ti humpel cuxtal tu tiblil, cà mã ú naɔicuba y nanacil ti leyti cilich Mesa. Leti cá halili cù hantic leti uah ti uacpel uōob, uaiix ti háab. ¿Báax mukil unchac ú yantal tié? Hebac máax cá cú hantic ti com kinilóob, ti pizil ti le tzenul cá ú kamé, bin anac ū mukil, leti uolil, le mukil utial ximbal ti le hunkul helel.

Bahunóob iix bahunóob pixanóob táan c ilicéex cà mayli cú lubulóob càach ti amal ximbal, iix pel ú likilóob cáach ti humpel kom, tu zeblacil cú yoczicubaóob ti ú láak, iix tu pach cá tu menthóob humpel cici confesar, táan ú napcunticubà ti leyti cilich Sacramento, iix leyti kam, cú manelóob uóob iix habóob xmà lubul ti talam keban, cabin hach uchié mà tu pattalōob ú máanzicōob cáach yabalōob kinilóob? Hé tulacal leytiá lay ú nuculil ti le cilich uah cà Jesu-Cristo cú ɔáic tóon ti le ú Mesail Altaré; tioklal lelō cú kabaintic le Iglesia ù uahil ti le ah mukanóob, tioklalcá lay uah cá cú ɔáic mukanil.

Cici thantabac leti Yumil, cá mā tu táacic halili utial Angelóob, in káat in ualé, utial leti pixan Angelōob leyti cilich hanal; uamá cá xan cú tulchitic cá thanac utial ti ah otzilóob, ah má ocóob, iix ah móochóob, táan ù yezic ti leytiá cá cù thanic pakté ti le ah kebanóob ɔoyanóob; ah mā patalóob, iix otzilōob utial cà má ú baytalóob; cū almahthantic thanac le ah lóobilóob utial cá utzacóob; cú tulchitic thambil le ah makolóob utial cá anacóob ú cuxuolalóob. He tun cóonéex, cóotenéex ti leyti Mesa, cici ɔábaéex ti le gracia, iix bin anac á bōotaléex.

Bay layac.

SERMON

PARA LA DOMINICA VIGESIMA DESPUES DE PENTECOSTES.

Domine descende priusquam moriatur filius meus. Joann. c. 4.

Yumé, talacech mayli cá cimic in mehen.

¡Báal pattlil chicpahi ti le ù pacatóob Dios iix ti le uincóob le nibolal káat yatzil leti Régulo ti le Evangelio! Hi leyti ú nuculá. Humpel ah nucté uinic nathal ú puczikal iix xmá tohuolalil tioklal kohäan ú mehen oltacitac ù cimil, iix xmâ alabolalilòob ti ú caxtic ú yutztal ti ɔác: tu káatah ù mactzil ti áh ɔául gloria, cá cú hopolóob càach ù mentic nohoch hum ti le Galilea, iix táan ú káatic cà anac ú mentic ti le utz ti ú talel ú ɔác ù mehen. Leti Yumil utial ú tuntic ú chucáanil ú yutzul okolal, tu nucah ti. Yetel cá má ta oczahuoltic xmá cá á uilá mactzilóob! Leti Yumtzil nathal ú puczikal táan yilic cá y leti thanóob cú xantal leti ú ɔácic ú mehen, iix unchaci ú zatic ú cuxtal, chup ti yacunah utial y leti ú mehen tioklal zahcil cá cimic ti, iix táan alabolal ti leti yuchucil ti le ah ɔául gloria, tu yàalah ti hach nathil ù yail ú puczikal: Yumilé, ua bin anac á talel anac mayli cą in mehen ɔococ ú cimil. Utz hi ti bahun leti Yumil ti leyti nibolal káata, cá t muninháan tialah ti: Xen tũun, xen cá á Mehen tohyóol yanil. Tu yoczahuol leti uinic iix tu pachilé tioheltah cá ti leti hora ti cà Jesu-Cristo anhi yáalic tié, anhiac ú tohtal yóol ù mehen.

Hé titelá in zucúunéex, tulacal báax cá cú yáalic tóon leti Evangelio ti le kinil, helelé; hebac ti tulacal in tetic le thanilóob ti in tzéec, utial le doctrina cá in tuclic in cambezic téex. Cabin á uilabaéex tuntaháanéex iix á pixanéex ti peccuolil ti le cimil, thanéex y xmá helel á Dios iix áaléex ti tu uololil

puczikal; Yumilé, ua bin anac á uanticené, anac mayli cá lubcen, iix in pixan cimicé: tioklalcá leyti zeblacil káat ti Dios lay humpel ɔàc hach yan ú yuchucil utial cá le pixan má ú cimil tioklal leti kebané.

Tioklal capel nuculilo̱ob in payma in ɔáic á uoheltéex leyti zeblacil okoltbá ti Dios; humpel le û hach canil y cabin anac á hauzicéex le tuntah; iix ù láak le ú nohoch kananil ti leyti ú hauzabal. Leyti lay bin ú cáah ù nuculint in tzéec. Iix tech céech bé Zuhuy María, cá leyli yanilech hach zebblacil utial á uanticóon amalten cá in okoltbá ti tech, anten behelé cà in chachitic à kabá utial cà anac ù yuchucil ti le hach nohochil nucul ti c Dios. *Téez Dios María &c.*

Domine descende priusquam moriatur &c.

P. I. Yàab hach canil, in zucùunéex, cú uethel le cimil emá ú mahalil; bay xan y yáab hach canil unchacéex uethic le ú cimil pixan tioklal leti keban, emá ú uethel ù hach yailóob nuculilo̱ob cú tazicé.

Táan à bateléex ti kamkáat y á kahualéex ɔocáan yabalóob ú tenelóob humpel yanil uaiix péec ti le uincil utial ú uethel leti lox ti le cimilé; iix uamá ta menticéex y zeblacil, bin anac á lubuléex cimen taɔmáanzaháan ti humpel espada. ¿Iix túun báax ú ɔácal? Ti leyli nucul, cabin cú tálel le tuntah iix á belinticabaéex y leti cizin ti kamkáat tu hahil leyti ú tocicuba ti le zipil iix ú hokol tiolahé tzayáan ti humpel hach cóom iix zeblacil ɔá nuculil; hebac yáabóob tu makoltahóob culanóob tioklal má ú tukolticubaóob, cù tuclicóob bay bin layac ú katunticubabóob y le ciznóob, emà ù meyahticubaóob ti huntul nuculilóob utial ú tocicubaóob ti le yaxpaybeilóob yokol ú láakóob, inaiix yáabtacōob, chichpolóob, iix hach mukanóob, má tu mahal ú ɔáic tóon cimil. ¿Iix he tum báax ú ɔácal?

Ua táan ú yantal humpel báal hach cichcelem, hach canil ú paxal uaix kaztal, iix yáab cú tohol, á

uilcéex cabin ú cáah lubul, tu zeblacil á ɔáicéex le kab, iix humpit mix báal ɔocáan utial á tocic ú lubulé; hebac ua á xantaléex á tocicéex, cũ lubul iix cú menticubá xexeth. ¿Iix hé tun ƀáax ú ɔàcal? Hé ti leyti nucul ti ah tuntah: A pixanéex humpel hach cichcelem ú hochƀilah Dios, patáan y leti ú hach nohochil uolah tioklal le oxpel cilich Personaóob utial cú nuculintic ù cimaccuolal; heƀac y humpel lox cá ú ɔàóoƀ le ciznóoƀ ƀin ú cáah lubul; ua á tanlahticéex y zeblacil t culahi heƀic yanil cãache; hebac anhi ú nayal á uoléex, tu páahuƀa ti le lubul, iix culahi mentaháan leti ù pecil Dios. ¿Iix hé tun bàax ú ɔácal?

In uàalic ú chucáan: ua táan á ximbaltic jornada á kuchuléex ti le cuchil túux yan cáach muculáan leti Léech, humpel hunyal kabil chucàanil tancab cá anac á pũlicéex leti ‚ uoc, helaci á ħacticéex; hé má táan á menticéex bayó, culahéex kaxantacéex iix luƀuléex. ¿Iix hè tun ƀáax ú ɔácalil? Leyli cũ yuchul ti le tuntah: le ciznóob hach yan ú náátóoƀ ú kalmaõob téex léechóoƀ iix tec chinilóoƀ muculòob ti leyti ú ƀeil cuxtal. A ximbaléex càach hach halkaƀiléex, iix ua cá anaci á hahcunticaƀaéex hun ɔeɔec ú chucáanil, táan à puɔléex ti tulacal mà hah, má hele á lubléex ti leti léech iix á tuclicéex leti beil toh ti le Cáan; hebac má ta mentahéex ƀayó, ta macunzahéex leti tec chinil kaz à tuclicéex cáach hach canil, t lúubéex iix culahéex kaxáanéex. ¿Iix he tun bàax ú ɔãcal?

Le ù ɔácal zeblacil utial ú ueħel leyti lóobá ƀehelé cá le tuntah táan ú batelticóon; he túun hach canil le okoltƀa ti Dios, heƀic leti Régulo ti le Evangelio, uaix le ah caybalõob ti le chem: Yumilé ua má ta uanticóon, záatalóon. *Domine salva nos, perimus*: Leytiâ ɔocáan, iix bin c hauzéex le ah kahualóob; tioklalcá táan à cici núucticéex, in mehenéex, xmá Dios mix huntul mukâan, y Dios mix huntul ɔoyáan: ɔáéex leti kananil nucul ti leti tamil á puczikaléex.

In uàalic cá xmà Dios mix huntul mukàan; tioklalcá Jesu-Cristo tu zazilil cũ yáalic tóon ti ù Evangelio: xmá ten ximbal unchacéex. Yetel Dios mix hun-

tul ɔoyàan: tioklalca leyli Yumil cú yáalic tóon tioklal ú Ahbobáat: Ua máax cu chachitcené, ten bin in tanlahté; y leti bin anac in uantal ti le tuntah iix bin in tocé. Iix Jeremias xan cū yáalic tōon, cà leti Yumil yan icnaléex hebic humpel mukáan ah katun: *Dominus mecum est qnasi belator fortis.* Hé báax ū chucáanil à kàatéex? Bay tu zeblacil à chachiticê ex, cú zàatal á kahualéex, iix á cutaléex utzil xmá lubul.

Ti le capel nuculilōob c paymaéex heɔcuntic c alabolaléex, utial cá Dios ú yantóon tu zeblacil cabin chachiticéex. Yaxpaybeilé, ti cá leti Yumil tipàan yanti uolah emá c tōon ti cá má c lubuléex ú chucáanil Lá tioklalcá h kebanéex tu toholtahōob yáab ti; iix le báax tóon unchacéexi c uethicéex y humpelili tahmuk acam ti c puczikaléex, letié má tu yutzcintah uamà táan ú uecic yáab kik. Le uolah cá yanti cá má layac á lúubzalèex tumen leti cizin, má halili ti behelé tacti leti ù yaxchunil yokolcab, cabin leti ah lolob thanōob tu chicbezahuba táan ú katuntic. Dios Leti ū Mehen leyli Dios tali tu chicánil ti leti yokolcab utial ù tohlic tancab; iix cexi le unchic ú hauzic tu toholtah ti lahu oxkal cá tac oxpel habōob ti katun, iix tioklal ú ɔoc le cimil, tu ɔocé hokti yolah y gloriá cabin tu mentah ú balkahal ti ú ah lobil trono: *Nunc poinceps hujus mundi ejicietur foras*; Ilaéex ua Dios bin ú tanlah téex tu zeblacil, cabin ti le katun á thanéex ti ā antahuléex.

Leti capel nucul cá c paymaéex heɔcuntic le alabolal ti ú antahul, leyti paybenilà cá yanti ú ualkahal tioklal leyli û pectzil; hé leyti leyli cú almahthantic cà okoltbanacóon ti letié. Ti leti ù kinil nathil à puczikal, cú yáalic tóon leti Yumil, ti leti kinil yail ti le katun thanen, cá ten bin in toɔech; iix téex tu pachil bin á zutéex ten y cimacuolil leti yacunah: *Invoca me in die tribulationis, eruam te, et honorificabis me:* Ilaéex bic y zeblacil bin talac Dios h c Yumil ti ù yanticóon, cabin tu chumucil ti le tuntah káaticéex ú yuchucilóob antahulóobé.

Ua leti cizin mukáan ti le ú katunóob, hach tipáan mukáanil Dios: ua à kahualéex yan ú yuchu-

cilóob, manal tipáanil ú yuchucil Dios ua cú chichpolticóob, x má helel utial cà hokcóob tu yolah ti ú hauzicéex, anacéex xan xmá helel ti le yanac á chachiticéex á Dios, he halili ú kaba bin anac ú mentic cá puɔucóob.

¿A káatéex á uilaéex le alcabil y cà cù puɔulóob iix cù nachtalōob cabin Dios tu yanticōon? káahzéex ti le hochbilah cá yokol leytiá tu mentah David. Tuclabaéex ti humpel ekhochen bé iix hahahci, iix ú Angel Yumil y le espada lelemci yokol tióob: *Fiat via illorum tenebre et lubricum et Angelus Domini persequens.* Ah! Ua téex à uilcéex ti nuculil pactalé, helaci ú hakla á uoléex ti ā uilcéex hebic zeblacil cá cú chicpahal le ù espada yuchucil zinilá, táan ú nactanticubaóob huntulóob ti ú láakóob, pitkaháanóob cú pulicubaóob ti le metnalóob táan ú paticōob xmá lobil á pixanéex. He tun loé, t ɔoci le tuntah cá á tuclicéex cáach má tu pattal á tocicabaéex tié: he tun pachahóob le ekhochenilóob ti le náat cà cú záatiticōob á uoléex càach: he tun mináan le ɔibolah lóob ɔuɔuci, záal, cá cú kazcuntic á puczikaléex cáaché: he tun ɔoc ú záatal le pecanil uolah chocohàan ti tel ichil cá óol ɔálpachil cú mentic téex à kubicabaéex caách ti cizin ɔoc ú hopol á uoléex, á uikéex ta ichililéex; zutnah tèex á nanacil heɔáan uolilèex: ɔoc ú chicbezicubá leti Yumil hebic Dios ti téex: iix leti Dios cá mā uch á tuclicéex cáach ah má úuyah ti á okoltbaéex, ah chich puczikal má tu cuentatic á okoltbaéex, ɔoci behelé á uilcéex hebic á Yumé, ɔoci behele á uilcéex hebic ah yacunah, yacunahulé, iix cú nahmatic ú meyahtáal; ti humpulili than ɔoc á kaholticubaéex ti á leyliiléex, iix xan á Dios cú ɔocol á uantaléex tac hetun ti humpel ekhochenil, humpel katun, humpel metnal. ¿Hé túux taltéex bahun helbezah? ¿Ti túux taltéex uamá ti Dios cá tu zeblacil tu yantahéex y ú cilich gracia ua ɔabilahé? Ilaéex behele hebic ú hach canil le ú uethel le otzil tuntahé, halili y c thanic c Yumiléex câ ú yantéexé.

Humpel ti le nuculilōob ti cà cú meyahticuba leti cizin utial cá má chachiticéex Dios ti le ú mukil

ti le tuntah, cú ɔãic tóon c tuculéex cá ɔoc h kebanchahaléex, iix cá má unchac uetħicéex: cá xãnil uaix zeblacil tanil tu ɔoc bin anac c lubuléex ti keban: y leytiá leti pixan cù lubul yóol, iix ú mekmá ú kabóob ti ú cuchil ú uetħic, cú kubicubà ti le tuntah, iix túun tu hahilil cú kebanchahal. ¡Ah! má, in mehenéex, má calic yan ù yikal leti uinic, unchac ú uetħic, unchac ú caput cuxtal, unchac ù yantal ú ɔàcal ú hach pelil cilich ɔácal, cá cú meyhul ti hunzutucilé. Bahun cú hach chichpoltic le tuntah, bahun chucánil cù cħihil le ú tec pitkahal ti lobilé, bahun nohochil mà tu pattal ú uetħel ti le lúumilé mukilóob, nohoch paybenil yanti leti Yumil ú yanticóon ua y cuxanil okolal cħachiticéex: tioklalcá utial tec pitkahalóob comilóob ɔocáanóob com mukilōob, utial le tec nohochtacóob pitkahalóob cú hokol leti Yuchucil zinil ú yantóon. Leti hach nohochil muk ti le ah tuntah yanti makolaliléex. Hé oczahuoltéex cá calic yan leti pixan má tu kubicuba tu uolahul, unchac y leti ú antahul Dios ù tocicuba ti tulacalōob ú kahualóob.

Chicultéex humpel ɔáanil hach kanáan ti leyti nuculá, cá leti ù cħachital ú antahulil Dios má anac ù nuculintic utial helzicbaéex. Dios cú kexuolticuba ti mukolaliléex, iix cú cimaccunzicuba ti zakolaliléex : bin anac á katunticéex hebic ua minanaci Dios cà ú yantéex; iix bic anac á acamticéex le cilich antahul hebic uamá unchac á katunéexé. Ua tu chumucil ti le batel y á kahualèex á cutaléex y á mekmà á kubéex táan á acamtic cá yanacéex, má ta nahmaticéex cà ú mentóob: hé tu helanilé, ua cálic ma ta uantaléex tàan ú bin á tocicabaéex y yanyancil: ua á ɔaic à uoléex á núucéex ù loxōob, iix á tocicéex le uincil ti le cimbezahóob: ua y tħabil ɔá meyahticabaéex ti leti le ɔeɔecōob nuculilóob cá yantéex ti á tocicabaéex, he tun bin anac ú tanlahticéex y zeblacil leti ah boybenzah cà cú yilic comtacōob á mukéex, iix á cuxtaléex ti tel peccuolalil cimil, Dios, in zucúunéex, Dios mà halili cú yubic uamá cá xan cú pacat: ¿Báax á hokzicéex cá acamnacéex tioklal

le ú antahulil ti ú kab, ua y á makolaléex cá pochicéex ú puczikal?

Ua á acaminticéex Dios ú yantéex, iix má á káatéex hokol ti le tec chinil ti lobil unchaci má á páaticéex cá leti ū yantèex: tioklalcá ti leyti nucul á pochicéex ti leyli leti Yumil, iix ú antahul á kāaticéex yabóob ti makolal táan yáalicóob; Yumīlé, anten, táan ú ximbalticōob bayá ú beil le lobil, iix ù láakóob culucbalóob táan ú cimaccunzicubaōob ti ú cichcelmil. ¡Bé, iix bahun cū pochol ti leytiá le ú cilichil Dios, ti máax cú chachiticóob! Bay á pochicéex uolahil Dios, cabin á ɔibolticéex cá ú yantéex, iix á ɔàicèx nuculilóob katun ti cizin, cabin à káátéex ti Dios cá ú yantéex. ¡Bic heláanil nucul ti meyah ti tel nuculil hach kanáané.

U gracia hach nohochil, bahun cū yilic cá tipàan nohochil á thahiléex; iix á thahiléex cú cuxcinticuba y le alabolal ti le cilich gracia: halili bay cù cutal pococbal leti c̄izin á kahualéex. Cici Ilaéex behele ú cáhatzul ti leyti hahá.

P. II. C ilahmaéex, in zucùunéex, bic canil ú nachcuntáal leti cizin mayli cà leti pixan kuchuc lubulé; ilaéex behelé le ú kanáanil ti ú uethel. C patéex utial ú láak tenel le c nanauoltic á kanáaniléex maxulunté; tioklal behelé ɔocáan ten in tzolic téex y le kanáanilóob lúumilóob, in káati cà leyli á yacunahéex á tiiléex anac à juezinticéex.

Cá c tuculéex cá hi hach talam le batel, iix cá leti hokol utzil tu toholtah téex humpel chouac iix talam katun; cà c lúumiléex okolnahi yáab; cá c mukiléex pachalhóōb; cá inaix le uincil tu yubah le ù nuculilóob ti le zeblacil; cá ti le ú tamil ti le pixan tu hocahubaóob téex le motzilóob ti le ū kazil ɔibolah; hebac ta mentahéex á uolahéex, t puɔi leti cizin, iix à pixanèex tu ɔaccuntahuba kulnail ti le Espíritu-Santo; inaix û mahan mehenéex Dios, ah matan ti le Cáan; cicithantéex leti Yumil tioklal le unchic ù ɔáic téex á nachcunticéex á kahualéex, iix oheltéex cá ua yáab tu toholtah ti téex, yàab tipáanil

chucáanil tu toholtah ti letié, tioklalcá ti téex má tu toholtah ú uecel kik, mix záatal le cuxtal, hebic tu toholtah ti Yumil. Le katuné ɔoc ú manel ¿Iix báax mentabi ti le meyhul cá anhi téexé? T mani, má tu pactáal, iix á úutztaléex ɔocáan heɔáan ti Jesu-Cristo. Et cetéex behelé y leytiá le tukolalóob cabin anac ú tal ti téex ua á lubléex ti le tuntahé.

Tucléex cá ɔoc á lubuléex tioklal má anhi á chachiticéex Dios, uaix tioklal unchic á menticéex y ua báax pakzizil. ¡Bic lobilóob má tu zihil ti á pixanéex inaix ti le cuxtal helé! T oci leti cizin ta ichiléex; ¡Iix báax tu mentah? Jesu-Cristo cù yáalic ti ú Evangelio: *Universa arma ejus auferet, in quibus confidebat:* tulacal bahun cú caxtic ti leti pixan y cá unchàc ú tocicubaé, cú lukzic ti utial ù canilcuntic ù kebanchahal ú chucanilóob tenelóob. Behelé cú patal le okoltbá, zamal le ú xocol le nibolalilóob libróob, ɔoci mináan ú horail utial le nibolalilóob payalchióob ti colebiléex iix cú patalóob, uaiix cú menticubaóob zeblacil. ɔoci má ta chachiticéex ú antahul Dios táan á uokléex y nanacil tioklal á ɔoyáaniléex; tioklalcá leti cizin táan ù bin ù lukzic ti pixan tulacalóob ú nuculilóob ti ú tocicubá ti cá unchaci ú yantal ti ua báax alabolalilé. *Universa arma ejus auferet, in quibus confidebat.*

Ua in patic ti leyli báax á uohléex, helé á tohpulticéex cá le ú yaxpaybeil keban tu meyhultah téex humpel batelil, tioklalcà le pixan ualacbal cáach iix mukáan: batelnah yáab y leti cizin, iix leytiá ànhi ti nohoch meyah ti ù lubzic. ɔoc leti ú capelil keban má tu hach toholtah teéx yàabi, tioklalcá á pixanéex ɔocáan ú kubicuba: ti le ú yoxpelil má t anhi ù má caniltal: ti tel campelil ɔoc ú yantal téex á xulic â uolahéex iix ú otziltal ti téex, iix tacti he tun téex leyliéex á thanicex le tuntah, á caxticéex cáach le tec chinilòob ti lóobil. Ilaéex le nuculilóob cú tazicóob le le à okomil makolaléexé.

Hebac unchac á confesaréex, binaci á uáalicéex, iix c pixanéex cú likil, uaiix cú caputcuxtal tioklal le ú Sacramentoil ti le yayatulul kebané. Lay; hebac

táan û patáal hun hatz le ù nohoch yuchucil Dios iix ù cilich yuchucil gracia ua ɔábilahé, cà mináantéex ti á kabéex mix nuculil hah ti á nahalticéex. ¿Bahunóob yáaliloob ychóob, in kàatic, mà hele ú kanantalóob, bahun yayatulul iix ti ya uolalé? ¿Bahun zubtal utial tohpultabal á kebanéex muculáanōobé? ¿Bahun penitencia ua sentencia utial bōolil ti tel hatzul ti le zipilé? ¿Bahun comil he bin anac ù toholtic téex y yanyancil le ú antahul Dios utial á nachcunticéex leti ciziné?

Tioklal le ú láak hatzul má ta tuclicléex, in zucúunéex, cá tu pach á confesaréex yayatululhàanéex iix záat zahanéex, cù cutal á pixanéex hebic uamá anhiaci ú kebanchahal. Má tioklal hahil, tioklalcá ú hach heláanil le ú graciail ti le xmá zipilé, ti le ú graciail yayatulul: Capelóob le lōobōob chunilóob cā cú patic leti keban, iix má tu lukzalóob tioklal le yayatulul: humpel le ú chinil ti keban, iix ú láak le tzecul cà tioklal bin anac ù bóotic xmá ù mahal ti leti uaix ti tel ú láak yokolcabé.

Ti bahun ti le chinil uaiix le kaz nanacil cá cù patic leti keban, téex tipáanil emā mix máac á uohléex le muk cá yantié. Cú yokol leti pixan yalan ti le ú áalil ti le kakaz cuxtal, iix cú paticuba hiltáal túux má cú yoltic, ɔōocáani San Pablo ù acamticubá iix nathlil ú puczikal cú yokol cáach, in káat in ment le utz, iix xmá in mentic, iix in mentic le lób cá má in kàaté: *Non quod volo bonum hoc facio, sed quod nolo malum hoc ago.* ¿Iix bāax bin á mentéex cá cù ɔocol á menticéex hebic San Pablo ti le lobil, má kàatéex hebic leti ti le yayatululé.

Le nanacil kazil cuxtal cú tazic yicnal le xmá pacatil, ti nucul cā má ta uilicéex ti túux à ɔáicéex á uocéex: tun bin á ximbaléex tioklal nanacil xmá pacat ti tel bé, iix tioklal leló á lubuléex yabal ú tenelóob, Xmá nanacil kaz leti cizin cú tuntah tioklal tancab; iix ua yan nanacil kaz, cú tuntah tioklal ichilil, cā humpel katun yāab hach lobil. Ua mináan nanacil kaz, leti cizin cú tuntah y tec chicpahalóob mà hahóobi, iix leti pixan cù uethic: hebac ua yan

nanacil kaz leyti leyli má tú uetħic cú almahtħantic ù hebel le holnaɔob. Xmá nanacil kaz, Dios cú cħaic otzilil ti le cú bateltalé, iix cú yáalic hebac táan ú yantal nanacil kaz, Dios pocħáan hakáan yóol má tu yantic y bahun yuchucil. Uà minaan le nanacil kaz, leti cizin má yohel le holbeóob iix hokolóob leti á pixanéex, iix mà tu nahalticubá ti laé y bahun canil: hebac tun yantal nanacil kaz, leti pixan cù ɔàccunticubá hach yan yóol táan ú tuclicuba nohoch iix yumtzil ti le cizin tioklal le ú antahul Dios, hebac tun yantal nanacil kaz, cú lubul ti le ú pactic le yabalóob tenelóob cá anhi ú lubul iix coláal tioklal ú kahualé. Hé mix báal ti leytiâ cú lukzic téex le confesion, mix le yayatulul, mix leti le záat zahul, cex bic anac á poboléex ti le kebané.

Cóonéex behelé ti tzecul, cá má tu mahal bin anac à bóoticéex tioklal leti keban anhi á menticéexé. ¿Máax bin ú tocéex ti leyli cex bic má à uolticéxé? Le cilich Justicia mā tu patic mix bikin meyhul utz xmá bóolil, mix zipil xmá tzecul. Le ù yatzil Dios cú meyahticuba ti tel záat zahul zipil, iix ú kexil leti metnal utial maxul tioklal leti Purgatorio cá cú ɔocole, uaix tioklal le yayatulul ti leti yokolcab cá hach má ya; hebac xmá tzecul mâ bin anac ú cutal mix humpel keban, anac ti leti yokolcab, uaix anac ti le ú láaké. Helaci ú yutztal ta tuculéex cà leti ah keban anaci tulacal ù cuxtal táan ú mentic má zubtalil ti Dios, iix cá ti ū horail ù cimil, táan ù nahalticuba ti humpel antahul ti le Cáan, iix táan ú cici confesar, cú nahaltic le gloria, iix anaci ù bin tu zeblacil ti cáan, tàan ú patic paháan ú zubtal le cilich Justicia? He tun unchaci ú yáalabal y leti ah lobil: *Pecavi, et quid mihi accidit triste?* Kebanchahen, iix báax lobil anhi ù yuchul ti ten? ¿A uiliceéex cá leytiá anac ú kazab utztal? Má, in meheneéex, inaix tu pachil á zàat zaléx, iix hach záat zahanéex, bin anac á ɔáicéex ti le cilich Justicia t bōol ti tulacal le báax c mentahmaéx tu tiblil á kebanéex, tulacal leytiá à tocicabaéex ua tuntah á cħachiticéex Dios, hebic leti Régulo, táan á káaticéex y yanyancil ú antahul mayli

cá á pixanéex anac ù zaticubaóobé: *Domine descende priusquam moriatur filius meus.*

Cici tucléex, in zucúunéex, cici tucléex ti le báax in uáalahmá téex, iix bin á uilaéex bic canil iix kanánil téex leyti nibolal nachcunzah ti le tun'ahóob, táan á cħachiticéex le ú antahul Dios cā leti báax in tuclah cá ach in ɔà ta uoléex. Cici nanauoltéex iix kaméex in tzolxicin, iix bin anac á pahicéex ú zubtal leti cizin, cá bahun maznbtalil ú mentahmá téex; Má, má ú naylá á uoléex mix ú lubul à mukéex, cà Dios tu zeblacil yan, iix á pixanéex á tialéex, iix mix máac uamà téex ú paymà hokol tioklal. Leti Yumil ú yantéex iix ú ɔá téex ù gracia. *Bvy layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA VIGECIMA-PRIMA DESPUES DE PENTECOSTES.

¿Nonne oportuit et te misereri conservi tui, sicut et ego tui misertus sum? *Math.* 18.

¿Balá má lay càah nucul cá tech á zatez ti á etaiil, bay hebic ten in záat zah ti tech?

Le tħanil cá behelé tu cħah Jesu-Cristo utial ú heɔáan nuculintic ti le doctrina cá tu ɔáh ti ú ah cambalóob, cú cumcintic leti kochol hach talam ti le ú almahtħanil Evangelio hi: hebac ti leyli ù hach utzil ti le ú almahtħanilóob ti le ù tohil náat, iix le hach cú kanɔantal ti tóon. Leyti nuculá ù cuchil, tùux leti Evangelio iix le kazilóob ɔibolahòob, le gracia, iix le lúumil Jesu-Cristo iix leti cizin cù bàatelóob y le hach nohochil mukáanil; tioklalcá ú tzolol ti le nucul hach heɔáan, hach nucté, hach kanāanil ti le okolal, cú laintic le záat zah hah ti le kahualóob; almahtħant chicúltáan cú tialtic ù Mehen Dios; almah-

humpel almahtħan cá mix ɓikin talac tu tucul ti mix huntul ti le ah ohelóoɓ ti le uchɓenilé, tioklal yáab cá ú yoltóoɓ ù hach cici mentóoɓ utzil le nuculilóoɓ ti le tibilbeil; iix tioklal leti leyli Yumil caɓin t anhi ú chicbezic, iix ú almahtħantic tu yáalah zazilil: ten, ten le máax cú almahtħantic téex leytià: *Ego autem dico vobis: diligite inimicos vestros*:

Ten anac in chicbezic ti le ah okolal Cristianóoɓ Cahóoɓ leyti almahtħan chiculáan ti Dios, iix in tzolic ú hahal núuctaɓal, bay hebic Dios tu cambeɔah, in tohpultic cà in chupul ti zahcil, cú luɓul in uol, iix óol cú capeltal: tioklal in uilic ú hokol ú katunten leti yokolcab ú cici ɔámauɓa y tulacalóoɓ ú nuculilóoɓ, leti metnal y tulacalóoɓ le ciznóoɓ, iix tulacalóoɓ ù nuculilóoɓ loɓilóoɓ ɔibolahóoɓ cú xexetħicuɓaóoɓ in uilic le ú ɔilib ti tulacalóoɓ zihnalóoɓ kilacabilóoɓ, iix ti tulacalóoɓ le cahóoɓ; in uilic tulacalóoɓ le ah ohelóoɓ, tulacalóoɓ ah má ohelóoɓ; tu xul in uilic tulacalóoɓ le uincóoɓ, ɓehelé yanóoɓ cici cambanaháanóoɓ, ɓehelé tu tiblil ti le álmahtħan ti mulcahtalé, ɓehelé balchehanóoɓ, hebic le ah cheil uincóoɓ ti kaxóoɓé, tulacalóoɓ cú acamticuɓaóoɓ in uoklal, caɓin in uàalic, cá paymaéex yacuntic kahualéex; iix halili yanten cá cú hokol utz iix máalóoɓ titen Jesu-Cristo, cimen; hebac ú Mehen Dios, iix ah yuchucil zinil hebic ú Yumé. Cóonéex ti le katun; má in zatic.

Tech bé yuchucil zuhuy iix h colebiléex, cá hach tipáanil emá mix huntul ta tacuntah leyti almahtħaná, tàan à kamic utial á ualintóoɓ le leylióoɓ, cá cú ɔocol ú cimzicóoɓ càach Jesu-Cristo, uanten y le antahulóoɓ ti le á cilich gracia. *Téex Dios María &c.*

Nonne oportuit et te misereri &c.

Tħanac paybe le yokolcab, hé in mukyahtic ú yaxpaybeil ù cħinóoɓ: Cá ú cħochuɓá le leyli yacunah tulacal ú loɓil, iix ú yáal bahun tioltah tioklal ti leyti ú almahtħan Yumil, cá hach talam yail cú tuclic: ¡In záat zic in kahual! Cú yáalic le ú tiil yacunah ¡U zaat zabalé! ¿Iix tùux yan ú pectzil? Leytió anaci ú heɓel le hona ti catmatil pikheáan ti ba-

hunóob zalcunahóob tioltahóob ú mentic tenōob, tioklalcá máax tu pochahen xmà ù yoheltic cá unchac ú mentic xmá tzeculil. Tulacalóob bin ú mentenóob páaz, iix bin ú yilaenóob tioklal ah chechil uinic xmá uolil mix pectzil; xmà pectzil, báal cá ten in hach yacuntic iix tipáan emà le û nuculil in cuxtal, iix emá leyli in cuxtalé.

In puczikal hach cimpaháan yanil iix Dios má tu mentah ten xmá ùuyahil; cū tiiltic bakel, iix má ti toki: Ten, iná ú mehen ti le Angelōob, iix má unchac in mentic humpel muyhul ti Angel: ten ù mehen Adan ah keban, iix ti letié in matah le lobilóob iix le úuyahul. Cain ù yaxpaybeil ù mehen, tioklal ū zahuinuolal tu cimzah ù yioin Abel, hach má zipil lay cáach: ¡Cú hach laintic le lúumil le zut zah lóob! ¡In yacuntic in kahualóob! Leytiá tibilbeil tu kabá. ¿Iix báax heláanil bin anac ù mentic ti humpel ah cimzah é ti humpel ah yacunah, má tulacalóob bin anac in yacunticóob tu cetlil? Almahthan hach talam iix leti Yumil tu yáalah tóon, cà tulacal ú almahthan hach záal lay cáach ú kochol: ¿Ten in zàat zic ti? In uáalic mináan ú yuchucil; lay cáach canil anaci ti ten cá in uilic, le kikel cú yomancil ten ti tel tzem, le puczikal cú zith ti ten, le in uol cú chiichnactal, le muk cú zaltal, le zazilil ti le pacatóob cú mináanchahal ten, le tōhil nàat cú ekzamental, iix má in uohel tūux yahéeni; ti humpulili than má unchaci.

Bay cú thanóob tulacalóob le máaxóob cú belinticóob le ù doctrina, ua cambezah ti le yokolcab; iix ua bin anac in uáalic hah cabin in uoczic le in kab ti leyli in tzem, in caxtic cá yantióob nucul iix yáab, ua in oáic núuc ti le úuyahóob, ti le lùumil kazháan. Hebac ua Dios cū almahthantic: ¿Báax macunzahil unchacéex mentic tóonéex? Leti almahthan Dios zazil; iix má chen halili zazil, ua xan heocunaháan iix yabalóob ù tenelōob: ¿Hé báax utzil bin anac tóon, ua chincunacóon iix kubicbaéex? In zucúunéex, cabin Dios cù almahthantic, má táan ú káat chi, kàabet ū oocbezàal ua ú tzicil.

Leti nucul cá yanti Jesu-Cristo utial ú oáic ko-

cholintéex leyti almahtħana, hach manal utzil ti le tohil náat: ɔá á uoléex, le c láak cá tu pocħhéex, xmá ú capelcuntal tu mentah kaz: Dios cú kaholtic, iix bin anac ŭ tzectic, uaix ù tzecultic, hebic cù nahmaticé; hebac ŭ mehen, iix Jesu-Cristo ti tel Bautismo ua caput zihil tu ɔálah ti tel pixan leti chicul má unchac ú tupul; iix bay hebic ú Yum má ú kàat cá mix máac ŭ tzeculté, uamá letié, uaix màax leti tioltahé, cá leóob máaxóob cá cù menticóob le ú hochbilah Dios ti leti yokolcab. U káati cá tōonéex tzicéex ti tel ah kahual, má ú uincili, uamá leti chiculil ú mehen Dios kaholáan tu chicáanilé; iix tioklal leti nucul cú almahtħantic tóon cá c yacuntéex.

¿Téex á tuclicéex cá Jesu-Cristo má yohel cá á puczikaléex cù tiilintic bakel? ?Cá má yohel le úuyahōob iix yauolalóob cá yanti cabin cū cimbezáal, iix le yáab cá he tun cû zitħ ichil ti leyli tzemé? ¿A tuclicéex cá leti Yumil má yohel le nuculilóob ti le ah yokolcabilóob, iix le páaz cà cù menticóob ti tulacal báax tibilbeil? ¿A tuclicéex cá le má ûuyah ti le c lúumil báal tumbulben utial leti Yumil? ¿Má, má tioklal hab; cuxlahi lahu oxkal cá tac oxpel habóob y c tóon, iix tioklal humpel chouac nanacil yohel bàax leóob zalcunahóob ti le uincóob. Tulacal leytiá cú oheltáal; hebac ú kàat yohelt ua á yacunticéex uaixmá: *Tentat vos Deus vester, ut sciat utrum diligentis eum, an non.* U káat ù yilá ua à menticéex tipáan ú cuentail ti le yokolcab emà ti Yumil. U káat ú yilá ua táan ú ɔáic cetlil ti hun hatzul tulacalóob bahunóob ziluolalóob ŭ mentahmá ta uoklaléex, iix ti le ú láak halili á lobiléex, ú káat yilà ti máax á ɔáicéex paybe à uolah, ua ti á Dios, ua ti à mukanil uoléex.

In uohel le yáab bahun cá cú toholtic têex, cù yàalic Jesu-Cristo; hebac yáab tipàan ú tohol hi le báax in mentah tioklal in yacunticéex tioklal yáab cá á menticéex in uoklalé, mix báal in cutal in páatéex ti tel nucul ti c ziluolaléex. Ti le báax canil iix tu belil á uolahéex, iix á mukéex, má tá ɔáic ten mix humpel chicáan nucul ti á yacunahéex iix á tzicéex

tioklalcá tac le h má ocáob cá mix bikin tu yubahóob in kaba, cú yacunticóob ti le máaxōob cá cú menticóob utz tióobé; halili ti le cà talam iix má canil in kaholtic à yacunah iix ziluolaléex cú nahmatic ú bóolil. Ua à kahualéex, má tu nahmatic cá à yacuntéex tioklal le báax ti leyliil, cú nahmatic tioklal in mehen: le ū yantal ú zipil iix má utzil ta uichéex má tu lukzic cá anác ú mehenintic; iix bayó, in káati, iix in almahthantic cá á záat zéex ti máax tu mentah téex lóob, iix á yacunteneéex: *Ego autem dico vobis: diligite inimicos vestros*

Hebac le c tiil yacunah cú kaztal yōol, iix cú xachicuba utial ù macunzic leti ú almahthan *Dios*, iix cú yáalic cà utial ú tacuntàal ɔocàan humpel ezich yacunah, iix chen halili tzicil, iix má hah mix ti le ù tamil puczikal. Cú yáalic cá inaiix leti leyli Dios tioklal le zihnal almahthan cá tu ɔáh tóon cú yáalic utzil leti ichilil pecil ti le màaxōob cá cù menticóob tóon lóob: tioklalcá, cú yáalic le yokolcab ¿Báax báal hach utz ti le tohil náat cá Dios tu ɔálah ti c pixanéex, cá ú yacuntáal le ah utzóob, iix ú pectalóob le ah lobilóob? Le máaxóob cá cú menticóob tóon utz leóob ū uayazbaóob Dios, le máaxōob cú pochicóon leóob ú mehenóob ti le cizin iix ù hochbilahóob huntulóob paybéen ú yacuntalóob le ū láakóob pectabilóob. Dios cú almahthantic, cà ɔábác ti hunhuntul le bàax utialé; hé bay hebic le ah utzóob yantióob nucul ti cà tulacalóob ú pectóob.

Iix cabin tóon c oltéex pat leti nucul c tialticéex, má unchac menticéex bay ti le nucul cá yanti leti cah. Leti uinic cá tu pochahóon xmá cá ten in pochic, hach kaz utial ti tulacal le mulcahtal: iix uamá ù tzecultáal tioklal le Justicia, bin culac hebic humpel uacax hach ɔíic, hebic humpel h chacmóol. Le cá cú mentic lob ti máax má tu pochic, cú nactantic le almahthanóob ti le lùumil, le ú tiilóob cahtal iix inaix le cú tiilticóob Evangelio; iix humpel uinic ti leytióobá cú yóltic Dios cá lukzáac iix û tzeculté utial utzil ti le càab; tioklal ù zalcunahil ti lúumil,

humpel ah lóbil cá tu ħeah leti metnal utial tùun ú pulic ti leti yokolcab utial ú záat tulacalóob. U ɔilib ti ú mentic zipilóob xmá tzecul bin ú xitħuba tioklal le ú chucanilóob, iix ti zeblacil kinil mix huntul bin cuxlac heɔáan yóol ti leti yokolcab, Tulacalóob bin tħanacóob tioklal, tioklalcá y in hach utzilé in cħiczah le ah má zubtalóob iix ah lobilóob. Bay cú tucul leti yokolcab, táan ú yoltic ú kech le Evangelio utial ú cahez ti le nuculilóob ti le lúumil kazhané.

?Hé balá unchaci le cici ɔáanil iix almtħanilōob lúumil ú cambez le cilich ohelil? Le ú ohelil Dios ú mentahmauba bak cú yáalic má tioklal ú chi ti le Ahbobàatóob, uaix ti le Apostolóob, má tioklal le cilich noh Yumōob iix ah Miatzōob ti le Iglesia, uamá tioklal leyli ú chi, cá leti ú yacuntabal ah kahualóob bin anac ú habtal, heɔáan iix chicáantal tioklal meyhulóob, cú yàalic cá c paymaéex menticéex utz ti; *Benefacite iis qui oderunt vos* Cabin anac ú yantal ti tel puczikal leti yacunah: *De cordibus vestris*: Bay cú yáalic, bay cú chicbezic ti tħan cá ƀehelè tu patah leti Yumil, utial cá á uilaèex le uolah y cà cú almahtħanticóon leti záat zahul iix leti yacunahul hahil.

Humpel Ahau, cú yáalic Jesu-Cristo, táan ú cħaic ú nuculil ù canán ti ú Mayordomo hoki ú pax hokal pic pesóob, tàan ú yilicuba leti mayordomo záatané, tu pulahuba ti ú yocóob ti le Ahau tàan ú káatic ti cà ú páaté, cá leti bin ú bóot tulacal, tu cħá otzilil leti Ahau ti ú natħil ù puczikal, má halili tu páatahi, uamá cá tu záat zah ti humpuli le pax tulacal. Liki tùun leti Mayordomo cimac yóol, iix táan ú yilicuba y humpel otzil ah palitzil cá ú paxmá ti cáach lahun kal tuminóob, cú pulic ù kab tiokol táan yáalic ti y canaluolal, cá ú ɔá nucul ú bōotic: leti palitzil natħal ú puczikal tu pulahubà ti ú yocóob, táan ú káatic ti cá anac ú páatic cá leti bin ú bóot ti tulacal. ¿Mà tu yōltah leti Mayordomo; iix tu yoczah ti le mazcab. Táan ú yoheltic leti Ahau leytiá, tu yalah ti. Bé ah palitzil lóob iix h má yacunah; ¿téech

mà ta uilic cá anhi in záat zic tech á pax inaix hach nohoch, halili tioklalcá ta káatah ten in pàaticèch ¿Iix má utz hi ta tħan à mentic ú láak bahun ti á láak, ua á etail? Hé ohelt cà téech, á natan iix á mehenóob, tulacalóob bin xicóob ti le mazcab, iix mix huntul bin hokoc ti laé calic ten má anac in tzáic tac le ú ɔoc medio.

Leyti tħana tu chicbezah Jesu-Cristo ti ú cambalóob, táan ú tzàyic humpel ú xul sentencia cà cú mentic ú ci'bà tulacaloob. Bay bin ú ment téex in Yum, ua téex má ta záat zicéex ti tulacal puczikal á zucúunèex. *Sic Pater meus faciet vobis, si non remisserítis unusquisque fratri suo de cordibus vestris*: Hé cá á cħanùuc leti yokolcab leytióob tħanóob, cá ú cħá núuctoob hebic tiolahóobé; tioklalcá utz uaix kaz cħanúctahanóob, Dios má bin ú záatez ti mix huntul ú kebanóob, ua leti ah keban má tu záat zic ú kahualóob ti tulacal ú puczikal.

Ti leyti ú tħan ú Mehen Dios, mix tulacal le ohelil ti le ah yokolbab inaix le hach yantióob xocol unchac ú cħactic mix ú ekhocħencuntic ú muk. ɔá tenéex á núucéex, iix a uilaéex. Kahualéex tu pocħahóon halili hun lik, iix tóon c pocħicéex Dios má xocolilóob ú tenelóob, Leti máax tu pòcħahóon cáach etcetil tóon, iix tóonéex tàan h kebanchahal t pocħicéex má ti huntuli á etcetiléex, mix xan ti huntul Ahau ti le lùum: c pocħicéex leti Ahau ti le Cáan, leti Dios ti le Diosɔob. Tóon t pocħahéex ti máax tu ɔah tóon leti puczikal; ti máax tu ɔáh tóon leti náat; ti máax tu ɔáh tóon leti uolah; ti leti Ahau he anhi c pocħicéex, iix c pocħmá tu talamil yabalóob, iix ú yabalilóob ú tenelóob. ¡Bic helàanil ti humpel paz ti ú láak! He ua tóon, hebic leti mayordomo ti le Evangelio, má t zàat zicéex le com pax ti c zucúunéex, cá tu pocħahóon, yanóon hach hahil cá Dios má bin ú záatez tóon le paxóob má xocolilóob ti h kebanéex. Leyti sentencia má tu mahál ti humpulili nummiail, cá Dios tioklal leyli ú chi tu yáalah tioklal tulacal máax má tu zàat zah ti tulacal puczikal ú kahual: mix xan Dios bin anac ú yoltic ú záatez ti

tioklal mix humpel nucul.

Iix utial cá mix huntul, inaix le hach h má ohel unchaci ú má yoheltic le ú talamil sentencia, tu ɔah c yumiléex ti le okoltba; cá cú almahtħantic cambezáal ti tulacalóob inaix ti le munil kab cá ti le h c Yum cá yanech ti le Cáanóob. Záatez tōon, cū almahtħantic Jesu-Cristo cá c alicéex ti Dios, zàatez tōon, má humpulili, uamá bay hebic c tōon zàat zicéex ti ah zipilóob c tóon. Ti nucul cá ua tóon humpulili má c záat zicéex tióob, káaticéex ti Dios cá mix leti ù zàatez tóon ti mix humpel nucul; iix ua tóon c záat zicéex halili ti le chicàanil iix ézich, ɔaccunticééx pec ti tel c puczikaléex, káaticéex ti Dios cà ú záatez tōon ti le leyli nucul cá tóon c záat zicéex; leytià ézichil, iix halili le chicáanil, mā táan ú tzecultióoon t chicáanil; uamá táan ú ɔaccuntic ti tel ù puczikal leti pecil cá c nahmaticéex: bay h káaticéex ti Dios tulacal le kinilóob tac ti palil tac nuxibil bay h káaticéex ti Dios, iix bay bin layac ti tóon. Tioklal bahun, ua téex yan ua báax ħukil utial á ɔalpachticéex Dios ti cà ú záat zéex, cexi má yolticé, tulacalóob zalcunahóob cá á mentahmaéex tié, he túun mà à záat zicéex. Ua anac á ɔalpachticéex ti cá má tu yutztal á uoléex téex y ú yolah ti bahun cù yoltic, cá ú kububa ti le à tiiléex; ua yantéex nucul utial á ɔálpachticéex ti leti, belintêex ti utzul hora le nuculilóob ti le yokolcab iix ti ú pectzil; hebac uamá hele ú yantal á ɔalpachticéex ti cà ú zàat zéex tu helàanil ti leyli ú tħan xmá cá á záat zéex á kahualéex, á lukzéex tulacal leti tabzáah cá cú záaticéex maxulunté

Altenéex. ¿Má utz ta tħanéex mentanil cà Dios ú tulchitic yokol téex, inaix ah kebanéex iix û kahualéex, le leylióob ziluolalóob cá cú kaaxal yokol le utzóob, yokol ah tibilbeyloob iix ú ah yacunahóob? A cici uilicéex ú chulup ha uecáan cú mentic utz yokol à káax, cù tzenticóob bahun hebic le cú tiilticóob ah tibilbeilóobé. A cici pactahmaéex cá tu cetlil cú tulchitic ti téex iix ti le ah tlbilbeilóob le leylill kinil cá cû ɔáic zazilil ti téex iix cú chococinti-

céex: Cá ú kinil iix ū akabil cù talel yokol huntulóob iix yokol ù láakōob xmá mix huntul ú heláanil; leti kinil utial á belinticéex á ximbaléex, iix le akab utial cá à caxtéex á helel iix kanánil uenel. Hé ua téex utz tá tħanéex iix á kamicéex ti Dios, táan iix ā kahualiléex tié, cá ù mentéex ti le leyliil nucul cā cú mentic ti ū ah yâcunahóob. ¿Yetel báax nucul et ohelil á káatéex téex á mentéex bay y á kahualéex táanix Dios y téex hach utz, iix le ù Mehen ti leyli Dios, iix táan ú kàatic Jesu-Cristo tioklal letié, iix táan ú yâalic téex á zaticabaéex uamá ta záat zicéexé?

Manéex, in zucúunéex, manéex le zàat zahul ti á kebanéex y leti à záat zicéex á kahualéex. Leti ú Mehen Dios cú yáalic: Záat zéex iix bin záat zac ti téex: *Dimittite et dimittemini*: ¡Ah! iix bic tohcinah uol utial humpel ah keban ú yoheltic tu habil cá Dios cú tubzicuba ti ù kebanóob, tioklalcá tioklal ú yacunah Dios xan leti tu tubzah le poċhilóob ti ú kahualé! Cici tħantéex Dios tioklal unchic ú conic tóon hach xmá toholil leti záat zahul ti xmá xocolilóob h kebanéex.

Olintabaéex, in zucúunéex; le ú chucàanil hach talam, hebac kanáan; xmá manel tioklal leti nohoch zeƀlacil má unchacéex ocol ti téel Cáan, mix yantal alaƀolal ti ƀahun utztalil; cá c machéex y catmatilóob kabóob c puczikaléex; iix táan c ɔáicéex le pacatōob ti leti cilich Yumil, cá ti tel leyli citac ti û cimil tu zeblacll tu zâat zah ti máax cū cimzic cáach; iix tu káatah ti ú Yum záat zah utial tulacalóob c tóon calik, Jesu-Cristo; Yumé, mentabac á uolah. ¿Téech ā káat cá in záat zatzóob, in záat zic? ¿Yanaci utz ti leytià? In záatzic. ¿A mehen? In záatzic. ¿Tech bin anac á zàat zicen? in záat zic: Má anaci ú mentic tioklal mix humpel á nucul lūumil; hebac ta uoklal in záat zic: Cexi leti le uinic cá tu poċhahen, anac ú lobtal, hach talam iix pectabil, in záat zic má tioklal leti uamá tioklal techil, halili ta uoklal in záat zic tié. ¡Bic tħanilóob hach utzóob, in zucúunéex! ¡Bic utztacóob ti Dios, iix bic cú nahmatic ú bōolilé! ɔá-

baéex á nahintéex in meheneéex, ɔábaéex à nahintéex iix bin ā uiláéex cá cexi ti leti le almahtħan ā tuclicéex cáach hach talam olmail, leti Yumil cú hanilcuntic. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA VIGECIMA-SEGUNDA

DESPUES DE PENTECOSTES.

Rede ergo, quæ sunt Cesaris, Cesari, et quæ sunt Dei, Deo. Math. cap. 22. 21.

Bóotéex ti Cesar le báax cū tialtic Cesar, iix ti Dios le báax cú tialtic Dios.

Tulacalóob le ú tħanóob Jesu-Cristo cù chicbezicóob cá leti lay ohelil má ziháané; tioklalcá minanōob hach utztacóob, hach tiblilóob mix hach kanáanilóob U ɔábal ti Cesar báax cú tiiltic Cesar, tulacalóob cū kaholticóob cā hach utz, iix tulacalóob cú acamticóob tioklal le hah macunzabil ti leyti nuculá, tioklalcá tulacalóob tac ti le yaxpaybeil habilé tac le ú ɔoc nuxibilé; le tohil náat, leti almahtħanil, iix tac le ú tiil yacunah cú acam tioklal leyliá. Iix tàan ú meyahticuba Jesu-Cristo ti leyti hah má tu macunzabal, tu hokzah humpel nucul hach kanáanil, tu tiblil utzil utial c nahalticéex gloria, cá lay leti ú ɔábal ti Dios, báax cú tiiltic Dios.

¡Hebac hakobil ohelil cù molcabtic ti leyti hach lail tħanà! ¡ɔábac ti Dios báax cù tiiltic Dios! ¿Báax cú tialintic c pixanéex? ¿Ti Dios? Hé c ɔáicéex ti c ti Dios c náatéex. ¿Ti máax cú tialtic uolahéex, c tuculéex, c puçzikaléex, c pacatéex, c mukéex iix le úuyahóob ti le uincilé? ¿Ti Dios iix chen halili ti Dios? Baytunó c paymaéex ɔáic ti Dios c puczikaléex, c pacatéex, c tuculéex, c mukéex, uolahéex iix tulacal. Hé má ù yanaltal le ú nuculil ti leyti tzecá;

iix cá ꝯ ilaèex le justicia y cá Dios cú káatic tóon cá h kubbaéex ti letié. Hach cilich Zuhuy, uanten, hé á cici kaholmá le ù kanâanil ti leyti tzolxicin. *Téez Dios María &c.*

Rede ergo, quæ sunt Cesaris, Cesari &c.

Dios mix báal cũ mentic xmá nuculil; yohel báax cú mentic iix tioklal báax cù menticé. Má bay hebic humpel h chocopol cá xmá ú yantal nucul cá le tħantħanpol cú mentic ú pulicóob báalóob mâ tu beli, xmá tu yoheltic hebic mix tioklal báax cú menticé. Hé ua báax xul anhi ti Dios cabin tu zihzah le uinic; cabin tu pach unchic ú cici ɔáic ti leyti tulul yokolcab humpel helel iix cuchil cahtal malóob iix utzuolil; cabin tu pach ti unchic ú cici ɔáicti bahunóob meyhulóob he bahuntacóob zihzabilóob tioklal leti yacunah ù ɔáma tié ú zihzahmá cáachi ti leti Cáan ti leti kanab; cabin tu pach ti le nohochóob tzololóob ti ú cilich uolah ti ù trono, tu cħáh hun ɔeɔec ti lúum, iix tàan ú patic y ù cilich kabòob he halili bayóob kabóob unchacóob ú patic le nuculilóob ti c uinciléex, tu hopzah ti leti ú tan yich tu yoczah ti c pixanéex. Leti mactzil zihzahul xmá ú capeltal anhi ti ua bàax hach nohoch xulil. ¿Iix bic ualé? ¿Báax xul bin anaci ti cabin tu ɔáh ti humpel nàat chunpaháan ti ú kaholtic leyti hahá, iix ú kaholtic tu cimacil yóol? ¿Báaxi xul anhiac ti cabin tu ɔáh ti humpel puczikal ú ɔámauba zeblacil ti ú yacuntic le hah iix halili yuchucil ú tuntahultic ti laé? ¿Báax xul, uamá utial le náat táan ú yilic le ũ má xulil utz ti le Dios cá ũ zihzahmá cáachié, cá ú kaholtuba ti ù kaholtic, iix ú calcunticuba ti le ú kaholtic ú maxul cichcelmil? ¿Báax xul uamá utial cá leti puczikal cá ú kububá ti ú mekic iix ú yacuntic lé xmá xul utzil ti leti Dios, cá ú ɔámá ti cáachi le ú ɔáctal? Leti hi le xul ti Dios cabin tu zihzah le uinic: mix Dios unchaci ú yantal xul cabin tu ɔáh tóon leti nàat, le halkabil, le mukóob, iix tulacal bahun yáantóon ti leti le cuxtal.

Hé ua utial leti xul tu ɔáh tóon leti Yumil tulacal le b̄āax yantōon, ua letié tu ɔāh tóon tulacal c paymaéex kubic ti: ¿Heb̄ic pectab̄il mà layaci lè kazil ti c meyhuléex cab̄in ti letióob̄ leyliōob zilóob ti Dios, meyahticabaéex utial c po c̄hicé? Yan c tōon c náat utial kaholtic le utz iix le lóob, iix táan kaholticéex le heláanil maxul cā cú binel ti le utzilil ti Dios ti le zihzab̄ilōob̄, c teticéex mayli ti le cù tiiltic Dios, hebic uamá c kaholmaéex mix huntul mix ú láak. ¿Iix bàax utial ɔábilac tōon leti náaté? kaholticéex tioklal leyli nucul cá le utzóob̄ ti le cuxtal mináan heɔáanil mix hach iix cá halili ti le cú tiilticóob Dios yan hah, heɔáanil, iix má titeló c menticéex nuculilōob̄ tioklal c naháltic le utzóob̄ ti le cuxtal, iix cú ɔáic tóon hach ɔeɔec cananil tioklal le cú tiilticóob tile ú làaké: ¿Iix b̄áax utial ɔábilac tóon leti nâat?

In tzayic ù chucáan: leti almahtħan zihnal ti le yacunah leyliilé, in kàat in ualé, ti le c ɔàic nucul utial leyli c tōon c utzilé; cà halili cú kaztal cab̄in hach tipáan iix kazpaháan táan ú nactantic leti ú almahtħanil Dios; leyti almahtħaná, in uáalic, cú ɔálpachticóon c tetic c úutziléex ti c lóobiléex. ¿Hé máax b̄in anac ti leti yokolcab̄ iix ti napcunzaháan kaholmá cù cambezic ti cà le tibilb̄eil iix le ú yacuntab̄al ti le gloria cù tazic tóon picil cici utztalóob̄ ti le lúum, iix cā le keb̄anóob, cú tazic tóon picil má utzulilóob, natħil puczikalilóob kahualōob̄, nummiaóob, kuxpolilóob, tzeculōob, yauolalóob iix le ú yanal yokolcab maxul nummiailóob? Hé túun cexi cá tioklal á uáaliceéx c leyli nuculiléex utztal ti leti yokolcab cú yáalic tóon leti náat cá c paymaéex canantic le tibilb̄eil iix ti le nahalticéex gloriaé, iix hatzicb̄aéex ti le lob̄ilòob cà cú otzilcunticōon. Hebac ua tóon uolahéex c menticéex ú heláanil; ua tioklal leyli halkabil caxticéex lob̄ilóob, iix c menticéex ɔeɔéc ú cuentàil ti le ú nahaltáal gloriaé. ¿Ti b̄áax cú meyahtòon leti náat?

Máancóon ti le náat ti halkabilil cá ichil le ɔáb̄ilahóob ti lúumil ú hach cichcelmil tunichil cá Dios tu ɔáh ti zihzabilōob; tunich cichcelem emá ti le

Angelóob cá iix minàan tióob mix huntul cú yantal ti uamá Dios iix tóon leyti halkabil cá cú mentic leti uinic anac ú Yumilintic humpulili ti ú puczikal, iix cá le cù yoltic iix le má tu yoltic yanóob humpulili ti le ú yolah iix halkabilil cá le Yumtzilóob iix Ahauóob cá ú yolticóob humpel uinic chech yóolt humpel nucul; ua leti má ù káati, mix báal bilal tulacalóob le yolahóob iix mukilóob ti le Ahauóob. Cà tulacalóob ú ah yacunahóob cú liklóob, cá ú káatóob y cici thanóob iix zebchilahóob, uamá ú káat ximbal cú nahaltàal. Cá ti le zebchilahóob cú tzayicóob bin tzeculnacóob, ti leobà le nummiailóob, ti le nummiailóob ti le zeblacil ua leti uinic má ú káat, minàan nucul. Cá ú huntulcintubá tulacal leti yokolcab, cá elcóob le cahóob ti le katun; cá kaxacóob ú há ti le Càan, cà cilbanac iix cá pecnac le lúum, ua leti uinic tu chichpoltah ti cá má ú káati, cù hokol y leytié. Unchacóob ú hiltáal, unchacóob ú cimbezic, unchacóob ú ɔácóob humpel zum tu cal, là hebac ú ɔalpachtáal ti cá yolté, ua leti má ú káat, leló má: halkab halili leti unchac ú zutic ú puczikal tioklalcà yoltic: iix yabalóob tenelóob cabin mix máac cù ɔalpachtic, xmá ú yanal nucul cú ualkahal, iix cú yãalic: Behelé in káat, tioklalcá in káat, máax leti uincó ti máax mix tulacal le yokolcab unchac poccintic mix ú mentic ù kubicubá? Humpel otzil uinic ti le ù chechil cah hebic uinicé; Dios tu ɔáh ti le hach cichcelem ɔábilah ti le halkabil. ¿Hé unchac ú yantal ziluolal hach cichceléem?

¿Iix ti máax hi leyti ziluolal? ti Dios tu hahil: halili ti Dios yantié, halili Dios unchac ú ɔáic tõoné. Hé utzi ua cá á meyahtbaéex ti leyti cilich ziluolalá, utial ɔáic ɔáich ti cizin? ¿Iix uama áalteneéex: tulacalõob le nuculilóob halkabilõob á menticéex, leóob ɔáichóob ti le cilich ɔábilah cá Dios tu ɔáh téex; leõob ɔà ich ti á halkabiléex. In kàatic behelé. ¿Iix cabin téex á kebanchaléex, ti máax á ɔáicéex le meyhulóob? ¿Ti máax? Mà á zahticéex á ualèex ú hahil: à paymaéex á tohpulticéex á ɔáicéex ti cizin tulacal leytióob nuculilóob ti uincil cá letié cú tzolic téex, iix

cá Dios cú uetħic téex: hé ua bayil leti halkabil zilbeil ti Dios, á ɔáicéex ti cizin tulacal leytióob nuculilóob ti uincil cá letié cú tzolictéex, iix cá Dios cú uetħic téex: he ua bayil leti halkabil zilbeil ti Dios á ɔáicéex ti cizin ú kahual. ¡Iix leytiá à tuclicéex cici mentaháanil!

In tzayic ú chucáanil. ¿Ti máax cú tialtic le mukóob ti le á uinciléex? Máax á kábéex, á pacatáex á uakex? ¿Màax tu ɔah téex tulacal leytià? Dios, Dios iix halili Dios; hé tulacalóob le zibiltacóob cú tiilticóob Dios. Cá c ilaéex behelé ti máax á cħaicéex le nuculilóob ti uincil, le mukilóob á pacatéex, á kabéex, iix á uakéex: ¿Ti máax á ɔaicéex? Ua á ɔáicéex ti Dios, á menticéex báax á paymaéex, à ɔáicéex ti Dios, le cù tiiltic Dios; hebac ua á ɔáicéex ti cizin, ¿y báax etohelil á cħaicéex humpelóob zibiltacóob hach utztacóob ti le ú kab Dios utial à ɔáicóob ti cizin? Bé in mehenéex, pil á uichéex, iix cici pactéex le báax á menticéex cabin á keƀanchahaléex.

Cabin à bineléex ti ximbal utial ocol tu pachil ti le naóob ti le zatalil. ¿Ti máax á ticħicéex á ximbaléex? Cabin á ɔáicabaéex á pactéex y cħencħentucul le ú káatilóob ti ú lobil á yacunahéex, iix leytiá unchaci ti le Iglesia. ¿Ti màaxóob á ticħicéex ú zazilil à pacatéex? Cabin ti ichil nailóob tzicbalóob táan cħacachtħanticéex pectzilóob, huntenóob ti le kakaz cuxtalóob iix ù láakóob ti pectzilóob: ¿Ti máax à ticħicéex á uakéex? ¿Ti máax uamá ti cizin? Ua á ziluolalticéex leti ah lolobtħan kahual ti le Yumil y le ú hach cichcelmil ɔàbilahóobi cá Dios ú ɔáma tóon cáachi, á ɔáicéex ti le kab ti le cizin le ziluolalóob iix ɔábilahóob ti Ahzizahuléex. ¿Iix báax á uilicéex ti leytià?

Cōotenéex uayé, iix nùuctenèex ua yantéex yuchucil. C tuclicéex cá Dios lepuolalháan ta uoklaléex tioklal xupzahèex leti kinil ti ú meyhul cizin le hach cichcelem ziluolalóob cá leti Yumil ú ɔáma téex càachié, iix cù lukzic téex leyti ɔábilahóobá, iix cà ú tulchitéex cáach ua báax kohanil y cá má ta pattaléex á mukyahticabaéex ti le uak utial á tħanéex, uaix

le uocóob utial à ximbal, uaix ti le pacatóob utial ilah, in káatic. ¿Má helé à ɔàicéex le nucul ti Dios? Anac à juezinticabaéex, téex cá ù ah zipiléex, conéex cóotenéex titelá iix àaléex tu táan Jesu-Cristo cá cū-yúbcéex tac ti le Sagrario, áaléex ua Dios má anaci ū yantal hach yāab nuculil ti. Mix huntul tì le yantacóob ti telá, binaci yáalic cexi ti ú leyliil yacunah, cá Dios má tu meyhul cáach tu cetil, iix cá unchaci ú káatchiticóon táan yáalic: Ten lay leti máax tu ɔah tech leyti pacattóob cá yan tech, yantióob yuchucil ti ū pactic tulacal le cichcelmil ti le yokolcab utial á cicitħanticèen, iix á zutic ten ù hel; he uaix cá meyahticaba ti leytióob utial ā ziluolaltic ti cizin, ten bin in lukez tech, iix bin culacech h má pacat: iix téex cà in ɔáh téex le uak utial ú kananil ti le cuxtal, iix utial á cicitħanticenéex, ta meyahtabaēex halili utial ħacachtħan, cá hach chiculáan cú almahtħantictéex, mà á uáalicéex ú pectzil ti ū chucanilōob, le báax mà à kàatéex cà alabac ti téex, iix cà ti le cuchil ti in cicitħantáal tioklal leyli zihzabilá, bin á cahéex á ɔá ti cizin táan á tħan hebic leti cú tzolic téex, bin culacéex xmá tħanil. ¡Bic utzil le Sentencia! ¡Bic tzecul hach cici nahaltabil! ¡Bé, iix bic utztalil le cū tiiltic leti yokolcab ua Dios ú tzecultóon ti leyti nuculá! Hé ua leti tzecul ù toholtéex bahun, bahun, iix ā tuclicéex tioklal hach utzil. ¿Utial bāax à ɔáicéex ti cizin le báax cú tialtic ti Dios, iix hi ti Dios, iix ú káati leti Yumil cá halili layac utial Dios.

U tiiltic ú kaholtabal cà táan ɔóoc ú yantal uabàax zahcil ti cá uetħec le ú meyhul ti le úuyahòob uaiix nuculilóob ti á uiniciléex má á comcinticéex xupzahóob, ɔácóob, nuculilóob, zebchitahóob, okoltbaóob utial má á cuxtaléex zatalil ti ù meyhul iix mix ina cū man téex ta tuculéex ú nanaoltal paybé ua lepolalháan Dios ti le kaz meyhul cá t anhi á menticéex ti leytióob tac titelá, ú káat ú lukez téex, uaix ù helbezicéex, uaix ú tzecultéex ti á meyhul. A tuclicéex leytiòob úuyahóob hebic báal á tialéex iix má hebic zilóob ti Dios. Hè behelé

à uilcéex ua leytiá báal á tiiléex, uaix lay ù yatzil ti le Yumil. Cabin Dios cú kahzic á uikéex cabin anac ú lukzic teéx letióob úuyahóob, tu zeƀlacil á okoltbaéex ti Dios, iix á kaholticéex cà leóoƀ ù zibalóob; heƀac cabin toh á uoléex, mix iná á tuclicéex ti letió, unchac á meyahticabaéex ti ú meyhul ti le cizin, ua leti tioklal le ziluolal cù canilcunticéex le á nahalticéex humpel ɔibolah kazé. A, iix bic nucul hach kaz à menticéex ti á Dios, ti á ah meyah utziléex! ¡Bic nucul hach kaz ti cex macalmáac uinic ti tħil náat! ¡Iix má ta cħaicéex zubtal cabin cú capelcuntáal ah cuxuolal uincéex? ¿Bay à menticéex ti le uincóob ti máaxóoƀ tzayanéex? Má, má tioklal hahil; iix ti Dios unchac â menticéex ti bay xmà à cħàicéex zubtal? ¡Bic má pacat!

Meheneéex, le báax cù tiiltíc Dios, halili ti Dios payben ú ɔábal. ɔaéex ti utzul hora ti le yokolcab le ƀáax hiac ti le yokolcab; heƀac le ƀáax hiac ti Diosé, halili bin anac ú ɔábal ti Dios. Ten in katic behelé in kahzic á uikéex ti le báalóob cá tioklal cù tiiltic ti le yokolcab anaci ù ɔábalti; heƀac ten má in caxtic cá ú tialte emá halili le etcahtal, le tzic, iix ú láakóob báalóoƀ baytacóobá, cá layōob ti humpel tzicbenil chicáanil ƀayilé; heƀac báalóob tu lailóob iix hahóoƀ má in uilic mix huntuli, tioklalcá tulacal tali ti Dios iix tabáan ti Dios: he tulacal payben utialtic Dios.

Le ú báalubaōob ti le lúumil, túux cù ɔáctalóoƀ ƀahunóob utzōob. ¿Ti tùux talóob? Chen halili ti Dios. Leti Yumil cá tu zihzah á pixanéex, ti téel leyli kinil ti cá tu zihzah, yan cáach ti ú kab, ti nucul nūuctahéex, ú láakóob yabóob pixanóob utial ù tħoxic tioklal tulacal le ú zutpach ti le lúum: ti tulacalōob cuchilóob yan cáachi uincil ɔáan ú nuculilóoƀ ɔaléex baya, táan ú pâatic cá Dios ú yocez tióob leti pixan cá ú ɔá tiòob cuxtal: huntulóob yanóoƀ cáachi ti tocoyōob cuchil ti le América, túux le uincóob cá ti caháanōob cú heláanticubaóob ɔeɔec ti le balcheóob: ù làakóob yàabtacōob yan cáachi ti le China, túux má ohcláan leti hahal Dios: ù láakóob ti

Mauritania, ti leti Egipto, ti ú tamil ti Africa, iix ú costail ti Guinea, túux pelechóob uincóob uamá ti le hochbilah, iix le hach ah ohelóob halili cú kulticóob Mahoma.

U làakóob maxocolilóob caháanóob ti le Persia, ti le Turquia, Rusia, Suecia, iix cuchilóob humpulili kazhantacóob ti okolal, iix ua á paymaéex lubuci ti cex macalmáac ti leyti cuchilóoba, anhiaciéex xmá ù capelcuntáal uaix Heregeóob, uaix Turcóob, uaix Chinóob, uaix Cafreóob, uaix Tapùiaóob, uaix ɔeɔec cóomil balcheóob. Hebac má uchi bayò, yantéex cambezah, yantéex okolal, cambanaháanéex iix yabóob utzóob ti le lúumil cá mináan tióob ú láakóob. Hé in káatic behelé. Máax tu mentah leti téet ti cuchil iix cah túux yanéex? ¿Máax, in zut in káaté, máax? A cici uohléex cá Dios hi iix halili Dios. Bay túnó, tulacalòob leytióob utzóob cá á kabaticéex cú tiiltic lúumil ti mix huntul á paymaéex á ɔáéex uamà ti Dios: hè bayló halili ti Dios cú nahmatic ú ɔábal, ua payben ú ɔabal ti Dios le báax cú tialtic Dios.

Cú bineltic tóon chenchentuclic le utzóob cú kabainticóob ti caxan uaix fortuna; iix ua le fortuna, caxan ú kabaé, tu ɔah téex, ¿máax tu ɔàhtéex le fortuna uamá Dios? ¿Báax à tuclicéex téex cá lay le fortuna ua caxané? ¿Balá ua báax Diosil cá cú mektantic le yokolcab, iix yacumbilac ti huntulóob heláan ti ú làakóob? ¡Bic chocopolal! Leytió lay hebic tzicbalóob má hahóob cú mentáal utial nayzahuolil ti palalóob; mix huntul cuxuolal uinic cú yoczic uol ti fortuna, mix desgracia. ¿Iix túux cahàantacóob letióob Diosóob hach yanóob ú pectzilóob; cà mix ú chicpahal ti leti cáan, mix ti le lúum, mix ti le kanáab, mix ti le metnal, iix ti tulacal cú yáalic leti cah cá cú mektanóob? Má á uolticéex baytal hebic le palalóob: mináan fortuna mix desgracia; lay ú hach cáananil ɔánuculil ti Dios máax tulacal cú mektantic, xmá ú kàatchitictóon; iix cabin ú ɔà nuculilóob utzul ù tal y c ɔibolahéex, cú kabaintic fortana; cabin maé, cù kabaintic desgracia; minàan ú chucáanil helanil emà le kabaóob, tioklalcá ti tu lail halili yan

le cilich ɔánuculilé: báy tunó tulacalóob leytióob ayikalilóob báalóob cù kabainticóob ti fortuna cú tialticóob Dios: he túun halili ti Dios cú nahmaticóob ù ɔábal, ua c paymaéex ɔáic ti Dios le báax anac utial tic Dios.

Hé heɔàan leytià ¿Bic nohochil zipil má layaci ú ɔábal ti cizin le bàax anac ù tialtic Dios? Leyti le ayikalilóob cà Dios tu ɔàh téex, iix mā ti leti otzil, cá cú bin táan ù káatic limosna, ua halili cú kàatic tioklal ú yacunah Dios. ¿Hebic unchac á macunzic tié? ¡U macunzabal ti iix binel ú tichil ti màax cú pochic Dios, iix cà halili cú kamic ú yacunah cizin! ¡Bahunóob ti le máaxóob cá táan ú yubicenōob anaci ú testigoilóob ti leyti ú talamil zipil, iix bahunióob zipanóob ti letié? ¿Iix cá ti leyli kinil ti cá tu macunzah humpel hach cóomil limosná ti máax tancoch cimen ti uih cú káatabal cáach tioklal ú yacunah Dios, cú yáalicóob y yáab zizil, záatez: iix y leti chiim heáan bin ú cáah ú tich ti cizin? ¡Bahunōob in Dios! Tech á uohel, tech á pacticóob, tech bin anac á pahic ú zubtalóob ti leti ú ɔoc kinilé, iix à xotic ú sentencia ti leti ù kinil ti ú cimilé, ua mayli má tu ɔácōob tu hahil ti Dios ú pixanōob, cá cú tialtic Dios; ú puczikal, cá cú tialtic Dios; ɔabal ti Dios limosna cá Dios cú káatic tioklal ú chi ú mehen, uaix ti yixmehen otzil, hach uih, iix ù pectzil, iix kananil. ¿Téex á macunticéex ti Jesu-Cristo le báax Jesu-Cristo tu ɔàh téexé? He leti bin ú macuntéex le gloria, ua hunkul cuxtal cá á páaticéex ti xmá alabolalé.

In zucúunéex, canantéex tu hahil ú ɔábal ti Dios le báax cû káatic téex, ua ā káatéex cá Dios ú ɔá téex le bàax téex á káaticéex tiè. ¡Bic chocopolal! Dios cú káatic le báax cú tialticé, iix téex cá á macunticéex! ¿Hebic túun à káatèex, cà leti ú ɔá ti téex le báax á káaticéex, uamá lay á tialéexi? A káaticéex ti leti Cáan; ay cá lay mix bàal. ¡Iix téex mix humpel toxton à ɔáicéex ti, cabin le cuxuolal x chuplal cú káatic téex, uaix cabin le uih cú acamticuba, le xmá nokil cú yauat, le yail kohanil cú yokol, cabin le kananil iix leti ú hach cilich kaba Jesu-Cris-

to cū ɔalpachticéex ti etohelil! A kalicéex leti ú puczikalil tokil ti le ú mehènóob Jesu-Cristo. ¡Iix yantéex uol utial à káatic ti cilich Jesus, cá ú mehenóob à paticéex ú cimil ti uih, uaix ú kubicuba ti keban tioklal pel uih; yantéex uol, in uáalic, utial á káaticéex ti cá ù ɔá téex tulacal ú ahauil! He cħaéex zubtal iix calic yantéex ù kinil, helbez á cuxtaléex, iix anacéex tu heɔàanil cá uamá ta ɔáicéex ti Dios le báax cú tialtic Dios, mix leti Yumil bin ū ɔá téex le bāax á tiiléexé.

Bé nohoch Dios iix Yumil, ɔá tóon náat, iix he tùun bin h kaholtéex bic kazil le núculiléex ti meyhulé; bin h kaholtéex bic tu tohil c paymaéex kubicbá ti ɔàic tanil c pixanéex ti Dios, tioklalcá utial Dios; cú ɔábal limosna ti Dios tioklalcá cù tialtic Dios; ú ɔábal leti puczikal ti Dios, tioklalcá cú tialtic Dios, hebic ti le báax leti Yumil cú yáalic tóon: ɔábac ti Cesar le báax cú tialtic Cesar: iix ti Dios le bàax cū tialtic Dios. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA VIGECIMA-TERCERA

DESPUES DE PENTECOSTES.

Domine, filia mea modo defuncta est; sed veni, impone manum tuam super eam, et vivet. Math. cap. 9. 18.

Yumilé, in uix mehen ɔōoc ú cimil; hebac cóoten tech, iix ua anaci á ɔáic á kabóob yokol ti laé, bin caput cuxlac.

Báal nohochilé, bic hakobil hi le okolal cá leti ah nucteil ti le Sinagoga tu yáalah ti Jesu-Cristo! ¡Iix báal nohochil leti yacunah utial y ú yixmehen! Leyti le kàat cá tu mentah ti Yumil, yanti humpel nuculil, cú chicultic ti letilé ah nucteil humpel okolal, cà mà in caxtic ti mix huntul é ti le Yumil. Tula-

calóob le máaxóob tu tħanhóob Jesus, hebic le ɓáax cú tzolictóon leti Evangelio, chen halili hi utial ú tohtal yóol ti xmá pacatil ti le hauayé, ti le cħaháanil ti le cizin, iix ti ú làakóob natħilóob puczikalōob ɓayóobá; hebac le okoltba ti leti nucteil ú pelelil, ti le cá cú okoltɓaé cá cú caputcuxcintic humpel cimen: *Modo defuncta est: sed impone manum tuam super eam et vivet.* Le ú caputcuxtal Lázaro, má hi káatabilaci, mix pāatahháan: *Domine jam fetet*, le ú tiil yal ti le ù viuda Nain metaɓi xan xmá cá mix huǹtul ù káaté: Halili leytiá in uilic cá kàatabilac: *Impone manum tuam super eam et vivet*: Nohoch okolal yanti leti ah nucteil uinic cáach; iix xan nohoch yacunah yanti leti Yumtzil ti yixmehen; tioklalcá táan yilic zatalóob tulacalóob le nuculilóob cá ú mentahmá cáachi utial ú ɔáccuntic le cuxtal ti ú yixméhen, cú caxtic humpel ɔác hach tumɓulɓen, hach nohoch, iix talamil ti tulacalóob le mukilóoɓ ti le lúumil, hé cáach le caputcuxtalil ti humpel cimen: iix cú bin tu hach zeɓlacil, cá inaix cici má ɔococ ú cimil, cú binelti le ah ɔául gloria, ú yokoltuba. Tu catmatilóob ɓáalóob tu ɓóotah ti le h c Yumil: tu ɓóotah ti ù okolal y cá cú káat cáachi, iix le yacunah tioklal letié mà tu xakuntah cáachi le hach talamil ɔá nuculá. Hé c mentéex tóon ù láak bahun: caɓin c pixanéex anac ú cimil tioklal leti keban, má payben ú tubul c uoléexi, mix tħilicbaéex; c paymaéex uokticbaéex ti JesuCaisto utial cá ù caputcuxcinté, iix c paymaéex tħanic tu zeblacil: *Modo défuncta est, sed veni, impone manum tuam super eam, et vivet.*

Nohoch camɓezah, in ah úuyahéex, iix nucul utial à pecuolaltabaéex iix tá úutziléex. Le báax cú nuculintic yabalòob tenelóob á pixanéex má tu caputcuxtal ti le keban, tioklalcá má táan á uokticabaéex ti Jesu-Cristo uaix tioklalcá uokticbaéex xanil, táan iix payben zeblacil, hebic leti Yumtzil zakóol: *Filia mea modo defuncta est; sed veni, impone manum tuam super eam et vivet*: Iix tech ú Ná yatzil uanten y le ú antahulilóob ti á çilich gracia ua ɔábilah. *Téez Dios María &c.*

Domine filia mea modo defuncta est, &c.

P. I. Cabin c pixanéex cù kuchul t cimil tioklal talamil zipil, mináan ù yanal ɔác emá à uokticbaéex ti Dios utial cà ù caputcuxcinté, tioklalcá halili leti ú yuchucil Dios unchac ú mentic leyti caputcuxtalà. Yabóob cú kamicóob tu puczikal cà cexi ù mentahmaóob ua báax kebanilé, y ú payalchiticóob humpelóob Rosarióob iix nibolalóob únchacóob ú bin ú yutzcinticóob lay le lóob, tac cá confesarnacóob titeló tioklal leti ɔábilah ti Noh Yumcab jubileo ú kaba; iix hebic leyti cħapayil lay cú nuculintic le nibolal, yabóob cuxanɔob tabzaháanóob. He túun lay kanáan ù lukzabal ú tabzahàanilóob, in ah ùuyahéex, cá leytiá lay humpel tabzah hach nohoch iix hach cú mentic lóob tioklal minàan nibolal mix humpel mix meyhulil nibolal cà ú talez utz leti keban. xmá ú kuchul ti le ú yocóob Jesu-Cristo ti leti ú Sacramentoil confesion, ua tohpul kebané. In mehenéex, leytiá nucul lay talam ti okolal; mix huntul cú caputcuxcintic leti pixan ti le cóomil ti keban ua leti ú Mehen Dios. Le nibolalóob iix meyhulóob ti nibolal cú cħiczicóob le ú gracia Dios, ua leti pixan má yan ti tel keban; hebac cimen yanil, ti mix báal bilalóob, ti xmà cá naɔac ti Jesu-Cristo utial cá y ú kikel ú caputcuxcinté iix zutnac ti le cuxtalil ti gracia ua ɔábilahè; hé tùun cú cħiczicuba leyti gracia y le payalchióob iix meyhulóob ti nibolal.

ɔáteneéex zipituolal cá in meyahtimba ti humpel chicáan etcetil, utial cá culacéex hach cici á uohléex leyti ħahá. Calic leti koháan yan cuxan, le ɔácóob unchacóob ù menticóob utz, leti tzenul lah kabet iix hach kanàan, layaci humpel lobiltal ú cħuyal humpel iix ù láak ɔánucul; hebac ua t kuchi ù cimil, mix báal ú bilal ti le ɔácóob iix ù cananil ti ú tzenul, tioklalcá mix báal utz cú mentic: ti máax yan cimen. Bay cú yuchul ti c pixanéex: Calic yan cuxáan tioklal le ú gracia Dios, cexi, ɔoyáan tioklal le pakziz óol, koháan tioklal le kaztacóob meyhulóob, iix lubáan y yabalóob tuntahóob, le nibolalóob payalchióob, layóob

kabetilóob meyhulóob ti nibolal leyli y layóob kanáanóob iix kanáanilóob, tioklalcá y leytióob leti pixan cú cuxcintic yóol, iix yabalóob ú tenelóob cū mukanticuba utial ū nachcunzic le ah tuntahóob, cù chihil le cilich gracia, iix ɔeɔec chichambelil cú bin ú tohtal yóol: hebac ua t kuchi lubul cimil ti keban, ɔoc ú cimil utial Dios, leti Yumil t culahi kaz y letié, Dios cù tupic ti le û hunil ti mehenilóob, iix leti cizin cú ɔáic le matriculail ti ú soldadóob. He túun loé yanil Dios kux y leti pixan, yanil leti hach kaz iix pectabil ti ú pacatóob, hebic cū yáalic leti Salmo; *Et respicere ad iniquitatem non poteris*: Má tu mentic ú cuentail ti bahun cá cú mentic letié, tioklalcâ ualkaháan ū katuntic laé, iix tu manzahuba ti le ú mektanil ti ú kahual: humpelili than cimen yanil utial Dios: t ɔóoci.

Ti leyti yanil cú kabetal c meyahticba ti le ù kikel Jesu-Cristo, c naɔicba ti Sacramento ti le confesar y yayatulul iix xultuntah ti le ú hauzabal keban he tun leti Yumbil màax zihāan tioklal le nahilóob ti Ahlohiléex, cú caputcuxcinticóon iix cú zutic le cilich gracia, leti pixan cú kamic iix tulacal taan ú bin ú yutzcinticuba chichantacil; tioklalcá táan ú zutkezicuba ti le ú yacunah Dios, iix tulacal le utzul meyhulóob cá cú mentic, cù kamalóob iix utztacoób ti, iix amal ten cú tal hach ciichcelem ti le cilich pacatōob; ti nucul, cá letióob leylióob payalchiōob, iix meyhulōob nibolalóob cá ti leti yanil ti le keban mix báal cù nahmatic cáach ti pixan, behelé cú menticōob amal ten hach cichcelem ti le cilich pacatōob, hach utzil ti Dios, iix hach mukáan utial ú nach cuntic ti cizin tulacal leytiá cú nuculintic ti unchic ú talel Jesu-Cristo ú caputcuxcinté, hebic behelé tu cuxcintah yixmehen ti le ah nucté ti le Sinagogaé.

P. II. Behelé cū bineltic cá cici tuculnacóon yokol humpel nucul hach cú laintic, iix lay cà leyti utzul Yum tu thanah ti JesuCristo utial ú caputcuxcinte ú yixmehen tu zeblacil cá tu yilah ú cimil *Filia mea modo defuncta est*; tioklalcá hach cù xantal

ti Ah ɔául gracia ua ɔábilah, tipáan cú mináantal ù yuchucil layaci leti ɔác. In tohpultic cá utial Dios tulacal lay cetil cáanil, helé yuchucil zinil mináan ti xulilóob; hebac táan yilic ti lóob cá cú mentic le cimil, hebic bahun chucáanil cú xantal ti ú ɔàbal leti ú ɔácalé, hach tipáan olmail ú nahaltabal.

Utial ú mentáal núuctah ti le nohoch lóob cà cú mentic ti c pixanéex, cabin cù cimil tioklal leti keban le ù xancuntáal ti ú caxtal leti ɔácal tioklal le utzul confesar, ilaéex le báax cú mentic leyti thilcunah ti le ú cimil uincilé, Cabin cú cimil leti uinic, ti le ú chunil chen halili cù chinil le pecóob iix le úuyahóob iix bàal chucáanil cú helpahal; tu zeblacil tioklal ua báax zutuc cú capelcuntáal ua le kohàan t cimi, uaix iná leyli cuxanilé: humpelóob horaōob tu pachil cú hopol le ú tutal ú tan yich, cú chupul, cú helbezicubá, iix le cú pactal cáachié heláan ti nucul cá má tu kaholtabal: cú máan ú chucáan kinil iix le tuil cú chicbezicuba ti leti ú kazil boc, cá cù chumpahal ù yubalé: ti ú láak kinil iix hach má unchac ú mukyahtabal ú tuil; iix manaháanóob kinilóob cú caxtabalóob halili le bacelóob, tioklal le xnokolóob tu chupahubaóob ti le tuilé, iix halili yan tōonéex le kaz nuculil bacelóob, cá má tu patic tōon kaholtic ua lay xib, uaix x chup, iix yàab comil le nuculilóob cá cú cici ɔáicóob ú hochbilah cáaché. Ua máax ti leyti nuculil anaci ú káatic le ù zut tu caten ti le cuxtal. ¡Bahuni hach má anaci ú yuchucil, iix bahuni hach hakobil leyti mactzil ua Dios ú mente!

Leyli cù yuchul ti le cimil ti le pixan, ua bin anac ú zut ti le cuxtal; tioklal ua c pel c lubuléex ti leti keban, iix leti pixan cú cimil tu talamil kaz: *modo defuncta est,* c binéex than Jesu-Cristo, *veni impone manum tuam super eam,* hach tipáan cáanil c zutéex ti le ú cuxtalil gracia, *et vivet.* Jesu-Cristo tu chah tioklal ú kabil hebic ti leyti x chuplal cimená, iix má ú chucáanil, *surrexit puella,* le cimen chuplal cú uatal iix cú cuxtal; hebac ua c xantaléex caxtic ú ɔácal ti le confesar, amal ten cù ɔáicuba le pixan ti leti kazil nucul iix lay yáab chucáanil olmail ú cá zut ti

le cuxtal. Ilaéex behelé ua leyli náapzahàanil má tu heɔcuntic.

Tu zeƀlacil cá leti pixan cú luƀul ti keban talamé, cù cutal ziiz, makol, mináan yóol, áal, iix mináan ti ú péec utial utzul ƀáal, le kaƀóoƀ cû luƀulóoƀ ti, le pacatóoƀ cú kalicuƀaóoƀ, le xicnóoƀ má tu yuƀicóoƀ le ŧhanóoƀ ti cù nahaltaƀal hunkul cuxtalé, cú cutal hebic humpel chunché xmà ùuyah ti le peccuolahóoƀ ti le Cáan: Cú manelóoƀ kinilóoƀ, iix amalten cú caxticuƀa ú chucáan áalil, utial tulacal le ƀáax utzul meyhulé: kaƀet ú ƀizáal heƀic tàan ú hiiltáal, ua tioklal le napzah ù káatōoƀ ú ɔálpach ti le niƀolalóoƀ payalchióoƀ tu tiƀlilóoƀ: ua cú xantal chucáanil kinilóoƀ, iixin ti le le ŧhanóoƀ, ti le nuculilóoƀ ti le meyhulóoƀ cú ɔáic kakaz ƀoc, tioklalcá cú ɔiliƀintic, iix cú kexuolaltaƀal; cú ĉhihil y leti kinil, le mazuƀtalil, iix tulacal cú helƀezicuƀa ti letié, cú omancilóoƀ le xnokolilóoƀ ti tuil cuxtal, in káat in uàalé, le kazilóoƀ ti le uolah, iix tioklal tulacal túuxóoƀ cú chicpahalóoƀ ú otzililòoƀ topzah nuculilōoƀ; tulacal cú xulicuƀa ti humpel cheh ƀacilil ti cristiano, iix má tu yiláal ù yanal ƀáal cá ú yetez chiculilóoƀ ti le uchƀen cichcelmil ti le pixané, tioklalcá ú lakuntalé iix lay pectaƀil, iix kaz. ¡Bé, iix ƀahun tipàan olmail he tun ú zutticuƀá letile pixan ti ú yuchƀenil yantalé! ¿Iix ƀahun hach canil anaci leyli caputcuxtal, ua pel luƀic leti pixan iix cimi, anaci ú ŧhancōoƀ tu zeblacil Jesu-Cristo heƀic tu mentah le ah nucteil ti le Sinagoga?

C heɔcuntéex leyti le camƀezah y humpel cetlan chicáan iix hach chiculàan. C mentéex ú cuentail cà tioklal desgracia ta ɔahéex humpel luƀul, iix cach téex humpel kaƀ: ua iztic anhi á ɔáicéex ù nuculil yutztal, tu canil helé á nahalticéex le tohuolal cexi cá anac ú toholtic yaƀalōoƀ yailóoƀ iix kinilé: heƀac ua anhi á xancunticéex ti ú cuxtal le ɔàcalé, cá leti kaƀ chupi, cú tal yokol humpel chac uyenil, cà le cuchil cimpahané tu zatahuƀa ú chucáan, iix amal ten hach yá yanil ¿Bahun chucáanil yail layaci leti ù ɔácal, iix ƀahun hach olmail ù ɔácal? He leyli bin uchuc ua t

lubéex ti keban, iix cá ta patahéex ù manel yáab kinil mayli ti ú cuxtabal le confesaré.

Cħencħentucléex ú chucáanil, iix cá c ilaéex cá má halili tioklal le ƀáax cú tiiltic ti ah keban kabet ú ɔábal tu zeƀlacil le ɔác ti keƀan, ua xan cá tiok lal le báax cú tiiltic ti Ah ɔául zàat–zahéex, má c payben xancunticéexi, caƀin Jesu-Cristo cú yilic cá iztic c lubuléex, c tħanicéex tu zeƀlacil laé cú kaholtic cá hi hach utzilil iix ɔoyanil, emá chichpolal; ú hach mukanil hi tuntah, emá nuculil ti mácunzah; hach mukanil ti yanal emá halkabil ti leyli uolah: lubul iix likil tu zeƀlacil lay yāaƀ cóomil emā lubul, iix ú paticuba yantal táan ú yichinticuba ti téel luké. Cabin leti ah keban talamé, iix cù yubic le ú pecuolal Dios, cá cú tħanic utial cá likic, iix má ú káati, ti leytia cú mentic ú zipil hach cħiháanil talamil tioklalcá táan ú macunzic le kab cá Dios cú tiħic ti táan ú yóoltic ú lukez, cū yezic cá má tu yauoltic le unchic ú lubul, mix leti unchic ú zatic leti ú yacunah ti ú Dios iix cú ɔáic nucul ti cá leti Yumil ú yáalti le báax ɔibáan yanilé: tħanahen, iix ma ta uoltah taleli, behelé ten ƀin chehnacen ti á uotzilil. Bahun chucáanil kinil c tħilicbaéex ti le ú kahualil Dios xmá h káaticéex ti záat–zah, ú chucáanil mà nahmatic c menticbaéex ti letié, caƀin tu xulil xicóonéex kàatti. Le ú pecuolalóoƀ cá Dios cú tulchitic tóon tu pach ti le lubulé, layóoƀ ù láakóoƀ ƀahunóoƀ ticħóoƀ cá cú mentic ti le záat–zah, ua uolticéexi káatic: helé mà ú kamal le yatzil záat–zah iix hach yatzilil, lay humpel hahal zalcunah cá c menticéex ti Ahlohil; iix leytióoƀ zalcunahóoƀ yacuntaháanóoƀ tioklal le ú xocolilóoƀ antahulóoƀ cá Dios cù ɔáic tòon pakteóoƀ y leti keƀan t mani, cú menticóoƀ ti le cilich balanza humpel áalil yàab hach nohoch, iix humpel zalcunah cá cú cħiczic ù chucáanil. ¿A uilicéex ƀehelé leti káaz cá á menticéex ti leyli tèex y leló xmá olil iix makolal ti á tħanicéex ti Ahzáat–zah táan à uolticéex cá yanacéex ti keƀan?

Bay tunó tioklal tulacalóoƀ chunilóoƀ c paymaéex tħanicéex tu zeƀlacil ti Yumil tioklal leti ú Sacramen-

toil ti le yayatulul keban tu zeblacil cá uohléex tu habil cá ɔoc c lubuléex ti talam keban, táan ú yantal ti c pixanéex leti yacunah cá leti ah nucté t anhi ti ú yixmehen, cá hunzutuc cimié, tu zeblacil tu caxtah le ɔácal ti Jesu-Cristo. *Domine, filia mea modo defuncta est; sed veni, impone manum tuam super eam, et vivet.*

Yumilé, tech à cici kaholmá cá leyti tzolxicin lay hach kanáanil utial á zàat-zahul ti h kebanéex: ua tulacalóob anac ú binelóob hach tu zeblacil utial ú caxtabal leti ɔácalil ti le ú koháanilóob tile pixan, hebic yan kinil c mentic utial caxtic le cū tiilticóob uincilé, hele c ilcéex yabóob hakobilōob caputcuxtalōob. Cóoten, Yumilé, cóoten, iix cħa y á yuchucil zinil kab leytióob cimenóob tioklal leti keban, iix tulacalóob bin cuxlacóob utial á gloria ti cuxtalil ti le graciae. Ment bayó, Yumilé, menté utial le ú hokolil á uolah: ɔálóob tu cuxàanil ti puczikal utial cà má unchacōob ú helel tac ū caxtcechóob. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA DOMINICA VIGECIMA-CUARTA

DESPUES DE PENTECOSTES.

Cum videritis abominationem desolationis stantem in loco sancto . . . . . tunc, qui in Judea sunt, fugiant ad montes. *Math. cap.* 24.

Cabin á uilaéex leti mazubtalil hach pectabil ti haual heɔcunáan ti leti cilich cuchil, puɔcéex ti le káaxóob.

Cabin leti Ahzáat-zah c zipiléex cú yáalic tóon ti zebchilah, má bin anac ú macunzabal ú tħanóob hebic alahanōob ti iké. Leytióob cá leti Yumil tu yáalah hele ti leti Evangelio cá xocicéex, cú nahmaticóob humpel hach pelelil ɔá uol. Cú tħan leti Yumil táan ú zebchitic humpel nohoch okom uol ti cabin anac

ú yuchul ti le Iglesia, hebic mix bikin anhi ú yuchul cáachi tac ti leti yaxchun ti le yokolcab, máac cú hochic iix cú tzolic ti nucul cá leti uol hach heɔáan cū cilba, iix cū xibil ú kikel iix cú yáalic cá le chicul ti ù naɔal leyti nōhoch mummiailá lay ù pactabal le mazubtalil pectabil ti leti cilich cuchilé iix cá cabin anac c ilicéex leyti kazhānil, cá puɔcóonéx ti le káaxōob.

Hebac ten má in káat in ual ti zebchilah ua kuchàan uaix má ú laytal okom kiniló chén halili in ualic cá leyti zipil ti le ú pocħol Dios ti ù kulnailóob lay hach kaz ti le ú pacatōob ti le Yumil cá má c paymaéex kaholticéex ti cá tioklal lelō ú tzecultóon y yabalóob nummiailóob anaci hele ú nuculintic ù mentic à uilaéex hebic yumtzil iix ah yacunah, cá Dios cú pocħol yáab ti le nucul y cá yàabóob cristianóob cú tanlahóob ti le kulnaóob ti le Yumil.

Tech, uaix ú Ná Dios cá hebic mix huntul á uohelmá le kananil ti leyti nuculá; anten táan á káatic ti á ual le antahulóob ti le gracia, cá kanáan ten utial ¶ in tzolic hebic ú nahmatic, iix ti in ah úuyahóob utial cà û núuctenóob y le puczikal. *Téez Dios María &c.*

Cum videritis abominationem stanten &c.

P. I. Le nuculóob ti Jesu-Cristo; inaix chucáanil cà ú tħanóob, yantióob hach bahun ú muk utial ú mentic ù kaholtáal cá c náatéex má yohel hebic unchac ū nachcunzic. Cici ohelmaéex le zucil iix cħahucil tħan ti Ahzáat-zah zipiléex, mà halili tioklal leti nucul y cá tħanahi ti le ah pak keban cħuplal ti le Evangelio, ti Samaritana naklic ti le ú cħéen Sicar, ua Jacóob, iix ti le judióob ti tulacal ù nummia hach yaé; uamá cù hach chunintic tioklal ú almahtħantic tóon cá cambalnacóon ti leti zucilil. *Ditcite á me, quia mitis sum.* ¿Bahunóob tibilbeilóob, iix nuculilóob hakobilóob yanti càach leti Yumil, cà c paymaéex canic ti letié? U xmá xocolilóob xmá ú capelcuntáal; hebac leti Yumil táan ú hatzic tulacal le ú chucáanilóob, halili tu ɔàh leyti zucil hebic ú chunil nucul ti ú ɔilib.

Ilaéex behelé le báax tu meyhultah leti Yumil tu yilah conol ti le kulna le ƀáalóoƀ cá tiló leyli ƀin anac ú ticħilóob càachié, leyti lay h tamanóoƀ, le mehen uacxóoƀ, le palomaóoƀ, le mucuyóob, iix ú yanalóob ƀalcheóoƀ ti leóoƀ ticħóoƀ; ah ƀolóob cá ti cex máac cà talac tacti nachil ú ticħóoƀ ti Yumil, utz cách ú hokol ti ú caxtic tiló zeƀlacil utial ú manóob iix ú ticħóoƀ. In heláancuntah ƀahun leytiá Ahzáat–zahuléex, cà tu machah humpelóob kabcheóoƀ t ƀini ti máax cú conic cáach leytióoƀ báaltacóoba, iix ti loxóoƀ iix ni yocóob tulacal tu pulah tancab ti le kulna. Bay ti hun hatzul t culahóoƀ cáach puláantacóoƀ le Sillaóoƀ ti cà yanóob cáach culucƀalóob, bay le ú láak le Mesa nococbal y le yocóob bay ti cáanal, le takin kitáan yokol leti lúum, tulacal xakáan, iix Jesu-Cristo tu·pach ti leóoƀ táan ù acam iix tàan ú tzéecticóob cá cú menticóob otoch ti conol iix man le ƀáax halili lay cáach cú tiiltic yotochil okoltƀá. Tulacal leytiá heɔcunaháan ti leti Evangelio.

Táan in tzayic ƀehelé humpel ƀáal y ú làak, cú yiláal cá Ahzáat–zah zipiléex yanti cáach ti tioklal má tzicil ti le kulnaóoƀ humpel hach talamil kebanil, iix má unchac ù macunzaƀal. Leytiá lay hach zazilil nucul iix hach chicáan, cà mà unchac ú ekhocħental ú ħahil.

Cá c tzayéex ƀehelé leyti cambezah ti c nuculil cuxtaléex. Ten tac ti leyti cuchil Santo iix cilich má unchac in uáalic tulacal le báax yohel in náat iix cú hach pectic in puczikal; tioklalcá leti ú tzicil ti le cuchil, iix ti le utzul nuculil ti le nibolal cah cà cú yuƀicen, cú káatic ti leyti nucul yáab mucul; halili ƀin in uàalé le báax cà uilicéex iix á uohléex, ti cá unchaci tioklal napzah uaiix tá kaholticéex.

Oxpel zipilóob layóob hach nanacilóoƀ ti hach nohochil hatzul ti le kulnaéex, iix tulacalóob oxpel hach chicáantacóob téex; hebac má á cici tuclicéex ti ú talamil. Má á ɔáic á uoléex ti Dios, ti màax á taléex á kulté; yaxpayƀe zipil. Má á ɔáicéex ù tanlahul ti á pixanéex, mā á ɔàicèex ù tanlahul ti ú làak, ti máax cú talel ú ɔá zipil. Cōonéex tioklal hatzulilóob.

Hé ti le yaxpaybeil zipil ti má ú ɔábal uol ti Dios ti leti kulna, in káatic ¿Báax tial hi unchic ú mentalóob le kulnaóob? Tulacaléex á uohléex cá u-tial ú laytal ti le lúum humpel mayli hochbilah ti le Càan. Utial ù laytal cà ti leyti yokolcab le ú yo-toch Dios, túux bin anac kulticéex iix ɔáicèex chi-culil ti cú paliticóob; ti le palitzilil cá tulacal zizabil ú paymá û ɔàic ti ú Ahzizahul, iix ti tulacal cristia-no ti ú Ahlohil, utial leyti xul cú likzabalóob le alta-róob, iix cú cici ɔábalóob y le ú nibolal hochbilahóob ti le Santōob: utial leyti xul utial ú cultabalóob y le cilích oleo le tunichóob, ti cabin anac ú tichil ti Dios ti bolil: utial leyti xulá cù cicithantabal le nokóob iix calizóob ti le cilich meyhulá: utial leyti xulá cú tetalōob ti le cah le máacóob ah ohelóob, ti màalóob kikel, cambalnaháanóob, iix ah nibolalōob, utial ú ka-mōob ti Sacerdocio: utial xulá le cilich Angelóob cú tanlahóob ti huntul iix lah xáax ti le tieh ti Misaé, táan ú kulticóob titelá y hach talamil tzic letile ley-li Dios, cá cú kulticóob ti téel Cáan: utial ú kamic ti tóon ú hach paybenil mehentzilil tzic. ¡Bé cilich hah bic tákóbil iix hahileché! Utial á kamic ti tóon leyti payben chincunah mehentzililé, cú talel leti ù Me-hen Dios mentaháan uinic tac ti leti Cáan: tanlah cu-xanil ti Sagrario: ti yan ti kinil iix ti akab zebla-cil utial ú ɔáic úuyah ti tulacalóob.

Heiix hach leytiá. ¡Máax má helé ú hakal yol ti yilic yáab hatzul ti le cristianóob cú yoclóob iix ù ho-kolóob ti le Iglesiaóob xmá ù tal tu polóob cá cú ta-lelóob ù kult ti Hahal Dios iix ú Ahzàat–zahul ke-ban cá yan tiló táan ú páatah tioklal leóob! Iix ley-tia, táan ú yohelticóob tulacalóob cá ti lay túux â paymaéex chincunah, tiló hebic ú mektaniléex, iix á poctaléex ti ú yolah. In uáalic cú yoclóob iix cú hokolōob xmá cá ú kahez ú yikōob ti leyti hach kananil kochol; tioklalcá yabóob mix iná cú zuticóob ú pacatóob bay ti le ú capillail ti Santísimo, túux yan Jesu-Cristo cuxáan iix táan ù pactic iix ɔâ uol bay ti leōob; iix halili cù pacatóob bay ti Altar hach cici ɔáan, ua lay ù kinil tilizcun, uaix utial ù yi-

làal ua yan ua báax Misa hokàan cá anaci ú ɔocol tu zeblacil utial hokol iztic ti le Iglesia: iix Jesu-Cristo ti teél Sagrario mix ina cù nahmatic humpel comil tzic. Aaléex ten y hah. ¡Bic kaz, bic pectabil má layaci leyti xmá tzicilá tu tan ti Jesu-Cristo uaix ti leyli ù Yum!

Ua humpel h mà okolal ú yilá cà c menticéex bay ti le hach cilich ti leti Sagrario, ¿Hebic unchaci ú yoczic yóol cá tóon yan tóon tu hahil tioklal ú Mehen Dios, iix tioklal Dios Uinic leyti ú hocbilahul uah cá tiló cú ɔáctal? ¿Hebic unchac ù cetcuntáal hach cilich oczabenil okolal y hach má tzicilé.

In tzayic ú chucáan: téex cá uocléex ti leti kulna utial ú kultáal Dios ti le ù cilich tichil ti le Misa; leyti tichá lay le hatzul cú chucanintic ti le ú tilizcuntáal Domingo, iix le nucul ti cá Dios unchac ú kamic ti tóon leti hach nohoch tzicé; iix nucul cà tulacal le yokolcab tàan ú kubicubá ti ú nibolal, ayikalil iix ziluolal utial ú tuclabal le hach utzilóob ziluolalóob ti Dios mà unchac ù mentic mix humpel báal cá ú cetuba y halili humpel Misa. Tiló leyli Jesu-Cristo cuxàan iix tu láiil ɔáan ti yokol leti altar táan ú tichicuba tu tumbulbenil ti ù maxulunté Yum ti tichil bóol iix ti yacunah tioklal tulacalóob layóob cá cù tanlahóob y le nibolalil tzic cá ù paymáóob. ¿Hé unchaci ú oczah uoltic máax cá Jesu-Cristo cú tichil tu tumbulbenil tulacal ù kikel iix ú cimil tioklal leóob cá y má heɔáanil uol, iix kuxháan, póol cũ péec; pacatóob cú balkahlóob, polpixóob cú péecóob pixan humpulili nayal, cù yilicubaóob ti leyti hora ti le Iglesia? ¿Balà bin ù tich Jesu-Cristo ù nahalmaóob tioklal le bancaóob tunichóob, uaix pekóob cá yan ti le Iglesia? Hé leytióob uincóoba mináan tióóob tipáan ɔá uóol ti Sacerdote emà ti le bancaóob ti le kulna. Leti Yumil bin ú yáalé; teché á macunticen? Hè ten xan in macunticech. ¿Iix leyti uincóoba cù meyahticubaóob ti le kulnaóob utial ú kulticóob Dios? à cici pacticéex cà mix báal ti leytiá cú menticóob ti le kulna; iix cá má tu ɔàicóob ú yóol ti Dios: yaxpaybeil zipil, emá cóomi.

P. II. Mix máac cú ꝯāic yolóoƀ bay ti leylióoƀ cá lay leti capel hatzul zipil cá, hebic in ualahmá, cú mentāƀal napzah ti téel kulnah, iix káatic tioklal ū pixan iix tioklal ú kebanòoƀ; tioklal ƀahun cexi ti tulacal cuchil payben okoltƀá ti Dios, ti téel kulna, ù payma ū mentic y pelelil uóol. Ilaéex ti ah ma okolalōoƀ iix ƀin kahac á uoléex ti le niƀolal iix tzic y cá cú okoltƀaōoƀ tioklal ú leyliilòoƀ ti ú ah tutuz Diosóob, iix ti le heꝯlil y cá cú káaticóob. Aalteneéx cabin á bineléex ti le audiencia á ȶhanéex yum halach uinic, iix à mentéex ti le á katanciléex. ¿Bic á menticéex y xmá uolil, ziziiz puczikal iix xmá yauolal y á ȶhanicéex Dios ti leti kulná? ¿Bàax utzōoƀ, uaix ƀáax despachoilóoƀ unchaci á páaticéex ti le halach uinic ua bay anaci á menticéex?

Cabin á manzicéex ta kaƀéex le payalchióoƀ ¿bic tuculóoƀ má tu manóoƀ ta poléex? Mix leyli téex má à uohléex le ƀáax á payalchiticéex, mix ta ꝯahéex á uoléex ti le ȶhanóoƀ à uáalicéex ti le ƀáax á payalchiticéex cáachié: ua á meyahticaƀaéex ti ua ƀáax niƀolalil libro, tâan á manzic leóoƀ cá náapzahàan á xocicéex, t xupi le okoltƀa, á zutéex á ꝯá ciciȶhamƀil há, iix á hokléex hach utz á uoléex ti á cħá ꝯóoc á okoltƀaéex ti Dios: hebac ua tu pach á nanauolticéex le et ohelil, iix á káatic ti leyli téex: ¿Bàax lay in katahmà ti Dios? Má à uohléex á ual le ƀáax anhi á káaticéex. In káatah, bin á nùucéex, le ƀáax yan cáach ti leti libro: chen ta xocah le ƀáax ti leyli yan cáach, xmá á nanaoltic ti le ƀáax cú molcabtic le okoltƀaòoƀé. Má ƀay leytiá in ah úuyahéex?

Mentéex ú cuentail ƀehelé cá yantéex cáach humpel katancil hach kananil, uaix ti á uichaméex ti le katun, uaiix báax utzcintalé, &c. ¿Bic y yayancil á kàatéex ti le Iglesia, iix á tzicéex le Santōoƀ, cá cù kultaƀalōoƀ ū uayazƀaóoƀ ti laé? Ti lay le ú menȶaƀal picilōoƀ zebchilahóoƀ, ú cacá xocol Novenaóoƀ, ú ȶhaƀal cibóoƀ, ū káataƀal okoltƀaóoƀ ti le máaxóoƀ á tuclicéex ah niƀolalōoƀ, he tun loé lá tioklal cú mentáal tioklal cú mentáal tioklal bàalóoƀ ti le lúum hebac má táan ú yantal mix bàal ti leytià, á uocléex

iix á hokoléex, tioklalcá yantéex napcunzah ti má paxic leti nuculil ti kulna; hebac tioklal leti záat-zah ti á kebanéex, tiokol le ú uetħel le tuntahóob ti leti ah kahual, tiokol leti á ɔáicéex á pixanéex ti le ú yacunah Dios; ti humpulili tħan, tiokol ū tħan tu heɔáanil y Dios ti le nuculil ti á nahalticéex leti záat-zah muxulunté, tiokol leytiá mix humpel tħan ta ualahéex ti h c Yumil: ta manzahéex le payalchiob ti le Misa, ta loxah á tzeméex cabin á úuyicéex ù péec campanilla, iix ɔocáan le Misa, tulacal t ɔoci, iix báal ta ualahéex ti Yumil y á puczikaléex ¿Leytià mà bayi? in zut in uáalé.

Téex ta cici ilahéex cá le confesaróob cá ti hun hatz iix ti ú láak táan ú záat-zicóob zipilóob ti le ah yayatululóob; hebac mix iná á kàaticabaéex cáach ti á leyliiléex: ¿Ua yanen zàat-zahanil? ¿Binaci á káaticéex leytiá ti Dios y heɔanil ɔibolah ti à uantal, iix anaci à xoltuntah ti à helbezic á cuxtal? Mix ina letió cū máan càach ta tuculéex. Iix bin talac nohoch ɔábilah ti ú noh Yumcab, iix túun bin ú canant ti letió, bin á uáaléex ta batziléex: ¿Iix báax má ta ɔáicéex ú nucul behelé leyti nucul y Dios?

In uáalic ú chucáan: Téex á uiliceex ù kuchul yáab nibolalil máac ti le cilich Mesa ti le kam ¿iix balá à ziɔlicéex hach nohoch utztal, hebic ú talel leti leyli ú Mehen Dios ú tħibéex ti ichil á tzeméex? Ua anaci á ziɔlicéex, anaci ú caniltal ù yutzcintáal; hebac mà á cici ɔamabaéexi, mix ina tal ta tuculéex anhi à hokoléex hach zizhanéex ti leti ù yacunah Dios, iix ti leti ú ɔibolahul ti le záat-zahul, hebic t anhi á uocléex. ¿Iix ti bàax t biniéex ti le kulna, uamá anhi à ɔáicéex á uol ti Dios, mix ti leyti á pixanèex? ¿Iix má ta tuclicéex á zipilintcéex leytiá?

P. III. Cóonéex ti le ú oxhatzul, cá lay mà tu ɔáic á uoléex ti Dios, mix ti á pixanéex, mix ti le máaxóob yan ti le Iglesia. ¡Ah in Dios, iix bahunóob, kebanóob à ménticéex ti le cilich cuchil tioklal le ɔilib kaz á ɔáicéex ti á láakéex cá yanóob ti laé! Má chen halili á kebanchahaléex, uamá cà xan á men-

ticéex ù kebanchahal ú láakòob. Má helé ú pattal in náalicé ua leyli téex mà anac ù testigoilinticéex. Tené, má in káat than ti le máaxóob cú thanicubaóob ti talel ti leytia; uaix ti leti làak Iglesia iix ti ua báax horail utial ú yantal nucul ú yilicubaóob, iix unchaci ú thanicubaóob: má in uáalic tioklal le máaxóob yanóob ualacbal, hebic centinelaóob„ mà tu hatzcóob ú pacatóob cuxan kultah, túux má payben ù ɔaicōob má in than ti le chiculilóob má utzōob y le pacatóob iix eɔōob, iix leytiá tu nanacil y le pachóob ù zutmaōob bay ti le altar, iix le ú tan yich bay ti tùux yan leti puczikal: má in than ti leytiá he utial ú tzéectabal leyti hach talam keban, anaci ú kabettal má ú yalabal ú yanal báal, tioklalcá báyil zipil cú colic tulacal le ù xokolal ú ministroil Dios: iix xan tioklalcá ti leytióob ɔeɔecóob ah zipanóob unchaci má bin anac ten behele mix huntulóob tioklal ah úuyahóob; in mentic tipáan utzul tucul ti téex.

In than tioklal le máaxóob cù tzicbalóob ti téel Iglesia, hebic bin ú menticóobi ti le ú yotochōob: Cú hopolóob tioklal tzicbalóob ti cahtal, iix cú bin yokol ù hunalóob báalōob, iix cú yoczicnba le chacachthanóob, iix y leytiā cú heɔel le yacunah. Máacōob cá mix bikin ù thibubaóob, manaháanōob ɔeɔec Domingóob iix kinilóob ti Misa, tulacalóob yohelóob tulacal hunhuntulóob ti ù láakóob: le oneltzilóob, le habóob le oficióob le nuculilóob, le ɔocolbelóob, iix tulacal bahun cú manel ti hora, cú manel tac ichná ti le ù yotoch ti hunhuntul, ti ɔeɔec kinil cú yoheltabal le ú chucáanil báalóob, iix tu batzilōob cú boticubaóob y ú làak cetil ziluolal ti uah: ¡Iix hahóob chacachthanóob cú xakticubaóob ti leyti le tzicbalóob ti le Iglesia. ¡Bé nohoch Dios! ¿Iix utial leytiá mentabilacōob le kulnaób? ¿Utial leytià cú ɔalpachticéex leti Yumil ti talel ti leóob yalan kochol ti talamil keban ti le kinilōob ti cà ú káati cá á ziluolaltéex?

Le báax unchac ú yutztal ú mental ti á uotochéex má utz ú mentáal ti le ú yotoch Dios. ¿Iix cá anaci ù mentáal ti le cú tiiltic Dios le báax mix iná ti le á tiiléex lay utz? Nohoch ziluolal inaci tioklal o-

col tioklal leti ú yotoch ti humpel cuxuolal uinic utial ù zalcunahtabal iix ú pocħol ti leyli ú tané. ¿Hé má helé ú ɔocol uoczic uoléex cá Jesu-Cristo, cuxan iix yanti ú kulnaōob, tu cōomil lay cuxuolal uinic? ¿Iix cici zihaan, mayli ti tulacal ƀāalóoƀ ti le ú hobnel ti ú yum; iix zihāan ti bahun ù uinicil cú talel ti Ahauóob? ¿Má helé ɔoczic oczic uol cá Jesucristo lay hach cuxuolal uinic iix hach utz ú pectzil? Layóon hach ah tzicōon máacalmac ù leyli yotoch ¿Iix má ohléex mentic tzic y Jesucristo ti le yotoch Dios loé.

Otzil nibolal cá le cú tħilicéex tl le iglesia tulacal humpel hatzcáab tulacal ħumpel ocnakin ua ti leti le kiniló anac ù xupzàal ti tzicƀal halkabil yohol tulacal le báax cutal tan ti tóon iix unchac ú meyhultic téex le uak, Cú baytal nibolal, iix lay humpel hahal cħacachtħan.

Cóotenéex, telá ƀehele á mentéex á cuentaéex y Dios iix letie bin ú yaltéex ƀahunóoƀ á mentahmaéex táan á tħanéex, iix ƀahunóob ta mentahéex ú mentic le ú chucanilóob: tiló bin á mucéex iix à halicéex le yanóoƀ hele iix le nachtacóob le halach uincōob iix le ú mektanilóob, le ah kinóob iix le má kinōob, iix le ah nibolalóob iix le ah loƀóoƀ le ah yacunahóob iix kahualóob: le uak cú mentic leyti kebanóob túux halili cú nahmatic ú meyah ù cici tħanilóob Dios. He túun Jesucristo cá cú yilicéex iix cá táan ù yubicéex. ¿Bahunóoƀ má utzil yóol ti le à kaƀamá nibolaléex? ¿Bahuni bin hakac yóol ti cá cú ɔocol ú tħanicéex ti ú yotoch utial á úutzcinticéex á pixanéex, utial ú yubic ti téex á nibolaléex peccuolaléex, iix ú tzayic téex tioklal le ichilil tħanil ti le puczikal le cú tuclicóob ú ɔá ti ù yacunah iix le ú nuculilóob ú yatzil, tu xulil utial ú cetcuntic le nuculilōob ti á záat–zaƀalèex; tāan ù tħanicéex, in uáalic leti Yumil ti ú yotoch utial tzicƀal yacunah y téex yokol ú menticéex ah matanéex ti ú ahauil tioklal tulacal humpel maxulunteil: táan yilic cá à taléex iix á hokoléex xmá á uáalicéex ti yokol ti leyli nucul mix iná humpelili tħan, á kubmaƀaéex halili ti tzicƀal y le zizabilóob, táan á menticéex ti le ú yotoch Dios,

ti leyli ú tanil otochil ti chacachthan, ti ɔilibil keban, ti zatalil? ¡Bé maxulunté, iix bahunóob zalcunahóob á kamic ti le màaxóob cá cú tohpulticóob ù yacuntcechóob, iix ú kàatóob ú táabzicech y ezich ti ziluolalōob.

In zucúunéex ua á macunticéex tulacalóob leyti le zipilóob, á macunticéex le báax cá tulacalóob cù yilicóob amal kinil, iix humpulili h mà pacat yaniléex; hebac ua á tohpulticéex cá lay hah tulacal hencen ti telá in ualahmá téex, helbezicéex á tuculéex tulacaléex cá ichil yaniléex ti letié; iix uamà yanéex ti ichilōob, nachcuntabaéex ti le máacóob cà á uilicéex ú lubul ti le baytacōob zipilóob, iix tu pelelil túux bin anac Sagrario; hé ua báax pelel tzicil cù nahmatic ú ɔábal ti Yumiléex Jesu-Cristo cá ti uincil iix pixan, cuxáan iix olil yan tac titeló táan cú pactic iix taklah ich ti tulacal bahun c menticéx ti leyli ú yotoch.

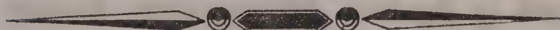
¡Ah bic cimaccuolal má ci ú tialticé, ua cá anac ū yiláal cá téex tac ti cá uocléex cáach: tac á hokoléex, má tu minanchahal ti ɔá óol cá paybentzil ti ú cilich taklah tamil, iix táan ú káatabal záat–zah iix táan ú yoktabal le ɔoc ú mentáal pachilé, iix xan táan ú ɔabal xoltuntah le má ú zut kebanchahal utial le ú chucanil cù bineltic ù cuxtal! ¡Humpelóob ú tenelōob táan ù hactzuolcinticuba y leti nibolalóob úuyahóob ti à puczikaléex, ù láakōob táan ù chenchentuclabal ti le nuculilóob ti ú yutzcintabal yóol ú chucàanil iix ú chucáanil; behelé táan à kaholticabaéex ti le tuculil ti le cilich utzilōob ti Jesu-Cristo, behelé táan á tzicic le cambezahóob ti ú cilich chié, behelé xan táan á kâaticéex tioklal téex iix tioklal le á tiiléex, tu ɔoc táan á menticéex ti le ù cilich taklah ich Jesu-Cristo baláan le báax bin anac á menticéex ua báax kinil ti ú taklah tanil chicàanilé. ¡Bic cimaccuolil má layaci le cù tiiltic á pixanéex táan á tanlahéex bay ti le ú kulnail Dios!

In káatic téex, tùun cá mayli cà hokcéex titelá, cà á uilabaéex ti á nanauoléex tulacal le báax ɔoc in uáalictéex; iix ti leyti nucul bay hebic le má

tzicil ti le kulcaóob cú tħabic le ú lepuolal Dios, ti cá paymaéex puɔtic, leyti nibolal hah le kulnaóob bin ú talez téex le ú cicıtħanil Dios, cá bahun c paymaéex yacunti. *Bay layac.*

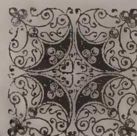
FIN.

T. III.



INDICE

De los Sermones que contiene este Tercer Tomo.



COLECCION
DE
SERMONES,

LIBREMENTE TRADUCIDOS

AL IDIOMA YUCATECO

POR EL PADRE

Fr. Joaquin Ruz.

TOMO CUARTO.

CONTIENEN LAS FESTIVIDADES PRINCIPALES DEL SEÑOR, DE NUESTRA SEÑORA, DE ALGUNOS SANTOS, Y CUATRO PLATICAS DE ANIMAS, SOBRE EL DOGMA.

Mérida. Impreso por Nazario Novelo. 1850.

SERMON

PARA EL DIA DE LA CONCEPCION

DE NUESTRA SEÑORA.

Ave, gratia plena. Lúc. cap. 2.

Téez Dios, chup ti gracia.

Leytiōob hióob le tħanóob cilichóob cá tu yáalah leti Angel táan ú talel ú zebchitic ti le Zuhuy Maria, cá ti le cáanalil audiencia, ua ú cilich Consejo tħan cáachi utial ú Náintal ti Dios. Má unchac ú téezcuntabal y tħanilóob cá hach tipáanacóob ti yacumbil leyti Ahau Zuhuy, mix cá ù chicbezóob hach tipàanil ú nohochil yokol tulacalóob le zihzabilóob chen halili lúumilóobé. Tioklal bahun cú laintic le Zuhuy Maria chup ti gracia, ti nucul cá mix bikin hi xmá chupil mix bikini tu yilahuba minanil ti leyti cáanalil ɔibolah, lay ú hach tipáanil làiil. Leti Bautista, iix Jeremias cilichcunáanhiōob xan mayli ti zihil: hebac ú cuxtal mix bikin hi chup ti cilich gracia, tioklalcá anhióob yáab kinil xmá ti laé tipàanóob ti leti ú zipil Adané. Halili le Zuhuy Maria hi le ú pelil zihzabil tu chucàanil chup ti le cilich gracia ua ɔàbilah, ti nuculil cà mix hun iiztic t anhi lukzaháan ti laé. *Gratia plena.* Hé ti téel ú yóomtal xmà bonlilil láy utz cà leti cá tóon c tuclicbaéex ú ah ɔibolalóon cimaccuntéex c uoléex ti leyti ù talamil mactzil tu kammahá; hebic xan cá ti

ú ziluolal c ɔáéex ú nuculil bahun anac ú yuchucilé c chupic h kinil cuxtaléex ti le cilich gracia. Bin ú cáah ú nuculintóob tioklal bahun le capel hatzul ti in tzol xicin. Cimaccuntabaéex ti cá le ú cuxtal hach cilich Maria tulacal chup hi ti gracia: yax hatzul. Meyah utial cá tulacal ú kinil cuxtaléex anac xan ù chupáantalóob ti gracia ua ɔábilah: cá hatzul.

Tech uaix Zuhuy Ná, behelé xmá ú capelcuntáal bin anac á uanticen, inaix cá bahun lay ti á uolah cà tulacalóob ú matóob ti leyti á cilich gracia, ti cá chuphiech. *(Téez) Dios Maria.* &c.

Ave gratia plena. &c.

P. I. Utial cá anac á kaholticéex ti cá cú nuculintic leyti pel utzil ti h Colebiléex Maria, bin in cáah in tzoltéex leti Mactzil. Kebanchahi Adan cabin inaix mináan cáach ù mehenóob, iix h c Yumiléex Dios tu toholtah tu zeblacil tancab ti le Paraiso y ú otzil yatan, táan ú xotic ú sentenciail catmatilóob ti le cimil, iix táan ú hatzicóob ti ú yacunah, iix ti le ú macic tióob tanil leti Cáan, cá cú bineltic tióobé: táan ú lukzic tióob tulacalóob lé nuculilóob, iix ɔábilahóob likul ti Dios y cá ú yacunah iix ziluolalil ú ayikalilcunmaóob cáachié Bay tu yilahóob otzilcunáanóob c noh Yuméex: huntul táan ú meyahtic le lùum y le ú yáalil kilcab ú tan yich, tàan ú numulbeíntic le ù tzenulil ti leyti lúum cá cú pocheticóob cáach ú yocóobé; iix le ù láak táan ú làakuntic y okomóob acamóob ú otzilil yatan. T zihi tu pach ti leytiá Cain tu pachilé Abel, iix ú láak chucáanilóob mehenóob, iix tulacalóob t zihióob ti leti nuculil ti otzilil xmá graciail ti cá yanóob cáach ú Yumóob. Tzihióob mehenóob ti humpel ah capel ich, iix ti humpel x chocopol chuplal, xmá ú chucáanil c nahmatic ti mix humpel utz ti le Càan, he tulacal le matan ti ú Yumóob cáach le báatté, le kilcabóob, le nummiaóob, le kinamóob, le cimil. Hebac má tu patahóob le otzilil yumóob ti ù yokticóob y ú mehenóob le zihnalil ti ù nummiaóob iix otzililóob ti le má ɔocbezahul ti le

cilich almahtħanilōob, iix tabzah ti le cizin. Bayhióob tulacalōob le chucáanilóob uincōob, táan ù tzayicóob ti le zihnalil keban; iix le zakpaháaníl ti le lùumil kazhàan y le ú otzil yaxpaybeilóob yumóob, le ú chucáanilóob xakanilóob cú tazicóob ti le lōobilóob ti hunhuntul, hebic ilabi ti Cain.

Cú mukáanuolinticubá càach le uchben Serpiente, ua x kukican má halili ti unchic ù hiltic y ú hach lobil né, le ù oxhatzulil ti le Angelóob cá leyli kebanchahóob cáach, uamá xan anhi yuchucil tióob ú kazcuntic tulacal le ú tululil zizabil yokolcab, iix ú macunzic le nuculilóob ti le Yumil, cábin tu patah leti uinic ti ú uayazbá iix hochbilah, utial ú nuculintic ti ú yacunah iix ti ú ziluolal. Le kilcabil lúumil humpel hach nohoch chuncheil cáach, hach memekci, hach cù xitħicuba, cá cú bucbezic tulacal ú zutpachil ti le lúum; iix cú cimaccunzicuba ú yóol le Serpiente ua x kukican ti cá y humpelili nach cà ú ɔáma cáach ti le motz, ú mentahmà cáachi cá tulacalóob ú ɔá ichóob culacóob lobhanōob. Hé titeló, cōoláan le ú mactzilil uayazba Dios, mentahàan y bahun tanlah iix uolah tioklal le oxpel hach cilich Personaóobé; c ilaéex hiltaháan yokol le lúum, iix ti le yocóob ti le cizin. ¡Nohoch talamil otzilil!

Utial cá anac á kaholticéex le heláanıl muk y cá macalmáac mehenil ti Adan cú binel cáach cōolāan ti le zatalil, nanauoltéex humpel rio uaix ukum cá táan ú talel ti hach nachil, cá amal ximbal tàan á kamic chucáan iix ú chucáanil nuculilóob ti ú yalcab hach nachilé: á cici uilcéex cá leytiá amalten bin anac ú hach yáabtal, tipáan pecáan iix mukáanil.

Hé bay cáach le yáabalil x mà helel ti le lóobilóob cá yanti cáach yicnal leti zihnal kebané: cutal càach tac ti leti ù yaxchun leti yokolacbé; iix bahunóob chucáanil uincóob ocanóob càachi ti leti bahun tipáanil y ú okom ɔilib bay ti le yalcab zayabil ti le kebané: ti nucul capel iiztic le otzil zihzabil cú ɔáic cáach ú yokté ti leyti táax yalil ich, tioklal tùux cú pulicuba le ú mukáanil yalcab zayabilé, cabin ti leti leyli iztic holpitahāan cáach ti le zatlilé.

Hebac t ualahi leti ù yalcab: *Stetit unda fluens:* t ualahi tàan ú cutal xmá ú péec, hebic humpel chaltun tu zeblacil cáat chicpahi le ú Arca Dios: in káat in ualé: bay cá t chicpahi le Zuhuy Maria, t ualahi le ú yalcab ú zayabil kebané; tioklalcà Dios tu zihzah ú pixan ti leti cilich hobnel iix ti le lemlemcilōob ti le gracia iix ú yaxpaybeil làiil hi le cú tiilticóob ú mehenóob Dios: iix tu pach táan ú tzayic leyti ciciṫhambil pixanā ti le uincil patáan ti téel ú ú hobnel Santa Ana, tu mentah h colebiléex ú yixmehenintáal ti Adan. Hebac ɔocáanil leti kinil ti le cilich gracia cá lelemci cáach ti leyti cilich zihzabilá cù ueṫhic tac hach nachil le boyil ti keban cá cú yoltic cáach ù ekhocħencuntéz; tioklal bahun ɔibàan yanil, cá mix huntul mulcahtal yanti le zazilil y le ekhocħenilóob. Hé ilaéex titelá hebic t culahi leyti Ahau Zuhuy tocàan ti tulacal keban tac ti cá Dios tu zihzah.

Ti mix báal á hokzic behelé, be uchben x kukican, ú ɔóoczic á lobháan tucul. Lá, tech bin á kal lechóob ti, táan á páatic cá utial ú ɔáic yocōob ti leyti táaz yalil ich; bin á ɔá ti nayal yóol le chibal hach lóob: *Tu insidiaveris calcaneo ejus*: hebac ta táabzahaba, ciciṫhanóob ɔábac ti ú yuchucil Zinil Dios ta táabzahabá tioklalcá mayli tioklal tu heláanil letié bin anac ú pocħetic á póol: *Ipsa conteret caput tuum.*

¡Bic cichcelmilóob, bé Ahau Zuhuy, le ú ximbalilóob á cuxtalé! ¡*Quam pulcri sunt gresus tui*! Tulacalōob hióob cichcelemóob tac ti le ú yaxchunilóob cà ta ɔá hiix ti leyti yokolcabá. Cabin tuun tulacalóob le ah cimilóob cú papakicubaóob ti tuháan ɔáɔil keban; iix cú cutalóob cáach bonáanóob; halili tech tulacal xmá bonlil tà ɔáħix ximbalōob zazilōob, cichcelemóob iix utztacóob. Bay hi tac ti cá t chicpahi ti yokolcab leyti hach utzil zihzabila, titeló tac ti le ú cilichil trono cú yilic cáach leti Ahau Yumil cá utz cáaché, iix hach utz tulacal le báax ú mentahmáé. ¿Báaxi bin ú yàali ti leti hach utzil meyhul ú yaxpaybeil ti le utztaléexé? ¿Báali tu yáalah cáach tâan yilic ti leyti humpel nucul hach pelelil ti le ù lelemcilil cilich

gracia? Ah! hebic tu mulcabtubaóob ti letié tulacalóob le thanóob ti le kayōob, tulacal lay cichpamilech, in atantzil, iix ti tech má unchac ù yantal bonlil: *Tota pulchra es, amica mea, et macula non est in te*

Ilàéex behele tu zazilil le cáanlil ti le ú zazil xmá bonlil ti h colebiléex ti ù yóomtal, tioklalcá má halili lay má bonáani; hebac xan hach cichcelem, iix bucbezaháan ti humpel hach lelemcil gracia: iix má halili lay hach cichpamil hebac xan tulacal cichpam, in káat in uáalé cichpan tac ti le ú ɔóoc kinil ti le ú cichpamil cimilé: iix bay má bayac, má anac tulacal cichpamilé. Cicithautacéech bé Ahau Maria, tioklal le ú zazilil á pixan iix á uincil iix tulacalóob le ayikalilóob ti le cilich gracia cà tu ɔáh téch leti Yumil ti téel yaxchunil iiztic hōop á láil, ta ɔacuntahóob ti tulacalóob iizticóob ti á cuxtal. Anac á cicithantabal tioklal le bàax Dios tu meyhultah ti tech iix ɔá anac tech gloria tioklal báax ta etail meyhultah talamil ti leyti mactzil gracia.

¿Iix tóon bin c zutéex ú hel ti leyli nucul ti le ú graciail ti caput zihil ua Bautismo, y cá leti Yumil tu mentahóon ú hach cichcelmōob mehenōob tu pach ti le bonlil c yóomtaléex? ¿Ti le ù graciail caput zihil cá t kamahéex ɔeɔec kinilóob tu pach ti zihiléex, cabin caput zihiléex utial leti Yumil tioklal leti há, iix tioklal leti EspírituSanto? Hebac leytià cú kanáancuntic ti c tóon ú cahatzulil núuc yokol le bàax in ualah tu yaxchuné.

P. II. Tulacalóob yóomantabóob ti leti keban, tulacalōob ú mehenóon ti le lepolal ti téel leyli iiztic zeblacil cá hióon ti Adané; hebac leyti bonlilá t pochahi ti ú mehenóob ti le Iglesia y le cilich caput zihil ua bautismo tioklal le ú yuchucil ti le ú kikel Ahlohil cà t culahi kubentahàan ti leyti Sacramento. Tioklal leyti nuculá táan ū hokol leti Cristiano ti le cilich pila, t culahi poáan ú pixan, iix tioklal ti laé t émi leti Espiritu-Santo, cá tu cilichcuntah y ú gracia; iix ti leyti hochbilah Dios kazpahàan tioklal leti keban, tu tumbulcintah le yaxpaybeil hochbi-

lah cá t anhi ti le uinic cabin t hoki ti le kabóob ti ù Ahzizahul. Ti leti kinil utz ti xmà zipiléex Dios tàan ú cimacunticuba ti le hach cichpamil ti c pixanéex: iix bay hebic leti kin cabin c zuticéex bay ti letié humpel néen hach zazil iix lelemci, táan ù yilicubá ti téel ú cichcelmil, tioklalcá cú zutóob bay ti le rayóob hach zazilóob cà cú hokolōob ti letié: bay xan le cilich pacatóob cú cimaccunticubaóob cáach ti leti má zihaán cichcelmil cá lelemci cáach ti leyti hochbilah zizabil ti le pixan, ti téel uá yan cáach zazil gracia ti le Espíritu-Santo.

ɔáclahi ti tóon leyti cilich cimaccuolil tac cà t lubi ti c pixanéex le bonlil hach kaz ti le talamil kebané. Leyti bonlilà yáab chucáanil hach kaz emá leti yaxpaybeil tu mentah ti c pixanéex bahun talam lóobil cá mináan nuculilóob utial ú tzolol. Le Salmóob cú yáalic David cá leti uinic zihzaháan ti ti le hochbilah ti ù cichcelmil Dios, t culahi mentahàan hochbilanil ti le balcheóob: *Comparatus est jumentis insipientibus, et similis factus est illis:* Hebac leti et cetilá inaix má tu cici tzolic le hakobil helbezah cá cù mentic ti leti pixan leti talamil keban: c pactéex etcetilóob, iix c yilaéex báax cú yáalic tóon leti okolal.

Le ú ɔábilah ti le ú gracia Dios, lay humpel cilich cichcelmil cá leti Espíritu-Santo cù ɔáic ti pixan: ti nucul cà táanix ú hochbilanintic Dios tioklal láil, cú menticuba yáab chucàanil chucpahal ú hochbilanil tioklal leti cichpamil cú kamic ti le Cáané: ti nucul cá lay xmá yuchucil cá Dios má ù yaolticuba ti leyti pixanó, iix má anac ú yacuntic: ù chucáanil iix leyti nohoch Yum hach ah yacunah, cá cú heɔcuntic ú ah matanil. Leytiâ tu cambezah tóon San Pablo, táan yáalic: ¿Téex má á uohléex cà ú mehenóon Dios? ¿*Nescitis quoniam filli Dei sumus*:? U mehenóob Dios, cú yáalic iix xan ah matanōob: *Si autem filli et heredes*: Ilaéex bic utzil, iix bic cichpamil lay c pixanèex cabin yan ti le ú gracia Dios.

Inaix má in uáalah tulacali. Cá c nanaoltéex cá leyti pixanà tu mentahi cáachi le hach talamilóob ke-

banōob, iix le hach kaztacóob lóbilōob; cá c nanauoltéex cá hiaci cáachi le pecilil ti le c lúumil, pectaháan ti Dios, ti le Angelōob, ti le uincóob, ú otochcabil ciznóob, hebic le Magdalena: mix báal ti leytiá ɔocáan: ua tioklal le ū Sacramentoilóob cilich Náil Iglesia t kuchi ù kamic le ɔábilah ti le cilich gracia, ti humpel iiztic t záati tulacal leyti pecilá, bay hebic ua tu chumucil ti le akab hach ekhochéen chicpahac iiztic tec le ú zazilil ti le kin Dios tac ti ú cáanalil trono cù yilic ti leyti pixaná le cilich cichpamil cá tu yoóczahti leti Espiritú Santo; cú cimacunticubá ti laé, táan ú nayzic yóol ti ú ɔá ich ti ú kikel ū yamà mehené; iix ti ah keban táan ú yacuntic leti tibilbeil, iix PPel Mehen leti cilichil ti ah mà zipil. Leti Espíritu-Santo cú yocol ti ú puczikal, cū yáalic San Pablo utial ù heɔcuntic ti ú trono: *Charitas Dei diffusa est in cordibus nostris per inhabitatem Spiritum ejus in nobis.* Le Angelóob cú chupicubaóob ti cimaccúol táan ú páaticōob ù yacumbil láakunah, iix Dios cù almahtħantic tu zeblacil ú cici ɔábal ū cuchil ù cutal; *Vado parare vobis locum:* Tulcal leytiá yanti leti pixan cabin yan tu gracia Dios. Cá c ilaéex behelé bàax cú yàalic tòon le okolal ti le leyli pixaná cabin cú lubul ti talamil kebané, iix cû zatic ù gracia Dios.

Tu zeblacil cú hokol leti Espíritu-Santo ti ú puczikal. Cú hokol tioklal humpulili má unchac cá ù tzayuba y leti keban. Helaci ú canilcuntáal cá leti kin ú ualkezuba hach éek hebic humpel chúuc, emā ú cahtal ichil ti le pixan leti Espíritu-Santo, iix leti talamil keban, Dios cú pectic bay le pixan, iix má unchac ú ɔáic ti laé ú pacatóob: *Mundi sunt oculi tui, et respiscere ad iniquitatem non poteris.* Tioklal leti pecil cú almahtħantic ú tupic ti le ú xocolil ú mehenóob, iix cú lukzic ú matan ti ú ahauil. Leti ciznóob cù zutpachticóob, iix leti kahual cú yocol tu puczikal utial ú culcinticuba ti trono cá cú meyah ti cáach ti le Espiritu-Santo. Ilaéex bic kazpahal cú mentic leti pixan utz leti talamil keban.

Tzayéex behelé, cá bay hebic leti pixan yan ti gracia, amal tzul meyhul tàan ú bin ú chiczic ū cich-

pamil, iix haɔutzil ti; cú tal ti Dios: bay xan cabin yan ti keban amal keban cá cú mentic cú chiczic ú chucáanil pectanil, ú kazil iix cú chiczic yáab leti pecil cá Dios yanti ti letié, iix leti pecil y cà cù pacticóob le ah utztalōob ti le Cáané.

Tioklal titelá, bin á uilaéex bic kanáanil cá ua yanóon ti le ú gracia Dios, cá c ɔá nuculintéex y le hach nohochil tanlah canantic tulacalóob le kinilòob ti h cuxtaléex. Cuxtaléex cici ɔáan ti yabalōob kinilóob lay hnmpel escalera mentaháan ti ù lààkob bahunōob ɔácalilōob ua yanóon ti ú gracia Dios tioklal amal c meyhulé amal nahmatic cá anac tóon lay humpel ɔácal tioklal tùux c náacaléex tac kuchul ti le Cáan. Ua yanóon ti talamil keban, bahunóob zipilōob cá ti tu tumbulbenil c menticéex, layóob ú lààkōob ɔácalōob tioklal túux c emeléex tac kuchul ti metnal. Cabin yanóon ti gracia cú yuchul má ɔeɔecóob tenelóob cá táan c tec cimil, iztic ilicbaéex ti le utzul ùenel maxul bizaháanóon tioklal leti Angel cú tacunticòonéex; hebic xan ua cuxtaléex ti keban, cú yuchul má ɔeɔecóob tenelóob cá cabin c tuclicbaèex cá le cimil hach nachil yan ti tóon cáach: iix cá mayli ú tuchilt má iix yabalóob peccuolalóob, iztic tec tu yilahubá leti ah keban ti le metnalōob tioklal cimi xmá Sacramentóob, uaix confesarnahi hebic nanacil tié, hebac tioklal náapcunzah, in ɔoczah thanil emá tioklal ù hahal yayatalul, yayauolal ti unchic ù pochic Dios. ¡Ah in mehenéex, bic utzil lay yantal ti le ú gracia Dios! ¡Iix bic otzilil le cú tiiltic ti le zipil, iix ti talamil kebané;

Ilaéex behelé: bic hakobil cetil yanti le cimaccuolil ti le ah nibolalóob ti h colebiléex, táan ú yoczicóob uóol cá hi chup ti gracia tac tu yomintàal y le cáanalil cá cuxlacóon ti gracia tac le ù xul iztic ti cuxtalé! Ilaéex titelá humpel nibolal hach utz heɔáanil ti le cilich h Colebil Concepcion, cimaccuntéezbá ti ú càanalil cichpamil, iix ɔáicéex bahuu nuculil unchac utial c nahaltic ti laé, ú yutztal ti humpel cristiano yantal leti keban ti ù pixan, iix ú cimaccunzicuba ti le ú yutzilil zazilil ti h Colebiléex má unchac ù tzayicuba humpulili.

U chucáanil ti cabin Jesu-Cristo ù zutéez ú tan yich tioklal má unchac ú yiláal ti tóon leti keban. Cá c pacticéex cá ú hach zazilil Ná ú pactéex y yacunah? ¡Ah, má, má in mehenéex; hach cetilóob leti capel puczikalóob ti Jesus, iix ti Maria; iix cabin huntul cú pecticóon má unchac ú yacunticóon le ù láaké.

Heix túun, in hach yamail ah úuyahéex, ɔá á uoléex ti ɔáccuntic c pixanéex ti le ú gracia Dios ua h káatéex cá ù hach zazil Ná ú pactóon y yacunah; iix ua tioklal xmá graciail má yanóon ti leti nucul utz, okoltbanacóon ti y bahunóob yalilóob ich bahun yayancilil iix bahun yayatulul, cá chup ti yatzil ú nahaltóon ti Dios le cilich gracia cá lay bay unchac ù cimaccunzic uoléex iix ú mentic câ ziluolaléex utzac ti. *Bay layac.*

SERMON

PARA EL DIA DE NAVIDAD.

Evangelizo vobis gaudium magnum . . . . . quia natus est vobis hodie salvator mundi. Lúc. 2 60.

In talel in ɔátéex humpel nohoch cimaccuolal, iix lay cá behelé t zihi utial téex leti Ahzáat–zahul.

¡Bic cimaccuolil cú yezicubá behelé le Iglesia y leti ú zihil leti Niño Dios! ¡Iix bic utzil lay cimacuoléex ti leyti kinilà! Le cilichóob ɔibanil thanóob cá cú thanóob ti leyti mactzilá, cexi ti zebchilah, iix hach ti nachil, yantióob le c hach munilóob hochbilahóob, le thanóob hach chahucóob, iix yacunahóob cá unchac ú tuclabal ti le ú nuculil than utzé. Titelá cú hocholtóon le báaxóob tàan ú yitzamcalóob ti chahuc iix utzil; iix titeló le peccóob táan ú yibicubaóob ti leche iix cáab. Ti humpel hatzul cú káatabal ti le Càanóob cá hebic yeb cá cú záal hoyatic le lùum, tuchitabac leti Ah cilich: ti ú láak hatzulé, le Ahbobatóob cú zebchiticóob ti le lúum humpel hatzuol

tulul, tac ichil leti Leon iix chichan h tamané. Ti le càanóob cú yubalóob le musicaóob, ua pàaxóob ti le Angelóob, cú thanicubaóob tu batzilóob, cú ɔáicubaóob utzulthanóob, tulacal cú molcabtic ti cimaccunzah uol, iix nahalil cimaccunzah; má iix cú yanalcuntic leti ú làak nucul ti tulacal leyti cáanalil cimaccuolil, cá unchic ù talel Dios ti yokolcab; iix unchic ú talel, má hebicé; uamá mentaháan uinic hebic c tóon; t ziháan ti humpel yixmehen Adan hebic tóon; ù kocholmá ti tulacalóob le tukolalóob ti le cuxtalil cimil hebic tóon: ti humpelili than zihil ti Dios c hahal Zucùunéex. Cimaccuntez á uol cilich Iglesia, cimacac á uol cá ɔoc ú chucpahal à uchben ɔibolahóob, cabin hochbilaháan ti le atantzil ti le kayóob cá cú yàalic cáachié: uaix màax bin ú ɔaten in uilaéech, Yumilé mentaháan in Zucúunilé! *Quis mihi det te fratrem meum*! Hé yantech titeló chilicbal ti humpel Pesebre.

Yacunahul ɔábac ti Dios, cá iix leti yokolcab tu pach ti bahunóob habóob ti lolobthan yanti humpel kinil ti chucáanil cimaccuolal. Yantóon ti Dios humpel hahal Zucúunéex: cicithantabac Dios. !Bic cimacuolal, bic nahintabalilé! ¡Bic nucul utial humpel iix heɔáanil cimacil ti c pixanéex! Hé utial cà leyti cilich cimaccuolal anac humpel heɔáanil nucul, kanáan cá c hokzéex capel nuculilōob, cabin anacóob hebic capel xikōob cá ú yantóob xiknancil c puczikaléex y talamil cimaccuolal. U yáax hatzul: ua Dios hahal Zucúunéex, bin anac ù yacunticōon y tipáan munil iix yacunah. U cá hatzul: ua Dios c hahal Zucúunéex, lay hach ɔáan utzil cá yacuntéex y hach heɔáanil iix habil. Leyti capel chunilóob bin ú nuculint in tzolxicintic.

Tecech, uaix hach cilich Zuhuy, cá máax hiech ù habilil nucul ti cimacuolaléex, ɔá tóon á Ual, ú hahal Mehen Dios, cá layacech xan behelé. iix nahint tōon leyti etmal yacunah ichil tóon, iix ti á Ual, utial ú chucpahalil ti cimaccuolaléex. *Téez Dios Maria &c.*

Evangelizo vobis gaudium magnum &c.

P. I. Ua á nanaóoltéex báax cû yáalictōon le

cilichóob ɔibanil tħanóob, he h caxticéex yàab heláanil ti le tħanóob y cá cú chicbezic tōon ti Dios mayli ti le ú menticuba Bak, iix tu pach ti leyti utzul zihil. Mayli cú chicbezicuba Dios hebic leti Leon ti le ú kilacabil Judea, leti Dios ti le Ah katunōob, leti zahbentzil Dios yokol tulacalōob le Diosóob. Layóob cāach le kabaóob hach náapzahanōob y cá he cú ćhachiticóob cáach. Cabin cú chicbezicuba ti le uincóob cáach leyli yalan ti hochbilahóob cá cú ɔàicóob cáach leti hach nohochil tzic iix zahcilil. Inaix bay cáachiō yáab utz utial le uincóob, tioklalcá ua cá ū chicbezuba hebic ti leyliil anac ú ɔáic le cimil ti máax bin ú yilaé, hebic báax leti leyli tu chicbezah: *Non videvit me homo et vivet*: le uinic cá kuchuc ù yilàéné má unchac ú ɔacuntic le cuxtal; tioklalcá leti zahcil cabin ú pecuolti in pacat helaci ù ɔocáantal utial ù mentic ti ú záaticé.

Má unchac, in ah úuyahéex, in ɔáic téex ú hach nohochil nucul ti le nohoch tzic iix zahcilil y cá leti Yumil cú chicbezicuba ti le kinilóob, cá táan in tzolic téex leti nucul y cá tu chicbezahuba ti Moyses ti màax tu hach meyahticuba cabin tu ɔáh ti leti almahtħan ti téel káax Sinai. Bay táan in uilic iix leyti cilich kàax bucbezaháan ti humpel pim muyal: inaix cú yilabal uamá búuɔ, iix hakobil ekhocħenil; cú heicuba iix leti Càan tu zeblacil iztic táan ú kitic lelemchacóob humpelóob tu pach ú láakóob cà cú mináantalóob le pacatóob; iix tu zeblacil le máaxóob cá cú yilicóob cáach ti nachilé. Tulacal leytiá cú mentabal càach tioklal cá mix huntul anacti le mazubtalil ti ú naɔicuba, inaix bayó má tu chicbezicuba zazilil leti Yumil ti Moyses, mix cú tħanic cáach, uamá tu balanil, bay cú yuchul cáaché; hebac behelé ¡Bic helàanilé!

Ua á káatéex à uilá leyti leyli Dios, titelō yantéex chilcunâan ti humpel Pésebre; titeló bin á uilaéex má ti náati uaix hochbilahul uaix ti humpel Angel cá cù chicbezic, uamá ti ú Láiil ú persona. Leyti zahbentzil hum ti le acamil chacóob tu ualkezahuba ti cimaccuolil iix otzilil pax ti le Angelóob; le zazil cú záat-zabal ti le lelemchacóob helpah ti ú láak utzul

zazilil, iix cimaccunzah uóol: mix báal yan cá kaholtabac, iix zahbentziltabac; behelé tulacal lay cimacnolil, utz uolah iix cimaccunzah. Ti téel káax Sinai, cabin tu chicbezahuba leyti Dios mix huntul t anhi yóol ù naɔicubá, mix inaix ti pacat bay iix ti le káax tùux Dios bin anac ú tħan cáaché; tioklalcá tu zutpach ti laé yan cáach ħumpel hach pim muyal cá cú meyah càach ti cortina iix tzicbenil cú balic cáach ù Dios. Ti téel portal le leylióob Angelōob cú binóob ú tħan le Pastoróob utial cá tacóob ú yilá iix ú kulté ti ú Mehen Dios; ú yilaóob ti naɔ y leyli ú pacatóob; ú yilic iix ù kultic ti ú hahal Mehen Dios, má ti etzahulóob uaix chicbezahōob, uamá tu láil iix ti ú leyliil Persona; ti ú Mehen Dios tu Uincil iix pixan. Ilaéex titeló à Ah ɔául graciaéex cà t zihi leyti akab ti Belen, á hahal Zucúunéex, bin á uilaéex tepáan ti otzil pañalóob, chilcunàan ti humpel Pesebre, ua ú cuchil túux cú hanal balcheóob: *Invenietis infantem pannis involutum, et positum in Præcepio.* Titeló bin á uilaéex cimac yóol, chehicheh yacunahul. ¡Bé in Dios, leyti lay á pel Mehenil! Ciciħantabacéech, bé utzul Dios. Tulacal leyti helbezahá, in ah úuyahéex, tali ti cá Dios uchici lè cú yezicuba hebic Zucúuné. ¡Bic cimacil, he cú paybental utial tóon leti kinil ti leyti Ahau Zihilá.

Nanaoltéex xan ti le helàanil nucul y cá leti Yumil cú tħanic cáach le uincóob mayli iix tu pach ti le cilich zihil. Mayli cú yáalic tóon cáach leti Yumil: *Ego Dominus:* Ilaéex cá ten á Yumiléex: tencéen à Yumiléex iix á Dios: *Ego Dominus Deus vester:* leti pixan ti ú yubic leyti tħanóob, cú cilbá ti tzic; bay hebic Moyses tu pach ti le káax mā tu yantal yóol ú pactic bay túux yan Dios, hé táan ú yáalic ti tac nachil: má á naɔal, ilà cá le lúum túux yanech cilich, ilá hebic à pocħetic. Leyti lay càach ú nuculil ù tħan leti Yumil mayli ti ù zihil: Ilaéex behelé hebic cú tħan y ū Apostolōob behelé cú yáalic leti Yumil, maix bin in cħachitéex palitziléex uamá in yacunahéex Bay cá, bin in kubentéex le muculilóob cá yan ichilil ten iix in maxulunté Yum. ¿Unchaci ú ɔàbal hach nohochil etail yacunah?

Hakol ú yilàal leti yacunah iix ntzil, le yatzil y cá Jesu-Cristo cú mentic ti le uincóob ti ú Evangelio, cex layacōob ah kebanóob hach otzilóob. ¿Máax tu yilah bahun utzil iix munil hebic le cú tiiltic Yum ti le záatal mehen táan ú yilic tzitzil, otzil iix mambalcunzaháan, iix ƀáax ú chucàanil chup ti kebanóob iix lóobilóob? Mix cú tħilic; cù hokol tu bel, cú mekic, cú ɔuɔic yáabal ú tenelóob, táan ù uecicóob yalilóob yich ti tohcinahuol tioklal ù kamic tu kabóob. ¿Máax mà tu kaholticuba táan ú yilic hebic ù kamic ti le Magdalena chup ti pecil keban hebic xan ti yayatulul? Táan yilic hebic cù tħanic Mateo, hebic ú tħanic Zaqueo, hebic cū tħanic tulacalóob. Mix hunten tá úuyahéexi ú yàalic humpel yail tħan ti mix huntul ah keban. Halili hunlik ti le Cananea, tàan ú yezicuba ti tucul kuxháan utial ú tuntic ú okolal, ti cá ú hach talam yohelmá cáach: hé cú ɔánùuctic cáach cá má ù káati ɔà xicin tt ú okoltbaóobi: hebac má táan ú pattal ù cumcintic le ú munil ú puczikal, tu yáalah ti: Bé cħuplal, nohoch á okolal: lá, lá, bin in ɔá tech tulacal báax á káatié. Leyti ti ú xul ti ú kuxil chicáanilé. ¿A uilahmaéex ua báax lik ù tenel humpel puczikal hach mum hebic leytiá,

C tzayéex ti leytiá leti almahtħan hach pelel cú tialtic tié, câ leti zucúunóob ú yacuntubaóob tu batzilóob, iix cá le tzayanil ti le oneltzilil anac ú ɔilibintic ti leti et yacunah. Ti nucul ua leti Yuchucil zinil Dios má anaci ú yoltic ú yacuntóon hebic zucùun ua c làaké, má helè ú mentic cáach utial ú laintic ti mactzilóob hach tumbulbenóob, hach nohochóob, hach má ùuyahanóob hebic layóob humpel Dios ú menticuba Uinic, humpel Zuhuy ú Ná, zihil tu kinil chiculáan leti maxulunté, iix le ú chucanilóob cá cú molcabtic le oczabenilóob ti cilich okolaléexé. Unchacéex tu zeblacil c oczic t uōol tu heɔáanil, cá Dios t zihi utial tóon hebic Zucúunéex, lay utial ú yacunticóon hebic Zucúuné.

Cetcóob titelá tulacalóob le hach tipāanóob ti yacunah cá cù tzolic le ɔibóob, uaix le cù hochic kayóob, tàan ù tzayal ti leytiá le ú chucáanilōob cū

cantáalóob chiculilóob ti yacunah: ten in habcuntic cá mix humpel unchaci ú cetel y le cû tiilticóob cá Jesu-Cristo tu meyhultah tioklal c tōon tu pach unchic ù menticuba Uinicé. ɔocàan yilàal cá ú caxtic leti kilacabil uincóob hach kubáan ti bahuntacóob paxóob utial y ú Yum, tu chahóob tulacalóob tiokol utial ú boticóob y le hach nohochil yail tac le ú hach pel yalaé ti nucul cá utial ù boticóob tu patahuba t conol. Leti maxulunté Yum tu kàatah ti ú kikel tioklal c toholéex, iix tu ɔáh ti; kàatabilac ti le uincil utial t loloxáal, t hahàɔàal iix xexethàal, iix tu ɔáh: kàatabilac ti le pixan utial tukolalcuntáal, iix cá kahilcuntac okomil iix tu ɔah: katabilac ti le pectzil utial cá pahac c zubtal ti le nuculil hach kaz iix lōob iix tu ɔáh ti: tulacal tu ɔáh ti utzul uolah utial cá tóon culacóon humpulili halkabilóon. Mentahàan leytiá, ¿Báax chucáanil cú bineltic ti càach ú mentic? Tu mentahóon ah matanōon ti le cáan cá ú nahalmà cáachi y ú cimil, iix calic tioklal h cimiléex má c bineléexi chaic cutal ti le cuchilóob t gloria cá ú cici ɔamà ti tóon tu cici nuculil *ti* unchac inaix leyli kinil yantal ti tel cáan táan ú cimancuntic y ú pacat le ah tibilbeilóob ti gloria iix táanlah ti le lúum ichil le uincóob táan ú cuxcinah uol y ú gracia ti le ah ximbalóob. ¿Túux á uilahmaéex Zucúun hebic leytiá?

P. II. He titelá: hebic Jesu-Cristo táan ú mentic tioklal ú zihil c Zucúuninticéex, tu kochbezahuba ú yacunticóon y talamil munil, iix utzul uolah. Cú bineltic behele in chicbezictéex hebic tioklol c Zucùuninticéex c paymaéex yacunticéex y heɔáanil iix hah. Hebac leti ù hatzulil ti in tzéec má in uohel in zucúunéex, ua bin á kaméex tu canil hebic tā kamhéex ti le ú yaxpaybeilé. Là tioklalcá leyti cú pecuolalticéex: iix má in uōhel báāx chapayil yanti le leyli yacunahul yokol ti c puczikaléex cá má tu paticti ú kaholtic hach tu zeblacil mix y bahun zazilil hebic le ú chucanil báalóob, leytióob cá *cú* zaticōon maxule hebac le zazil ti le pecuolalóob ti c puczikaléexe,

Ua c ilicéex ti humpel Dios ú Ah zizahulil ti yo-

kolcab, minâan ù capelcuntàal cá c pixanéex cú mambalcunticuba tu tan ti le tzicbenil nohochil Ahau, iix cú cilba hebic le ocomtunilóob ti le Cáan, cú cicilancilóob iix zatóolilōob ti humpel cóom chiculil cá cú menticé, hebic ɔibáan yanilé: *Columnæ cæli contremiscunt, et pavent ad nutum ejus.* Iix bahun chucáanil cá ù tucul iix ú piz y leytiá cex cóom piz ti le lúumil c tucul, le ú nachil maxul cá cù bin ti le Maxulunté ti le mambal lúumil tu ɔáhióon, iix ti le óol cá mix báalóon: *tanquam nihilum ante te:* bahun chucáanil cú mambalcunticuba, iix cū chincunahul tac ú takicuba y le lúum, hebic cú yáalic leti Ahbobáat: *Adhæsit pavimento anima mea.* Hebac bic helàan ti pecuolahóob, ua h ceticóob y le báax ūuyicéex cabin cici tuclicéex cá Dios hebic c zucùunéex, tali ti ú yoczicuba ti h kabéex, táan ū coyticóon ti ú yacunah hebic humpel niño, ua chichan palé.

In tzayic ú chucáan: ua c tuclicéex, u ɔá nucul uecáan mâ helel yokol tōon humpel Bulcabal ti ɔábilahóob câ tioklal tulacal tuxóob cú zutpachticóon, hebic layóob ù ɔáictóon leti kin cà cú tichkakticóon, le hahàal cá cú ɔàic ú káab ti lúum, le yabalil ti ɔá ichóob y cá cú tzenticóon, iix cù ziluolalticóon; c pixanéex lay cá cù yubicuba peccuolàan ti utz, ti le meyhul, ti le yacunah ti leyti ah utz Dios; iix leyti yacunah lay tzicbentzil, tzicben iix chincunah; hebac má lay hebic ti leyti cà cù yubic leti puczikal cabin cù yilic Jesu-Cristo ti téel Pesebre mentahàan ah munil zucúunéex, câ t emi tacti leti Cáan utial ú chapayticōon bay ti yacuntic y yacunahul ti c zucúunóob.

Hach yáab cáach ú nachilil leti uinic lùumil ti le Yuchucil zinil culucbal ti le hach cáanalil trono ti ù Gloria: ¿Iix hebic unchaci ù náacal le uinic ti Cáan utial ú mekic tu hach yacunahul y leti ú Mehen Dios? He táan yilic Dios leyti xmá yuchucil ti le uinic utial náacal, tu yoltah ù yemel tac ti ú hach chechil iix otzilil nucul ti le uincóob, hebic hióob humpelóob otzilóob Pastoróob ua ah cananóob, ah káazilóob palalóob; iix ti le ú kaytáal ti le Evangelio ti ah otzilóob cay-

ɓalóoɓ, iix ti ù láakóoɓ ti bay nuculilá. Tu mambalcunzahuɓa tac ù cħaic le hochbilah ti chichan pal: chincunahi tac ti ú cambezàal ti le ú escuelail ti otzil Yumóob, heɓic cáachióob humpel ah polché, iix humpel otzil ah x chuy. Tulacal leytiá utial cá c puczikaléex patac ú kubicuba ti le peccuolalóob ti cá cú tialtic ú ziluolalòob, tu hach taɔmanzah, ú yutzil, ú munil yacunah cū cħapachticóon, xmá cá le ú maxulunté tzicbenil ù ɔá tóon zahcil, mix le nachililōob ti le Cáan ú ment tóon c zatic le uolé.

Inaiix má in uáal tulacali. Ua Jesu-Cristo ti ú leyli láiil anaci c zucũunintiicéex, hebic lay cex macalmáac ti le cá tu ɔāh tòon c lúumil, zazil yanil cá cú naɔicuba yáaɓ ti c puczikaléex utial ù péeczic ti le pecuolahóob ti yutzil iix yacunah: ɓebac maix lay leti ú Mehen Dios uinic heɓic tóon mayli ti ù zihil, iix hach nachil ti tóon ti ú lail, cá nachil cáach ū trono ti le lúum, talel ti ú tucul ú caxtōon, yemel tac ti le ú hoɓnelil ú Yum utial ú mekicuɓa y c tóon: *Leva ejus sub capite meo. dextera illius amplexabitur me*: Leytiá cù chicultic ɓahun yacunah; cá kaɓet ú yantal humpel puczikal ti mazcab utial mà ú yibicuɓa y bahun káak. U yalóob máaxóoɓ uchuc tióob. ¿Hebac báax bin anac ù yáalicōob, ua leyti tzicɓalil ti le puczikal mà unchac ú tzolol y tħanóoɓi? Halili y nuculilōob cu núuctaɓal, iix halili le puczikal cabin cú tħanic unchac ú núucticé. Leyti lay máax yohel le heláanil ɔál cà cú mentic ú pactic Dios heɓic ù Yumil, uaix ti Jesu-Cristo hebic in zucúuné.

In káatic behelé: Tu nahaltah leti ú Mehen Dios y leyti hach nohoch taɔmanzahàan ti ú yemel tacti leti Cáan ti le Peseɓre, tu nahaltah ú zutul ú hel ti ù talamil c yacunahéex? ¿Tu nahaltah leyti xul cá cú tuclic càach y humpel ziluolal hach má kaholàani? Cá ú yáal le Cruz, cá ú yàalóob le Confesonarióob, cá ú yáal le ú etohelil ti hunhuntul. Tu ħahil cabin hach okom uolal hiac leyti káat chiá.

Ua cà anac ú mentáal tén le káat chi hun pic caɓak lahu ti cakal haɓóob (*) behelé, in káat in uáa-

(*) Mil ochocientos cincuenta años.

lé, cabin le niño Dios zutpachàan cáach ti le Pastoróob, helaci in uáalic cá tulacal cristiano cā ù yocez yóol baytac mactzilà, helaci ù tħabal bahun ti yacunah cā mix bikin unchaci ù hatzicubá ti Jesu-Cristo bay layaci in tuclic túun loé, hebac le náapzaháan heláan ti bahun habōob cú mentic ten in uoczic uóol cá helaci in tabzicimbaé! Binaci in tuclic túun loé, cá le puczikál cú mektanticuba cáach tioklal le tohil náat iix tioklal yacunah: behelé má in uohel nanaolt mix in uohel in caxt y le cú nuculintic ti bahun talamil xmá heɔàanil.

¿Hé ti báax bilal ú caxtabal le ú chunil ti baytac kaxilá; ua hach paymaéex canantic c uetħic, emá ti c ɔáicba caxtic? Ti leyti bóolil ti c lúumiléex, c meyahticbaéex ti le ú kaholil ti c otziliIéex utial c utzcintic, iix táan c yaoltic iix pectic le ù kazil ti le keban, helé ú cąniltal c uetħicéexè.

Cabin c ilicéex ti capel zucúunóob cù kahualinticubaóob tu batzilóob le tohil náat cú celticuba, le lúumil cū yokticuba, leti tucul cú zaticuba, leti puczikal cú kináam, le uak cú heláancuntic, iix tulacal leti pixan cú péctic. He tùun in zucúunéex uaix á paymaéex á lukzicéex leti tzic ti lay zucùuninticéex Jesu-Cristo, ua kaholticéex c paymaéex tu hahil c yacuntic tu heɔáanil iix xmá tabzah. He iix cá leyti kinil iix tulacalóob le nuculilóob cá cú láakinticóob leyti tilizcuntaha, cú ɔaicóob tu tan c pacatéex leti niño Dios chilcunàan ti humpel pesebre, anac ù láiltic leyti nuculil ti tuculéex: iix ten in hahcuntic ti téex cá leyti le yacunah cá in tuclic in ɔà le puczikaléex má layaci ú heláantal téex: leyti ú pelelil nayzah cá le nibolal pixanóob cú caxticóob ti leyti Mactzilá, anac túun hele leti nuculil ti á nanaoltéex báax xan yan tenel ú yuchul ti ú nuculintic á pacatéex. Ti leytióob kinilóob tioklal tulacalóob tuxóob cú chicpahal ta uichéex leti niño Dios mà uch ziháan cħencħentucléex ti ú leyliil túux tali cáix ú uayazbaóob hach chicàanóob ti c tan, iix y le antahulilōob ti le cilich gracia bin anac tóon ú chucáanil yacunah ti Jesu-Cristo. *Bay layac.*

SERMON

PARA EL DIA DE LA CIRCUNCISION.

Consumati sunt dies octo, ut circuncideretur Puer. Lúc. 2, 21.

ɔocanōob le uaxacpel kinilóob utial ú zuhuyzutkuptáal ti Niñó. Lúc. 2 21.

Utial cá anac in tħan ti cristiano cah, tu yaxchun ti le tumbulben háab. ¿Ti báax yanil nucul ú paymá leti Ministro ti le Yumil ù belintic ú tzolxicin cá ti le nuculilóob hach cú lainticóob utial ú chumbezic máalóob, iix ú ɔōocbezic utzilé.. Utial leytiá cù almahtħantic tóon behelé le Iglesia c macunticba ti le meyah, iix tilizcunticéex leyti kinilá, táan c tichic ti Dios le ú yaxchunilōob ti le tumbulbenil háab, utial cá leti Yumil peccuoláan ti okoltbaéex cá ú ɔà tōon le ɔábilahóob ti cá kananōonéex: tioklal bahun tu yoltah cá chucpahac tioklal leyti kinil ti le hàab, cá hach uchié cú chumpahal cáach ti Marzo. Lay cú nuculintic cá tulacalóob û xulóob táan ú xoticóob ti ú leyliilóob ú lobilóob ū ɔocbezicóob ua û tacunticóob leti cilich almahtħanil ti le Yumil: leyti lay ū pel nuculil iix kanáan utial cuxtal iix cimil tu yutzilil.

Tulacal ú xmá graciail ti le kinilóob, tulacalóob le kazóob kinilóob cá c máanzicéex ti leyti cuxtalá, tulacal le otzilil cà yantóon tu pach ti le cimil, cú zihil ti humpel yaxchunil, cá lay yoltabal ɔáccuntáal tu zizil c lobiléex, xmá xoticóob tu zutpachilóob tioklal cex bic lobilóob cá layacōob, mix cà cex bic acamnac leti almahtħan. Téex leyliéex bin anac á testigoilinticéex behelé, anac á juezinticabaéex, iix áaléex tac ti le ú yaxchunil yokolcab má hi leyli yax pecil ti le ù nuculilóob c lúumilóobé, má le tohil náat ua mà le ɔibolahóob kazóob, má leti almahtħanil uamà leti ú ɔibolah uolah má Dios, uamá leti leyli uolah.

He lay kabetil ú zutkupul le ú kazil c ɔibolahéex utial humpel utzul hah. Leyti bin ú cáah ú nuculint in tzéec.

Tech, bé ah zinil Zuhuy, cà y leytióob ich tu zutkuptah á puczikal, iix y kiik cá xan utial cáach ta uilah ú zutkupul leti ú uincil xmá zipil ti à ual utial cá tóon anac c utztaléex, ment cá layacóon, uantóon ti cá anac zutkuptic ti leyli tóon le c lobilóob. *Téez Dios Maria &c.*

Consumati sunt dies octo, &c.

In yamailéex ¿Baxten t otzilhi le ú cuxtal c yaxpaybel yuméex, unchaci tac ú meyahtióob ú nuculintic ti le utztal maxulunte? ¿Báax tioklal hi tióob humpel hitħ ti palilóob ich, ti natħanlilóob puczikalóob? ¿Bàaxten má t tioltahóob ú zutkupticóob ú chocohuolalil ú ɔibolahóob ti ú yoltic ú yoheltiсóob bahun hebic Dios loé? ¿Báaxten t otzilhi le ú cuxtal Cain cicilancil, h numulbeil, okom, h puɔul, h macunzaháan, unchaci tac ú baytal bay hebic ú zucúun ah ayikal utial y Dios, iix ah utzul ti le Cáan, inaix tile lúume? ¿Báax ten t otzil hi le ú cuxtal David; iix le ú mazubtalil Salomone? Tioklalcá mix ú yum mix ù mehen t tioltahóob ù zutkup le kazilóob ɔibolahil ti zubtzilil yacunahé.

Cici tuculnenéex tioklal tulacalóob ti le uchben habóob: ximbaltéex tulacalóob le ahauilóob iix le cahóob ti le yokolcab: xelchitéex le ú xocolilóob nuculilóob ti balóob ucháantacóobé: ten in hahcuntic ti téex cá mix humpel xmá graciail bin á caxtéex cá màac ú chunintic ti le kazil uolah cá má hi ú zutkupulé. Ilaéex le tocoy cahóob cà tu mentahóob le kazpahal okolalóob: cħa núuctéex ti le otzilil tu pathóob le katunóob, iix bin á uilaéex cá tulacal t zihi ti le ziɔbil ayikalil uaix ti le yacunah má habé. Ti tulacal bin á hokzicéex, cá le ú chunilóob ti le otzilil habóob, iix ina ti le maxul kaztalé, layòob le kazilóob uolahóob cá má c zutkupticéex. He túun máax tioltah ù yantal ti humpel háab utze, ú payma tu zeblacil ú kubic ú yóol ti ú zutkuptic ú kazil ú yolahóob hebic ti le û almahtħanil Jesu-Cristo loé.

Má ú lubul á uoléex, cá utial ú cuxcintic c uoléex ti leyti meyhulá cú bin tanil le ú Mehen Dios. Cú yáalic San Páblo: *ut sequamini vestigia ejus* utial cá c belintéex ú ximbalóob. Leti yaxpaybeil cá tu ɔàh Jesu-Cristo ti leyti yokolcab hi ti ú zutkupticuba tu zeblacil ti le ú uaxacpel kinilóob, hebic cú tzolic cáach leti almahtħanilé. ¡Bic le tu manzah, in yamailéex! Ten mà in pattal xmá yalilōob ich in chicbezic téex le hach yail zutkup ti le Niño. Leti puczikal óol ú ualkahal cabin leti tucul cú hochic le Zuhuy Ná, cá halili tu nahmatah cáachi uaxacpel kinilóob, ti le ú etailintic ti ú yal Dios: leti puczikal cú xexethicuba ti yail cabin cú yilicuba y ú mun iix yacumbil Jesus, tu kabōob, má utial ù ɔáicti yacunahul ù Zuhuy leche, ua ú kàab yim, uamá utial uecel ú cilich kikel. Tu yilahuba kocholáan ti ú altarintáal utial le yaxpaybeil tich yail ti le pelelil cà yan cáach ti téel hobnelil ti le Yumbilé. Ti ú chiláanil cú chaic ú Zuhuy Ná leti chichan Pal, iix leti leyli cù bin ú tiché leti cilich cuchillo: leti leyli ú mekmá y leilióob ú kabóob ¡Ah, y bic zeblacil! ¡y bic yail! Leti leyli ú mekmâ calic ú zuhuy zutkupul.

Le pacatóob ti le Colebil cù záatalóob y le ú yáalilóob ich cá cú topzic le c lùumil: ú tibilbeil cú yóoltic ú uetħóob; ú pixan cú chaic otzil, ú puczikal cù uakal; hebac ú yolah heɔáan iix tħáah má tu ɔoyol. ¡Bic batambá! ¡bic katun! ¡Bic hokol uulah! Cú yilicuba leti puczikal chapahàan ti humpel leylíil tioklal le lúumil, iix tioklal le gracia, tioklal le tohil náat iix tioklal leti almahtħanil, tioklal le munil, iix tioklal leti tzicil, almahtħanilé.

Leti náat cú chicbezic ti cá ú yàal lay hahal Dios: cà Dios mix bikin t anhi yalan ú kochol ti le almahtħanōob kaytahāanóob utial le uincóob: cú chicbezic cá leyti nucula tu heɔcuntah cáachi tioklal leti Yumil, utial cá kaholtacóob le máaxob bin anacóob ɔocáanóob ú yoclóob cáachi ti téel tħan iix tu heɔcun Abraham má tu kanāantal ti càach ti leyti heɔcunah tħan. Bayil, cú yáalicóob ti ú leyliil bayil; hebac leti almahtħanil cú yáalic ten, in ɔocbezic ua in tzicic.

Cú ťhan leti c lùumil, le hobnelilóob ti Maria cù acamóob, ú puczikal cú yokol, ú yacunah cũ katancil, iix y munil cú chicbezic ti humpel nucul helàan càach ti ú ulaintic le ú pel Mehen Dios, pelech unchic ú talel cáachi ti le lúum utial ú ťhibic le uincóob: leti Mehen tac ti le maxulunteil cú nahinticuba cáachi ti téel hobnelil ti le Yumbil ti maxulóob utztalóob ti humpel gloria maxul; iix cà hebic hahal uinic càach bin anac yàab tipáanil ú yatal ti ù cetlanholil ti le ùuyahóob le yail ti leti kupé. Bayil cá cú núucticuba ti ú leiliil chincunáan ti yáalilóob ich bayil; hebac leti almahtťhan cú yàalic ten, in ɔocbezic.

San José chup ti yá, hach okom iix náaťhil y le yail hochbiláan ti ú munil ú tan yich, hebac chup ti tzic, tu chicbezah ti le Zuhuy Colel, cá leyti Mehembil má anhi ù yóomtal tioklal ú meyhul ti xiblali, hebic ú tuclabal ti le almahtťhané, cá hiac ú yóomtal tioklal le meyhul tile Espíritu-Santo, hebic leti ù yohelmá cáach; cá má lubuc cáach ti ú talamil lolobtťhan ti le otzil noh Yumóob, iix cá tu hahil má ù kocholmá cáach ti le almahtťhanil. Tulacal lay hahil, máaci ú yáalic ti le Zuhuy Colel; hebac cabin Dios cú ťhan má payben ú ćhanúuctic le zihzabil ú cilich uolah. Leti almahtťhan, cú yáalic in ɔocbezic.

Ti calic leti Ministroil ti le zutkup cú xotic leti Niño. A, y bic yail yilaci leyti ahau Zuhuy ú yalcab le cilich kikel! Ti ù kabóob cú yubic cá leti mun uincil ti le Niño cù cilbá, iix cú cicilancil y le talamil ti le yail: cú yilic cá cú yokol iix cú acam leti pel Mehenil ti le Yumbil, ti mâax yanti tulacal ú cimaccuolal iix yacunah. ¡Yetel bic zeblacil, y bic nummia, y bic nahalil mà tu meyhul le Zuhuy ti tulacal leyti nuculá! ¡Iix tu pach ti ú ɔocolé, y bic munil, y bic yacunah má tu mekic cáach, cù yutzcintic yóol iix cú kuchzic tu yacunah hobnel! ¡Hebic tohcinahuol má tu ɔáic Dios ti leytióob capelóob puczikalóob ti le Ná, iix ti le yal ti leyti hach yacumbil meka!

Dios tu mentahi yilic túun ti leyti h Colebil le cimaccuolil y cá tu kamahi cáach ti ú yal ti leyti

kikel tic̈h ti humpel nahulil maxuluntè. Hé túɔáhi ti ú núucté cá leti hach yail zutkup; leyti lóob yax uecelóob ti ú cilich kikel lic hióob ti ú pacatóob humpel tic̈h ti okoltba ùtial ú c̈hemzic ù lepolal, humpel tic̈h ti ciciẗhan tioklal le yatzilōob ú mentahmaóob ti le kilacabil lúumil humpel tic̈h ti katunil utial ù nahaltabal utz ti le Cáan, iix hach yabóob ɔábilahóob ti le gracia utial le ū mehenóob ti le uincóob. Tulacal leytiá cá cù yilic tu zazilil cú bóotic cex bicac le yail cá cú mentic ti cáach le hach okom nucul xotáanil ú yáalé.

¡Hebic nahul hach talam le cú tiiltic le ah Zuhuy y leti ū yail zutkup ti û nàil puczikal! Má cáach le hach cilich Zuhuy Maria hebic le ú chucáanilóob nábilóob ti máaxōob halili cú kochbezicóob le peccuolahóob ti le lúum. Le ú tialóob layob cáach hach talam cuxanilóob tioklal ù munil laiil, le hach nohochil hatzul cá mix bikin chucpahi ti c lùumil puczikal; cuxáanōob tioklal le ú yacunah náil, yacunah cà cú molcabtic xan ú láiil tulacal le báax bin ánac ú yantal ti le Yumbil: cuxanóob tioklal leti cáanalil tibilbeil iix yacunah talamil ti yacunahul tipáan ti le Angelóob; iix y tioklal kabet hi ú zutkupul tulacalóob le uolahóob utial ɔocbezabal ti le almahtẗhanil. Leytiōob uolahōob layóob càach; lá, le ú hach h má zipilōob, le ú hach tiblilóob, le ú hach utzililóob ti Dios, le ú hach cilichtacóob; hebac hebic cù almahthantic leti almahtẗhanil cáach, tulacalóob cú paybentalóob ú zutkupulóob cáach, iix bay leti munil, leti yacunah, leti c̈há otzilil, tulacal cú tic̈hic ti almahtẗhanilé.

¡Abraham, noh Yum! A tic̈h hach ciciẗhambilalháan iix cáanalcunzaháan cù záatal tu tan ū pacat ti le cú tiiltic á uixmehené. Isaac á mehen, iix ù hoc̈hbilahul, má tu nahmatic tech bahun yacunah hebic tu nahmatah leti cilich Jesus. Tech má ta uilah ú uecel le ú kikel Isaac, humpel Angel tu c̈huyah tech leti cuchillo; hebac le Zuhuy Maria tu kamah ti ú kabóob le ú yal tic̈hié. Ciciẗhant Yumil tioklal unchic ū ɔáic ti leyti á cilich uixmehenà bahun yuchucil iix nahil.

Leti ɔibolahul ti le pectzil ti Dios cû hokol tiolah ti tulacal. Mix iná cú yilic ti ú puczikal cá cú pukicuba ti le ú mukil ú hach talamil yail iix zeblacilé. Má tu pactic, ¿máax binaci yáalic? Mix iná cù pactic le yaliloób ich ti ú yalé, cà t émi ti le hobnel Yumbile, iix cú yáalic chiláan ti û kabōob: mix iná cú pactic ti le h má tħanóob okolóob cá cú taɔmanelōob amal ten cá cú cħaic ú yik, chiláan tu cilich tan yich ti téel ú nak ū Naé. Halili cū tan oltic le ú uolah ti le Yumil, iix amalten cá cù cħáic yik cú yàalic ti ú pixan hach mun yanilé. Dios yanti gloria ti in tiċh anac yuchul ú cilich uolah.

Cú kahal cáach ti le báax cú yáalabal ti téel Salmo cá Dios utial ù ɔemzic ú lepolal é ti le uincōob má ú káat cáach le tiċhóob. *Holochaustum et pro peccato non postulasti*; Cá halili cáach ù káati le tiċh ti le cá ū mehen ù zebchibmá cáach: *Tunc dixi: Ego venio*: Tiċh ti ú zutkuptáal tulacalóob le ɔibolahóob ti ú puczikal, tulacalōob le ximbalóob ti ú hach cilich cuxtal, mā táan ú mentic mix iná humpel nucul utial ú mentic ú yolah, uamá táan ú kupic chen halili ú yolah Dios: *ut faciam, Deus, voluntatem tuam*: Cambezah cá leti Yumil bin anac ú chicbezic cáachi tu pachil ù Evangelio hebic tu mentah cabin tu yàalah tōon: Má t talen ti leyti yokolcab utial in mentic in uolah, uamá le cú tiiltic in Yum cà tu tuchilthenè: *Non ut faciam voluntatem meam sed voluntatem ejus, qui missit me Patris.* ¡Bàax hach nohochil zutkup ti le cilich puczikal! Ilaéex titelá hé ti máax tu ɔilibintah leti Zuhuy Maria, iix ti máax xan tōon c paymaéex c ɔilibintic tile chucàanil cexi hach yail zutkup ti le c colebiléex.

¿Iix bic anac á macunzicéex, in yamailéex? ¿Bicmacunzah? Ten in cħic zubtal, iix in zahtic in zalcunahcunticéex táan in ɔàlpachticéex ti le núuc tu pach ti ley ti et cetlil, iix ti leyti le ɔilib. Bay bin á uáaltenéex: hebac cú hach toholtic leti zutkupul le kakazɔibolahóob ti le pixan, lay hach yail le mukil cú uetħele, cabin c uolticéex c xotic le kazilóob ti yacunah uaix le heɔàan ziɔbiltialbil, uaix le cimaccuolal, cû mináantal tóon uolil iix hebic cá mináan tóon c muké

leyli lay ú kupul leti puczikal, iix má halili ú kilil uamá cú xotol ti ú zutpach, cá leyti cú kabaintic zutkup hebic le mactzil ti leyti kinilá, ú xotol mâ chen tioklal yokol leti yóotħel, uamá iix tioklal bak tac le ù hach cuxanil, utial ú hoccic tulacal, iix leytiá cexi ti humpel yail hach cuxàan iix cú yubalé, ti cexi ti yabalil kik ti le puczikal cá layōob le yalilcōob ichóob cá cú uecelóob: yokol tulacal lay cú xotol y leyli h kabéex. Leytiá bin á ualéex ú hach manlil: cû bineltic uóol, cú cilbá le kab iix cú záatal utial ú ɔáic le lóox, leti puczikal cú puɔul, tulacal le ichilil cù cilbá, iix le pixan cú ɔoyol, iix leti iztic kanàan utial ú mentáal le zutkup cù manel leti lobil, cú heɔtal, iix leti yacunahul leyli cú hokol tiolahé.

Tu hahil ta cici chicbezahéex tioklal le á tialéex uaix yokolcabiléex; hebac lay kanáanil cá á uáaltenéex ua tulacal le yabalil ti le Santōob iix Santaóob cá cù cahcuntic le cáanalil iix maxul heɔáanil cahtal Jerusalen ti ú yanal lúumil hiōob, ua t cuxlahóob ti ú yanal yokolcab, uaix anhi tióob ú yanal almahtħanil. Tulacalóob tu zutkuptahóob ú uincil. Titelá ù hahil le báax ti le núuctah ti le zutkup Judaica cabin cú chumpahal cáach le Iglesia: *Nisi circunsidemini non potestis salvati*: Xmá zutkup, má unchac ú yantal záatzah¿ Hebic unchac á macunticéex tàan á uilcéex humpel S. Simeon Obispo, ti ú hahil uackal habóob ú yalcab y le hach nohochil uolah ti le martirio? ¿Ti humpel Santa Ines ti lahu oxkal habóob ú tiħic ù munil ú cal ti le ah lobil, iix cú mentic cá cilbanac ù kab ti le māax bin anac ú xoticé? ¿Bàax unchac á uáaħicéex táan á uilcéex inaix ti le tronóob puczikalóob nibolalōob humpulili zutkupanōob? Ti humpel San Luis Ahau ti Francia, ti San Enrique, ti humpel San Duarte Ahau ti Inglaterra, ti humpel Santa Isabel, Santa Mafalda, Santa Sancha, Santa Juana ti téel ú tronoil Portugal? Ti tulacal hatzulóob bin á uilaéex ɔilibóob cá cú pahic á zubtaléex. Ti le ichil ah katunóob bin á uilaéex ti San Sebastian, San Eustaquio, San Mauricio, iix ú etailóob. Ti le tocoy kaxōob bin á uilaéex Santóob ti le Conventōob, Santóob

ti coycabil Santóob iix Santaóob, ti le matrimonio Santóob, ti tulacal nuculilóob Santóob, ti tulacal habilóob Santóob; halili téex má unchac á Santoiléex?

Hé ɔà á uoléex, Dios bin ú yantéex; bahunóob tu nahaltahóob gloria, hebac uincóob ɔoyanóob hebic téex, tu uethahóob le baké, leti yokolcab iix leti cizin ¿Iix téex má unchac á hauzicéex ti á kahualéex? Cristo cú thanicéex, leti bin ú yantéex. Le ú Zuhuy Nà cú ɔáic téex ɔilib iix bin ú ment cá ú yacunah Jesus anac ù chaic téex otzilil iix ú hach tanlah téex: Chachitéex ti Niño Dios: ɔábaéex yalan ú boybenzah ú Ná, iix má bin anac á zataléex. *Bay layac.*

SERMON

PARA EL DIA DE LOS SANTOS REYES.

Vidimus stellan ejus .... et venimus .... adorare eum.
Math. 2. *v.* 2.

C ilah ú ekil ti leti lakin, iix talóon h kulté.

¡Bic hakobil ɔilib cú ɔáic tóon behelé le nohoch ahauóob, táan ú talelóob ti hach nachil ù kult leti Niño Dios! ua cá cici tzoléex hebic paybeniléex le yáab cá yan ú kaholtabal ti leyti ú talelá, má helé ù yantal hach nohochil ɔilib ti tóon utial le ú thanilóob Dios, mix tzetzecthan hach mukáan ti c chichpolaléex iix c makolal. Tioklalcá tulacalóob bahunóob thilcunahóob unchac ú ɔaicóob cáach ti le ú than Dios le nuculilóob ti le yokolcab iix le tiblil lúúmil, tulacalóob cú molcabticubaóob ti leyti nuculá; iix tulacal leytió c ilicéex ti le nohoch ahauóob humpel ɔoczahthan hach zeblacil iix xmá pacatil cá cú chupicòon ti hakóol iix zat óol. Tu yilhóob iix talióon: *Vidimus et venimus* ¡Nohoch Dios, hebic ti tulacal cú zaziltal á nohochil!

Mà ú hach hakoltal le zeblacil y cá le Apóstolóob

tu tzicahóob le tħanlilóoƀ ti Jesu-Cristo, mix ù hach nohochcintabal ten le ú ɔilib le Pastoróob táan ú tzicicóob le ú tħan ti le Angelóob tulacal leytiá in tuclic ɔeɔec é ti le ɔoczah tħan ti nohoch ahauóoƀ.

Le Pastoróoƀ tħambilacóob tioklal le Angelóoƀ; heƀac ú lúumil ú tħan cici ɔàan, le cáanalil pax cá tulacal letióob cú molcabticóoƀ, ú hochanil iix cichcelmil mix bikin iláac mix tuclàac, cú ɔalpach cáach emá ú pecuoltáal ú ƀelintáal ú tzolxicinōoƀ, ¿Bic ual leti má okolal h má oczah uōol, uaix leti ah cheil uinic cá unchac ū tocicuba ti bayóob tħanóoƀá?

Ti le Apóstolóob cu tħanicóob leyti ú Mehen Dios mentaháan uinic, iix leyti cilich taklah ich hach utz hebic tzicbenilé, leyti ahau ū tan yich cilich utzilcunáan, leyti tħan cà cú taɔmanzic cáach tac le ichilil ti le pixan, leóoƀ tħanòoƀ cá yantióob hach talam mukóoƀ iix mucul yuchucil yokol ti tulacal le puczikalóoƀ, má lay ti ú kaholtáal cá ú kubuƀaóob humpelóob otzilóob ah caybalóob, humpel San Mateo, iix humpel San Pablo.

Hebac le oxtul nohoch ahauōoƀ tu tzicahóob le cocoƀ tħan ti humpel tzàab, ua estrellaé, cá tu tucul ti yabóob mix ƀáál cú ɔanúuctic. U yubmaóob càach humpel tħan cú màan tu chi uincōob, cabin anac ú zihil humpel Estrella ti Jacóoƀ: iix leyti tħaná, y leti le pacat tu peczah yolóob ú talel tac ti hach náach iix y bahun zeblacil, cá mayli cà le cilich zuhuy hokoc ti Belen utial ú ƀinel ti le cakal kinilóoƀ ti Jerusalen, hebic hi tu láilé, ɔocáanili cáachi ú talel, iix ú zut le nohoch Ahauóob. Mináan tióoƀ cáach le zazilil ti le cilich ɔibanil tħanóoƀ, tioklalcá má tu yoczicóoƀ uolil cáach ti leōob: mináan ú pectzil tióoƀ cáach ti le ú hahal Dios Isrrael hach páatahàan, tioklalcà má tu ƀizicubaóob y le ú cahalil Dios; y tulacal leytió bahun hi ū yutzilil ti ú yacunahul, cá ù talel: ú zut humpulili hi tulacal. *Vidimus et venimus.* Ilaéex titelà in cambezah iix ú nuculil.

Ahau Zuhuy Ná cá t anhi tech bahun cimaccuolal ti le ù kultahulóob le nohoch Ahauōob, yaxchunilóob ti c okolaléex, tioklalcá ƀay letióob hebic

tóon h ma okolalóon cáach, iix iná Judiòob: iix cá yan téech ti ā kaƀóob le ū Estrellail Jacob, tħanóon y leti le tanlahul yuchucil cá t anhi leti ù Cáanlil cà tu chicƀezahuba tiōob. *Téez Dios Maria &c.*

Vidimus stellam ejus. . . . &c.

Hé tu hahil, pel unchac ù yoczáal t uóol le bàax c paymá tohpultic tioklal le leyli napháané, cá má tu máan mix humpel kinil ti cà Dios ù pat ú tħanicóon tioklal ú pel uolahóob; cá cú tħanicōon tioklal utial c utziléex; cá cú tħanicōon y xmá helel, iix cá anacōon hach má yacunah cá má c zutic humpulili ti c zuticƀaéex tié. Le noh Ahauóoƀ tu ƀelintahóoƀ humpel coc tħan: *Vidimus et venimus*: iix tóon c uetħicéex humpel tħan zazil ti Dios: *Vocabi et renuistis*: Le noh Ahauóob tu ƀelintahóob le ú tħan Dios ti xmá cú yoczicóoƀ uolil cáach tac tuné tioklalcà ah má okolalóob cáach; iix tóon c nachcunticéex le ú tħan Dios ti máax kulticéex. Le noh Ahauóob tu belintahóoƀ le ú tħan Dios cá cú tħanicóoƀ cáach utial ú manezóoƀ nummiailóob, ù kubic ti kultahōob, iix ú tichic ziluolalóob, iix tóon c nachcunticéex humpel tħan ti Dios cá cù tħanicóon utial ú ɔáic toón ƀóol, utztal, iix helel: *venite ad me omnes, qui laboratis, et onerati estis et ego reficiam vos*: Le noh Ahauóoƀ tu belintahóoƀ humpel tħan cá ti le ū yaxchun mà tu tichictióob étail mix ɔilib; iix tōon c nachcunticƀaéex ti humpel tħan cá cū tichic tóon y ɔilib iix étail: *Venite post me.* Ilaéex titelà humpel mactzil ti lóobil hach olmà tu yoczabal t uolil emà ú làakóob yabōob mactzilóobe.

Tu hahil, in yamailéex, má ta cici tuclicéex yokol leti ú chunil ti túux cú zihil leti ichilil tħan cá hach mà helelil cú tħanicéex, iix cù tichic téex leti ù nahaltàal gloriaé. Xmá á capelcunticéex à tuculicabaéex cá lay má ú tħan Dios, iix tumen leló á macunticéex. C belinticéex hé leyti nuculà, iix exelchiticéex tu nahil.

Le ichililóob tħanōob cá c ùuyicéex, iix cù tichic tóon leti utz unchac cú zihilóoƀ ti oxtul chuni-

lóob. Máax cú tħanicéex ti ichilil unchacitac, uaix leti cizin: tancab ti le oxtul chunilóob mináan mix ƀáal cá unchac ú tħanicōon ti le ichilil ti le pixané.

He cabin cù ɔáic ta tuculéex le tibilbeil, cabin cú tzolic téex leti à nahalticéex gloria ¿anaci ḻayil leti cizin? Yáab utzil á menticéex tié, iix yáab kocholháan payben ú cutal ti téex tumen hach utzul pectzil hebic á menticéex ti laé. Unchac lá, ú ɔáic tóon c tucul le tibilbeil; hebac leyli layaci cabin tioklal leti kinil, ua ú láakóob nuculilōob anac humpel hahal lóobilé. Mix bikin bin ú ɔà tá tuculéex humpel nucul y cabin c ɔáéex yacunah ti Dios, iix á ɔáéex ti ua ƀáax gloriail ti; má ƀay tunó letiōob tħanóob cá cù tħilicéex cabin á uoltéex à ɔá ua báax ximbalil bay ti le lobil, leytióob tħanòob cá cú peczahuolticéex utial cá á ualkezabaéex ti Dios má layóob, mix unchac ú tiilticōoƀ ti le Cizin. Behelé utzẽ.

Inaci ù tiilticóob ti le lúumilé? Mix xan tumen cá culahi hach lóoƀháan tioklal le zihnalil keban, iix ƀahun chucáanil tioklal le zipilóob ú meyahmaóob, cá chen halili cú ɔiboltic cimaccunzahóob ti ƀakel. le zutzah kuxil le nonohbail, le lepolal, iix ú chucáanilóob talantacōob, iix ti mix humpel nuculil unchac ú uetħic. Hé ua leyti tħan cacá úuyicéex cú ɔáic ta tuculéex cá á uetħéex le ú gloríail ti le yokolcab, má uchac á tiiltic ti le lúum. Hé bayō halili Dios unchac ú yumintic leyti ichilil tħanóob cá ti amalten táan á úuyicéex; tioklalcá ti le cizin mix ti le lúumil má unchacóob ú taleli.

He uaix Dios máax cú tħanicōon ti c ichililéex ¡C cimaccunzicéex le ú tħan Dios! Uaix Dios màax cū yáalic tóon hebic ti le ministro Anas: ¿Báax lóobil in mentahmá tech? ¿Báaxten cá pocħicen? ¡c macunzicéex leyti tħana! Táan ú kahzic c uikéex Dios, cá leti ú cococh beil cú bin lubul ti metnal. ¡Má tàan c mentic ù cuentail ti leyti kahzah iká! Uaix Dios máax cú ticħictóon y ù yacunah utialcá c ɔáéex ti c puczikalèex; ¡má t uolticéex c ɔáti! Uaix Dios máax cú kahtzic uóol cà leti zalkeban lay humpel ɔá nucul utial leti talamil keban iix cá máax má tu tacunticu-

ba ti le cóom zipilóob, bin lubuc ti le talamōobé; Má táan c menticéex ú cuentail ti le ú kahzah ik Dios? Tac bikix, in mehenèex, tac bikix bin anac xachicbaéex y leti Yumil, mà hebic Jacóob utial ú ɔáictóon ú cicithambil, uamà hebic kahualóob chich ú puczikalóob, cá c ɔàicéex nuculóob ti y macunzahóob, ti cá ù xulpaticóon iix má cú boybenzicóon? *Vocavi et renuistis: ego quoque in interitu vestro videbo.*

Cú hakoltáal yiláal le heɔáanil y cá Dios: tu pachil ti unchic ù macunzabal ú yabal ú tenelóab, mà tu kamal ú peccuolalóob, cù ɔaccuntic bahun kinil táan ú than ti ú honailóob ti c puczikaléex utial yilic ua c ɔaicéex cá ococ ¡Yetel bic chahucil cú than tu pach ti c nachcunticéex bahunóob tenelóob! Yetel bic mukolal! ¡Yetel bic xmá helelil! Iix cexi leló mā h kaholticéex tu zazilil ú than: *Vos dilecti mei pulsantis aperi mihi,* má tàan heicéex. ¡Ah in Dios, bic hakobil á úutzilé! ¡Bic hakobil inaix lay tàan à hach pochol! Bic in zucúunéex hach pectabilóob, iix hach tumbulbenóob utial c nanaolticéex!

Hebac má cimaccunzic á uoléex, ah ziziz pixanéex ti cá tu xul le ú tucláal ú ɔocbezáal ù than Dios bin anac á má zipilcunticéex le chich polil, iix le á kubmabaéex ti téel ú beil lóobilá, Má ā má hahcunticabaéex cimaccuolil; tumen cá máax bin ú yáal ti ù ahau yabal ú tenelōob: má tu nahmatic cōon tzecul emá ti le máàx mā tu nucicé. ¿Balá leti Ahau y le ziluolal ti ù kabóob zeb yanil utial ú tziccéex, bin anaci ù yantal cáach táan ú páatah ti á honailéex utial ú ɔáictéex cabin à uoltéex á béex ti? ¿Má anaci ú yutztal cá manac tanil, iix cá ú ɔá ti ú yanal le ziluolal cá chiculáan á tiilticéex cáaché? Iix cabin téex tukáan ā uoléex ina ti bahun lóobil bin anac á heicéex ti, má á caxticéexé? *Ad ille declinaverat atque transierat.* ¿Máaci ù hach utztal cá ua xicéexi okoltba ti táan á thanéex ti h honá, cá anac ú yáalic téex hebic ti le xmá cuxuolal zuhuyóobé *Clausa est janua: nescio vos:* Má táan in kaholticēex; kaláan yanil le honá? Tulacal leytiá helaci humpel ū bàaltal hach kaz ti téex é ti Ahauéex; iix láaci hach

patlil é ti Dios? Ilaéex túun, ah pakziz pixánéex, leti nucul y cá á nucticabaéex ti Yumil táan á pàaticéex ua báax kinil bin á ualkezabaéex ti laé.

Le cilich Ahauóob cú zatic oléex, iix cù hahcuntic tōon y hahil iix zeblacil, y cá tu ɔocbezahóob ù than Dios. A cici ɔáéex hun ɔeɔec tuculéex tiokol leyti utzá utial cuxcintic leti c tialéex; he mix bikin bin anac tóon bahunóob thilcunahóob cá c lukéex cá unchacōob ú cetcuntalōob y le bāax yanhi tiōobé.

Balá unchaci humpel ahau cú patic ù ahauilil tu zeblacil cá cú yóolticé? Hé oxtul Ahauóob ti humpel leyli kinil t pathi ú thanicubaōob, ti cexi ti yabalil tukolalilóob, ti humpel nucul má heɔáani, iix unchac ú hokol màhahil xmā ohelil túux bin xicōob, cú binelóob ú caxt humpel tumbulben Ahau xmá ohelil túux: *Ubi est qui natus est*? Tulacal le yokolcab cú xachicuba ximbal ua jornada, iix leti tzic ti le ah nucteōob mix bikin unchaci ú muculic. ¿Báaxteni? Bin ú yáalóob tulacalóob. Chicpahi le Ek. Iix báax cú toholtic tōon? Lay leló ɔocáan utial ú peczic oxtul Ahauóob, iix ú mentic tiōob ú patic le ù lúumilóob? T zihi leti û Ahau ti Judióob, hè cá ù tilizcuntóob le Judióob, iix cá ú kultóob, báaxten, bin anac ú yáalicōob cáach má yalóon Judióob: mix báal yantóon y ù Ahau mix y ú Dios loé?

Hé ti báax? ¿Iix utial bàax xulil? ¿Báax tabanil yantióob c Ahauéex ti humpel niño pel ziháanil? ¿Bàax kanáanil ti cuchcabalil ahauil? ¿Báax bóolil ti xupzahōob? Ua t zihi behelé, yàab kinil cú cutal ti utial ú kamic ziluolalóob, cabin unchac ù yacunticóob, iix ù zutic tióob ú helóob.

He cá c tucléex payben kanáanil cá betabac leyti thiba. Cá tuchitabac hunóob: xelchitabac ù nuculil: cá xicòob ah tuchíilóob paybé: cá cici utzcintabac le beóob, cá ɔabac ú nuculil tzenulóob, iix tu pachóob xicóob y hach utzil yanil. Iix ua leytióob ah utzul tuculóob yoheltōob le báax tu pachil tu caxtahóob le lúumil pacatóob. ¿Bahuni ú mukàanticōob ú nuculil ú tuculóobé? ¿Bahun ù chuninticōob ù tuclic le zeblacil ú ɔáicubaóob t bè le Ahauōob, tàanix ú yezáal ú beil

tioklal Dios, má chen halili ti thibal, uamá ti ú chincuntic ti ú ahauil, ti chincunahcuntic ú coronaóob, ti ú poctalóob ti lūum, iix tu kultahóob? *Et procidentes adoraverunt.* Ti kultah ti máax? ¿Mâax? Hakol tu yâalahóobi cáach le ah etailóob ti ù kultic humpel ú chechil Pesebre le ù mehen ti humpel ah polché ti máax hi mix huntul tu yoltah ú kam tu yotóoch: *Non erat eis locus in diversorio.*

Mac á chí ah lóob nucul than ti le yokcabilōob, màc á chi, cá lay Dios máax cú than tioklal ú Ek; iix cabin Dios cú than tulacal le nucul lúum, tulacalóob le almahthanilōob ti le nuculilóob than, tulacal le báax má lay Dios, cú macic ú chi. Dios cù than, Dios cú tichic, Dios cù payic: hé lay payben ú tzicil ù than tulacal, tulacal cù paybencuntic ú patal. Lay Dios, lay leti Yumil: lay c lainticéex, cuxtalcunticéex, c meyhulinticéex, c 'tuculinticéex, payben c ɔocbezic uóolah le báax cú almahthantic tóon, hebic tu mentahóob le noh Ahauóob. Ilaéex le báax bin ù zatóob cáachi ua cá cū thilicubaōob cáachié: helaci ú caxticóob leti Niño ti Belen, hebic cú hahcuntic cáach, le Sacerdoteóob iix inà má yani ti càach, uamá ti Nazaret ti tùux t bini ti le cakal kinilóob tu pach ti le kulnaé. Ilaéex xan le bàaxi ú nahalticōob y ú zeblacil iix iztic ɔocbezáh than.

¡Bic occáanil yalcabil ti chahuc cáanalil má helaci ù chupic leyti puczikalóob hach utzóob cabin tu zeblacil cá t uáalahi le ek yokol le otzil actun, t occiōob ichil, iix tu yilahóob le cilich mactzilé! Hé tūun loé, le ú zazilil Espiritu-Santo cú zazilcuntic le ichilil tióob, iix le, cilichil mucul, táan ú chicpahal tumen leti ú yacunahul ti le Pal Jesus, ti humpel nucul má unchac ú tzóolol cú chicáancunzicuba tiōob: Hé tùun loé cú yoçzicóob uóol cá leti Niño chiláan bay ti lúum ti humpel chéech Pesebre layil hahal Dios; iix leyti lay tancelemil bin máac ú kaholtáal ti le Judióob táan ú cahtal ichil tióob, behelé cú kahal ti le noh Ahauōob ti téel hach nohochil otzil ti le actun. Cú xibil ú kikelóob, cú xolcintic ú pixóob, cú kulticóob; cù paticóob lubul ú yalilóob ú yich chupóob ti mu-

nil puczikal; iix le uak halili cú tzolic ú than tumen le pacatóob.

Leti Niño chup ti cimacuolalòob ti û Pesebre, cú cimacuolal y le yax ɔá ychóob ti le xmà okolalil cá ù thanmá cáach ti hach nachil utial ù ziluolal. Le hach cilich Zuhuy cú chaic y chincunah ti ú kabóob utial cá yilaóob iix ú ɔuɔōob ù tumbulben ulaóob; he túun cú liklōob, iix cú naɔicubaóob ti ú yilaé le báax má táan ú pattalóob ù nuúctōobé. Hunhuntul cú naɔal tumen cú thanal tioklal le Ahau Ná, utial ù ɔūuɔ le ú mumun oc ti le Niño Dios; iix utial ú kuchul ti ù nibolal chióob unchacitac le yalilōob ich cú chahlóob cáach tu yoc ti le Niño, bic úutzil, cimacuolal iix chehicheh cū kamic cáach leyti Ahau xibblal. Cabin tu yilhóob cá le hach úutzil Pal cú heɔic tiòob ù pacatóob, iix cá bay cú tzolictióob cáach le yáabil cà utzil cú kamic tióob le thibá iix okolal. ¡Màax uchaci ū cici tzolic le cimacuolil cà túun tu chupah leyti hach utzil puczikalōobé! Le cimaccuolal cú lelemcital ti le ú tan yich ti tulacalóob. Le hach cilich Zuhuy y ú nibolal Ycham cú tzicicóob le noh Ahauóob. ¡Bici chahucil tzicbal anhiaci tióob ti letióob le ɔeɔec horaóob cā thilahi le thibalé! ¡Bici tohcinahuolé! ¡Bic zazililé! ¡Bic utz má tu hokzahóob ú pixanóob! Bic munilóob, bic cacatilóob, bic yacunahulóob ɔùuɔóob màaci tu ɔáhóob ti le ú yocōob ti le Niño! Yetel bic zeblacil màaci ū hatzicubaóob ti letilé cáanalil Càanané! ¡Yetel bic ɔibolahóob, ti hokol, tu ualkezahubaóob cáachi humpel iix yabal ù tenelóob utial ú pactic le ú nuculil hach utz ti ú nibolal, iix uáalacóobi ú yilá hebic uamá ù yilahmaóob? Ilaéex in zucúunéex, le báax anaci ú zatcóob le noh Ahauóob ua cà ú ɔaóob xicin ti le ú thanóob ti le yokolcab; ua anac ú paticubaóob bizáal ti le bāax cù kabaintic cuxuolalil lúumilé.

Cambalnenéex, túun in zucùunéex, cambalnenéex ti leyti cilich ahauóob ti á kalic á pacatéex ti tulacal ti bahun Dios cū thanicéex; iix ɔocbexéex tu zeblacil ú cilich chapay thanóob. Utz yanil leti máax bin ú tzic ú thané; otzil yanil leti máax cū thilicubà, iix cú

uethicè. Dios cú thanicéex, in zucúunéex, y yáab chucáanil yacunah émá le noh Ahauóob, iix cú tichicuba utial ú mentic cá hach utzacéex, má halili cú tichicuba téex utial á kultéex, uamá xan utial á nahintéexé. Le ziluolalóob cá ti le okolal, le ú zebchilahóob ti bay leti iix ti le ú yanal cuxtal ɔáantac ú firmailóob y leti cilich nucul ɔál iix y leti ù kikel Ahlohil, cú tipáantalóob xmá ù etcetil ti le ú yutzililóob ti le actuné. Leyti Niño táan ú caxticéex h kahualéex cú mentic cá anac ù hahal mehenintéex; tàan ú càaxticéex pentaháanéex ti le cizin cú menticéex hahal Ahauéex ti le Cáan. Utial leytiá cú thanicéex, cú tanolticéex, cú ɔáic ta puczikaléex cà á yacuntéex le tibilbeil, cà nachacéex ti le keban, cá á nahaltèex le cuxtalil ti le gloria, iix cà anac á ah yacunahulinticéex utial cá leti unchac á tialticéex. Xicintéex, belintéex, yacuntéex, iix bin utzacéex maxulunteil. *Bay layac.*

SERMON

PARA EL DIA DE LA PURIFICACION DE

NUESTRA SEÑORA.

Tulerunt Jesum in Jerusalem, ut sisterent eum Domino, et ut daret hostiam secundum quod dictum est in lege Domini. Lúc. 2, 22, 24.

Tu bizahóob Jesus ti Jerusalen, utial ú tichóob ti Yumil, iix ù ɔocbezicóob le zebchitah, hebic ɔibàan ti le almahthanil ti le Yumilé.

Humpel uinic mentaháan ti ú chechil cah unchac ú ɔàic gloria ti Dios cá tu zihzah ti le mambàal, lay ú hach nohochil tzic ti cá unchac ù kuchul humpel ah zizabil; le hach nohochil utztalil ti câ unchac ú nucul ú nahaltic leti lúumil puczikalé. Ti leytiá cú binelóob behelé ti Jerusalen, Maria iix José utial ú

ticħ ti téel kulná leyti le cilich Hostia, câ beheló c ticħicéex tóon xan, utial c ɔóocbezicéex le zebchitah ti le catul mucuyóob cá bay cù tzolic le almahtħanil cuchié: *Sicut scriptum est in lege Domini*: ¡Bici utzil le cristiano cá y hahal uolah cù ticħicuba ti Yumil tàan ú tacuntic tulacal le báax cú tzolic leti almahtħanil, hebic Jesu-Cristo tu ticħahuba behelé ti leti kulná.

Caliik, in zucúunéex, tu ticħahuba leti Mehembil ti ú Yum: humpel hi le behelé ti téel kulná; iix ù làak tu pach ti le oxlahukal iix cà tac oxpel habóob ti téel Calvario. Má táan ú almahtħantic tóon cá c ticħbaéex ti le ú ticħic ti kiké, hebic Jesu-Cristo ti le Cruz; hé ti ɔeɔecóob cú tiiltic le ú gloriail le martirio loé: hebac leti almahtħanil, cà cú tzolic tóon c ticħicba ti Dios ú ticħil ɔoɔbezah kochol, lay tulul utial tulacalóob. Má unchac c macunticéex: bayi ua c zipiléex ti laé, mix unchac ɔàicéex utial c tocicbaéex mix humpel nucul. Leyti túuná bin ù cáah ú nuculint behelé in tzèec, in yamailéex, in tzolic téex ti cá á ticħabaéex ti leyti kulná utial ú hach nohochil ú gloriail Dios: in ɔáic ta puczikaléex ti á ɔōobezéex tulacal le báax ɔibàan ti leti almahtħanil, bay hebic Jesu-Cristo tu ticħahuba behelé ti téel kulna, iix tu ɔóocbezah tulacal le báax yan ɔibáan ti leti almahtħanil ti le Yumilé.

Iix tech, hach cilich Ná, cà chupech ti nibolal, hebic xan ti yauolal, tâ ticħah behelé á Ual ti téel kulnà, cexi ti humpel lox hach lamkahàan hebic le ta kamah ti téel ú zebcilah Simeon; ticħ xan behelé ti Yumil leyti á ualóoba; iix uanten y á cilich ɔàbilah. *Téez Dios Maria &c.*

Tulerunt Jesum in Jerusalem, &c.

Mináan báal hach utz, in ah ùuyahéex, cá ɔábac ti hunhuntul le báax cú tialticé. Leytiá lay nucul zazil má tu mahal cá yohlóob tulacalóob iix tulacalóob cũ yóolticóob cá mentabac é ti le cú tiilticé. ¿Iix leti Yumil mà tu nahmatic ti cá ticħic ti humpel zihzabil cá lay humpulili cú tialticé?

Tóon layóon ú tiil Dios, tioklalcá Dios tu patahōon tioklal leyli ú kab: ú tiilóon Dios, tioklalcá tac inaix leyti kat ti cà tu patahóon, leyti hi màax tu mentah, iix tu mentah ti le mambalé; ú tiilóon tioklal tu patahóon utial ú tialté: iix ti leyti xulá cù belinticubaōob tulacalóob le ɔibolahóob cá tu pakah ti c puczikaléex, tulacalóob le hahōob cá tu ɔálah ti c náat tulacal le báax tu zihzah tu zutpach ti tóon ti leyti ú tululil yokolcab ti cá cuxanóob; tulacalóob le úuyahóob cá tu ɔah tóon utial ú nahintabal ti ú zihzabilōōb, tulacalōob le lóobilóob ti cá tu zutpachtahóon, utial cá má c nachtaléex ti ú almahtħanilōob; tulacalóob le tzolbentħanilóob cá tu kochbezahóob, tulacalóob le utzóob cá ú zebchimá tóon, iix tulacalóob le tzeculilóob y cá tu káahzah ikéex, tulacal tu belintah ti cá hiaccóon utialté iix meyahtéex. Cabin tu yoltah ú pat c puczikaléex tu cħah le pizilóob tioklal ú maxulil: ti nucul cà mix humpel yanal báal hiac tancab ti Dios unchac ù chupic tu hahil: *Animam Dei capacem*, cú yáalic cáach San Agustin, *quidquid Deo minus est, occupare potest, implere non potest.* ¿Hé báax chucáan báalil hach utz cà ú tichuba ti Dios, ti tulacal puczikal humpel zihzabil cá tulacal cú tialtic Dios? ¿Humpel zíhzabil cá ú puczikal t patti halili utial Dios loé?

Ti leyti nahmatil ti le zihzah cú tzayalti leti lohebalé. Dios tu mentahóon: tu manah le bàax tu tialtahé, tioklalcà oclabilac ti cáach, iix má tioltah ú záatez leyti tumbulbenil nucul yokol tóon; bahun cú yacunticóon leti Yumil, iix bahun cú ɔiboltic ú nahaltóon. Tu manahóon. ¿Yetel bàax toholil? Má cóomil cá y ú hach cilich kikel. Leti pixan utial cáach iix tu ɔàh leyli ú uincil iix ú cuxtal, cú yàalic San Pedro, utial cá mix huntul unchac ú yáalic ù nahalmá utialtic cà ti ú tumbulbenil ú nahalt yokol tóon ú nucul táan ú capelcuntic leti nahil ti le tohol y cá tu lohahóon cáachié; tohol hach yáab iix maxulé.

Ti ú chucáanil nucul ti cá yanti leti Yumil ú nahalmá yokol c tóon tioklal leytióob nuculilóob tu yoltah anac ti ú láak hach tzicbenil utial tóon; iix hach

utz ti ú ziluolal puczikal, ú nahmailóob ti ziluolalóob ti taɔmanzahóob ti yacunah, ti utztalilōob, ti gloria, ti yacunahulil cá leyli ú mentahmá ti tóon, yacunah iix ti oneltzilil. Téex má in paliltzililéexi, cú yáalic Jesu-Cristo, uamá in ah yacunahulóob: *Jam non dicam vos servos, sed amicos*: Cú tħancóon zucúuntzilil: *Discite fratribus meis*: Cú heɔcuntic ù mehenóon, iix ú ah matanóon: *Dedit eis potestatem fillios Dei fieri*: Cú tzéenticóon y ù puczikal ti téel hach cilich Sacramentoil Altaró. ¿Bàax unchac ú tuclaƀal chucáanil utial cà anac ú meheninticōon? ù chucáanil ti tulacal leytiá. hebic uamá paybenil mix humpel tialtic ti c puczikaléex cú káatictōon heƀic tioklal utz iix yacunah: *Præbe filli mi, cor tum mihi*: In mehen má helé á ɔáic ten á puczikal? in muculic lc ƀáax cú manel ichil Dios iix leti pixan, utial ú káatic ti ú puczikal; tioklalcà leyti tzenulá halili Dios unchac ù tzolic, halili leti pixan cá cú yubic, unchac yoheltic. In tħan ti le puczikal ti le ah okolalóob heƀic le ƀáax cù cambezictōon le okolal. ¡Bic kazil, hé má helé ú baytal ti humpel pixan cà cú macunzic ú puczikal ti Dios cá cù káatic ti tioklal ti yabalilóob nuculilóoƀé?

C ilaéex ƀehelé leti nucul cá yanti leti Yumil utial ú ɔiboltic cá c tichbá ti iix cá c yacunté. Leti c Yumil maxul ti tulacal lay xan ti le gloria ti cá cú nahintic ti ú leyliilé: hebac cū kamic yáab ua cóom gloria y okolil ti zihzabilóob nuculilóob. Leyti gloria cá unchac ɔáicéex ti má táan ú ɔiboltic leti Yumil tioklal canauolil, mix tioklal ziluolabil, mix kanáanil ti. ¿Báax chucáanil ti zazilil unchaci ú kamic leti kin, ua c pichintéex ti pencech maxul kakōob humpel tipliz cà cú hokol ti le zazililéexé? ¿Báax cù nuculintic tioklal câ Dios cú kàatic tóon leyti gloria, leyti ziluolalóob iix cici tħanilóoba? ¿Iix ƀáaxten cú xokolaltic ƀahun cá má ú káat ú pat ti mix huntuli? *Gloriam meam alteri non dabo.*

Tumen capel nuculóob: humpel tioklal le báax câ cú tiiltic ú tohil náaté; iix ù láak tioklal le ƀáax cú tiiltic ti ú yutzil ti ú puczikalé. Bahun ti le paybeil Dios lay ú talamil tohil náat iix cetil. He le tohil náat

cú kàatic cá leti uinic cá tulacal tu kamah ti Dios: cá ú zut tulacal ti Dios, ti nucul cà ua tioklal minàan yuchucil Dios ú cibolt ti le uinic cá máac ú cicithanticé, iix cá ú cha utialté, uaix ú hatz y uabáax zihzabil le cicithambilal gloria, zut–zah utz iix tzicil cá payben ti Dios helé ú yutzcintic humpel lobil máaci le tamil tohil mix inaci ú Dios. Hé titelá tioklal báaxten ú almahthanil má tu mahal ú tzolbenthanticóon cá tichnacóon ti letié iix halili ti leti c ɔáéex gloria.

Le cá hatzul nucul cá cú tialtic ti ú yutzil lay tioklal cũ yoltic tumen c ziluolaléex cù halkabtic ti ú yutzilil. Ilaéex bàax cú mentic y le máaxóob cù tzicicóobé. Tumen humpel hach cóom ziluolal cũ ɔáic tiòob humpel gloria, mináan ú cetlil, tioklal humpel iztic ziluolal, humpel gloria maxulunté. Inaix ti leyti yokolcab, ¿báax etcetil yanti leti pectzil y cá Dios cú cáanalcunzic ú ah palitzilóob, y leyti ɔeɔec cá letiõob unchaci ù menticōob ti ú meyhul? Le ziluolalóob cá cù xocolōob ti le ú cuxtal ti le Santóob mambalóob ti etcetlil ti le báax má táan ù xocolé; iix le nuculóob ti le pixan cá cũ kalicuba y ú Dios ti ichilil ti ú puczikal, halili Dios hebic in uáalahmá téex, unchac ú tzolicóobé: halili leti unchac ù núucticòobé. Halili bin in uáaltéex, cá Dios lay nohoch ti tulacal, ti tulacal cet, ti tulacal tohil. Hé ua Dios ti humpel otzil, chech iix ah lobil keban, cá cú ɔocol behelé ú confesar tu yaxlik, cú tzicic bahun, cá cù almahthantic ú mentáal nohoch cimaccuolalóob ti leti Cáan, iix ti le lûum má tu yutztal yóol y cōom cá cú thibic ú pixan ichil ú uincil, cú ɔáicti táan ú kubic lay ú puczikal, ú tzayicuba y leti iix cahtal ichilti laé, hebic t cahlahi ti leti hobnel ti le hach Zuhuy Maria: ua Dios tioklal humpel nucul ti hahal yayatulul ti cá ù tiil le zihzabil cexi má hach chucáan, cú mentic leytiá. ¿Báaxi má helé ú mentic y máax cù kubicuba ti leti ti tulacal puczikal, halili utial ú yacuntic, iix ú meyahtic tioklal ú gloria? ¿Bic ziluolalóob, bic utzōob, bic tzicóob máaci cú kamic humpel pixan cá anaci tu hahil Santo, iix anaci ú ɔáic tulacal ú

puczikal ti Dios? Ua unchaci á núuctic le ƀàax maxul, he tùun bin in uáaltéex cá á uoheltéex le báax cù molcabtie ti téel ú yuchucil zinil ti Dios, ti ú yacunah, ti ú yohelil; he tulacal leytiá cú kuƀicuba ti ú tzicic tu talamil ti máax lay ù mehen Dios, hebic cú yàalic leti Salmo: *Nimis honorati sunt amici tui Deus.*

Inaix cù bineltic in cici tzolic téex le tohcinah uóol cá cú yubic humpel pixan cabin cú tuclic cá tu ɔáh gloria ti Yumil. Mináan ƀáal ti téel yokolcab cá unchac ũ ɔáic û cetil tohcinah uolal. Ua humpel Ahau ù tuchil tħanbilcéex iix yáaƀ chuchuc ƀoyil ú káat techèex humpel cà yan cáachi ta kaƀéex, ti laé cú tal ti yabal gloria, iix cimaccuolil. ¿Bic cimaccunáan óol má helé ú yantal ti á meyahticéex? ɔocáan le ú chuchuc ƀoy ti humpel heláan xiblal iix ti pectzil utial ũ cimaccuntic á uoléex caƀin ú tazaƀal téex. ¿Hé balaci le ú ɔaƀal gloria, cimaccuolil iix tohcinahuol ti le ù Ahauil ti le Càanóoƀé?

Kahóoltéex xan cá Dios yanti picilóoƀ ti Angelóoƀ cá xmá helel táan ú ciciťhanticōoƀ, iix yan tu yolah tulacal le yokolcab: y humpel halili yolah tulacal cú mentáal ti hun iztic: le Cáanóoƀ, le lúum, leti kanáab, táan ú tzicicóoƀ, táan ũ macunzic tulacalóoƀ le ú chucáanilōoƀ zihzaƀilōoƀ ú cici ɔámaubaōoƀ ú yuƀóoƀ ú tħan cú tiilticéex utial leytiá uaix ú làak meyhul ti á ɔáéex gloria tié, utial yantal nucul ti ú halkabtic ù yacunah iix ú yutzilil y téex.

Má hiéex téex màax cá ta tethenéex, cú yáalic càach leti Yumil ti ú ah cambalòoƀ; ti le ah utzilóoƀ uincóoƀ cá t anhi tióoƀ le tohcinahuol ti ú ɔáic gloria ti Dios; cá t kuchi ti kanáab, cá tu chupah tulacal leti yokol lúum, iix tu pizah tulacal ú xulilóoƀ ú chouacilóoƀ y le ú cochilóoƀ ti le ú tululil yokolcab má hiéex téex le máaxóoƀ ta tetahenéex. Ten hi máax in tetahéex, utial á ɔáanéex ti le Iglesia anac á ɔácéex nohoch ɔá ich: *Non vos me elegistis. sed ego elegi vos, et possui vos ut eatis, et fructum afferatis.* Bay xan tóon c payma oczicéex ti c uōol, cá caƀin Dios tioklal ú almahtħanil cū tħanicóon ti leytiá, uaix ti ú láak meyħul ti tibilbeil, lay ti máax tu tetahóon, táan ú pa-

tic ù láakóob yabóob pixanóob, ti máaxóob unchaci ú thanic utial leyti meyhul, ti cá cú yoltic cá á ɔáéex ti gloriaé.

¿Bic tohcinah uóol bin anaci ú kamic leti pixan táan yoltic cá cù ɔáic gloria ti ú Dios táan ú tacuntic ú almahthanilé? Ten in ɔáic zut–zah yacunah ti leti Ahau ti le Cáanóob, bin ú yâalé: leti Yumil cû meyahticuba ti ten táan ú téetcen ti xmá xocolilóob ah zihzabilóob, ti máax unchac ú thanic cáach utial le báax cù thanicéen ti tené. ¡Bic tohcinah uóol má paybenil le in tialé! ¡Bic zubtzilil má hele ú yáabtal leti bin ti ú meyhul Dios ɔalpachbilé! He túun c hokzicéex tioklal mahal heɔcunlil le báax in uáalic cáach ti téex tu yaxchun, cá ú ɔáic humpel ah chechil zihzabil gloria ti ú Dios, humpel hach nohoch tohcinahuóol iix tzic cáach, le hach nohochil utztalé.

P. II. Halili cù bineltic teh in tzolic téex tu chicáanil le nucul ti ú ɔábal gloria ti Dios: *Sicut scriptum est in lege Domini*: he oheltéex tùun, in yamailéex, cá leti ú pel nucul ti ú ɔábal hahal gloria ti Dios lay ú meyhultáal, uaix ú tacuntabal tu nahil le báax ɔibáan ti ú almahthane. Bahun tipàan iztic zeblacil ànacóon ti ɔocbezic ti ú cilich tzolbenthanilóob, hach nohoch gloria cú kamic ti tóon le ah yuchucil zinilé; iix bahun tipáanil zipicóon ti leyti yacunah, hach nohoch gloria oclicéex ti Dios. ¿Báax cú kabetic ti Yumil càachi le capel mucuyóob cá tu tichahóob behele le Zuhuy María, iix San José? mix humpel; hebac bay cú ɔocbezáal le báax cà almahthantaháan cáachi, ti leylió tu ɔahóob nohoch gloria ti Yumil. Leti hakobil almahthan cá Dios tu ɔáh ti Adan, cá tu macunzah tu chupah ti otzililóob ti tulacal yokolcab. ¿Báax cú nuculintic cáachié? ti halili humpel kabché uethàan ti le hach yabilóob cá cú ziluolaltic, iix cú zipituolalticé; hebac Dios ú payma cáach ú kȩatic ti le uinic cá halacit cú patic cáách, iix ù ɔáic hebic tioklal cu polintic yokol tulacal leti yokolcab; paybéen cáach in uáalic cu káatic ti laé cá u kupti u patáan ti chincunah iix le gloria paybenil, iix tu kochbezah leyti hach cóom

almahtħaná, cóom tioklal leti nucul yokol cá cú lubul; hebac hach nohoch talamil tioklal le nuculilóob cú tazic cà ti leti tzayanōob iix ƀin uchucóob tiòob, tukinil cáachié.

Mentéex ù cuentail ti humpel Ahau ti le lúum, leti ú hach nohochil ti tulacalóob cà unchac ú tuclaƀal: iix cá tu tan ū mektanilóoƀ ɔú almahtħantic téex cá á mentéex ti leytiá ua leyti ziluolal tioklal ɔiliƀ, ú cħabal ú cetro, uaix ù naɔál ti le ú sillail ti trono, iix cá téex táan á pacticéex y macunzah má ta menticéex ù cuentail ù almahtħan iix má ta peccéex. ¿Bic zalcunah mà helé à menticéex tié? Tzayéex behelé cá leti ahau cū cá almahtħan tu caten táan ú zeƀchitic téex ƀin ú ment cá á máatéex tulacal ù chuccábalil ú ahauil ua à tzicicéex ú tħan, iix cù yáalic ti téex cáach ƀin ū tzéectéex y ú hach talamil tzecul uamá ta tzicahéex, iix cá téex táan à macuntícéex ú- zeƀchilahóoƀ, iix ú tzeculōob halili á canantica baéex ti á úutztaléex, xmá á cħaicéex tukolal ti peczah humpel oc utial ú meyahtáal ¿má helé ú laytal leytiá humpel hach talamil zalcunah?

Hé má cóom le báax cú kamic ti tōon leti ah yuchucil zinil; caƀin ti leti macunzah ti ú almahtħan c úuyicéex le zeƀchilahóoƀ ti le ū cuxtalil Cáan: le tzeculilōob ti le metnal, iix leyli yanilóon ti xmá c oliléex cexi ɔibáan leti almahtħanilé: *Sicut scriptum est in lege Domini:*

Ilaéex titelá tioklal ƀáaxten le ah tibilƀeil pixanóob layóoƀ tanlahóob ti téel ɔóocbezic ú kocholóob cá cú nanaolticóob tipáan emá le ú ɔaccunticōob ú cuxtalòoƀ. Iláéex titelá xan, tioklal ƀáaxten cù hach talam tzectic Dios leti ū taɔmanzáal ú almahtħanilóoƀ, tumen cà cú kamic leti ú taɔmanzáal heƀic leti ú ɔóoc pochil ti ú ahauil iix má zuƀtalil cá cú pochic ú gloria.

Má in meheneéex, má: má ū bahuntáal c otzililéex, cá unchac ɔáic gloria ti Dios, cá c ocoléex ti; unchacix ú yantal le ú hach nohochil tohcinahuóol táan ú tzicil Dios cá ú tzicmaōon táan u ɔáicéex gloria ti leyli Dios cá ƀahun tu yacuntahóon, iix cú yacunah; iix leytià halili y le tacumbil yacunah ti ú almahtħa-

nil, cá anac á mazubtaliléex, cá c oltéex c pocħéex leti yuchucil zinil, táan c lukzic ti ú gloria ti téel macunzah ti ú almahtħanilé: Má, in mehenéex, má: cá c kubbaéex behelé ti le kulnà ti ú meyhul ti ú glòria, ti ú tzic ti téel ɔocbezahul ti tulacal le bàax ɔibáané, hebic tu mentahóob le hach cilich Zuhuy iix San José, táan ú ticħic leti Niño, iix táan ú bizic le mucuyóob ti zebchitah hebic chiculáan yanil cáachi ti ú almahtħanil Yumil: *Tulerunt Jesum in Jerusalem, ut sisterent eum Domino, et ut daret hostiam secundum quod dictum est in lege Domini.* *Bay layac.*

SERMON

PARA EL DIA DEL SEÑOR SAN JOSE,

CONTRA LAS MURMURACIONES.

Joseph autem vir ejus cum esset justus, et nolet eam traducere, voluit ocultè dimittere eam. *Math.* 1 19.

San José, tanix ah tibilbeil, má táan ú yóoltic ú yàál mix kaz ti hach cilich Maria, tioltah ɲáachtal muculmuc.

¡Bic hakobil San José ti ú nahmalil! Hebac ten in uáalic cá hi yáab tipàan hakolil ti ú tibilbeil: má halili ti ù hach talamil utzil ti cá cú láintic ti humpel Zuhuy ichamtzil ti le ú Náil Dios, uamá xan ti má zipáanil uak cú tiiltic humpel Angel. Ti tulacal le molcabil Santóob má táan in cáaxtic máax cá ú ɔá nucul tipáan hakolil ti cilichtal ti ú uak emá San Jose; ilaéex titelá nuculilóob ti in hakolal.

Meyhultaháan tioklal cilich Yuchucil leti mactzil, ti le hicħnakbil ti le Verbo ti tèel ù hach Zuhuy hobnel Cilich Maria, San Jose má yohelmá cáach humpulili leti mucul, iix le meyhul ti le Espíritu-Santo; bayó má unchac ú pattal y le cah táan yilic ti ù yatan, y chiculilóob ti Náiilé. Le cáanalil ohel cá yan-

ti ti le ù tibilbeil ti ú yatan, má tu kamic ti ú tucul ua báax lóobil, hebac ú pacatóob má táan ú kamic ú heláanil. Leti nāat cú záatal yōol, leti pixan cù kaholticuba cáach, le chenchentucul cú zaticuba. Tulacal báal ti le nuculóob ti Maria, leytià má unchaci hach cáanal tucul cú mentic ti ā xmá tzololil tibilbeil; hebac má tu ɔáic oczah uóol ti le pacatóob nucul talam má unchac ú mukyahtalé. Leti puczikal, leti tzic, leti yacunah cú yáalicóob: mináan ú zipil: hebac le pacatóob....... ¡Bé! Mac á chiéex, in pacatéex, tu yáalahi leti Santo, mac à chiéex, iix má á uáalicéex ten mix báal, cá ten má in káat nachtal ti mucul utial cà má á pacatéex, iix mâ á tukzicéex in uōol. Ten má bin anac in uáalic mix báal ti in pochic in uatan, leytió mà. In uak tu ɔah ten in Dios utial in ciciťhantic iix in tzicic in zucùunóob, uaix in láakóob, cá layóob hebic ten ú mehenóob Dios; mix bikin bin in meyahtimba ti laé utial in uáalic lóob ti mix máac. Utz ú zipilcuntabal in pacatōob, ù yáal le báax t yoltah leti tucul, cú tukolinten leti cizin, meyahnac ú okomac ú caxtuba nathlil leti puczikal, cá in uak má bin ù yàal mix humpel than ti ú pochic in uatan, iix bin ú puɔté le tuntah utial má ú yantal ten mix leti tec lubul ti thanè.

Bic talamil tibilbeilé! Tioklal leló cú ciciťhantic leti Evangelio, táan yáalic ah tibilbeil: tanix ú ah tibilbeil José tioltah ù tac ú poli. Hé iix cá le náapcnnzah ti cah lay hach heláan ti le báax tu mentah San José, meyahnac ū cáanalcunzah utial ū tzolol xicinéex: behelè bin in ment à uilicéex cá le nanacil ti le chacachthan ti pectzil ti ichil téex iix hach lòobil ti ú pacatóob Dios, lay hach pectabil ti le báax á tuclicéex. Capel habóob hach kanáantacóob; paybe cá ti leyti lóobilá cú lubulōob yabóob cá cú tuclicubaóob h má zipilóob: capel cà leyti lōobilá lay tipáan kazil ti le báax cú tuculáal. Téez cech hach cilich Zuhuy uáanten y le antahulōob ti le ù yuchucil ti á okoltbaé. *Téez Dios Maria &c.*

Joseph autem vir ejus &c.

Leyti kebanà hach náapzaháan.

P. I. Mix máac mà yohelmá cà tulacalòob cù pecticóob le lóobil ti le chacachthan; hebac tulacalóob cú lubulóob ti téel lóob cá cú pecticōob xelchitéex cakal catac lahun tzicbalóob: helaci ú hach olmail ú caxtáal halili humpel ti câtac ti ú yaxchun tac ti xul màac ú chacachthantabáal ua máaxiil: ti nucul cá le ú chùcáanilóob lóobilóob bayóob cû laiiltic ti hun habilóob, uaix ti hun nuculilōob ti màacóob, uaix ti humpelóob nuculóob. Tac ti le palilil tac le nuxibil cú mentabal chacachthan. ¿Bahun ú tenelóob c ilicēex cá le kabóob iix le uocōob yanōob zizóob iix motzocbalóob, cá leti uincil chiláan yokol humpel ché táan ú bin hiltaháan le yocóob mináan ú mukòob, iix cá y olmail cù péecóob utial cex ua túux, hebac le uák cuxáan yanil, pecáan halkab utial ú chacachthantic le vecina, ti le oneltzil, ti céex ua máacalmàac ti máax cú yuchul tzicbalé? Cú chacachthan ti le ú chechil, iix ti le ú cablil cab, hé xan bin chacachthantabac le ah nucteōob ti ù ximbalóob. Cú chacachthantáal ti hunhatzul cabin le mucul tàan ú bin û cococ manel ti chichithan tac cá tulacalōob cú yohelticóob, iix cú chacachthantabal hach talamil ti le muculcahōob, iix ti le náóob ti bulé.

Tulacalóob cú chacachthanōob, iix cú yuchul chacachthan ti tulacal: cú chácachthantàal ti le lōob, hebic xan ti le utz; cù chacachthantáal le ù kazil ɔilibóob, iix ti le ah tibilbeilóob, iix ti leytióobá y yáab hach uolah iix ɔibolah: humpelóob ú tenelóob cù yuchul chacachthan táan chinchinthan, ú láakóob tàan ú yuchul utzul than; iix leyti lobilthanil lay hach talam, iix lóob, tioklalcà tu pach ti ú yubal yàab utz ti leyti máacá, uaix ti le ù láaké, cú talel humpel hebac ..... cà cù nicic tulacal leti utz cú ɔóocol yàalic cáachié: cú yuchul chacachthan xan cú macal chi, hebic cabin á uáalicéex: hach utz má in than. ¡Ah, bic than hach talamé! Tu kilah tac ti leyli pixan; tioklalcá ɔáicèex núuctáal cá yantéex yáab lóob báax á uáaléex ua á káat ā uáaléex. Ilaéex behelé hebic cú mentáal

c̄hacachth̄an tipáan ti le b̄áax á tuclicéex càachié.

Le nohochil hatzul ti le peccuolalóob cá cũ ahau-inticõob ti téel puczikal ti le uinic, cũ peczabal ti c̄ha-cachth̄an. Ua yantech pèec, mà utz á pactic á láak, ohelaniix cá cú kanáantal yáab́ ú cuncintáal le uak, iix xan uaiix á menticéex le c̄hacachth̄an ti le b̄áax á pectahmaé. Ua yantéex yacunah y ua máac, á tu-clicéex cá le utzil chiculil ti leyti yacunahá: lay cù yàaláalti humpel nucul ti tulacal le b̄áax â uohléex uaiix áaláab́ techéex ti leytiá uaiix ti le ú láak cà kaholmá cáach á ah yacunahéex. Cú zipiltic le almah-th̄anilóob ti yacunah ua unchacix à uohelmaéex hum-pel b́áal ti mucul iix má ta tzicbaticéex càach.

Máalõob b́áal tu mentah: tóon c̄haic zub́tal ti cex ua b̄áax zipil, iix ti le c̄hacachth̄an c menticéex xmà zubtalil: ua cá ilacóon t ocolé, uaix c mentic ua báax nucul kazé, uaix c tabzic ua máacé, h cutaléex zu-blacõon, he cab̄in c̄hacachth̄ánacóon, mà tàan ù th̄il-cóon anac ú yuchul tu tan ti hunkal uaix ti lahun oxkal màacóob, maix utz c pacticéex cá cici anac ú chucáanil cá utzac yolóob́: b̄ahun lay le nucul cá yan-tióob tulacalóob ti leyti lóob̄ilá.

Lay hahil cá tulacalóon kaholticéex cá lay hach nohoch lóob̄il, iix cá le c̄hacachth̄anil uak lay ú pes-teil le cah; heb̄ac lay lóob̄il cá cú ahauilintáal ti tu-lacalóob. Hebac leytiá cú tialtic le ù cahatzulil cá in ualahmà bin chicb̄eztéex.

P. II, Le c̄hacahth̄an lay humpel lóob hach talam.

Cex bic kazil, iix pectabil cà b̄ayac ti téex le lóo-bil ti le c̄hacachth̄an, unchac in uáalic cá innaix mà ta uilicéex tulacal ú talamil. Cóonéx c pizic ti téel le ù balanza Dios, tioklal túux bin yanac ú c̄habaltóon ú nuculil cuxtaléex.

Dios layac h c Yum, iix b̄ahun c tialticéex hebic ti c làakéex: utzóob́ iix lobóob, otzilóob iix ayikalóob, nuc-teilóob iix ah c̄hec̄hilóob: tulacal leyliil ti ú b̄alanza, ua tu pizze. U Yumtzilil ti tulacal tioklal le zihzahu-lil lay Yum ti tulacalóob tioklal le caputzihil ti le Bau-tismo ti tulacalóob cú ɔáic ti leyli ù mesail cilich Al-

tare, ti mix máac cú mentic heláanil; ti tulacalōob cú ɔáic leyli ú cambezah ti le Evangelio iix cù chicbezic le leylióob oczabenilōob ti, okolal ti tulacalóob cú tħanic utial humpel leyliil càan; ti tulacalōob cú mekic, ti tulacalóob cú mukyahtic, ti tulacalóob cū pàatic, ti tulacalóob cú tzolxicintic; yokol tulacalóob cú tuchiltic leyti leili kin: iix ti le leyliil ħá, tioklal tulacalōob layóob, iix ti tulacalóob cú tħantióob hebic mehenóobe.

Behele, cú yáalic leti Yumil, ua téex á káatéex cá ten in kaholtéex tioklal in mehenticéex, bin yanac á menticéex hebic in mentic: bin yanac á yacunticéex ti tulacalóob utztacóob, iix lobtacóob, ah yacunahóob iix ah kahualóob utial cá yanac á mehentziltaléex ti á yuméex. *Diligite inimicos vestros, ut setis filii Patris vestri.*

¿Balà cabin ta poċhhenéex, in káatah in tuchiltic téex leti kin iix le hà utial ú ɔáic ú kab á lúumiléex; iix ɔá ich á pakaléex? ¿In patah in ɔáic téex leti uah zanzamal cá á káatic tenéex? ¿In patah in toccicèex ti á kahualéex chicanóob iix má chicanóob, cà ua cá in ɔátióob zipituolal ú zutóob in kuxil ti téex? ¿In patah in ɔaccuntictéex le cuxtal iix unchaci le mukilóob iix le tohuolal á meyahticabaéex ti lae utial á poċhcenéex? He ua táanix in poċhol ta uoklaléex, mix bikin in patah in tanlahticéex; iix in mentictéex utz; ¿Yetel hach bahun nucul á paymaéex á menticéex y in mehenóob ua tu poċhahechóob? Má á yacunticéex tioklal utzóob mix tioklalil à ah yacunahex, á oneltzilinticéex, uaiix à kaholmaéex; yacuntéexōob tioklal in mehenóob. Ti utzul oráac cá yanac ú lobtalóob uaix yanactióob báal kaz, anactiōob le lobilóob cá téex à káatex, layóob in mehenóob, leytiá ɔocàan; yacuntóob má á ċhacachthanéex ti leytióob, mix á kayticéex ù zipilóob, tioklalcá ten má in káati: layōob in mehenóob, má á cóomcinticéex ū pectzil.

Má in capelcuntic, táan ú bin yáalic leti Yumil, má in capelcuntic cá leyti in mehenóob yanac ó lobilóob iix zipilóob; téex xan yantéex iix in macic in chi, tioklalcà in mehenéex hetun macachiéex, tioklalcá in mehenéex : hetun macachiéex, tioklalcá xan letióob layóob

in mehenóob. Ua máax bin ù káat ti téex cexi cá bahac, ten bin in tzeculté, má tioklalcá leyti t tuznahi, ua tioklal ú tħan kaz ti huntul ti in mehenóob, iix leytiá ti leyliil in taklah ich hebac cabin à ualèex kaz ti á láakéex, cá xan in mehen hebic téex má helé in patic in tzeculticéex, tioklal ú yutzil in almahtħanilé, lay cetil iix tulacaléex téex in mehenéex: máax bin ú poċhéex téex, bin ú poċhen ten: iix lukéex á tabzahaniléex cà ua á uakéex bin ú poċh ti huntul ti in mehenòob, ten cen iix mà leyti le máax bin ú ċha ù lóobil iix ú zut ú hel tioklal leytié: ti in kab yanéex tulacaléex bay ti le cuxtal, hebic ti le cimil in uetel bin anac á caxticabaéex.

Leytiā lay ú Sentencia Jesu-Cristo, toh céet iix má ú nùucáal: ua téex á ɔáicéex zipituolal utial cá leti Yumil ú pat ú yuchul tħan kaz ti téex xmá tzecul; ua á ɔáicéex zipituolal utialcá leti tħanac, iix ú pat yuchul tħan ti téex tulacal le bâax cá anac ú hahtalé; ua à uoltéex cá leti ú ɔà zipituolal, utialcá leti máax tioltah ú zazilcunt tulacalóob á zipiléex, he tùun loé téex xan bin yanac téex zipituolal utial ċhacachtħan ti á láakéex; hebac xmá ti leyti, lukzéex á tabzahâaniléex, in zucúuneéx, cabin yanac á maneléex tioklal le ú lepolal ti le Yumil. Máax bin ú yáal bàax kaz ti téex, bin yanac ú hach tzecultàal; hé cabin téex bin á uilaéex kaz ti le ú mehenōob Jesu-Cristo bin yanac xan ú tzeculticéex, tioklalcà leti bay tu cettil Yumbil ti tulacalóob. Cici tucléex le bàax cú kanáantal ti téexé.

Hebac téex yantéex zahcil ti ú pectziltic ti ah ocol, iix ú yoclàal humpel chim takin ti á láak lay utial téex humpel báal hach kaz, cá ua iláacé, má helé á uolticéex chicpahal tu tan cristianōob, iix cú cimactal in uóol cá ánactéex leyti pecil ti hach kazil keban. Hebac áalteneéx, ti téel ú balanza Dios, máac bin layac ó tipáanil zipil: ¿Yoclabal leti takin, uaix le pectzil? Meyahtabaéex ti le cilich nucul, cà lay c tuclic tioklal leyliil tōoné: macalmáac hach á káaticéex, cá lukzac téex le chim takin uaix le pectzil? Ua cù yoclàal téex le chim, cù záatal le takinó; ua

le utzul pectzil cú yanticéex cáach cú yoheltícóob le báax má yohelōob cáach iix leti utzul pectzil cá yantióob cáach ti tèex ɔóoc ú záatal. Aaléex ƀehelé: ¿bikin ta zatahéex tipàan? ¿Màax cú mentic téex tipáan zalcunah? Núucéex ten. Xmá ù capelcuntáal cabin anac ú toholtic téex tipàan le á zaticéex leti utzul kaba cá yantéex càach, emá leti takin cā lukzab téexé. Hé túun ti téel cilich balanza anhi á menticéex tipáanil keban táan à chacachthantic à láakéex cexiac, y hah emá táan à uoclicéex ti le bolsa ua chimé. Ilaéex titelá, hebic cú mentáal le cuentaóob tu tan Dios eti téex. Hè túun loé bin á uilabaéex y leti Yumil.

Iix bic bin layac ù úutzcintabâal ti leyti lóobilá ɔóoc ina á uohelticéex cá lay ú cambezah San Agustin, iix ti le Iglesia cá mináan záat–zah xmá ú zutul le lukzahàan. ¿Hebic tùun bin anac à úutzcinticéex leti lóob cá á mentahmaéex y le chácachthané? ¿Bic ƀin yanac ū laytal leytiá? ¿Bin yanac á ƀinéex á mácuntéex le báax ɔocáan á uàalicéexé? ¿Iix yantéex uolil utial à menticéex ƀayó? Máalóob baci, ¿hebic túux yanóob le máacóob tu yubahóobé? ¿Iix hebic bin anac á menticéexé? ¿Bic yanac á uàalicéex cá tumen ú kazil á puczikaléex iix xmá ta uoheltahéex bàax à uáalicéex cáachi? ¿Bin anac ù uáalicéex cáachi á tuchibilacéex á úutzinté? ¡Bic zubtzilil! ¡Iix bic ɔeɔec ɔacal! Leytiá má tu lukzic le kaz tu mentah le ah thanéex. ¿Bin yanac á ƀineléex á káat záat–zahul ti le máac máax ta càacachthantahèex? ¿Iix báax nuculilóoƀ hach kazóob má helé ù yantal ti leti kàat záat–zah! Le yaxpaybeil lay ù yoheltic leyti máac á chacachthanéex, iix ù cutal than má úutzilé. Le ú làak, lay cú kalic kahualilóob, pecilóoƀ, kakazuolahóoƀ, thanóob &c. le ù oxhatzul cú ɔabal ù xakáan nuculilōoƀ iix thabal humpel kàak má tu pattal ù tupul, cá unchaci má ù yantal ua leti máac mà ú yoheltic cáachi leti zipil cá anhi téex ti le chacachthan ti laē. Ilaéex ti cá le enredóob; ua zahuanilóob cú cutal ta uetoheliléex tioklal lay canil á uakéex, ti le ù chachitáal c láak táan ù chacachthantáal tioklal nayzah uolil, uaix

tioklal yacunahul. ¿Iix cabin Dios bin ú cħa tóon ú cuentailóob, máax bin yanac ú bóotic leytiá? ¿Máax bin anac ú bóoté?

Le cħacachtħan yanti hach talamilōob kazōob cú tazic.

P. III. In mehenéex, cù kanáantal cá ti le ú ħorail cimil má anac lukzahaan le á tabzahaniléex ti le ú nuculil záat–zahaniléex ti le ù nuculil záat–zahulil keban. C tóon má halili c paymaèex tohpulticéex ti yum Padre kebanōob cà c menticéex, uamá xan ti le nuculóob cú tazic le kebanōob: tioklal ɔilib ua máax tu yoclahtéex ua báal nuculil meyah, machete, uaiz nok, y cabin anac á nahaltic á cuxcinticabaéex ti humpel semana, má chen halili cù paybentáal ú confesartàal le bàax oclabié, uamá xan tulacal le lóob tu mentah ti téex, tioklalcà hi nucul ti le kebané. Aaltenéex behelé, ua tioklal á cħacachtħantaléex cú zipilóob kuxilóob, cħincħintħanilóob, katancilōob, peccilóob, má halili bin anac ú paybentáal ú confesartabal le cħacachtħan, uamá xan tulacalóob le nuculilóob cú tóopzic laé: Iix téex á confesaréex bayá? Hé uamá ta cici confesarticéex ti leyti keban, hebic á páaticéex anac á záat–zabaléex? Xelchitéex tulacalóob le tzicablōob, chocouolaal tħanóob, tac tħanilóob cá yanti téel cahōob iix cuchilóob túux caháanéex, bin á caxtéex ichil yabalóob má hahóob, pencech tħanōob, iix kuxilóob hach ɔeɔecóob cá má t anhi ú tóopzic ú nuculilóob ti le cħacachtħan. Unchaci ichil picil mā helē à caxticéex humpelili cá anac ú yantal ti leyti chunilà, iix mix bikin ta confesartahéex leyti nuculilóob ti à kebanéexá: bay tunó, mix bikin t confesarnahéex utz. ¿Hebic tūun unchac á cutaléex záat–zahaanéex?

Tulacalóob lc pecilóob cá cú yantal tiōob tu batzilóob tulacal le katancilóob, battelóob, tulacalóob le kakaz uolahóob ichil le vecinōob, oneltzilōob iix etailóob, tulacalōob le hach manel tuculóob cá mentab tiōob, layóob nuculòob cú tazicóob ti cá á paymaéex confesartic, c yayauoltic, iix culpachçuntic utial û laytal záat–zaléex. In kàatic behelé ua á menticéex ley-

tiá? ¡Ah in mehenéex, bic tabzahanil á ximbaléex ti le cú nuculintic záat-zah ti kebané!

C mentéex túun humpel nanaolt yokol ti leytiá iix tucléex utz utial leyli á ueteléex le nuculilóob cú tazic ti á cħacachtħanéex. Leyti kebaná hach náaphaan hé bayó yáab ti téex cá lubuléex ti leti, ti leyli kinil á tuclicabaéex má zipiléex, iix à paticéexi ti lōobil ti le cħacachtħan; yàab á mukinticabaéex ti á pectic á ɔáicéex sentencia ta uokoléex, tioklalcá ocáan yaniléex ti leti leyliil zipil cá mà utz càach á pacticéex. U chucáanil ti leytià ú hach talamil keban iix téex má ta úutzcinticabaéex: he bayō má ta confesarticéex utz ti leti, iix má tu yantal á zàat-zaléex, tioklalcá xmá tu culpachcuntáal ti talamil kebáan mináan záat-zahul.

In tzayic ú chucáan: leyti kebanà má tu záat-zàal xmá ú yutzcintáal leti lóob cà ta mentahéex y le á uakéex, cá cû mentic lóob tipáan emá le espada yan ú yé; iix téex mix bikin á úutzcinticéex leti lóob ti le kakaz uolahóob, pecóob, iix ú láakóob cħacachtħanóob iix xakanilóob; hé bayó mà tu cutal záatzahàan á kebanéex, iix hebic unchac ú nahaltabáal le záat-zahul, ua leti keban talam, náapcunzaháan, iix mâ tu confesartàal utz mix tu záat-zabal? ¿Hebic bin ya nac ú yuchul leytiá ¿Iix bahunòob, bahunōob cá cú tuclicubaóob utzul cristianóob, iix unchaci ah nibolalóobi hach nachilōob yantacóob ti leyti záat-zahulá? Hé cici tuculnenéex yokol leytiá, iix hauez á lóobiléex; tu heláanil ti tulacal mà in hahcuntic á záat-zahaniléex.

Helaci ú cimactal in uōol yáab cà á ɔátenéex ħumpel heɔáanil núuc ti le nuculóob cá ɔocáan in chicbezic teéx, tioklalcá bay xmá ú capelcuntáal, bin anac, ú záat-záal yabal pixanóob; hebac ua le báax in uáalic téex layóob hahóob, ti leóob mix huntul cristiano unchac ú capelcuntic. ¿Bàaxten mà bin yanac á ɔáic á tucul yokol leytiá?

¡Bé Dios ti hab, mentóon kaholtic leytiá cá lay bay, iix hach kanáan, ment tóon kaholtic le tiblil cá c paymá ù yantal ti c uakéex, tumen cá halili tech unchac á uetħic le má unchac ó tzolol c lóobil cá ú mà

pacatil cú mentic tóon ti leyti ńuculá, iix á zazilcuntic c náat hebic kanáanilé. *Bay layac*

SERMON

PARA EL DIA DE LOS SANTOS APOSTOLES FELIPE Y SANTIAGO.

Vado parare vobis locum. Joann. 14.

Bin in cáah in cici ɔà leti cuchil téex.

Leti Ahbobáat David, cú yáalictóon cá le tħanóob ti h c Yumil hach cimac, iix cħahucōoḅ ti emá leyli cab: *Quam dulcia faucibus meis eloquia tua, super me ori meo.* Iix y tulacal leló, má unchac in úuyic tu làiil leyti tħanóob, cá tóon c ùuyicéex ti téel Evangelio tu chi ti le ú mehen Dios mentahàan baké; tħanilōob ti bahun cimac iix cħahucil, cá má in uohel bȧax ti tulacal ti le Evangelio unchac ú caxtabal ù láakōob tipáan munilóob, hach cimaccilōob mix hach cū tiilintic utial ú yibic leti puczikal ti ú yacunah Dios: ú yibic in uáalic, iix ù mekiic, tipàan ti le báax uchi ti le ah cambalóob ti Emaus ti le cilich yakóob ti kaké; behelé bin in tzolóob tioklal ú cochil, tioklalcá layóob cú nahmaticóob ti ú ɔáicubaɔob ti téel oheliléex, má in ualahmá utzi, ti téel puczikal tulacalóob le máaxóob tuclicbaéex ū yalinticóon ti le iglesia.

Táan ú yantáal Jesu-Cristo ti téel ú ɔóoc Cena, ua hanal, iix tacitac ti leti kinil ū zubtzilil cimil táan ú nùuctic le hach utzilòob yauolalóob cabin anac ú yantal ti ah cambalóob, chup ti ah yacunah iix ti munil, má unchac tioklal hunhatzul ú pactic ù binel ti ú Yum hé ɔocáan ú chucpahal leti kinil ti unchic ū ú tuchiltàal ti yokolcab, iix má táan ú pattal tioklal ú làak hatzul cú patic ū yub bȧax nucul le uincōobé. ¿Máax bin ú oczahuolté! Hé ti téel kinil cú talel za-

mal cáachi ƀin lukzaƀac ú cuxtal; maix táan ú pattal, in uáalic ú hatzicubá ti le uincóob, anhi ti ú heláanil tucul iix mix ƀikin iláac nucul ti ú cutal ti téel yokolcab ƀaláan ti leti *Sacramentoil* Altaré, iix ù náacal tu chicáanil ti Cáan tá an tzicic ú almahtħan ú Yum. Hebac táan ù pactic mayli ƀahun leyti hatzpahalá, ceҳi hach ƀóoláan, ƀin yanac ú okomintic yolóob, úuyéex le ƀàax cũ yáalic tióob: má ù zaticuƀa ú yōol ā puczikaléex, cá ten ƀin in cáah in cici ɔá nuculil ti le cuchil, iix caƀin hiacé, iix anaci in cici ɔaé, ƀin yanac in talel tu catan utial in ƀiziceéx ti in uicnal, iix utial túux ten ƀin yanacen, anacéex xan téex: *Non turbatur cor vestrum, vado parare vobis lucum, et si aviero et præparavero, iterum venio, et accipiam vos ad me ipsum, ut ubi ego sum, et vos sitis.*

In ah úuyahéex. ¿Ti máax cú tialticóob leyti tħanóobá? Cú tialticóob ú mehen Dios. Ti ú mehen Dios? iix ti máaxóob t alaƀióob? Ƀalaci ti le Angelóob, cá mix ƀikin tu pocħahóob iíx xmá helel ti le uincóob, ti lùum, ti keban, ah cħecħil uincóob chuptacóob ti xmà ohelil, ti caꝑelcunahóob, ti ziɔƀilóob iix ti yaƀalóob zipilóob; chuptacóoƀ humꝑel ú tenelōob ti má oczah uóolil hebic leti Santo Tomas, ti xmá okolalil hebic San Pedro, ú láakóob ti ziɔƀil, hebic ti le ú mehenóob Zebedeo; in uáalic chuptacóob ti otzililōob; tioklalcà halili tu pach tu tupahóob ti ú pixanóob leti Espíritu Santo, caƀin t émi yokol tióob ¡Hé cá ti leytióob uincōob chupóob ti ƀahunóob zipilóob; cá tħanac Jesu-Cristo y ƀahun munilá! Iix ú yáal cá cú ƀin t Cáan utial ù cici ɔáic tiōob le sillaóob ti caƀin anac ú cutalōob, iix cà tu ɔeƀlacil cà anac ú cutalóob cici ɔáanilōob má tu tulchiticóob cħaƀil le tioklal le Angelóob, uamá cá leyliil ƀin talac: *Iterum venio,* iix chen halili utial ú caxtóob iix ú ƀizōob yicnal: *Accipiam vos ad me ipsum:* ¿Iix utial ƀáax leytiá? Utial ú yantal ti le tohcinah uóol ti cà ú nahintóob iix utiàl tóob ti leyliil utzul nahal helel: *ut ubi ego sum et vos sitis.*

In ah úuyahéex, má táan c mánéex tanil; yáaƀ nuculil yan tóon utial c tuclic hun ɔéɔec: cá c ilaéex le munil ti le ú yacunah Jesu-Cristo ti ú cici ɔá nucu-

lintic tōon humpel cuchil tí téel Cáan, cabin tóon táan okoléex uay ti téèl kulná. Leytiá bin ù nuculint in tzolxicin in chicbezic téex cá amal cá á uokoléex titelá hebic le ah cambalōob, yan Yumiléex ti téel Cáan táan ù cici ɔáic le sillaóob ua xecóob ti cá tu pachil bin anac á cutaléex, cabin talac ù cħaéex ti leti ù kinil ti á cimiléex, U Ná Dios, tech cá tioklal náapzah á uilahmá cà ti téel le ù kinil ti ú yáalilóob á uich, iix natħilóob uóol tu cici ɔah tech Jesu-Cristo á cáanal trono ti téel gloria, antóon y le antahulóob ti le gracia ua ɔàbilah cá cú kanáantal tóon. *Téez Dios Maria &c.*

Vado parare &c.

Leti Cáan, in mehenéex má lay humpel chen zibil ɔabilah cá Dios bin anac á ɔáic ti tóon; lay humpel Herencia uá matan iix humpel corona: herencia tioklalcá halili cú tialtic ti le ú mehenōob Jesu-Cristo, iix le nucul yantōon ti leyti Ahauil ti utztal, cú heɔtal ti le ú nahaluob Ahlohiléex, cá tu yoltah cá Yumintéex; iix tioklal ú testamento ti le Cruz, tu yoltah cà céexi h kebanéex cà culacóon ú ah matanóon, tu yuchucil ti ú kikel, hebic cú tzolic San Pablo. Hebac le ɔácalóob ti gloria cabin anac ú ɔábal ti hunhuntul, layóob bach heláantacóob, hebic cù yáalic tóon behelé ti téel Evangelio: *mansiones multæ sunt.* iix hebic le nahilóob ti hunhuntul ti leyti le yokolcab, bay bin anac ù bóolil ti téel ù láaké: *Dabo unicuique secundum opera sua,* cū yáalic Dios ti téel Apocalipsi.

Cabin Dios ú má chicáan kab yan tu meyah ti téel pixan ti humpel mehen ti le Iglesia, hé tùun táan ú cici ɔàic ti ú cuchil ti téel Cáan; bay hebic leti cizin táan ú yoczic tu pol ti humpel uinic le keban, tàan ù cici ɔáic ti ú nummiailóob ti téel metnal. Tèex, in zucúuneex, má á capelcunticéex cá hunhumpel cá c menticéex, cù nahmaticéex ú pel tzecul cá ti nayzah pacat kaz, ti hunhumpel cóom cħacachtħan, ti amal tzicbal ti le iglesia cú cici ɔáic c na-

nacil kahualéex ú pelelil nummia uaiix ti leti metnal, ua anaci hach otziltaléex, báax má ú yoltic Dios, uaix ti téel Purgatorio, ti laé hach ɔeɔecóob pixanóob cú chacticóob ú maneli; iix tioklal leló Dios ti tulacal bin anac ú chaic tóon cuenta, utial ú tzeculticóon hebic ti le h talamil ti c zipiléexé. Leytià cú káatic ú mahalil justicia. Hé xan tioklal leyliil tohil justicia, iix ina hach tioklal le muk cá cú mentic ti ú xmá utzil uóol ti hunhuntul utzul meyhul cú cici ɔáic Dios ú bóolil; ti hunhun ɔibolah ti ú yacuntic ti hunhun pamuk acamil ti puczikal, ti hunhun mukyah ti humpel zalcunah, ti hunhun tzic ti tuzbelil, ti humpel utzul than, ti humpel ɔibolah cá t hopi ú paticuba ti téel puczikal, hebic ti le Salmo: *Præparationem cordis eorum audivit auris tua*: iná ti leyti ɔibolah ti ú meyahtáal Dios bin anac ú ɔáic ú bóolil leti Yumil, iix ti tu tiblil cà téex túun ú binel á nahalticéex uay ti le lúumá, táan ù bin leti Yumil ù likez ti téel Cáanó leti trono ti cabin anac ú culcinticéexé.

He yan humpel pixan nathlil ú yóol y le nummiailóob cá Dios cú tuchiltictié, hebac cú tichic ti Dios leyti numyaóoba, he Dios cù pizicòob utial ù bóoticóob ti le gloria yanil táan ú yokol tioklal ú kebanóob iix Dios cú kamic tu puczikal leytióob yalilóob ichóoba, utial ú pizic tioklalóob ú tohcinah uol: táan ú cicilancil humpel pixan tioklalcá cú tuclic amalten xma nanacil unchic ú pochmá Dios iix amal lox ti puczikal nathan láy humpel peec ti munil titel ú puczikal Dios cà cú bin ú bizic ù chucáan iix chucanil gloria ti nucul cà leti pixan cú uecic yalilóob ich xmá helel tioklalcá t zipi ti Dios uaix cú tuclic cà tu popochah uaix tioklalcá cú zahtic cà kuchuc ú poché; ti humpel than tioklalcà cù zahtic ú ɔá ti tukolal, iix leti Angel ti ú canáan tioklal ú almahthan ti le Yumil tun bin ú molic leytióob yalilóob ychóoba iix cú ualkezicóob cá c aléex bay ti hach cihcelemilóob tunichóob utial ú ɔáic ú corona leyti pixaná cabin kuchuc ti le gloria. Ilaéex titelá, in sucunéex hebic leti Yumil táan ú cici ɔáic tóon leti cuchil titel Cáan. Cicithantabac picilóob ú maxul yutzil.

ɔáteneéex zipituolal ah úuyahéex cá in meyahtimba ti humpel etcetlil hach chicáan. Báax á cici uohléex cā titel cilich ɔibáanilōb tħanóob cú etcetcuntabal leti cáan ti le ú kulnailóob Dios ti nucul cá leytióob ti cá kulticéex Dios tu balánil tióob yantacóob ú hochbilah letilé ti cabin anac kultic Dios chicáan. Ti kulnaéex cabin cú cici ɔâbalóob le ú uazbaóob ti le Santóob leti ú ah meyhulil cú chicultic huntulóob ù yiláal humpel cablil cuchil ú láaxóob utial cáanalil cuchil iix leytióoba unchac ú hach nohochtalóob tioklalcá bin anac ú cutalóob tipáan nachil ti c pacatéex. Bay cū chicultic Dios utial le helantacóob cuchilóob ti le càan cá ú kulna le pixanōob cabin anac ú ɔáic ti leóob. Huntulòob bin ú ɔá leti Yumil titel cuchil hach cabal hebic layóob palalóob má zipilōob cá cú cimilōob ú kammaóob Bautismo caputzihil ú kaba iix chen halili cū bizicōob le cáan hebic herencia ua matané ú yanalōob cú binelóob utial cuchil chucáan tipáan cáanlil iix layóob le ah kebanóob iix confesarnahóob utz tioklalcá tu pach ú bōol titel Purgatorio ú yabalilóob Zipilōob cú ɔabaltióob le bolil ti leyti yalilóob ich ti leyti confesion iix yayatululá cá mā anhitiòob le palalōob iix cú ɔábalóob tipáan cáanlil tióob.

Tipáan cáanalil yan leti cuchil ti le pixanóob cà tu meyahtahóob Dios ú yabal habóob cà tu canantahóob tu habil ú nahaltic leti ú nucul ti ú zàat–zahul cā tu uethahōob ú kakaz ɔibolahóob cá tu záat–zahóob le zalcunahōob cá ɔáclahióob titel utzul beil tac le cimilé. Tu ɔocilé t culahóob tipáan cáanalil le pixanóob ah tibilbeilóobé cá Dios ù káati anac hach naɔóob yiçnal leti pixanóob cá cú bóoticōob tac ti le ú hach cóomil boyil ti ú pochol Dios cá cuxanóob ti ù cilich yacunah cá cú maŋzicóob xmá helel nummia iix xmá helel cú batelóob tioklal Dios táan ù tocicubaòob ti le cizin tile yokolcab ti le kakaz ɔibolahòob ti ú leylilòob halili tioklal má ú hatzicubaòob ti Dios mix hun iztic.

Leyti helantacilòob cuchililòob ti leti cāan cá cú tóopzic Dios tu chicultah hebic cú cambezic tòon S. Pablo tàan ú thoxic ti hunhuntul hebic cú tuclicé; *Dividens singuli pro ut vult* tioklalcá he tun mix hun-

tul ti tōon yanti mix humpel nahalil, táan yantalóob tulacalóob inaix kalanōob ti leti cilich náat, xmá ú hokol tioklal le ū yantal ti leyti otzilil yokolcab. Hebic leti cuchil utial cá Dios yan ù chiculma tóon, bay cū ɔáic le ú yocol iix le gracia, hebic cú yáalic tóon leti leyli Apóstol: *Quos præscevit, et prædestinavit, hos et vocavit; ed quos vocavit, hos et justificavit; et quos justificavit, illos et glorificavit.*

Hebac ti tulacal leyti kinil ti cá Dios táan ú bin ū meyhultic leyti hochbilahòoba, leytióob Santòob iix Santaòob ti leti kulnail tile cáan. ¿Bahunòob loxòob ma hele ù kanàantalòobé? In zucúunéex, téex má á káatéex á uilā mazcabòob cá ú xotéex; má á káatéex martillòob, cá ù loxéex, iix hebic bin anac ú paticuba á hochbilahéex? ¿Hochbilah utial yantal hach naklic ti le ú trono Dios? iix tu pach ti mentahàanil hochbilah. ¿Bic meyah má hele ú yantal utial ù ɔàbal ti leyti cuchil cáanal cá chiculàan tilò? le cú hach xachic ú muk y le alil, cá amalten cū cupic yik cà cú mentic ú chucáanil muk utial cá náacac leti Santo; mà tu likil hunhatkáat xmá cá uyabacōob humóob ti le muk, auatóob ti le máacòob, iix halili bayō cú náacal; ua ta úuyahéex ú humpel lay chicul cá ualahi, tac cá tu ɔoc kuchi ti le cáanalil chiculàan tioklal leti ah meyah; hé túun xmà canzah cú heɔcuntáal tu cuchil, iix cú helel maxulé.

Hé má táan ú yubalóob acamóob mix kinamóob mix okolóob: *Neque luctus, neque clamor, neque dolor erit ultra:* cú yáalic San Juan. ¡Ah, in mehenéex, helezabaéex cabin kuchcéex ti leti cuchil, cá le cilich utzilil ú cici ɔámá téex, mà ā uokléex ú chucáanil. Dios bin ú chó ū yalilóob á uichéex. *Et absterget Deus omnem lacrimam ab oculis eorum:* ¡Bic than hach munilé! ¡Iix bic hach hahil le than! Le thanilóob ti Dios loéex cá c iliceéx ti le cilich ɔibáanil thanóob, má layóob hebic le cú tiiltic yokolcab. Hebac calic á cuchiléex má cici ɔaan, uaix calic téex má á cici ɔámabaéex utial á cuchiléex, paybéen bin okolnacéex, okol iix máanzah nummia utial kuchul ti à hach nohoch iix kanáanil úutztaléex!

¿Báax á tuclicéex cáach, in zucúunéex, báax á tuclicéex cáach, bay ti leti ú puczikal Yumil? ¿A tuclicéex cáach cabin tioklal ú ɔábilah cú chicultabal téex cáach meyahóob, ɲathil uóolóob iix nummiailóob, cexi ichilóob cexi tancabilōob, ina unchaci ú tziccéex ti leóob; á tuclicéex cáach cá ù yantal humpel chic ú puczikal, cá cú cimaccunzicuba ti ū pactic okol, iix cà xmà ú cuentatic le yalilōob yich cù binel y ú tucul tanil, okolnac máax okolnacé? ¡Bé in mehenéex tioklal ú yacunah Dios, mà á zalcunticéex bay ti máax tu zihzahexá, ti máax cú yacunticéex hebic mehentzilóob ina cexi má ú yantal ti téex hebic c Yumé! Má á menticéex hach chechil tucul ti Dios: ú puczikal hach heláan: ù yacunah ti Yum ú ɔamá téex iix pakteil le cù tiiltic c Náe: leyti leyli tu yàalah yáabal ú teneloob: *Eris filius Altissimi, et misserabitur tui, magis quam mater.* Oheltéex cá amal cá Dios cú tulchiticéex cex ua báx nummiailé, lay halili utial ú cici ɔáic téex ú chucáanil leyti corona ti téel hach cichcelmil Cáan.

¿Hé báax ù yanal xul unchac yantal ti Dios ti ù mentic ti tèex leyti lóobà? Halili tioklal ú yantal ti utz uóol ti ú mentic téex lóob? ¡Bé! Dios ú tocceex ti hebic tuculá. ¿Inaci túun tioklal ua bàax kanáan tiilé? ¡Náach ti téex bay ti tuculá! ¡Humpel Dios maxul tzayáan balá ti otziléex utial cá anac ú hach utztalē? ¿Layaci tùun utial ù chiczic le utztalil ti ú láakóob pixanōob cá yacunt y chinculnah ti le á tiiléexé? Iix cabin Dios hi hach olzil hebic Isaac, cá má tu pattal ú ɔáic le cici than ti Jacob, xmá ú lukzic y yáab ú yauolalil ti Esau?

Oczéex t uóol tùun cá halili utial á úutziléex utz maxulunté; cà mix bikin cú haual, utz heɔáan cá má tu xupul, utz chucáan cà mà tu xakpahal y mix humpel kuxil cù tuchiltictéex Dios nummiaóob bic bahun cú tubzic á uóoléex. Oczéex uóol cá utial ú cici ɔáic nucul téex ti téel Cáan humpel cuchil cáanal kucháan ti ù trono, cuchil ti yàab nohoch tipáanil gloria cù mentic téex leti Yumil á uokléex behelé; hebic cú yàalic téex helé ti téel Evangelio: Má ù záatal ú yōo

á puczikaléex, cá ten in bin in cici ɔá téex leti cuchil ti téel Cáan; iix ua binien, iix cici ɔàaniliá, bin zutnacen ú láak téen ti in bizicéex, ti in etail, utial cá anacéex tùux bin yanacené.

Tioklal hah cá cù mentic cáach ɔeɔec heláanil ú yantal Jesu-Cristo ti téel Càan y hopel yagaóob ù yailóob, iix ù mehenōob naklic tié xmá chacachilōob. Má in mehenéex; Tóon layóon nuculilōob ti leyliil uincil, cá cú polintic Jesu-Cristo iix payben ú yantal cici ɔáanil iix cetil ichil le pol iix ú nuculilōob uincilé. Leti Yumbil maxulunté cabin anhi táan ú manzic nummia ti le Cruz, bahun, bahun má unchac ú tzolol, táan ú cici ɔáic ti leti ú cuchil ti le Cáan; iix Jesu-Cristo cabin tóon yanóon hebic Dimas, táan c máanzic nummia y leyti ti téel Calvario, táan ú cici ɔánuculintic tóon hebic ti leyti cuchil ti téel cilich Paraiso loé.

¡Bic yacunah! ¡Cicithantabac picil ú tenelōob! Hé áaltenéex, in zucūunéex, ua leyti bayil, hebic má unchac ú capelcuntabal ¿báax tohcinahuolil má paybéen ú yantal tóon táan c māanzic nummiaòob ti leyti yokolcab, cabin Dios cú ɔāic tóon ú cilich zahcil? ¿bàax tohcinah uòol má yanti leti ah colnal, cabin cū yilic cá cú xupic yáab inahé? Xmá ú capelcuntáal hach nohoch, tioklalcà cū kaholtic cà cú molic yáab ɔá ich. Hé in zucúnéex: *Qui ceminant in lacrimis, in exultatione metent.* U yalilóob á uichèex layōob á inahiléex ti le utzul yantal, iix á gloriaéex bin á hochéex, ua á chilintéex ti á moléex. Hé cicithantéex Dios, cá bay cú yacunticóon, iix c yacuntéex y tulacal c puczikal iix y tulacal c pixan, tumen cá bay cú mentic iix cú almahthantic tóon; iix cá c alaboltéex cá chupóon ti cimaccuolal ma xul bin c ilaéex utial maxulal, ua titelá c okoléex y mukuolal iix c menticéex yayatulul. Bay û yòolt leti Hahal Dios, culucbal ti téel Cáan *Bay layac.*

SERMON

PARA EL DIA DE LA INVENCION DE LA SANTA CRUZ.

Sicut Moyses exaltavit Serpenten in deserto, ita exaltari oportet filium hominis. Ioann. 3 14.

Bay hebic Moyses tu cáanalcunzah le Serpiente ua x kukican, ti téel tocoy cuchil, bay cú kabettal cá layac ū cáanalcunzabal leti ú Mehen ti le xiblal.

Yetel leyti tħanòobá ú káat ú pecéez c uoléex le Iglesia, utial c yacuntic le ú Cruz Cristo, cá tu caxtah behelé Santa Elena, ú Ná ti le ahau Constantino, tu paċh ti ú yantal hokal cà tac cabakc habóob mucáan ti lúum; iix le bàax tu chúcaniltahè, táan ú meyah ti heɔáanil ti ú uayazbá ti Venus, tu yoltah leti Yumil cá layaci ú chicpahal, iix ú kaholtabal tioklal chicáan mactzilōob cà tu mentahóob ú káahzabal iix ú hach cimaccnnzahàan le caxanil ti le cilich Cruz, Hé tioklal humpel nucul bayá in kàat in tzol á xicinéex ti cá á tilizcuntéex y nuculilóob zutzah yacunah ti unchic ù caxtabal ù Cruz cá leti Yumil ú ment á kaholticéex tu chicáanil.

¡Báal hakobil iix má tu tazic! C yácunticéex yáab le unchic ū caxtabal ti le c tialéex ti cá cuxanóon y letié! San Pablo, cú yáalic cáach cá tipáan zináan ti Cruz cāach y Cristo ti téel Cruz, iix tóon unchac áalicéex ú láak bahun: hebac má lay le Cruz ti le ah záat–zahul le cá cū meyah tōon ti le catmatil mucul tioklalcá tóon má chucáantacóon ti hach nohoch Cruz, hebic le ú tialé. Ti Cruz loéex lay tùux leti Yumil ú kàat ú láakintóoné.

¿Anhi á uilcéexi humpel kabché memekci cá ti le inahóob cá t lubóob tu zutpach ū hunalilōob cú zihilóob ù yanalōob, yàabóob, chuncheòob ti leyli nuculé, hebac má ti leyli muk mix cáanalil? Hé bay lay le

ú Cruz Cristo, yan ti le kab ché tu zutpach cú tiiltic yabōob Cruzóob mehentacóob malobtacòob utial le cóom habilóob ú mehenóob Jesus, cá y ú cilich Yum ú káatóob cuxtal zinàantacōob. Leytióob Cruzóob yanōob mucáantacóob xan; xmá cá tóon c oheltéex, tazicéex yalan uoccéex le báax cú nahmatic gloria, iix cáanalcunzahéex: tioklal bakun bin in ɔáimba behelè in panic á ueteléex utial in hokzic à ayikaliléex; iix tu pach cá hunhuntul ú caxt, iix ù kaholt ù Cruz, cá ú meke, iix cá ú càanalcuntubá ti laé, hebic hi ú cáanalcunzabal le Serpiente ua x kukican, ti téel tocoy cuchilé: leytiá bin ú nuculint in tzéec. Le unchic ù caxtal á Cruz loéex. Le X Ahau ti le Zuhuyòob hach cilich Maria, cā ti téel Cruz ti ú yal tu caxantah xan le ú tialé, cá ú nahint ti ten zazilil utial in chicbezic téex ú gracia utial à mekicéex. *Téez Dios Maria &c.*

Sicut Moyses exaltavit &c.

Má in uohel báax yanti le ayikalilóob, cá nanacil cū caxtalóob mucáantacōob; iix ti leti cuchil hach chech cú mucultalóob ti nanacil le ayikalilóob hach yacumbilóobé Bay lay Cruz loéex, ayikalil hach yacumbil, ti cá yantacóob tacunanōob le ayikalilóob ti le záat–zah maxulunté. Ti le ú Cruz Cristo tacabilac leti tohol ti le lohebal ti tulacal leyti le kilacabil yokolcab, leti tohol ti tulacal leti ahauil ti le cáanōob, leti ú tohol yacunah maxulunté y yuchucil zinilé. Ilaéex bic ayikalilóob cáach cú tacuntabalóob ti humpel chechil ché; ti humpel zubtzil cuchil tzecul, ti leyliil nucul cú tabzicuba c leyli ayikaliléex, iix leyliil bin á caxtéex túux mix máac cáach mà à tuclicé.

U pelelilóob Cruz loéex, cruzóob cá tioklal hoyáantahāanóob y kiik cá hoki ti le ú Cruz Cristo, cú máaticōob ti ú ayikalilóob cū caxtalóob ti tulacal le báax cú zutpachticóob tancab iix yantóon ichilè. Le Cruz cù caxtabal ti le otzililé, hebic xan ti le ayikalilóob: cù yantal Cruz ti téel pahāan zubtalé, hebic xan ti le yabalōob tzicil pectzilóob Cruz ti le kahualóob, iix ti le leyli yacunahóob tioklal leytióob

yan cú ɔáicōob yáab bàal t mukyahtáal, iix bàax nummiatàal; cú yantal Cruz ti le heláanóob, ti le oneltzilóob, ti téel meyah ti le makolalé.

Leyti yokolcab cici pactahaan lay humpel ekhochen káax túux má unchac ú ɔàbal humpel ximbal xmá ú nactáantal bahunōob chuncheóob, bahunōob layóob le uincòob, hebic cú yàalic le h má pacat tile Evangelio; iix tulacalóob leytióob ti ú kabóob cú ɔá nuculinticóob yabóob Cruzóob utial le otzil ah numulbeóobé. Cá puɔuc bahun t yóol Absalóon ti leti yail cá tu nahmatah tioklal ú zipil, cà ti humpel memekci kabché, bin ú caxt ú Cruz, iix ti ú kankanil ú tzotzel ú pol le cimilé;

Tu leyliil yanti hunhuntul yabáal ú tenelóob ú Cruz: ú chocoyol cú nathic ú puczikal, cû cimzic, cú ɔoyzic. ¿Bahuni cruzóob má helé ú ɔá nuculintic tōon h kakaz ɔibolahóobé? ¿Túux tu caxtah le ah cáanaluoláal Aman ú Cruz uamá, ti ú kakazbeil ti lepuolal, ti ú ɔiicil, ti ú cencenicubá? ¿Cecéen y cá tu yoltah ù zut lōob ti humpel otzil uinic culucbal ti le ú holbé ti Palacióobé? ¿Bahuni Cruzóob má helé ú kalic le kakaz yacunahé? ¡Ah, iix bahunōob zináantatacòob t Cruz! Helá á caxticéex ti leyti báal cahá, ɔoyanōob, zacpilenóob, okomuolóob, chichnacóob, ah tuculóob, xmá alabolalilóob ¿Iix báax yanti le màacóobó? U kakaz beil yacunah: ɔocáan, ɔocáan: ¿Bahunióob cruzóob cú tazic le kakazbeil, ziɔbil cà mà tu paticéex c uenel y helel, mix à nahinticéex le ayikalilóob cá anhi á huntulcinticéex? ¿Bahunóob tenelóob leyliil á takinéex cá cú ɔáic téex le cimil, iix mayli ti leytiá hakolalōob, batelóob má utzolilóob, pecilóob, zauinolalōob, metnalé? ¿Bahunióob cruzóob má helé ú kalic téex le kakaz beil ti le zut–zahóobé? Ti bàax tec chinilòob lóobil má ta ximbalticéexe? ¡Bic kazilōob akabóob! ¡Bic le zeblacil ximbalóob! ¡Bic cuxtal hach káah, iix chup ti káahil cú manzic leti ah zutzahlobé!

Má chen halili ti le kakaz beilóob cù yantalóob yabóob cruzóob yantacóob xan ti le tibilbeil; ua yan cruz ti téel beil metnal, yantacóob xán ti téel beil ti le cáan, tioklalcá yan cruz ti le zahcilóob, cruz ti le tun-

tahóoƀ tac ti téel leyli Dios cù yantal cruz; caƀin leti Yumil tioklal tu leyliil cú yoltic ú tuntóon ú chucáanil iix ú peczic yacunahéex; cú hach baycuntic heƀic ti téel ú castilloil Emaus cá bay ú káat nachtáal ti c pixanéex, iix ƀinel utial hach nachilé. ¡A bic cruz hach nohoche! ¡Bic cruz hach alilé! ¡Bic cruz hach xmáolilé! Hetun loé leti pixan cū yilicuba kocholháan ti ú tħanic Dios y yalilóob ych, heƀic tu mentah le ú mehen Dios ti téel le ú tiilé; ¿In Dios, in Dios, heƀic ƀáyi á paticen?

¿Báax unchac ù chucanintic? Tacti le cilich tohcinahuolóob yan cruz; cruz ti le ú ɔábilahóob Dios, ti le hach cħahucióob antahulóob ti ú gracia, ti téel hákoƀil ɔanucnlil ti ū chiculah ti gloria; tac ti le xmá zipile yan cruz; tioklalcá amal cú ɔáic Dios zipituolal ti cizin utial cá ù tħan leti pixan, le otzil cú tuclicuba cá leti ú yantal xmá kebanil le etohelil lay xmá pacatil, le ichilil hatzuol xmá olil, le ú antahulóob Dios nuculilóoƀ ti nohochil zattalil, le tohcinahuolilòob ti le cáan tabzah, le cimacuolil ti le Espíritu Santo cħapahal ti lobil, cú mináanchahal ti le zahcil ti Dios, beil ti zatàal; ti nucul cá máax má tu yoltahi ú zinil ti cruz paybéen ú puɔul ti leyti yokolcába.

He utial cà mà á acaminticabaéex ti le ú ɔanucul Dios ti leyti mahal kabetil ti cá tu ɔahóon utial cá c bizéex ti leyti cuxtal ua báax cruz, mahantenéex á nùuctahéex. Ichil ú chucáanilóob yabóob nuculilóōb cutalten ú pelelil oxpel utial ín chicƀezictéex le kaƀetil ú yantal cruz; humpel cú tialtic le manahané, lay cù tiiltic c zipiléexe; ú láak tioklal le báax cù tiiltic le ɔá ich, in káat in ualé, ti le hunkul cuxtalé; iix ù láak tioklal le báax cú tiiltic le ƀehelá, in kàat in uáalé, leyti cuxtal. Hé ti le manahàané tac cá t zihiéex á pocħmaéex Dios, zipáanéex ti ú almahtħan iix ti le ú tohil náaté. Tu tan ū cilich justicia yantéex yabóob iix unchaci hach nohoch kebanóoƀ: hé Dios ū layil ú talamil tohil, bāax á káatéex cá ú ment ti téex? Cá anac á juezinticaƀaéex toh á justiciaéex ti ù nuculil á náatéex ¿A caxticéex tioklal núcanil cá Dios ú tubzahmauba ti á kebánéex cū ƀizic

yokol ti téex nicteóob ti le cáan, yabal zilōob, iix ayikalilóob, iix cá xmá ú chucáanil utztal, ichil cimacuolilóob, iix yacunahōob ú ɔatéex le coronail ti le cáané! ¿Iix bin ū ment leytiá le talamil justicia ti ú bolil à boliléex? He tioklal lelō cū ɔàic téex leytióob cruzóobá utial bolil ti ú justicia.

He Dios ú káat ú ɔatéex leti cáan hebic corona: iix túux yanóob le nahmatilōob ua minantéex mix humpel cruz? He le ú kubicuba Dios ti ú yilic nathlil yóol ú zihzabilōob? Mà, iix báax utz unchac ú ɔáicòob ti le káab yalilòob yich ti ú munil iix yumtzilil puczikal? Tulacal le ù ɔibolah Dios lay cá anac téex nahalilóob utial humpel corona hach cichcelem: ti nucul cá le ɔibolah ti yilcéex ti telò chupanéex ti utztal, iix ti gloria, lay báax cû kocholintic ti ú cici ɔânuculinticéex uay le yalilòob ich, iix nummiailóobé: tioklal bàax cú meyah le ah col utial ú lubzic bahun chichich cheōob ti le lùum? ¿Tioklal báax cù kitic yokol le lúum ū inah, le ú taknil ti ú chilōob. Bay lay Dios y ú mehenòob: má tu tukolalticóob lepuolalháan: ú yabalil ú yacunah lay máax cú ɔanuculintic le cruz utial ù cáanalcunzicòob ti téel gloriá, iix bic la bahun hach nohochil le cruz bahun bayil ū yacunah: tioklalcá tòon cruz má unchac ú yantal ti càanalil trono, mix tioklal chichan escalera unchac ú náacal, ti hach cáanal cuchilé.

U chicbezahul cá lay yacunah ti Dios iix má lcpolal le ú nuculil ti Cruz loéex, tioklalcá tululil cilicéex cá cú ɔanuculintic hach nohoch cruz ti ú hach tipàanil ti ú yacunahóob. ¿Máax tu manzah hach tipaanil ti ú yacunahóob. ¿Màax tu manzah hach tipàan nummia ti le cuxtalá emá ú hach xmá zipil Ná? ¿Máax tipáam emā leti Santo José; hach boybenzahaan ti Diosé? ¿Iix layaci ù lobtáal le ù yòol Jesucristo utial ú tukuolaltic ú Nà, iix ú tukoltic tioklal ú nayzic ú yóol ti ú yilic ù hokol ti ù puczikal yaalilòob ti kiikc? ¿Layaci leti Yumbil maxulunté humpel lemcech máxulil ti lóobil, tan ú mentic ū cimil ti letile cruz ti leyti ù Mehen? ¿Mehen ti máax bahun cú cimacuolticuba, Mehen cá lay ú talamil xmá zipil, le talamil cilichilé? ¿He báaxten á uokléex, ua Dios cú mentic téex hebic ti ú pel

mehen, iix cá belinticéex leyti nucul á tu yalcabtah le xmá bonlil Zuhuyé?

Eti tóon cú talel ù chucāanil inaix ú lāak nucul tioklal le bàax cú tiiltic behelé, cá cú kocholtic ti le ù ɔánuculil Dios cá ū ɔátéex cruzóobé. ¿Oczéex le kab ti á pucizikaléex, iix aléex ten uamá cù kanâantaltéex ti ua báal cà ú cumcintéex utial mà á halkabticabaéex ti lé chocouolalil iix h má cá cú tiiltic á lobiléexé? ¿Aaléex, uamá ta ualkezicabaéex bay ti Dios ú hach nohochil táanlah cabin leti Yumil cú mentic téex á uokol ti téel nummiailе? Aléex, uamá á uilicéex cá á lobiléex cú comtalóob cabin le nummiailóob á zahticéex? Uama ta kaholticéex cá cú hach kahaltéex le maxul cabin cú pecticéex leyti cuxtala? Leyti yokolcab uouoloc, ua yanil tioklal tulacalóob túuxóob zutpachâan ti kixóob, cexi bay yanilóon hach kanáan ti leyti cex bic cá ú chióon, iix mentóon lóob? Bàalaci ua Dios ú bucbez ti sedaɔob, iix ti nokóob iix laé má táan á caxticéex uamá cimaccuolal, iix tohcinah uolé. Hé tùuu loé bic ú maxulunté, leti záat–zahulil ti keban, le yacuuah ti le tibilbeilé.

In meheneéex, má à macic á xicinéex, cexi nanacil ú pactáal ú helanil ti zanzamal á hochic ta tuculéex nuculilóob má hahóob ti utztalil má hah xmā ú xáaktal le yalilōob ichóobé. Etéez ten halili huntul cà tioklal leyti beilá anhiac ū nahaltic le hunkul utztalil ti le gloria. Ten in chicbezic téex yabalōob ɔilibóob ti martiróob ti confesorōob, Zuhuyóob, cá táan ū belinticōob leti leyli beil cá Jesu-Cristo ú ah cambezah, le cú tiiltic le hach cilich Maria, iix ti le Apostolóob, yanóob ti nahalil ti le utzul yanil maxulilé, titelá tu mukanil le chocouolalil oczahuolal cá cú capelcuntic à uolahéex utial ú ɔáic humpel xul utz ti máax cú máanzic humpel cuxtal chup ti cimaccuolalilóob iix ziluolalóobé. ¿Ti nucul ti záat–zahul keban helé ù kanàantal bilal ú ɔábal ti balanza le báax heɔáan iix hach y le báax mà heɔàan mix hahé? ¿Le bàax cú tiiltic okolal tu helanil ti le báax à nayticèex? ¿U ɔábal ti le balanza humpel xmaxulil ti ɔilibóob má tu mahalóob y leti tabzahulil ti ú ɔoyáanil

á tuculéex ti cà á káatéex à hahcuntabaéx tu heláanil? *Nolite errare*, cú yáalic San Pablo, má cibolticéex zipil ti uolah le alakbil cú bin tioklal túux cú bin le ah canan; iix ua leti cú bizic ú Cruz, c bizéex hunhuntul ti tòon le c tialéex utial c binel tu pach letié.

Balá mà táan ù mentic tóon muk leyti ťhanóob ti le ú Mehen Dios, ťhanōob zaziltacóob, chicáanòob xmá núuc; mix hochbilah? Ua máax, cú yáalic leti Yumil, ua máax ú káat talel in pach, cá ú cħà ú Cruz, iix cá ú belinten. Leti Yumil cú bin yokol le ú cáanalil ti le nummiaóob cabin cú yezic tóon leti beil ti le Càan. ¿Iix má helè á cħaicéex zubtal ti á uáalicéex cá ti nachil tàan ù binel á belinticéex tioklal ú yanal bé cá téex cà heicéex tu tumbulbenil ti le heláantacilóob nicteóob? ¿Bé báax heláanil ti le tu mentah Dios? Má in mehenéex, má, humpel ti capel, uaix ualkez á pach ti Jesu-Cristo iix ù patal ti ocol ti le Cáan tulacalóob le máaxōob cú belintic; utial á cutaléex xmá Cruz ti leyti yokolcab, uaix á méenticéex tu ťhahil táan á ximbaléex yokol le kixòob cá cú cimbezicéex, mekabaéex y á Cruz, iix belintéex Jesu-Cristo loè.

¿Hé báax in uáalahmá? ¡Xmá Cruz! Ua leyti yokolcab chup yanil ti Cruzóob, behelé á belinticéex Jesu-Cristo; behelé mā, leyli bin anac á zinléex ti Cruzé: iix bin yanac ú yuchul téex hebic le ah utzul h ocol cá t náaci tioklal le Cruz tac ti leti Cáan uaiix hebic leti ah lóob ocol cá t émi tioklal letié tac ti metnal, tulacal leyti yokolcab lay humpel Calvario, tulacal ti téel layóob Cruzōob: bay ti téel Cáan, humpel cù tiiltic Jesu-Cristo, ù láakōob cú tiiltic leti ah utzul h ocol, iix ù làakóob cú tiiltic leti ah lobilé? Tulacalóob leytiòob huntulcinàanóob iix xahàan yanilóob hebic tu caxtahóob behelé Santa Elena. Helaci ú lōobtal hé táan ù kabettal ú yantal ti hunhuntul ù Cruz, tac ti téex mayli c bizic le cú tiiltic ah lóob h ocol, emá ti le ah utzé. Titelá bin á uáaléex ú làak nucul ti le cilich ɔánuculil ti ú chupic ti Cruzóob tulacal leti yokolcab; tioklal ua le ah lōobilōob

cú manzicóob xmá Cruz. ¡Bé in Dios! ¡Iix ƀic chuptacilòoƀ ƀin anac ú pactalóoƀ le beōob ti le zatalil! ¡Bic tocoyilóob le beilōob ti le Cáan! Tioklalcā tulacalóob ƀinaci ú puɔulōob ti le Cruz. Hebac leti ɔá nucul ohelil iix yacunaƀ ti Dios loéex tu nuculintah cá yabalōob ú tenelòoƀ ti téel ú xayƀeil ti le lóoƀil yanac Cruzóob hach tipáan nohochōoƀ emà ti le tibilbeilé.

Hebac ti téel cilich ƀé cū yantic Dios ū yacunahóob, cú peccuolalticóoƀ y leti ɔilib, cú ɔáic uóol tióob y le cħahucil tħanóoƀ cá cú yáalic tióoƀ tu puczikal, cú mukinticòoƀ y ú hanil ú kab, cā xmá ú yoheltáal bic cú cimaccuolalticóon tu chumucil ti hach nohochil otzilil cū chupicóon ti cimaccuolil ti le hach nohochilóob yailóob iix tohcinah uòol ti le nummiaóob iix ti le zalcunahòoƀ. ¿Bahuni ú tenelóob c xocmaéex ti le cuxtalóob ti le Santòob? ¿Bahunióob c úuyahmaéex ti leyli tòon, cá tu chumucilóoƀ le nummiaóob hach mukanòoƀ c ilicbaéex cimaccuolanóon, tħahòon, ɔemoláanòon, iix tohcinah uolanòon? ¿Hebic tūun? Tioklalcá Dios cú ƀizic y c tòon Cruz loéex.

Má in uohel ua á uilahmaéex ti cá le Cruz lay ti nucul ti humpel kochol, tiokol leyti laé cú ƀin le ché cá cú mukyahtic leti àalilè. Ua leti yuchucil zinil cú ƀizic y tóon h kocholéex, ti báax à kaholticcabaéex, ua záal cá úuyicéex, hebic leti cú yáalic tu Evangelio. Má tu yuchul leytià ti le ah lobilóob, ti máaxóob leti cizin cú mentic hach áaltacōoƀ ú Cruzóob cexi ƀayacóob ti zohol, ƀay c ilicéex cá yabalōoƀ tenelòoƀ tumen humpel mix ƀáal cû hokolōoƀ ti yóol, iix hébic xmá cuxuolil tħabáan ù keƀan xmà alaƀolalòob: bahun cú ƀineltic ú yantalōoƀ tioklal leti yuchucil zinil ti ù mentáal lóoƀ tióoƀ tioklal leti nanacil kahualé: *Et ero eis quasi exaltans jugum super maxillas eorum*: cú yáalic leti Ahƀoƀáat Oseas mâ chen halili ƀin in menti cá záalac leti kochol tióob, uamā xan cabin in likéez iix ƀin in ɔá ti helel utial cá má ú ɔoizicóob ti humpulili calic ú helzicuƀaòoƀ. Bay layóob, téex in mehenéex, ƀay layōob yabal ù tenelóoƀ le Cruzóob ti le máaxōob cú ƀelinticōob ti Yu-

mil; ua layóob hach altacóob ti nucul cá chen halili ú pactalōob ti tancab ti tenelóob cù mentic hakol, iix le ū tipáanil hatzul ti le máaxōob cú pacticōob cú lubul yolóob: hebac le máaxòob cū bizicóob, cú nahinticóob hatzuolal, cú macic ū chióob, cú cici tħanticóob Dios tu puczikal, iix ti tenelòob cū ɔàicóob yacunah ti tumen le nummia cá cú ɔàic tióob, inaix cú kàaticóob ú chucáan: *Adaugı dolorem,* cú yáalic cáach San Agustin, *et adauge patientiam;* cħihez Yumé le kinamóob, hebac cħihez xan leti mukolal. Uaix ú manzic nummia, uaix cimil, cú yáalic càach Santa Teresa; iix ū láak Santa cù yáalic cáach xan: ú màanzal nummia lá, cimil inàix má utial ú nummiatal yáab ú chucáanil. Ilaéex ua Dios cú mentic le báax Oseas, tu zebchitah cáach: Ilaéex uamá yanti cáach Dios leti kochol ú likzahmá iix ú ɔámá hebic ti helzah utial má ú tukzahuóolticóob calic ú cuxcintic yolóob.

Cicitħantéex Dios cex cabin cū zincóon t Cruz loé: cicitħantabac utial maxul tioklalcà y yacunah kab cú meyhultic tōon Cruz loéex, cú ɔàic tóon le clabōob, iix ti le clabóobá, iix ti leyti Cruz cú patic tóon le c coronaéex iix tronoiléex, Cicitħantéex, in mehenéex, cicitħantéex calic á uilicabaéex titelá zinanéex ti Cruz: iix ten in hahcuntic téex cá y yabál tipáanil nucul bin á cicitħantéex tu pach á uilicabaéex chupéex ti ù gloria. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA FIESTA DE SAN ANTONIO DE PADUA

Sic luceat lux vestra coram hominibus, ut videant opera vestra bona. San Math. 5.

Lembanac á zazililéex tu tan ti le uinicoob, ti nucul cá kaholtubaóob á utzul meyhuléex.

Cicitħantabac leti Yumil, cà bahun tu mentah ú lelemcitál utial y le uinicóob le ú zazilil ti San An-

tonio cà mix huntul unchac ú capelcuntic ti le yabalóob hakobilóob tibilbeilóob cá tu nuculintahóob ú pixan. Leyti yotoch yuchucilá cà tu ɔah Dios ti San Antonio. ¿Bàax ú yanal báal chucáanil cú ɔáic tóon ti núuctal uamá cá ú tibilbeilōob nohoch hióob, iix yokol nucul hakobilóob? ¿Bic zazilil, in zucúunéex, bic zazilil á uilcéex ti leti Iglesia Dios cá lelemciac hebic le cū tiiltic San Antonio loé? Ilaéex bici nohochil ilacóob ú tibilbeilóob, nucul iix zihnal ti leyti nohoch zazililá. Ti le hochbilanilòob cá yan kin c pacticéex ti leyti le nohoch Santo, c ilicéex chehicheh ú yich leti Niño Dios ti le ú kabōob San Antonio: ti laó cù ɔábal tóon ti núuctal capel báalóob: ù humpel cá leti Santo yanti ú kabóob lay zinil yuchucil, utial lelem zaziltal y humpel bulcabil mix bikin c pactic ū mactzilóob; ú láaké cá leti Dios ua cú yacuntic, ua cú etailtic, iix ua cú tzicbal ua cú yacuntic, lay tumen ù nohoch tibilbeilóob. Leytiá bin layac ú nuculintic in tzéec: U yilabal San Antonio táan ú lelemcil ú zazilil ti le ú Iglesià Dios, tioklal ú pel chicáanil ú mactzilóob: *Sic luceat lux vestra*: ú yax hatzul: ù yilabal le ú yacunah Dios, utial y S. Aantonio, táan ū chicbezic ù nohochilòob ú tibilbeilóob: *Ut videant opera vestra bona*; ū cáhatzul.

Bé yuchucil Yumil, utial cá pactabac bahun c yacuntic ti c Santoiléex in káatic tech tu kaba, cá á uáanten ti in mentic ú tzolxicinil ti ú pectzil ti nucul cá bay hebic tech cá c yacuntéex tipáan tioklal ú tibilbeilóob emá tumen ú mactzilóob. *Téez Dios Maria &c.*

Sic luceat lux vestra coram hominibus &c.

Leti ɔabilah ti ù mentáal mactzilóob leyli hi nucul ti le nohoch yacunah cá tu mentah leti Yumil ti leyti zihzabilōob ti máax tu ɔáh leyti ɔabilahá, Hé máax bin páatac ú yoltic ù cici tzolic leyti ù pel ɔábilah ti Santo loéex? Baytac lay le nuculil cá yanilóon ti ù mactzilóob, cá cù tipáantal hakoliléex ti le báalóob má tu mentic, emá ti le xmá xocolilóob cá c ilicéex

amal kinilé. U nuculil ti leyti hach má helel iix heↄáanil ti le mix bikin pactabac ú mentáal mactzilóob lay le okolal tulul iix tululil nibolal ti tulacal cahóob utial y leti Santoa. Capel báalóob in kaholtic titelá; humpel lay cá leyti nibolalá, c áalicéex bayá, leyti nibolal tioklal San Antonio lay tulul yokolcab: ú láaké, cá lay heↄáanil: he tumen manahＡáan manal humbak cá tac lahunkal habōob cà t cimi leti Santo iix má tu cóomtal mix cù chenel ú nibolalil. Ti téel Ahauil Portuhal Padua túux t zihi iix ú cuchcabalil, tulacal ù cuchcabal España, tulacal le Francia, inaix tulacal Italia, tulacal le Américaóob iix ti téel ú cuchcabal Yucatan cù chupul behelé ti cimaccuolal y leyti hach chahuc kaba San Antonio. Mináan Iglesia mix capilla, mix Oratorio emà anacti ú cilich hochbilah; in tzayic ú chucáan: mináan otochcabil minàan ua báax cuchil tũux màac ú tzicebal ù cilich hochbilah. ¿Bàax ú chucáanil cũ bineltic ú tululil le nibolal?

Iix má tzicàan bay hebic cex bicié, uamà y uolah y cimaccunzah, y ichil ciolal. ¿Máax cù cutal má tu chehichehtal cabin cú chaic tu kabóob ua báax ú hochbiláh ti S. Antonio? Ua anhi ú manel tu pacatóob ú yabalil h hochbilahóob Santóob á pactic humpel cù tiiltic ti San Antonio, iztic á uilcéex á chupuléex ti cimaccuolil, iix mix huntul cú máanzic le pacat tioklal leti y ziziz uolal. Ti le ú chucáanilóob Santóob ah nibolalòon hebac ti San Antonio layōon xan ah yacunahóon.

U pactabal le okolal, le alabolal le heↄáanil y cā leti c thanicéex ti tulacalóob h kananiléex, má halili utial ú caxtáal le báax zatáané, uamá xan utial ú boybenzicóon ti c okomuoliléex. ¡Bé, iix bic hakobil lay leyti zacililá, cexi cú tiiltic ti tulacal cuchcabalil cristianòob cú yocol ti le hach chinchan otochcabil ti leti cuchil hach muculáan, cabin ua máac mucàan ti ú hach yailóob nummiaóob cú nibolal chachiticé!

Titelá yan humpel ah zipil kaláan ti téel túuk ti humpel calabozo, kaxáan y mazcab, chup ti otzilil iix xan bucbezaháan ti xnokolóob; mix huntul cú kahzicuba ti laé, hebac ti téel ú tamil ù puczikal halili

cú alaboltic San Antonio, iix cabin má tu páaticé, cú yilicubà tocáan iix halkab ti ù kalil mazcabilóob. Titeló binili á uilaéex le ah táan ú bulul ti kanáab; tàan ú yukic ti xuchóob le cimil yalan ti le há, ti téel ú ɔicil le kanáab, kam le ikóob, le kanáab táan ú pul, le Barco ua chem cú cachal, iix ú cheilóob, le ú mukòob, le uincóob canáantacóob, leti zat uolal, leti puczikal; xmá ikal hebac iiztic cá cú thanic San Antonio, leti chem cu ximbal xmá thilcunah lóob iix cú kuchul tu chi lúum. Titeló yan leti ah koháan ol cimen, ɔóoc ù patal tumen leti ah ɔacyahóob, le cimil ú likzahmá ú báat, iix tioklal ɔeɔec izticóob cú patic ú lubul le lox hach yaé: hebac iztic cà leti kohàan chup ti munil iix ti nibolal cú chachitic ú boybenzah San Antonio, cú yilicuba halkabáan ti le yail iix toccáan ti le koháanile.

Màancòonéex ti le ú ichilil puczikal, ti le tuculóob má hahòob, ti le chicàan xmá justiciailóob, ti humpelili than, ti tulacalóob lōobóob xmá helelilóob. ¿Hé máax má tu caxtic ɔác ti San Antonio loé? Bay cá tulacal yan tu kabé; yan û yuchucil tac tu puczikal ti uincóob, táan ú mentic tióob ù kubicubaóob ti hach ú chichil uolilé. Leyli ciznóob cá cú chuchuc boyticóon behelé layac ti leti tucul kazhàan, behelé layac ti leti puczikal cù chapayé, xmá xocolilóob ù tenel tu kaholtahóob leti yuchucil ti San Antonio. Ua cá anaci ti in xáax, bé ah mactzil San Antonio, mix báal bin anac in zahtic ti le uincóob, mix báal bin in zaht ti le metnalé.

¿Iix bin à náaltenéex ti le mukuolal y cá cú mukyahtic le mazubtalil, le xmá ohelil, c áaléex humpulili, le balcheil cá yabalóob cú menticóob ti cabin ú chachitóobé? Leti Santo tulacal cú mukyahtic, iix bay hebic humpel ah yacunah Yum cá cú bizic ti mukolalbil le zalcunahóob cá y le kabóob iix cococ than cú mentic ti le cichan Pal cá yanti tu kabóob, bay ti Santo halili cú pactic leti nibolal puczikal ti heɔáan okolal ti ú boybenzáal, iix mà ti le nuculilóob cú tazic ti xmá ohelilé: bay cú bóotic y ziluolalóob, táan ú heɔcunticubá tulacalòob amalten ú chucáanil ti leyti alabolalá, iix táan ú xithicubá ú chucáanil iix ti-

páanil leyti zazilil tioklal tulacal le yokolcabé.

Le báax in ɔiboltic tu heɔáanil lay á chachiticéex utial úutzcintic le zatalil ayikalilóob pixané, bay hebic chachitic utial le zatalilóob ti le báalóob cú haulóob ti cuxtal, báal olmá tu yuchul iix hach okomil â zaticéex humpel llave uaix cex ú yanal báal, iix tu zeblacil á thancéex San Antonio: á zaticéex ú hach talamil ayikalil ti Dios iix le talamil nohochil tu matah ti le maxulunteil gloria, iix má halili má ta thanicéex leti Santo, hebac mix bâal cananil cû ɔàic téex leytiá: utial téex leyliil leti ximbal ti ú gracia Dios, emà ti le ū talamil kebané. ¡A in mehenéex! ¿Iix bahun hach utzil c meyhulticéex tùun le novenaòob ti le Santo, okoltbaòob le zebchilahóob, le yalilòob ichóobé? Calic t cuxlahi leti leytiá, iix halili leytiá lay bàax cú ɔáic ti cáach canan bic má ú zaticubaóob le pixanóob, mix le ú gracia Dios cá leti Espiritu-Santo ú yibmá ti laóob- ¿Iix bàax á tuclicéex cú yuchuli ti le nuculóob má helé ú talel téex yáab tipáanil uolah cá ti le ú chechil báalóob ti leyti lúumá, bic le macunzah, inaix behelé cú macunzic? Hebac leytiá cú tiiltic le ú cahatzul; leyti lay, ti le nohoch tibilbeilòob, tioklal layòob tu nahaltah leti Santo, leti yuchucil, leti nahal y Dios.

P. II. Dios má tu yacunah tioklal chichpolal, mix xmá pacatil ú yolah lay hach tohil iix leyli tzayanil y ú cilich náaté. Bay utz unchac hokzic, cà leyti pel nahal ti San Antonio y Jesu-Cristo lay cú nuculinticubà ti cetil nahalil Dios, leti pelelil iix ohelil, cú yacuntic c pixanéex, má tu yacunahtic ti yáab uamá le bàax hach yacumbilé: iix ua cú mentic tulacal le báax cú káatic San Antonio lay tioklalcá leyti Santo tu mentah bahun le h c Yumil tu cambezah tié.

Tac tu palil táan ù yelel tu yacunah, xmá helel tàan ù ximbal y ú Dios; iix leyti hach tzayanil yacunah yanti cáach y leti Yumil, cú talel ti le nanacil ichilil tzicbal cá yan cáach ichil le catul ah yacunahóob: tulacal ù canan cáach leti ú yoheltic báalaci leti ù yolah Dios utial ù meyhultic tu zeblacil. ¡Ah,

iix ua téex á uoheltéex á ment leylié! Téex pelelil, ti máaxōob mix le hahōob tioklal lay ɔeɔecóob, mix le cananóob, cá má layōob yabalóob; mix inā chichacóob ú yolòob, máax nayolóob, mix kaxháan á puczikaléexi! Téex ti máaxòob unchaci leti sacramentōil ti yayatulul keban á pomá á pixanéex, iix ú ualkezahmá ti le ú xmá zipilil yaxchunilé! Ah, iix bic cħahucil yacunah helé á úuyicéex ti leyti ichil tzicbal y Dios, ua á náapcuntezabaéex ti laé, hebic San Antonio. Hebac xicōonéex tanil

Tu palil cù meyah càach ti c Iglesiaéex. ¡Hebac y bic tħahil cú meyah ti téel Altar ti le Sacereoteóob iix ti le Canónigóob, ti téel Coro, tioklal cú yilic cáach cá ti leytià cú meyah ti Jesu-Cristo tàan ú Canonigoil t oci t Fraileil ti le ù nuculil órden San Agustin; hebac bic hakolal má helé ú yantal téex tàan á uilcéex le ù ċhocoil nibolal y cá tu mentah le oxpel zebchilahōob le cú tiiltic coycabil, le cù tiiltic chincunah ɔocbezah tħan, le cù tiiltic otzilil tu céetilé! Iix táan ú tuclic càach tu pachil layaci tipàan hach utzil tu pacat ti Yumil ti ú yotzilil San Francisco, t bin tu zebblacil û ɔibtuba ichil ti ú mektanil ti le Santo, táan ú kamic ù cilich hábito, iix táan û tohpultic ù tzicbenil tzololil ú cuxtalé.

Baláan ti le páacatōob ti le uincóob, ah chincunah, má kaholáani, macunzaháan, halili cú meyahticuba ti ú nahaltic leti ú yacunah Dios; tulacal le báalóob utial tié pectanil, tulacal luk, ù kalmauba ti ú Celda ti le horailóob ti helel, ti hach cáanalil okoltbá, iix yacunahul ti ú Dios, cú nahinticuba cáach ti ú hochbiláanil Niño, ua chichan pal, tàan ú munilcunticuba, iix ú cimaccunticuba y leti. Jesus lay cáach tulacalóob le ú cimaccuolilòob ti ù puczikalé.

Minàanóob hach nohochtacóob in zucúunéex, mâ halili hun iztic ti cáanalil tohcinahuol cú hauzic tulacalóob hencenóob cimaccuolalilóob cá anac ú yantalōob yokol le lùum. Ah in Yumilé, iix bahun cú zaticóob cexi ti leyli lūum le máaxóob cá cú caxticóob ti le ú cħecħil zihzabilóob leti kazil, le tohcinahuol, le halkaɓil, le cimaccuolal, cá halili unchac ú

caxticōob ti tech, iix cá lay ú caxtic cáach San Antonio.

Hebac tené, in uilic cà cú tħilicubá utial ú bin ú manez ú nummiail martirio ti Marruecōob: hebac má ti tūux Dios cú yoltic cá leti xiic; tioklal cú tħilicuba, iix cū kubicuba tu zeblacil ti ú hach pecanilóob ɔibolahóob tu zeblacil câ cú kaholtic cá má lay ú yolah Dios, cú kubicuba ti penitencia, ua yayatululé; cú bizáal tumen le ykóob ti Sicilia, iix titeló cú bizáal ti Asis, Antonio cú tzicic tħan; ū kâat cáach t ocol xmá kaholáanil ti cħenecnacil, iix chincunahul; hebac Dios cù almahtħantic ú ɔábal leyti zazililà ti téel Candelero, ú káati cā cambezahnac, cú bin ú cambez ú Fraileòob: ú káati cá tzéecnac, cú bin t zéec: ù káati cá ú ɔà confesar, cá ú zazilcunt iix cà ú ment ū kubaōob ti okolal le Heregeóob, ú káat cá anac ú trompetaiticuba ti le Evangelio, cà ú kaholt le yokolcab, cá ú hüt ú pakilōob ti Jericó. San Antonio calic cuxáan má tu tħilil ú meyah tioklal ú gloria Dios: iix ilaéex titelá tioklalcà Dios má tu helel ù canántic ú gloria ti le Santo cexi tu pach ti ú cimilé. San Antonio ti kinil iix ti akab, ti tulacal nuculilòob halili cú yóoltic ú ment le ù yolah ti le Yumilé; iix behelé Dios bay cá halili cú canantic ti yutzcintic yóol ti tulacal ti c Santo loéex,

Hebac bàax katancil lay le cà tu tululil á páaticéex bé yokcabiléex? A uokticbaéex ti cá Dios imà tu tanlahticéex, cá mà tu yóoltic ù ment le báax á káaticéex tié, ti leyliil hora cá téex má tá menticéex le báax leti Yumil cū almahtħantic téex, mix ā canan-ticéex ti á uohelticéex le báax bay hach utz ti ú yolahé. ¿Iix unchac ù ɔábal okoltbá hach má tu belili? Ah má cuxuolal uinicéex. ¿Iix cá lay báax á uàalicéex cabin bay á uokticabaéex? ¿A káatéexi cà ù ment leti Yumil le báax utz ti téexé? Hé ment paybé leti báax ú káat letié. Leti lay Yumil, téex otzil-léex palitziléex, cħecħéex iix má ta nahmaticéex: ú cilich uolah payben ū belintàal, le ú tzololil, iix le cú nuculint á tiiléexé. San Antonio mix bikin tu capelcuntah, mix bikin tu macuntahubá, mix tu tħila-

hubá ti ú mentic tulacal, tulacal báax cú kaholtic utzil ti le ú yolah Yumil: tioklál leló tulacal cù ɔocbezic cáach tioklal ú almahtħan Dios ti le ú yolah San Antonio.

Leti uinic cabin t hoki ti le ú kabóob Dios lay cáach, Yumil ti tulacalóob le zihzabilóob; anhi ti le yuchucil zinil ti tulacalóob letióob, cú yáalic leti Salmo: *Omnia subjecisti sub pedibus ejus, oves et boves, in super et peccora campi.* Leyti t xanhi calic le uinic tu mentah le ú yolah Dios; hebac ti leti leyliil iztic cá leti uinic tu ualkezahuba ú ment nupinah, iix t zipi ti le yolah ú Ahzizahul, tulacalóob le zihzabilóob t ualkahióob ú nacuntic laé, iix tu cuchil ti ú kubicubaóob ti ù ni yocóob ù meyahté, tu chicbezahubaóob ú kaualóob utial ú tanlahtic ū tzecul tioklal ù almahtħan ti leyliil Dios: *Armavit creaturam ad ultionem inimicorum.* Tu heláanil hé t uchi y San Antonio tioklalcá leti ti tulacal ú cuxtal halili tu canantah ti ú ɔocbezic xmá le comil macunzah uolah ti ú Yumil. Leyti Yumil tu mentah cá tulacalóob le zihzabilōob cá ú kubòob chincunah mektanil ti, táan ú cutal San Antonio humpel óolzinil yuchucil, tumen cú yantal ti le zinil yuchucil humpulili ti ù kab,

Cici tħantabacech in Dios, tioklal le mactzilóob cá meyhultic ti San Antonio, cotenéex, cicitħantéex iix ɔáéex ɔábilahòob ti Yumil: Chupech gloria ti tulacal le Santóob: hebac yáab tipáanilech ti San Antonio. Hé tùun, utzul Dios, utial á gloria pecez c puczikal ti nucul cá c ɔilibin ti Santo. Ment ū cóomil ù ziluolal cá lah oxtul ti le pixanóob ti leóob cá yanóob ti téel molcabilá, cá c ualkezba ti tulacal puczikal bay ti tech bay hebic leti humpulili tu ualkezahubá tac le ú yaxchun cá tu kaholtaheche. Iix báax lay leytiá utial ú yuchucil á zinil? Hé, Yumilé, tzic á ah yacunahul ti leyti kinilá, iix cħa otzilil ti ú ah nibolalóob: cici tħantóob, tħab ú puczikalóob, cilichcuntóob, utialcà tech anac ù ɔábal gloria ti le á Santo, iix à Santo ti Tech. *Bay layac.*

SERMON II

PARA LA FIESTA DE SAN ANTONIO DE PADUA

Vos estis lux mundi. Math. cap. 5. *v.* 14.

Téex layéex le zazilil ti le yokolcab.

Leti le tħanóob tu yáalah Ahɔáulgloria táan ú tħan y ù ah cambalóob: iix t yáalah yáab tióob mayli cá èmec yokol letióob leti Espíritu-Santo. Hé ua le ú ah cambalòob Jesu-Cristo cabin cexi yanilóob cáach tepáanóob ti le ekhochenilóob ti yabalóob kazóob iix xmá ohelilóob, hebic tu yáalah tióob leti Yumil. *Aduc vos sine intelectu estis*; céex bay lay cáachióob le ú zazilil yokolcab, cetcunnanóob tulacalóob le ah ohelilóob ti le h má okolalilé. ¿Bic zazilil má anaci ú ɔàicóob tu pach cá t émi ti yokol tióob leti Espíritu-Santo? ¡Iix bic zazilil má anaci ú ɔáic San Antonio tulacal chup ti ú Espiritu-Dios?

Bic zazil mà layaci San Antonio, cá ú pel heɔáanil lay ú yantal ti tu kab leti ú Mehen Dios? Ti le ú Mehen Dios cá lay le zazil má ziháan ti le zazil má iláan, ziháan ti le zazil maxulunté; ti ú Mehen Dios máax ɔibáan yanil y cá lay leti zazil hahal cà cú zazilcuntic tulacal uinic cá cú talel ti leyti yokolcab: ti ú Mehen Dios, ti máax cú yalabal tu lay leti h Taman ti le Yumil, cá cú zazilcuntic tulacal le cáanalil Jerusalen? ¿Máax tu tazah máhelel Jesu-Cristo ti ú puczikal hebic San Antonio? màax t yanhi ti xmáhelel ti ú kabóob, máax yanti máhelel cexi ti ú hochbilahóob. ¿Hebic unchac ú haual ú ɔáic ù pel zazilil ti le yokolcab, táan ú laytal ti Càan leti Niño cá yanti tu kabóob, leti kin ti justicia, hebic cú kabaintáal tumen le Ahbobáatóobé?

Leyti pel zazilil ti San Antonio tu nachcuntah ti ù cuxtal le ekhochenilóoba ti le yokolcabilóob, iix cexi tu pach ti cimenil tu nachcuntahóob. Calic cuxàan tu nachcuntah le ekhochenilóob ti le kechlil okolal.

táan ú cambezic le hahal okolal; tu hauzah le ekhonilóob ti le keban tàan ù ualkezic ti Dios le ah kebáanóobé: tu nachcuntah le ekhocħenilóob ti le xmá okolalil táan ú cambezic tu chicáanil le ah chichich polóob, iix tu pach ú cōomil cú nachcuntic le ekhocħenilōob ti le h má otochil ti le halkab uincóob. Hebac hebic ti téel cóomil ti humpel Sermon má tu yoczáal nuculóob hach kanáanóob, iix hach chouacòob cá in pat leòob caxan yanóob ti ú láák Santóob, iix cá in cħa utial in uanticimbá le cú hach nuculintic utial ti San Antonio iix lay tu pach ti le cimil zazil cá y ù mactzilòob cû záatuóoltic le ah halkabil uincoóbé.

Yumile, ti máax tzicil ta ɔáh xan le ù yak ti San Antonio, táan á cici ɔaccuntic xmá ú tutal ti bóolil ti ú xokolal, cicitħant behelé in tialà, utial cà y laé in cici tħantech, iix bayó in cicitħant xan c Santo. *Téez Dios Maria &c.*

Vos estis lux mundi.

P. I. In uàalic tūun cáach San Antonio tu pach ti ú cimil y le ú zazilil ti ú mactzilòob cù zatoltic ti ah halkabil uincóob, in uáalic tiōob ah halkabilóob ti le maàaxóob cá cú cecennicubaóob ti má tu mentic ú cuentail ti ú kebanòob, iix cū tuclicubaòob noh máaccilóob tioklal ú belintic tu halkabil ù kaz ɔibolahóob. Ti leyti tipāanil ti chocopolal kucháan behelé le cáanaluolal ti yabóob cá zublacōob ti ú laytal hebic le ù chucáanilòob, cú yolticubaōob ti tulacal tohol ú heláancuntáal ti leytióob leti leyli chocopolal hi le cá tu zeblacil ti leti yaxchun ti le yokolcab leti cizin tu ɔáh tu tucul ti yaxpaybeilóob c Yuméex: Layaciliéex hebic Diosòob uamá ta macuntahiléex ti leyti ú almahtħanil Dios: *Eritis sicut Dei:* T lubōob ti téel tabzab, iix táan ú yolticóob ú baytalóob ti Dios, t cùlahióob bayóob ti le balcheōob: *Comparatus et jumentis insipientibus, et similis factus est illis.* He leyti titela cú yuchul behelé ti máax cú yoltic ú heláancunticuba ti le molcabil, tioklal má tu tacuntic le ú al-

mahthanilóob Dios iix ti ú kochbezahóob ti ú Iglesia, iix cũ belintic hunhuntul tu halkabil ù kazil ɔibolahòob, cá tumen leyti cù kabainticòob ah hakobilóob; tioklalcà cú yalcabóob tu halkabil xmá zubtal tu pach ti ú kazil ɔibolahóob, táan ú tuclicòob cã tioklal leytió layóob humpelóob nohoch uincóob, tàan ú yantal tiòob tu hahil hach ɔeɔéec ti nohoch uincóob tioklalcá layóob humpelóob balcheóob hach lobóob. He titelà le nucul, leti uinic lay humpel balche cá cú belintic le tohil nâat, iix mix máac tu ɔáhti tac behele ú yanal heláanil: tumen tu heláanilé, le balche má náat cá cú belintic le ɔibolahóob ti bakelé. Ilaéex behele ua máax cú chaic tioklal nucul má ú mentic ú cuentail ú almahthanilóob Dios heɔáanòob ti le tohil náat, iix ú belintic halili ú kazilóob ɔibolahóob; ilaéex ua c paymá kabaintic nohoch uinic, uaix nohoch balche.

Hebac xicóon ti le ù zazil San Antonio. ¿Báalaci lay leti uinic cã tumen ú belintic ù ɔibolahóob yanaci cá tumen ú menticubá hach yacunaháan, hach tzicáan, hach yan ú pectzil hebic San Antonio? Tu hahil cá mix huntul. Hebic túun tu nahaltah leti Santo? A cici uohléex cá tioklal ú tibilbeil: hé laò halili tumen le tibilbeil: iix má tioklal le halkabil unchac humpel uinic ú nahaltic, le yacunahul le tucul tzicil ti leyti yokolcab, iix tancab ti leyti yokolcab.

Ɔibáan yanil cá tulacal yuchucil cú talel ti Dios: *Omnis petestas á Deo:* iix ti le tzayanil iix yacunahul y ah yuchucil zinil cú talel ti le Santóob, leti yuchucil ti ù meyhultic mactzilóob ti cá cú talel tulaclóon hakolanóon. Jesu-Cristo tu yoltah ú yetez ú yuchucil zinil hebic Dios cá lay, iix tu mentah mactzilóob cá tu ɔáhóob ti tulacal yokolcab ti hakolal: hebac tu zeblacil, tu yalah ti ú yacunahulóob bin ú mentóob ú láak babun iix unchaci bàalóob tipáan nohochilōob: *Opera quæ ego facio, et ipse faciet, et majora horum faciet*; Hé in capelcuntic cá mix huntul Santo anaci ú mentic mactzilóob hach baytacōob ti le cá tu tiiltah Jesu-Cristo ti nucul cá Dios tu mentahuba hochol ti le ú cuxtal ti le Santóob, hebac le ú heláanilóob tan ichóob ti ú yutzililé, uaix hebic le helàanilòob hauayóob ti ù

laiƚé; heƚic in tuclic cá ti San Antonio tu yoltah ú ment humpel hochƚilah ti ú yuchucil zinilé; tioklalcà màax cú cħencħentuclic ti le molcabil, ti le heláanil iix má helel ti ú mactzilōoƚ, má unchac ú capeltal ti cá layac humpel hochƚilah ti le hach yuchucil zinilé.

San Paƚlo cú yáalic cáach ti ú leyliil, cá tulacal cù yuchultic ti letilé Yumil cà cú mukáancuntic cách *Omnia possum in illum qui me confortat*; he túun ù láak ƚahun unchac yáalic cáach San Antonio: tioklalcá le mukáanil iix yuchucil ti ú meyhultic mactzilōoƚ yanti cáach halili ti Dios uaiix tioklal ú yantal ti ú Mehen Dios ti ú kaƚòob, iix ƚebic ti ú kaƚé.

Utial ú nuculintic leyti hahá má in káat cá tacóoƚ ti ù ɔáic hah le ú ah nibolalóob San Antonio, má unchac má ú yoczalóob t óolil; in káati cà talacóob le heregeòob, ua ah kechilil okoláløob, talacòoƚ le ah lōoƚilōoƚ, talacòoƚ le ah má okolalóob, talacóoƚ tac le leyli ƚalcheóob, talacòoƚ le cayōob ti kanáaƚ, talacóob le muyalóoƚ; le ikòoƚ, talac leti cimil, talacōob tac leyliil ciznòoƚ ti le metnal; tioklalcá tulacalòoƚ leyti zihzaƚilòobá ú yohelmaōoƚ le yaƚil cá unchac ù mentic San Antonio.

Leti kaƚá ti leyti Santo tu mentahubá ú pectzil tioklal yaƚalil ú mactzilóob, táan ù meyah ti tulacalōob túuxóob ti hakolàal, ti hakoƚil, iix xan ú cicitħantal Dios tioklal unchic ú ɔáic ƚay yuchucil ti le uincóob. Ah má okolalóoƚ ti Iconia táan yilicōoƚ le mactzilóob cá meyahmaóob cáachi San Pablo y Sán Bernahé, t culahióob hach hakolàanōob, cá t binióoƚ tàan ú kayticóoƚ iix táan yáalicóoƚ cá humpelóoƚ Diosòoƚ ti hochƚiláanil uincóob t chicpahiòoƚ cáachi ti ichil leytióoƚ: *Diis similes facti hominibus descenderunt ad nos*: ¿Iix ƚàax bin ú yáalōob letióob ua cá ú yilaóob letióob mactzilóob cá tu meyhultic zanzamal kinil San Antonio? ¿Bàaxi bin ú yáalóob?

¡In Dios, iix ƚic á zil layaci ti le unchic á ɔáic á zinil utial y á ah yacunahul San Antonio! ¡Iix ƚic cicitħanilóob má c paymá c ɔáic tech tioklal zil mà xulilé! Cabin tech ta ɔàcah le ah móoch, iix ta uáa-

lah ti cà liikic y ú cama ti cà yan cáach chilicƀal, leti cáah t culahi hakoláan, ix tu cimaccunzahuƀa ti ú ciciṫhantic Dios, cá tu ɔáh cāachi leti yuchucil ti le uincōob: iix ƀahunōoƀ ti le koháanóob t anħi ú ɔácic tioklal lè kaƀōob ti San Antonio!

Xocéex, in zucùunéex, xocéex, ua unchacéex, le kohanóob cà hokióob ti ù yailóob tioklal le ú yuchucil ti h c Santo; xocéex le cimenóob cá ù hopitmá ichil ti le ū kaƀòob cimilé: xocéex le bululóob ti há cá ú mentahmá ú hokol yokol tac ti ú tamil ti le kanàaƀ; xocéex le ah cizinħáan uincòob cá ú holpitahmá ti ichil ú kabóob ti le cizin; xocéex, le ƀáax lay hach yáab tipáanil hakobil, xocéex le ah keƀan ōob zatáanòobe cá û pixanóob ù tocmà leti Santo ti le ú yuchucil cizné, cá cú tuclic cimac yóol, iix cù hach tiilticòob hebic tu hahil ū chucmá hokáan û yolah, iix yan ú cici ɔàma cáach ú cuchil ti téel metnal; xocéex, in uáalic ƀahunóoƀ ti letióob ah kebanóob tioklal ú okoltba San Antonio tu ualkezahubaóob ti le ú yacunahul Dios, iix tu helbezahòob ti ú kazil cuxtal. Ṫhanennèex téex, ƀe ú Angelóob tile cáan ṫhanennéex iix aléex tóon bahunōob hakoƀilóoƀ ti pixanóob tu mentah tiocol h c Santo tioklal le honailòob ti le cáan cá tioklal ù hach kazil ú cuxtalóob iix ú hach tokháanil puczikal, hebic cá cuxanóob cáach ti téel metnalé. Dios ú ɔáma cáach ti le llaveōob cá leti Yumil yanti cáach ti ú kab, *vitæ mortis, et inferi:* ti le cuxtal, ti le cimil, iix ti le metnal: tulacalóob tu ɔáh ti San Antonio.

P. II. Cú bineltic behele ù xelchitáal leti nucul hebic c Santo t kuchi ti hach nohoch nahal y Dios, tioklal bahun le yacunahul ti Dios má lay hebic cú tiiltic uincóob, yálil yaƀal ū tenelōob ti le chichich polil. Ti Dios mà lay bayi, le yacunáh cá cú yezic ti ú Santoóob leyli lay zutzah helil y nohoch tibilbeil tioklal le cú tiilticōobe. ¿Iix máax unchuci ū yáalic tóon behelé hebic tu nahaltah San Aantonio bahun yacunahul y leti Yumil? ¡Hakobil ƀáal le ƀáax cú yiláal cáach ti leti Santo! Humpel chincunah hach talam, humpel ɔibolah ti má ú pactabal, humpel talamil xmá xul-

uolil ti má ù cuentatáal, humpel chechil úuyahóob ti ù leyliil. Leyli lay le báax c ilicéex cáach ti San Antonio, cabin cuxáan cáach ti leyti le yokolcab. ¿Iix báax lay le báax c ilicéex ti Dios tumen ú tzicil? Leti Yumil cú cáanalcunzic ti nucul, cá cû mentic cá bayac ti ú leyliil ti leti yuchucil, iix ú kab yokol tulacalé; Cáanóob lúum, kanáab, kâak, chacóob, yailōob, ah kechlil okolalóob, ah lóobōob, ah ocolóob, ciznóob, tulacalóob cú ɔocbezic ú than San Antonio. ¿Màax tu yilah mix bikin humpel cetlamil bayá?

¡Bic ú choco nibolal tac ti ú munil habil! Bic ú xokolal, bic thabanil ɔibolah ti ú ɔáic le cuxtal tioklal Cristo loé! Hebac leti Yumil táan ù cimaccuoláal ti ū utzul uolah, iix má ú káat cá utialcà xotoc ú cal ti Marruecòob hebic leti cú ɔiboltic cáach cú yóoltic cá ti Padua, tulacal le Italia, iix ti le Francia tzéecnac ú cilich kabá; cù yóoltic cà ù ualkezuba ti Dios ah kebanōob: cú yōoltic cà cuxtal yayatululháan ù cuxcint le ah tibilbeylōobé. Humpelōob ú tenelóob c ilicéex tàan ú uecic kiik tioklal le chichich haɔóob y cá cú tzéectic le ù uincil; ú láak ú tenelóob yalan lolóob actunōob; táan ú máanzic le kinilóob, iix le akabóob táan ú tzicbal ichil ù puczikal y Dios, iix táan ù yibicuba ú pixan ti chocopeccuolal ti ú yacunah Dios iix ɔibolahōob ti ú maxul gloriaé.

Ilaéex titelá hebic cù cici ɔáicuba San Antonio utial y Dios; cù tamuk acam cáach tioklal ú gloria iix má tu thilic mix humpel nucul utial û uethic le kebanōob. Titelá cú tzéec ti le ah kechlil okolalóob titeló cû mentic cà ualkahac ti Dios le h chichich puczikalòob, titelò cú záat–zic le máaxóob cū ualkezicubaóob, titelá cū cambezic le ah má ohelóob, humpel ú tenelōob cú tohcintic yóol ah okom uòol, ú làak ú tenelóob cú tzolic ú xicin ah tukolalhàanóob, ti hunhatzul cñ mukolanintic ah zahcilóob, ti ú láak cú cumcintic y yacunahul le ah chocouolòob: Antonio cú ɔaic nucul, iix cú meyah ti tulacal nuculilóob tioklal ú nahaltic pixanòob utial Dios. Hé titelà bàaxten Dios lay ú ah yacunahul.

Halili bayō, in zucùunéex, unchac humpel ú chechil zihzabil cū nàacal ti le hahal nohochil, halili táan ú tzayicuba utial y Dios, cá lay ú talamil iix hahal nohoch. Oczéex uóol cá mináan mix uncha cú yantal mix huntul cá layac hahal ah yacunah hebic h c Yumil Jesu-Cristo: Ilaéex báax tu mentah y San Antonio, tumen cāach hach tzayáan ú ah yacunahul. David cú yáalic cáach, cá tu láiil c Yumiléex cú tzicic hach tipáanil ú ah yacunahulóob, iix cú ɔáic tiòob hach manal yuchucil. *Nimis honorati sunt amici tui, Deus nimis confortatus est principatus eorum*: Hé báax cú yààlic David, ua cá ù yilá ti ú kinilòob le báax c ilicéex tóon ti le tóonéex; leyti lay le báax Dios ū meyhulmá y San Antonio? ¡Bé! Cicithantéex ti h c Yumil; cicithantéex tioklal yabal nuculóob; cicithantéex tumen unchic ú ɔáic tōon c tzicic leyti Santo ti téel cahaléex, iix ti c Iglesiaéex; cicithantéex tioklal ú laytal ù ah yacunahóon San Antonio, iix le yacunahóob kochbezaháantacóob ti ú ɔáic ù hel ti tulacal le tzicōob cá cū mentáal ti ú ah yacunahulé; cicithantéex ti Yumil, tioklal le utzul thanóob cá cú ɔàbalóob ti ziluolal ti h c Santo, layóob hach talamil utzilóob tióob laé.

Behelé cá yantòon humpel Ahboybenzah hach yan ú yuchucil tu tan Dios, kanáan cá c nahaltéex ú boybenzah utial c ùutziléex; leytiá, lay utz iix záat–zahulil ti c pixanéex. Ua bahun cá chuchuc boyticèex San Antonio, utiál cá ú boybenzóon ti le paxōob kaztacóob ti leyti yokolcab y yáab nohochil uolah bin ú mentéex utz tilé ù paxilōob ti pixáné.

Ua téex thiláanéex ta zipiléex, iix zauanéex ti á kebanéex, ti cá má *ta* ɔocoléex á hauzicéex, chuchuc boytéex San Antonio, cabin ú boybenzéex y yabil uolah; ua tioklalcá mix huntul cú ɔiboltic tipâan cá hokcéex ti leyti le kaz yantaló; leti yan ti ú nuculil ti cá á káatéex tu heɔáanil, táan á ɔáicéex le nuculilòob ti á nahalticéex, bay hebic cà ɔáicéex ti le báalóob cú haulòob h kubenticéex ti le Santo. Chachitéex y yayancilil, y ɔà uóol, y nibolal, iix bin á uilaéex hebic bin ù boybenzéex.

In San Antonio, leyti lay báax bin anac ú làintic á boybenzah utial y Dios, iix á xokolal utial y le pixanóob: holpit ti ichil ú kabóob ti le cizin le pixanóob: cá tioklal ũ kazilóob ú cuxtalóob ú chucmá iix ù kalmá ti le mazcabil ti le nāapcunzah keban uaix ti le zubtzil cá cũ thilictióob ú chicbezic ua ú confesartic ú kebanõob táan ú menticóob ú kazil confesaróobé; titelá lay tùux cú lelemcital á zinil. Cuxlac Dios, iix cuxlac ù pectzil. Te cech bé Yuchucil hah, yantech Dios ta kab, hokoc á uolah ti ú kahualóob, iix hokez tu caten ti le ú yuchucil ti metnal ti le máaxōob leyti leyli Jesus cā yantech ti leti à kabóob ú lohmá cáachi ti le ú yaxpaybeilacé. Leti cizin cú zahticech; Dios cú yanticech; le pixàanóob ú yalóob ti Jesu-Cristo cú nahmatic techóob: le ú kikel ti le Ahlohil cú pochol, le ú nuculil ti ú yacunah puczikal cú mahal tulacal ú nummia iix ú cimil lay má patlil utial le pixanóob ua humpulili cú kuchul ú zatal; ilaéex tioklal leti ú pectzil Dios. Chachitéex lay, iix bin á uilaéex ú lembail ú gloria Dios ti ú boybenzah. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA FIESTA DE SAN JUAN BAUTISTA.

Multi in Nativitate ejus gaudebunt. S. Lúc. cap. 1.

Yabóob bin cimacnac yōolóob ti ù zihil.

Le cilich ɔibáanil thanòob, uyabal than ti Dios, má uyahulé, leyli hióob le zazil cá cú zazilcuntic tili máax cahlicóon ti le yakbililóob iix ti le ú boy ti le cimilé; hebac behelé leyti leyli ɔibóob cū meyah ti tóon ti nohoch thochpahal, cabin cú zebchitic tóon tioklal hunhatzul le tulul cimaccuolal ti leti ú zihil ti le Bautista, hebic ilicéex nanacilé, iix ti ú làak túux cú chicbezáal tóon cá lay tipáan utzil le ú ki-

nil ti le cimil emá tile zihilé. Iix ti nucul cù tazic ti le xmá xocolilōob Santóob iix Santaɔob cá yanti le ú Iglesiail Cáan tu nanacil cú tilizcuntic leti kinil cá t hokióob ti leyti otzilil yokolcab, iix mix bikin leti kinil cá t ocióob ti letié.

Leti yokolcab tioklal tu heláanil halili cú tilizcuntic y tzicbalóob le kahzah ik ti le ú kinilóob ti le zihil, iix nanacil ũ yoktic leóob ti le cimil; hebac má lay ti hakōolal cá le úuyahóob ti le Iglesia layácōob heláantacóob ti leóob cù titltic leyti otzilil yokolcab, ti le yokolcab, cà leyli tu mentah tohpultah ti ú laytal helàanil ti Jesu-Cristo. Téex á cici ilicéex cá tulacalóon c ocléex táan c okol ti leyti le yokolcab, iix táan c okol cáhàanóon ti leyti kòom yalil ychóob, yalilòob ich cá mix bikin cù chobolóob ua ma y le ù táanil ti le mucnal: iix tioklal leyli nucul le Santòob leyli cú yilcóob le cimil hebic ũ holnail ti le hach utzil pakal, ti le hach utzul helel, ti le utztalil maxulè. Ti ú hokol le pixan ti le uincil, cú hokol ti le mazcabnail utial ti le halkab, ti le cuchil ti zazil, ti le hach nachil destierro ti ekhochenilóob utial le hach utzil cahtalé, ti le cuchil tile túux utial le cuchil ti hah, ti le ú hach yail cahtal y le zihzabilōob, utial le cahtal iix tzayanil maxul y Jesu-Cristo. Cú hokol ti le otzilil xmáhalil ti keban, utial le xmáxulil heɔáanil ti humpulili nahalil ti le ú yacunahul Dios: Cú hokol ti le ú hach yail ti tec chinil ti ú pochol Dios, utial ti le maxul, iix tzayáan méek ti ú talamil cilichilé. ¡Ah, iix hic haɔutzil lay le cimil ti le ú pacatòob Dios, iix ti ú Santóob!

Hebac ti téel Bautista tioklal bumpel hach má nanacil c tilizcuntic xan y cimaccunzah leti kinil ti ú zihilé. Leti nuculil ti letié lay, tioklalcá le Iglesia halili cú tilizcuntic báalōob cilichtacōob; ti le ú chucáanilóob uincòob leti zihil utial yokolcab cú náapcuntic laytal ti keban, iix ti le ah tibilbeilōob le cimil lay náan ti gracia; hebac ti téel Bautista tac ti ú zihil hi ti ú gracia Dios tioklalcá náapzaháan hi tumen leti Espiritu-Santo ti téel hobnel ti ú Ná: iix bay tōon y le Iglesia halili c paymaéex c tilizcuntic y cimac-

cuolalil le kinilōob iix izticòob cá yanilòob ti ú gracia Dios iix oktic tulacal leti kinil cá cuxanóon tancab ti letié. Hé layac ú nuculintic in tzolxicin, in chicbezic téex y le ɔilib ti le ú zihil ti le Bautista bahun le cimaccuolal payben ú yantal tóon ti cuxtal ti le ú gracia Dios, iix le talamil okom ti cá c paymaéex núucicba tàan h cuxtaléex tancab ti letié.

Te cech x Ahau Colel cá bahun ta ɔá nuculintah utial le cimaccuolalil ti le ū zihil ti le Bautista, ɔá ú nuculil xan utial le cilich cimaccuolal cá c paymá ú yantal tòon cabin anac ū tilizcuntáal hebic leti ti le ú gracia Yumil. *Téez Dios Maria &c.*

Multi in nativitate Jesus gaudebunt. &c.

Çá t lubi tu kab Sacerdote Zacarias, ú Yum ti le nohoch Bautista, cá leti anaci ú tichic leti incienso ichil ti le kulná, calic ū okoltbá, leti cah ti Yumil, ti le cuchil ti tancab chicpahi ti humpel Angel táan ú yāalic, cá ù okoltbaōob úuyaháan cáach tu tan Dios ix cá ú yatan Santa Isabel bin ū yalinté huntul ú mehen, cá anaci ú cimaccuntic ú yōol ti yabòob, iix cá ti ú zihil bin anac ú cimaccunzicubaòob, tioklalcá tac le ú nak ti ū Ná bin anaci ú nabzabal tumen leti Espíritu-Santo. Tu capelcuntah Sacarías, tioklal lay ù yatan xmá álil, iix tu catulilòob ɔoc ù nuxibtalóob iix ti ù tzeculil ti ú xmá oczahuolil t culahi má tu than tac cà t uchi ú ɔocbezáal le zebchilahé.

Uacpel uóob tu pachil cabin leti Arcangel San Gabriel tu zebchitah ti le cilich Zuhuy Colel Maria le ú menticubá bak leti Verbo ti ú cilich nakc, xmá ú yuchul mix humpel lóob ti ú heɔáanil Zuhuyil, tu ɔáhti tioklal chiculil ti ú mactzil le cá cú meyhultic ti ú prima Santa Isabel, he cá cexi tioklal ú habilóob iix ti xmá ualil cú yilicuba yomil ti uacpel uóob. Tu ɔáh le ù xmà bonlil zuhuy ú yolah, iix chupti cimacūolal y le ú yutztalil ti Santa Isabel, t bini ti le ú noh kaxilóob ti Judea y San José iix leti Cilich Verbo ti ù zuhuy naké, má bahun utial ù ɔáic le thibailóob ti Santa Isabel, hebic utial ú yutzcintic ti Bautis-

ta, cá cú yantal ti ú nak kaxàan y le zihnalil kebané: iix le cilich ɔiib cú háalictóon cá h colebiléex t bin y yabal zeblacil ti ú yutzcintic leyti kebaná, ti ú manzic le be hach lóob ti kàax: *Abiit in montana cum festinatione;* he ú belintàal utial yutzcintáal pixanóob ti keban, má paybéen ú mentabal y xanil.

Tu zeblacil cá tu yilahubaóob le catul Primaóob, leóob catul Niñóob xan cá yanóob cáach ti téel ú nak ú Naóob, tu kaholtahubaóob tu batzilóob, iix le ú Mehen Dios kaláan ti téel ú nak Maria, bay hebic leti kin cú nachcuntic le ekhochenilóob, bay tu nachcuntah le boyilóob ti keban, iix tu cicithantah ti Bautista kalàan inaix ti téel ú nak ú náe, hebic leti Angel ú zebchimà cáachie: *Spiritu-Sancto replebitur adhuc ex utero matris suæ:* iix leti Espiritu Santo tu mentah helbezah ti téel Bautista táan ú yocol ti ù pixan, cá táan ú ziith ti cimacolal tu ɔáh ú kaholtic ti ù ná ú hach helàanil cimacil yòol. Santa Isabel ichilcunaháán xan ti leyliil cilich Espiritu, iix zazilcunáan y leti hakolil ti máax cù tazic ú Prima ti tèel nak, má yohel cáach hebic cú tzolic ù xmá alabil cimacuolilé.

He c patéex ti le cátulòob oneltzilòob cá ú mekubaóob munilil, iix cá ú cicithantóob Dios, tioklal ú cilich ɔáyatzilóob iix cóonéex hokzic ti leytióob meyhulòob ua báax hach kanàan tóon utial h cambaléex; he ɔóoc à kaholticéex le talamil cimacuolal cá cú mentic ti tulacalóob le ù yoheltáal, cá leti niño Bautista t culahi ychilcunáan ti le ú gracia Dios tumen leti Espiritu–Santo, táan ù yantal mayli ti keban; nucul báax cabin t zihi, hebic ɔocáan ú zihil cilichcunáan y le cilich gracia, ú zihil tilizcuntabi tioklal tulacalóob y ú talamil cimacuol, iix tioklal le cilich Iglesia cú tilizcuntabáal y pelel ciotzilil.

¡Bic kechlil lay hele nucul kaz nùuctaháanil ti yabóob Yumtzilóob, cá y nucul mà hah ti ú caxtic nucte Padrinóob, uaix ú ɔá nuculintic cimacuolil iix cháan cú xancunticóob leti Bautismo ti ú mehenóob, táan ú yoheltic cá halili túun unchac û cutalóob tocáanóob ti le keban zihnal, iix laytal cilichcunáanóob tioklal leti Espiritu Santo. ¡Bic ɔeɔec yacunah yantióob ti ú

mehenóob táan ú paticóob bahun kinil ú pentacóob ti le cizin, iix ti téec chinil ti le metnal, ua tioklal ua báax nucul má oheláan cū cimilóob ti lay yaniló!; Iix bic otzil lay nanacil cá t anhi cáachi ti le kinil ti Francia ti ù kamic caputzihil le palalōob, cex ua máac layacóob, mayli ti hunkal cā tac capel horaóob tu pach ti ú zihilé!

C úuyéex ti Jesu-Cristo, iix c xicintéex ú Doctrina ua ù cambezah yokol ti leyti nuculá, utial cá ti tu comil leti ahau, iix yuchucil ti Dios ú hahcuntic tóon. ¿Báax cú yoltic ù ɔá nūuc titóon le cilich tħan cá leti tu yàalah utial ú chicbezic le nohoch cimacuolal cá c paymá ú yantal tóon ti le cilichcuntah ti c pixanéex tioklal ú toccicōon ti le kebané? In tħan ti le ú tħanil ti le mehentzil zatale. Ilaéex hebic cú hochiic le utzul.

Yumé, cá táan ù yilic ú mehen ú ualkezahmauba. má yohel báax bin ú mente, bàax bin ú yáale, mix báal ú tulchité, utial ú yezic, ua ú chicbezic ù cimacuolal, ù ci olil, ú yotzolil ú kaytahul ú yutzuolil, iix le ċhapayanil ú pixan cabin cú yilic ú talel ti ú kabōob hetūun cú yalcab ú ċhaé, cú ċhuital tu cal, cú mekiic, cú yokol, cú ɔuɔic picilóob ù tenelóob, iix cú xaaktic y le ú yalilōob yich ti le ú mehen layóob cá leyti cú uecic ti le ū tipàanil yabil ti ú tohcinahuol le utzul nokóob, le musicaōob, le mesailōob hanalóob, le okotóob; tulacal ɔeɔec utial ú chicbezic le ú cimacil yóol ú pixan, cá cú tul ti tulacalóob nuculilóob. ¿Iix báax teni? Tioklalcà ú mehen zatal càachi ti ú kazil cuxtal, iix żutnahi tioklal le ú ualxezicuba ti le ú yacunahul Diosé. He ua bahun cimacuolil cú yantal ti Jesu-Cristo, cabin le ah keban cú ualkezicuba. ¿Bahuni paybéen ú laytal le cú tiiltic leyliil le ah keban, ti máax lay cú tiiltic tulacal leyti utztalóob? Iix bahun paybéen ú laytal le c tiiléex tioklal cici helbezah ti leytióob ti màax c yacunticéexe?

Leti leyli Yumil cú heɔcuntic leyti hah táan ú yabcuntic le hochbilahóob, iix táan ú xitħicóob tipáan yabilóob y le tħanilóob ti le alakbil h taman, iix le cóohil tunich t zatié. Má unchac in patic in tzolic xmà in zalcunahtic ti ú puczikal ti le Yumil, leti in ɔáic tu

tan à pacatéex le hochƀilah cà tu mentah le ah zatzahul ti ú láiil táan u patic leyti tħanilá. Yanti cáach humpel ah canan, cú yáalic, yanti cáach hokal alakóoƀ huntul ti leytióob tu zatahuƀa, táan ú cutal tioklal leytióob kaxóoƀ iix poccheóob tu yálah leti ah chibalé: he tunloé cú pecuolaltic le utzul ah canan, má utz yoli, iix táan ú tuclic le kaz yanil leyti otzil iix ah numulbe alak, cá unchaci t màan tu tucul ɔōoc ù yilic ú xexetħàanil. tioklal le ú cóoƀ ah chiƀalóob, cú patic le cankal cá tac lahun bolontul ti téel tocoy káax, iix cú ƀin tu pach ti le zatal alaké: titelá cú yilic, titeló cú balicuba tu pach le xiuóoƀ titelá cú hopol ú tħanic y ù nanacilóob xuxubōoƀ, titeló cù yalcaƀ ú cumcinté, tac cá ú xulic tu pach ti unchicóob ú machic yaƀalóob ú tenelòob, iix ú láak bahunóob unchic ú puɔulti, cù chucic iix cú kaxic: he tun loé cú cħaic otztlil ti le ù yailóob tu méntah leti ah chiƀalé, iix cú poic y yalilóob yich lĕ kik cà cù yilil ti le yailóob: heƀac má tu keyic, má tu tukolaltic, mix cù ɔálic ù pach: mix xan cú yutztal yóol y ú bizic ti yotoch y zucil ua má cá chup ti cimacuolil cú cħaic, iix cú ɔáic yokol ú celembalōob; iix ƀay ú chucmá, heƀac cimáacyóol, utzyóol, iix má tukaàn yóoli inaix má tu yubic le ƀé mix cú canal yetel le ú àalil: táan ú kuchzic ti téel corral má tu chucpahal tu leyliil ti cimaccuolal; oneltzilóob, yacunahulóob, iix vecinóob tulacalóob cú yohelticōob ù cimaccuolal, ti tulacalòob cú káatic cá ɔàbac ti le utz ti unchic ú caxtic ú ya lak. Leyli tu mentah le ɔħuplal, cá tu caxtah le ayikal joya cá ù zatmá cáachié; hebac má táan ù patal ú cumcintic ti ú leyliil bahun cimaccuolil iix nahil, cú thoxic y ú ah x yacunaƀulóoƀ. Ilaéex titelà, cú yáalic Jesu-Cristo, le utz iix cimacuolal cá yanti Dios cabin leti ù ah keban cú ualkezicuba, iix tâan ú patic leti keban cù zuticuƀa ti le nucul yantal ti le gracia: Hé ƀáax c paymaèex c mentic ɔeɔec cuentail ti leyti helƀezah cabin leyli Dios cù mentic ti leyti bahun yacunahul?

Inaix cú tzayic ú chucáanil leti Yumil, táan yáalic, cá ti ua báax nucul má tu chucpahal ti téel cilich puczikal tulacal le cimaccuolal cá cù mentic leyti helbezahá tioklal-

cá, patenéex in tzolic ƀay, tâan ù máanzic ú puczikal ti cimaccuolal, cú uecic tioklal tulacal ú Angelóoƀ iix Santōob, táan ú mentáal ti téel Cáan humpel nohoch ciotzilil, ua fiesta, tioklal cex ua máac ah keƀan cá cù ɔáicuba ti ú gracia Dios loé. *Gaudium est in Cœlo super uno peccatore penitentiam agente.* Le Angelóoƀ ti le Cáanó cū ciotzilcunticóob y kayōob, y cicitħanilóoƀ kay leti kinil, le hora, leti iztic ti cá téex á ualkezicaƀaéex ti Dios loé. ¿Hebac cú toholtic câ leti yokolcaƀ û ment ɔeɔec cuentail ti humpel utzul confesar ua tohpulkeƀané, uaiix ti ú yantal leti pixan uaix mà ti ú gracia Dios, ua Jesu-Cristo, iix tulacalóoƀ le Angelóoƀ iix le Santōoƀ ti le Cáan cú menticōoƀ ti leytiá tipáanil yacunahul? ¿Balá bin patacóob le ah yokolcaƀilóob, iix ù táabzahuba leti hahal Dios, iix tulacalòob le Angelòoƀ y letié?

¡Ah in Dios, iix ƀic ɔeɔec cú yacunticōob le uincóob cá anacech ti utz yicnalóob, uaix maé! Báal hakóol ɔ ɔibolticéex confesar ƀay kinil, iix ɔáic c pixanéex utz y Dios, iix ah záat-zahul: hebac ua cù yantal ua ƀáax còom nuculé, humpel nucul ti tzicƀal, ti halili tzic, uaix ú yanal cex ua ƀáal câ bayac, ɔoci cù patal le confesar utial ú yanal kinil, unchacit utial titeló ti humpel uil, uaiix utial yabóoƀ uóoƀ: tioklalcá leti cizin yáab cú canantic ti ú ɔáic ti ƀehelé humpel tħilcunah, iix tu pach ú láak: Iix calic leti pixan ti ú xmá graciail Dios, iix Dios ti kaz, y leti pixan, iix mix ƀáal cú ɔáic ú tuclé! ¡Bic xmá pacatil, bé in Dios, bic má pacatilé!

Hebac lay nucul cà oheltéex leti nuculil yokol cá cú heɔcunticuba leyti nohoch cimaccuolal cá yanti Dios, iix cá c paymá ú yantal tóon, cabin c manéex ti le keƀan ti le ù gracia Dios. Cetéex humpel nuculil y ú láak. ¡Bé in Dios, iix bic xmà xulil helàanilè!

Cabin yanóon ti keban, Dios yanac kaz y c tóon iix tóon zipáanòon tu tan ti letié: c pixanéex t luƀi ù xmá graciail, iix ti huntul cú mentic ú cuentail ti tóon, tàan ù yilic le zipiléex, cá mix ƀikin unchac ù nucultáal ti, iix ú xmáxulil ú cilichil cú mentic cà ú pecté ti ah loƀil, iix ti ù zipil hebic cú

yáalic leti Ahbobáat, iix cà mix inaiix unchac ú ɔàic ú pacatōob ti le lōobilé. Amal keban cá cû mentic leti pixan lay hebic humpel hach kaz cáncer cá cù mentic ti leti pixan ú hach kaztal, iix hach talamil ti le ú pacatóob Dios, tioklal leyti pectanil t hoki ti le pixan leti EspírituSanto, túux caháan càach calic leti ah tibilbeil cú ɔácunticubà cáach ti le ú gracia Yumilé: tu tzilahuba leti decreto ti cá Dios cú mentic cáach ù mahan mehen, iix ú ah matanilé: iix tioklal ú láak túux cù yocol leti cizin, iix cú cħáic cuchil ti le báax kinhi t anhi ù tialticé, iix hebic cú yàalic leti Yumil ti ú Evangelio cú lukzic ti tulacalóob le nuculilóob y cá cù tocicubà cáach tàan ú mentic ti bahun tióob unchac ti leti otzil pixané. Ti le keban cú belintic le kuxpolil, ti le kuxpol le xmà helel ti le xmá helel le okomilé. Leti ah keban má tu pattal ú mukyahticuba ti leyliil, mix ti ú chucàanilòob, iix tioklal catmatilóob cú yilicuba kiláan ichil capel espadaōob: leti cizin cú chococintic yóol y kuxilóob, y zauinolalóob, y macunzahōob, y zúut-zah kuxilóob, y pecilòob, y zahcilóob: iix Dios cú kilic y kuxpolilòob, y peccuolalóob ti le cimilé, y ichililòob nathilóob puczikal. Ua cù pacat ti Cáan cú yáalic ti le puczikal, báax má lay ú tiali: ua cù ɔàic ú pacatóob ti le ú cilich hochbilahòob, cú zahticōob, tioklalcá yohel cá le Santóob cà leytióob cú chicbezicóob yanòob kuxháanòob y leti: ua cú yubic tħan ti le cimil cù zahtic ua cú nactáanticóob koháanòob, cú okomtal ú yóol, tioklalcá ti letióob cú yilic heanil le honá ti ú otzililé: hetun loé cū lencech yantal ti tipáanil nohoch kebanóob utial ù nayzic ū yóol hun ɔeɔec; ¡hebac okom nayzah uōol cá cù taɔmanzic ú pixan y tipáanil nohochilóob taɔlomilóob¡ Leti táan ú yilic cħuyucbal yokol ù pol le ú lepolal Dios iix cá yálan ti ú yocōob unchac ú hebel ti leti metnal ú leyliil ichil lay ú cuchil cahtal ti bablil canóob cá cú xexethic tiōob le hóobnelóob, iix mix inaix ti le cimil cú caxtic ɔácal, mix ti le cuxtal kazab utztal, mix ti Dios tohcinahuóol, mix ti le zihzabilóob hah, mix ti cizin cħa otzilil. ¡Ah otzilil zihzabil, iix bic cici heɔáanil

leti lay ú okomil á uóolé!

Xen bé pixan, yicnal humpel ti ú ministroil ti yayatulul keban, tħané, iix bin á uilá hebic à cutal cimac á uōol. He túun á pixan tàan ú yocol ti leti kulná bay hebic humpel babáal hach kaz pectaháané, uá le ú hochbilahóob ti le Santóob cá tilò cú tzicilōob bayacóob hebic le yanōob ti le Cáanóob cá cū chicbezicōob tulacalóob hele ú zuticóob ū pacatóob, inaiix ù pixicóob ú yichóob y ù kabóob calic yanéex ti le Iglesia: hebac ti á hokoléex ti le ù yocòob ti le confesor záat–zahàanéex tu hahil; ¡bic iztic, bic hakol lay le cichcelmil cá Dios tu uecah hach utzil ti á pixanèex! Le ù cilıch kikel Jesu-Cristo cà leti ú Ministro yan cáach ti ú kabóob má halili tu poah téex tulacalóob le bonlilóob, uamá cá xan tu mentahéex hach haɔutz, hach cichpam, hach cici ɔáanil ti le cilich pacatōob, cà Dios hach munil cú mekicèex, táan ú yilic ti à pixanéex le hochbilah, iix le uayazba ti ū yamá Mehen. Leti Espiritu-Santo cú yocol ti téex, iix cú uecic ta puczikaléex ti hakobil ɔábilahóob: iix ti ú pizil cá binéex táan á poicabaéex ú chucáanil ti téel cilich Sacramentóob á kamicéex nanacil, cù bin ú cħihil amal tenel ú chucáanil à cichcelmiléex; ti nucul cabin à kuchléex ti le cilich mesa, leti ú pel Mehen Dios táan ú hokol ti le Sagrario cú yocol tiolah ti á pixanéex, cú ɔáictéex ú leyliil puczikal, iix cú chaic ū cuchil ti le á tiiléex; cú tumbulbencunzic ú yacunah, iix táan ú yilicéex ū mehenéex tu cáaten, amal kinil cú cici ɔáicéex ù chucáanil y le ayikalilóob tibilbeilóob, táan ù menticéex tipáan utziléex ti ú Angelóob, cá ti á zutpachéex cú yantalóob táan ú cimactalōob ti yiilic leyti helbezah hach cichcelmilé.

¿A uilahmaéxi humpel uouoloc zaztun chup ti luk iix ti kekentzil, cá cú menticuba pectanil inaix ti le pacatóob hebac cá tu pach ti ù cici pobol, iix ū habal tioklal ichilil iix tancab, ɔāan ti téel kin minaan báal ti leti yokolcab cā unchac ú cetcuntabal ti ú cichcelmil iix ti ú haɔutzil? He titeló yantéex humpel hochbilanil ti le báax uchi ti á pixanéex, he cá tmanéex tile keban utial le graciaé.

Ti leyliil téex á úuyicéex humpel helbezah hach nohoch, báax má á kaholmaéex: ɔóoc ú hopol á uenelèex xmá zahcil, á hanaléex y utz, á cuxtaléex y cimacolal; ɔòoc ú helpahal á uoléex ú yanal nuculil; ú yanal hatzuolal ta puczikaléex: ua cú talel leti kinam, á cici tħanticéex Dios; ua cú xulic á uóol le uih, má ta xmá alabolalticéex; cú yantal pecuolal ti cimil á kamicéex y utzul uolah, táan á pàaticéex tu heɔáanil â nahinticéex le gloria. ¿Bic cimacuolal má tu mentic ti à pixanéex le á kahzicéex Dios! Leti Yumil ɔoc má lay utial téex ɔiic juezil, má tioklal leyli á tuclicéex hebic utzul Yumé. Ua Dios cú yacunticen caách bahun, á uilicéex, cabin in man câach zatanen, cà t ximbanahi táan ú yalcab ti ín pach utial ú caxticen, behele cāten in caxtic má bin puɔuc ti ten; mix ú macunzicen. Amal ú tenel á uilicèex ti humpel ú hochbilah Cristo iix á uilicéex ú yailóob, iix bahun kik xmá zipil ueccáan, ɔooc leti ú pactalòob má tu menticéex leti pec cà mayli yantéex, cabin cú yilic cáach téex le etohelil: le ta uecah, tech ta ɔáh ti bay nuculó máaci tioklal helanil le okolal cú yàalic téex titeló yan tech á ɔácal; leytiá lay le ah bóol ti le yatzil cabin ú nahaltech Dios le zat-zahul ti á kebanóob: titelò yan tech á utzul yacunahul, cá t cimi ti yacunah ta uolal: tiló yantech máax tu bóotah ta uoklal ti cilich justicia utialcá culacech tech tocáan ti laé: He túun chupéex ti munil, ti yacunah, ti tzicic á mekicabaéex y le cilich hochbilah, iix y ú munil yalilóob ich á káatéex á poéex ú yailóob, táan ú hokol ti á puczikaléex humpel mukáan ɔibolah y á ɔuɔicéex ú picil tenelóob. ¡Ah iix bic tohcinahuóol lay utial téex, le in chapayticéex cá cuxlacéex ti le ú gracia Dios, iix cá á nahaltabaéex ti ú yacunahulé!

Lukuc à tabzahaniléex, in mehenéex, cá halili leyti c tuclicba ti cá cuxanóon ti le ú gracia Dios, lay cá unchac ú heɔcuntic humpel cimaccuolal háhil, iix má ti leytiá mà unchac cá anac cimaccuolal cá ococ ti le puczikal, iix cá ú chup le á pixanéex. Le ù alabolal ti le utztal maxul lay ú heɔáan tunichil y tulacal tohcinahuoléex, ti le hatzuol hahè: le záhcil ù zatic

lay humpel ú mul zinil ti ókom tuculóob, iix ti okomil hach cici heɔáanilé: leytióob layōob le ú capelōob hōolóob ti le balanza cā cú menticóob ū chinil c pixanécx behelé bay ti le okom, behelé bay ti le cimaccuolalé: bahun chucàanil cú cici heɔel le alabolal ti le ú zàat-zahul, bahun tipáanil cù heɔcunticuba le cimaccunzah uóol ti le pixané: tumen leló le cilich xiblalóob cú màanóob leyli cimac uolōobé, táan ù taɔmanel ū cimacil, iix cici uolal tioklal le pacatóob, leylióob ù tan yichóob tioklal ú heláanil, le ah kebanòob ti nanacil yantióob kinilóob, ti cá letióob leylióob má unchacóob ú mukyahticubaóob, iix hebic chaláan ú póolóob má yohlóob túux bin ú caxtóob le ciciuolalé; iix bay hebic le tunich cá cú chinil ti ikè, cá y bahun chucáanil muk cú chinil tioklal le kab y tipáan xan peccanil tu pachil cú bin iix cú mekicuba t lúum, bay xan le pixan ti le ah keban, cabin cú mukincunticuba ú chucáanil utial ú cimaccuntic yóol táan ú nayzicuba y le ah zihzabilōb, bahun tipáanil cú chichnactal tu pachil le okomilé, iix cù yilicuba hebic xmá alabolalé: iix tu bahil lay mináan zipil ti tioklalcá mà tu yilic tu tiil mix báal yokolcab cú heɔcuntic ū alabolalóob utial ú tocicuba ti le ú kakil maxulé.

Xenéex á chapaytéex huntul uinic cá yan xotáan ù sentencia ti ú hichil ú cal, cá á cimaccuntez ú yóol; he tipáan nucul lay ú chapaytal ti cimaccuolal ti huntul cá anaci ú yantal ti talam keban; tioklalcá calic ú thiltáal ti leyti otzilil nuculilò, lay tioklal cá ɔocáan ù xotol ú sentencia ti maxul metnal; bay cà bahunóob kebanóob cú mentic cú tipàantal ù chinil bay ti le okom balanza ti ú puczikalé, iix bahunòob chucáanilōob utzul meyhulóob c menticéex tu tzicil Dios, bahun chucáanil kuchul ti leti tioklal le Sacramentóob iix nibolalilóob meyhulóob, bahun tipáanil cú cuchic le balanza bay ti le cimaccuolal, hatzuolal y tohcinahuōol.

He cimaccuntéex á uoléex, in meheneéex hach yamailéex, cimacac á uoléex téex á taléex y náapcunzah ti le tzéecóob; ti okoltbá: cóotenéex, cóotenéex

iix amalten bin à uilabaéex tipáan cimac á uoléex, tioklal amalten bin anac téex ú chucáanil tħabanilóob alabolalóob ti á nahalticéex à záat-zahuléex. Bay ú yóolt Dios.—*Bay layac.*

SERMON II

PARA LA FIESTA DE SAN JUAN BAUTISTA.

Elisabet impletum est tempus pariendi, ed péperit filium. Sn. Luc. Cap. 1.

Kuchi leti kinil tile yalancil, iix Santa Isabel tu yalintah huntul yal.

Tu pach ti le ú zihil leti ú Mehen Dios, má t anhi ti leyti yokolcab zihil hach tipáan chupil ti gloria, mix hach ú yuchul utzul tħan emá leti ti le Bautista; tioklalcá mix ichil le uincóob zihanóob ti chuplal, mix huntul t anhi, tu yáalah Jesu-Cristo, hach nohoch emá S. Juan Bautista, Hach utzil alancil, hach utzil zihil, hach utzil Ná, hach utzil yal. Hebac má c paymaéex h hakolticba ti bahun utzil táan c oheltic tioklal leti Evangelio cá le ú Ná Dios t bin cáachi ti ù tanlahtic ú Prima Santa Isabel ti leyli kinil ti nahalmá, iix cà leti Niño Dios kaláan inaix ti téel ú nak Maria t bin càachi utial ú cilichcuntic ù nohoch ah yacunahul Bautista mayli cá zihic. Yetel leyti hach cilich antahul tumen calic ti oxpel uóob má leti û kaholtabal cá anaci humpel alancil hac utz, iix humpel zihil hach ù nahintic utzé.

Titelá in hokzic humpel nucul cuxtal hach kanáanil utial h cambaléex, iix lay cá ɔóoc ú zaziltal leti nucul tioklalcá tōon má c ɔáicéex ti zazilil leti cilich xoltuntah cá cú kamic leti pixan tumen ú tzolxicin leti Espiritu-Santo, iix leytiá cex bic cà kuchuc leti kinil ti le alancil, in káat in uáalé, ti ú ɔábal t meyhulé. Le cilichōob xoltuntahóob cá leti pixan yanti

ú puczikal le xoltuntahóob ti û helbezic ú cuxtal, iix ú chumbezic leti ú beil ti ú nahaltic hunkul cuxtal, uaiix ti c tocicbaéex ti ua bàax cù thilic iix ti ú tec zaticé, layòob cú yalinticóob c pixanéex: mehenóob cá le peccuolahòob ti le Cáan tu cahzahóob ti c tzem; hebac yabalóob ú tenel cù kuchul leti kinil chiculàan utial ù mentàal, iix hebic cú yáalic leti Libro ti le ahauóob, t kuchi leti kinil ti le alancil, *venerunt filli usque ad partum, et vires non habet parturiens,* mináan mukáanil utial leló iix bay cú manzalóob peccuolalilóob ti le Cáan iix xoltuntahéex hach máalòob. ɔáéex nucul tioklal ú yantal téex le ú tanlah Maria, ɔáéex ú nucul tioklal ú yantal tèex le ù gracia Jesus, iix bin á uilaéex hebic ú hokolóob ti zazil á cilich xoltuntahòob, bin â uilaéex hebic läyóob utzilóob le alancilòob ti á pixanéexé.

Hé leytiá bin anac ú nuculintic in tzéec: le ù tanlah Jesus nuculilóob mà tu mahalóob utial hokol utzil ti le ú zazil cilich xoltuntahóobé. Anten, bé ú Ná Jesus, anten ti in peccuolaltic in ah úuyahóob, le báax lay hach cú belintic á hach cilich ɔibolahóob: *Téez Dios Maria &c.*

Elisabet impletum est tempus &c.

Bay in uáalic ti le cilich Zuhuy ti le cáanal kaáxilóob ti Judea ulaháan ti ú yotoch ú Prima Santa Isabel táan ú yantal ti ú nak ú mentahmauba bak leti Verbo, iix tàan ú tzicbal y le Santa. ¡Ah, iix bici le tzicbalóob t anhi tióob cá leyti catul Primaóob ti téel calic ti oxpel úuóob, kinil kananil utial cá le h Colebil tanlahnac ti letile hakolil alancilé! !Bic le tzicbalóob táan ú yoheltic tu càatmatilóob, iix halili letióob ti tulacal leyti kinil leti nohoch muculah ti le ú talel Dios ti ú naké! Iix, bici ual cabin cú ɔóocol ú zihil leti Bautista, tu yilah h Colebiléex y leyli ú pacatóob leti nohoch yacunahul ti ú yamá yalé! ¡Bici layaci le tohcinah uol ti le ù Náe, iix bic layaci le cimaccuolal ti le ú yalé, cá tu pach ti unchic ú zihil cú yilic cáach naklic ti le Ná ti le cilich Verbo, cú yi-

lic càach naklic ti ú cilich tabernaculo, ti cá cú balicuba ti, hebac cú tichicuba ti tu tan ti le ú Primo Dios iix hahal mehenil ti le hach cáanlil, ú Mehen hahal Dios, iix ú hahal Primo loé! Bic le zithoob macil tu ɔáh ti téel ú nak ti le hach cilich Zuhuyé, cabin cú chaic cáach ti ú kabóob táan ú lemcech ɔuɔic hebic ú tialé, cabin cú mekic cáach, táan yoheltic le yáab cá ù cilich ual cú yacuntic câach, iix cú mentic utz tié! ¡Yetel bic ciolal cú naɔal cáach ti má uch zihaan Bautista ti le hach cilich Zuhuy, ti ú kabóob yan càach y bic ciuolal cú yoltic càachi ú mek y ú munilóob ú kabóob utial ú mekic pakteil le Cilich Mesias, cà cù tacicuba iix cù balicuba ti ù naké! ¡Iix y bic yacunah cú kuchzic cáach le Zuhuy ti ú tzem leti Sobrino ɔocáan ú cicithantáal tioklal leti Espiritu-Santo! Yetel bic ciuolal iix cimac uolil tipáanōobi le ah ù utzulóob Yumóob leytiob nuculilóob yacunahulōob ichil le Tia iix leti Sobrino, táan tuclic ti letióob mananacil yaconahulóob le báax bin anac ú laytal ti leyti chichan Pal má uch zihia! ¡Bic nucil ti zúut zah yacunahóob, bic cici thanilóob má layaci ú ɔáic ti Dios le hach utzul Isabel, táan ú yoheltic máax cáach le úula, iix táan ú tuclic máax bin anac ú laytal leti Mehen! ¡Bahun ú tenelóob cú cá yáalic le báax tu yáalah cáachi utial yocol ti ú hol yotoch: Cici yanil layech tech ichil le chuplalóob, iix cici yanil le ɔà ich á tazic ti á cicithambil naké.

Páatéex le h Colebil y le ú cáanalil ti ú táanlahtic ti le Nátzil, iix cá c hokzéex titelá ua báax doctrina, uá cambezah, utial c nahintéex.

Tulacatóob le utzul tuculóob cà yantóon ti c pixan, iix utzul xoltuntahōob cá úuyicéex ti téel puczikal, mé â tuclicéex, in zucùunéex, cá layóob ú ɔá ich ti á náatéex, uaix utial á mambáal minâantal yabal ú tenelóob le cuxtal, cá helbezáac le nuculilóob cú zatal ú láiil leti cizin cá tu ɔá nuculintah leyti leóob tuntahúob, cú chéehtic tac ti leti Espiritu-Santo cá tioklal bakunóob habdob ù chihzahmá cáach ti téel hobnel ti le nibolal pixan leytióob cilich tuculóobé.

Ua tulacalóob le utzul tuculóob cá leti Espiritu-Santo ù yoczahmá ti tòonéex iix c̄hiczaháan yabòōb habōob, kuchcóob hokol ti zazil iix ti ú ɔábal ti meyhulil; ¿máax bin ù pat ti laytal Santoé? Ah kebanóon, cuxlahióon iix ah kebanóon cimiléex yabalóob tenelòob iix tulacal leti ualkahal ti Dios ɔibolaháan tulacalòob le cilich meyhulóob cá tuclicéex c mentic cáach, cú cutalóob ti mam̄balil, iix ti mam̄báal cù cutal leti záat–zahul cá tóon kàaticéex, iix Dios bahun nuculil tu ɔáh ú nahaltic ti tóonéex.

Kanáan ú nanaoltabal yohelτáal yáab ti le nucul ti ù uet̄hel leytióob èmel zihilóob ti pixan, iix ú mentabal cá leytióob yalóob ti c pixanéex kuchóob t zihil y utzil: utial leytiá cū tic̄hictòon ɔàcal leti utzul zihil ti le Bautista. Ua le cilich Zuhuy má lay c tialéex, hebic hi ti leytié, lay c Náiléex; iix ua leti pixan ti le Niño hi hach yacumbil ti le Zuhuy, cà utial ú tocti le zihnal keban xim̄balnahi ti tulacal zeblacil tioklal le kaxóob, *Abiit in montana cum festinatione*, c pixanéex xan layòob hach talamil utztacòob ti, iix utial ú tocicōon tile keban talaci tacti leti cáan ti le lúum ua hiac kabetil: ¡Bahun uolah yanti ti záat–zaléexe! ɔocàan unchic ù tic̄hic le ú kikel ti ú yamá yal utial ú zàat–zicóone. He lay má tu mahal cá h Colebiléex ú yantóon utial ú ɔáic ti meyhul le cilich xolttuntahóob, ua tóon y okolal iix heɔáanil c t̄hanicéex utial cá ú tanlahtōon ti leóobe.

¿Màax bin ú capelcunt cá ua tóon anactóon le utzil ti cuxtal y San Antonio, uaix San Felipe Neri, iix cà h kaholtéex túun ú tibilbeil iix yacunah hebic b̄ehelé h kaholmaéex. ¿Máax b̄in ú capelcunté cá cuxanacōon ti humpel okolal cuxáan cá meyahticbaéex ti ú boybenzah utial le utzul hokol ti le h kananiléex. ¿Iix máax b̄in ù capelcunté ti cà ú yacunt bin ú kochbenzóon ti ú boyhenzicóon tac nahintic le chucpahal, boybenzah ti le h cilich ɔibolahéex? Hé ten má in uoczic in uóol cà anac mix huntul Santo cá yanac hach chup ti yacunah hebic le Zuhuy Maria, mix yanac ti ù cetil ɔibolah ti leyti

ah zinil ƀoybenzahà ti á ɔáéex ti meyhulil cilich xoltuntahóob. ¿Hé tioklalcá má anac á meyahticabaéex ti leyti hach cilich Ná utial á nahalticéex á ɔiƀolahéex?

Tħanéex xmá helel utial cá talac ú ƀoybenzéex iix bin á uilaéex tu hahil cú yanticéex. Chicƀezéex á kanáaniléex, iix xan á ɔiƀolahéex heƀic ua leti mà ù yohelmaóoƀé, iix bin á uilaéex heƀic t úuyahulil cú yacunticéex.

Zutnacóon behelé t ɔánúuciléex ti le utzul tanlah cá hach cilich Maria ù mentici ti Niño Bautista tac calic tu tħilahuba ti ú yotoch ù Ná Santa Isabel. Yetel bici yacunahul tu tanlahtahuba cá tu yilahi táan ú yokolé, uaix ua yilici cá táan ú xitħic ti le ù munilóob kaƀóob heƀic táan ú kàatic cá ú ɔá ti le kanáanilóoƀ ti palalòoƀé! U chucáanil ti le munil zihnal cá cú yubic cáach ú láak tipáan nohoch pecuolal zihnal tile Niño Dios cá cú tazic cáachi ti ù Zuhuy nakc humpel iix ù láak nohoch yacunah ¿Bahun muk má tu mentahòoƀi ti le yatzil puczikal utial ú yacunticé? Hé yanóon ti leyli nucul, amalten cà téex á tħanicèex le Zuhuy Nà tâan á chicƀezicéex á ɔiƀolahéex iix á cilich xoltuntahéex. Tioklalcá tu yaxchun leyti h colebilá zihnal cú yacuntic leti utz: iix leti ú yutzil ti le ú tibilbeil cú tialtic iix hi leyli nuculil ti tulacal ù yolahul. Mix le ú táaƀanil ti le kikel, mix le zihnal cichcelmil tile Niño Bautista cú peccuolaltic ƀahun ú nibolal puczikal, heƀic halili le cichcelmil tile tibilbeil, cá téex á ɔaicéex ti ú canan caƀin á káaticéex ti cá ú yantéex ti le nuculil ti le à utzul xoltuntahéex. Bahun leyti h colebilà halili tumen leyti nohoch bin anac ù cħaic tu cuenta ú boybenzah ti à cilich ɔiƀolahéex.

C tzayéex behelé le cahatzul nucul; leytiá lay leti le pecccolal ti le Niño Dios cá cú tazic cáach ti téel ú zuhuy nak: bay heƀic Santa Isabel tu yubah le cimaccuolal ti le Bautista, caƀin le ú Ná Dios cú yocol càach tioklal ú hona, iix cû yilic cáach tu tucul leti cilich Verbo cá cù tal cáach ú cilichcunté bay xan in tuclic cá Maria tu yubah cáach yâaƀ mayli tu nak le peccuolalóob ti le cilich Verbo utial ú mentic leyti

hach cilich mactzil thibá. ɔáteneéex behelé hunzutuc á núucéex.

Le zuhuy Maria yanti câach hach ɔeɔec háab hach má tu hokol mix tubá hebic cú kanáancuntic ú chuplalil iix ú tibilbeylé; ú chucàanil ti leytiá otzil cáach ú cuxcinticuba ti ú pûuɔ, iix ti ú azuela ū Yicham, oficio cá má unchac ú ɔáic tióob ayikalilóob. Le pectzil cá t anhi ti yantal ú Prima cà táan yanil, yóom ti uacpel uóob cú mentic ti má ú capelcuntáal yáab cimaccuolal; hebac xan humpel thiba ti bahun nachil, iix tioklal beōob hach lobòob, cú tichic nohochóob thilcunahilòob: le chuplalil, le habil, le xmà nanacil pakté y le má nanil ù hokol ti yotoché, cú mentic tulacalóob nuculóob thilcunah: iix tipáan cabin inaix má hach tacal leti kinil, tioklalcá calic cú bineltic cáach oxpel ùuōob utial leti alancilè. Má ti lelò, le hach cilich Zuhuy cú yáalic ti ú Yicham cá xicóob ti le ximbalé iix cù binelóob xmá ú thilil táan ú ximbalóob ti tulacal zéebil, *cum festinatione*: ¿Hé má lay zazil cá titelá anhi nucul nohoch tipáanil cá le cú tiiltic le ohelilé? ¿Má lay hach óol cetil cá leti Niño Dios cà cú tazic cáach ti ú nak cú ɔá peccuolalóob utial ú binel ti ú cilichcunt ti Bautista? Baytuno leti Bautista zithnah cáach ti cimaccuolal ti téel ù nak ū Ná, he unchaci t chupi ti cimaccuolal leti Niño Dios ti téel ti ú nak ú Nà utial leyti cilich nuculà. Hé titeló cù binel le Zuhuy Ná táan ú náacal t káaxóob, táan ú yemel taxóob, táan ú macunzic le thilcunahóob, táan ú manzic le ú hach lobilóob, tioklalcá cú bizic ichil ti ú leyliil ti máax táan ú bizicé.

U láak bahun in uáalic behele ti c nuculiléex: cabin tòon c meyahticba ti Maria utial c mentic utzulóob xoltuntahóob ti le ú yalóob ti c pixanéex, táan c ɔaicéex tióob bay ti ú kabóob, yanti leyti colebilá tu láil humpel pecanil uol hach cáanal cá cú chinic cá ú yantóon. ¿Iix báax pecuolalil lay leytiá? Lay leti ichilil pecuolal ti ú yalé, cá cú ɔiboltic tu hach talamil ú mentic tóon utz, iix ù yanticóon zeblacil, hebic cabin tu mentah utz ti Bautista. ¿Má ta kahzicéex ti le thanil ti le ah zatal Mehentzil, ti laé màac h

c Yumil Jesn-Cristo cú hochic ù yutzil ti ú puczikal, utial y ah keban cá cú ɔiboltic ú ualkezuba? ¿Má ta uilcéex le zeblacil y cá leyti utzul nuxib cú bin táan ú yáalcab, iix táan ū ħochpahal tioklal ù habilōob tac ú ɔáic tu chúuch ú cal ti le ah chincunah keban cá cú xoltal tu tan yocóobé? Hé titeló yan téex le báax cú peczic ū munil puczikal ti Maria, utialcá tu zeblacil talac ú yantóon, cabin chincunahacóon ħachitéex ti laé utial c mentic le h cilich xoltuntahóob.

Leti bin anac ú boybenzicōon ti mukáanil ti le zihnal munil ti ù paczikal, bin anac ū boybenzicóon tioklal ú leyliil yuchucil, bin anac ú boybenzicóon tioklal ú Náil yacunah cá payben ú yantal ti y ū yalòob bin anac ū boybenzicóon, tioklal ù ɔàic utz ti ù cilich Al, letile màac cú kamic humpel talamil cimacuolal ti c ualkezicbaéex ti Dios iix ti le ú mentáal le xoltuntahóob cá ú pecuolahmaóon: campel nuculilóob mukáanōob cà cú ɔálpachtic ti ú yantóon, iix cá ú yantóon y zeblacil *cum festinatione*, ū zihnal munil, ù nohoch tibilbeil, le ú kocholil ti Ná, iix ú ɔocil le ɔiꝉolah ti le gloria ti ú yal. ¿Bàax unchac cú tòopzic ti ú puczikal leytiòob hach nohochóob nuculilóob? Bay cá má unchac ū capelcuntáal cà ti téel antahul ti le hach cilich zuhuy bin h caxtéeex le ú tiblil ti cà kechcóob ti leti utzul alancil le ú yalóob ti c pixanéex, iix le cilichóob xoltuntahóob ti h kubicbaéex humpulilı ti Dios.

¿Ti túux ta ħanéex cá cù talelōob bahunōob ualkezahóob ti Dios hebic c iliċéex amal zanzamal kinil ti le ah chihcich puczikal h kebanóob ua ti le boybenzah ti leyti colelá? San Bernardo cú yáalic cáach, cá tiioklal leti cú talel tóon tulacal: *Omnia per manus Mariæ.* Le báax in uohel lay, cá tulacal le ù hail cáan ti le cilich gracia cú talel ti le ú yáaxchun zayabil, cá lay le ú puczikal Jesu-Cristo, puczikal kiláan, iix heáan, puczikal chicáan ti le ah kebanóob, puczikal cá cū yelel, cá cú chuhicuba iix cú tamukacamil tioklal c ualkezicba iix c yacunah; hebac tulacal leyti ú hail ti le Cáan cú talel belintahàan ti c pixanéex tioklal

ú kaƀóoƀ Maria: *Omnia per manus Mariæ.* ¿Báax tzolxicin hé unchac ú yantal hach tu tiƀlil cá ù ɔábal le nuculil ti c ualkahaléex iix ċhihiléex ti le ú kaƀóoƀ ti leyti h Colelá?

Yabalóoƀ ú tenelōoƀ ƀay in uilic titeló in tucul le ƀochƀilah ti huntul otzil ah keban, cà hokzaháan ti Dios ù káat ù likezuba ti le otzilil nucul ti cà cú hinkiokol yaláan le alil ti humpel napháanil lobil, iix cá tu pach ti unchic ú mentic picil xoltuntahóoƀ ti ú helƀezic ú cuxtal leyli táan ú lubul ti amal ximƀal: ƀay in uilic xolocƀal tu tan tile Niño Dios táan ú káatic ti y yalilòoƀ yich cà ú cuxcint leytióoƀ utzulōoƀ xoltuntahóoƀ cá leti mix ƀikin t páathi ú mentic; iix ti leyli kinil ƀay in uilic cá leyti x Ahau coleƀilá tac leti cáan táan ú munilcunticuba ti ú yilic ti ah keban, cá mix iná unchac ú likzic ú pacatóoƀ ti ú zatal zubtal, iix cà táan ú tamukacam tioklal ú yantic leyti ú yal hach kiláan iix hach koháan, táan ù tamukacam tioklal le ú gloria Jesus cá t cimi utial ú lukzic le kebanóoƀ ti le yokolcab, cú yilic ú yamá yal, táan ú tħanic û ɔá ɔ̀ol ƀay ti le yalilōoƀ yich ti leyti ah keban; iix cá leti Yumil tioklal ú ɔàic utz ti ú niƀolal Ná iix ú ċhamá otzilil ti c lóoƀiléex, cù hokzic y ƀahun muk le ú puczikal ah kebané, cà tu zeblacil cú talel t xoltal ti le ú yocóoƀ ti le ah Padre Sacerdote, iix táan ú tazic tu pachil ti le ù cilich Mesa ti le kam hach ɔeɔectac, cú mukáancuntic ti pixan y leti ù uahil ah mukáanóoƀ, iix má tu zut ú chucáanil ti kebanchahal. ¡Ah in meheneéex, iix bic hahil lay leyti hochƀilah ti in tucul! Ten in uohel tu hahil, cá tipáan ùuckal catac lahun ú tenelōoƀ uchuc lelá tile Iglesia, iix tipáan ti lahunkal.

Tech á uohel, ƀe hach cilich Zuhuy, tech iix á uohel, iix ah yatzilóoƀ pacatōoƀ ma táan ú cáanlóoƀ ti ú pactic ù ah kebanóoƀ, cá natħil ú puczikalóoƀ cú tħancechóoƀ utial cà á ƀinez tanil ú cilich xoltuntahóoƀ. Cici tħantabacech, tioklalcà á mentic y leytióoƀ á ualóoƀ le báax ta mentah y á soƀrino San Juan Bautista, táan à kamic ta kabóoƀ cá t zihi, iix táan á

cicitħantic utial ú laytal hach Santo hebic hi t pachilé: ment behelé ú làak bahun y máaxōob cú ċhachitcech, utial á tohċinah uóol, záat-zahuléex iix ù gloria ti á ual.—*Bay layac.*

SERMON

PARA EL DIA DE SAN PEDRO APOSTOL.

Tu es Christus filius Dei vivi.....Beatus es Simon Barjona.

Tech layech Cristo ù Mehen cuxul Dios..... iix tech layech ah utzul yanil Simon, ú yal ti le Paloma.

Ua yan utzul yanil mayli kuchul ti Càan, lay le cà yantóon le ú yalóob ti le Iglesia. tiolalcá c oczicéex t uóol Jesu-Cristo. Leyti cilich okolal cá tu mentah ù utzul yanil ti San Pedro táan ú tohpultic le cilich Làiil ti Jesu-Cristo, bin ù ment tōon xan utzulyanil ti leti yokolcab, ua c uoklaléex anac ú laytal hele utialé. Ti tóon unchac ú yáalic leti Yumil báax cú yáalic cáach ti le Apostolóob: Má lay hiéex téex máaxéex anhiac ā caxticéenéex mix à ħanmaenéex, mix á tetmaenéexi: *Non vos me elegistis:* Ten, ten hi le máax tu caxtahéex, in ħanahéex, iix in tetahéex ti hunkinchilóob picilōob ti pixanōob: *Ego elegi vos*; tioklal, lay ɔábilah zibilac ti le Yumil ù tulchitic c pixanéex ti leytiá uaix ti téel cahó, túux cú tanlahtal le okolal, iix yanil tu mukáanilé.

Leyti hach ciotzilil pakal ti le Iglesia ti cá ú hach cichcelmil nicteilòob, iix ti ú hach utzil cibocil ti ú tibilbeilóob cú cimaccuolinticuba cáach bahun le Ichamtzil ti le pixanóob: leyti hach cichcelmil pakal ɔáan tu chumucil ti humpel kâax mináan ú pizil, chup ti chibalóob, ah lobilóob, iix hach kaztacóob: iix táan ú patic leti Yumil ti humpel má xocil pixanóob, tu ɔahóob ti tóon xmá cá anac ti tóon mix humpel

cóom nahmail, ichil ti le ú zut pakilõob ti leyti leyliil Iglesa; túux Jesu-Cristo cahacbal, cú ahauil, cú tzicbal iix cú ɔáicuba y le máaxóob cú yacunticóob. ¡Ah, ua téex anhiaci á cuxtaléex ua báax kinil tancab ti leyti Iglesia, helé tuné á kaholticéex ú helàanil cá yan ti leyti káax xmá meyhuláanil ti makolal, ti le haɔutzil pakal ti cilich Iglesia.

San Pedro, ti máax leti Yumil tu tetah utial chicáan tunichil, yokol laé ù káat cáach ù heɔcunte: San Pedro, humpel ah otzil keban, h má ohelil, iix otzil, cá ti ua báax kinil má heɔáan hi ú tucul, hebac tu pach cá t heɔcuntab hi le Iglesia yokol laé, hach heɔáan hi cá mix tulacal leti metnal mix bikin unchaci ú peczic ú cici yohelmá le yabóob iix hakobilóob ɔabilahõob tu kamahóob tioklal le okolal. Cú yoltic cáach leti Yumil tioklal le okoltba ti leyti ú yamá ah cambal, cú yoltic cáach ú ment tóon kaholtic bahun c paymaéex ti tumen le okolalé.

Hebac tech, be Zuhuy Ná, cá mix mayli mix tu pach ti le ú heɔcuntáal le Iglesia ta capelcuntah ti le okolal y hach nohochil utz unchac á káatic ti Dios cá ú ɔátóon zazil utial h kaholtic leyti ɔábilah uaix gracia utial zutic ú hel. *Téez Dios Maria &c.*

Tu es Christus Filius Dei vivi.....&c.

Le hach malobil ti humpel ɔabilah cũ kaholtabal tioklal le utzóob cá cù ézice, iix tioklal le lobóob ti cá cú tocicóone. ¿He mãax unchac ú tuclil tu nahil le utzõob cá talamhiac tóon tioklal le okolalé? ɔocáan le báax cú yáalic San Pablo, cá xmá le okolal lay má unchac ú yacuntàal Dios: ɔocáan oczahuol táan ú yantal humpel okolal cuxané, lay má tu mahal ũ yacuntabal. Cabin Jesu-Cristo cuxáan càach ti téel yokolcab, le báax tu pelel cú kubentic cáach ti tóone, lay cáach le okolal; ua unchacech, cú yáalic cáach leti Yumil ti humpel ah koháan, tulacal lay unchac ti máax cú oczah uolil: *Omnia possibilia sunt credenti:* macunzaháan lay yantal tu chumucil ti humpel Cristiano cah táan in cáanzic á xicinéex y capacaxilóob nuculóob ti leyti habà

ti má ta capelcunticéex; hebac kanáan in pencech tzolic ù nucuhilóob utial à úutziléex.

Tu pach cà leti yaxbaybé uinic tu chechilcuntah le zihnalóob ti le lúum tioklal ú keban bay hebic humpel motz lobháan ti máac chuncheil cú kazcuntic tulacalóob ú ɔà ichòob mináan ti le uinic mix humpel nucul ti ù yutzcinticuba y Dios lepolalháan, mix ù káat ti Yumil, ú pel zayabil ti tulacal utz boybenzahóob, mix ɔabilahóob, uamá tioklal ú pel Mehen Jesu-Cristo cú lay*t*al Jesu-Cristo ú mehen Dios lay tulacal utzul yantaléex; tumen cá leyti lay ú Mehen Dios ú kikel ɔocáan hi utial ú pocóon ti tulacal keban: tumen cá lay ú Mehen Dios, ú okoltbaóob ɔocáanóob utial ú nahaltic tóon ti le Yumil tulacalóob le ɔabilahóob, ua graciaóob cá anac ú káatic utial c tóon: tumen lay ú Mehen Dios, ú Yumé bin ú yilá y utz uóol ti leytiób cá leti Yumil Jesus anac ù mentic ù Mehentzilóob: tumen cà lay ú hach cilich Mehen Dios cuxul, leti Yumil Maxulunté bin ù yacunt tulacalòob le maxóob bin ù yacunte.

Bay cù yâalictóon cáach yacunahuléex Jesus ti téel tzéec ti ú paticóon tu pach ti le ɔoc cena: *Ipse, enim Pater amat vos, quia vos me amastis.* In Yum cú yâalic càach, cú yacunticen: tu xulil tioklalcà Jesu-Cristo lay ú Mehen Dios, tóon cá ú tiilóon Jesu-Cristo, bin anac ú ah mataniiòon ti le Cáan, ti le Cáan cá leti tu nahaltah y ù hach cilich kikel, iix ú cimilé: *Si autem filii et heredes*: Tulacal leytiá utz utial ti tóon tumen lay Jesu-Cristó ú Mehen Dios. Ilaéex bic utzil ù yantal tac ti tóon tumen le okolalé.

Leti ah má okolal cá má tu yoczic tiòol Jesu-Cristo, leti judio cá tu zinah ti Cruz, iix ù macunzahmá, leti moro cá cû lolobthantic ú cilich kaba, leti ah má oczah uóol cá cú paztic leti Evangelio. ¿Hebic unchacóob ú nahalinticóob le utzóob uamà tu okolticóob Jesu-Cristo? ¿Hebic unchac ú alabolticóob ú záat–zalóobé? Ten layen, cù yâalic Jesu-Cristo, ten layen le honail ti le cáan; *Ego sum ostium*: máax occoc in uoklal, bin záat—zabac, ua mix huntul ti leytióob cú kaholtic, uaix mâ tu tzicic, uaix mà tu yacuntic ¿hebic

unchac ú záat-zabal? Hebic unchac ú yocol ti téel cáan x má le yocol tioklal ū hona? Má lay behele cū hach kanáantal utzil nucul utial ù tzolol xicin le ah kechlilóob okolalóob: halili c paymaéex cimaccuntic c uoléex t batzil ti le ú utztalil ti le máaxóob c okolticòob Jesu-Cristo, ti le máaxóob, hebic San Pedro, c tohpulticéex cá leti lay ú Mehen cuxul Dios.

¿Bic tohcinahuol má tu yantal ti le okolal pixan, cabin cù chenchentucul yokol le mactzilóob ti le okolal? ¿Cabin cú okoltic, iix cú okoltic tu heɔáanil cá leti Yumil utial ú yilcóon y utzuolal tu ɔàh ti c pixanéex ú hochbilah ua ú uayazba; cá Jesu-Cristo lay c hahal zucūunéex; cá tile ú kikel ti ú tzem t hoki leti ú bóolil ti c pentaculiléex; emà táan ū mentic bóol, mix ti halili huntul Angel ti le máaxòob kebanchahóob, tu lohahóon y yabalil: iix uecáanil ti ú leyliil kikel? Bic ciolal, bic tohcinahuòol, bic nuculil ti yacunah, okoltáal tu hahil cá Jesu-Cristo tâan ú cici ɔáic tòon le h cuchiléex ti tèel Càan, hebic leti leyliil tu yalahtóon, táan ú tohcinahuolticóon tile yauolalil cá tu mentah tóon cáach leti unchic ú nachtalé? Okolaltabal cà calic má tioltah ú paticòon h má yumōon tile lúum: *Non relinquam vos horfanos*; cá tu meyhultah leti hach hakobil máctzil ti le ú Sacramentoil Altaré, táan ú ɔáic gloria ti ah utzul yanilóob ti téel Cáan iix táan ú cuxcintic yōol ti le ah numulbeylóob ti le lúum?

Bic tohcinah uóol ú okoltáal tu hahil cà Jesu-Cristo yanti máacalmáac Sagrario ti le Iglesiaóob ti tulacalóob le tichóob tile Altar; okolaltáal cà cú manel baláan c ichil c tóon, táan ú thibalticóon ti leyliil c otochéex cabin kohàanōon, iix táan ú manel tioklal c beyléex ti le nibolalilóob procesionóob, utial ū cilichcunticóon utial ú cicithantic tile máaxóob cú kulticóobé ti ù okolaltáal tiló, hach naɔ ti tóon yan leti ú Mehen Dios kaláan iix cúxáan, cá cú yilicōon, cà cú yubicóon, cá cú taɔmanzic ú pacat ti le ɔibolahōob hach muculóob ti c puczikaléex? Cá cù xicintic le okolóob ti c pixanéex, cà cū munilcunticuba

cabin cú yilic yalcab yalilóob c ychéex ti le nathlil puczikal cá mā tu maxicintic le tamukacamilóob ti c puczikaléex? Okolaltáal cá yanti humpel cilich làiil puczikal hach ah chaotzilil hebic mix bikin anhi ti lúumil bakelé: iix cá tulacal, tulacal bahun cù nathic c puczikaléex, iix unchac ú yuchul tóon ti le kinilóob cú talelòob, tulacal cú yilic, iix cá chup ti humpel ɔibolah yumtzilil behele cù lukzic ti tóon humpel Cruz behelé cú patic ù lubul ú láak y yokol tōon; cá mayli ú cuchul yokol celembaléex, ú cici ohel bic ú àalil, iix cú tetic le báax cù hach kanáantal tòon: okoltabáal má úuyahil cú yanticóon c binez, iix cà mix huntul cú yilicóon y tipáan yacunah? ¡A! in menenéex, tulacal leytiá cū tiiltic okolal! ¿Iix bàal utzul yantal cù tazic tóon yicnal le okolalé!

Ten in lukzic ú kochol ti báax nucul tulacalóob le chichnacilóob. iix xmá alabolal ti le máaxóob ɔoc ú kaztalóob ti bahun nummia, ti xmá justiciailóob, iix ti bahunóob otzililóob hebic titelá cú caxtabalóob, cú ɔáicóob leti Yumil ti ù leyliilóob, ua minaan tióob okolal cá payben ú yantal tióob mix le okolal cá yantac tóon, hebic mix báal cú páaticóob mix cú zahticóob tu pach ti le cimilé, ú kàatóob hokol ti le lobóob xmá ú zahtic ū láakōob nohochtacóob. Layòob otzilóob. iix cú yilicubaóob tabzaháanóob cabin má unchacóob ū uethic leti tabzah.

Hebac utial leti cristiano cà yanti okolal hahilé, minaan báal ti leyti yokolcab cá ù ment ú nathal ú puczikal mix ina le hach nohochilóob nummiaóobé: bahun nummia in manzic titelá hach nohoch bōolil bin anacten tile Cáan, iix ti hun iztic ti nummiaóob cú tazic humpel maxulil ti nachcuntic ciolal. Leti cú yáalic cá leyli yacunahóob ti Dios hiòob le máaxóob tipáan tu máanzahōob nummia titelá, tioklal cá Dios càach cá bay layac yáab nohochil ú utzul yantal, iix cú cimaccunzicuba tàan ú yilic cá cū mentic ti hebic tu mentah ti ú Ná, iix ti ū hach nohochil ú boybenzahulóobé.

Leti Cristiano cá yanti hahal okolal, cù cimactal yóol ti le nummiaòob, tioklalcà cú yilic cá Dios cū

bin ú yemzic ƀòolil ti ú zipilóoƀ tulacal le báax titelá cú nummia, táan ú comcintic tu tiblil le bàax bin ú bòot cáachi ti téel Purgatorio: cú tohcintic yóol táan ú yilic cá cú bòol titelá y tamukacamilòoƀ le báax titeló ƀin ú bóot cáach y káak. Cú cimactal yóol cabin cú yokoltic cá amal ú uetħic kakaz ɔibolah, iix cex ua ƀâax utzul meyhulilóoƀ cabin ú ment ti leyti yokolcab ƀin ú ment ú pixan, hach cichpam hach utz ti le ú pacatòob Dios, iix cà Jesu-Cristo xmá helel táan ù pacticuba ti laé. Cú cimactal yóol cabin cú okoltic le báax cù yáalic San Pablo, cá leti Espìritu-Santo bahun cú hach cimactal yóol ti ú cahtal tu pixan, ƀahun cá leti cú ɔáicuba ù ɔàic gloria ti Dios, iix cú cáahzic le okolal ti û chucáanilóob, iix leti ù yacunah Jesu-Cristo.

Cù cimactal yóol cabin cú tuclic leti ù yocol leti pixan ɔocáan ù pobol ti ú zipil, iix kochol, leti yocol, in uáalic ti téel cáanalil Sion, iix cú kahzicuba le ƀáax cú yáalaƀal ti téel Apocalipsi, cá Dios ƀin anac ú choic le yalilóob yich, câ tioklal leti tu uecah ti leyti yokolcab *Et absterget Deus omnem lacrimam ah oculis eornm.* Cù cimactal yóol cabin cú tuclic, cabin anac ú yilic Jesu-Cristo tipáan lelemcil zazilil emá le cá tu yilah San Pedro ti téel Tabor: cá tiló ƀin anac ú yantal ti ú taƀernàculo, cá mà t anhi ti San Pedro, iix cá humpulili ƀin anac ú nahintic ú yacunahul pacat. ¡Ah, iix y ƀahun yanyancilil bini ù ɔibolt le cimil c pixanéex, hebic cú ɔiboltic cáach leti ú pixan San Pablo! *Cupio dissolvi.*

Utial máax yanti humpel cuxáan okolal ti le utzōoƀ cá titeló cú páaticóon, tac ti le cimil cú hach cichcelental tióob, iix hach yacumbilé. ¡Bé hach cichcelemil honâ ti le ú pakalil ti utzōob maxulōob ti le Cordero, ua h Taman xmá bonlilé; ú pelel hona utial yocol le pixanóob ti ú nahintic le utzóob cá tilō ú cici ɔàmá tióoƀ le ù càanalil Ichamtzilé? Hona tioklal túux c hokléex ti le lúum chup ti otzililóob, tile cuchil keban, tile xmà ohelil, iix lóoƀil, ti le zahcilóob, iix hakolalóob, ti le tuntahōob iix tec chinil lòobilóoƀ, ti le ú cuchilil táabzah, ti le tuz ti

le mektanil tile cizin! Hona cá cû hatzic utial maxul le capel cuchilóob ti zazil iix ti ekhocħenilōob, ti le utz iix ti kazé! Hona cá tu pach ti ū yantal ichil cú kalicubá. maxul utial cá mix ina cà yanac tóon ù hakal c uóol ti unchac kohol! Bé utzul hona, túux Jesu-Cristo táan ú páaticɔ̀on hebic cú yáalic cáach ti ú yal humpel Santa táan ú cħiczic yóol ti ú mukyah le ú cimzáal martirioloé! ¡Bic cichcelmilech utial máax heɔ́aanil ti humpel hahal okolalé! He bic okomil, bic pectabil utial máax mináan tié! ¿A uilcéex hebic lay le utzul yantal ti leyti yokolcab leti máax ƀin anacti le hahal okolalé?

¿Iix ƀin c nahintic ti tulacal leytiòob utzóob leti cá yantōon caputziháanóon, iix cuxanōon *ti* téel ú molayil Iglesia, layacóob cex bicacōob nuculil cuxtaléexé? ¡Bé! hach talam le kâat! Má, má in meheneéex má ú kazil c meyhuléex cú menticōob ú matlil tulacalóob le ützóob ti le okolale, Santiago cú yáalic tu zazilil: *Fides sine operibus morta est:* Cá le okolal xmá le meyhulóob cá leti cú káatic, cimen yanil. ¿Iix ti ƀàax ƀilal humpel ƀáal cimen? Tzoléex leytiá y heɔ́aanil cá cū nahmatic kananil ti leyti nuculá. Jesu-Cristo cá t ɔ́óoc ú conquistartic leti Cáan heɔcuntab hi tioklal ú Yum Ahau ti le ú Sionil Cáané: *Ego autem constitutus sum Rex ab eo super Sion:* Bay cá tu patah ti tioklal matanil hebic hach nohochil matan yantōon c tialtic tumen le bautismo, tioklalcá titel h caputzihiléex utial Jesu-Cristo hebic tu yalah leti Yumil: *Nisi quis renatus fuerit ex aqua, et Spiritu Santo, non potest intrare in regnum Dei:* hebac ti leyti hach nohocħ matán ū cutalòob tocáan tióob tulacaóob le máaxōob keƀan ti Ahau Dios: *Non intrabit in eam aliquid coinquinatum, aut abominationem faciens:* cú yáalabal ti tèel Apocalipsis, táan ú tħan ti le Sionil Càané. Bay ti leylill iztic cá leti cristiano cú mentic talamil keban, iix cú zatic leti tzic ti Dios tâan ú paticuba ú ƀizáal ti ù ɔibolah kaz táan ú culpachcuntic le almahtħanilóob cù cutal desterrado ti le Càan; iix ua cù cimil ti leyti nucul yanilá, mináan mix humpel nucul utial ù tialtic le gloria, hebic ua Jesu-Cristo má anaci ú talel

ti yokolcab; tioklal ua tu okoltah Jesu-Cristo t meyhulnahi hebic máax má tu okolticé, iix zipil cú lukzic ti le ù matan mehentzilōob, tioklalcá ti mehentzil cá lay cáach, tu ualkezahuba ti kahualil. Leytiá lay le heláanil ichil leti h má okolál, Moro, Judio, iix kaz cristiano. Leytiōob cù cutalòob mináan tióob leti Cáan tioklalcá má layóob ú mehenōob Jesu-Cristo mix ú ah matanilóob; leti ah kaz Cristiano lay Mehen, hebac tocáan ti le matan hebic ah zipil ti Ahau Dios.

Ilaéex titelá, in hach yamail meheneéex, ilaéex le nohoch xmá graciail tioklál màaxóob cú kebanchahlóob, iix cú ɔactalóob ti téel keban: ilaéex bic nohochil lay û xmá graciail, iix bic uolahul. Nohoch tioklalcá c menticéex cettal ti le Turcóob, Judióob, iix h mà okolalóob; uolahul, tioklalcá unchac à uethicéex balili y á nachcunticéex le ah tuntah, táan, á meyahticabaéex ti le antahulóob cà cú tichic téex le ù gracia Dios loé. Ah in zucúnéex, bahunóob cú cimaccunticóob ti le utzil cá tu hatzahóob h má okolal, iix yan tiōob hach ɔeɔec alabolal ti laytal hatzanóob ti le maxul ti tulacalōob le otzilóobé! Ua tioklal ú xmá cananlil, ú makolal, ú zipil cú menticóob ú má patalilōob tulacalóob le mactzilōob tile okolal, má patalil le unchic ú talel le ú Mehen Dios ti yokolcabé; 'ma patalil tulacal ú yutzil, iix ù yacunah. Humpelili keban cù ɔàicen ti humpel nucul tipáan kazil emá ti le Moróob, Judióob iix má okolalóob tioklal cú lukzic ten ti le Cáan, ti cá in nahaltic cáach, iix leytióob mà. Bē okolal mà tu nahaltal, uamà bin anac in meyahticimba ti laé! Cici tucléex, túun in zucúunéex, utzul tuculéex ti téel tuculá tile hach kanáanil ti leyti ú ɔábilah Cáan, cici tucléex tile halkabil, iix zil téet, cá Jesu Cristo tu mentah ti téex tàan ú patic xmá xocolilòob pixanōob xmá ti laé, iix yacuntéex ti Dios leyti ɔábilah hach yacumbil, yacuntéex ti tàan á cuxtaléex hebic máax cú okoltic, iix bin anac á utzulyantaléex inaix ti leyti le yokolcab, hebic San Pedro, tioklal ú okoltic cá Jesu-Cristo cáach ú Mehen cuxul Dios. *Tu es Christus Filius Dei vivi: Beatus est Simon Barjona.* Dios ú

yantéex iix ú làakintéex tioklal humpel maxulil.—*Bay layac.*

SERMON

PARA LA FESTIVIDAD DE LA PUREZA DE NUESTRA SEÑORA.

¿Quomodo fiet istud, quoniam virum non cognosco? Luc. Cap. 2.

¿Iix hebic bin anac ú laytal leytía, ti in uoltic in ɔaccuntic in zuhuyil?

Ua le ú meyhulilóob ti le Santōob layóob le hach utzil ɔilib ti le cristianóob le cú tiilticóob ti le hach Cilich Zuhuy Maria ¿bic yuchucil má bin yanac tióob ti h c puczikaléex utial ù pecuolalticóop ti c mentic hebic leytióobé? San Ambrosio cú yáalic, cá humpel ti le nuculilóob cá cù menticóob le ɔilibóob hach utztacōob, lay le ú nucul yacumbil ti màax cú ɔáicóobe; iix tioklal leló payben ti tulacalóob le c kamicéex ti le hach hakolalòob ɔilibóob ti hach Cilich Maria. He túun ú hach hakoltalóob tulacalóob le meyhulóob cá cú tzoōlol tóon ti le hach cilich Zuhuy Maria, ua ichil ti leóob unchac ù yantal humpel tipáan hakobil emá ti ú chucanilóob, lay le báax cú caxtabal ti le tħanóob cá in cħah tioklal nuculil ti in tzéec, cá cú tal laytal le nucul ti le ú tilizcunil hele ti le xmâ bonlil h Colebiléex.

Uchi, túun, cá layil ti téel cah ti Isrrael humpulili má oheláanil le ú yuchucil ti le Zuhuyil, cú tucláal cá hach cilich Maria ú zebchimá cáachi ti Dios, tàan ú laytal Maria le ú yaxpaybeil zihzabil ti tulacal leti yokolcab, iix ti tulacal habilóob cá ú mentahmá cáachi ti Dios bay tiħ; tiħ tipáan nohochil, cabin cú tuclabal cáach hebic humpel zubtzilil. Tulacal leti ú pectzil ti le ú cahal ti Israel cú heɔtal cáach, ti cá ti ú kilacabil bin anac ú zihil câachi leti ah zâat-zahulil ti

le yokolcab; iix cabin cú tuclabáal cà ua máac yan tancab cáach ti leyti tzayanil kilacabilá, cabin zuluc cáach ti téel Mesias zebchiaané, cú tuclabal cáach hebic ticin kabché, zatáan, iix lolóob tħanáan ti le hach cichcelem kabche ti le ù kilacabil Israel, Bay cà, le ú yixmehen Jephté táan ú yilicuba chiculáan ti cimil ti ú munilóob habilóob, tu káatah ti ū yum cá ú ɔáati zipituolal utial ú nachtal ti le káaxōob ti ú yoktic û zuhuyil. Bay cú tuclabalóob le xmá alóob cáach ti tèel cah, iix tioklal le Sacerdoteóob, hebic le máacóob hatzanōob tumen Dios. He cexi má leyti zubtzilil tulul tzayáan ti le zuhuyil, le hach cilich Zuhuy tumen le talamil yacunah ti le xmá bonlil Zuhuyile, tu kubah ti Dios, tāan ú mentic ti laé humpel tich hach talam.

He ɔoci cá le cilich Zuhuy tu mentah bahun yacunah ti leyti tibilbeilá, hebic halacit in uáalah, iix tu zeblacil bin in cáah in chicbez y nohoch zazil cù kanáantal ú cħenchen tucláal leyti nucul, iix in chicbezic bahun tu yacuntah le Zuhuy leyti tibilbeil angelilá, iix bahun nucul yanti Dios utial ù mentic yacunahul ti laé, ti ù xul ti cá tulacalōob yanactóon humpel talam péecil ti le lobil cá cú helàancunticé. Anten, becech ú Ahau Zuhuyōob, anten utial ú gloria Dios, iix á tohcinahuol. *Téez Dios Maria &c.*

Quomodo fiet istud, &c.

Mayli ti tulacal cù kabettal in tzolic le báax uchi ti hokzah ti le tħanóob cú nuculintic in tzéec. iix cá in chicbezic le uolah mà tu páattal ú tzolol iix hokol yacunahul cà le Zuhuy cú mentic cáach ti leyti tibilbeilà. Tettáan leyti h colelá titel ú Audienciail Dios utial ú Nàintàal ti le ú Mehen cuxul Dios, cú yemel leti Arcangel ú chicbezti leyti le nahmatil mactzil, iix cù yáalic ti, cá binac ú Náintáal ti le ú Mehen Dios: tu yubah le h Colel, tu hakoltuba, tu zatah ú yóol: *turbata est in Sermone ejus.* Cú tuclic mináan ū yuchucil ú Náintáal, iix laytal Zuhuy: laytal ū Náil Dios, iix laytal Zuhuy xmà bonlil; tioklalcà cexi ɔocàan ū bel cáach y San José, cahacbalóob cáach hebic ua mix bi-

kin ú kaholmaubóobé. Iix bay táan tu chicbezicuba ti hunhatzul leti mactzil cú nahintic ú Náintàal ti Dios, ti le ú láak hatzul leti ú zatic le Zuhuyil cá ù zebchimá cáachi, cú chicbezic ti le Angel cá leytiá má unchac ù laytal: *¿Quomodo fiet istud?* ¡Bic hakobil tibilbeil! ¡Bic talamil xmá bonlil! ¡Bic má unchac ù belintáal yacunah iix le Zuhuyil! !He cú paybencuntic ti le emà ù nahintic ú Náintáal ti Dios! He túun loé leti angel cú hahcuntic ti cá bin Náintac halili tioklal ú meyhul ti le Espiritu-Santo, táan ú cutal Zuhuy hach xmá bonlil; iix ti leyti nuculá kanàan: má unchac ú ɔábal nucul hach hah ti le yacunah cá yanti Mbria ti leyti tibilbeil Angelica.

Hebac nach yanilen in uáalic kaz le macóob cá yantacóon tzayanóon leti ú Sacramentóil matrimonio, ɔocolbel ú kabaé; halilí in thanti ú paybental cá yanti humpel utz ti ú láak utz: Dios tu ɔáh ti ú iglesia leyli capel nuculil cuxtalòɔb tioklal huntulóob layóob utial leti humpel iix ù làakóob utial ú láak; ti teel ú yaxchun yokolcab tu ɔáh capel noh ekóob ti teel cáan, huntul utial cá ú ɔazazil ti kinil, ú làak utial ú ɔá zazil ti akab, tu cāatmatilóob layóob ù meyhul Dios, iix tu cáatmatilóob ɔáantacóob ti teel cáan.

Hebac San Pablo cú yáalic, cá le zuhuyóob yantióob ú puczikal humpulili halkab utial ú ɔáic tulacal ú mentic ū yolah Dios, cabin leti ɔocáan ú beticóob yantacóob ú puczikal thoxáan, tàan ú káatàltióob má halili ú mentic ù yolah Dios, uamá xan ti ù yicham. He titelá, tioklalcá le hach Cilich zuhuy, xmá ú chaic ɔilib ti mix māac, tu mekah leyti tibilbeil y bahun uolah.

Cú xocic cáach titel cilich ɔibanilóob thanilóob cá Dios cú káatictóon cáach leti puczikal: *Præbe fili mi, cor tuum mihi:* ɔáten in mehen, cú yàalic leti Yumil ti hunhuntul ti tóon, ɔáten á puczikal, cá in uoltic intial ten; iix xmà ù patáal ú macunticuba, mix ti capelcuntic mix bikin tu ɔáh ú hahil ù than ti ú ɔáic ti Dios, tioklalcá utial cáachi iix cú katic ti cáachi. Hebic tioklal u yanal túux ti téel cilich almahthan ti le Yumil cú almahthantic cáach cá mix bikin tichic ti ah bóol ti ù Altaróob, uama layaci tuliz iix chucáan, tu ɔáh

ú hahil ú tħan xan cá ù puczikal bin anac ú tichic ti Yumil, má bin anac ú hatzàal, mix ū buhul; iix bayó, mix bikin tu yoltah ú tħox y leti yokolcab mix y huntul ti ú zihzabilóob.

Á yacunt Dios, cú xocic cāach leyti h Colebilá ti téel yaxpaybeil cilich almahtħanil yacunt Dios y tulacal á puczikal; y tulacal á pixan, iix y tulacalóob á mukòob: bay tunó; cù yàalic cáach ti ú leyliil, tucalòob le ú mukilóob ti in puczikall, ti in pixan, ti in náat paybenóob ú ɔábal humpulili ti hach chucàanil yacunah ti in Dios: he titelá leti hach mukáanil chapayil cà yanti cáach utial y le h Colebil le tibilbeil Angilica tí le xmá bonlilé; cexi ti ua báax nucul xan tioklal leti cilich tzayanil ti ɔocolbel, tzayanil hach cilichcunáan y le ú kikel Ahzâat–zahulé, xan cú belinticubá ti Dios leti yacunah cá leti Yumil cú almahtħantic tħoxol y leti Ichamtzilé.

He ua le Zuhuyil ti leti puczikal Maria t anhi bahun paybenil emá ti le ɔocolbel, cá tunló lay cáach hebic má unchac ú mahalil, ¿bic pecil mā anaci leyti X Ahau Zuhuy ti tulacal yacunah kaz, cá cú yoclic cáach humpulili leti puczikal ti Dios cá cú yoclic ti cá cú macuntic ti, cá cū bin ú ɔá ti le ú láiil kahual ti le Yumil, cex ua màac cá ú poché? ¡Ah, in meheneéex, ua anaci à cici ohelticéex máacalmáac ley leti pecil cá le Zuhuy Maria yàan tile ú kebanil tzucyahilé, má tu pattal iix á pactic utial letié xmá á mentic le nohochil zeblacil ti á puczikaléex. Tulacal keban ti le ú pacatóob h Colebiléex lay kaz, lay lobil, lay pectabil, lay mà unchac ú kamal; hebac leti keban tu hach pelelil ú lay tálamil pecilé.

Titelà bin ā uilaéex bic má hahil iix tabzahulil lay le nibolalil ti hach cilich Zuhuy, cá yantióob humpelóob máacóob cá ú puczikal bonáan yanil y keban ti tzucyah. ¿Hebic unchac leti h Colebil ū pactic y utz le máacòob, ti cà ú puczikalóob táan ú yiliclóob iix pectabilé? ¿Helé ú yutztal ta uoléex ti c mekic munil ti humpel màac cá anaci le ù tan yich kazhàan y humpel hauayil hach tukáan, cá yanac ti ù bucōob chuptacóob ti luk, cá hokoc ti humpel

boc hach tú, cá anacti ù kazilōob náapcunzahóob cuxtal hach chocouolal, ua ɔic, puczikalil ti balché? Hé tulacal títelá lay ti le ú pacatóob Maria humpel màac lamkaháan ti le yacunahul tzucyahé.

Humpelóob pecanilóob ti munil cá ti ū tenelóob c úuyicéex ti c puczikaléex cabin cū māan ti tucul humpelóob hochbilahóob yacumbilóob, cú yolticóob ú hahcuntic tóon cá ti c tzeméex yantóon le h cilich káak cáanalil ti yacunah, uaix nibolal tile zuhuy: hebac tulacal lelá layóob chiculilóob má heɔáanóob, iix nuculóob cá cú tabzahòob, hetun cù meyhul halili le lúumil y ū pecilōob baltacilōob, ti cá halili yan ú meyhul le úuyahul, uaix le ɔá lob ti le tucul; mix báal yan titeló cà layac nucul ti le gracia cú cilichcuntic, uaix yacunah tipáan ti muk zihnal, tioklalcá leyti yacunah cáanal má unchac ú tzayal y ahauil kebané. Titelá, in zucúunéex, unchac á taléex t kahólil tile ú yabal-kinil ti á ximbaléex tabzaháanéex y leyliil téex ti le záat–zahul: cuxtal ti talamil keban iix ù yantal yacunah tipáan zihnal lúumil ti Dios iix ti le hach cilich Zuhuy, lay chocopolal, lay tabzah.

¿Báax bin á uáaléexi ti huntul uinic cá táan ú yoltic ù ziluolaltic ti huntul xnátzile, cá ù ɔáti humpel lōom ti ú yatalé? He má tu yáalic tèex San Pablo cá le māax cú keban talamé, cù zinic ti Cruz ti ua báax nucul leti ú Mehen Dios loé? Hé xenéex, xenéex ti le nuculò y le kabóob bonáanóob inaix ti le kik ti unchic ú zinil ti Cruz ti á kubicéex yacunahulóob, ziluolalilóob ti le hach cilich zuhuyé. ¡Bic má utzil le ù laytal á ziluolaléexe! ¡Bic kazil á nibolaléex! ¡Bic zalcunahúl le á chincunahéex! He ú láak bahun cú mentic ti ua báax nucul le màax cú tuclicuba tioklal ú ah nibolal ti Maria táan ú yantalóob nuculóob heláanóob ti ú xmá bonlil, iix ti le ú almahthanil Evangnlioé.

In uohel cá le h yookolcabilóob má ú káatóob ù nùuc le ohelil ti le puczikal lúumil, iix ù xaktic humpel halili munil ti puczikal y leti yacunah tipàan yokol lūumil zihnal iix heɔáanil ti le c pixanéex. ¿A káatáex á úuyéex ú nuculilóob yokolcab cū heɔ-

cunticóob y le hach ma kanàanil xmá hahil iix heɔàanilé? Uuyenéex, tùun, iix in tzolic téex leóob ti leyli nuculilòob cá letióob yan kinil cú menticóob. cú heɔcunticóob paybé cá lay mináan yuchucil ti humpel zihzabil cimaccuolal tu puczikal xmá ú yantal yacunah, yacunah ti letile cà c kabainticéex ùuyahul iix tzicil: tioklal bahun le cimaccuolal ti le pacatóob cù yáalicòob, cù nuculintic le pácat, le utztalilóob ti xicinóob, ti úuyah, ti le uak, ti than iix ti le puczikal lúumil halili yan ti ú yantal yacunah. U yoltabal le cimac yóol xmâ ú zipitoltabal ti yacunah, lay ú yoltabal cá culac utz uúol humpel tunich chuyucbal ti téel yké, lay ú yoltabal le cayóob cimac yolóob táan ú zithōob ti ticin, lay ù yoltabal humpel náat utz yóol xmá ú caxtic le hah. ¿Iix báal chucpaháan xmá le xul utialcá zihzabilacé; iix le puczikal t mentab hi halili utial yacunahé?

¡Bic cichcelmil nuculthan in zucùunéex! ¡Hebac má hach le nuculó! Leti puczikal mentabilac utial yacunah. ¿Hebac ti máax? In zut káat ti máax? ¿Iix leti puczikal mentaháan tioklal le ú kabóob Dios, mã mentabilac utial ú yacuntic ti leyti leyli Dios cá tu mentah utialinté? á caxticéex ti le nuculòob kazháanòob iix tacitac ú kaztalóob, cichcelmil cá unchac ú cetcuntáal y Dios, uaiix yacumbil utz cá má yanac Dios ti hunhatzul hach tipáanil? Tucul hebic ta uoltahéex tioklal le nuculilóob cá yantióob chapayil yokol c puczikaléex, iix ilaéex ua cū mináantal halili humpel ti Dios cá tu thoxahōob tioklal ú zihzabilóob; ilaéex ua Dios unchac ú ɔáic ti humpel chechil zihzabil chucàanil utz cá tu hahil layac bay, iix cá leti mináanac tié. Baytunó yantōon yabal tipàanil hahil ua c yacunticéex Dios ti cuxuolalil, emá tile cá unchac ú yantal ti téel yacunah kaz ti cex màacalmáac zihzabilé.

Ilaéex tile ú nuculilòob ti huntul iix ti ú láak yacunah. Leti yacunah lúumil cú tazic yicnal zahcil mà utz uolalil, zauinolal: cú tazic xokolalōob, cápelcunzahóob, tuculóob: cú tazic xmá helel uolil, pecanil kuxilōob, okomolilóob; cú tazic chichnacilóob, chocouolalilòob, zut–zah kuxilōob: ti humpulili than, cú tazic

than; cú tazic humpel metnal utial le ú puczikal ah yacunahulóobé. Ua á kubicabaéex ti yacunah lúumil; á ximbaléex táan á tuculéex má heoáan á uoléexi, tancoch zatal á uoléex: leti náat mix báal cú yilic hebic lay tu lailóob tulacalòob naytahóob tulacalóob tabzahōob, tulacal zahcil. Leti puczikal inaix cabin cú caxtic leti utz. Bahunóob zahcilóob mà yanti ti cá kuchuc le cimil cá ú lukez ti leti û yacunah ti cá talác ti humpel kohàanil cá ú zat ú nuculil ú caxtal, ti cà talac le otzilil cā ú tukóoltic tu catmatilóob, ti cá talac le xmá helil lòob cá ú helbez tulacal, ti cà halili leti iik cá ú hóob tulacal le chapayilóob, tumen cá tulacal lay iik! ua á kubicabéex ti yacunah lúumil ¿báax betabilac ti uenel? ¿báax ti le helel? ¿báax ti le helel uol? Le ùuotochcabil cú pachahal, le caxan cuxtalil cú chuypahal, le cambezah cú haual, le cananóob cú zaticubaōob, le pectzil cú zaticuba. ¿Iix á uilahmáéex mix bikin cá le cilich yacunah anacti bayóob nuculilóoba?

Cabin leti pixan yan ú kubmauba tile ú yacunah Dios ¿bic cichcelmilōob, iix hakobilōob nuculilóob má tu yilabal ti tulacalé? Talac le otziltal, uaix le lobilóob ti le uincóob, bin á uilaéex le pixan tàan ù than y ú Dios, iix táan ú oáic cuenta ti tulacal, hebic ua leti má ú yohelmaé, iix Dios cù cuxcintic yòol, cú tohcinahuoltic, cú mukancuntic. Cá talacal le kohàanil, iix le yailóob, bin à uilaéex ti le pixan ù mekmauba y Jesu-Cristo zináan ti cruz, utz táan ú manzic nummia y letie, tioklalcá Dios cú baycuntic ú chucànil ti lá, cá tàan ú bin ú naoál le cimil. ¡Bic utzil lay ú yilabal ti le ú pacatóob ti leyti pixan! Yilabal hach kaz iix zahtabil utial le ú chucáanilóob, hebac uiial leti utz, cimac yóol chehicheh.

Leti cimil utial leyti pixan lay humpel cichcelmil hona ti le paraiso, tioklal laé táan ú pactic ti nachil le ú molayil Angelóob iix Santóob t Cáan, tûux hebic le ú than ti Jesu-Cristo, cú yàalic cici oáanil leti cuchil ti ú maxul utztalé. Le cimil cú tialtic humpel heoáanil maxulunte. ti cá mix bikin bin anac ú pochic Dios, mix ù comtal ti ú yacunah; lay hum-

pel hokol uolahul gloria ti le katun ti unchic ù hauzic ti le cizin, ti le yokolcab ti le bakel. Le cimil cú tialtic, humpel nahálil ti ayikalil maxûl cá Jesu-Cristo ù patmá ti câachi tu testamento, táan ù hach kubentic ti tioklal ú Mehen, yokol ti laé tu bateltah leti cizin tulacal ú cuxtal. Bin á uilaéex táan ú cimil hebac mix bikin okomil, mix ú záatal yóol, tàan ú tamukacamticubá y yailóob, hebac cimac yóol iix naphàan; lúubul ù muk iix macunzaháan, hebac táan ú nahintic ti humpel hatzuolal talam iix cimaccuolil má tu pattal ù tzolol. Ua Dios lay in yacuñah, cú yáalic ti ú puczikal ¿Báax ú chucáanil in kàati? ¿Báax unchac ú mentic ti ten in kahualóob, uaix ú xmá graciailóob, uaix le yailòob, uaiix le nummiailōobé? ¿U zebcuntic ten le cimil? leyti lay ú comcintic le in destierro, leyti lay cú zebcuntic ten in úutztal iix in helel: lelò lay ú lukzic ú nokil in pixan ti leyti xmá pattlil bakel chup ti otzilóob cá cú patic in puczikal, utial binel t helel ti le ù kabóob Dios ti túux t hoki cabin t tali ti le yokolcabé. Yetel le ú pacatóob okolal, iix ti le alabolal táan ú yilic tioklal le ú honail ti le cimil ú yutztal maxulunte, iix le ú cuchil ti le ù hach utzilóob ɔocolbelòob le cichcelmil má zihàan Dios, iix le heɔáanil étail le hach cilich zuhuy, iix y tulcalóob le ah utzul yanilòob iix Santōob. Titeló mináan cizin cá tuntahnac zihnal lùumil cà ɔoyoc, kakaz nucul cá chapaynac: titeló minàan yokolcab cá tabzahnac, cà ú náath leti puczikal, zahcil ti keban cá ú ɔakuxholalé.

He titela tioklalcá ti le pixanòob cá cú yacunticób tu hahil Dios, à uilicéex cimacyolóob ti le nummiailóob hatzuolal ti le lobóob cú mentáal tióobe, helzah tu chumucil ti le kahualóob: iix ti tulacal bāax cú yuchultióobé humpel cetil ú yich iix chehil, humpel pacatcióol, humpel nucul yacunahul, humpel puczikal chucáan.

ɔatenéex zipituolal cá in meyahtimba ti humpel chicáanil etzah etcetlil. Leti uinic tioklal ú zihnal lúumil cu xáan ti leti yokolcab ti leti pochek tile chumuc, táan ú cutal le ú yaxchunil utial le Angelóob, iix le cabal útial le balcheóob. Tóon tioklal le pixan yantóon otoch-

cabil y le Angelóob, iix tioklal le uincil y le balcheóob cá cú tzenticubaɔob ti le kaxóobe. Cabin c yacunticéx Dios tu hahil, leti pixan cũ cuxtal y le Angelób, iix cú nahintic mayli ti le utzulyantal cà yantiõobe; hebac cabin cú kubicuba ti le lùumil yacunah, cù yubic tu tiil tulacalóob le nuculóob cá cú yilic tile balcheóob: má unchac à macunticéexi, in ah úuyahéex; à uilicéex le xmà pacatil, le chocuolal, le yancoil, le zauinolal, le zut zah kuxil, iix le ɔicil tulacalób leti ũ chucáanilóob chiculilõob cá c ilicéex tile uacxóob iix ti á leyliiéexe. In káatic behelé: ¿Macalmáac tipáanil utztalil, cimacuolal, iix chucpahálil, le báax Dios cú ɔàic ti le Anglóob uaix le bàax á uilicéex tèex tile balcheóob cá cù tzenticubaóob ti le ú xiuil kaxõob? He bayó mináan ù yet cetil le cimacuolil ti le uinic cabin tioklal le ú yacunah Dios cú baytal ti le Angelóob, y le tzennulil balcheil báax cù páatic ú yantal titel yacunah tzucil, táan ú baytal y leti le balcheɔob.

A uilicéex hehele in zucũunéex hebic lay má hach le tucul báax á menticéex cáach ti le lúumil yacunah iix ti le cú tiltic Dios. ¿A uilicéex hebic lay kéchlil le bé tioklal túux â caxticéex le ú cilichtal ti á puczikaléex táan á kubicabaéex ti le nuculil ti yacunahé? Lukzéex túun á tabzaháaniléex, cá humpel zuhuy puczikal, humpel pixan xmàbonlil, humpel coycabil chucáan, layóob le ú otochcabil ti le Espiritu-Santo, le ú zayabil ti le cimacolal, le ũ heɔánil ti tulacal má zahcil, iix cimacuolal. Máax yanti ũ puczikal le xmá bonlil ti ù yacunah, iix halili cù yacuntic Jesu-Cristo, cú yubic cà le cú yacuntic ti leyli Jesu-Cristo, cú yubic cá cú yacuntic le hach xmá bonlil zuhuy, cú yubic humpel má in uohel bàaxi cà cú uecic yokol laé humpel ꝯahuc utztal hebic chiculil ti le cilichtalil maxulunté.

Ten mà in uáailic cá tóon unchacóon t yantal hebic yanhióob ua báax Santóob, humpulili tocáantacóob ti le ú tuntahulóob ti le cizin, má: ua Dios tu ɔáh ti leti halkabil ti ú mentic tóon lóob, ¿hebic tóon unchac lukzicéex ti? Hebac unchacéex y le ú gracia Yumil, iix y ú boybenzah tile zuhuy Maria, c uethic, hauzic, hokoluolah ti leyti ah lolóob ꝯanáanó. ¡Yetel bic canil bi-

ni ú boybenzóon le zuhuy, ua tōon c tħanicéex utial leyti nuculá! Ua bahun cú ɔiboltic ti tōon le tibilbeiló, ua bahun cú pectic leti keban ti ti ca cú cħapayticóon leti cizin. ¿Yetel bic uolahul má bin talaci ù boybenzicóon? Iix y bic zeblacil cú tec pulicuba ti téel metnal leti ah tuntah? Okoltéex, in hach yamail mehenéex, uoczéex t uol cá mináan ɔac hach zeblacil utial ú puɔzabal hach náach ti tóon, bic le ú cħachitáal le ú hach cilich kaba Maria. Ti táan ú yalabal le Téez Dios Maria, uaix ua mináan kinil utial bahun Zuhuy Maria, ɔocáan, ɔoc ú nàachtal le ah tuntah, iix mix inaix á ûuyicéex chiculil ti laé. Lay náan, canil iix heɔánil. ¡Iix bic utzil má ú laytal le ú kam ti leyti x Ahau colebil: cabin leti pixan cá cú yacuntic le xmà bonlil, bin anac ú chicampahal ti tél cáan ti le ú x Ahau Angelóob! Bic ciolal, bic nahalil, bic utztalil! ¡Màax bini patac ú yilicé!—*Bay layac.*

SERMON

PARA EL DIA DEL ANGEL CUSTODIO.

Accipe puerum et matrem ejus et fuge in Ægiptum. Math. 2.

Cħa leti Niño, iix ú Ná, iix puɔcech ti Egipto.

Leti cáanalil Yum mix bikin cú patic xmá boybenzah le Mehentzilóob cá cú yacuntic tu pelelil táan yilicóob zutpachanóob ti lechōob, iix lòobilóob: cù pil ich yokol tóonéex cex cabin táan c ueneléex, hach má c oheléex ti le lóobilóob, cá cú zutpachticōon hach ti naɔé. Táan ú uenel cáach San José, le Zuhuy Maria, iix leti Niño, cabin leti Angel, ɔáan utial ú taccunté iix ú tocé, tu yáalah tióob cá puɔcóob, tioklalcà Herodes ù kâat ú zatōob cáach: bay xan leti h c Yumil xmá helel cú tulchitic c tóon tħan tioklal c tōon Angelóob Custodióob, cá puɔcóob ti le kazil lechóob iix lòobilóob cá leti cizin, iix leti yokolcab cú

kalcóob tōon utial c zataléex. Yabal ú tenelóob c ueneléex, iix táan c uenel hach helecbalóon ti le ù chi humpel cħéen hach tam cá cù kuchul tac le metnalóob maxulóob táan c tuclic cá mináan mix báal báax t zahtàal; hebac leti Yumil tioklal le Angelòob Custodiōob cú tħanicóon, cú tocicóon, iix cù colicóon yabalóob ù tenelòob cex má olticéex, táan ú mentic c tzelicbaéex ti ú beil tile leech, uaix táan û hokzicóon ti le tec lubul cá cici ɔáan cáach ti tōon. ¡Bic le yacunahulóob he má c paymaexi ɔáic ti c Angelóob? ¿Iix bic cici tħanilóob, bic yacunah má c paymaéex ti Dios tioklal unchic ù tulchitictóon ū Angel?

Leti cizin má tu mentic lob halili ti le pixanōob ti hunhuntulé, tàan ú xachicuba utialcá ú kechubaóob tile ù beil cáan iix ú zaticubaōob, ua má cá xan cú mukyah ti ú mentic lob ti tnlacal cah utial cá tulacalōob, uaix ti tu comil le ú tipáanil hatzul cà ú zattubaóob y letie. Bay hebic leti Capitan ah katun yan báal tu póole, cá tu cuchil ú mentic lob y le balōob le soldadóob cá yokol le pakōob cú tocicóob leti cah, cū canantic ú xotic le ú beil ti le há cú bizáal tióob, uaix cú ɔáic báal ti ichil ti le há utial ú mentic cá cimcóob tulacalóob. He titelà tioklalcá leti Yumil ti le ú chucàanil ti le Angelòob cá cū ɔáic utial ú canantic ti hunhuntul ti tóon, cú ɔáic xan huntul Angel cá ú cananté leti cah, táan ū kumentic ti tulacal leytiá ù tanlah iix ù cananilé. Ti leytià yantóon nuculóob má unchac ú macuntalóob ti le cilich ɔibōob, iix le báax uchahàan tōon,- cú hahcuntic xan.

Nucul lay he cá c ɔáéex yacunahul ti le Angel ah cananiléex le pil ich cá t anhi ti yokol tòon, iix cá c ciciťhantéex Dios, tumen tu tulchitah tōon utial leyti nuculá: ù hunhatzulil. Nucul lay cá c ɔáéex ti c nahalticéex ti Dios cá xic ú cáic leyti utzá. iix ú uetħic le lōobilóob ti cá unchacéex c lubul: ú cahatzul. Tech bé ú hach yatzil Ná Dios, anten y le ú yuchucil ú antahulilóob ti le ah cilich gracia.—*Téez Dios Maria &c.*

Accipe puerum et matrem ejus, &c.

P. I. Cuxcintéex c okolaléex, in zucúunéex, iix mayli cá á xitħèex c tuculéex, cici heɔcuntéex c náatéex ti le oczaƀenilóob ti le okolal, yokol le ƀáax anac tħané. Dios, iix halili Dios lay leti Ahau iix Yumil ƙach talam cá cù mektantic tulacal leti yokolcaƀ. U kab yuchucil zinil cú xitħicuƀa yokol tulacal, iix ú náat xmá xul tulacal cú núuctic. Layac utzul hora leti uinic halkabil, iix ú puczikal ú cimacoltuba ti le humpulili yuchucil cá Dios tu ɔahti cáachi yokol ú yolah, iix má yóoltic: ú càanaluolalté ti utzul hora ti le halkabil ti ú halkaƀil yolah, cá ti cex ti tulacal leytió mâ tu balicuƀa ti le ú yuchucil Dios iix ti le càanalil kaƀ cà yanti tac ti c nuculil halkabil c meyahticbaéex. Dios ma tu mentictóon lóob, ƀay lay má tu kaxicóon, mix cú ɔálpachticòon; hebac cú meyhul ti bay nucul cá yanti ti ú kab tulacalòob le puczikalóoƀ, tac le ú puczikal ti leylióob ahauóob: ti le Ahauóob inaix le hach tipàantacóob iix hach xokolalóob, ti ú halkabile: *Cor Regis in manu Dei inclinavit illud quocumque voluerit*, tu yáalah leti Espiritu-Santo. Leti ú puczikal Ahauóob kaláan ti le ú kaƀ Dios; Dios ƀin yanac ù chinic utzil ƀayi túux tioltahé.

Bay lay cá ti Dios cú tal tóon tulacal leti utz iix halili táan ù ciboltic leti unchac ù yuchul tóon ua ƀáax lòobil, ua ù káat ú toccóon, cú tulchitic ti ú Angelóob cá ú tocóon: *Angelis suis mandavit de te ut custodiant te*: iix ua ú káat ú tzecultóon cú tulchiltic ú Angelòob cá ú tzecultóon. He titeló yan leti Egipto tâan ú yokoltic le cimil ti ú yaxpalalilóoƀ; tioklal bahun leti ú Angel Yumil ti humpel akab tu cimzah tulacalóob tumen ú tuchiil Dios, ti tzeculil ti cá Faraon mâ tu patah ù hokol ti le pentaculil ti ú cahal Yumilé. Titeló táan ú yubal tac behelé le tamukacamilóob ti ú ah katunilóob ti le Assirrióoƀ, tumen cá leti Angelil ti le Yumil ti humpel akab tu cimzah ƀolonkàal picilóob soldadóob. Titeló cú ximƀal leti ú Angel Yumil táan ú tzecultic oltulacal le Europa le keƀanóob cá le uincóob ú mentahmaóoƀ ti leti Ahau ti Cáanóob. Ti leyti nucul hach okom, in zucùunéex táan c iliçéex cá Dios hunkal cá

tac capel habōob táan ú tzecultic kebanóob káat pectziltéex hebic yanil le ú chuccabalil le ú Americail ti Nohol, le utial chikin xaman, iix le yan tu chumucil iix takal ti tóon, iix cà á uoheltéex bahun nummiailóob cú máanzicōob, bahunóob cahòob t culahoob tocoy mix báal cú kini, iix le uincóob, táan ù menticóob amalten ú chucàanil zipilé. ¡Ah in Dios! ¡Iix ti báax bin ú xulultic tulacal leyti hach yail batel ichil le uincóob iix leti Dios!

Hebac ilaéex le utznl uolal ti h c Dios, iix le pil ich tanlahul ti h c Angel Custodio, cá tac titela ú tocmaōon ti le tulul lobil. Tioklal le etzipil ti le lobilóob cú kaholtabal le ú hach cichcelmil ti le utzóobé: tioklal bahun halili máax ú mukyahmá le yail ú yohel, ú yacuntic le toholal. Layóob utzóob hahóob cú mentalóob ti tòon tulacalóob leytióob lobòob iix otzillióob ti cà cú tocicóon c h Angel. ¿Iix tioklal cá nucul lubáan leti tzecul yokol le ú chucáanil cuchcabalil cahóob, iix má ù yantal ú lubul cáachi yokol tóon, ua tóon hebic le ú chucàanil c pochmaéex ti Dios?

Tòon c okol y humpelóob tiplizóob cá ti leyti hach helàanil káak cú zithóob iix cú lubulóob yokol tōon. ¿Hebac bahun má tu nummiaticóob le ú chucáanilóob? Mix bikin tu yetezahuba Dios tipáan ú lepolal leti yokolcab, mix bikin leti yokolcab t kuchi ú lepolaltic bahun Dios. In uáalic cá mix bikin, tioklalcá ti ú kinil tulul haycabal lay cáach hach ɔeɔec máac le cá yan càachi ti le lùum, ti etcetlil ti le máaxóob behelé cú hahcunticòob leti yokolcab, iix cú kebanōob. ¡Hebac báax tzeculilóob ti Dios má táan c ilicéex tulacalóob túuxōob! ¡Bàax tzeculilòob ti Dios! Tumen cà leylióob kebanóob iix zipilōob y cá le uincóob cú pochicòob layōob ú hach kazilōob ú tzeculilóob, iix leytiá cú talel ti yokolcab tioklal nucul ti le ah lobilòob Angel cà cú peczic yolóob utial leyti lobilóoba. Tioklalcá Dios cabin cú yóoltic tzecul, ti tulacal cù meyahticuba, Angelóob, uincóob, ciznóob: *Armavit creaturam ad ultionem inimicorum.* Cú mentic cilba ú pactáal le û tzeculilóob Dios yokol le uincōob

iix c zucúunex, ti máaxóob tóon t ƀelintahéex ti le zipilóobè.

Tulacal ƀulul yanil ti kiik lùumil, iix le uincóob tu cħahóob ti le h cħá ƀáalóob leti puczikal, ti ƀalcheóob leti pixan ti le ciznóob le kuxil cá cù mentic katun ti Dios, iix ti tulacal le ƀàax yan y Dios.

Ti tulacal t helbezaƀi leti kaba, iix tac leyli le zihnalil ƀay cá tu helbezahé. ꝯocix le Yumóob minàan tiōob yacunah ti ú mehenòob, mix le mehentzilōob tzic ti ù Yumóob, ɔoc iix le Juezóob mináan tiòob yuchucil yokol ú mektanóob, mix leytióoƀa cú kaholticōob mix huntul yumtzil: tulacal lay leylié, tulacal cet, iix halkaƀil: heƀac yalan ti leytiōob cichcelmilóob kabóob. ¿Bàax le cú caxtaƀal? xmá justiciail, zeblacil lōobil. Tulacal leytiá ú kalmá Dios ti le uincòob utial ú cħaic cá botaƀac ti le pocħilóob mentaháanōob tié. ꝯocix minàan utz ú biziciuƀa le ichamtzilōob, mix zeƀchilah ina leti hach talam cá yanac mix humpel ú mukil, mix leti juramento cà yanac ú hochbezah. ꝯocix má tu ciboltaƀal cá hunhuntul anacti lay le báax cú tialticé: leti uocol náapháan, leti cimzaƀal ah mà zipilóob mamƀalil, le tibilbeil, chocopolal, le nibolal taƀzah, le cilichtal nuxibil ti h kinilòob uchƀenóobé.

In tzayic ú chucáan: le bâax behelé lay zipilé, zamal tibilbeil, iix tu pach ti zamal, cú zut laytal lob hach pectaƀil: mix huntul yohel le báax lay utz, mix le bax lay kazé: mix ti leyli Dios cú záat–zaƀal ti tu cilich kulnaōob, iix t ilaƀi ti yan leyti kinil cáach le báax mix bikin t tali tu náat uincóob tulacal le ú haƀilōob ti xmá okolalilé. Ilaƀilac ù ɔáƀal ti le ú kulnail Dios humpel cħuplal ti ú caƀalil cah inà cuxáan yanil iix tu zeblacil cū cicitħantaƀal tu tan cah, táan ú yáalicóob tulacalóob, tech layech Dios, iix ɔeɔecóoƀ kinilòob pachil cú xoticōob ú pol: ¡U hach utzil tile ù chinil zazilil! ¡Cabin ƀikinil t kuchi ti ƀay le coil ti le uincòob! ¿Iix mà lay leytiá ú chicáanil tzecul Dios? Picilōob ti pixanóob táan ú bin ù lubulòob hebic huntacal ti téel metnal, táan ú yuchul le báax ɔibáan mayli yàab ħabóob tumen Isaias: *Dilatavit infernus animam suam, et aperuit os ejus absque ullo termi-*

no, et descenderunt fortes: Cá leti metnal tú cochcintah ú hobnel, iix tu heah ú chi xmà xul, iix cá tiló tu pulahubaóob le ah mukanilóob, le mukáanóob, leóob cá behelé cù menticóob ú cilba leti yokolcabá: amal kinil, amal hora cú binelóob tàan ù lubul ti téel metnal ti picilóob. Ilaéex ua lay ú tzecul Dios, ua má. Ilaéex ua c paymá h kochol ti le Angel Custodióob cá tac behelé ù tocmaóon, iix ú boybenzahmaóon, táan h kebanéex hebic letiòob cú kebanóob. Ilaéex le báax c paxmaéex ti Dios tioklal ú tulchitic tóon ú Angel cá ú toccōon: *Angelis suis mandavit .... ut custodiant te.*

Hahal Dios máax cū tzcultic huntul mehentzil, iix cú zàat-zic ù làak, táan ú mentic cā leti tzeculil ti huntul meyahnac ti ɔilibil ti ú láak utial cá anac ú cuxuolal mayli cá xan ú chuc leti tzeculé. ɔibáan yanil cá yabalōob tenelōob leti Yumil cabin cú yóoltic ú tzecultic tu payanbeil cú tichic paybe táan ú yezic leti nucul y le bàax ɔóoc ú tzecultic le ú chucáanilóob, utial ù yilic ua leti zahcil cú hauzicòob ū lobilóob, iix cú puɔticóob ti ú lepolal iix lukzah kuxil: *Dedisti metuentibus te significationem, ut fugiant á facie arcus, et liberentur dilecti tui*: Ta ɔáh t núuctabal ti le máaxóob cú zahticóob le á tzeculóob á ɔà nucul maóob, utial cá ù uethóob, cú yáalic David ti téel Salmo. ¿Iix má lay leytiá le bàax táan c ilicéex et kiniléex?? ¿Bàax hach tipáanil tzecul unchac ú yezic tòon leti Yumil? Báax ú chucáanil tu belil tzolxicin utial cá tóon, cá yanòon hach zipanóon, puɔcòon ti ú tzecul? Hebac leytiá cū tialtic ti le ú cahatzul.

P. II. Ti báax bilal cá huntul mehentzil hach talam tipáan ú uyahmáaci leti pel yacunahul ti ú Yum ti ú záat-zic ti le tzecul ú nahalmá, cabin cù tzecultic cáach ti le ú chucáanilóob, ua tu ɔoc cú pochic ti nucul cà má unchac patic ti ú zaticé? Dios Dios má unchac humpulili ú patic xmá tzeculilóob c zipiléex, iix xan uaix hach tanil leyliil bin anac ú kubic bolil ti le ú justiciá. Nohoch nucul lay ti ú yutzil utial y tóon, ú chumpahal le tzecul tioklal le

ú chucáanilóob utial cá calic bahun unchac c zuticbaéex yokol tóon, iix helbezicéex cuxtal; hebac ú patal le zipil xmá tzeculil, y yalilóob ichóob iix y ú hauzic ù lóobilé. Leyti lay le pel ɔacil utial c uethic ú tzecul, ɔemzic le ù pelolal Dios tioklal le helbezah cuxtalé?

¿Mà tu kahal á uiléex hebic le Ninivitaóob xotáan ú sentenciaóob ti humpel tulul cimil ti leti ichil cakal kinilóob, tioklal ú hahal yayatulul tu cħactahubaóob tile tzecul? ¿Bahun kinil behelé cá tóon ɔoci ù yuchul tóon leti tzecul ti le ú lepolal Yumil, uamá layacōobi le okoltbaóob ti le utzul pixanōob, cá inaix yantióob yacunah ti Jesu-Cristo, iix cû menticɔob cá cħuypahac le ú lepolal kab ti le Yumilé? ¡Má á uoheleêx le bàax t uchi ti Abraham, cabin Dios tu yoltah ú tzecultic Sodoma iix ti Gomorra? Cú kâatic cáach Abrahan ti Dios, cá ti ú tzecul má ú tacbezic le ah tibilbeil y le ah lobilóob, iix cá ua ti le cah yanaci cakáal cá tac lahun ah tibilbeilóob, cá ú záatez ti le cah tioklal ú yacunahóob: cú nucic ti la leti Yumil, hebac cú yáalic ti cá mináan ti cah cakáal cá tac lahun pixanóob ah tibilbeilóob. Cú yáalic tu caten Abrahan táan ú yáalicti, cá ua ti le comil yanaci cakal cá tac hopel ah tibilbeillóob cá ú zatez: tu yalah ti lá leti Yumil, hebac tu caten tu yáalahti, cá mináan càach ti tulacal leti cah cakáal cá tac hopel pixanóob ah tibilbeilōob. Tu cħahzubtal Abrahan inaix tu katah cá ú zatez ua ti tu comil yanaci lahu oxkal ah tibilbeilóob: má in caxtic bahunóob, tu nucah leti Yumil. T bin ú yemzic Abraham tac le ú xocolil ti lahun pach; hebac Dios má tu caxtahòobi, iix tu hauzahòob leyti cahóoba táan ù mentic ú káaxal kak ti le Càan cá ú ualkezōob tàanil. Cá uileéex behelé hebic halili le ah tibilbeylóob cá Dios yanti leyti yokolcab, layóob màaxóob cá cú tħilicóob ù kab, cá lepolalháan cú yóoltic cá lubuc okoléex leti tzecul cá c nahalmaéex cáachè?

Xenéex túun bé ah yokolcabiléex, xenéex á chehtéex le ah tibilbeylōob iix ah nibolalòob, cá calicil á uilicéex ichil téex; xenéex mentéex lob tióob hebic ti má páatlil máac, má tu meyahé, ù Pesteil ti le

cah; iix tu paché bin xicéex á likxéex le kab lepolal ti Dios, y le comediaóob, y le okotóob, y le ú kazilóob ɔilibilóob; xenéex á mentéex cá chuypahac le ú lepolal Dios y leylíil cá táan á pochicéex tipáan iix ù chucàanil, iix hebic cú ɔalpachtic Dios cà ú pat ti ú boybenzah yacunahulé, y cá tac titelá ú tocmaóon tumen ú Angelé.

¡Bic okom, in ah úuyahéex, bic okomil cú bin ú bucbezic in puczikal yab kinil behelé táan in uilic cá Dios tàan ú chaic ti ichil tóon yabóob ah tibilbeylóob pixanóob, cá tu chicáanil cú chapayticóon y ú utzul ɔilib, iix mucul cú okoltbaóob cáach ti kinil, iix ti akab ti le yatzil Dios tioklal leti ú záat–zahulil ti kebanéex! Canil unchac ù mentáal ú cuentail Dios lay leti leylíil emá mayli lay cáach, iix yanti leylíil pecil ti keban cá mayli yanti cáach: he ua cú tzecul tioklal le kebanóob, hebic ohelmaéex nanacil, iix ti le ú chucáanilóob cú tunticóob amal zanzamal, bahunòob chucáaniloob kebanóob anac ú yilic ti h cahiléex, cú mukáancuntic ú chucáan ù justicia utial cá lubuc yokol tóon leti tzecul c nahalmaé. Le kebanóob, hebic téex okomil á uilcéex, amal zanzamal táan ù bin á uilcéex ú chucáanil; he bay tunó hokzéex le bàax bin talac, iix ilaéex hebic c paymaéex meyhul utial cà Dios má ú tzeculticóon, hebic ú tzeculmá iix cú tzecultic ti ú yanal cahóob. ¿Hé báax c paymaèex pactic, ua hunhuntul tàan ú yocol cuentail leylíil yicnal má ú ɔàic ú nuculil ti ú hauzic ú kebanóob, iix ú káatic le cilich yatzilé?

Mà unchac ú ɔábal tipáanil chocopolal emá le báax ti amal ximbal táan c ilicèex. Zahticéex cà talac yokol tóon le ú lepolalil Dios, iix h káaticéex ti le ah nibolalil pixanóob cá okoltbanacòob oklaléex; hebac xicóon táan c mentic ti le leyli kebanóob: c ɔanúucticèex ti le ú chucáanilóob le kanáanil ti le c chapayticéex le cilich yatzil y zukinóob iix okoltbaòob: hebac tóon leyli tàan c tazic ú lepolal y le kebanóob iix zipilóob hach talamóob. ¡Iix leytiá má lay humpel chocopolal cú xulic? ¿Balá in zucúnéex, balà Dios mà ú yohel mayli le báax tóon c menticéex?

¿Hele ú yezicuba ɔánúuc ti le ú tibilɓeilóob yacunahulóob, iix bin ú mac le ú yichɔob utial má ú pactic c zipililóob? Le ah zukin fraileóob iix le niɓolalóob ú ministrɔob Dios cá cú okoltɓaóob ti Yumil t kin iix ti akab, iix cá y u kikel, iix le yalilōoɓ le ú yich ù tupóoɓ le ù kakil ti le cilich lepolal; heɓac tóon y le c tzicɓalóob, y le yacunahóob, tzucyahilóob, y pazóob ti le ah tibilbeilóoɓ bin tanlahtéex c tħaɓic ú chucáanil iix ù chucáanil le ú lepolal tile Yumil, cá cú mentic utzti ú yacunahóob. He káatéex ti Dios cá ú ɔatéex nāat, iix bin cuxlacéex hebic lay tu belile: *Intelectum da mihi et vivam.*

Lukez á tabzahuliléex, in mehenéex, lukzéex á tabzahuliléex, cà halili Dios unchac ú tocic h cahaléex ti le loɓilɔoɓ cà cú mentic ù otziltalōoɓ ú mentáal lóoɓ tióob, iix ù cutalóob tocoy cahilóob, heɓic cù yáalic Ahɓobáat: *Nisi Dominus cnstodierit civitatem, frustra vigilat, qui custodit eam.* ɔánuculintéex c ɔemzic le ú lepolal Dios pocħàan y c zipiléex, iix leytiá ɓin ú toc cahaléex iix c otochéex xmá le ú ɓoyɓenzah Dios ¿ɓáax unchac ú menticóoɓ le uincóoɓ? ¿Iix y le ú boyɓenzah Dios, ɓáax loɓil unchac û mentic tōon? Tulacal yan ti ú cilich kab cá ɓehelé cú tzecul, ɓehelé cú ɓoyɓenzahé. Hé utial ù nahaltabal ti Dios cá xic ú ɓoyɓenzicōon y ù antahul, capel ɓáalóob layóob hach kaɓetilōob iix kanàanilóob humpel cá le ah lōoɓilóoɓ ú hauezɔob ú kebanóob, ú láak cá le ah utzóob ú yacuntóob ú utzul meyhulóoɓ. Dios lay cú pec yól ti le ú yalilōoɓ ych ti ah utzōob, iix cú yatal yóol le ú macunzahóoɓ ah loɓilōoɓé. Uetħéex, in zucùunéex c zipiléex, iix hunhuntul ú cici xixt ù yetohelil, cá ú hokez tulacal le ɓāax unchac ú tazic le ú lepolal Dios, cá lay ɓáax ú paymá ù mentic; hunhuntul ɔkoltɓanac ti Dios táan ú kāatic ti záat–zahul ti ù kebanóob, he halili unchacéex c nahalticéex cà ú mináantal tóon le xmá helilil le ú boyɓenzahul ti le Angel custodio.

ɔaéex, in mehenéex, ɔaéex le pacatōoɓ ti le yanalōob cahóob, iix oczéex uol cà ɓahun mâ utz ti Dios h kebanéex, hebic ti leōob; ɓahun cú tazic ɓehele le ù

lepolal ti le Yumil h kebanéex, hebic cabin le habóob manaháanóob tu tzecultahóob y le uih iix le peste, y ú chucanilóob tipâan nohochilóob tzeculilóob. Le ū ch̄achital ti le hach cilich zuhuy lay malòob; le nibolalil ti û puczikal Jesus, lay hach malobil; hebac y b̄ahunóob kebanòob hebic menticéex, Dios cú kalic le pacatóob, cù pixic le xicinóob, iix cú tzecul hebic lay tu nahilé. Cici tucléex, in ah ùuyahéex, cici tucléex leytióob nuculilóob, iix ɔá nucul á nahalticéex ti leyti ú b̄oybenzahul ti le Angel. Dios ù yantéex, hebic in ɔiboltic téex. *Bay layac.*

SERMON

PARA EL DIA DE SANTIAGO.

Calicem meum bibetis; sedére autem ad desteram meam, vel sixistram non est meum dare vobis. San Math. cap. 20.

Bin â ùukèex ti in caliz; hebac leti á cutaléex ti in noh kab, uaix ti in ɔiic, má in tialtic.

Le ū th̄oxol le Cruzōob ichil le ah cimilóob halili lay cú tialtic ti Jesu-Cristo; hebac leti hatzulil ti le utzul yantal cábin anac tóon tumen leytiōob tzayáan ti tóon xan. Leyti lay leti nucul in hokzic ti le th̄anóob ti in tzéec; iix utialcâ à uilaéex, ua cici hokzaháan uaix má, cù kanàantal cà in tzoltéex le unchic ú yuchul cá tu ɔá cuchil ti leytióob th̄anóob ti le Yumil.

Le ú Nà San Juan Evangelista, iix ti Santiago tali th̄an y Jesu-Cristo, tâan ú káatic ti, cá cabin ú yilaub̄a ti ú Ahaulil cá ù ɔá ù cutal ú yalòob nàɔ ti ù Trono. Tu káatah tióob leti Yumil; ua unchac ú yukicōob leti caliz cá leti bin ū cáah ù yuk cache? Tu yáalahóob cá lá hach utz, tu nucahtióob Jesu-Cristo, téex bin á úukéex ti ten leti caliz, hebac leti cuchil cá anac ù yantal téex ti téel cáan má ti ten yan ū yuchucil in chicultic; lelò cú tialtic in Yum, cá ú cici ɔamá le sillaōob utial

máax cú nahmaticóob, hebic leti Yumil tu tzolah ti ú yanal cuchile: ti tùux in hokzic tu hach láil nucul, cá leti ú thoxol ti le caliz, iix ti le cruzóob cá leti Yumil cù thoxic tioklal ú ah yacunahōob ti leyti cuxtal, halili tabáan ti; hebac le ú thoxol ti le sillaōob ti téel Cáan ti tóon yanil xan, tumen cá hebic ti c nahmailéex bin anac ú yantal le c boliléexua zináanóonéex ti Cruz y Jesu-Cristo, bin cicithantéex hebic leti utzul ah ocol, bin anac tóon humpel utzul cuchil ti téel Paraiso: hebac ua zináanóon ti Cruz y c lolobthanticéex hebic leti kaz ah ocolé, bin emcòonéex ti le ú Cruzil metnalé?

Layac hele in uolahul tzéectic téex ti á kamicéex xmá á macunticabaéex ti le Cruz cá h c Yumil Jesu-Cristo ú káat ù oá téex, iix á úukicéex leti caliz cà leti Yumil bin û thox y téex, utial cá bay unchac ú yantal tóon humpel cuchil ti le utzul yantalé. Hach chahuc iix hach yacunahul Colebil, Tech, emá mix huntul ta nahmatah ti le ú caliz á yamá Ual, iix emá mix huntul nao hebic yanilech ti ú trono, uanten ti nucul cá le máaxóob cá cú yubcenóob y le cilich yayancil ti ū yantal humpel nohoch cuchil ti téel Càan má ú zahticóob le nohoch cruzòob ti le lúum. *Téex Dios Maria &c.*

Calicem meum bibetis &c.

P. 1. Tulacalóob cù yóolticóob binel ti Cáan, hebac oeoecóob ú káatóob binel titeló y le Cruz, hebac leti Yumil cú lukzic xmá ohelil tōon, tàan yāalic tu zazilil: Ua máax ú káati talel ti in pach, cá ú cha ú Cruz, iix cà ú belinten. Tu pach ti leyti lukzah tabzah, lukzah tabzah chicáan tumen le nanacil ti bahunóob habóob ti cà leyli c ilahmaéex cà ina le ú hach yacunahóob Dios, iix utial máaxòob leti Yumil ú chiculmá cáachi ti leti Cáan sillaōob hach chupóob ti gloria, letióob leyliòob layōob le máaxóob tu bizahóob tu pach Jesu-Cristo tipáan Cruzòob: tu pach in uàalic, ti leyti lukzah tabzahul, iix ti leyti náaphāan chicáanil, lay yàab chocopolal c olticéex nahalticéex

zàat–zahuléex xmá c bizic le Cruz. Ua mix ina leti ú mehen Dios, leti Ahau ti le gloria, kanáan hi cá ococ ti leti Cáan xmá le Cruz, táan iix hach xmá zipil, hebic leti leyli tu yáalah: *Hæc oportuit Christum pati, et ita intrare in gloriam suam:* Tu pach ti le lukzah tabzahul ¿Hebic bin anaci ú yuchucil cà tóon chupáanóon ti bahun zipilóob occóonéex titeló xmá Cruz laé?

Hebac humpel Cruz áal, bin ù yàalten céx máac ti le pixanóob xulul yolóob cá cù yubicenòob, humpel Cruz cá cù lubzicen, cá bay cú zebchitic ten má xul nummiailóob, emá ximbal utial le utzul yantale. Leti Yumil lay ɔoyáan, le celembalóob bekechtacóob, le othel mum, le ù kikel hach cáan ú kaztal; iix tóon cuxanóon ti humpel xmá hel má utzuolil xmá mix ù comil utz, tumençá leti cáan utial ti tóon cú baytal ti toké, mix bikin cú hebel ti tóon ú honailóob, mix cú kuchul titelò c okol. Yàab kinil behele cá Dios (lay hach cà yan ti nucul, iix yáab nucul hebac ú justicia má tu comcintic c ùuyah, mix cú chiczic mukiléex) Dios, in uáalic càach, cú tzenulcinticóon y ú uahul yalilóob yichóob, iix cú ɔáictóon c uké humpel caliz tulacal ti káah iix ti kahilil: c ychéex tu pâatahóob yáab ti Dios; hebac ɔoci ú canlóob, iix cananóob ti ú yoktic hebic David iix Jeremias: *Defecerunt præ lacrimis oculi mei: defecerunt oculi mei, dum spero in Deum meum:* Leti pixan ɔoc ú canzicuba, le okolal cú capeltal, le alabolal cú xupul, le ù tohil náat cú zaticubá, le uolah cú lubul, leti mukolal cú minàantal, le h zihzabilòob cú chehticubaóob, le ciznóob cú ɔacóob tukolal, le xmá graciail cū hokol tu yolah, iix Dios, Dios ú pel ah yacuahul, Dios utzul Yum, cá tulacal cū yuchultic, Dios má ú káat ú tocóon bay cù tubzicuba ti cá layóon ú mehenōn; he cú ɔaic yokol tóon humpel cruz hach nohoch cá cú uakicóon.

ɔocáan, in mehen, ɔocáan; ɔoc ú chochicuba tu leyliil yacunah, iix le zihnah lúumil ɔoc ú tzolicuba ti ú yake. Thanac behele le gracia, thanac lé tohil náat, thanac xan le okolal: iix túun cá layen ú ministroil tile Yumil, utz lay cà ú ment ú ah tzolxicinacen, iix

cá uamá c tħanac tioklal letie.

Téex á katéex cá h c Yumil Jesu-Cristo ú tħox y téex le utzul yantal cá tu nahaltah y ú cruz; hebac má á káatéex cà ù tħox le cruz y le báax tu nahaltah le ú utzul yantalé. Leti cáan, in meheneex, cú ɔàƀal ti le yan ú habilóoƀ náat heƀic ti corona, heƀic bóolil, hebic ƀáalilóoƀ cū patàal ti katun cá yantōon ti leyli cuxtalá, táan c batéel tioklal Jesu-Cristo tumen leti yokolcab, le nupinah cizné, leti keƀané. Hach máalòb: à káatéex behele cá leti ú mehen Dios ù tħox á ueteléex leti ƀòolil, iix le corona, xmá cá ti mix humpel nucul anaci á nahmaticéex ¿A káatéex á tialtéex le yalaóob cú patal ti le katun, iix ti humpel nohoch conquista, xmá cà occéex ti téel bátéele? Ti humpelili tħan ¿A káatéex á nahaltéex le ahaulii ti le cáanòob cá leti tu nahaltah tioklal tu hauzah, leti cizin, leti yokolcaƀ, iix leti keƀan, táan á lakinticéex titel ƀatel ti le cizin, ti le yokolcaƀ iix ti le keƀan tâan à nupinahticéex Jesu Cristo?

H c Yumil Jesu-Cristo tu talamil cú ɔiboltic ú ɔaictòon leti cáan ti tulacalōob; mix hi ú yanal xul cà t anhi ti, cá t émi tác leti hoƀnel ú Yum utial ú talel ti yokolcab, ú cuxtal ti laé ƀahunóoƀ haƀóob, iix cimil zináan ti ú cruze. Ua cá cimcéex iztic tu pach ti le bautismo, ua caput zihil, xmá á meyahticaƀaéex ti le tohil náat, mix á taɔmanzicéex le halkabil xmà mix humpel cruz, ƀinili xicéex ti cáan táan c ƀizcéex hebic pelmatanilé, tioklal le ƀautismo layéexili ú mehenóobé. Hebac tu pach ti le ú meyahticuba ti tohil náat tu cuchil ú bateltic le kakaz ɔibolahóob, iix leti cizin, hebic Jesu-Cristo cú ɐambezictóon ti ú Evangelio, t anhi á ƀalteltícéex leti Yumil iix á macunzicéex leti Evangelio, lay kabettil cá ƀehele tàan á helƀezicéex le kakaz meyhulóob, á belinticéex Jesu-Cristo táan á baltelticéex le kaz ɔibolalóob iix le cizne.

H c Yumil Jesu-Cristo lay leti ù Ahau ti le cáananóob, iix leti Yumil ti le gloria bin anac ù ɔáic ú ahaulil ti máax tioltahe, iix hebic leti tu yoltahé: bin anac ú ɔáic ti máax bin ú nahalté táan ù belintic ú ximbal, iix táan ù ximbal tioklal túux ximbalna-

hié. Zazilil yanil le báax leti tu kaytah tioklal tu cilich chié. Tioklal yanal túux mix huntul bin anac ù binel ti cáan xmá cruz, mix huntul bin anac ú yocli xma letie. Bayló uaix ú culpachcuntal leti cáan, uaix ú kamal le cruz.

P. II. Bay lay, bin á ualtenéex, tóon h káatic cruz, hebac humpel cruz cōom álil, c ilicéex yabalòob pixanóob cá bin anac ú tabzalóob, cá mināantiōob cruz, uaix hach lay záal emá tu kaholtabal tióob, iix Jesu-Cristo halili ti tóon cú heɔic ū kab y cruzóob hach áaltacóob.

Uuyéex behele in núucteéx má ta nūucticéex le bàax tu yalah leti Yumil tu chicánilé. Leti, má chen tu yáalah cá á bizéex le cruz utial ú ɔáictéex leti cáan, uamá cá á bizéex tu pach leti, ua leti Yumil utial ú nahaltictóon leti cáan má ú bizici cruz, cex unchaci ú káatic tóon cá c bizéex, tioklal leti lay cáach Yumilil ti le cáan, iix unchaci ú yocol ti lae hebic tu yoltahé. Hebac táan ú bizic leti le cruz, iix humpel cruz hié, hebic tulacalóob c ohelmaéex, máax bin anac yóol utial ú acamticuba ti cá ù cruz lay áalil? He in meheneéex, ɔoci cā hach cuxanil á hochmaéex le ú nohochil á cruz, anactéex ti utz cá le okolal ú ment ú kahzáh ikil ti le ù cruz Jesu-Cristo, utial á uilcéex ua yantéex ú nuculil, uaix má utial à acamticabaéex letié.

¡Bic nuculil yanil lay câach le ti Jesu-Cristo cabin tu chah yokol ū munilóob ù celembalōob le cruz? Tac ti leti ú cuchil pakal t tal cáachi leti Yumil hach yanyancil ú puczikal cá mix huntul zihzabil unchac ū kuchul càach ti bay nucul xulul yóol: tzayéex ti leytia le zalçunahóob iix le pazóob ti tulacal le akab ti téel ú tancabil Caifas: tzayéex ú chucáan xan le haɔóob, iix le kiik t uéeci, iix le kinnamōob ti tulacalóob ú yailóob, cex hach tumbulbenóob: ilaéex le nummiail ti le corona kix, iix ilaéex hebic layaci le ú ɔoyanil ti Jesu-Cristo. Bici ual le ù yail ti ú Pixan, iix bici ual le nummiail ti ú yōole. He titeló, yantéex le ɔanucul utial le cruz. ¿Hebac bic cruz?

Çapel cheóob má utzcinanōob tzayanōob, iix ti bahun cáanlil, cá le mukyahtic má unchac ú yantal

ti le cah: pel cú ɔábalóob leytióob le cheóob yokol le ù celembalóob Jesu-Cristo, cú lubul ti lúum; cú thanicóob ti Cirineo, iix cú belintic ú bel, tu lenchintáal, cú hiltáal, cú mentáal lob ti, tu nuculil cá tac le ù yalóob ti Jerusalen cù chaicóob otzilil: tioklal tulacalóob tuxoòb le chehòob, le pàazóob, le kayóob, iix cimacolal ti ú kahualóob; iix h c Yumil Jesu-Cristo cexi ti tulacal leytiá cú mekicuba y le cruz, iix cú ximbal tac laytal ú zinil ti laé; iix ti leyti yokolcabil nucul cú zùt bay tu pach ú yacunah pacatóob, cú zutic bay ti tóon leóob cá yanóon titelá h cuchmaéex, iix cú yalictóon tu zazilil: Ua á káatéex talel á belinticéex in be, chaéex á cruzóob, iix belintenéex. ¿Máax tu tanil ti leytiá bin ù caxt ú cruz álile? Tóon layóon le ú Cirineóob Jesu-Cristo, cá c bizicéex le cruz y leti, bahun chucàanil cuch yokol tóon, tipáan cù zalcuntáal ti Yumil. He táan ú paçtabal bay ¿unchac ù acamticabaéex ti cá h c cruz yáab cù pechicóone?

In uáalic ú chucáan: tulacal cruz yan ti ɔapel kabóob, iix ú hochbilanil ti hmpel kochbezah, hebic cú káatic Jesu-Cristo, in kochol; iix leti kochol c ohelmaéex tulacalòon cá leyli cù heɔel yokol catul. Ua téex tioklal à zilolalticéex Jesu-Cristo à uanticéex ú binez ú cruz, leti hebic á Yuméex cû yanticéex á bizéex á tialéexi. ¿Bálá cabin leti Yumil cù ɔáic téex cruz nohoch iix áal, á tuclicéex cá letie cú ɔáicuba hach helecbal ti pacticéex, unchacit utial ú yilicéex lubul ti lúun? ¿Ah, iix bic ɔeɔec hakolal yantéex ti le ú puczikal Jesus mà à uohléex le ú nuculil ti ú puczikalil Yum. Le cruz cá çú ɔáic ti hunhuntul ti tóon, lay le cá cú tuclic cù hach kanáantal utial ú xul utzilé. Mix bikin anhi ti cimacil ti ú yilicóon c okol, mix bikin t anhi puczikal hach mun hebic leti ú tialé; iix tioklal leló cabin le cruz lay hach tipáan áalil, le cilich gracia cú tipáantal xan y cá cù yanticóon lay tipáan mukàanil? Má ta uilicèex le Santóob Martiróob iix le ú chucàanilóob Santòob hebic táan ù kayòob, iix cimac yolóob cú bizicóob le cruzóob, cá iná ti nachil cú zahlúuntalóob ti le maxóob cú yilicóob hocháantacóobé? Iix ti tùux cú tal tióob cáach má halili leti muk uamá xan

le cimacolal, le ú tħabil yóol, leti tohcinahuóol, uamá ti Jesu-Cristo cù bizic cáach le ù láak hatzul ti le kocholé? ¿Ti Jesu-Cristo cà ú etáil lay cáach ti le nummiailóob? ¿Tùux bin á uilaéex nohoch Cruz tiló yan Jesu-Cristo y pelil tanlah, tilō yan yáab ù gracia Dios iix Jesu-Cristo cú pel yacuntic le pixanò, hebic ti ú kinil bin iláac. ¿A kàatéex humpel nucul má tu mahal? Ilaéex ti le zuhuy Maria, ilaéex Santiago, iix San Juan ú primóob Jesu-Cristo, ilaéex le ù chucáanilóob Apostolòob, ilaéex tulacalóob le Santóob le hach yacunahóob ti le ah záat–zahul, iix bin á uilaéex cá túux yan tipáan yacunahul, tilò cù ɔàic Jesu-Cristo tipáan nohochil Cruz, iix tiló cú yáabtal chucáanil ú cilich graciaé.

Cú bineltic û ɔábal le ú nucul ti leyti ɔanuculil tile Yumil utial cá á uilaéex bic lay utzul iix yacunahulil. San Pablo cú yàalic cà leytióob ti máaxóob Dios tu chicultah y ú pel yacunah utial le utzulyantal, tu mentahóob báytalòob ti le ú hochbilah ú mehen. He titelá tioklalcá túun c iliceex leti ú pixan Maria le hach tipáanil natħlil puczikal, iix tukolalháan ti tulacalóob: utialcá layaci le ú baytal ti Jesu-Cristo zináan ti Cruz, iix ti ú tiblil ti leyti hochbilahul y Cristo zináan ti Cruz lay ú utzul yantal ti téel Cáan iix ú yutztalil maxul, leyli in uáalic tile ú chucáanilóob Santóob.

Ɔoc ú zaziltal leti muculáan ti le ù puczikal Jesu-Cristo. Yohel leti Yumil cá tu tiblil ti le Cruz á bizicéex y leti ti leyti cuxtal, bin anac ú laytal leti tronoil ti le gloria, ti cabin anac á nahintiticéex ti le ú láak tioklal humpel maxulunte xmá xulil; iix cá ti huncħeh yalilóob ich cabin á uecéex titelá tioklal ú yacunah, bin anac ú ɔábal ū hel tipáan ti hokàal, iix ti picil habóob ti cimacolal, ti gloria iix ti talam utzilil; iix tumen leló leti mâax tipáan cú yacunah, ti màax cú ɔiboltic tipáanil utzilil, ti máax cú yoltic yantal naɔ yicnal, iix hach naɔáan ti ú Trono ti téel câan, ti leyti pixanó cū tuchiltic hach tipáanil cruz ti leyti cuxtalá, iix cú yantic ú chucáanil ti ù bizic.

He titelá leti núuctahul, letile Sentencia cá cú yáalic, cá le cruz lay ú varail piz, tioklal bahun bic cáanlil bin layace, bahun chucáanil bin anac leti Trono ti téel cáan, ti cabin anac á cutaléex. Altenéex behele; ua cá occéexi ti le audienciaóob unchic ú chicultalòob ti le ahauil gloria ¿káatnacéex ti Dios, táan á uilcéex cá cú chiculticéex cáachi humpel silla ti téel càan tipàan cáanlil, hach chup ti gloria, hach nao ti ú Trono, iix ti ú Náe? Bin á bixéex leytiá tu hach kazil? Tu hahil layaci humpel maxul hakobil ti ú yutzil iix yacunahul iix zut-zah ti ú yacunahe. He mentéex ú láak bahun cabin leti Yumil ú thox y téex humpel cruz hach nohoché.

P. III. Ti mix humpel nucul á tucléex: cá le cruzóob cá Dios cú oáictéex ti leyti cuxtalá, layōob halili tzecul, iix câ leti Yumil yan kuxháan ta uoklaléex má bayi, mà tumen hab, tumen hach kuxháan helaci ú yantali Dios ti le Santóob: ti máaxòob cú mentic ú manzicóob nummia bahun ti leyti yokolcab, Cabin Dios yan kuxháan iix cú tzecul, lay ú yanal nucul.

Hebac in káat in tucul cá layac le cruz cá bahun àalil cú menticèex, layac ú tzecul Dios, xmà ti leló ti cá ten má unchac in uoczic in uoli; hebac cá cuéntaté cà lay pel tzecul; ti cá in hokzic cá Dios lay hahal yacunah, tumen cá à bóoticéex ti còomll tohol humpel páaz yaab nohochil. Tu Yaxchuné c heocunticéex leytióob capel nuculóob; leyti yaxpaybe lay, cá uaiix uayé, uaix titeló bin anac á mukyahticéex le ú tzeculil ti á zipiléex; le ú cahatzul, cá Dios má bin ù tzecultéex ú chucáanil ti le báax á nahmaticéex. Letiá, ua Dios cú tzeculticéex yáab ti leyti cuxtal, cú minanchahal ti téex ú yabal nummiaóob ti le ú láaké: y le heláanil, cá le báax titela á bóoticéex ti humpel úu, ti téel Purgatorio, unchacit má ta bóoticéex ti yabōob habòob: iix ú chucáanil ti leytiá, le bàax á bòoticéex táan á nahaléex, titeló bin á bóotéex xmá cóomil nahalil, mix iná ti halili hunhatzul ti gloria: hien cex á cruzóob lay hiaci pel tzecul, cá mà in uoczic in uóol, humpel hach nohoch utz cáach ti le Yumil

cù nuculintáal ti le maxulé: hebac okoltéex, cá Dios nanacil cú ɔáic tipāan Cruz, ti máax cù hach yacuntic tipàan.

Ti leyti cú chicbezicóob yabóob chocouolal, y máac laé le Cruz cù táal ù mentic laytal ú kaztal; iix ti leyti nucul cú heɔcunticóob ti ú leylil otziltalóob utial ú tħanóob bay ti le ú yutzilil Dios. Hé má lay bayi. Má á xakticèex leti ú mukolal y le xmà ú úuyahulé. Yantal mukolal ti le nummiailóob mā lay ù laytal hebic humpel tunich má tu péec iix mà tu pec yōol ti laóob: leti ú ùuyahul, ti lúumil, le utz olil iix mukolal lay ū ɔá ich le gracia. Le zihnal lúumil mà utz ú kamic, le gracia cū kubicuba: le zihnal lúumil cū yokol le gracia cú ɔòcbezic; leti zihnal lúumil hebic Jesu-Cristo ti téel Huerto ua ú cúchil pakal, cú ɔiboltic cá manac leti caliz ti laé, iix cú káatic hunlik, iix cálik iix oxlik ú tenelóob ti Dios y yalilōob ich iix acamilóob; hebac le gracia hebic leti leylil Jesus, táan ú yoheltic cà letiō lay le ù yolah Dios, cú zalcuntic cá mentabac le ú yolah Yumil iix má le c tialéex, iix titelá yan le c nahmailéexe.

Altenéex: ua le cruz má tu toholtictéex nummia, mà hele ú laytal cruzile; uama ú mentic téexi ù uecic ū kikelil ti puczikal, cá layɔ̀ob le yalilóob ich, má hele ú baytal ti le cú tiltiic Jesus, t pach ti máax c paymaéex binel: tohcint á uoléex he y á nohhochóob úuyahéex, y á kinaméex y le y*a*balil cuch cū hach àltaltéex le cruz: tħanéex ti Yumil ti â antahuléex hebic ti Yume, hebac má â tħancéex hebic ti Juez lobé: cà cú tzeculticéex x mā zipil.

Ina cú bineltic nucáal ti hunhatzul ti le káatancil cá anhi á menticéex, iix lay câ mà ta uilicéex cruzóob ti le ū làakóob, táan á tuclicéex cá Dios ú káat ú zàat–zōob xmá ti leɔ̀ob, iix cá halili ti téex cú conictéex leti Càan hach còob. ¡Ah in mehenéex, iix bic táabzaháan yaniléex! ¿A tuclicéex cà cù pactabalóob tulacalōob le cruzóob? Le cruzóob cá cú nathic le puczikalóob, layɔ̀ob cà cū heɔelóob pokol leti plxan, iix cú menticóob uokol leti puczikal ti téel ú cheneenacil ti le akab, uaix ti tèel hunali hach

mucul, túux mix ina cú yuƀalóob le tamuk acamilóob. Máax cú kaholtic ti yokolcab tu ichilil, yanti tioklal hah cá tacti leti trono tac le pazel mix huntul cú cuxtal xmá cruz. Mix halili le otzilil lay cruz, mix halili le ù kamal lòob lay cruz, mix halili le kohanilé. ¿Bahunóob cruzóob bucbezaháanóob yanilōob y ayikalilōob ti takinóob, y tzicōob, y cicitħanilóoƀ? Leti yoxpel kinil ti Mayo, má tá uilicéex le cruzōob chicáanóob cici ɔáanilóob? Tioklal tancab tulacalóob layóob nicteóoƀ, tulacal nicte lolóoƀ, hebac ti ichil tunich, iix tunich hach chich, iix hach áalil: he ƀay cú yuchul ti le ù cruzōob ti yabalóob pixanōob. ¿Bic cruzōob má tu tichic le tac tħan cá cú tuclabal, le zauinolal cá cù muculal, le kakaz tucul cá má tu ɔánúuctaƀal, leti ƀaluba yanal cá cū ziɔbiltáal, le yacunahul má hah, leti oneltzil má tu mahalé, le leyli pectzil iix tzicƀéentzile? Máax cú cahtal y le uincóoƀ, lay unchac má tu mahal cá cuxlac xmà cruz, tumencà tulacal leytióob layóoƀ cruzōob áaltacóob huntulóob utial ū láakōob; iix oczéex uóol le ƀàax in uáalic téex.

Yan cruz ti le kiuic, iix tile kulna; yan cruz ti le ah keƀanóob, iix xan yantacòoƀ ti le ah tibilbeilóoƀ; yan cruzóob ti tancah, iix xan ti le hunail cahtal, iix inaix ti téel tocoy hach mix bàal cù kinil: hunhuntul ti ú leyliil bin anac ú cruz, iix tenelóoƀ cruz hach tipáan yail, heɔáanil cà Dios ti tulacalōob cú ɔáic cruz, cû kanáantal ú bizáal y mukolal, iix má y xma ùuyahulé, uamá cà úuyáac ú kinam.

Ua humpel uinic zináan ti cruz y Jesu-Cristo cá ù lep yóol utial ú tocicuba ti le cruz, má tù yantali ti mix humpel utz, mayli utz hach nohochil yail, tioklalcá tàan ú káatic ú chucáanil, le ú yocōob, iix ù kabōoƀ, hele ú cutal tzayáan hebic mayli, iix y kinnammóob yabóob hach talamōoƀ. Bay cú yuchul ti le h mà alabolalilóob tioklal ú tocicúbaōob ti le cruz ti cá Dios tu zinahóob: mix báal cú menticóob uamá ú chiczic ù kinamóob, iix ù comcintic ú nahmattcóob. Tioklal tu helàanil le máaxòoƀ cá cú yokolóob, iix cú káaticóob ti Dios cá antacoob cá leyli táan ú páaticóob cá Dios ú cħa otzilil ti leytióob, leytiōoba lá letiòoƀ cú nahma-

ticóob le ù silla ti téel càan tu tiblil ti le cruz cá leti Yumil tu ɔàh tióobe, iix calic leti Yumil cú chahuccintic ú nummia y le yabalil ti ụ gracia, iix alabolal ti le bóolilé.

¿A uilcéex behelé, in mehenéex, á uilcéex hebic leti Yumil utz ú mentahmá ti téel ú thoxic ù Cruzóob? Cicithantéex he tioklal leti thox cá ti leytiá cù yezic le coronaóob cá ú zebchibmá téex ti téel Càan, iix mekéex y thahil á Cruz, táan á uoczicéex uōol tu heɔáanil cá ti leōob á mekicéex Jesu-Cristo. *Bay layac.*

SERMON

PARA EL DIA DE LA TRANSFIGURACION,

Et ecce vox de nube dicens; hic est filius meus dilectus.....et audientes discipuli, ceciderunt in faciem suam, et timuerunt valde. Math. Cap. 17.

T hoki humpel than ti le muyal cá tu yáalah leytiá lay in Mehen hach yamá; iix tàan ú yubic le ú ah cambalóob, t .lubióob ti lùum chupòob ti nohoch zahcil.

Jesu-Cristo helbezaháan ti gloria, zutpacháan ti zazililòob iix lemlemcilòob, má ti le chincunahul iix ekhochenil hochbilah ti palitzil, uamá cici kaholáan iix chicbezaháan tioklal pel Mehen ti Dios, iix le ah cambalóob pococbalóob ti lùum táan ú kultic chupóob ti zahcil iix tzic, lay leti túmbulben iix hakobil nucul cá helé cú chicbezicuba ti tèel Tabor, cá behele cú tzolic ti téel Evangelio, iix cá le Iglesia cú tilizcuntic y cimacilòob kahzah ikilóob. Leti ú mehen Dios, leti ù lemlemcil ti le Yumbil, iix le hochbilah ti ú làiil leti ú h taman Dios, cá hebic yan ɔibáanil cû zazilcuntic tulácal le cilich cah ti cáanalil Jerusalen tu tzilah le nok cá cù balic cáach ú zazililòob, tu

hutah le nuculóob cá cú cumcinticóobi leti áalil ti le maxulil gloria cá cú bulic càach le cáanóob, iix tu chupah y humpel zazilil heláanil tulacál leti Tabor, táan ú cutal leti cáanal káax mentahàan humpel chichàan hochbilah ti le utzulyantalé. Chicpahi leti pel Mehenil Dios iix tioklal ichil leti pim nok ti le bakel t chicpahiòob le thabanilóob zazililóob ti le cilich iix ú tan yich t ilabi lemlemci hebic leti kine, iix ú búucóob ichinzaháanóob ti le thaban zazililóob cú cutalóob cáach zazacòob hebic le chen nieve, uaix ú zazacil baté ti leyli kinil cú chicpahalóob leti le nohoch ah tzolbenthanil ti le ú cahal Dios, iix leti le nohoch Ahbobàat ti le Yumil Moyses iix Elias, utial ú laytal testigoilóob ti le gloria ti le ú Mehen Dios uincé. Ti leyti leyli kinil cú bucbezicuba leti káax y humpel zac iix lemlemci muyal, iix ti leti chumucil ti leti cú hokol humpel than hach talam, than, ti le yuchucil zinil cá cú yàalic: Leytiá lay in Mehen hach in yamá: Cú cicilancalóob le ah cambalóob ti hakobil, cù lubulóob ti lúum y le muk ti le tzic; ti le tzic cá cú nahmatic ú oabal ti le ú Mehentzil ti le ú yuchucil zinil, cá baláanil tac he tuúné ti téel chincunahulil buc ti palitzilil, cú thanabal cáach y etail ti zucùuntzil, iix hebic ua layaci chen uinicé.

¡Ah, iix ua c tóon ilaéex behele le ú tan yich lemlemcil ti le ù Mehen Dios; ua ti le ú cáanalil ti leyti Iglesia humnaci le ú than ti le Yumbil maxulunté cá ú yáali: Letiò cá uilicéex yokol le altaróob baháan tioklal macunzah ti humpel Cruz, lay in Mehen hach yamá. ¡Bic zahcil má ú bucbezici á puczikaléex! PPococbalóon ti lúum h kulticéex ti ù hahil Espíritu, uacix uolah leti leyli Yumil ti máax behelé cú baytal cá h kulticéex tipáan y le má hahóob chiculilóob ti tzic, emá y espíritu hah ti okolal. Tac ti le kinilò ti tanilé mix bikin unchac pactici xmá humpel talamil tzic ti ù uayazbailóob ti ú cilich Altaróob, iix ti ú cilich almahthanil, tulacal le báax cú yáalic leti Jesu-Cristo cú meyhultici ti c puczikaléex humpel zahcil tzicbenil, táan h kahzicéex cá lay leti ú habal Mehen Dios.

Utial in peccuolaltic, tùun ti à pixanéex leti yuchucil ti le h cilich okolal, lay cú yâalic leti hahal tzic y cā Dios cú paybencuntic ú kultáalé iix in ú Ministroilen Dios hebic xan ù thanil, má bin in ment ú chucàanil emà in tamukacamtic, cá letió ti máax h kulticéex, lay ú Mehen hach yamâ Dios; ti Dios cabin yanac ú xokolaltāal ú pectzil: *Hic est filius meus dilectus.*

Letilé Ná x Ahau ti le Càan ti máax Jesu-Cristo xan lay ú Yal, cú yóoltic ú thanóon t ichilil y le peccuolalilóob ti le gracia utialcá leytióob thanóoba, leytiá in Ual hach in yamà, álabilacòob zucilil iix chahucil tioklal ú chi ú Naé, cú meyhulticòob ti puczikaléex le leyliilóob nuculóob, cá tu meyhultah ti le ah cambalóob le ú yuchucil than ti le Yumbilé.—*Téez Dios Maria &c.*

Ecce vox de nube dicens &c.

Cicithambil, iix thambilalil layac Dios, leti hahal Dios cá h kulticéex yokol c Altaróob: má layóob kulnailéex hebic le Pagodas cù tiilticóob le h má okolalóob, zut–zah yacunahóob ti Yumil, mix hebic le Mezquitaóob ti le Moròob: leòob cuchilóob ti má hahal okolal layóob naóob ti le cizin, ti cá leytié, ¡ah in Dios! Ti câ leti lay ú talamil keban cú cutal tioklal le pixanóob, cá tech, be in Yumilé, yanhi à zihzicòob á tialintic: tioklal tu heláanil c Iglesiaòob layóob le cimacilóob û cahtal ti cuxul Dios. Leti Ahzizah iix Ahlohil ti le kilacabil yokolcab, leti ú tamil Ahau ti le Cáanòob iix lúum, leti Ahyuchucil zinil Dios cú tanlahtic cetil ti le Cáanóob iix ti le Iglesiaóob, titeló cú kultabal y le pacatóob heantacóob, titelá y leóob kalanóob; hebac mà yan cōom taklah ich ti le máaxóob yanóob ti laó ti le gloria. ¡Bic tamil chincunah ti tulacal c pixan! ¡Bic kubanil chincunah ti tulacalóob le úuyahóob! ¡Bic tzicbenil c poctal ti tulacal leti espíritu cú paybental ú etailtic ti le nibolalilóob chiculilóob uaix ezahulóob ti le okolal, y cà humpel cristiano cú yocol ti le kulnaóob ti ú kultic ú Dios.

Cabin in tuclic leti trono ti le cilichil zutpacháan ti picilóob ti Angeiòob, cá pococbalóob tu talamil cú thonáantal ú xikóob ti halili tzicil: cabin in kahal ti le hunkal cá tac cantul nuxibóob ti le Apocalipsi, táan ū pulic chincunahul ú coronaóob tu tan ti le ú trono Dios, iix in uilic ti layli kinil le bàax tulacalóob yanóon táan c ilic ti le Iglesiaóob. Bin anacten nucul utial in káatic ua leti Dios cá cù kulticóob le cristianóob lay hebic ten in tuclic cáach, leti Dios Hahal, uacix in tabzicimba ti in tucul.

Leyliiléex téex yanaciéex á tzayicabaéex in uetel ua â menticéex chenchentucul, cà le Angelóob ti le Cáan iix tóon ti le lúum tulacalóon h kulticéex leti layliil nucul; iix cá hach naɔàanóon, hach taklah ichil hach takanilóob yanilóon tōon hebic yanilóob tióob. ¿Báax lay le cú kulticóob le Angelóob ti téel Cáan? ¿Lay leti Dios yuchucil zinil cá tu zihzah cáanóob iix lùum y humpelili ú than iix ti humpelili iiztic? Titelá yan tòon ti le lúum. Lay leti oczahbenil xmá núuctahul ti le hach cilich oxpelil; layóob le oxtul Personaóob iix humpelili láiil, iix tulacal leytià yantóon tu láiil iix halili. Titelá iix ti tulacalóob túuxóob yan le cilich oxpel. ¿Ti máax cú kulticóob le Angelóob ti téel Càan? Ti Jesu-Cristo Uinic Dios, leti nohoch ah yuchucil yolah ti le yokolcab c Ahlohil, c zucúun, c Yum Ahzáat–zahul: ah, iix màax ú yilice! Hebac tóon xan yantòon tilō ti letile Sagrario. ¿Leti leyli Cristo hahal, iix tu Láiil leti leyli cá t cimi tioklal tóon? Leti leyli lá: Letió leyli máax yan ti téel Cáan. Má lay tipàanil láiil mix chucáanil hah le tanlahul cá yanti t le Cáanóob, mix le máax yanhi ti leyti yokolcab cálic cuxlahi tié, emá le máax yanti titeló tiló ti leti le Sagrario ¡Ah iix ua yanacitóon humpel cuxáan okolal, bic ɔeɔec zauinolal yanaci tóon ti le Angelòob! Ua á uilaééxi le talamil tzic y cá letióob yanóob titelā ti leyti leyli kulna; leti tzic, leti zahcil, leti hebic cú mambalticubaóob, hebic ù pocicubaóob ti lúum, hebic cá óoltulacal cù hauzicubaóob ti le ú tan ti le Yumil Sacrmentado, hetun á uilaéexi hebic téex á paymaéexi á kultic lay leti

leyli Dios: letióob cú cilbaóob ti talamil tzic; iix téex á macunticéex ¡Le leyliōob ocomtunōob ti le cáan cú cilbaōob ti le ú hach comil ú chiculilé! Yix hach cħecħil zihzabiléex yantéex le mazubtalil ti á mambalcunticeex ú almatħanilóob ti ú leyliil taklah yché. Yn zucúunéex, tohpultéex uácix cá leti Dios cà á kaholticéex má lay leti hahal, uacix cá lá cu laytal, má lay hahal iix heɔanil leti Espiritu; uacix uolah y cá á kulticéex ti ú kulnaōobe.

Mentéex ù cuentail cá cú talelóob ti h cahaléex humpel h nachil uinicóob cā má yohlōob le okolal ti c lumiléex, iix câ cú yoclóob ti le kulnaōob utial yilic bay lay á okolaléex: yanaci yilicóob xan cá mix ti leti palacio, mix ti le yotoch ti le nucteóob, mix ti le cú tiiltic Ministróob, mix ti le ti mix huntul máac ti utz á uocléex y bahun má zubtalil hánil, mix tzicil, hebic á uocléex ti le ù yotoch Dios, ti le na ti cá leti tu hahil cú tanlah: ¿Yix báax tucul á katéex cá ú mentóobi hetun ti téex, táan ú yilicóob cá á tanlahéex ti le kulnaòob ti Dios hebic ti le yutzil cháanōob, ti canaɔlal, iix inaix ti le zubtzilil ma unchac ù yalabal? Ohelani ca leyti nuculá heɔcunáan ichil le hach nohochil hatzul ti le yokolcabilóob leti ú caxtáal le Iglesiaóob ti tipàanil nohochil molcabil, iix ti le otzilōob, ti le kulnailōob, ti le nachtacòob, hach ɔeɔecōob cú caxticóob Dios; iix má ú cutalaóobi má hahcunanòobi ti máax á kulticéexi.

Occon hetun ti leytióob nohoch kulnaóob, iix c ilaéex hebic á uantaléexi, táan yocol ti le ú yotochóob Dios, iix xmá yantal y leti le hach comil tzic, á uilicéex paybé ti le máaxóob cù binóob táan ú kalóobé á zuticéex le ich ti humpel, iix ti ū láak xáax, á tezcunticéex le á ah yacunahóob, á tzenticéex uolahul le tzicbal, á ualcabticéex y le pacatóob tulacal leti molcabil, á pacticéex, á uilicéex, iix à nanaolticéex; tu xulil cú manel chouac kinil iix Dios ti téel Altar inaiix yan táan ú pāatah cá á tezcuntéex; iix bahun ti á nuculiléex mix báal tu cah má cù yoheltabal ua layéex Ateista, cá má á uoczahuolticéex ti Dios, ua Judio; câ má â uoczicéex uol ti Cristo, ua Protestante,

cà má ta kulticéex le uayazbaōob uacix á hochbilahóob Santóob. Aaltenéex behelè; mináan yabil nucul utial káatal ti máax á kulticéex? Hebac ti leyti leyli calicil cú hokol leti Sacerdote; iix cú náacal ti Altar utial ú tichic ti Dios le Hostia cuxan iix xmá bonlil: iix téex y humpel piix ti lùum, iix ù láak taɔāan utial le kāatòob cuxanóob; y leti uinicil taucóch chiláan uacix nacacbal ti le pak, iix le pacatòob ti le nuculilóob bakel kaztacōob, á ɔàicabaéex ti nucul ti tanlah ti le Misa ti talamil Tich ti le Altar, Tich cetil ti leti ti cá leti ú pel Mehen Dios t tichi ti téel Calvario chuyucbal ti le zubtzilil Cruz, kiláan iix cimen. Cú kuchul leti calicil ti cá cù yáalic leti Sacerdoteóob le thanilóob, ti le Consagracion, ɔú heicubaōob le Cáanóob, cú yemelóob le Angelóob, cú yemel leti yuchucil zinil, iix ti hun iiztic yanti le ú kabóob ti le Ministro leti leyli Cristo, cá t anhi zináan ti le ú kabòob Cruz, cú pocicubaóob ti lúum le Serafinōob, cá tu balanil cú tanlahōob ti le Tich, iix cú kulticóob tu talamil le cilich oczabenilóob okolal, cá cú tumbulbencunzáalōob utial ú yutzilil ti le cristiano; hebac ti leytió ah-kaz Cristiano pelech ú mentic le chiculil ti ú loxic tu zalil ù tzem: canàan cú helbezic nuculil ti ú yantal, tukolalháan cú pizic leti calicil, iix hebic táan ú yantàl ti lóob ti ú zatic taucoch hora ti ú kultic ú Dios, cú ɔánucùlintic ú nahaltic ti tzicbal y le máaxóob yanòob ti ù xáax, iix yanti ti nohoch utz û caxtic étail utial ú mukyahtic letile nohoch meyah; yàab mayli cá ɔococ le Misa, cú uatal ti yoc, iix ti ú ·ɔocol leti Tich cú lukzic leti puczikal nathlilé. He titelá leti nucul tipáan zazilil ti le okolal cá cú yilabal ti téel molcabil ti le yokolcabilōob. Altenéex behelé: ¿Iix mináan ten tibliiòob nuculóob utial in kāatic ti máax á kulticéex? Bahun ti á nuculiléex inaix má táan ū káholtáal ua á kulticéex ti hahal Dios?

Xenéex he tūun ti lə Africa, iix occenéex ti le ú Mezquitaóob ti le Moròob, uacix xenéex ti le China á thibaltic le Pagodas ti le má okolalóob: occonéex ti letióob, iix bin á uilaéex ti le ah kulkatóob ti hum-

pel xmá tħanil heɔáanil iix unchac ù zipilcuntáal: cú tuclabal tioklal zipil tac le hach comil zéené; le poctalōob layóob cacatóob, le kultahóob chincunahóob, le catmatilóob pixōob ɔàanóob ti lùum, leti uincil nibolalil pococbal; le pol chinicbal, tulacalóob le nuculilòob pizáanóob iix utzcinàanóob, tulacal cù ɔànūuctic leti talamil tzic, y cá letiòob uincōob tabzahàanóob cú yilicòob táan ú cicilancilóob tu tan ú tutuz Diosōob, táan ú laytalòob hahalóob ciznòob ti máaxóob cù kulticóob ti le katóobé. ¡Bay cú kultabal le tutuz Diosóob! Bay cú kultabal le cizin! ¿Iix hebic á kulticéex téex ti hahal Dios? ¡Oh! Kultéex á Dios loéex; kultéex ti le cōomil y leti tzic iix chincuṇahul y cá letióob x má graciailōob cù kulticòob leti cizin. Tzieéex h c Yumil Jesu-Cristo ti ú còomil hebic cú tzicil Mahoma. tzicéex ú hahal Diosil ti le Cáanòob tu cóomil hebic yabalóob pixaṇóob cú tzicicóob katōob bach kazóob ú uayazbaóob ti xkukilcanóob iix babalilóob ti le lúum. Ua c Dios lay hahal ¿Bàaxten h kultahéex bin layac hah uacix ézichile? Leti leóob Diosóob cá hebic cú yáalic David, yantióob yichōob iix má tu pacatōob, yantióob xicinóob iix má tu uyahóob, yantiòob kabóob iix má tu machóob, ti leòob Diosōob ti kat cú yantal bahun tzic ¡Yix ti c Dios, leti nohoch Dios, leti hahal Dios, c tzicéex hach ɔeɔec! C tħanéex tile kulnaōob hebic ua Dios má ú yubcòoné; c mentéex nuculóob hach mà tzicilóob, hebic ua leti má ú yilicōoné; tu xulil c macunticéex ti ú leili yotoch, hebic ua mináanaci kabóob utial ú tzeculticóon ¿Yix leytia lay leti nucul y cà cú paybental ú kultáal ti hahal Dios?

Hebac mà á tuclicéex, in yamailéex, ca leti talamil tħan cù nachilcuntic halili ti le ah kebanóob cú macunticóob le cilich kulnaòob; le mináanil ti le hahal Espiritu, uacix uolahul ti okolal lay tipáan tululháanil ti le báax á tuclicéex. Dios caháan ti tulacalōob túuxóob iix tulacalōob túuxóob lay Dios: ti tulacalòob payben ú laytal ú tzicil, tile káaxóob, ti le kiuicóob, ti á uotochèex, tile caxanóob, tile tzicbal, tile bul, ti naizahuolóob; tile naóob ti zatalil, tilō yan Dios, iix mà lay comil Dios cá tile cáanọob; he tiló cú paybencuntic ú

ɔabal ti le leyli uol, leti leyliil tzic, leti leyli pectzil. In uáalic ú chucáan: tulacalèex téex layéex kulnailòob ti Dios, hebic cù hahcuntic leti Apostol, iix kulnailòob pattàantacòob tioklal le ú kabòob Yumil utial cuchil ú cahtal; kulnaòob cicitħantahanòob iix ɔalanòob y le cilichòob oleòob uacix aceiteòob, cabin hunhuntul ti téex ti leti Bautismo t chumpahi ú laytal hatzul ti le ú molayil ti le Iglesia; iix ti lay leyli kulna cú yoltic Dios yantal ú cahtal; ti téel cú yoltic laytal ú kultal ¿Iix cú kultic máax má tu cuentatic ti leti ti ú leyli taklah ych? ¿Cú kultic máax cú macunzicè? ¿Cú kultic máax ti uolah cú poċhicé? Tulacalòob le nuculilòob ti le okolal católica payben ú lelencital leti Espiritu uacix uolah ti ú meyhultáal leti almahtħanil tioklal, iix ti tulacalòob tuxòob cú kaholtabal ú minanil cabin cú minantáal. Leti kinil chiculanòob ti Dios cá leti Yumil tu chilichcuntah, ti leòob laé tu uetħah téex tulacal meyhulil utialcá á kubabaéex ti ú tzicil. ¡Leytiòob leyliòob kinilòob á teticéex utial á nayzahuoléex utial leti bul, utial le chàanòob, utial leti yacunahul xcħuplal, utial ú láakòob kebanòob! ¿Iix leyti lay leti xul utial cá Dios tu almahtħantah téex à patic ti meyhulil kocholè? ¿Layaci unchac utialcá yanactech ú chucáan kinil ti á poċhic? ¿Iix leytiá okolal? Ti le cuchilóob, ti túux á binéex ti á mentic chicàanil á nibolaléex tiló á bineléex cimac á uoléex utial ú tzicil ti le Santóob; hebac leytióob ziluolalóob layōob hebic le cà cú menticóobi le h má okolalóob ti Venus iix ti Baco layōob okotóob, hanalóob, caltalóob; iix lelō lay le okolal?

Ti le cici ɔáanilóob ti le naóob, ti á bucéex bahun nucteil: iix ti yabōob nailōob ti Dios bahun otzilil! Titelò leylióob kulnaóob ayikaloob iix cici ɔáanilōob c ilicéex yáab nucteil ti tulacal le báax cū cħiczic á cáanaluolaléex; hebac ti le báax cú tiiltic ti ú uincil Cristo ti le meyhulil ti le Altaré, ¡bahun xmá uolil, bahun má cananil, hach ɔeɔec tanlahul iix cheu lúum! Ti yabòob Iglesiaòob cú yilicubaòob le Sacerdoteóob kocholanóob ti ú kubentic leti uincil ti cuxul Dios, iix ú choic le cilich vasòob ti ù kikel y

humpelóob nokóob pimóob, hach tziláanóob, hach lumtacóob, cà humpel uinic ti ú cabalil cah má hele ú meyahticuba ti letiōob ti tu chicáanil cah xmá ú cutal chup ti zubtál. ¿Iix lelò lay okolal?

Tulacal humpel má tu caxtabálóob oxtul máacóob molcáb táan ù thanóob ti Dios, catulōob pel iix hebic tu balanilòob, hebic ua layaci zipil talam ti cà ù paymaōob ú tacicubaōob; le meyhulilóob ti nibolal hebic cá uaix kabetil ú tacalòob y nohoch muculil, cá ua layacóobi talamilóob kebanóob. C chaicéex zubtal ti tacuntic leti Evangelio, iix má táan c zahticéex pochic: yabal ú tenelóob cimaccunzicbaéex ti le pochilóob ti Dios: ¿Iix lelō lay okolal? Ua á uolticéex á kubicabaéex ti Dios, iix á belinticéex tu chicáanil leti ú beil Jesu-Cristo, yantéex nummia, yantéex kahualóob, yantéex báax à mukyahte, hebic cú yàalic leti Apostol, iix le nanacil, humpel nohoch nupinah, iix ti le leylióob cristianòob: ¿Iix lelō lay okolal?

Le nuculilóob ti le pectzil, ti le kanàanilòob; cù meyahticubaòob téex leti náat, tulacal leti yokolcab cū càanzicuba, iix le pencech tuculóob, le cananóob ti le tipáanil nohoch hatzul ti le uincóob ti leló halili cú belinticóob; iix le nuculilóob ti le Evangelio, leti záat-zabul ti le zalcunahóob, leti yacunah ɔáic ti le kahualóob, le ueth uolahul ti leyliil, le katunil ti le leylióob kazóob ɔibolahóob. ¿Máax yan cá ú kezuba ti lelò, uamá ti leòob û yocóob ti le confesor, iix unchaci ti le ù horail cimilé?? ¿Iix lelò lay okolal? Ti humpelili than, tóon layòon catolicóob, hebac Dios lay máax cú bizic tóon ú ɔoc cananloéex; le Misa cū patal utial leti xul ti le hatzcab, le confesion ti háab ti ɔocolóob ti cuaresma, le ɔeɔecóob nibolalóob utial leti xul ti le kinil; hach zeblacil, leti á zūut-zicabaéex ti Dios utial le xululóob habilóob. Cú baytal tóon cá leti Yumil, ti tulacalóob cuxtalóob yantóon ɔocáan ú ɔábal ti hebic patáan leytióob ɔeɔecóob izticóob ti ù xul leti kinil humpelóob iix ɔeɔecóob kinilōob ti túux ti le cuxtal; hebic lay utial Dios, ɔocàanóob le habilóob ti le nuxibtal, leytióob habóob cànanóob, habóob mà patlilóob, leytióob ɔacanilōob;

leytiōob yalaóōb ti humpelóob cuxtal tulacal ɔocâan iix kazháan ti le meyhulil ti le yokolcab, iix caix leti leyli yokolcab cú macuntic. Ti Ahmeyhulil ti le cuxtal ɔocàanti ú caxtic ti le ú visperail ti le cimilé; Vísperaób cá mix bikin ƀin h kaholtéex, tumencá leti kinil leylilil cú tec taltóon: ¿Iix leti espíritu lay espírituil ti okollal? ¿Lay leló ú kultal Dios ti espíritu, uacix uolah ti hah, uacix lay ú kultáal leti Yumil y tuz iix ezɪchilé?

Kultal Dios lày ú tohpultàal y le meyhulilóoƀ ū nohochil maxul, iix cú kultic mà tù ualkahal ū nupintic ù almahtħanil, máax cú likzicuba ú nupintic Dios, máax cú méntic ych iix cú xachicuba ti Ahyuchucil zinil, táan yáalic Dios, má á mentic leyti nuculá, iix téex iix in káat in menté?

U kultabal Dios lay â tiħicabaèex téex leyliiléex ti tiħ ti Yuchucil zinil, ū tiħil, tn uáalic leti pixan le uolah, le úuyahulóob, leti yacunahul leyliil. ¿Iix cú kultic Dios leti máax ti keban, ti cizin cú tiħic ú yolah, ú pixan, ú mukóoƀ ù kananilóoƀ, iix le leyti ú almahtħanil ti le Yumil y talamil lóoƀ, iix zubtzilil tiħóob, táan ù mentic ti le Evangelio ƀóolil ti ziluoìal ti lóobilóob ɔibolahóobé? Ti humpelili tħan: ú kultal Dios, lay le ú ɔábal tzic ti: ¿iix ƀin ú ɔá tzic leti màax cú poħicé, leti cù macunticé, leti máax cú zinic ti Cruz? ¿Cú kultic tu hahil yokol leti Altar leti máax yokol ti cú ɔáic le cruz?

Le kazil ti leyti zipilá, cú chicpahal tu zazilil cabin cú mentáal nanaolal yokol le kochƀezah cá tulacal zihzaƀil yan ti ú kultic iix ú ɔàic ti ù Ah zihzahul. ɔibáan yan cá tulacal ƀahun hahal Dios tu zihzah, hi utial tzic iix utial ú gloria; iix cabin ti c nuculiléex nùuctah tu ɔáhuba ti ú leyħil ú zihzic ti hunhuntul ti le maxóob ti le yanóon titela, ua káaticōobi, utial báax c yoltici leti Yumil ú menticóon ah matanōon ti le ú hach cáanlilóob consejóob, xmá ù capelcunzáal hele in nuciciè, cá cú zihzic cáach á pixanéex utialcá yanaci titéel yokolcab humpel zihzaƀil chucanil cà ū tzicè, iix ú ɔáti gloria: ti leyti xul tu ɔahtéex leti náat; leytia lay, utial ú kaholte, iix le uo-

lahul utial ú yacunté; ti leyti xul tu chuphéex iix tu nathah á puczikaléex y xmá xocolilòob utzòob' iix tu tichahtéex y nohochóob bolilòob: y leyti xul leti tu tzicahéex paybe, táan ù menticéex mahanóob mehenóob ti Dios, iix táan ú menticuba á zucuũnéex tioklal le unchic ú menticuba baké; y leyti xul tu almahthantah mentabac kulnaõob, ú likzabal Altaróob, tu cilichcuntah kinilóob, iix tu almahthantahtéex tu chucãanil á tzicéex: cú kuchul leti kinil, leti, cuchil, le nucul, leti Yumil cú yáalic cá má c ɔaéex ti tzic, cá má táan h kulticéex hebic lay tu nahile: ¿iix báax bin û yáale? ¿báax bin ù ment cabin chup ti xokolal bin ù menttóon leti le hach talam kàatchi cá cú mentici tioklal leytióob thanõoba; *ubi est honor meus?* Uamá yan ti le cristianòob uamá yan ti le cú kaholticen, uamá yan ti máax ten tu pelel in meyahmà utz y le ù zazilil ti le okolal ¿túux yan in tzicil? *Ubi est honor meus?* ¡Ah cilbanacóon tu tan Dios, cilbanacõon ti zahcil, uamá h cilbaéex ti tzicil; cilbanacõon tu tan Jesu-Cristo hebic t cilbanahóob le ah cambalóob ti téel Tabor; iix cabin pococbalóon ti lúum h kulticéex Dios, c mentéex nanáuol cá lay leti Mehen yacunáan ti Dios, ti máax h kulticéex; *Hic est filius meus dilectus:* h ~~kultéex~~ uay ti le lúum y leti hahal uolah ti okolal, iix y le tzic cù nahmatic ù Cilichil, iix bin c nahintéex c ilic ú yich ti le gloria tipáan lelemcil zazilil emà le tu yilahòob le ah cambalõob ti téel Tabor. *Bay layac.*

SERMON

PARA LA FIESTA DE LA ASSUNCION.

Maria optimam partem elegit. San Luc. Cap. 10, 24.

Maria tu tetah le hach utzil hatzul.

Yetel leytióob thanóob cú yoltic le Cilich Iglesia ú cho le yailóob yalilóob ich cá cú mentictóon le ù

nachtal Colebiléex, iix ú macic le kik ti le puczikal kilàan; ti le puczikal, cá táan ú pactic bay leti ù mucnal Maria cá cú yilic ocoláan, táan ú minàantal û kikel yokol leti. Cilich Angelóob cá à tanlahticóon, iix cá téex ú testigoilóob ti le yalilōob c ichòob, ua hiéexi téex le máaxóob tu bizah ti telá, aléex tóon, ¿tùux yan? túux yan, aléex tóon, cá tóone......hebac má unchac c bineléex caxte utial c tazic icnaléex. Tu tetah le tipáánil utzil hatzul, cú yáalicòob le Angelóob, yan ti leti tronoil tile gloria: *Maria optimam partem elegit.*

Heabaéex tûun hun ɔeɔec, uaix bonailéex Cáan, heabaéex hun ɔeɔec, uaix má á kalicabaéex hach zeblacil le cá behelé ta tichahababaéex utial yocol le ú uincil utzul yanil ti le ú Nà Dios, uincil lemlemcil zazilil, hach cichcelem, uincil ualkezaháan tioklal le ú tumbulbenil yocol ti le pixan chup ti gloria Maria, má á kalicabaéex tu zeblacil, utialcá patacóon c ilic le ú hach nohochil ocol ti le x Ahau Colebilō, câ táan ū manel ú chucáan càanlil ti tulacalóob le Coróob ti le Angelōob iix tulacal ú nucteilóob, cù bin t cutal tu xáax ti le Ahau ti le gloria, hebic x Ahau ti le Angelóob, he bay má lay tu zipitoltàal ti le ah cimnilóob pacatóob le ù pactic bayóob hakobil utzóob.

Meyahnacóon he utz tzolxicin iix núuc ti ú yilabal le beilóob cá Dios, iix Maria tu tetahóob utial kuchul ti humpel gloria hach nohoch; beilóob hach helàantacóob, hach pectanilóob iix helàanob ti tulacal téet lúumilé. Chanúuctenéex, lūum, Dios tu téetah utial ú ná humpel bé, cá humpel hith hi ti ɔábilóob yokol lùumilòob, iix ti tukolalóob le hach nohochtacóob cá t anhi ti zihzabil pelelil lúumile; tu tetah, cá ti mà ú yoheltic cà layaci ti Dios, mix huntul yoczahi tíool cā hi le tipáanil utz; yax hatzul: iix tioklal ú láak túux le zuhuy Maria tu tetah humpel bé ti le utzul yantal hach ɔaucul, hach ekhochen, hach baláan, cá ti má ú laytal le ú tetah ti le zuhuy, mix huntul heláaci yoczic tióol cá layaci ú tipáanil utzilil: ú cà hatzul hahóob hach kanantacóob utial h cambaléex, he cà táan ú yacaminticubà tulacalóob tioklal humpel nohoch corò-

na titel cáan tulacalóon c pacticéex le tukolalòob, iix mix huntul utz tu than humpel ekhochenil cuxtal.

Ti le ú uolahul ti le yokolcab, nachcuntabá; cà cocac ú than le ú ohelil ti le yokolcab, tioklal ti kaláan pacatòob bin h kultéex le muculób ti le ú ohelil Dios, iix le utzul meyhulilòob ti leti le báax le Iglesia cú kabatic trono ti le cilich ohelil: *Sedes sapientiæ.* Iix tezcech, bé ù espiritu Dios, cá t émiech yokol á Atantzil utial leyti téetah ti le tipáan utzil, émen behele yokol á Ministro, utialcá in cambez in ah úuyahòob ti tetic hebic le zuhuy, leti tipáan utzil bé ti le cáané. *Téez Dios Maria &c.*

Maria optimam partem elegit &c.

P. 1. Mayli cá leti ú hach utzil pixan Maria ococ titel yokolcab ɔàan ú decretoil cáach ti leti cilich noh audiencia, cà leyti hach ciichpam zihzabilá laytal ú pelelil utzcináanil, bay yokol le yokolcab tioklal le ú yóomtal hebic xan ti tulacal le calicil ti ú cuxtal; ti nucul cá ú nahmatic humpel corona titel cáan le tipáan utzilé. Leyti hi leti Dios, utial leti máac emá zihàan ohelil cù hochic ù nuculil, iix le yuchucil zinil cú tanlahtic ti ú meyhultáal: *Fecit potentiam in brachio suo:* ilaléex bic báal hach nohoch cú pactabal. He titelá humpel lem ti zazilil, cà táan ú hokol ti le ù tamil má zihàan ohelilé, cú cici ɔaicuba utial ú zazilcuntic le ú cici thambil pixan Maria, mayli cá ococ ti le boyilóob lóob ti Adan, cá cù bucbezicóób tulacal le ú zutpach ti le lúum. Ah iix hebic ociech x cichpam iix t chupech ti gracia be hach cichpamil pixané ¡Bic chicelmilòob ú yaxpaybeilóob á ximbalóob, be yxmehenil ti le ù Ahau Gloriaé! *Quam pulchri sunt gresus tui....... Filia Principis.* He utial á uocol ti yokolcab, tu zeblacil ta pochetah le ú póol ti uchben Serpiente xkukicàan ù kabaé, cù yoltic cáach ú nach iix ú kazcuntic á pakal, utziléch, cá ta pochetah, iix hebic zebchiáan cáaché: *Ipsa conteret caput tuum.* Bic graciá hach hakobil in ah úuyahéex, cú ɔabal ti Maria.

In uáalic ú chucàan: cú kuchul le utzul kinil ti cá ti leti ú tronoil Dios cá hokoc nucóoƀ ti le ú tamukacamilóoƀ ti le noh Yum, iix ú ɔibolahóoƀ ti le Ahƀobàatóoƀ, iix ti leyliil Dios cù yóoltic talel ti yokolcaƀ: leti máax tac maxul cuxáan ti téel hoƀnel ti ù Yumbil, cú yoltic tal ti cahtal ti le ù nak humpel Zuhuy: humpel Arcangel cú hatic le ikóoƀ, iix cú tazic le cáanalil tħan ti ú laytal le zuhuy ú Náintáal ti Dios iix ù ɔáma ú yolah cú pachahal tulacalóoƀ le nuculilòoƀ ti le Cáan, iix cú lubul humpulili iztic bulcabal ti cáanlilóoƀ ɔabilahóoƀ yokol le hach utzul pixan tetáan utial Náil Diosé. Cù yemel yokol laé leti Espíritu-Santo, utial ú cħaic cahtal ti tulacal ú utzul pixan, iix ti leyti leyliil iztic leti Verƀo. Maxulunte cú cħáic bakel lúum ti ú xmá ƀonlil nakc: ilaéex ti telá hebic Maria cù yilic ubá hahal Nà ti lé hahal Dios.

Le ú chichan Nail Nazaret lay humpel núutħ cáan le Angelóoƀ ti le cáan cú binelòoƀ iix cú zutóoƀ; pizilóoƀ ti le cù tanlahóoƀ ti lé hebic h canan Ahau ti ú Mehen Dios, cá tiló leyli yan ú trono; puczikalóoƀ tu xáax ti le xmá bóonlil Zuhuy ú x Ahau Maria, ti céex túux cá xiic cú bizic ti ú nak le ú pel Mehen ti le Yumbil; tulacalóoƀ le Angelóoƀ cù poctalóoƀ ti ú zutpach ti laé, tulacal cù cħuyicuba, tulacal lay hakobil, iix le Angelóoƀ ti le hach cá anlil cħuypaháanóoƀ, iix chupóoƀ ti hakolal, táan ú kaholticòoƀ le hach pelilóoƀ ɔabilahòoƀ ca cú ɔàaccuntic le cichpamil xmá cetlil chicƀez behele ti nucul.

A uilahmaéex le pelelilóoƀ ɔabilahóoƀ cá le ù zil kaƀ Dios tu ɔáh ti h Colebil: ilaéex behelé xán, iix hakoltabaéex ti le calicil natħlilóoƀ puczikalóoƀ cá cú chicultic ti utial tulacal ù cuxtalé. Bic tumƀulbenil iix má pactabil ƀeil utial le utzul yantal ti humpel pixan hach tipàanil yacumbil iix yacunaháan, ti máax Dios yanti càach ú pel cimacunzahé. Ɔeɔecóoƀ ùuóoƀ pachil ti le ú mactzilil Náintáal ti Dios, cù yáalic Maria ti San José chicáan chiculilóoƀ ti ú tuculilóoƀ nuculóoƀ xokolal, iix ti téel zatuolalil tu yich cu kaholtaƀalóoƀ chiculilóoƀ ti ú kazháanil ichilé; ah iix bic natħ-

lilóob puczikal utial ti humpel pixan hach pecáanile. Hebac má, má á tuclicéex yokol le úuyahóob ti le zuhuy ti leyti nuculá tumen cábin culacéex hach talamil taɔmanzahanéex ti kináan; hakoltabaéex le ti capel balóob hach mà nanacilóob: humpel ti ú pactàal cá Dios cú xancuntic bahun leti Angel, cá tu uenlóob bin anac ù zazilcuntic leti muculil ti San José: ú lāak ti ù pactic leti cħenecnacil má tu tħan tile nohoch Zuhuy, cá ti yan hach talamil natħlil puczikal cú yokticuba, cú mukyahticuba, iix cú macic ù chié.

Bayhi táan ú binel ú ɔáic le cilich ɔánucul y h Colebiléex, táan ù tħoxic tu ziluolalil y laé ɔabilahóob hach talamóob, hebac ti leyli kinil nummiaóob hach taɔmanzaháanóob yailé. Cú manelóob le ƀolompel úuōob, iix leti Cilich Verbo ú mentahmauba uinic cú ɔáicuba zeblacil ti ú menticuba pactáal, cū zitħ ti cimacolil hebic leti Bautista ti téel nak Náile, iix le h Colebil cú ɔāic t oheltabal ti le ū cimacolal ti ú yalé: cú kuchul leti ú utzul iztic ti le cilich alàncil, iix tulacal leti cáan bay cá cú pachahal: le ikóob cú ƀucƀezicubaòob ti ū kayòob le Angelōob, cá táan ú kayóob cū chicƀezicóob ti le Pastoròob le ú zihil ti le Mesias. ¿Bic cimacolil he layaci leti tu tiiltah ti le hach cilich Zuhuy ti yilic ti ú yacunahulóob kaƀóob le ù pel Mehen Dios ú mentahmatuba uinic, ú hahal Ual? Cimacolil utial ū pactic leti cħahuc Niño, cú ƀin ú yich cú nactanticuba y le yacunahulōob, cá leti bin ú ɔá tu zeblacil ti ú hahal Ná? ¡Ah iix ƀic taɔmanzah ti cáanlil cimacolal! ¡Bic x má yuchucil tzolol tohcinah uolé!

Hebac le hach yacunah Ná mináan ti túux ù chilcuntic ú yamá Yal, iix ti humpel cħecħil pesebre, ua ú cuchil ú hanal balché, cú meyahtic ti camail; zúuc iix zohol layòob cáach utztacōob pañalóob, iix ú fajaóob humpelóob otzilóob nokòob. ¡Iix bay cú ɔáic otochcabil Maria ichil ƀalchéoob ti ú Ahau ti le Gloria! ¡Bic kinamilé! ¡Bic lóobe! ¡Bic ùuyah xakáan y bahun cimacolalé! Ichil ɔeɔec cú yilic kultaháan tioklal le Pastoróob iix tioklal oxtul noh Ahauóob: cú yilic ɔāan tu ni yocóob le primisiail ti Isrrael, iix ti le h má okola-

lóobé. ¡Bic cimacunzahuolé! Hebac cù talel yokol le ú espada Simeon. ¡Bé, iix bic yailé! Cú tal pachil le ù caxtáal tumen Herodes utial ú lukez ù cuxtal, le tec hakal yōol, lóobe, le zahcilóob, iix puɔul utial leti Egipto, iix le ú cimil ah mà zipilōob cōom habilōob palalōobe. ¡Ah, iix bic yail cú bin ú menticuba, hach cilich Zuhuy, bic kinamil á Náilile!

In uâalic ú chucàan: cù chicbezic leti Angel ti San José, cá unchac ú zut ti le Palestina; hebac ɔeɔec pachil cú zatic Maria ti Niño ti le ú nachtal ti le kulná, cú zatic, iix cú manelɔob oxpel kinilóob iix oxpel akabōob mayli cá ú caxte táan ú kamthan y le ah miatzóob ti le almahthanilé. ¡Bic nohochilóob kinilóob! Bic kahilōob akabōobé ¡Bic kinamilóob tamukacamóob! Bic lemcech yalilóob ich táanlahōob, táan ú tuclicuba zipáan ti leyti ú zátal ti humpel Dios. ¿Bic yalilòob yichoob màaci ú yichinticōob ú okomil yich, cabin cú kāatic càach tioklal tulacalōob túuxòob? ¿Túux yan in Dios? ¿Hebac tulacal hi ɔánucul tumen leti leyli Dios? *Quid fecisti nobis sic.*

Ɔocáan: tumen leyti ú chunil ti le ù caxtal ti h colebiléex bin à kaholtéex layhiac leti cilich ɔanucul utial y Maria ti tulacal le ú chucáanil ú cuxtal. Hebac tuculéex behelé utial cilich ùa chicbezic le matctzil ti má patahāan ɔánuculil ti Dios eti le hach yacunan pixan iix yacunahāan ti bahunóob Dios tu zihzah iix bin ú zihez tacti leti ú xul le kinilóob. Cù kabettal cáach cá leti Ahau ti le gloria iix le x Ahau ti le Angelóob cá culacòob ti ú trono bayilá, iix cá humpel corona hach chicáan cà ù ɔá catmat chilecóob. Ɔáan ó decretoil cá Jesu-Cristo leti ú mehen Dios náacac ti ú trono tumen le ù escalail ti cruz, iix cá ti bóolil ti leyti talamil meyhul cá ú lop le pixóob ti ú cilich kaba, hebic cú yàalic San Pabló, tulacal leti cáan, tulacal le lùum, iix cá tac ti leyli le metnalóob cá anac ú kulticóob. Nucul layaci, túun, cá le ú tronoil ti le x Ahau ti le gloria anaci bay hatzulòob, iix cá leyti nahalil, cexi má cet, cù belintic le Zuhuy Ná ti le ú hach cáanlil ú coronail Gloriaé. Leytiá hi leti nucul ti le hakobil ɔàanil nucul cá an-

hi ti ú cici ɔàbal ti le Zuhuy Maria leyti be utial le utzul yantal, tu chupah ti leyliil kinil ti ɔábilahóob cáanlilóob iix ti nathlil puczikalilōob hach talamóob, he catmatilóob báalōob yanhióob utial ú nahmatic: iix tioklal talti utial ú corona.

P. II. C ilaéex behelé le tumbulbenil tetah cá anhi ti Maria ti leti be utial le utzulyantalé, táan ú téetic humpel cuxtal le hach ekhochen, le hach balàanilé. ¡Bic heláanil hochbilah cú tichicten in tucul ti le x Ahau ti le Cáanōob ù pel Ixmehenil ti le Yumbil maxulunté, ù hach Ná ti Dios mehembil ú Yamail Atantzil Espíritu-Santo! Hebac bic ú chicbezicuba leyti hakol zihzabil ti le ù pacatóob le uincōobé? Ilaéex ua lay cú tiiltic le hochbilah. ¿Iix máax lay letile chuplal, unchaci ú káatic ua máac, cá titeló t mani behelé tioklal ichil le chechil, iix tu nachcuntahuba ti ú otzil yotoch y otzil búuc; ti nanacil nokil, hebac hach tzicben, hach chincunah, cá cú yoclic tóon cáach tulacal le núuctah? Mà in uoheli...... má in uohel, anaci ù núucicóobi le ú chucáanilóob; iix unhac ù laytal cá ua máac anaci yāalic, lay huntul otzil x chuy, cà y ú púuɔ cú yantic ú kilcab hach canáan ti huntul Ah polché ú Yicham. ¿Ah, iix bahunóob uinicóob má tu nahmaticōob unchaci anaci ú bucinticóob le nok mentahâan tioklal le ú hach munilóob kabōob ti le x Ahau ti le Angelóob! ¡Oh, iix bic hakil nachil yantalé! ¡Báal utzil chincunah! ¡Bic nucul hach chicáané! Maria tùun ti tulacalóob ú nuculóob meyah ú púuɔ ti cáach y talamil canan ti tulacal le báax cá unchac cáach ú nahaltic ú yacuntalé, táan ú ɔiboltic halili ú gloria Dios.

In tzayic ú chucáan: lay kananil cá le ú chichnil ti le Niño Dios talacóob ah tucilōob ti le cáan tumen ú meyhulil Angelōob; hebac tulacalòob letióob cú tuchiltabalóob ti *San* José, mix huntul cú tuchiltabal ti le Zuhuy, mix cú yutztal tu than cá oheltabac le tzicbal cá etailil yanti y letióobé, tulacal le tabzahthanóob cú ɔábalóob ti ù Yicham utial ú ɔocbezic le ú Ná Dios, xmá ú yoltic mix bikin ú ment

ú yanal màac, mix cá mentabac t̄han ti letié.

Inaiix in uáalic ú chucáan: le ú ah cambalóob Jesu-Cristo cù menticóob hakobilóob mactzilóob, iix San Pedro cexi anhiac ú layhital hach otzilil iix hach ɔoyanílé, cú kuchul ú yantal ti yuchucil, cá bay hebic tun bin ù manel, tulacalóob le koháanóob cā cú ɔábalóob ti téel bé cú nahalticóob ú tohuolal halili y cá cohzahcóob ti ú boyé: Judas xan, cū yáalic tɔon le cilich Yumòob, cá mayli ti ú záatal cú mentic cáach táan ù belintic Cristo, yabóob mactzilōob: hebac ti le Zuhuy Maria má tu yáalal tōon cà yanaci ú mentic humpeli, mix cá t̄hanabac utialé, táan ú kabolticōob tulaclóob tioklal ù Ná Jesus. Mà unchac ú ɔábal báal hach heláanil.

Cú tuclabal cá leti ú h má t̄hanil ti le Evangelistaōob; iix iná le ticinil cá c áalicéex bayá, y cā û Yal cú meyhultic cáach, lay cáach nucul ti le pencech káat yatzilóob ti le chincunah Colelá, cá ú káat càach zuti ú hel y leyti meyhul mucul le gloria cá Dios cū ɔáic ti cáach ichil le Angelóob ti le Cáan. mix báál cù yáalicóob le Evangelistaóob ti le h Colebil, cá leyli cú ximbal càach ti ù etail Yalé, uamá le kanàanil utial ú tzelic humpelóob t̄hanilóob ti h c Yumil Jesus.

Cù yáalicóob le cilich Yumóob, cá utial le ù cimil Jesu-Cristo káatabilac ti Maria cetil zipituolal, hebic káatabilac utial ú menticuba baké iix tumen capelòob nuculóob; humpel utial tzic y leytiá má tu mahalil tzic ti Ná, ú láak utial ú ɔábal ti le Zuhuy nucul ti le hach talamil nahmatilé. Cú tuclabal ti ú záat–zabal le uincóob, anaci yáalic tu leyliil le hach cilich Zuhuy cambalnaháan tioklal le cilich ɔibanilt̄hanóob; lá kanáanil cá in uáal ú lóohol yokolcab y ù cuxtal, iix cà layac le ú h Tamanil Dios, cá y ú kikel ú lukez le ù kebanilóob yokolcab: táac ú kuchul ti leytiá, tulacal, hebic ti Jesu-Cristo ti téel Huerto, ù cuchil pakal ú kabaé, tulacal ti leti puczikal ti le Zuhuy Ná, cū xachicuba y talamil má uolah: má ú káat le okolal ti le ú cimil humpel Dios; mà ú káat leti yacunah, le munil, le cilichil ti ú hach nohochil ti tulacalóob le zipilóob; hebac le t̄han hach càanal cú mentic le ú

yilic, cá ti leytiá tzayáan le ù gloria Dios. Leytià cú yilic, iix táan ù bulic ti ú tzem y catmatilóob kabóob le puczikal, cá cù yokol, iix táan ú tħabic tulacal le ú tħanil ti le zihnal lúmil, cù yáalic hebic ti leti unchic ú menticuba báak: *Fiat*, cá uchuc: lá *fiat*, cù cá alici le h Colebil, hebac mix huntul cú yoheltic ti leyti ú tich Maria; tacuntabac humpel tulul matħanil, ti nucul cá mix inà cá kuchuc nanaoltáal tumen le uincòob: tu tazah leytiá câ chicpahac le Zuhuy Ná ti téel calvario heɔáan tu xáax ti le Cruzé, ti cá cú zinicóob ú yamail yalé. ¡Báal má úuyabaci! Titeló cú tanlah mahelel, xmá ú ciboltic ti lezihnal lúumil ú ɔá humpel tamukacamilé, mix hunlik ti leɔ̄ob pecilòob xmá uolahɔ̄obé, ti cá yan tenel cú ɔemzic yōol le pixan okomé. ¿Iix máax tu yilah mix bikin bay tħahilá? Hebac mix huntul cú tzolic, mix huntul cú núuctic, mix huntul cū cicitħantic, iix ua yuchucil hié mix huntul tu yoheltah ti le cóomil halili cú yáalal le bâax lay kabet utial ú chucbezic le ù nachtal ti le ah cambalé, iix le almahtħan kuben cá cú patic ti cáach ti le tumbulben Ná.

Abrahan Santo, nachhen, cá hach kaytaháanil tich ti le tuculil cimil ti Isaac, cú záatal ti pacat ti leyti natzil tichá. Ti le ú tich Abrahan cá mà uchié, pel yan tzilhun ti le ah nibolalil libróob emá ù cicitħantalé: ti le ù tich Maria cá y hach nohochil tħahil cú tichic ú yal ti le Cruz utial le ú gloria Dios y hach nohochil nahal, má tu caxtal mix báal ɔibáan. Ti le zilolal cà le Magdalena tu mentah ti Yumil, cabin mayli ti le mucnal tu cultah ù pol y leti ungüento hach ciboc máalobilé, cú almahtħantic Jesu-Cristo, cá cex ua tūux cá tzéectabac û Evangelio cà tzoloc le zilolaló utial kahzah ik ti laé; hebac mà tu pattal ú tzōlol tich ti le Zuhuy Ná anac ú yantali tulul xmá tħanil. ¡Bic hakol ɔánucul ti ú káat, Mariaé!

Ti leyliil nucul, mix huntul tħanac ti le yacunahóob tħibaóob ti Jesu-Cristo tu pachil ti le caput cuxtal tumen calic ti cakal kinilóob cá leti Yumil thanahi ti léyti yokolcab: mix huntul ti okomil á Dios

ti ú nachtal ti le zuhuy, cabin leti Yumil t náaci ti Cáan iix tu yáalah à Dios ti humbak cátac kokáal ú ah cambalóob: mix huntul cù than ti leyti h Colebilá cabin tu chumucil ti le Apostolóob t émi yokol letié leti Espíritu-Santo; mix huntul ti le canalilóob iix meyhulòob cá tu mentah ti Dios ti téel yaxckun ti le ú heɔtal le Iglesia táan á táanlahtic leti Evangelista, iix táan ú tzolic ū xicin le Apostolòob mayli tioklal le heláanil cú almahthan tu chicáanil, hebic cú yoczáal t uolilé, cá mix huntul thanac, mix San Juan ú Yal cá t cuxlahi tu pach letié, cú yáalic tōon mix humpel báál; mix ti ú hach cichcelmil cimil, mix ti ú hokol ti le yokolcab chup ti gloria, táan ù náacal behele ti cāan, caxticèex humpelili than ɔibanil, halili le pectziltáal ti huntulóob ti ú láakóob hi le báax t anhi ú zazilcunticóob leyti muculóob ti le ù nahmatil ti le Zuhuyé. ¿Máax mix bikin unchaci ū tuclic cá ú binez ti bay nucul leti ɔibolah ti humpel cuxtal hunali cahtal, ti humpel be mucul utial leti cáan, cá tu tetah h Colebil, táan ú puɔzic tulacal gloria cá unchac ú tiilticé, utial ù caxtic, iix á nahaltic halili le cú tialtic Dios, leti beil, ti le càan, cá x má ú capelcuntáal lay ú tipáan utzil.

Hebac bahun tipáanil mucul hi le ù tibblil Maria uay ti le lúum, bahun chucáanil nohochil hi behelè ú yocol ti leti Cáanò: iix ua á káatéexi ti ɔeɔecóob meyhulóob cà ù hoch tech ú gloria, ilaéex ti bulcabalil ti ɔabilahòob iix ziluolalōob yokol zihnal lúumilóob, y cá le cilich zilkab tu bucbezah le ú nahmatilóob ú Ná: ilaéex ti le ú tzololilóob ti nummiailōob mactzililòob iix tichóob hach yaōob cá tu thahil tioklal le ù gloria Dios: ilaéex tu xul le xmà pattal alabil x má thanil, iix nachil y cá tu mucultah ú tibilbeil ti le ú pacatóob le ah cimilòob, utial ú pactic chen halili le ú gloria Dios, iix bin á uilaéex bic layaci behelé ú bóolil; bic layaci ú corona ti téel Cáané.

¿Màax in zucūunéex, máax tàan ú ɔiboltic humpel gloria nohoch ti téel utzul yantal, máax bin ú puɔte le nummiailōob, cá le ɔânucul ti Dios anaci lóob le zipilóob; hebac le hach cáanlil than cú men-

tic ú chicultic utial coronailéex? ¿Máax bin ù puɔté le chincunah iix ti le nachtal nucul, y cá Jesu-Criscú tzolxicintictóon cà c mucultéex le c utzul meyhulilóob, utialcà chen halili cá ú belintóob ti le ù gloria Dios iix má ti le c tialéex? Humpel ɔilib hebic leytiá cú than tipáan utzil emá le hach cici ɔánuculóob thanóob hach cú chapayɔobé, táan ú mentic oczic t uóol cà leyti ú beil cá cú bizicóon ti le utzulyental, lay ú hach tipáanil, hebic cú yáalabal ti le h Colebil Zuhuy Maria: *Maria optimam partem elegit.*

Becech Zuhuy chup ti gloria, iix bic utzil c tialtòon ua behele cà ɔaictòon le gracia cá h kàatic techè. Ocez, be x Ahau colel, ocez c puczikalóob leyti leyli yacunah ti nuinmiailòob, leyti leyli ɔibolah ti le chincunah cá tu bizhech ti le ú hach cáanlil á trono: tiéel ú kinil á cáanalcunzabal lay kanáan ú mentáal utzóob: lay malòob cá ú yilaóob le Angelóob leti yacunah cá yantech ti á ualóob, leti ɔibolah ti cá c belintech tioklal le leyli ximbalóob: yla ti le ú gloria Yumil, cà cú yabcunticubá ua tech cá mentictòon leyli utz iix gracia ua ɔabilahé, hé ú ná yatzilé, behele mix bàal cú macunzabaltech: he tùun le ú ayikalilóob ti le cilich gracia yokol leytióob á ualóobá, utialcá ti á ɔilib c tetéex lé hach ekhochenil, hebac tipàan heɔanil iix malobil bel tile cáan: *Maria optimam partem elegit. Bay layac.*

SERMON

PARA EL DIA DE LA NATIVIDAD DE NUESTRA SEÑORA.

Mariæ, de qua natus est Jesus. Math. Cap. 1.

Ti Maria, ti máax t zihi Jesus.

Bic ciotzilil lay utial tulacal le Iglesia leti kinil ti cá zihi Jesus! ¡Iix bic cimacil iix tzicbil payben ú

yantal xan leti kinil ti cá t zihi le zuhuy ti máax t zihi Jesus! Tioklalcá má chen halili cú tilizcuntabal ti téel yokolcab leti iztic ti cá cú zihil leti kin lelemci zazil yokol le muyalóob, uamà cá xan cú cimactabal leti ú zihil ti le Ek cà cú zebchitic, ua cú tal tanil letie. Yetel utzil nucul túun tu catmatil le Iglesia ti le Cáan iix ti le yokolcab, c tilizcunticéex behelé tulacalóon pakteōon leti kahzah kinil ti cá cú chumpahal utztaliléex iix nahaléex h cilich Ahbobāatóob cá bahunōob zebchilahóob ta patahéex utial le ū talel leti Ahlohil ti Juda, tohcinahac c uoléex, he ɔoc ú zebtal ú talel leti ɔiboláan ti le uincōob, iix ɔoci ú lelemcital ti téel Cáan le zazac muyal ti cá bin anac ù káaxal tóon leti ciliché.

¡Yetel bic cimac, y bic cimaccuolal t kaynahóobi le cilich Angelóob ti le ikóob, hebic tu mentahōob pachil ti téel ù zihil Jesu-Cristo tàan ú tħanicóob le ah cimilóob ti cá tacóob ti le ù yotzilil yotoch Ana iix ti Joáquin, ua leti Dios maxulunte má anaci ú macic ù chiòob ti humpel mucul hach talam utial ù ɔàccuntic ti leyti naculà humpel mucul hach kanáan tac le ú kinil cú nahmaticé! Lay hah cá má yohlòob le Angelóob le mactzilóob bin anac ú talóob; cà lay ú hahil cá mix máac ú yohelmá mayli ti le zuhuy hebac mà tu mahal ú yohelticóob càach le cù tiiltic behele; leytiòob cù yilicóob cáach û lelencil gracia iix le tibilbeilōob ti téel ù pixan Maria, mix bikin ú yilahmaóob cáachi ti mix huntul yanal pal zihzabil ah cimil tac leti le kinilé, Le gracia cá leti Espíritu-Santo ú ɔámá cáach ti le pixan mináan yuchucil ú tzolol ū lelemcil manal eti le Angelóob táan ū pactic hebic humpel lem hach zazilil ti cilichil; ¡ix záatolanóob le cáanlil Espirituóob, cú káaticubaōob tu batzilóob, hebic tu mentahóob le uincóob ti leti ū zihil Bautista: ¿Máax bin layac leyti hach cichpam Niña? *¿Quis putas puer iste erit?* Dios tu tuchiltah ú ɔáicóobi ú ziluolalóob ti muculil, iix ū meyahtáal leyti Niña cá cú chupicóob cáach ti hakolal: Iix y bahun zakolal iix tzic cū ɔocbezicóobi ú tħan le ú Angelòob Yumilé.

Angelóob ti le Yumil, téexi likez á xikéex tu zutpachil ti le otzilōob pakòob; iix téex Serafinóob, océexi pixanéex ti tzic ti le ú cilich yotoch Joaquin. ¡Ah! ua c pacatéex ɔoyàan ú yilcech ti humpel uincil, mentahàan ti ƀakel, hele in uilcéex pecàaniléex táan á móocticaƀaéex utial á nahinticéex ti á uilicéex ti naɔlil leyti Niña. ¡Angelóob Santóob mucul, he chilicƀal ti ú otzil cuna ƀay cá ú kàatic helel ti le cananilé, cá cú bóotic hebic patáan ti lúum iix ti le kinamé! Báal hakoƀil ú yóoltic Dios ú ziloltic leti zihzabilá, cá ' ɔoc ú chicultic utial ù nainticé, hebac táan ú yòoltic ti leyli kinil cá manac tu láak chiculilé tu chicáanil cú yoltic cá yanac humpel chincunah, humpel xmá ohelil ti le cilichòoƀ mactzilóob, humpel muculil mináan yuchucil ti le lumilòob pacatóob. Ti nucul cá Dios cù yòoltic, ƚá ú tilizcuntic leyti zihilá y humpel má chicáanil fiesta, le tipáan nohochil cà mix bikin t ilabi ti téel yokolcab; hebac ti le bàax unchac ú pactáal, y lé tipáanil mucul, hebic ua lay ƀáal má anhiaci ti téel yokolcab. Nucul hach heláan ti le cù tiltic le uincóob, cà cú tilizcunticóob le ú kinilóoƀ ti ù zihil y fiestaóob, ua cimacolal chicáanoƀé, y kay, iix y le hach nohoch pectzilé; hebac le cú tiltic ti le pixan, mix humpel chiculil cú menticóob utial ú tilizcuntal le kiniló.

Hebac tóon, in zucúunéex, cá c ɔiƀolticéex tilizcuntic le habóob ti le ú zihil le Zuhuy, ti nucul cá úutzcinticéex yòol, c paymaéex cici tuclicéex le ú nucul y cá Dios tu tilizcuntah, utial ti humpel nucul c utzcinticƀaéex y letié, yn uolah, túun, iix tulacal in tħanóob layaci in hochictéex le hach utzil cá unchacen, leti nucul y cà Dios tu tilizcuntah leti ú cilich zihil h coleƀiléex, iix leti nucul y cà tóon c paymaéex c tilizcunticéex. Yumile, in mukōob, he ta cici ilic cá in tiħicóob tulacalóob ti ù tilizcuntáal leti ú zihil á Ná. *Téez Dios Maria &c.*

Mariæ de qua natus &.

¡Bic helecƀalil yanil Nazaret, táan ú zihil ti laé,

le Zuhuy Maria! ¡Bic chenecnac, bic hunalil, bic má ohelil ti le báax cú ɔocol yuchul ti le ú yotoch Joaquin! Cabin tulacal leti Cáan cú pachahal utial talel ti yilic iix ú tanlahtic le ù zihil ú Yixmehené, ti le uincóob mix báal cù ɔàic tióob tioklal le báax ichil tiòob cú yuchulé. ¿Iix tũux cahãan San Joaquin? Le ti uinic hach utz cà Dios ù zihzamá ti leyti yokolcab ¿Tũux helecbal? Mix huntul cú nucic; mix máac cũ núuctic leyti káata, tioklalcá má yohelòob le mactzilóob bin talacóobé: hebac ua á káaticéex y humpel nucul ti zihnal lúumil tħan, iix nanacil hele ú chicbezic tóon y macunzah cex ua báax beil ti le cah, táan ú yáalic tóon chen halili: Ilaéex, titelò cahacbalóob huntulóob nuxibóob, iix cú yáalicõob cá behelé leyliil cú ɔocol ù yantal tioóob huntul Yixmehen. In pixan, kaholtabá; ¡Bic chichanil, bic nutħil, bic chincunah! ¡Iix cá bay zihilaci le x Ahau ti le Angelõob ¡X noh Ahau ti le Cáanóobé! ¡Le cù bin Náintàal ti le Dios Yuchucil zinilé! Hebac má in pixan, má á kaholticaba, tumen leti leyliil yuchucil zinil, le leyliil ú Mehen Dios ù mentahmauba uinic, inaix bin anac ú zihil hach tipáan otzilil, iix tipàan chincunahé.

Cilich pakóob, cicitħambil otoch; ¡Iix bic hach utzil cibocil ti cilichil á uoxuotic ti á zutpachilóob! Occonéex in ah úuyahéex, occonéex ti leyti otochcabil utzá y leti tucul. Hebac báax le c ilicéex? Ten in uilic le ah utzul nuxib San Joaquin, cá ichcilháan ti cimac uolal iix ɔol zatal yõol ti cimaccuolal iix utz olil, yan xolocbal ú zutmaubá ti lakin, táan ú zutic yacunahòob ti Dios tioklal leti ɔábilah cá cú ɔocol ú kamic ti ù yatzil kab tħani tu yáalaci ti Dios, t haui le zahcil ti cá layóon cáach ti lòob tħananóob tumen á yuchucil zinil kab, iix á meyhuliléex, h ɔibolahéex, iix má ħach ti nibolalilóob okoltbaõob, iix c tiħéex bin méyahnacóob tech ti pectabil, iix kuxilé ¡Ah in Ahau Yumilé, iix bic xmá graciail lay utial humpel pixan lubul ti ù poħceché! Hebac zutzah yacunahóob in ɔáic tech, be in Dios, tioklalcá behele c ilic câ má h ɔáichéex lay cáach ù meyhul ti à yacunah, tioklal bahun cú helinticubà cáach ti ú

tuntic iix ú chàlatic ú chucáan c alabolal iix c heɔaniléex: behele c ilicéex má layaci, hebic cú tuclicōob càach yábóob, chicul ti lepolal, he á ɔāma tōon humpel hach cichcelmil ɔáich ti cicitħambil. Cáanalcunzabac, iix cicitħantabac á cilich kabá. Leytia tialahi ti Dios le utzul Yum y le hach nohochil munil iix nibolalé.

Calic Santa Ana, tu pach ti unchic ú cicitħantic Dios tioklal hach nohoch ɔábilah, y yáab chucáanil nucul emá le ù yanal Anaé, ú Ná Samuel, táan ú cicitħantic ti ú tzen leti yal mà uch zihané, iix humpelóob tenelóob cú cutal hakoláan táan ū naɔic yicnal, leyti ɔabilah ti le cáané. Má yohel le báax Dios yan ú chiculmá ti leyti hach mactzilil Niña; hebac cú péec ù puczikal y hach cuxanilóob zitħóob cá má yohel bàax ú tuculé. Leytióob péecuolalōob cá le Zuhuy tu meyhultah ti Santa Isabel cabin tu tħibah, lay unchac oczáal óol cá le meyhulóob ti ú nā Santa Ana, cabin y yacunahul cú bizic cāàch ti ú tzem. ¡Cilich Dios, iix bic á kubmá ti á ɔáic ti cá tucláac cáaah nohochilóob nuculilóob, iix ti á tacunticóob le muculóob iix tacunóob ti leytióob leylióob cá bahun tzic y utzōob! Santa Ana, leytia táan ú ɔáic ú cilich kab yim ti le máax bin anac ú ɔáic ti leti ù Mehen Dios, iix má yoheli; nohoch Dios iix bic hakolbilech ti tulacalóob àmeyhulòobé.

Hebac Dios tu botahi hach yáab leyti nohoch mucul iix macunzah ti chicanilé, y le tanlah iix ziluolalōob má chicanōob cá tu mentahóobi le Angelóob ti le cáan tile bin ú cáah ú x Ahauinté: má titeló cá mà ú yohelticōob le muculōob mactzilōob ti téel ú Audiencia x cilich oxpelil, tumen cá ɔocáan ú yiláal le bāax cú pacticóob ti le pixan cú pelintic túux le gracia ti le Espiritu-Santo cú tħoxic baytacóob zazililōob cá le mix bikin ilabóob ti ú yanal zihzabilé. Dios utz tu tħan cáach cá anaci ú talelōob hebic cetlamil ti ú yiláal, iix ú meyahtáal ti leyti hach cichpamil zihzabilá. Cà cú menticòob cáach ù bizalóob ti hakobil. Huntulóob cú bizicóobi le otzilóob

fajas, ù láakóob le pulut nanacile, ú làakóob ú tazicōobi le pañalóob; leytióoba cú ɔânuculinticóob le cuna, leytiɔ̀ob y ú xikóob cú pixcōobi ti le ikc ti le ventanaōob ù lááкóob cū ɔuɔcóobi ú munil ú kabóobé, leytia y ú cocōoc musica cá leti tu hunali cú yuƀic cáache, táan ú ƀin ú céextàal ú uenel, ƀay le cū yilicuba tu tan yich tu hacħ cichpamil, táan ú kultah tulacalóob ti Dios ti letile hach haɔutzil meyhul ti ú kabóoƀ.

Ti leyti kinilá ɔoc ù likil cáach San Joaquin ti ú nibolal okoltba, ĭix ti ú meyhul ù cicitħanilóoƀ iix má tu hauzic cáach ti ù ɔáic tanil y ú yatan le hach yaƀalil ti le ú yatzilóob ti le Yumil, y leti bulcabalil ti le ú kahilóob nummiaɔ̀ob ti cá tu manzahóob càachi leti kinil ti xmá ú yantal ú yalé; ti tulacalóob le meyhulóob ti Dios cú caxticóob ohelil yatzil, iix cetil, táan ú tzicbaticɔ̀ob tu batzilóoƀ le ú pecuolalilóoƀ ti ú puczikalóoƀ y leyti zihil hach hakɔ̀obil ú pactalá, tu hach pelil cabin amalten hunhuntul ti letióob cú mekic ichil û kabóob leyti zihzaƀil má uch zihiá.

Cabin leti Yumtzil hach utz má táan û pattáal ú macunticubá ú chucáan kinil tile cħahucilɔ̀ob pecuoláloob ti ú yacunahé, cù cħaic ti tu kabóob, in tuclic ten hebic hokan ti ù yōol y leti tipáanil cimacuóolé: le ú munil pecuolalōob y ú yixmehen iix ti le yacunahul, y ù Dios, cú patal hebic naczahåan iix cħuypaháan ƀehele y le pacatóob ti tèel cáan cù likzic ichil ú kabóob, tàan ú zutic ƀay nuculá ti Dios leti leyli ɔábilah cá ti ú kammá càachié, iix táan ú ticħ mayli cá oxpel haƀɔ̀ob t pachil bin anac ù mentic cáachi chen halili ti le kulná; ƀehele táan ú yacunah mekic y ú tzem cú ƀaytal cá cù yoltic ú mol ichil ú tzem iix cú yezic y le chiculilóob hach yacumbilóob tulacal le yacunah cá leti cù nahmatic hebic Yixmehenil, iix hebic Iixmehen ɔáan mactzilil tumen le ú kab Dios ti bóolil ti bahunɔ̀ob nummiaóobé. Iix ƀáax ƀini ú ment? ¿Bé in Dios bàax bin ú ment ua cá ú yoheltė?...... Ua cá ú yoheltė...... Heƀac le muculɔ̀ob ti Dios layóob tacunóob.

Hebac utial ù nachcuntic ti ú tzem leti lé ah cichpamil ayikalil utial ú yilic hach utzé, chup ti munil cù lubulóob ti le yalilóob ych yokol le otzilōob pañalóob, iix le munil Niña tâan ú yilic ú Yum y humpel mucul hach utz, cū bóotic ti y yacunahulóob chehóob leti yacunah y cá yan ú mekmaé, táan ú patic xmá tħanil ti cilich Nuxibé.

Tulacal leytia cù yilicòob càach le Angelóob, iix cú pacticóob le hakóobil ɔanucul ti Dios, cá tioklal bahunóob macunzahóob, iix lobóob, iix hach xanil xmá alancil cú cici ɔáic leytiòob catul puczikalóob utial hach nohoch hakoláanóobé, máax bin anac ù yáalic tóon cabin c ilicéexi ti téel kulná leytiòob catulóob ah okom uolóob nuxibóob, cabin anaci ù laytal behele leti ú nuculil c hakobiléex. ¡Mayli natħan ù puczikalóob iix lubul yóolòob, behele táan ú tulóob ti cimacolil ti bóolil ū mukolal iix ti ù heɔanil alabolal! Máax hebic leyti Yumil Dios, cá táan ú cahtal tile cáanóob cū yilic y bahun utz óol ti tulacalóob le ah chincunahóob cá cahantacóob ti le lùum.

Hebac le báax yokol tulacal cú cħapaytic tulacal le ú hakobil Angelóob, layaci yilic tulacal le hach cilich oxpelil táan ù tzicic leyti Niña má uch zihic, leytióob cú yilicóobi cá leti Yumbil má xulunté cú yilic càach y bahun utzil cá cú yàalic cāach, cà lay cáach ú hach yamail Yixmehenil, ti máax yáan cáach ú hach nohochilòob cimacolalóob: cú yilicóob cáach cá leti cilich Verbo yan cáach hebic ù kubmáuba ti ú cici ɔáic leyti hach cichpamil pixan y bahun yáabil ti ɔabilahóob tipáan yokol zihnal lúumilóob iix zihnal tibilbeylòob, hebic mix bikin iláacóob cáachi ti ú yanal zihzabilé; cú yilicòob cáach cú leti Espíritu-Santo cú uecic càach yabalil ti gracia iix ti cáanalil zazilil, cá cú cutal cáach talam utzil ti le ù pacatóob Dios, cá cú yilicubáòob cáach ti le Zuhuy hebic ti humpel néen, hach zazilé, ti cá cù lelemcital càach le ú cichcelmil Dios, iix cù hakoltabal cáach ti bahun yacunah, bahun yacunahul, hebic le oxtul personaóob cú menticób càach ti letile Niña.

Ilaéex titela hebic tu tilizcuntah Dios leti ú zi-

hil ti le Zuhuy Maria, y bahun yabalil cimaccuolilòob má chicanòob ti le zihnal lúumil pacatóob; iix ti leyliil kinil y bahun pahzubtalil, chincunah iix macunzah ti tulacal le chicáanilè.

P. II. C ilaéex behelé hebic tóon c paymaéex c tilizcunticé. ¿Hebac máax unchac ú tanlahtic y zizil ti puczikal ti leyti nohoch cimac tilizcunah? Ua le Angelóob táan ù má oheltìcóob le mactzilóob cá tòon c ohelmaéex tumen le okolal, tu tilizcuntahóob leti zihil ti le zuhuy y bahun nibolal? ¿Báax má c paymaéex c mentic tóon táan c oheltìcéex le báax letióob má unchacóob cáach mix iná á capelcuntáalé? Ti ú chucáanil cá laytal leyti Niña ú Ná Dios; má chen halili cû kanáantal tóon tumen leti tzic, tioklal hakobil: uamá xan iix tipáan ti tulacal tioklal leti pectzil núuctic cà ti leytià anhi zihnal lúumil, iix má le zihnal Angélicaé; tumen le utzilil cà t anhi tõonéex ti le zihilá, ti unchic ù mentic ù Zuhuy Ná Dios iix má ti le cilich Angelõob. Ti nucul cá c nibolaléex ti leyti tilizcun payben ú laytal hach nohoch emà lé báax t ilahéex ti le Angelóob, má halili tioklal leyti hakolal ti le nohoch mactzilóob, cá túun lay cáach tulacalóob iix humpulili má hakolanòob, ua má tioklal leti pel kananil cá tóon iix má le Angelóob anhi tóon ti letié. Tioklal leytiá c nibolaléex mã bahun paybéen ú meyahticubà ti le hakolal chicáan, bahun ti le tilizcun ichilil iix ti c pixan.

C tóon in zucúunéex, zihnal ti tóon tuclicéex cá Dios lay hebic tóon iix cá utz tu than ti tulacal le báax nanacil cá utz tu than ti le uincóobé. Má lay leyti bay; toklalcá tòon layõon zihnal ti le lúum, iix c uinciléex patáan ti leyliil nuculé: hebac Dios lay Espiritu, iix tóon layòon ú hochbilalóon ti le pixan iix má ti le uincilé. Bay mix báal cù yutzcintic yóol uamà le ù cichpamil tile pixan: leti oro, plata, cohil tunichòob, ti le ũ pacatóob Dios lay hebic leti kat, lúum, mehen tunichóob ti le ú pacatóob le uincóob, Le ù xmá bonlil pixan, le ú cichpamil le cilich gracia, le cú kamal ti le Espiritu–Santo, leti meyhulil ti le h tibilbeilòob, le-

ti ú pectal keban, leti tzicil ti le Zuhuyé, leti hahal yacunah, hé titelá le báax tu talamil utz ti, iix cú chupic ti cimacolal iix ti ú nahintalé. Ua anhi à taléex behele ti leytióob cilich molay cahõob y le pixanóob xmá bonlilòob iix lelemcióob y le cilich gracia, tumen t anhi á kuchléex tu nahil ti le ú cuchil pó ti le Yumil ti téel Sacramentoil ti le penitencia tohpul kebané: ua tu pach unchic á tzenulticéex ā pixanéex tile cilich mesa, ti cá cù ɔabaltéex le ù uahil Angelóob unchaci à uantaléex hach hahil cá leti Yumil cá cú kamic leti tzic cá á menticéex tile ù habilóob ú Ná, iix cá cû cimacunzicuba táan ú yilic letióob tumbulbenilcòob meyhulóob tile cilich gracia cá tà kammahéex ti le capel Sacramentòob, á pixanéex. Leytióob turabulbenil iix cilich bucòob cú tilizcunticóob tu heɔanil humpel kinil ciotzil, cexi tioklal yanal túux le bucóob ti le uincil layacóob otzilóob iix chincunahõobé.

Mâ ta uilicéex hebic Dios tu tilizcuntah leti kinil ti cá t zihi ú Ná. Ti leti pixan tulacal gloria, ayikalilóob, iix ɔabilahõob ti le cilich gracia, ti leti i incil tulacal mácunzahan, chincunah iix otzilil. Mentóon leyli, meyahnacóon ti h cici ɔáic yáab c pixan y meyhulòob ti tibilbeil, tohpul kebau, ú kamal ù uincil Jesu-Cristo, ú ɔàbal limosna, ua yatzil, tanlah ti le kulna, ti ú yubal Misa, iix le ù than Dios payalchióob ti ú tzicil Maria iix ti Dios, cá tu mentah hach cichpamé. Ilaéex titelá, in zucúunéex, humpel nucul hach canil ti ú tilizcuntàal tu nahil le ú habilòob le hach cilich zuhuy.

Tumen tu heláanil, ua á ɔáicabaéex halili ti chicáan tilizcunõob tanlahticéex y le pixanóob bonantacóob iix mináantiòob le ú lelemcilóob nokilóob ti cilich gracia: ua le kaztacóob bonlilóob ti h kebanéex ù mentahmaõon hach pectahanóon ti le ū pacatóob Dios. ¿Hebic bin yanactòon le mazubtalil ti c talel c tilizcuntic le ú habilóob ti le ah Zuhuy, ua Dios cú kaholticuba bahun ti yilicóon? Le cichcelmilòob iix hach cóohil nokõob cá cù bucintic humpel pixan hach kaz, má tu tabzicòob le ú pacatóob Dios hebic le cú tiiltic le uincóobé: tioklalcá ua le Angelòob má tu pacticubaóob ti

letióob chicáanil chiculòob ¿bahun comil leti ú Diosil, ti le Angelōobé.

Leytióobá cú menticōob humpel uincil y le ah utzul pixanóob cá leytiá cú talelóob: iix tzayanōob ú cicitħanòob y le pecuolalilóob ti yacunah cá yanóob ti le nibolalilóob puczikalóob, hach pecáanil cú likil ú xikōob ti ú ticħic ti ù trono Dios leōob zilolalòob cà táan á menticèex ti téel ú tuk ti le Iglesia, uaix ti le hunalil ti á uotochéex: iix pel á menticéex humpel meyhulil ti tibilbeil ti tzicil ti le zuhuy, cabin leti á Angel y xmá xocolilóob etailòob, ū kubmaubaòob tulacalōob ti ú tilizcuntic leyti nohoch kinil ti le zihil ti cá cú kaholticòob tioklal ú x cilich Ahau, pecáan ū likil ú xikóob ti ú ɔáic leti meyhul ti tibilbeil tu tan ti le Zuhuy. Lá, tioklal le chicbezah ti le Apocalipsi c ohelmà cà le Angelóob cú ticħicōob tu tan leti ú trono Dios hach malobil cibocil pulutóob, cá layōob le ú okoltbaóob ti le Santòob: *Phialas plenas odoramentorum, quæ sunt orationes Sanctorum:* ¿Iix báax? ¿Má bini ú mentóob behelé ú láak bahun y le nibolalilōob okoltbaóob cá á mentéexi, iix y tulacalóob le ú meyhulilōob ti tibilbeil ti tzicil Maria?

¡Bici ù yutztal tióob ti le hach xmá bonlil Zuhuy leytiòob h tzicéex cà le Angelóob táan ú ticħic tióob ¡Iix bici ú yutztalóob ti ú pacatóob ti leyti Colebilá, cá tac ti ú hach cáanlil ū trono cú yilicòon y cimaccuolal cabin bay yanōon táan c tzicic leytiá! Leyti, letiá lay báax utz tu tħan cáach calic t cuxlahi, iix leytià lay báax utz tu tħan ti ú gloria, ti yoheltabal xmá bonlil ti pixan nibolal ti uolah ichilil; utzul meyhulòob ti tibilbeilóob, tu láiil chincunah, nachtal, hunaliil, nucul xmà tħanil, iix halili ú yacunah Dios: leyti cibocil hach utz ti tibilbeilòob lay ú inciensoil hach utilà.

Má unchac in uàalic ú láak bahun ti le nanacil tzicóob ti letiōob kinilóob tilizcunóob, ti cà cù meyahticuba leti cizin, hcbic ti humpel nucul utial xmà xocolilòob kazháanòobé. Huntulòob cú tuclicóob cá leytióob noh kinilóob cú paybentáal ú tzicilóob y okotóob, noh hanlòob, nayzah uolóob, cháanóob hach ti-

páantacóob, iix humpel hach nohochil zipitolal, utial halkabil lòobilòob, iix nahtal ti le ɔibolahóobe. ¡Bé in mehenéex! ¿Iix bāax bin á mentéex ua hièexi h má okolaléex táan á tilizcunticéex le ú fiestaóob le h cimen Diosóob ti le mà okolalilé? ti Baco, ti Jupiter, ti Mercurio &c. báax tùun? ¿leyli cà ánaci á menticéex, ua hiéexi h má okolaléex, ti tzicil ti leytiōob má hahōob Diosóob, cà behelé layóob hahal metnalilóob, leytióob leylióob tzicilóob ti le cizin layóob máalòob utial Dios iix le Zuhuy Maria, ú Ná?

U láakób má hach mà lóobilōob cù tuclicóob cá le ú nibolalóob ti leyti kinil bini cici kamcōob, cexi ú pixanóob yanōob bonanóob y talam kebanōob nanacilóob. Bé in mehenéex, má, má à tabzicabaéex y táan á mentic lob ti á leyliiléex. ¡Bic má cetil yilabal ti le u kulna Dios, túux cù hum le cetilōob, kayilòob ti le Iglesia pakteóob y le cicithanóob ti le Angelóob cá cú chiczicóob, cú yiláal, in uáalic, pixanóob ti keban talam, mináan ti le ù nokilóob gracia, ú tepmaubaóob y le babalcil thuthúuy ti nanacil lobilóob, táan yoxouticôoob humpel boc hach tuil ti napcunzahóob tzucil; cú yiláal, in uàalic, leyti pixanòob xakanōob y le Angelóob táan ù tichicóob okoltbaōob, ti cà letiòob má tu menticōob ú cuentailé! ¡Bic macunzah má bin ú mentòob le Angelōob! ¡Bic cheeh iix páaz le ciznòobe! ¡Bic pahzubtal utial Dios! ¡Báal pecil utial ú hach cilich Ná.

Là in mehenéex meyahtabaéex ti á cici ɔaicéex á pixanéex y le cilich gracia tioklal nuculil ti humpel utzul conzesar ɔá ú nucul á makáancuntic iix à cici ɔáic ti le cilich mesa manzèex leti kinil ti meyhulöob utzacòob ti Dios iix ti le zuhuy colebiléex: iix cuxlacéex heɔáanil ti á tilizcunticéex leyti cilich zihilá hebix le ú hach cilich Ná cá ú boybenzéex ti leyti yokolcab, iix bin ú bizéex ti helel ti á numiailèex ti téel ú Ahaulil gloria, *Bay layac.*

SERMON

PARA EL DIA DE LA EXALTACION DE LA SANTA CRUZ.

Nos autem gloriari oportet in Cruce Domini nostri Jesu-Cristi. Paul. ad Gal. C. 6.

Cú kanàantal ú cimactal c uoleex ti le ú Cruz h c Yumil Jesu-Cristo.

¡Bic helàantacilóob layóob le pecuolaliòob cá Dios cũ kàatic ti ú puczikal uĩnic, ti le cú tic̄hicóob ti c zihnal lũumiléex? c zihnaliléex má in uohel ua tumen ú laytal lũumil, ua tumen ú laytal kazhàan ĩix lob̄háan, hach nach yanil ti ú cimaccunzicuba tu tan le cruz iix ti le nummiailōob, cà zihnalil halili cú topzic yalilóob ich ũuyab̄óob iix humpel kinam cà cú taɔmanzic iix cú zinic ti Cruz le lèyliil pixan, táan ú baytal cá Dios cú káatic utz uolah iix cimacilé, cabin leti pixan tu yolah cú mekicuba y le ú Cruz Cristo, cabin cù kamic ti téel puczikal, cabin humpulili cú kubicub̄a ti ú kab̄óob, yutz tu t̄han táan ú màanzic nummia tioklal leti Yumil, táan ú ɔiboltic le tukolalil, leti nummiail, leti macunzah! Ah! He túun b̄ayil cá le zihnal lúumil ti le uincil cũ helbezicuba ti ú yanal zihnalil, iix cá leti puczikal lúumil cà hahil ti ùuyahul bakel tâan ú patic ti chen espíritu, iix ɔoc cá má tu yubic le loxóob ti le clavóob cá cù taɔmáanzicé; iix tu hahil cá halili humpel mactzilil helbezah unchac ù mentic cá le lúumil puczikal ú topez bayóob nuculilóobá. Ten in tohpultic, ten in úuyic iix in tuclic leytiá nohoch mactzil ti le û cilich Cruz Jesu-Cristo.

Tu pach cá c ilaéex cá letile ú chéeil Cruz, cá mayli lay cáach zubtzilil mà chen halili tumen ú laytal nuculil ti cimil, uamá xan chicul ti zubtzilil, poc̄hil ti le mehentzilóob, iix zalcunah, maxul ti le otzilóobé: tu pach, in uáalic cá c ilaéex helbezahàan ti

nuculil ti c záat-zahuliléex, ti h cuxtaléex, iix ti caputcuxtaliléex, h kaholticéex tu zazilil cá cú kabettal cimaccunticbaéex ti le ú Cruz Jesu-Cristo h c Yumil. Behelé, le Iglesia yokol zihnal lúum cú chupicuba ti cimacuolalil tu kahzah ikil ti le kinil ti cá le cilich cheil Cruz t cáanalcunzabi, iix cù tiħic ti ú yalóob humpel hach pelelil cimaccuolal, cà bay mâ tu chucpaħal ti ú láiil ti cimaccuolalile. Ichil ti hach utzóob relicariɔ̀ob cù ɔăctal tac le hach cóomilóob hatzulóob ti leyti hach malobil ché. Yokol le Altarōob cú ɔábal le ū uayazbail ti letile hakobil Cruz, iix tzicbenil cú tiħic y le hach nohochil nucteil iix kultah niħolalɔ̀ob pulutóob ti le máax humpel kinil hi chiculil ti páaz iix ti macunzahé. Yokol le ú polóob hach nohoch Aháuóob, hebic tu cici chicbezah San Agustin, cù yilabal tumen chicul ti gloria le Cruz ti ú coronaóob ú hochbilah ti unchic ū cimil Ahzáat-zahulil kebané, iix leti pixan táan ù yilic cá letilé ché cá tu yuchbenlil halili tu topzah tukolal, utzil iix pahzubtalil, behele cú bizic ɔá ich ti tzicil iix nucteil, cù lukzic ù tabzaháánil, cú heic le pacatóob, cù uethic ti ú zihnal lùumil cú tohcintic ú ɔibolahóob, iix cú hopol ú yacuntic le cruz cá tac behele cú pectic cáachie: tu yolahul cú yoczic ú celembalóob le Cruz cá Jesu-Cristo cú ɔáic tié iix unchac ú yáalic San Pablo, cá mix bikin ú káat ū cimacuntezuba uamá ti le ú Cruz h Yumil Jesu-Cristo.

Leytiá bin layac ú nuculintic in tzèec, in chicbezic y leti ú ɔilib Cruz ti le Ahzáat-zahulil keban, bic malobil iix cú nahmatabal ù yacuntaál lay le Cruz cà Jesu-Cristo cú ɔáic ti ú celembalóob ti hunhuntul ti tóoné: uaiix hach zazil in chicbezic bahun gloria payben ú yantal tóon tàan c manzic nummia tumen leti Yumil le tukolalticbaéex, iix Cruz cá cú càic tòon ti leyti cuxtalá. Le ú Ná Dios cá cú cici kaholtic bic cú nahmatic ú yacunahulil lay le ú Cruz ti le Yumil, cá ú ɔáten le zazililóob kananóob utial cà tulacalòon h kaholtéex tu zazilil. *Téez Dios Maria &c*

Nos autem gloriari oportet &c.

Le tzicbenil ti cá yan le ú hach cilich Cruz Jesu-Cristo ti tulacal ú cuchcabalil le cristianɔob. Le yacunahul cá cú menticóob tulacalóob le cahɔob ti laé, ti màaxóob tu poah leti ù hail Bautismo caput zihil ú kabaé, lay hach utz iix cú nahmatic hebic tululil iix heɔáanil. Cú tohcinah uɔol in pixan ti xmá unchac ú tzolic, cabin in uilic behele tioklal tulacalōob túuxōob ti le cristianóob hach talamil cimac yóolɔob tioklal tulacalóob túuxóob ti le Cristianɔob hach talamil cimac yolóob tioklal le kinilóob, tioklal le calleóob tioklal le káaxōob táan ú tazicɔob nicteóob, iix ú cici ɔáicóob y cáanlil le Cruzōob, cá yantacóob ti le beóob cú likzabal ti Altaróob cù cici ɔabal ti le calleɔob, iix cú hokol ti le molcabil cristianóob le ciciṫhambilɔob iix chiculilóob ti cimaccuolal, táan ù yibicubaóob ti le nibolalilóob tilizcunōob iix nonochtacóob cà c ilicéex tulacalɔon: huntulɔob cú xoltalóob tu zutpach ti le Cruz tàan ú ɔuɔicōob y tzicɔob le lúum y chincunahōob chiculilōob; ú làakóob ú loxcɔob ú tzemóob, iix cú kulticóob hach pococbalōob. ¿Báax? Humpelóob má cici ɔáan tunichóob likzahàanóob, uaix humpelōob h láabcheóob ɔáanóob tu tan há cà kaxac ti le kinil. ¿Iix bàaxteni? Má tumen le báax layóob tu làiil, mináan humpulili mix huntul tzic ti, uamá tioklal cú chicbezicóob leti cuchil ti ú nummia tile Ahlohil Jesu-Cristo: tumen cá layɔob ú uayazbaóob ti le cilich cheil Cruz, ti cá tu lohahōon leti Ahlohilé. Hé titelá tulacal leti nucul ti kultahéex, leti cú tazic tóon ti le kahzah ikil leti ù nucul unchic c lohéex. Cú mentic tóon káahzic ti le chun ché, cá tu ɔáhtóon le cuxtal, letilé cuxtal cá ú tocmá tóon cáachi le ú láak chun chèe, ti cá t kebanchahi h c Yum Adan: cú mentic tóon h káahzic ti trono ti cá leti ú Mehen Dios t náaczabi, cabin tu yoltah ú toccicōon ti ichil le ú kábóob, h kahualéex, iix cù ċhapayticóon ti leyliil: cú mentic tóon káahzic le bàax cú yáalic San Pablo, ti leyti cheá t anhi le tohuolal, le cuxtal, le caputcuxtaléex; letilé leyli Yumil tumen leti máac tu lohahóon iix t cula-

hɔon halkabanōon ti le pentaculiléex: ¿Iix iná á tucliceéex cà c pixanéex mináan utzóob nuculilòob utial ú cimaccunticuba, iix cú chupic tulacalóob le ú hobnelóob c pucziкaléex? Ix cá má lay cici nabalmáan iix heɔàanil tulacal cimaccuolil, utzulyantal iix c yacunahuléex.

Hebac tumen humpel nucul baya c paymá c laytal xan má chen halili le Cruz cá t anhi yokol ú celembalōob leti Ahlohil, uamá le Cruz cá cù cuchic yoyokol h celembalèex; tumencá y le tiblil cú nahmatic xan ti leyti Cruzá yan c záat-zahuléex; cuxtaléex, iix caputcuxtaléex: nuculóob hach mukanōob utial c yacuntic h c Cruz, bay hebic hiòob utial ù yacuntáal le ù Cruz Cristo. Cú kábettal ū cici zazilcuntéal utz leyti nuculá utial cá á uilaéex y zazilil tulacalōob ū hatzulóob, iix á hahcunticabaéex ti ú mukil. Tu yaxchunil bin in ɔá à kaholtéex le Cruz ti cá in than; tu pachil bin in chicbez tẹex hebic ti laé, ti ú hochbilah ti le ú Cruz Cristo, yan c toholaléẹx h cuxtalcex iix caputcuxtaléex, utial cá tu ɔocil á kaholtéex leti hebic á paymaéex ū kultáal iix à uoczicéex le celembalóob ti ú áalilé,

In than ti letilé Cruz ti cá Dios cú zincuntic uolahéex, c ɔibolahéex, iix ú leyliil yacunahul: Cruz cá cù heɔel yokol le ú celembalóob c pixan, iix má tu tukolaltic, utial ú cuxcintic maxulilé. Téex yantéẹx bahun pecil, xmá olil ti leyti Cruz cá cú ɔàictéex leti Yumil cá hach ɔeɔecóob cú yantalóob ichil cristianóob, mà ù puɔticóob ti tùux unchac ù nactanticōob y laé. Le Cruz cà cú heɔel yokol le ú celembalóob ti ú Mehen Dios, ti tulacalōob túuxōob á tzicicéex; hebac ti le Cruz cabin ú cáah ú ɔá yokol á celembaléex, ōoltulacaléex á puɔticéex. Hebac ten in tuclic cà á puɔticéex tumencá má á uohléx le báax lay Cruz cá ti á uoheltéex mà in káat in tucléex hach mináantéex nibolal iix ti zut-zah yacunahul, cá bay á puɔticéex Lay kabettil tùun, in uàalic téex cá le nummiaóob cá tioklal tulacal leyti yokolcab, iix tioklal tulacalóob túuxōob cú tukolalcuntal téex leti pixan, layòob le Cruz cá Dios cú ɔáic téex: cá le tukolalóob cá cú ɔabaltéex tumen

le oneltzilōob, le mehentzilóob le uetçahtal cá yantéex layóob Cruz cá Dios cú ɔáic téex: cá le kinam cá yáab habóob behelé çú xulic à puçzikaléex iix cù tukolaltiçéex, lay Cruz cá cū ɔáic Dios: le lobōob á kamicéex, le katancilóob le likzah tuzòob, iix tac le tzeculóob utz nahintabilóob tioklal c zipiléex, iix le oʇzilóob nuculilóob ti á kebanéex, layóob Cruz cá Dios cú ɔáic téex utial à zinicéex ti laé leyliil á uolahuléex á ɔibolahéex, á kakaz uolahéex, tu xul tulacal à pixanéex: he titelá le Cruz tùux in uáalic cá yanac xan á záat-zahuléex, cá lay ú yaxpaybeil nucul tumencá á paymaéex á belinticéex.

Tu pach cá leti ú Mehen Dios tali ti yokolcab, iix má tu yoltah ocol ti Cáan uamá táan ú náacal tioklal le Cruz, táan ú bahicubá ti ú clavōob, kilàan iix taɔmanzaháan ti kixóob, iix hatáan tulacal ú uincil, mix huntul ú páaté yocol ti téel Cáan, uamá táan ú náacal tioklal ú Cruz hach kiláan, tukolalháan iix ú kammá lobōob yokol le tukolalóob cá Dios çú tulchitic tié. Chouaccuntéex ù chucáanil leyti nuculá, iix mukàancuntéex ú chucáan y tuçulá.

Má unchac ú yoczabal uóol, uaiix ú chenchentuclàal mix bin layac bahun xmá pacatiléex cá unchac tuclicéex cá Dios cú yacunticòon tipàan emâ ti ú pel mehen, mix emá ti le Santóob Apostolóob etailòob ti ú nummiaóob iix meyhulóob, uaix xan tipáan emá ti le Santōob iix Santaóob cá má hauóob ú meyahtiç iix tu yoltahòob ú nahaltiçòob ú yacunahé. Leytiá má tu macunzabal cá tioklal yáab cá leti Yumil ù yacuntóoné, má bin anac ú yacunticóon tipàanil emá ti leytióob: baytunó, mà unchac ú tuclabali, mix unchac ù yantal ti téel lúumil puczikal, cá utial tòon yanac cici ɔáanil humpel nucul tipáan utzil, tipáan utzulyantal, emá le cá tu cici ɔáh utial ù ah yacunahóob, iix ina hach nohoch emá le cú tiiltic ù leyli Mehen; iix má capelcuntabal cá layaci ua tóon c záat-zabal xma Cruz cabin ti lé Santóob iix ti leyliil ù Ahauil Gloria hebic ti le ú decretóob ti ù maxulunteil Yum, kabet hi ù hebel le ū honailóob ti le cáan y le loxóob ti ù Cruz.

ɔibáan yanil Jesu-Cristo tu yáalah tioklal ú chi

ti le ù ah cambalóob ti Emaus cá kabet hi cá Cristo ù manez nummia iix bay ococ ti le gloria cá cù tiiltic cáache: ¿hebic unchac má ú laytal tòon kanáanil h Cruz utial c ocol ti le gloria cá má lay c tialéexi? Cabin c natéex cû tucul tioklal le hach utzilòob ti le ú yaxchunil Iglesia, c pixanéex má unchac ú cumcintic le mukanil ti cimacolal cá cũ chupic táan ú yiliç cá humpel bulcabalil ti ah tihilbeil pixanóob cú yocol cáach tioklal ú le ú honail cáan cabin óol layóob cáach bahunóob le Santóob hebic le cristianõob iix le záat-zahulil cú belintic leyli leti bautismo ua caputzihile, iix óol layóob cáach bahunõob le màaxóob tumen okolal cù zihlóob cáach ti le Iglesia yokolcabil, hebic le maxõob ti le Iglesia cáan cú caput zihilõob cáach utial le gloria: hebac ten in káatiaci cá c ilaéexi hebic cú yoclóob cáach ti le Gloria letiõob yaxpaybeilób ú yalóob ti le Iglesia. He titelá ɔoc ũ helbezic yolah le c puczikaléex le pecanilóob ti cimacuolal cú ualkezicubaóob ti peccanilõob ti hakobil, ti pecil iix tulacal c pixanéex cá cú bucbezicuba ti humpel cilich zubtal. C Iliceéex ti huntulõob poáantacòob ti leyliil ú kikel ú uincilóob hathantacóob y ú yichacóob bierro auix kakanòob ti cuxan káak ti ũ láakóob xupanóob y le uih ũ tacmaubaòob ichil ú chumucil le xiuõob tumen leti zahcil ú yoczahmaubaòob ti le yalan actunóob tàan ú chen manelòob kaxòob heláantacóob iix cũ tacicubaóob zahacóob; tu xul ti ú làakóob cù mentáal lóob tióob tioklal le Ahauóob, tumen le Judiõob, tumen le heregeoob tu mukáanil, tuntahanòob tumen leti cizin; tu xul: ti tulacalóob tu pach Cristo, hunhuntul ũ cuchmá ú Cruz táan ú ximbaltic le ú beilóob c Ahlohil táan ù ɔaicòob t meyhulil leyti talamil kaytah; Ua máac cù yoltic talel in pach cá ù macuntezuba ti ú leyliil, cá ú cha ú Cruz iix cá talac in pach iix y tulacal leló táan c iliceéex cã mix huntul cú láakintic cáach h c Yumil Jesu-Cristo uamá Crúz cà mix huntul cù yocol cáach ti cáan uamá tukolalháan ¿mâ bini ɔáicbaéex ti chaic y thabil Cruz iix c ximbal y mukáanil ti Cáan?

Tulaclóon c ohelmaéex cá le ú beil ti le zatalil

hach cɔoch iix cici ɔáanil ti nicteóob. Ua ti leytia máaci ù caxtalóob xan yabalóob kixóob cá anac ú tukolaticóon iix natħlilóob ti puczikál cá ú okomminticōon mix bikin zutnacóobi bahunóob ti ú chaic ú belil ti le cáan. Baytunó lay kabettil cà c tohpultéex tioklal le napháanile cá ti leóob ú nummiaōob ti le yokolcab yan c utztaliléex; iix ua báax nucul le cruzoób cá Dios cú ɔaictóon yan záat—zahuliléex hebic má in uáalic téex cáaché. Le Cruz ti le Yumil tu heah ti hekab le ū honailóob ti le cáan, cá hetun tac tune kalàantacɔob tumen leti ú yaxpaybeil kebane, hebac le ù Cruz cristianōob cú mentic ú nahmaticɔob ú yocloɔb ti leyti honaóoba hochcabóob iix pikheanōob utial máax talac táan ú belintic Jesu-Cristo.

Hebac lay kabet, in ah úuyahéex, in uezic téex y ú hach nohochil zazilil hebic le cilich Cruz iix le hach kah nummiaɔob cá Dios cú ɔaictóon cú menticóon c nahmatic ti ocléex le ú honailōob cáan cà tu heah h c Yumil iix leyli lay ú cahatzul nucul tumenca c paymaéex c yacuntic, he ti leyti Cruz xan yan le ú cuxtalil c pixanéex. Le ù cuxtalil c pixan cá lay le ú cuxtalil ti le gracia, yanti tu tiil yáabal chucáanil kahualóob emà ti le cuxtalil c úinciléex. Ti cá hunhuntul ti tóon in tuclic cà layóob tipáanil le cú tiiltic c pixanéex emá le ú kohâanilóob tipàan mukanóob, utial ū uethel humpel lóobil yan ú tenel cú toholtic humpel cuxtal ti oxkal habóob, iix unchaci má tu uethel; iix le tipáan mukáanil, le tipáan utzil ɔác ti c pixanéex, tu nanacil tħan, layóob le nummiaóob, le tukolalóob, le Cruzóobé. A cici uohléex cá máax cú ɔáccuntic le cuxtal ti le kohâan yan tenel leti ɔàc cú heláantàal ti ú zihnalil le koháanilé. Baytunɔ, lay ù tibblil emá tulacalóob letióob hach koháan ù pixanɔob tun bin ú ximbal bay iix le cimil tumen ú menticóob ú yolahulōob, tioklal ú lobilóob, tioklal ù yacunah ti le yokolcab, tohac yolɔob ti leyti kohaniló, iix ú ualkahlóob, tioklal leti pectanil ti le yokolcabé.

Leti yacunahul ti le yokolcab ¿Bahunóob lobóob má yan ù mentahmai? ¿Bahunóob kaz cú mentic ti

pixan? ¿Bahunòob kebanóob má tu menticé? Iix máax cú hocic ti ù puczikal leti yacunahul ti le yokolcab uamá le nummiaóob, le Cruz cá leti Yumil cú ɔáic tóoné. Le nummiaóob cù menticóob ú zatic leti úuyahul ti ley-ti ú venenoil ti le ú tzucil úuyahóob, cà lay ú vene-noil cá tipáan tululil cú cimzic c pixan, veneno hach lóob talamil hach iztic cú mentic lóob; hebac veneno talamil cú yáalic cá le Cruz cá cú ɔáitóon leti Yumil, má tu mentic ù káahtal iix má xulé. Halil le num-miaòob cú menticòob yocol leti pixan ti ú leyli ichil ú luczic ú tabzahul tu heɔànil, iix ú yàalic utial y ley-liil: Leyti yokolcaba tioklal cex ua tũux á caxtéex, leyli cú yezictóon utzul tan iché; hebac utial c na-ɔicbaéex ti letié, leyli cú mentictóon lóob, leyli cú tu-kolalcnuticóon; tu tancabil c ilicéex bucbezaháan ti nic-teōob; hebac ua c mekicéex c úuyicbaèex tipáan uaix cóom baháanôon ti ú kixelóob; kixóob ti le otziltal iix ti le kohanil; kixōob ti le zalcunahóob, iix xan le no-hoch pectzilóōob; kixóob ti téel pecil, kixóob ti le za-uinolal kixóob ti téel yacunah, kixóob ti le palitzilóob cá cú tunticóon, kixōob ti le yacunahòob cá cú zati-cóon, kixōob ti le ú yanalòob cá cú táabzicòon, ti le kakaz kixòob cá cú tukolalcunticóon, cá cú kilóob ti le ù hach cuxanil ti le puczikal, cá cú taɔmáanzicóob tulacal c puczikaléex. ¡Bé! ¿Máax bin ú pat leti yo-kolcab? Cú yáalic tũun leti pixan pectaháan ti bahun xulil yóol iix bahun nummiail. ¡Máaci bin ú pat leti yokolcab, cá hach má hah hokiac ti ten, cá bahun cù xulic in uóol, cá bahun cú toholtic ten, bahun cù tukolalcunticen leti in mekicimba!

Oczenéex uolil, in ah ùuyahéex, cá mix huntul, uaix hach ɔeɔecóob cú nahalticóob záat–zah, ua leti yokolcàab layaci hebic tòon ɔiboltìcéexè. Ua inaix bay, táan ú laytal leti yokolcáb humpel Calvario zi-náantacóob Cruzōob, ua inaix bay c thanéex hach cich-celem ¿bic layaci ua anh aci humpel Tabor ti gloria iix tohcinahuolòob? Ua táan ú yantal tulacal leti yokol-cab chup ti kixóob, cá cú taɔmáanzicóob ti tòon leti pixan, bahun c mekicbá y leti leylié. ¿Mâax bin ú halkabté, ua mix bikin ú tukolalcunticóoné? Iix ua táan

cù laytal hach tabzahulil le chicbezahul ti leyti nucul hach kaz, hach má utz uolil, inaix bay cú tazic bahunóob, ¿Máax unchaci ú lukzic ù tabzaháanil, ua tularalóob layacóobi cichcelmilòob, iix mix báal cú ɔaic tóon tukolalé? ¿Máax cú yukic y bahun yanyancil leyti veneno iix cá cù tichic tóon leti yokolcab, táan ù yantal ú xakanilòob hach kahōob; ¿hebic in patici in úukic ua layaci humpulili chahuc iix zalilé? ¿Máax cú cimaccunticuba ti le yokolcab táan ú yezic tóon hach kaz c tan ich, iix táan ú ɔáic tōon kakaz ɔilibōob hebic unchac má ú yutztal t yóol xmá helel yanaci chehicheh?

Ah, bic le tukolalòob ti le yokolcab, ú má yacunah ú xmá bahil, le ú xakanilōob kahóob, iix ti humpulili than, le cruzòob iix nummiaóob cá má tu mahal ú yantal ti letié, layòob le màaxōob cú mentic tóon c zatic leti yacunah: iix c tocicbaéex ti le ú cimil ti le pixan cà cú mentic tóon ú yacunah má hahilé; bay cá layac le Cruz ú nuculil ti ú cimil c uinciléex; hebac bin ú nuculint le h cuxtaliléex maxulunté: ti le Cruzó bin cimic leti uincil, hebac tumen letie bin ɔaclac leti ú cuxtal ti le pixan, cá lay leti ú cahatzulil nucul tumen c paymaéex c yacuntic; iix y leti pixan lay cuxan tioklal gracia bin culac c uinciléex cuxáanil gloria y ú láak cuxtal hach utz cá lay tu zatah ti le Cruz: iix y leló occonéex ti téel ú oxhatzul nucul tioklal c paymaéex c yacuntic le Cruzōob cá cú ɔáic tòon h c Yumil, tumencá ti leōob ti ua báax nuculil yan leyti caputcuxtaléex.

In cici ohel cá á pixanéex lay ùuyah, iix cá má unchac ú patic ú yubic le clavóob lic ú taɔmáanzáalé, cá cú zinicóob ti Cruz. Lay le Cruz áal, lay ɔúuy, lay lelethil, tzá bin anac ù cimbezic iix ú kilic le celembalóob cá cú bizicòobé; hebac le uinciló bay cimpaháan iix kiláan, bay zináanil Cruz iix cimenó, tumen lelō leyli bin anac ú caputcuxtal chup ti gloria. Cú lubul leti uincil ti le lùum, cabin cú cimil, hebic le inah, cū yáalic San Pablo, iix cú caputcuxtal ti le lùum hebic le inah bin ú ɔá ich iix ciichcelmilé. Leti uincil cú ɔoyol iix cú cimil chup ti otzilil, hebac

bin anac ú caputzuxtal chup ti gloria; cú cimil leti uincil ɔoyàan chup ti koháanilóob, hebac bin anac ú caputcuxtal chup ti tibilbeilóob iix ti yuchucil; tu ɔoc ti le Cruz cá leti Yumil cú ɔàic tóon, cú cimil le uincil zináan ti Cruz ti ú ɔilibil Cristo, hebac bin caputcuxlac hebic leti Yumil ti hoki y yolah, iix tu hauzah leti yuchucil ti le cizné.

Inaix San Pedro ti Alcántara táan ú yáalic le bàax tu yubah Santa Tereza: ¡Bé bic utz yayatulul keban ti penitencia, utztacòob le nummiaóob, bic bahun gloria tu ɔahóob tené! Iix leyli yáalahóobi le ú chucáanilóob ah utzulyantalóob, ua layacòobi ú pactalóob, iix yanacóobi ti le Cáanóob. ¡Yetel bahun cimaccuolal ti pixan ú mekicubaòob y le ú nuculilóob ti ú gloria! San Andres cex y le ù pacatóob kaláantacóob iix xmá ú pactic tu habil le gloria cá cú kalicuba ti ú Cruz, tu mekahuba y laé, iix cú chapahal, ti munilóob tzicbalòob ti ú talamil tohcinah uóòl, iix talam uolahul ti ú pixan: ¿Iix báax layaci pachil, cabin lukzàac le cú balic le Cáanóob, tu pach mucáanil leti pixan ti leyli heɔàanil mucnal, ti cá ocáan, ú hemá le pacatòob, iix cambezaháan y le zazilil ti le gloria, aŋaci ú pactic tulacal leti utztalil cá tu tazah ti le ú Cruz? ¿Baax bini ú yáal ti túuné? Nanaoltèex, hé utial má in cici tzolic utz, utzi mà in uáalicè.

¡Ah tukolalháan, pixanòob chupóob ti nummiaòob, pixanòob zináanóob ti Cruz, tohcinahuoltabaéex, cà tulacalóob leytióob nummiaóob layóob inahilòob ti gloria: tulacal bin anac ú ualkezicuba ti tohcinahuolil maxulunte; ua báax kinil bin anac tech helel bahun tipáanil nohoch, bahun bin layac leyti nummia cá behele á máanzicéex. Oczenéex uóol, cá ti leyti kom yalilòob ich, ti leyti cuchil okom mix huntul yanti bahun nucul utial ú tohcintic yóol, iix utial ú yantal ti humpel nohoch cimaccuolal, hebic téex cá á numiaticéex, iix le màaxóob cú nummiaticoob yáabé. Leytiá lay in than cá lay leti pelel nucul hach nohoch cá unchac ú yantal utial tocinahuoléex. Tohcint á uoléex tumen lelō á nummiaticéex: iix ua anhiaci, ua máax cá mináanac ú nummia, letió in uáalic, cà mináan ti tu-

nuculil utial má ú tohcintic ú yóol, ah utzulyanilóob le máaxòob cú yokolóob, cù yáalic tóon Dios, ah utzul yanilôob le máaxóob cú yokolóob, tumencá leytióobá bin layacóob ú tohcinabal yolóob. ¿Báax ú chucáanil á káatéex à úuyéex? ¡Ay, ti téex cá á chehticabaéex, tumencā bin anac á uoklèex, iix á uecicéex yabal yalilóob ich: cù yáalic ti tóon xan leti h c Yumil: halili leyti thanà in tuclic cá lay yáab utial ú tohcintic yóol humpel pixan tulacal chup ti kahilé; bay hebic halili letie ɔocáan utial ù okomintic humpel pixan tulacal nayzahòoláan iix lobháan tumen le cimacuolalil yokolcabé. ¿Máax cù máanzic nummia ti leti yokolcab, iix máax cú nummiatic yáab, cū kaholtic cabin anac ú helel ti le ú yanalé: tioklal tu heláanil, máax mà tu máanzic nummia ti leyti yokolcab: ¡Ah! yàab in zatic cà má ú helel ti téel ú yanalé.

Cabin leti pixan pecháan ti ú Cruz, chup ti ichil yailóob, zutpacháan tancab ti nummiaóob, oczaháan ti humpel talamil okomil, ɔáan ti humpulili ekhochenil chich, ziiz, xmà úuyah, iix cex xmá leti tohcinahuol ti ú yubic ti ua humpelóob pecòob ti le puczikal, cá cú tohcinticòob ú yòol ti ua bàax kinilé; katuntaháan ti capel uolil, chucàan ti zahcilōob, zahuoláan ti amal ximbal ti bayilōob ti keban; y zahlùum ti le zipil, x má helil y humpel xmá utzul uolil ichilil, cú kahalti leytióob chahuc thanōob, cà tu yáalah leti Ahlohil ti le yokolcab; utzul yanilóob máaxóob cú yoklòob, tumencá letióob bin layacóob tohcinah yolòob: he túun chupti humpel chahuc alabolal cú yocol ti humpel hatzulil ti zazil, cá cù bin ú zazilcuntic ú okom cahtal, iix cù hopol ti ú tohcinticubà yóol táan ú chaic tumen nuculil ú leylióob nummiaóob: hetun cú kahalti cá halili bay táan ú manzic nummia unchic ú zutic ú hel ti máax bahun tu máanzah nummia ta uoklaléex; bin ú cimacuntezuba ú chucàanil ú puczikal, iix bin ù cha yik y ú chucáanil canil; tàan ú yilic y ú láak pacatōob le Cruz cá bahun cú pectic cáachié; hetun cù mekic, cù yacunah ɔuɔic, cú ɔáic tu cá téen ti ú celembalōob, iix unchaci ú káatic ti Yumil, túun cú páatic bahun utz y ú máanzic nummia, cá ú chihez ti ú

chucáan le Cruz, iix y nucul; tioklalcá mix huntul bin anac cá ú mukyahté y mukolal y uolah, ycimacuolal; emá ú yantal ti yáab cimacolal ti le Cruz cá leti Yumil cú ɔáic tóon, táan ú kaholtic y le ú zazilil Dios, cá ti yan Cruz yan c záat-zahuléex, cuxtaléex, caputcuxtaliléex, bay hebic t anhi tioklal mucul hach heláanil ti le Cruz ti Cristo, cã behelelá c tzicicéex, cabin t anhi zináan ti letié Ah zá at-zahuliléex, ti letié cú yáalic San Pablo, cá yan toholaléex, cuxtalèex, zàat-zahuliléex iix tumen letiló c paymaéex cimacunticbaéex tile Cruz ti h c Yumil Jesu-Cristo. *Bay layac.*

SERMON

PARA EL DIA DEL ROSARIO.

Extollens vocem, quædam mulier de turba, dixit: Beatus venter qui te portavit. S. Luc. Cap. 11.

Hoki ti ichil le tzuc cah le than ti humpel chuplal, cá uɋ yáalah: utzul yanil le Ná cá tu tazhech ti ú naké.

U cici thantáal ti le ú Nà Jesus tumen le ú mactzilóob ti ú yáal, mináan báal hach utz, mix tipáan zihnalil, iix letiè tu mentah letilé chuplal tile cahé. Hebac tòon cabin c payalchitéex leti Rosario, cicithanticéex ti le Zuhuy Maria, má tumen le mactzilóob iix utzòob cá tu mentah Jesu-Cristo uamá tumen le mactzilòob ti tulacal ú cuxtal iix cimil, iix tioklal le utzóob cá ti leóob cú tal ti tõoné. He titelá leti nucul ti leyti hakol nibolalil tile Rosario.

Màac chenchentuclahéexi ti le yaxpaybeilõob mactzilóob cimacolalóob ti le unebic ú menticubá bak, iix ú zihil Jesu-Cristo máac chenchentuclicéex ti leóob kinamóob ti ù nnmmia, iix cimilè, uaix cá c ment kahzah ikil ti le mactzilóob Gloriaóob ti le ú caputcuxtal Jesu-Cristo, iix ú náacal ti càan, leyli h caxticéx

nuculòob hakobilóob utial yacuntáal ti Jesu-Cristo, nuculòob hakobilōob utial yacuntal ti yutzul Ná cá tu ɔáh tóon humpel yal bayá.

Cexi ló leti nucul ti ú ciciťhantáal cá utz in ťhan hach tu lail iix hach canil, lay le Teéz Dios Maria cá c ąalicéex cabin c payalchitic leti Rosario. Leyti okoltba cá tumen ú laytal hach naphàan, unchacit mà lay hach yacunáani, cabin ti ten, lay le hach utz cá unchac ù mentáal; iix utial cá á uoczenéex uolil, cá in cħa behele tioklal nucul in tzolic tioklal comil tulacalóob ù hazulilóob. Unchacéex c hatzic ti cáhatzulóob: le yax hatzul, ti le ciciťhambilalòob: le ú cáhatzul, ti katancilóob. Mix unchacéex ciciťhantic ti h colebiléex y ťhanilóob hach cú lainticōob, mix h káatic y nuculilóob ťhanóob hach utzōob ú despacho. ɔaéex á nùuctahéex, iix bini á uilaéex cá le okoltba ti le Téez Dios Maria, lay hach tipáan utzil cá unchac ú yantal tòone. *Téez Dios Maria. &c.*

Extollens vocem quædam mulier de turva &c.

Le ú yaxhatzul ti le Téez Dios Maria, payalchitabilac tumen leti Angel San Gabriel cabin tali tuchibilac ti Dios ú chicbezic ti colebiléex cabin layac cachi ú laytal Dios, iix xan tumen ú prima Santa Isabel cabin tu kamah ú ťhib; iix tulacal leytié yan ú ciciťhanilóob ti Maria, ti cá cú chapahal leti puczikal ti le pixan cá tu hahil cú yacunticé.

Le yaxpaybeil hatzul lay ti ťhib, Téez Dios Maria; tzicil y cá leti Angel tu ťhanah táan ú tzicic táan ú tec ocóol ti ú chicbezic ti le ú nuculilòob Dios; iix bay c hopól tòon ti c ťhanic ti le Zuhuy Ná, táan c ťhanic y tzic, iix tàan ú binél c ťhanic y leti hach nohochil ciciťhanil cá unchac ú ɔabal ti huntul zihzabil, táan ù yáalic, chup ti gracia, cħiczicéex hun ɔeɔec báax cú molcabti leyti ciciťhanbilalá,

Le hach nohoch utztalil cà unchac ú tal ti huntul zihzabil, lay ú lubul ti ú gracia h c Yumil Dios: lubul ti ù gracia ti le Ahauóob cú kamal tumen le hach noh utzil kinilé: ¿Iix bic layaci ú lubul ti ú gracia

Dios? ¿Lubul ti ú gracia Dios, cá lay mináan yuchucil ti le zihzabil, ua letié tu hahilil má layaci xmá bonlil cilich, iix ciichpamilé? Le ú pacatòob Dios má layóob hebic leóob ti le uincóob, cá utz tu than yáabalóob ù tenelóob le báax lay kaz, hebac tioklal cù chichpoltic; ú yolah, emá tioklal ú yutztal ti ú nàat; hebac maàx cù lubul ti ú gaasia Dios yanti ú nahmail utial leló tioklalcá Dios tu cici ɔah paybé le zihzabil y le xmà bonlil iix cilichtal yokol lùum, cá lay le cá halili unchac ù yutzcintic yòol ti Yumilé.

Téex cexi má unchac á menticéex nùuctah báax lay ú gracia Dios: lay humpel ɔábilah humpulili likul ti le cáan, cá cù mentic ú hach ciichpamtal leti pixan; lay humpel lem zazil ti le má ziháan kinil, cá táan ú lubul yokol leti pixan cú ualkezic lelemcil zazil, bay hebic humpel ú yochel ti le kin, cà cú lelemcil ichil le xiuóob hebic letié; lay humpel ayikalil pixan, cá cú mentic ú hach ciichpamtal; lay humpel ɔábilah, cá cù mentic ti pixan ú mahan yixmehenil Dios, iix tumen leló ú ah matanil ti tulaçal ú ahauil. Ilaéex titelá báax le ù gracia Dios, iix ti leyti cilich gracia yan le h colebil ti gracia chup.

Leyli cú bineltic ù cici tuclal yokol le than, chup, tumen yan tipáan nahmatil ti le á tuculéex. Le cuxtal ti le uinic, cú yutzcinticubá ti yabalóob habóob, úuóob, kinilóob iix izticóob; iix ti leytióob, ti huntulóob tioklal utztaliléex bin yanacóon ti ú gracia Dios, iix ti ú láakóob yanacóoni leyli minàan ti tóon laé tumen c yantal ti keban; tumen cá lay hach kaz, hach lóob, hach talam leti keban, cá halili humpel cú lukzic iix cú nachcunzic tulacal le ú gracia Dios; iix leti pixan cú cutal hach heláan ti ú leyliil, hebic humpel thabáan chúuc, xmá ti le ú hach cilich pixan Jesu–Cristo má t anhi mix humpel pixan cá ú kinilòob iix ú izticóob yanhiacóob leyli ti ú gracia Dios, uamá le cú tiiltic h colebiléex; tumen lelò mix huntulili iztic anhi hohochil ti laé; ú hach utzil cuxtal leyli hi chup ti leyti cilich gracia, tac leti yaxchun iztic ti ú yóomtal *gratia plena.* Ilaéex ua unchac cáach leti Angel ù mentic ti le Zuhuy Maria cicithan tipáan malobil, uaix

unchac cáachi letié ù kamic cici tħanil hach yácumbile. He leyli c menticéex tōon cabin chumbezic payalchi, iix c áalicéex: Téez Dios Maria, chupech ti gracia.

Leti Yumil lay ta uicnal, cú belintic ú tħan leti Angel *Dominus tecum*, iix leyli c áalicéex tòon. C ăalicéex, hebac má h cici tuclicéex ti le leyli bàax c áalicéex. Le hach nohochil utztalil cà unchac ū yantalti céex máac zihzabil, lay ū yantal Dios y letié: *Non timebo mala, quoniam tu mecum est*: cú yáalic cáach leti Ahbobáat David: Ten má in zahtic, mix bini in zahte ua báax lobil, kaxacòob in uokol bahunóob tioltahóobe, tioklal câ tech, in Dios, yanech ti in uicnal. Iix tu lail táan ú yantal tóon leti yuchucil zinil ti c xáax ¿Báax unchacéex c zahtic ti h kahualóob? Ua yan c tōon Dios nao ti tōon, leti cú tohcinahuolticóon ti le tukolalóob, leti cú tzolxicinticóon ti le capeltal tuculóob, leti cú táanlahticóon ti le tec chinil lobilóob, leti cū yanticóon ti le nummiailóob; tu xulil, táan ù yantal Dios nao ti tóon, lay cú meyhultic tulacalóob c utziléex, iix cú mentic ú puoul tulacal c lobiléex. Ilaéex bic utztalil lay ù yantal Dios y tóon, iix tioklal leyti nuculá leti Angel San Gabriel táan ú yóoltic ū tħan ti le Zuhuy Maria, má chen halili tu yàalahti chupech ti gracia, uamá xan tu hahcuntahti le ú hach pelil tanlahul ti le Yumil, táan ú yáalic ti cá yanili cáach y letié: *Dominus tecum*.

Cóonéex behelé ti le ù láak hatzulé, ti cá le ù ah nibolalóob Maria cú chochicóob ù chucáan ú yacunah: Cicitħantabilacech, cú yáalic: Cici tħantahàanéech ichil tulacalóob le chuplalōob. He tu láil, má tu caxtal, mix huntul zihzabil tu pach ti Jesu–Cristo cá yanaci hach cici tħanáan hebic le Zuhuy Maria. Letié cici tħanáan hi tumen le Angelóob cà má t helóobi ù cici tħanticóob, iix ú tzicicóob hebic ū x Ahaue. ¡Bic cici cimacunzah kayōob má t humnahōob ti le cáanóob tumen tulacalóob le ú coroil Angelóob, iix táan ú kayticóob ti le canhatzulòob ti le yokolcab, táan ú yubal tioklal tulacalóob túuxóob le tħan cici tħanáan!

Cici tħanáan hi tumen ú prima Santa Isabel ca-

bin le h colebil tu thibah cá cambezaháan tioklal chicbezahul ti le cáan tu kaholtah cá leti le hach cilich colebil lay cáach le ú bahal Nà Mesias pàatahàan tu zeblacil cá tu yilah, tu yáalah leyli báax leti Angel ú yáalahmá cáachi ti ù tazah thané. Cici thanàanlayech ichil le chuplalóob. Iix tu làil leti pixan cá lay ah nibolal ti le Zuhuy cú cimactal ù puczikal cabin cú yubic ù kayal le Téez Dios Maria, táan ú yáalicóob tulacalóob y than hach cici ɔáanil, cici thanáan layech. Ti ú chucàanil ti leytiá tulacalóob leytióob ti máaxóob le Zuhuy h colebiléex cú yantic ti ú tec chinilóob lobilòob, uaix cú tohcinauol ti ú nummiaóob, uaix cex bic nuculil cú yanticóob, mà tu haulòob ú yàalicóob tu ichilil: cici thanáan layac ú Ná Dios; iix cabin le yalilóob ich cú láakinticóob ti leyti thanóobá, cú kuchulòob hach tu zeblacil ti ú úuyahóob ti h colebiléex.

Iix táan ú cici tucláal ti le bàax cú tzayal, ichil le chuplalóob, cú kochbezicòon ti c mentic humpel cetlam ézah ti Maria y le ú chucáanilóob, chuplalòob tac leti ú yaxchun ti le yokolcab tac ú xulé. Le ú yaxpaybeil x chupóob thanáan hi tumen Dios, iix leyti lolob thantaban hi ti tulacalóob le ú chucáanilóob, táan ú hatzal chen halili le háach cilich Zuhuy, he ú laytal le Zuhuy Maria ú pelelil cici thanàan, cabin tulacalóob le ú chucáanilóob hióob lolóob thananóob; Báal cáanalil ti thanilil má tu ɔáic ti le cilich Zuhuy, iix bic heɔelil, bic tohcinahuol, iix cimacunzah mà yan ti le ah nibolal puczikal, cabin táan ú than y Maria, cù yáalic ti: cici thanáan lay tech ichil le chuplalóobé.

Ten in tuclic cá amal cú nibolal kayal le ú oxhatzul Rosario, iix leti cah cú yáalic ti le Iglesia uaix cex tuba cuchil túux cú huntuctalòob, cici thanáan lay tech, cá le Angelóob ti téel cáan cú yáalicóob leyli, uaix tu comil le ah cananòob Angelóob cá cú tanlahóob ti le máaxóob cú kayóob. Leytióob cilich Angelóoba, ù palilóob le hach cilich Zuhuy, cú nucicóobi y ú hach cici ɔáanilóob thanóob, cici thanáan; iix ti hunhunheɔil ti coro, ti ɔacmenɔacil, ti humpelóob cáanóob ti ú láakóob tac leti túux yan Dios, cù binel ú

nàacal xmà helel ti humilóob utztacóob kayòob, cicitħanáan, cicitħanáan, cicitħanáan.

Iix cicitħanáan lay leti ú ɔáich ti à nak, tu tzayah Santa Isabel, tikolal cà tu zeblacil cá tu yilah yokol le h colebil, cambezaháan tumen leti Espiritu–Santo, tu kaholtah ¸cá cú tazic cáach tu nak leti Mesias zebchiáané. Leyti tħibá má páatahéan tu mentah bahun cimacunzah ti le Santa cá tac leti Bautista cá cú tazic cáach ti ù nak chumpahi ù zitħ ti cimacuolalil. Iix tu láil, ua tóon c paymaéex ti Dios tulacal cici tħanbilalòob tumen tulacalóob nuculilóob ¿Bic cici tħanbilalóob má c paymaéex c ɔáic ti leló ti hahal Dios ú mentahmauba hahal uinic tioklal ú yacunticóoné? He utial laytal hahal uinic, tu cħaic lúumil bakc ti ù hachcilich nakc. Leti mactzil ti le ú menticuba bakc leti Verbo, cú yocol ichil iix cú núuctabal ti leytióob ɔeɔec tħanóoba, ú ɔá ich à nak; tumencá bay hebic leti ɔá ich ti humpel chuncheil cù cħaic ù kab ti leti cheó cú ɔáic le ú laytal iix le cuxtal, bay leti Cilich Verbo táan ú cħaic c lúumil bakel tile nakc ti le Zuhuy, lay ú ɔá ich ti le hachcilich nakc. Ti nucul, cá utial ú laytal leti ú Mehen Dios hahal uinicil hebic tóon, má ɔocáan càach ù yantal lúum bakel tile ú nakc h Colebiléex, uamà cá t kabet hi hebic cù yàalicóob le Santóob ù cħaic c lúmil báakc ti le ú nak ti le Zuhuy. Iláéex behele bic tiblil lay cá h cicitħanticéex ti le Zuhuy Ná, tumen unchic ú etailcuntic le meyhulil ti leyti nucul ti le gloria cà yantóon ti ù laytal Dios hahal uinicé, hebic xan tumen unchic ú ɔáic ti ú Méhen Dios le ú cilich kikel y cá tu pachil bin anac càachi ú lohicóon. ¡Ah in Meheneéex! Mináan tħanilòob hach utzòob cà le cà cú payalchitalóob ti ù cicitħambilaltáal ti le zuhuy, bay tumen le báax lay ti ú leyliil, hebic xan tumen leti ù ɔá ich ti nak Jesus. He titelá le báax c áalicéex ti le ú yaxhatzul ti le Téez Dios Maria.

P. II. Le ú cahatzul ti le Téez Dios Maria, cú cahzic humpel hach kanáanil káat tile zuhuy h Colebiléex, iix yabalóob nuculóob cá cú heɔcunticóob, iix cá cú ɔàic tóon alabolalóob ti c nahaltic ú boyben-

zah, iix layòob le cù binelticóob; Cilich Maria.

Le ú yaxpaybeil nucul cá chicbeziceéex ti le Zuhuy utial cá ú yanticóon, lay leti ú laytal cilich; tioklalcá lay cù tialtic ti tulacalóob le xiblalóob cilichóob ú yantal yacunah y le ah kanáanil otzilóob iix ah nummiaóobe. Tòon ti leyti otzil cuxtalá yanóon bach kanàanōon ti ú antahul tile Càané. ¿Iix ti màax anac káatic uamá ti le cá layóob ù ah yacunahóob Dios, iix cú menticóob le tohpultah ti le tibilbeyle? Hé ua tulacalòob le pixanòob cá layòob tu hahil cilichóob, yantióob yatzil ti le ah nummiailóob, iix ah kananilóob: ¿Máax bin anac tipáan yatzil ti tòon emá le Zuhuy Maria, cà mà halili lay cilich, uamá hach ciliché? Ti ú tiblil cá layac ú cilichil, bini layac ú yatzil utial y tòon, iix cú chaic otzilil utial ú chicbezic ú boybenzahé. He titelá bàaxten le Iglesia táan ú chicbezic leyti okoltbail Angel ti le Téez Dios Maria, utial ú euxcintic uoléex ti h káatic y nibolal iix alabolal, cú kahzic tòon cá lay cilich, iix cú yàalic Cilich Maria.

U Ná Dios. Leyti hatzulá cá cù hahcuntic tóon ú laytal le hachcilich Zuhuy ù Náil Dios, cexi cú ɔáic tóon yáab nohochilóob nuculóob utial c alaboltic ú boybenzahul; tumen payanbeilé lay Ná, kabail cú tazic yicnal le munilil, le cha otzilil, leti ɔibolah ti ú boybenzicóon, iix ú tanlahticóon: mináan than cá y hach tiblil ú yetez leyti yabilé; là yacunahul iix utzil utial y le ah nummiailóob emà le cú tiiltic Ná; halili leti ú chachitàal cú munilcuntic, halili leyti ú chachitáal cú ɔáic alabolalé.

Tzayéex ú chucàan behele ti le ú nuculil c náili, cá cù péeczic yōol ti h Colebiléex ti munil utial y tóon, cá má halili lay c náili, uamá xan ú Ná Dios, cá cú nahmatic tu pelelil cú ɔáic tóon humpel nohoch alabolal ti tulacal ú boybenzahul utial y letié.

Ua le ú palilóob Dios, tumencà layóob yantióob bahun boybenzah utial y Dios, iix cú nahalticóob bahunóob ɔabilahóob iix úutzóob, hebic amal zanzamal c iliceéex. ¿Bic boybenzahul má bin yanac ú leyli iix ú hahal Ná? Halili leyti le tucul cú ɔáic bahun cux-

uolal ti máax cú káatic ti le cilich Zuhuy, cá má unchac ú capelcuntic ti ú boybenzah utial y Dios; iix tumen le ù nuculil ti Ná má unchac ù capelcuntic ù boybenzahul ti utzililéex. Bay mináan yuchucil ù káatic le ú Ná Dios ti ú hach cilich Yal ua báax ɔábilah utial tóon, iix má ú nahalticè. Mix unchac ù yantal hach nohochil boybenzahul, cà leti cú tiiltic ù Nà, mix ù hach nohochil pecáanil uolah, cá leti humpel Mehentzilóob. Hé titelà le peccuolahóob ti alabolal cá cù caxticòob letilé thanóob cácápayalchiticéex bahunóob tenelóob unchacit xmá á ualcunticéex á tuculéex ti leóob, ú Ná Dios.

Cù bineltic le ú láak hatzul, ti cá h kaáticéex tu zazilil ti le h Colebil ú boybenzahul: Okoltbanen t oklal tóon. Má h káaticéex ti leytiá uaiix letilé utz, leytiá mix letilé ɔábilah cá yantacōob ti le ú thox, yuchucil zinilé; le báax h káaticéex ti le Colebil, lay báax yan humpulili ti û kab, cá lay okòltbá iix ú káatic. Cú tiiltic Dios le ú ɔáic ú despachoil; hebac ti le zuhuy cú tiiltic leti ú kàatic: tumen leló le Iglesia cū cambezic tòon cá c áaléex, okoltbanen tioklal tóon.

Ah kebanóob. Leti hatzul ti c laytal ah kebanóob, yan ú yuchucil ti ú péeczic leti ú puczikal h colebiléex utial ú káatic t oklaléex. Mináan ah Hauayil cà bay cá ú pecez le yatzil ti le utzulòob puczikalóob, hebic le ú hauayil keban cú péeczic le yatzil ti humpel puczìkal cà cú yacuntic Dios iix ti ú mehenóob. Le ú hauayil keban cú mentic leti pixan pectáan ti le ú pacatóob Dios, iix táan mentic ti tóon tumen leti caput zihil, uaiix Bautismo, le x Ahau Zuhuy cà cú yacuntic Jesu-Cristo; y ú chucáanil nibolal iix uolah emá ù láak mix huntul zihzabil, cú chaic otzilil ti yilic le ú mehenóob Jesu-Cristo ti hach yail nucul; iix tioklal leyti nuculá bin ú káat tioklal tòon y yáab nohochil uolah.

Ua leti ah keban yanti talamil keban hetun loè, yan ti téel puczikal ù Nà Dios le peccuolal ti chaotzil, xakáan y leti péec iix xmá utzil cá le talam zipil cú mentic ti ú xmá bonlil uolah iix hach cilichié,

Hebac ua leti ah keban yanti ú gracia Dios, iix chen halili cú tamukacam tàan ú báatel y le ah tuntah, ¡Ah, iix bic utzil ti lay tũun káatanciléex táan c áalic ti, okoltbanen t uoklal tóon ah kebanóon! Táan ú yubic leytiá le ú Ná Dios lay má tu mahal cá má kàatnac tioklal tóon: le bumpel, tumen ù uetħic le ú pocħol ú Yal, iix le ú láak, tumen ú uetħic c zipiléex cá letié cú pectic tipáan emá leti metnal. In mehenéex, téex má ã uohléex báax mazcabil yantéex utial á tocicabaéex ti letióob tuntahòob halili ti leyti tħaná, okoltbanen tioklal ah kebanõob. C payalchiticéex ti téel calicil le tuntah, layac le báax layacié, cú téec puoulóob le ciznóob, tioklalcâ má ú káatõob ú cetubaóób y h colebiléex.

Behelé. Le boybenzah ti le zuhuy lay kabet tóon ti tulacal kinil tumencá ti tulacal kinil leti Cizin cú kalic tóon lechóob. Ti kinil iix akab ti ahanil iix ti le uenel, ti le kulná iix ti leti ximbal; tu xul mináan ú horail mix ù izticil ti cá mucul uaix ti chicáanil má ú caxtic c zataléex: tumen bahun ti cex ua báax hora cá payalchinacòon, c paymaéex h kàatic ti le h Colebiléex cá ú yantóon, táan c áalic: Okoltbanen tioklal tõon ah kebanõon behelé.

Iiix ti le ú horail ti h cimil: Leytiá lay le ú ɔoc hatzul, iix hach tipáanil kanáanil; tumencá ua ti tulacal kinil cú tunticóon leti cizin, y yáab nohochil uolah bin ú ment ti le ú horail h cimiléex. He tun loe leti ah lolobtħanàan ti ú chucáanil kinil utial ù meyahtic ti c zataléex, iix cá ua cú lubzicòon ti leletilé iztic, cú tal chucpaháan iix hokáan ú yolah. He lay leti cú yabcuntic le katunóob cũ tħanic ti ú etailóob: iix ua Dios má tu uetħic ú chocuil yóolé, mix huntul hele ú cħacticé; Hebac utial lelò tõon tulacal le cuxtal h káaticéex ti mayli ti le zuhuy Maria, cá okoltbanac tioklal tóon ti letilé horail hach yaé. Hétûun y le zatlil uõol ti cabin ù ɔaõon le chiculilóob ti le cimil mà bin c pattacòon unchacit c káatic ti h Colebiléex cá káatnac tioklal c tóon, iix tumen leló tac behelé kàatnacóon ti cá ú yáantóon ti letilé hora hach okomilé.

Ilaèex, in zucùnéex, bic utzil lay le okoltbail ti le Téez Dios Maria, iix hebac ua c payalchiticèex y ɔá uolil, lay hach utz ti tòon, iix hach talamil utz t yóol ti le hachcilich zuhuy. Hebici bin layac ua c payalchiticéex tulacal leti Rosario? ¿Bici layaci ú payalcitáal tumen naphaanile? Ea, in mehenéex hach yamailéex, c̄haéex iix náapcunzéex leyti cilich nibolal, iix túun loé, bin c ilaéex ti tōon le nuculóob utz cú tazic tóon le ú cilich gracia uaiix ú ɔabilah h c Yumil Dios. *Bay layac.*

SERMON

PARA EL DIA DEL SERAFICO PADRE SAN FRANCISCO DE ASIS.

Confiteor tibi Pater, Domine Cœli, et terræ, quia abscondisti hæc á sapientibus, et prudentibus, et revelasti ea parvulis. Math. Cap. 11.

Ten in cicitħanticech Yumbil Yumil ti leti Cáan iix ti le lúum, tumen cá ta tacuntah leytióob ƀáalòobá, ti ah oheloob, iix ti ah cuxuolaloob, (hebic le ƀaké) iix ta chicbezahóob ti le palalóob.

Bay cú tħan iix cú almahtħantic tóon c Ahlohil Jesu-Cristo, táan ú ɔáic graciaōob ti ú Yum cáanlil ti nucul unchic ù mentic le tuntahulóob ti ù ah cambalóob, chiculanōob ti le ú tzéecil ti le Evangelio, iix mektanil ti le Iglesia; bay xan tu tetah leti Yumil San Francisco ti Asis, leti nohoch uinic ti le ú almahtħanil ti gracia, cá ti le ú xmá bonlil ti le Serafinóob tu yoheltah ú tzayic leti xokolal ti le Apostolóob leyti xiblal ti le ú otzilil Evangelio, yokol màax tu ɔáh leti leyli Dios ú pacatóob utial le tipáaniloob càanlilóob uyahulòob ti ú ɔá nuculil; leyti xiblal boyben-

zahåan ti le cáan y le cuxáanil ú hochbilanil ti Jesu-Cristo; leyti xiblal, ú ah utzcinahulil ti le Iglesia tioklal leti molcabil ti ū tibilbeilōob, iix nucul ti le tamukacamil ti cah tioklal leti lelemcil ti ū nibolal, tioklal leti yail ti ú zukinóob, tioklal le ù hach talamil ti ū penitenciaóob, tioklal leti macunzah cá cú mentic ti le yokolcab iix ti ú leyliil, tioklal leti xokolal ti le ū pectzil Dios iix ti ú yotoch: leyti ah xiblal okolal inaix yokol le lùum, ɔáan tioklal leti Yumil ti ú tan ti humpel cah ah kanalil iix yab xocolil, cá cú ɔáic ti Dios tulacal ú alabolal, hebic ú tħan Sofonias, iix cá cù nabticuba yalam le utzul kab ti ú hach cáanlil ɔanuculil: leyti xiblal.

Hebac utial báax in canzicimbá, ua mináan yuchucil in molcabtic tulacalòob le hach utzilóob nuculōob, iix pelelilóob ɔàbilahóob y cá Dios tu nahmatah ú tzicil ú cuxuolal palil Francisco, mix xocbal tulacalóob le hach malóob nuculilōob cá cū kochbezicōon ti ɔáic ti Yumil le hach chincunahóob zut-zah yacunahōob, tioklal unchic ú ɔáictòon humpel Santo hach nohoch. Cú nuculintic tzéec behele ujal in chicbezic téex le talam tibblil cuxuolal y cá tu ɔocbezah leti ministroil ti ù ah utzcinahul ti le Iglesia cá ú kubenmā ti Jesu-Cristo. Bin ɔocanac ú ɔabal tu zeblacil le pacat yokol ú hach utzil cuxtal, utial ù chicultabal le hakolbiióob chiculilóob ti ú tibblil cuxuolal, nuculōob nahmaliiòob ti le ɔilibil ti tulacalóob ú mehentzilòob. Káatéex le zazililòob ti le Espiritu-Santo tioklal nuculil ti le yuchucil okoltba ti le hach cilich zuhuy Maria. *Téez Dios Maria. &c.*

Confiteor tibi Pater &c.

In tħan tùun ti humpel tiblil cuxuolal cá má yohel capelcunah; cà cú yacunah, iix má tu muculil le hah; ca cú yoheltic hach utz mukyah emá ù mentic le poch, cá má tu caxtic le nuculōob ti û zutic lóob, cá cú càahzic ú hach nohochil gloria ti ù mukyahtic le lobóob cù mentàal ti tioklal le hah, cá cù cambezic okoltba tioklal le kahualóob; cá cú yacunah-

tic le otzil iix le chincunah; cá cú macuntic le utzóob ti le lúum tioklal ú nahaltic le cú tiiltic cáan, cá cú caxtic, iix cú belintic ti Jesu-Cristo y le Cruz tukolalilé; cà cù xokolaltic tu xul le gloria ti ú Dios.

Ti leyti tibilbeil talam, cexi kaman tu nanacil tioklal mā cuxuolal ti ichil le yokolcabilōob, in ɔáic kabail ti tiblil cuxuolal hach; tiblil cuxuolal cá leti Yum cáanlil cú mucultic ti ú kahobil ti le ah oheldob hebic le baké, iix cá halili cú chicbezic ti le palalóob uacix ah chincunahulóob hebic leti Evangelio; tiblil cuxuolal cá cú nuculintic le tiblilbeilóob, cà cú yihcuntic iix cú tzolic le meyhulilòob ti nibolal tàan ù tzolic le nuculòob ti ú xulé; tiblil cuxuolil cá cú helàancuntic le uolil ti le justicia, le mukáanil ti le manalil, ti nibolal ti le mā hah oczah uolil, le ɔemlil ti le alabolal, leti zahcil ti le zahlúumil. Ti leytià túun cá lay cú tiiltic le tohuolal, in kabaintic hahal tiblil cuxuolal, iix ti laé in hahcuntic cà tu mentah Francisco hakobilóob meyhulôob ti ú ɔocbezahulil ti le ministerioil ti ah utzcinahul ti ù Iglesia, y cá ù tzicmail Jesu-Cristo, iix utial cambezahuliléex etailōon ti leyliil tioklal matanil. Cilich nucul, tipáanil ti tulacal mukáanil, hehic cú yàalic leti ah ohel, iix cá tu cáanalcunzah ti Yum San Francisco ti hach cáanal hatzul talamil, cá cú paybentáal ú yiláal tioklal tulacalóob hebic leti palitzilil utz iix tiblil, cù zihil San Francisco ti téel hobnel ti ayikalil iix ti le yáabilé; hebac cexi ú kubmauba ti le caxanil ti le habile, mix bikin tu zatah ti ú pacat leti nohoch iix pelel nucul ti le maxulunté. Cú yubic le ú than Dios hebic ù láak Samuel, iix cú tzicic hebic ú làak San Pablo. Cú culpachtic le yàabalil nucul ti cuxtal iix le ayikalilóob yokolcabilóob, iix y tiblil cuxuolal cristiano cú kubicuba ti Dios xmá zahcil. Halili cú ɔilibintic ti Jesu-Cristo cú nachcunticuba ti leti tocoy utial ú hauzic ú kahual. Heɔàan uolahul ti ú caxtic ú yamaé, mix cú zahticuba y le thanóob, ɔicōob ti ú Yumé, mix cú lubzic yóol le lobóob cá leytiá iix ú chucàanilōob oneltzilóob cù menticóob ú mukyahté, Heɔáan ti le ú uayazba, uacix ú hochbilah ti Jesu-Cristo mináan ú nok yokol le Cruz,

cú téetic utial ú herencia uaix matan le utzilil, táan ú culpachcuntic tu tan leti Obispo ti Asis má halili ti le cú tiiltic, uamá xan ti ú bucòob, iix tac ú leyli mehentzilil táan yáalic ti ù Yum y cuxuolal iix cimacuolalil: tac behele in tħanmaech Yum ti le lúum, hebac tacti behelé bin in uàale y chucanil alabolal: h c Yum, cá yanech ti le cáanóob; ti máax in ɔàic tulacal in alabolal, iix máax lay tulacal in ayikalil.

Halkab tioklal leyti le nuculá ti le tzayanil ti le bakel iix ti le kikel utial cú belintic tipáan naɔlil ti Jesu-Cristo, cú puɔul ti le hunalil, cú tħan Dios ti ù puczikal. Tiló he má zipil Paloma cú yokol ichil le actunóob, cú cici tħantic iix cū cáanalcunzic ú ah zihzahul, cú cħencħentuclic ú meyhulóob ti ú kabóob cù ɔáic ti xmá helel zut-zah yacunahóob, tioklal unchic ú hokzic hebic ti ú láak Abraham ti le Ur ti Caldeòob, iix cū chumbezic humpel nuculil ti cuxtal talam yail, tukuolalháan, ah zukinil ti ɔilibil ti Jesu-Cristo, ti Elias iix tile Bautista.

¡Báal layac ú pactali Francisco, leti ah tumbulbenil cahtal ti le tocoyóob, táan ú tħanic le cħicħóob, iix le balcheōob ti cá láakintabac ti le ciciтħambilalóob ti ú ah zihzahulé ¡Leti cħenecnacil ti le akab, hebic cú tzolic humpel ah tzéec ti h kiniléex, leti ú móocticuba ù hum ti le háil ti le ukumóob leti hach cħahuc kayil ti le cħicħóob, ti le cáan, leti Libro héáan iix le talamilóob tħanóob ti le Yumil! ¡Bic nucul cħapayil utial Francisco! ¡Bic pecuolalhul utial ù yacuntic Dios! ¡Bic yuchucil nucul utial ù kayic ú cici tħambilalóob, iix ú kaytic ú gloria, iix ú hach nohocilé! ¡Bic tohcinahuolóob má tu kamic ti ú tzicbal y leti Yumil! ¡Bic cħahucil ti le okoltba ti ù kultahulilōob ti yutzilòob! ¡Bic hokanuolilòob ti le tuculil ti ú nohochilóob! Téex, cōonéex, áh yacunahuléex ti yokolcab, mináantéex ú kaholil ti leytiōob talamilōob utzóoba, cà halili ú yohel ú yacuntic iix ú belintic ti le utzóob tiblil cuxuolal ti le tohuolal má xulunté ti c numulbeiléex, iix nucul ti c ɔáichéex.

Utz nayaci yoltic Francisco cahtal leyli ti ú yamá hunaliil má oheláan ti le yokolcab, iix halili kaho-

láan ti Dios. Hebac le zazil má zihzabhi utial cà yanaci muculáan, uamá utial ú ɔabal yokol leti Candelero, iix ù zazilcuntic ti tulacal leti yokolcab. Leti Yumil, cá cù chicultic cáachi utial ú cáanalōob xulóob, tu mentah ú likil ú xik tioklal tulacalóob túuxòob le pectzil ti ú cilichil. Le ah ayikalóob, le otzilóob, le h má ohelóob, le ah ohelóob, tulacalóob cú tħanóob ti Francisco, hebic ti humpel ú uinic Dios, cú tzicicóob ū tibilbeilóob, iix chuchuc káatikōob ú tzolxicin.

Leti leyli Jesu-Cristo cú pecuolaltic ti leti le nucul ti ú cilich tiblil cuxuol; cú kanantal ú yoheltáal, cá má lay utz cuxtal ti hunalilóob, uamá cá lay kananil meyah utial leti utzil ti le ú chucāanilóob: iix táan yoltic cá leyti tumbulben Abrahan, cá yanac ù hokol ti ú yotoch iix ti ū cahal tioklal ú tzicic ú tħan tu láil, layhi utz ú pectzil tioklal ù kaba, iix tioklal humpel xmā xocolil kilacabil, cú chupic ti cici tħambilalóob, utial ú heɔcuntic hebic ti utzul palitzil iix tiblil cuxuolal yokol humpel hach yabalil mektanil cá ū hahcunté maxul yokol le lúum le ú ɔánuculil ti ù Yumil, iix cá layacòobi ah meyhulóob má cambezahóob ti ú pakal, cú tħanic tùun Francisco hebic ti ú láak Moises, utial ú kubentic ti ú olahulòob xen Francisco, cù yáalic ti, iix cici ɔá in Iglesia, cá ú yoltic haual.

Hebac in Dios! ti bic nuculilóob? Puléex tioklal hun iztic le pacat yokol letileōob okomilōob kinilóob, ti cá tu yilah le Iglesia ū hokol ti ú hobnel le Albigenceòob cá cū xàaktic y zeblacil leti utzul trigo y le zizaña cú meyahóob cáach xmá helel tioklal ū ekhocħencuntic le cichcelemil ti le iglesia, táan ú nupinahtic ú ministróob, iix ù macunzic le oczabenilóob ti okolal, táan ù mambalcunticóob iix ú lubzicòob le kulnaóob, iix táan ú pocħcōob le hach talamilōob mactzilóob ti okolal; kinilóob hach kaztacóob, ti cà le ú kahualóob ti le okolal, tàan ú tzayicubaóob y Federico iix ú láakob ah yuchucilóob, cù xulicubaōob y chocouolal ti ú helbezic le Iglesia tioklal ú hach tamilóob heɔáantunichóob; kinilòob tamukacamilóob, ti le católicóob leyliilóob tioklal le lobilóob ti ú nuculilòob ú cuxtalōob cù meyahticōobi ti antahul utial hach lóo-

bil tucul. Cú ahautal càach tiọklal tulacalóob tùux le ziɔil, leti uocol ti man, le mà hah, le nonohbail, le zut-zah kuxil, leti tabzah iix le xmá justicia, le tzucyahil, leyti pectabil lōobilá cá cú nahmatic má ú kaholtàal ti tel yokolcab, ú chamai humpel xithanil otzilil yokol tulacalōob le uincōob ti nucul cá tulacal le báakc má còom emá ti ú kinil Noé, ɔocáan ú kazcunticóob ú beilóob.

Ti nuculòob hach minàan yuchucilòob cú tetic Dios ti Francisco, leyti tumbulben Gedeóon ti le ú almahthanil Grecia cá ú paymail ú heɔcuntic le Altaróob yokol le hauzahulilóob ti Báal. ¿A tuclicèex balá le almahthantaháan ti hebic ti Moyses iix Jeremias tu tanil ti le talamilòọb má yuchucilóob cà le ú yutzcinahulil ti le yokolcab cú tichictié? Mix báal cóomil cú tzicic ù ah cambezah cú yolahticuba hebic ù láak Pablo cá mix báal cù laytal ti má yuchucil, iix cá çù yantal ti yuchucil ti le Yumil cá cú mukanintické. U tublil cuxuol cú yáalic ti le nuculóob cá paybéen ú meyah ti utial humpel meyhul hach talam. Má layōob yuchucilóob ah katunóob le soldadóob ah batelōob, capitanóob y le máaxōob cú yoltic ú cumcintic leti le yuchucil mektanil ti le Cruz. Hahal ɔilib tile apōstol má cá cú ɔáic ù alabolal ti téel humil than má patlil, utz tipáanil utial tabzahul, emá utial ú pactic leti Espíritu ti utzul doctriná; cú cimacunticuba mà yoheltic ù chucáan emá ti Jesu-Cristo zináan ti Cruz; ti ú kaba tu pelel bin ú cáah ú pul le báayil hebic leti San Pedro ù Noh Yum ti le Iglesia. utial ú hokzic ti le ú tipáan nohochóob ah kebanóob ti lelemcech talamil ti ù lóobilé. Cú chenchentucul yokol le ù motzil ti tulacalóob le lobóob, iix cù caxtic cá hebic San Pabló, lay le coczioil, iix cá tulacalóob cú cambalòob ti leti, hebic cú tzolic Jeremias. Cù téetic túun hebic nucul kanàanil utial ú napcuntic leyti ah lobil, le ú culpachcuntic le yokolcab ti tulacalóob ú balubaòob má hahōobe. Yokol leyti cici heɔáanil cú ɔáicuba ú heɔcuntic ú oxpel ordenóob, ú cici yohelmá xotàan leti lóobil ti ù motz, bin layac canil leti ɔocbezahulil ti le kocholóob iix tzolxicinóob ti le Evangelio.

Ti cú talel mentahåan le tetah ti ú ah cambalóob utial ū tulchiticóob ù kaytic leti ahauil ti Dios, cú almahtħantic tióob ti ú ɔilibinticóob Jesu-Cristo, cá ù culpachcuntōob tulacal, xmá ù bizcóob ú chucanil cuchōob, mix bastimento cá le báax yolahulil uoltabac ú ɔabaltiōob le ú nibolal ah okolalóob, utial ú tumbulbencunzic bay leti uolahulil ti le otzilil iix xmá tiilil Evangelio.

Cú yoltic Francisco ú yutzcuntic leti yantal utzil, iix ti le otzilil ti le Iglesia tu yaxchunilé, iix y pelil tiblil cuxuol cú heɔcúntic humpel tumbulben cah, tocáan ti le ú lob ti le habilé, ú chican kahual ti cocziɔil iix ti ziɔbil cà cú pecuolaltic laé, iix cá ú mentici ú lolancil le hahil ti le Evangelio. Ti leyti xul cú cambezic ú ah cambalóob ti le leylióob nuculóob cà Jesu-Cristo ti le ú tiilóob cabin tu tulchitahōob ú tzéectic leti ú Ahauil Dios.

Ppel leyti tumbulben Moyses cū yemel ti le kàax y ú tablailóob ti le almahtħanil, leti ù cahal Dios, cù yáabcunticuba inaiix tu chumucil ti le leytióob nupinahóob ti le hach nachil ti le España, ti Francia, ti Alemánia, hatzul humpel yabalil ti tancelemóob, cá cū talelóob ti Italia cū caxticóob Francisco utial ú yáalcōob ti le báax leti ah katunilóob ti Juda ti Simon Macabeo: Tech bin layacech ah mektanil tòon, iix tōon bin c ment he báax bin á ualmahtħantōon: Utz zeblac le Porciúncula, leyti Nátzil hach yihi, má tu pattal ú mektantic tu hobnel bahunóob mehentzilóob nucteóob, táan ú yilicuba kochbezahåan ti ú kiticóob tioklal ú lâakóob cuchcabil cahōob ti ú tzéectic leti Evangelio ti ú Ahauil Dios, tu pach ti unchic ú mentic leti ú yaxpaybeil tulul Capítulo. ¡Báal gloria utial Francisco ú yilicuba ti leyti molcabil táan ù polintic tipáan yàabil ti hopic Fraileōob! ¡Máax mà ú yacaminticubai y leti Ahbobáat Baláam tu tan ti humpel nucul bayá bic ciichcelmilóob iix cibocilóob layóob á bocōob, uaix Jacob, iix á tiendaɔob Isrrael! ¡Báal gloria utial Francisco, in uáalic, ú yilabal hokol ti le hobnel ti ú mektanil humpel yabalil ti ah meyahulóob ti le Evangelio ti ú bizic leti cilich kaba ti Jesu-Cristo ti le cuchcabalilóob cahōob tipáan nachtacilòob, iix

ti ú tocic le okolal y ú than, y ú ɔiib iix y ú kikel tu tan ti le ahauóob hach mukáanóob ti le yokolcab. Danielóob, Simaringaóob, Bernardinòob, Buenaventuraōob, Antonióob, Luizōob, Capistranōob, ɔatenéex nucul ti leyti hahá. Leti yokolcab, cex bic kazháanil ti ū nuculóob, bin ù ment leyli justicia ti téex ah meyhulilèex Apostolicóob.

Cū yoltic utz cuxtal Francisco lá ti yalan mektanil iix tzayanil ti mehentzil; hebac hebic Dios cú chicultic càachi utial ú polintic le ù mektanil, tu yilahuba kocholáan ú cambezicti leti le ohelilōob nuculóob ti mektanil cá tu yacuntah kananilóob ti xul cá cú ɔaicuba, lay in uáalic, ti ú nahaltic ú tohuolal maxulunté. Cú pilich xmá helel, yokol leti ù mektáan cá Dios ú kubenmatié; cú belintic ù ximbalóob, cú xelchitic ú tuculōob, cú canantic ú pecóob, cú xokoltic ù meyhulóob, cú káatchitic ú belilóob, cú tuclic ú kohanilòob, cú cuxcinah uol, cú okoltba, cú tzolxicin, cú uethic zipil.

Bay cú bizici leyti ah utz palitzil iix tiblil cuxuol le ú mektanil cá Dios ú kubenmá yokol le lúum. Bay cù ɔoebezic cáach le ú comision ti ah utzcinahul ti le Iglesia, cá ú Yumil ù kubenmaili ti nucul chup ti ohelil, meyhul leyli cetil, cá cū mentic Dios utz ti, iix ti le uincóob, iix cá tu cetil y le cicithanbilalóob ti le cáan, cú nahaltic cáach leti yacunahul ti le cahóob. Tulacal leti yokolcab cú belentici, iix cú cicithantic û tzolxicnóob, cú tzicic càach ú nuculilóob, cú caxticóob cáach ù cambezahul: tac leti Abau ti Egipto, Meledin, leyti uinic hach lòob iix màchá otzil ti yet zibzabilōob, iix ú kabōob bonanòob inaiix y le ú kikel Cristianōob, cú yikaltic cáach chelobil, cú kamic Francisco y le tipáanil cananilil yacunah, cú tzicic, cū kakoltic iix cú tichicti ú ayikalilóob tu cuchil ti le ú coronail martirio cá leti cù caxtic cáachié.

Francisco cexi ú laytal humpel nucul ti hakoltabal utial leti yokolcab, cú tuclicuba tu leyliil hebic leti hach chechil nucul iix cú nahmatic ti ú macunzáalé. Habal û ɔilib ti San Pablo, leti ù vasoil ti tuntah chicu-

láan ti ú bizic leti ú kaba Jesu-Cristo ti kil acabilóob ti le lúum, cú tuclicuba h c Yum San Francisco hebic humpel vaso má patlil, cú nahmatic ù tubzale. Le chincunah cù bin tanil ti tulacalóob ú meyhulôob. Ua ti Porciúncula yan tu tan ti tulacalóob ú mehentzilòob, halili cú heláantal ti leytióob tioklal cú polintic ti ù cuxuolal. Ua cū bin ti Roma ú káat ú despachoil ti ù regla, uacix ú tzololil nucul ti cuxtal, le chincunahul cú tħan iix cú kàatic tu chi Francisco. Ua leti Noh Yumcab mà tu ɔáic báax cú káatic ti ú yaxchun, y xma tħanil chincunah cú cħapaytic Francisco ú nucil uiz ua leti Noh yumcab cù kamic ú regla, ú chincunah cū mentic ti ú uetħic tulacal cáanal olal ti ù ah mektanil. Le tibilbeilóob y cá Dios cú heláancuntic, cú meyahtiòob ti Francisco, hebic humpel tumbulbenil nucul ti chincunah ti tu tan. Le cáanalolal mix bikin tu kazcuntah ú nahilóob iix leyli tu tuclahuba tu leyliil hebic leti tipáanil nohoch ti le ah kebanōob: mix cú yoczic t uolil ú yantal ti ú láak báal emá tibilbeilóob má chicàantacóobi iix lobilóob hahilóob, tàan ú almatħantic ti humtul ti ú ah cambalōob cá ú keyé ti ú zipilóob tioklal ú cetcuntic le nucul ti le zalcunah tħan leti tzecil cu ɔabal ti càachié. Leti Espiritu uacix uolahul ti chincunahul, utial ù yáalabal ti humpulili, tu uetħahti ù nacal ti Sacerdocio, táan ú mentic ti ú yocziç uol cá má tu nahmatic ti hach canlil tzicbenilé.

Hebac leti Yumil cú câanalcunzic cáach iix cù helancuntic ti tiblil cá leti cú chincunahcunticuba cáach. Lay napcunaán ti le nohoch ahauòob ú ɔàic chicul ti pel ti ú yacunahul mektanōob cú boybenzicòob é. Ten mà tħanacen titelá ti le pelilōob tibilbeilóob cá cū heláancunticòob ti Francisco ti le molcabil ti le Santòob in tħan tu hunalil ti le ú ɔáblil yailóob y cá le tzica Jesu-Cristo leyti tumbulben Moyses cú yemel ti le ú kàaxil Alverna tulacal lelemcil y le chiculilóob ti le c Ahlohil, nucul hach tu láiil talam cá cù mentic ú baytal ti Jesu-Cristo zináan ti Cruz, iix cá tu ɔáccuntah tulacal leti yalail ti ú cuxtal.

¡Emá unchac in tħilicimba in yamailéex ti in chic-

ƀezic téex le pelelil ziluolal, le utz zut-zahul ti Francisco ti hach nohoch utz, ù xmá helel cuxan caxan tioklal leti utzil ti pixanóoƀ, le pecáanil ti oxpel órdenóoƀ yalan le tiblil cuxuolal ti San Francisco le nohochóoƀ nuculóoƀ cá letióoƀ ù topzahmaóoƀ ti tulacal le Iglesia católica, táan ú nohoccuntic leti ú Ahaùil ti le Cruz tioklal le Asia tioklal le Europa, tioklal África iix tioklal América tac le xulóoƀ hach nachóoƀ ti le yokolcab, xmá ú yanálóoƀ nuculòoƀ, emá le otzilil, iix culpachcunzah ti tulacal le lúumil, le chincunah le ɔocƀezahul, leti yacunah ti hahal Dios iix ti ú Zucúunóoƀ.

Iix utz, in yamailéex, ¿Báax cú almaħantic tóon Dios, iix ƀáax c menticéex ti ɔocƀezahul ti le ú almahtħanil Dios? iix cú yalmahtħantic tóon culpachcunzic y leti ɔibolah tulacalóoƀ le ƀáalòoƀ cá yantóon utial cá layacóon ù ah cambalóoƀ; iix ti cuchil lukzicƀa tióoƀ lá hebic San Francisco, caxticéex ú láakóoƀ tu tumƀulƀenil xmá xulicƀa mix ƀikin le coczi ɔil ti c otzil puczikaléex: Dios cú almahtħantic c puɔtic ti le tzucyahil, iix tòon tu cuchil ti puɔtic le káaxóoƀ, tulacalóoƀ heƀic San Francisco, táan c mekicƀa y le ú zizil ƀat, táan c pulicuƀa ti téel káak, uacix táan c ƀablicƀa ti téel kixóoƀ, h caxticéex nuculóoƀ ti c zatic le coycaƀilé, c ɔàic halkaƀil ti tulacalcióoƀ ùuyahóoƀ, iix cutaléex ziz ti chumucil ti le lóoƀilóoƀ: Dios cú almahtħantic tóon ɔáic utzul ɔiliƀ ti c láak, ti tulacalóoƀ le ƀáalòoƀ, iix tóon tu cuchil ti chicƀezicƀa heƀic Francisco, chincunahulòon, zucòon, cuxuolalóon, tħahóon ti meyah, ɔáanóon ti ú ɔiliƀ keƀanil ti c láak y c lepuolaliléex, c nonohƀailéex c makolaliléex iix kaztaliléex. ¡Ah, in yamailéex ti in pixan! Ilaéex le ƀáax á menticéex, ilaéex ƀic á cuxtaléex. Yanactéex leyli ti á uolahéex leytiòoƀ hakoƀilòoƀ tħanóoƀ cà San Francisco yan nanacil ti ú chi: "Leti tzucil lay "zeƀ,. le tzecul xmá helel, leyti muyhul ɔeɔec, le glo- "ria maxul, yaƀóoƀ layóoƀ le tħantacóoƀ iix ɔeɔecóoƀ le tetanóoƀ." Yetel leytióoƀ cú tzolxicintic cáach leti Santo ú mektan mehentzilòoƀ: y leytióoƀ in tzolic xan

à xicinéex utial cá á nahaltéex le gracia utial cà à nabinticéex gloria. *Bay layac.*

PLATICA DE ANIMAS.

PRIMERA.—SOBRE EL DOGMA.

Memento mei.... et facias mecum misericordiam ut suggeras Pharaoni, ut educat me de isto carcere. Gen. 14. 14

Kahezabá ti ten, iix ment in uetel ti yatzilil, iix áal ti Faraon cá ú kokzen ti leyti mazcab.

Yetel leytióob tħanóoba tu tzolah le uchben iix çoycab José ti nuculil ti unchic c zebchitic ú naɔlil ú cħabal ti ú ah canan otoch ti Faraon, cá ti ù almahtħan kaláan cáach t mazcab y letié; iix y leyliòob má in capelcuntic in káatictéex tu kaba ti le in yamail zucûunéex cimentacòob, táan in chuchuc boytic yátziléex, ú xul ti cà Dios ú hokezōob ti le hach yail mazcabil ti le metnalil Purgatotio, iix ù zipkabtióob le utzul yantal cá y bahun cuxanilōob yayancililóob cú ɔibolticóob. Leytiá, má lay humpel tuz patahàan ti uolahulé, hebic cù yolticóob le ah lobilóob kechlilóob okolal, uaíix heregeóob, deistaóob, iix materialistaóob ti le h kiniléex. Lay humpel oɔzahbenil ti h okolaléex, heɔcunáan xmá helel tumen le Iglesia tac ti le ú yaxchun ti le kinilóobé. Utial ú núuctabalé, ùuyéex le báax cá leyti má tu mahal Nà cú cambezictóon bay ti le nucula.

Hebic lay ti okolal cà tulacalóob bin anac ù cimilóob, lay xan cabin anac ú cħabal ū cuentail tumen ú meyhulilóob, mà chen halili titél ú tululil cuenta, ti cá tulacalóob c paymaéex chicampahal ti uincil iix pixan tu tan leti Juez Jesu-Cristo, ti tél laé bin anac ū chicpahalóob ti tulacal le yokolcab c meyhuliléex tu-

zóob uaix kazóob, iix tumen leytiòob bin ú kamóob tulacal le lobil uaix tzeculil maxulunté, cá anaci ú nabinticóobé; uamá xan yantòon bàax cl mukyahtic humpel cuentail pel, leyti cũ mentic leti Yumil titél iztic zeblacil ti cú hatzicuba le pixan ti le uincilé. He túun loé leti ah otzilil cá cú cimil xmà okolal, uaix ti zipil talam cú bin ú pixan ti metnal tioklal humpel maxulunteil; iix ù otzilil uincil, cá tac leti ù horail ti ú cimil cú bin cħabil ti xnokolóob, bin ú tzayuba ti titél tulul caput cuxtal ti ú yubic utial maxul ũ cetilóob nummiaóob, tocàan ti le ũ pacat Dios iix tepáan y ú pixan ti humpel káak mà tu tupulé. Ua le cá cú cimil layhi tu gracia, iix tu bòotah, má tu chupil tu cuxtal le pax ti le xotáan kinil ti ú bóol ti cá humpel zipil talam, uaix com cú tialticé, ù pixan lay iztic cú kamal titél utzul yantal iix cù ɔábalti le ù coronail gloria he bix ú nahilóobe: ù uincil bin ù kamé ú cetil bòol titél ú ɔoc kinilé. Hebac ua cexi cimic leti uinic ti ú gracia Diós má ú bolma leti kinil tzeculil cá cù tialtic ũ zipilóob talamòob iix comilóob, ú pixan cú cutal tocâañ ti le ù pacat Dios iix bin mekàac ti humpel hach cuxáanil kàak ¡Mazcabil hach talam! Ti túux mà bin hokõoc tac ú bòotic le ù hach ɔoc pelelil, tumen cá mix báal bonáan, lay cú nahmatic yantal tu tan ũ pacat Yumil He titelà le báax cú kabaintic kazal metnal Purgatirio cá ú nuculil in tuclic in zazilcuntic téex y ú cicitħambilal le hach cilich, iix tzicbenil h c Yumil Sacramentado.

Mix báalaci in camzicimba, in zucúunéex ti in chicbézic tèex leti oczabenil ti le okolal ti le ú kazal metnal Putgatorioé, táan in tzolic le ú heɔáanil yantal, ua cahlacòoni ti humpel cah cõom kazháanil. Hebac hebic tumen xmá graciail chucahéex humpelòob kinilóob, ti cá yalan le ú nokil ti zazilcnnah iix ti tzicbáal, bay nucul, bay tuchicáanil cú katuntal le ókolal cú paztabaal ú mactzilóob iix ũ [ministróob, cú cħachitabal utial ú helbezal ú oczahbenilóob ti le okolal, iix ú hach tzicbenilóob Sacramentóob in tucul má paybenil in tzólic zeblacil, utial in tocicéex ti le tabzahul,

yokol le heɔáan yanil ti le purgatorio: le hah católica cá le cilich ɔibanil tħan, le ú cambezahul Apostolóob iix le leyli tohil náat cú molcabtic ú chicbez.

Héex in káatic téex, leytiòob húunóob, tzoláan tħanòob, tumen leti Espíritu ti Dios iix cilich cahzah ú cilich tħan, iix bin á caxtéex má tu mahalòob nuculilóob ti le heɔàan yanil ti humpel cuchil ti nummiaóob, cà le Iglesia cú kabaintic Purgatotio, tùux le pixanóob ti c zucúunéex cà cimióob ti gracia, hebac xmá pathi ú binel poantacōob ti ù bonlilòob hebic leti oro ti téel káak, cú màanzicóob hach talamóob nummiaòob, iix cú páaticóob c okoltbaéex, cá layòob leóob capelil unchacóob ú menticōob ú zebtal ú maxul utztalile. Titelá bin à uilaéex humpel Judas Macabeo, leyti uincá tetáan tumen Dios utial ú mektantic ú cah iix ú tocic ti ú kahualóob, cá pecáan ti yatzil tumen le máaxóob t cimòob cáach ti humpel katun utzé, cù molic tac lahucápic tumin takinóob, iix cá cú tuchitic ti Jerusalen utial cá mentac tiħóob tumen le máaxóob t cimòob cáachi ti téel okolal, táan ú hahcuntic cá lay cáach cilichil iix tohuolalil okoltba tumen le cimenóob utialcà zàat-zabac tióob ú kebanóobé.

Nucul tu hahil zazil cá cú chicbezic tóon tu hanil le ú cambezah ti le Sinagoga ú cuchil kuben ti leyti kinil ti le hahal okolal iix ti ú yátzil y le cimenóob. Nuculil in càahzic tu caten, hach chicáan, cá má táan pàattal ú lukzic ú mukáanil le ah kechlilōob okolalóob iix ah lobilōob uincóob ti le ú ɔoc kinóobà, ú ċhamaóob le má cuxuolalil nucul ti ú yilabal, hebic chen tacbezaháanil iix má hahé. Nucul cá cú ċhaicōob iix nanacil le máaxòob cù kalicòob le pacatòob ti le ú zazilil okolalé .Uamá yanóob ú pitholmaubaōob hélaci ú yilicóob hebic heɔáanil humpel nucul tulul kamanil ti ú kinil San Agustin; má chen halili tumen le judióob hebic leti leyli cú tzolicé, uamá tumen le Iglesia católica. Tu yilahubaóob cáachi cá le ú libroil ti le Macabeōob kamàan cáach tioklal okolalháanil ti le ù kinil ti le Concilio oxpel Cartaginense, iix cá ú chucáanil ti San Agustin, Inocencio huntul ti ú hùun tu ɔibṭah ti Exuperio,

Gelacio ti téel ú decretoil Libróob okolalháanóob iix ú láakóob noh Yumóob cú xocicòob ti téel cahzaháanil ti le cilich libróobé.

Uamà, yanòobi pitholàanóob in cá yáalic, cú yilcóobi y Isaias cá Dios cú poic cáach le bonlilóob ti le ù yalilóob Sion (in uáalé, ti le ah tibilbeylóob pixanóob) tumen nuculil ti humpel Espirituil Sentencia iix ti élel. Cú yilcòobi y Miqueas cú cutalóob le pixanóob ti ekhochenilóob, utial ú liklóob tu pachil ti yilic ú zazilil cá lay Dios; tu yilahóobi y leyli heɔáanil le ù lepolal Yumil ti tzeculil ti ú kebanóob, tac cá máanzaháan le cuentail iix xotol ú sentencia hokcóob ti tumbul zazil iix ù yilaóob ú justicia. Tu yilahóobi y Malaquías câ culáan leti Yumil cú thabic cáach iix cú zaccuntic cáach le plata táan ú mentic cà bolnacóob le ú mehenóob Levi, iix táan ú culcinticoob hebic leti oro iix leti plata.

¿Báax ù chucáanil? Cú yubcóobi leti Santo Tobias ú almahthantic ti ú Mehen leyti leti kochbezahul. ɔà á uah iix à vino yokol ù mucnal ti le ah tibilbeil, túux le ah cambezahóob cú núucticóob leyti Tich cá cú zebchitàal tioklal le pixanóob. Cú yubcóobi ti Ahau Ahbobàat cá ti ú leyliil ti leytióob leylióoba cú tamukacam: màancóonéex tioklal leti káakc iix leti hà, (ti le nummiailé) iix ta ɔah tóon le ukul zizcunáan tióob. Cú yubcóobi Zacarias cá táan ù than ti Jesu-Cristo cù yàalic: Tech, Yumilé, y le ù kikel á Testamento á hokzahmá á mazcabnalóob ti le kazal ti cà mináan haé. T yilahòobi le ah cahtalóob ti Jabes, Galad, iix ti Ahau David tioklal le ú cimil Saul, tioklal tu tialtah Jonatas, iix Abner. T yilahòobi y San Mateo humpel hach talamil mazcabil, ti túux má bin hokoc leti pixan tac ú bóotic le ú ɔoc pelel ú paxé. T yilahóobi y San Pablo cá le meyhulóob ti hunhuutul bin chicbezacóob ua báax kinil, iix cá le máax záat–zabacé, bin layac hebic tioklal nuculil ti le káak. T yilahòobi tu xul cá leti leyli Apostol, táan ù than ti le hahil ti le caputcuxtal, cú mentic humpel má tu mahal tzol than tu nuculil ti leyti oczabenil okolal, ti le heɔáanil meyhul ti le ah okolalóob ti ù caput-zi.

hilóob tioklal le cimenóob; lay in káat in uáale, ti okoltbá iix ú menticòob utzul meyhulōob tumen ū yanticɔobé. ¿Ti báax xulil cú caput-zihilòob tioklal le cimenōob, ua leytiōob má táan ú caput-cuxtalóob humpulilié?

Ti humpelóob nuculilóob hach chicanóob báax bin yanac cá ù yâalóob le otzilōob ah cambalóob ti le Waldenseóob, Husitaóob, Albingenseóob iix Wiclefistaòob? ¿Bin ū yilaóob y Calbinō iix ú ah cambalóob, cà le oczabenil okolal ti le Purgatorio lay humpel pectabil tabzah ti çizin, zalcunah ti le ú Cruz Cristo, ti ú yatzil iix ti h okolaléex, hebic ú mà zubtalil leyti ah lóobilá? ¿Uaiix bin ú yáalōob y le ah lóobil Lutero iix le ú tiilóob cá le ū cilich tiħil ti le Misa lay chen patbilah pectabil ti ú coczioil ah Sacerdoteóob, cá cú tuclicóob ú nahcunticōob ú zioilóob yalan le ú nokil ti ú yantabal le pixanóob? ¿Unchac ú yubalóob xmà pecil baytacóob chocopolalóob iix talamil kebanóob ti okolal? ¿Uaiix unchacéex pactic xmá macunzah humpelōob kechlilóob thanóob heláantacóob tu zazilil ti cilich ɔibanilōobé?

Hebac inaix cabin ù mactzilóob má layacióob hach chiculanóob, mà ɔocáanaci le xmá helel tzolbenthan ti le Iglesia católica utial ú heɔcuntic le ú hahil ti leyti oczabenil okolalá?

Má lay, in yamailéex, in tucul in chicbezic téex titelá tulacalóob le nuculóob cá cú hahcunticóob leyti tzolbenthan ichil le noh Yumóob Griegóob y Latinóob. ɔocáani ū chicultáal ua báax ú láak utial cá ti ú yaxpaybeil pacat á kaholtéex le chocopolal ú pitholmá le h kahualóob y cá cú katuntic leyti oczabenil okolal. „Táan ú naɔicuba le tzicbenil Obispo; cú yáalic leti nohoch Areopagita, cú mentic okoltbá yokol leti cimen, iix cū ħachitic le cilich yatzil utial cá záat–zabac ti ú kebanóob, táan ù cahzic ti téel zazilil iix cuchil ti le ah cuxanōob." Leti Nancianseno cú tzolic ú xicin ú cahal ti cá okoltbanacōob yoklal cuxanóob iix cimenóob, San Atanasio cù yáalic, cá le ú pixanòob ti le cimenóob cú kamicóob nohoch utz

ti le okoltbaōob ti le cuxanóob. Leti Crisóstomo cú hahcuntic, cá le apōstolóob tu heɔcuntahōob le nanacil ti okoltbá tioklal le aimenóob, ti le bahal ohelil cà cú meyahticóob cáachi ti nohoch utzil leyti kahzah ikil má tu ɔáic San Efren, San Cirilo, iix San Epifannio cà cú chicbezicòob leti hahá.

Mix lay còomil leti nucul ti le ah Yumóob Latinóob. Tertuliano cú xocic ichil le ù tzololilóob Apōstolóob le okoltbaóob tioklal le cimenóob. San Cipriano cú chicbezic leyti má hahil napcunzah ti le ù Iglesia ti Africa. San Ambrosio táan ú tohcinahuōol ti Faustino, tumen le ú cimil ti ú cicé, cú tzolic cá mà ú máanzic bahun kinil ti ú yoktic hebic ù káatic ti Dios tioklal ù pixan. San Gerónimo, ti le ú tohcinah òol ti Panmaquio, tioklal ú cimil ti Paulina, cú yáalic: Le ù chucáanil ichamtzilòob, cú lilháaticóob yokol le mucnal ti ù yatanòob, cú kiticōob nicteōob iix chucáanilóob lolcheòob cibocilòob; hebac Panmaquio cú hoyatic le bacelóob ti ú tiale y bálsamo ti limosna, tàan ú yoheltic cá hebic le hà cú tupic leti káak, bay le limosna cú tupic leti keban.” San Paulino, San Agustin, San Gregorio; ti humpulili, le noh Yumōob tulacalóob cú heɔcunticóob leyti h cilich hahá.

Tzolol ɔáan hach xmá helel, iix xmá thilcunah cá má t páathi ū macunzic Calvino, cú mentic hunpic cá tac holhunkal habōob, cú yáalic, cá yan t meyhulil okoltbá tioklal le cimenóob. ¡Bahun, in yamailéex, leti ú mukil ti le hah! Dios cá tu yoheltah ú hocic ti ú chi Cayfas, táan ù mentic ti ú zebchitic; iix inaiix ti ú leyliil Ciznóob, táan ú ɔalpachticóob ù tohpultic le ú cilich láiil ti Jesu-Cristo, tu mentah cá leyti ah lobilá ù tohpultè tu chicàanil le ú bahil ti le Purgatorio. ¿Hebac báax cú hokzic titelá leti Ahlobil iix h chocopoláan uinicá? Uuyéex (má xmá ɔilib kaz). Cá tulacalóob tacti ú kinilè ú tabzahmaubaōob càachi y humpel chechil tabzah.

¡Cilich Dios! Lay leti ú polil hach yacumbil tioklal le protestanteóob? ¿Emá huntulili Calvino, leti uolahul zeblacil, mazubtal halkabil iix pentac ti le hach

zubtzilóob lobilòob, bin anac ú ɔactal emá le tzololil heɔáan ti le cilich ɔibáanóob, iix ti le hach cilich Náil Iglesia tulacal tac ti ú kinilé? ¡Ah, Jerusalen Noh cahile! ¿Bay tu xulpatahech tioklal cálic ti humpic iix holhunkal habòob à ychamtzil, cexi ù mentahmá tech le zebchilah ti ù yantal ta uicnal tac leti ú xul ti le ú yokolcab? Hach talam uenel, be ú yal Sion ú chucmá ti le ú ah cananil Isrrael. Cá tulacal le ù coroil ah noh yumōob mà ù cambezahmaòob halili bàax kazilòob tac ti le ú kinil Calvino ¿Cá le conciliōob ti le Africa, Cartaginesóob, Bracarenseóob, Florentinóob, Wormacienseóob, Lateranenseōob, iix Tridentinóob, yanhi ù molcahtalôob ti xmá ohelil, iix halili yan cáachi patáan ti Calvino leti kaholil ti le hahal okolalè? Hebac c patéex ti leyti otzilà iix ú ah cambalóob ù chocopolalóob, iix c xelchitéex le ú hahil ti leyti oczabenil okolal ti le ú zazilil ti leyti le tohil náaté.

U ualkezahmauba leti uinic y Dios tumen nuculil ti le confesar (ti le tohpul keban, in uàalic ti tu nahilé), iix záat–zaháan leti zipil iix leti tzeculil maxul tioklal le ú nuculil ti leyti Sacramento, cú cutal ti inaiix tioklal bóol le zipilil bòolil kinil cá cū tal ti hunhumpel zipilé. Ti leyti xulá cú ɔábalóob tumen leti ministro le meyhulilòob ti bòolé; iix ti leyti leyliil zihnalil tali le hach talamil ti le Canonezóob penitencialōob ua sentenciailóob ti bóolé. Le cú ɔábal behelé tu cóomil payalchióob, úuyah Misa, zukinóob, iix chucáanil bayóobá. Tumen leyti nucula yanóob tu heɔáanil cambezah le Teologōob, cá cexi leti keban cù záat–zabal tioklal le confesion ti bahunóob ti le zipil, má tu záat–zabal humpulili ti bahun ti le tzeculé; cá ú yalà payben ú bóotáal tioklal le utzul meyhulóob nummiabilóolé, limosnaóob okoltbaōob, zukinòob iix ɔábilahóob ti Iglesia indulgenciaóob cú kabainticé, uaiix ii téel kakil ti le Purgatorio. Leytiá lay hi ú meyhul ti le Iglesia, xmá cá mix máac tac leti ú ɔoc kinilóob yoltaci ú macuntez.

Le cilich ɔib cú ɔáic tóon xmá xocolilóob ɔilibòob ti leyti cambezah ti le Iglesia, táan ú ɔáic humpay

leyti nucul tioklal behelé ti le talamil bóol cá cú tzolic le Canonezóob penitenciaóob, ɔáanóob tumen le ù yaxchunil yokol humhumpel zipil iix ù bóolil kinlé, c ilicéex ti huntul David, cà cex záat–zaháan tumen Dios ti leyti pectabil pak keban iix le cimzab, cú meyhultic humpel nuculil ti cuxtal hach yá, nummiail iix ah yayatululil, tàan ú kàatic ti Yumil y yanyancil cá ú zatez iix ú pó ú chucáanil ti ú kebàn. C ilicéex ú xáaktic ú uah y yáalilóob yich, iix ú meyah ti leti leytióoba ti tzenulil utial ú káahzicuba ti le pochil ú mentahma ti ú Dios. C ilicéex ú bucinticuba ti humpel iix ti táanil, iix cú tazic má helelil ú keban tù tan ú pacatóob. C ilicéex chincunaháan iix minâan ú muk tumen ti zukinóob, iix nummiailóob, cú likil ti noh prima ua alba utial chenchentucul ti téel h c Yumilé. C ilicéex ti San Pedro, cá ualkaháan ti le ú gracia Jesu-Cristo, tu yoktah tulacal le yalail ú cuxtal leti unchic ú macuntic ú ah cambezah. C ilicéex humpel Magdalena, cá záat–zaháan tumen leti Yumil ti ú mukil ú yacunah, cù yokol tioklal tulacal ú cuxtal le ú ɔá kakaz ɔilibóob. C ilicéex ti huntul Santo, cá ualkaháan tioklal Jesu-Cristo iix mentaháan ú vasoil téet y tulacalóob le ɔabilahóob ti ú Apostolado utial ú bizic iix ú heɔcuntic ú cilich iix kultabil kaba tu tan ti tulacalóob le Ahauóob, iix Juezúob, cú tzéectic ú uincil, iix cú kubic ti meyah táan ú tuclicuba le ù cóomil, iix mà tu nahmatic ti laytal ù thanal Apostol tioklal ù mentic yabal lóob ti le ú Iglesia Dios ti le kinil. C Ilicex humpel maxocolil uincoob ti penitencia, ɔoyanóob, bacelháanóob, cuxcinanóob ti ú tzéectic ú uincilóob caháanóob yalan káaxóob iix ti ú hobnelil ti le lùumé.

¿Ti báax xulil, in káatictéex, leyti ú tzeculil ti ú uincilòob? Utial bóol ti le cuxtal le ú paxanil ti le kinil nummia bin ú bóot Purgatorio cá cutal ti ú zipilóob: táan ù yohelticòob ti cá Dios cú tanlahtic xmá helil le justicia; iix ma táan ú páatal yocol mix bàal bonáan ti talamil uamá cù boticòob câach tu yabalil ti cuxtal ú kebanòob, payben càach ú laytal poa-

nilôob tu pách ti ú cimil titel ú kakil ti le Purgatorio utial ú bóotabal le Cilich Justicia; he má chen cú yáalic leti Espiritu-Santo: mà ú haual á zahtic inaix le zipil cá záat-zaháan teche.

¿Iix báax bin c uàaléex ti le zalkebanóob, iix com zipilóob, cá cexi má cu lukzictóon le ú cuxtalil pixan, cú kazcunticóob? Dios le xmá bolil tumen ú láil, iix cù chicbezic bonlilóob ti le Angelóob, bin ú hauez ú mentic ú justicia ti c Yumiléex, uamá ú poicóon titel ú kakil pixan cà ú yalahmá tóon tumen ú Ah Bobáate? Cú haual le cilich tħan y kinilé? Cħaéex zubtal titelà, ah chocouolal oheliléex, ú mehénóob ti le kinilóob iix ti le ekhocħenilòob, iix tohpultéex tu yutzil humpel oczabenil ti okolal cá le cilich ɔib, le tzolben cambezah, iix leyli le ú tohil náat cú heɔcunticóob: humpel Purgatorio, in uáalic, cá cú tohpulticóob tu chicáanil le Judiòob, le h ma okololóob iix inaix le Mahometanóob cá ù nuculilóob unchaci yilicóob le ah pazòob ti Josefo ti Platon, ti téel Alcoram, ti Ciceron iix ti Claudiano: humpel cuchili ti nummiaóob túux le pixanóob ti c zucùunéex cá t cimiòob ti gracia, hebac xmá ú ɔocol ú bolóob ti le cuxtal tumen ú kebanòob, cú máanzicóob hach talamil yailóob iix má unchac ù tzolol le ù nummiailóob. Calic okoltbanenéex ti Yumil cá tioklal ú máxul yatzil cù ɔátióob ú xmáxulunté helel. *Bay layac.*

PLATICA DE ANIMAS.

SEGUNDA.—SOBRE LAS PENAS QUE PADECEN.

Miseremini mei, miseremini mei, saltem vos amici mei, quia manus Domini tetigit me. *Job.* 19.

Yanac tech Yatzil ti ten, yanac tech yatzil ti ten, téex ti le comil in ah yacunahóob, tumencá ù heɔmá ten le ú kab leti Yumilé.

Bay cú tzolic leti Santo Job, leti ah tibilbeil xibblal, toh, ah zahcil ti Dios, iix xmá ù cettil yokol le lùum, pattàan ti hun iztic ti le hach nohochil ayikalil iix utzil ti ú yantal tioklal otochcabil iix emá humpel cuchil hach kaz bic le túux cú pulul tá mizé chup tulacal ú uincil ti humpel yail hauay. Bay cú tamukacamticuba ti le ú lobil iix xmá yatzil ti ú ah yacunahóob cá táan ú yilicóob natħanil ú puczikal tioklal le ú kab Dios, tu cuchil ti ù tohcintabal yóol ti bahun xmà olil, tu pach ti unchic ù máanzic úucpel kinilóob y ú akabilóob humpel talam xmà tħanil, halili t hepahi ú chióob utial ú chupcóob ti zalcunahóob. Iix tàan in cħaic ten ti leyti behele leyliil ù tħanōob ti ú kaba c zucúunéex le cimenóob, má in capelcuntic in káatic téex y letiòob utial in caxtic tióob ú antahul. Cuxcintéex túun à okolaléex iix à nibolaléex utial á úuyicéex le okomilóob okolòob ti le pixanóob kalanóob ti Purgatorio cù káaticóob á úutziléex yatzil zulpachanòob ti hach talamilóob tzeculóob titél mazcabé, in man in tzolóob y le ú cicitħambilal ti leyti hach tzicbenil iix kultahbenil Yumil Sacramentado.

Lutero, leyti ah lobilá puɔáan ti le ú okolal ú yumòob, cú ɔaic ichil ú xocol le ú tzeculóob ti leyti pixanóoba coiil chich naciil iix le zahcil ti le hunkul numiail káak ti metnal maxulé. ¡Kechlil tħan hach mà patalil! Tu tohil tu uetħah le Iglesia iix tu yezzah ú tohil le ù molcabil ah ohelalóob Teologòob cá halili cú helancunticóob capel tzeculilòob, tu catmatilóob hach talamōob: le cú tiiltic lòob iix le cutiiltic ùuyahe; ù yaxpaybeil ti ú tzecul ti ú macunzabal Dios, cá cú bizic yicnal leti keban; iix le cutiltic úuyahul ti tzecul ti le paybenil cá ɔáicéex ti le zihzabilóob emá ti Dios cabin h kebanchahaléex. Cici tucléex yokol ti humpel iix ti ú láak tzecul, utial á chouacunticéex á yacunahéex.

¿Báax balil lay leti pixané? Lay humpel ú hochbilah Dios, unchac ú pactic Dios, zihzahàan utial ú nahaltic Dios, iix cá mináan ti helel mix nahtal ua má ti Dios. Lay humpel laytal Espiritu, câ hatzan ti le ú kaxlilòob ti le bak leyti chicihich pentaculil cá bahun

cú nathic ù puczikal San Pablo, cù yoltic bin y ú talamil chocopolal bay ti ú cuchil cá lay Dios: iix hebic mà ú yantal tile cahal: ua le cahal cú ɔiboltale, lay nohoch yail iix le alabolal cá cú xantal cú tukolaltic ti pixan, hebic le ú cambezahul tile Espíritu-Santo; titelá cú talel ú talamil iix ú xmá cetlil nathlil puczikal. Tu kabaintah xmá cetlil tu pach ti San Agustin, San Gregorio, Beda, San Anselmo y San Bernardo. Ti cú tazic. ¿Báax tzecul cetlil ti humpel pixan cá cú yacuntic ú Dios, cá cù ɔiboltic ú nahinte, cà cú caxtic y le hach nohochil uolah ti leyliil kinil, ti cà leti Yumil cù tacicuba ti cú balic ú cilich ich ti iix cú mentic mix báal bilalil tulacalóob ú ɔánuculilóobé?

Téex, ah mambalil yacunahéex tile yokolcab, téex á cici ohelmaéex le cú toholtic le ú nachtal ti le nucul yacumbile. ¡Bic okomil ti le ú tóocol ti téex le báalóob á yacunticéexé! Mentéex ù cuentail ti humpel uinic ti máax ù fortuna ua ú ayikalil uaix ú meyhulòob tu mentah ù cáanalcunzabal ti le ú gracia ti ú ahau cá cù yacuntic ɔáach iix cú helancuntic ti le ú chucáanilóob, hebic le yacunahulóob ti le yokolcab má héɔanóobe, leyti uincá t lubi tu zeblacil ti le ú yacunah ahau. Humpel decreto tu zeblacil cú hatzic ti le palacio. Nathlil ú puczikal leyti otzil ti ú xmá gracia cú paticuba ti le zeblacil ti ú yailé ú kubmauba ti le xmá heɔáanil yōol ti le nachtal yacunahé, cù yoczicuba ti le hunail yantal, iix má tu mukyahticuba ti ù leyliil cú tzenultic tumen ú ekhochchenilóob tuculóob leti yail cá cù mentic lob tié xmá ú caxtic báal cà ú tohcintic ú yóol uamà leti ú yantal tu tan ti ú ahau. Leti ú pactáal le bàax cá cú yacuntalé cù kalic tu tiil hach chahucōob cimacolalòob, cá ɔocâan ú yantal uethan ti laé utial lubul ti le hach talamil okomilé.

Le cilich ɔib cù ɔáic tòon humpel ɔilib ti leyti hach. Tàan ú yoltic Absalon ú zutic ú hel le lóob mentab ti ú cic Tamar, tu mucultah ú kazil ú tucul yaláan le balanil ti yacunahulé. Leti ah oneltzil pakkeban Ammon cimzabi ti ú ah almathan ichil le cimacuolal ti humpel nohoch hanal. David ú yum ti

le catulóob, tu yoktah leyti cimilâ, iix Ahsalon tu naccuntahuba ti Gesur utial ū uetħic le nuculilóob ti le ú zucùun tu cimzahé, cà unchaci ú hokol tióob hach kaz. Tu pach ti ú nachtal tu kàatah tioklal nuculil Joab ú zut ti Jerusalen. Tu mukil ti humpel tħan cá leti yaxpaybeil ministro tu ɔáh tu chi humpel cħuplal cuxuol, tu nahaltah ū chinil leti ū puczikal David. Tu ɔah zipitolal cá Absalon zutnac ti le noh cah Corte ù kaba; hebac y uetħhulil ti yilic ú tan yich. Leyti uetħhulilá tzeculil hi hach ya utial Absalon, cá cú tuclic cáach ū laytal hach nohoch emá ti leyliil cimilé. ¿Ti báax xulil, tu yàalah humpel kinil ti Joab, ti bàax xul zutnahen ti Gesur? Cá in uilá ú yich Ahau, iix ua cù kahal inaix ti in zipilé, cá ù almahtħant ù lukezten le cuxtah.

Ah, y bahun chucáan tħabanil óol cá Absalon ú ɔibolticōob letióob pixanóob yilic le ú yich ti ú Yum Dios iix Ahzizahulé? Cħenchentucléex le talamilóob tzeculôob cá ù mukyahmaóob le Martiróob tioklal Jesu-Çristo loé. Titelá humpel payla ti aceyte táan ú yomancil cá cú takancunzicóob; titeló humpel káak hach cuxáan cà cù tocicóob ú uincilóob; titelá espadaóob, cuchillōob, iix tulacalóob helàantacóob nuculilōob hach lobōob chiculáantacōob utial ū ɔábal nummia tióob: titeló balcheóob hach ɔicóob cá cú xexetħicòob. Titeló .... ¿Hebac utial báax in cáanzicimba iix in tukolal? Tulacal leytiá lay mix báal ua cù etcetcuntáal y le ú uetħel ú pactáal Dios? Le kakil ti ú yacunah lay ú hach nohochil nummia. ¿Máax lay unchac ú tuntic le hach talamilóob lobóob cá cú mentic tiòob leti ú mukyahtic leti yacunahé? In uáalic leti yacunah, tumencá leytióob pixanóobá t cimlahóob ti le justicia ua graciaé, záatzahanóob ū káat yalé: letióob tu ɔàhóob ù ɔóoc ú yikal ti téel hobnelil ti ú Ichamtzil yokol leti ú puczikal ti ú hach yamaé ichil le û kabòob ti ú yacunahé. Leyti nuculá cù cuxcintic ú yelel, cù tħabic ú ɔibolahóob, cú binelòob bay ti ū Dios, hebic humpel talamil áalil cá cú caxtic ú zihnalil cuchilé. Cú baytal ten in úuyicòob tamukacamóob: héex ah cananéex ti le ú Cáanil Sion, héex le honaóob. ¡Xmá patlil mukilóob, olalòob

xmá bilalóob! Humpel yuchucil zinil kab cú thilicōob iix cù yubicóob le ú than ti huntul ah canan kuxháan yōol, cá cú yáalic tióob: má bin hokcéex ti leyti mazcab tac á bōoticéex le ú hach pel xulé. Cicitucléex, ah ximbaléex ¿iix ua yan kinamil bayil ti leyti kinama? ¿Bic nummia cetlil ti le ū laytal ti ú xocolil ti le Santōob, iix má ú nahintàal inaiix le utzul yantalé? Cú ɔocol ù nahaltabal coronaóob iix hinkiokol inaix ichil cadenaóob? U yohelticóob cà yanóob chiculanōob utial le gloria, iix má ù yilicóob cex ti tzicbenil Dios loé? Cilich pixánéex cá á úuycenèex, téex á nùucticéex bix má núuctabil lay leti martirio ti le yacunahé.

¿Iix leytiá lay cù pelcuntic le tzecul cá cù mukyahticōob leytióob pixanóoba? Má in yamailéex; cū nummiaticòob ti ú chucàanil leti tzecul ti le ùuyahul tu chumucil ti humpel hach cuxáanil káak cá cú mekalóob xmà ú hauzalóob: káak hach thabáan, cú yáalic San Agustin cá cū mentic tióob hach tipáan kinam emá tulacalòob tzeculòob cá unchac ú yilabalóob, ú yubáal mix ú tucláal ti leyti yokolcab. Má in cuentatic tioklal behelé ti le ú láiil nucul ti leyti káak, ua lay uaix mà ti le leyliil c tiiléexé: he cexi leyti ú ɔoc lay ú hach tiblil cà layac tu pach ti le ù than San Agustin, San Gregorio iix le ù molcabil Ahmiatzóob ti le Iglesia, inaiix le iglesia má thanaci, iix mà lay oczahbenil ti okolal le bic yanil le ú káakile. Má in cuentatic xan ti le nucul y cá leti káak, cexi bay hebic le c tialéex, hebic cú tuclic nanacilé, cú tzecultic le pixanóob mináan ú uincilòobe. Cabin chicbezabac tōon hebic leti Espíritu lay ú hochcháanil ti le uincil, mináan ù tiblil cetlil ichil huntul iix ti ú láaké; uaix hebic leti pixan, ú chen Espirituil, unchac cú tzayal ti le bakel, iix ú ɔaicti cuxtal he tun bin c nùucticéex hebic leti Espiritu unchac ú tzayicuba ti le káak utialcá leytiá ú ɔaent ti téel le úuyahul ti kinam. Calic c úuyicéex San Gregorio ù tzolic le talamil yail ti le káak yokol le pixanòob.

Ti téel káak cú yáalic letilé noh Yum, bin caputcuxlacōob. Leti lay le ù ɔoc bautismo ua caput-

cuxtalé. Leti lay bautismoil ti hà cú poicóɔn ti yaxpaybeil c ƀonliléex: le cú tiiltic kàak cú zaccunticɔ̀on ti le ú ɔocilōob com zipiléex; iix ƀayó hebic le yaxpaybeil t kanáan hi utial c tzayicbaéex ti le ú Iglesia yokol le lùum; bay lay xan kanáan le ú capel utial c ocol ti le Iglesiail ti le cáané. ¡Cilich Dios, bic talamil yail lay à justicia! ¿Túux yanōob le á uchbenóob yatzilóobe? ¿Mà talech, yumé, ti á lohic y á kikel ti leytióob ah tibilbeil pixanóob, kaláanóob ti leyti mazcabà? ¿Má layōob á atantzilōob le pixanóobá? Má á cici ɔanuculmá humpel ú coronail xmá cimil ti gloria ti ƀōolil ti ú nummiaóob iix ú hokol ti le ú tuntah cizne? ¿Má ua tech ú chumucil iix ú xul ɔocilé? ¿Bàaxten má ta chochicɔ̀ob ti le ù kaxàanilóob ti le ú mazcabil káak ti leyti nummiaɔ̀ob hach talamóob? ¿Túux yanóob, in káatic tu caten le á uchbenōob yatzilɔ̀obe?

¡Ah! Yan leti c Yumil hebic kuxáan, iix cú manzic loƀ, utial in uáalic ƀay, ua ƀáax nucul ti zeblacil utial ú yilicuba má tu pattal tioklal ú leyliil justicia; iix táan ū cettal tiblil ú justicia ti ù yatzilil, má unchac ú ciƀoltic cá mix bàal ƀonáan ococ ti ú ahauil, iix tioklal ƀahun cú poicɔ̀ob hebic leti oro titel káak ti tulacal bonlil iix lúumil. Lay túun le cilich justicia le cá cú tħabic iix cú tzenultic leti káak ú tzecultic le paz ti le sentencia xotan tū kinil cá cú tal ti hunhumpel zipilè, iix ti zalkebanōob cá hach ɔeɔec cananil cù ɔáictɔ̀on ti le cuxtal.

Ua á cħencħentuclicéex y heɔ̄anil le cilich ɔiƀɔ̀ob, helaci c ilicéex le nohoch tzeculilóob câ Dios ù ɔàma ti tenelōob ti le zipilɔ̀ob cá h kabainticéex zalkebanóob, hach hah lay cā tulacal zipil lay hach pectaƀil ti le ú pacatóob Yumil iix má unchac ú patic ú manel ti ù justicia. Ɔáteneéex zipitolal ti humpel zéeb tzolol ti leyti haħà: titelá humpel pacat manlil ù tzecultabal ti le Yumil: le Bethzamitaóob tu zàatzahɔ̀ob ti humpel noh xocolil le cuxtal tiokial tu yilahōob le Arcail ti le testamento cabin cú zut halkabáan ti le pentaculil ti le Filisteóob. Ti teló le xmá cuxuolal cáanaluolal ti David chiculáan ti ú cahal, tu meyhultáal ti

Isrraèl humpel talamil hauzah. Le peste cú holpitic tac Adan tac ti Bersabèe oxkalpic uincóob. Titel humpel mà ɔoczah tħan tu lukzah ti Saul ú ahaulil; hemá tioltah Dios cá ahaunac yokol Isrraèl, tioklal unchic ú záat-zic le cuxtal ti le ū ahau Amalesitaòob. Titeló humpel capelcunzah uol tu lukzah ti Moises ti ú nahaltic le lúum zeƀchianè.

¿Báax ú chucáan? Ezequias tu yezah ti le ah tuchilòob ti le c aldéa le ayikalilòob cá yanti cáach ti ú palacio, iix ti tzeculil ti ú cáanaluolal tu chicbezahti leti Yumil tioklal humpel Ahbobáat cá telō leylióob ayikalilóob layac ú manzalōob ti ua báax kinil ti Babilonia. Le ú yatan Lot ualkahi ti táaƀ ú uincil tac behele kinilé tumen unchic ú zut pacat bay ti le ah lobil Sodoma cá cú yelel càach. Ozá, tec cimi tioklal unchic ú yoltic ú machic le ú Arcail testamento cá táan ú tal càach ti lúum. Le ú cic Moises bucbezabhi ti le hauay tumen unchic ú cħacachtħan ti laé. Zacarias t culahi xma tħanil tumen má tu yoltah ú yoczah uoltici ti le Angel cá cù chicbezic tié leti ú ah ɔanuculil talel ti Jesu–Cristo. Ananias iix Safira tec cimiòob tioklal unchic ú yáalicóob hnmpel tuz. Tulacalóob le nuculilōob cú yáalic humpel ah ohelil, cú cambezictōon c tabzicbaéex y nanacil tóon leyliòon, layaci táan c ilicéex hebic comilóob le keƀanōob cá cú bizicóob yicnal ú láil nucnl ti talam zipilōob, layaci leti tuculil cá le zalkebanòob mà tu meyhultic ti tóon mix humpel zahcilé. Ti le nuctahul he ti cà leti Yumil yan tenelóob cù tzectah hach talam yokol ti le lūum, bàax lay utial ú yàalabal bay leti ú nuculil ti ú cħaic otzilil iix ti ú yutzil. ¿Macalmacóob layaciòob le tzeculōob titel Purgatorio, túux ƀin anac ú tzectah leti kakil ti le justicia, iix ti túux leti ú lukzic ù pactal ú cilich táan paybén ú cħiczic leyti tzeculòob tac le ū talamil, xmá yantal ti ú yuchucil ú záat-zic, mix le pixanóob ú patic ú manzicóob tac ú yantal poáantalóobe?

Chen halili tóon, in zucúunéex, halili tóon unchac c zebcuntic tióob ù yutztalil maxulunté. Iix leytia lay ú hach kanáanil kuben cá Dios ú ɔamá tóon yalan kocholil ti hach talamilóob tzácaltħanōob. ¿Macalmacóob

layóob leytióoba bin á uáaléex ten? Tu pizil bàax bin á uáaléex ten cú yáalic Jesu-Cristo, bin in pizéex. Ua layaciéex ah yatzililéex, cú tzayic, bin á kaméex yatzilil. ¿Báax cú ɔanũuctic leytia titel ú núuctahulil ti le cilich ɔibóobé? Ua anhi téex yatzil y cuxanòob, iix le cimenóob, bin ã nahaltéex yatzil; hebac ua chichich puczikal hiéex, xmá yatzil iix xmá á cħaicéex otzilil ti á uet lùumiléex, bin á caxtabaéex ti humpel talamil mukáan tzecul. ¡Bahun yan ú zahtal ti má ú mental utz tioklal le pixanóob yanõob titel Purgatorioé!

Cilbanenéex, iix xibiĉ á uinciléex, in mehenéex, iix mehentziléex xmá yatziléex; iix téex, ah Albaceaóob u màkolóob, tioklal má in uáalic ah lobilòob, ah kubenobóob ah coczioilõob ti le ú ɔoc uolahõob, cilbanenéex, in uáalic: téex bin lubcéex ti le ũ kabõob cuxul Dios, iix balkahcéexi balkahcéex tile ú yocóob tile ú tronoil màxulunté tumen le á xmá yatzil, makolal iix·lobil y á zucúunèex. Le ũ hum ũ tħan ti ú natħlil ú puczikal bin tamukacamnac xmá helel ta uoklaléex, iix he túun bin à uilaéex y yail le kahzah ik xma patalil le kaz meyhul cà anhiac á menticéex ti le ù baluba le cimenóob, táan á xupicéex ti le pencech xupzah, ti le cáanaluolal, ti le coczioil iix ti le tzucilóob ɔibolahõob le báax á paymaéex á ɔàic cáach ti ú yantahul ti le pixanóob. Nanaoltéex le ú meyhulil ti le cilich okolal; iix ua cá ɔáccunticéex ua bàax ti le yacunah, kàatéex ti le ù Diosil yatzilóob cá ú toc le pixanóob ti le káak cá cũ tocicób, iix cá ú yetez tióob ù cilich yich, táan ú ɔáic tióob le corona iix ù helel maxulunté.—*Bay layac.*

PLATICA DE ANIMAS.

TERCERA.—SOBRE LOS MEDIOS DE ALIVIAR SUS PENAS.

Sancta ergo, et salubris est cogitatio pro defunctis exorare, ut á peccatis solvantur.—Machab. 2. 12.

Lay cilich iix tohuolalil tucul okoltba tioklal le cimenòob, utial cá záat–zabac tióob le kebanóob.

In yamailéex: Bay ťhanahi leti Santo Judas Macabeo ti nucul ti unchic ù tulchitic ti Jerusalen lah capel pic tumin takin utial cá ti leyti hach nohoch iix ayikalil kulna cá tiťhicóob okoltbaóob iix tiťhóob ti le ù Diosil ti yatzililóob tioklal le ú pixanóob ti le máaxóób t cimióob cáachi ti humpel utzul katun ti ú tocicóob ù okolal iix ú cahal. Iix y leyliilóob ťhanóob má in capel cuntic in tzolic téex ti ú kaba ti le Iglesia le nuculilóob cà yan ti ú kammaóob utial ú antahul ti le cilich pixanóob cà cú manzicóob nummia titel Purgatorio. Yáab in ya oltic má unchac in tzolic le nucul y tulacal chouacil cá lay yuchucilé. Xmá leló ca in ual humpel nuculóob cá yan yuchuciltióob ti ú peczic á yatziléex, ua Dios cú cuxcintic in [illegible] ti ú belil ti humpel ú chunilóob á kocholéex ti [illegible] cristianóobe. Bay lay le okoltba, cú mentàal [illegible] iix ú tiťhil Misaóob tioklal ú helel maxulil ti [illegible]cúunéex cimenóob. ɔaéex ten á núucèex, iix layac y le ťhambilalil ti leyti hach tzicbenil c Yumil Sacramento.

Le ú Iglesia Jesu–Cristo, leyti ocomtuná iix ù heɔáanil ti le hah, cá hebic cá cù tzolxicintàal mà helel tumen leti Espiritu–Santo, má unchac ù tabzicuba mix ú tabzicòon; le Iglesia, in uáalic, mà chen halili ti le ù ťhanilóob ti le cú nuculintic in tzolxicin iix ti helanilòob ťhanilóob ti le cilich ɔib, ua má ti ú heɔáanil cambezah, cú cambezictóon macalmáac hi ú meyhul iix ú cambezah y le cimenóob ti tulacalóob le habóob. Titelá y le Macabeo cú kabaintic cilich iix toholalil lo okoltba tioklal le cimenóob utialcá záat-zabac tióob le kebanóob; ti teló cú yáalictóon y Santiago, cá le okoltba ti le ah tibilbeil uinic, yanti yabal yutzil: ti telá cú almaťhanticóon y Tobias ɔ ɔá c uah iix c vino yokol ú mucnalil ti le ah tibilbeil: ti le cú káatic tóon y David, ti ú kaba ti leyti pixanóoba cá c hokzóob ti le mazcab ti cá yanòob ťhilcunahanóob: titelá cú chiculticóon y leyliil, cá ti xul má tu yoheltici Dios ú manzic humpel ah yayatulul iix chincunah puczikal: titelõ cú almahťhantic tóon

tioklal leti Ecleciástico cá má c macunticèex le zilolalòob ti le cimenóob.

Heɔàan yokol ti le matzilóob, cù yáalic San Agustin. ¿Màax cñ capelcuntic cá le ú okoltbaóob ti le cilich Iglesia, le ú tichil le Misa iix le limosnaóob cú meyahóob ti bóol ti le cimenóob? Leti ú Concilioil Trento, tu pach ti tulacalòob le noh Yumóob, ù hahal ah kamèobil ti le cambezah, cú chicbezictóon ù ɔá ichil ti tulacalóob okoltbaóoba. Tu lail, Dios cá cú chaic otzilil ti leyti pixanóob, iix cá ti humpel nuculil cú mukyahtic ti leytióob (ua layaci yuchucilé) tioklal leti yacunah cà ú ɔámatiòob, cú kamic, utial in uáalic bayò, humpél nuculil ti tohcinahuol tumen nuculil ti c utzul meyhuliléex cá c mentic tioklalóobé. ¿In halkabtic humpel titel yk in yamailéex? Mix báal ti leló. Tulacal le bàax bin á mentéex tioklal cex ua máac ti le in otzililóob, tu yoklal á menticéex, cú yáalic Jasu–Cristo titel h má nokil à ɔáicéex in búuc; titel ah úkah, á ɔáicéex ten ukul; á ɔáicèex ten hanal titel ah uih; á ɔáicéex ten otoch cabil titel ah numulbé: ¿Báaxteni má ta tohcinticéex in uol titel ah okomilé? ¿Báaxteni má ta thiBalticenéex titel kalam t mazcabé? ¿Báaxteni má ta lohcenéex titel pentaculilé? ¿Báaxten in uáalic, má leylil hi leytiá ú yolahul ti le Iglesia? Má layòob leytióob meyhulóob cabin anac û xelchitàal iix bin anac ú xotic c sentenciailéex. Tu nùuctahul leti Crisóstomo ti leytióob má tu mahalòob chunilóob meyhulilóob h okolaléex, cú yáalic tu zazilil ti le nucul. A tuclic cá á zucúun cá cú yilicuba inaix y bonlilóob. ɔati ú balubaóob utial cá ú pouba ti leóob. Ten má in uohel, ua bin layac ú yoczabal t uolil leyti, cilich ah miatz tu kinilè; hebac yanen hach má layaci titel c tialé. Leytia, in zucúunéex, hach tzoláan yacunah, utial ú pactabáal nohochóob ziluolalóob y le cimenóob iix le náaphéan le ú macuntáal ù kebanóob iix ú ɔocil yolahòob C núuctahòob má pattalóob, tioklal má in uáalic y tipáanil chicáan cocziɔil iix lobil hach talamé. Le kahzah cù hanal ti nanacil y leti hum, hebic cú yáalic leti salmo; iix ti le chichbezah ti humpelóob yalilóob

ich má hahóob, ti humpelóob nuculóob okomóob, ɔá ich ti le ú chucáanilóob tenelǫob ti le cù mentàal, le náapcunzah iix le nucul ti yantal, mix humpel okoltba, mix humpel tich Misa ú kabaé, mix humpel limosna tioklal cimenòob; hebic ua le entierrōob (por funerales) he le ú ɔoccantalóob tumen ti ú leyliilōob ú zebcuntictióob ú maxulunté helel; uaix hebic ua cimenóob má ù tialōobaci ti ú yanalòob utzul meyhulilóob cá ti chen halili ezichil nuculóob chicanóobé.

Má lay in tucul, in uethic titelà le tzic cá cú mentàal tióobe. Ten in cici ohel, cá Jesu–Cristo okoltbanahi yokol le ú mucnal Lázaro: in uohel cá tu ciboltah cá y le ú tohol ti cá hi ú cóonol manabac humpel lūum utial mucnail ti le ah nummulbeilóob: in uohel cá San Miguel tu mucah le ù uincil Moises: in uohel cá San Rafael tu tichah ti Dios le ú yatzil Tobias y le cimenòob: in uohel cà le yayancil ɔanucul ti Abrahan mayli ti ú mucic ù yatan: in uohel tu xul, cá ti tulacalóob kinilōob ú yilahmá le Iglesia hebic humpel nucul ti yatzil le entierròob. Hebac má ɔocáani, in zucùunéex, layōob kanáantacòob le limosnaòob utial ù zebcuntáal tióob le ú yutztalil.

Tóon má unchac c ɔáicéex tiòob in úuyic ú yàalic ti huntulōob. ¡Ah! Balá unchacéexi táan coczioiléex ti le cáanaluolal, ti le tzucil ti nok, ti le bul iix ti le mesa, y ú chucáanilóob xupzahilōob má kanáantacóob, tioklal má in uáalic ah lobilóob, á ɔabaléex ti nanacil iix má yuchucil ti á ɔocbezic hach talamilóob kocholóob. Xelchitèex xmá á záat–zicéex á ichililéex mehentziléex ti le kinóoba, xupzaháanéex ti le balnakil iix ti le chanōob, iix bin á caxtéex humpel nucul hach heɔcunaháan ti leyti hahá. ¡Ah! ¿Bahun bin á yayauoltéex laé leti kinil ti lepolalé?

Hebac tené má in káat laytáal záat–zah ti leyti hatzulá y huntulóob ti téex. In ciboltic cà má unchac á ɔáicéex limosnaóob utial ú antahulil le pixanōob; hebac unchac iix á paymaéex okoltbá tioklal letióob unchac à poicabaéex tioklal cimenóob, hebic ù meyhulil ti le Iglesia, cá cú cambezic tóon San Pablo; lay in uáalic unchac á zukinéex iix á tukolalcuntica-

baéex táan á tzéecticéex à uinciléex tioklalōob, utial á ūuyic ta bakeléex le nummiaóob iix à uethicéex ú ɔaicóob cá ti leytióob kananóob, iix cá má unchac ú bóoticōob tioklal ū yantal ti kinil xotáan: unchac iix á paymaéex ā tichicéex tióob le cilich tichil ti Altar, leti hostia xmá bonlil, cá le Iglesia cū tichic amal kinil tioklal cuxanóob iix cimenóob; leti ú h Taman Dios cá ū lukzic ú kebanóob ti yokolcab; leyti ah boybenzah ti le uincóob, cá cū okoltba xmá helel tioklal leytióob tu tan ù Yum ti leti Cáan, ti máax leyli lay cú yubal tioklal le tzic cá lay paxan tié; leyti mactzilil ah bóol ti tulacalòob le habōob, tohōol maxul tí unchic loholéex; iix ú kikel cú tamukacam leyli tu tan ú trono Dios, maix zut-zah kuxil hebic le utial Abel uamá hatzuol záat–zah, yatzil.

¿He báax bin h káatéex ti leyti ahau ah boybenzah, cà má ú ɔáic ti ú yutztal ti ú okom atantzilóob? Kàatnenéex iix bin ɔabactéex, cù yáalic tóon Jesu-Cristo; Tulacal le máax cú káat, cú kam: le máax cú caxtic, cú caxan: ti máax cú than ti ú honailóob ti ù yatzil cù hebel tiòob; iix ua inaix á capelcunticéex y h má oczah olōob iix le ah lobilōob ti le h kiniléex ti yakbilil ti le ú ɔá ichil ti thabáan okoltbà ti le ú yatzilil Dios utial antahulil ti ú nathil á puczikaléex, uaiix ti á zuoúunééx, binez á pacatéex tioklal hunzutuc yokol le ù tzolol ú meyhulilóob okolal, iix bin á caxtéex chicáan nuculilóob ti leytióob hahóoba, okoltbanahi Moyses ti û tocic ú cahal, táan ū mentáal lóob ti tumen Egipsióob, iix hatzpahióob le ù haiióob chachac kanab utialcá mancōob ximbal ociltì okoltbanahòob le tancelem palalóob ti le ù hornoil Babilonia, cicithanahóob ti Dios tu chumucil ti le káak iix hokóob xmá ū kamicóob mix humpel lóob, okoltbanahi Josué, iix tu ualcuntah kin ti ú ximbal utial ú ɔoczic le katun ti le Amoreòob. Tu káatahóob Mardoqueo, Ester iix Judith, iix tu nahaltahóob le ú halkabil ti ú cahal. Tu káatahōob Elias, iix Eliceo, iix leyli xan tu nahaltahōob. Tu káatah Daniel, iix hoki xmá ú yuchul lob ti le ù cuchil le leoneòob. Tu káathóob Manases, David iix le ah keban Publicano, iix tu na-

haltahóob ú záat-zahul ti ú zipilóob. ¿Bàaxten má bin anac c nahalticéexi? ¿Balá yanil comháan le ú kab tile Yumil? ¿Coc ua ú comtal ú yatzilil? ¿Uaix unchac ú cumcintic tu chumucil ú lepolalé?

Káaticéex á uáalicéex, iix má táan h kam, ¿A uohléex báaxteni, in yamailéex? Tumen cá má káatic utz cú yáalic Santiago. Káatnenéex le báax cú belintic ti tzicil iix ú gloria Dios, ti ú yutzil á pixanéex, iix ti á zucúunéex, iix bin à nahaltéex á katanéex Káatnenéex y cuxáan okolal, iix bin á máanzéex le káaxóob ti ua cũ kanantal. Cici poéex in káatic téex á pixanéex, iix bin á caxtéex boybenzah ti Dios, má chen halili á tialéex; uamá ti yutzil á zucũunèex, hebic á zebchimaé: Uuyéex le ù okomtamukacam ti à Yuméex, á nàéex, á mehenéex, ti à ah yacunahóob, cá cú káaticóob à yatziléex tac ti leyti hach taľamil mazcab ti ú justiciail Dios, iix pecanóob ti yatzil tioklal le talamóob yailóob nummiaõob cá ú máanzicóob, lukzahàanóob ti ú cilich pixanóob ti le ú tan c Yumil iix tu chumucil ti humpel hach cuxáan káak cà cú tocicóob xmá ú ɔoczicòob; okoltbanenèex tioklal letiòob iix tiĥéex tióob le cilich tich ti Misaé, limosnaóob, ti ú ɔocbezahulil ti le talamil kochol cá Dios ú ɔamà téex ti á zebcuntic tióob ú maxul utztalil, iix ú ɔocbezahulil ti le almahtĥanilóob má tu mahalóob ti yacunahè .He zebcuntabaéex calic ti yanticèex letiòob pixanóob; xolenéex tu yoc le cilich tich tile Misa limosnóob, ti ù ocbezahulil ti le talamil kochol cá Dios ú ɔamá téex ti á zebcuntictióob ú máxul utztalil, iix ù ɔocbezahul ti le almahtĥanilóob má tu mahalóob ti yacunahé.

He zebcuntabaéex calic ti c uanticeex letióob pixanòob; xolenéex tu yoc le cilich altaróob; chincunahcuntabaéex tu tan tile Yumil: *Procidamus ante Deum*: Canalcuntéex c tĥaniléex tac ti le Cáanóob, c oktéex: *Ploremus coram Domino:* káahzéex ti ú yuchbenóob yatzilòob, tumencà yantòon humpel Dios hach yatzilil iix cú cĥaic otzilil: *misericors et miserator Dominus.*

Tech, Yumilé, Sacerdote Santo! xmá bonlil h bóol

kam ti leyti hora c okoltbaéex hebic humpel tich utz ti à cilich tané. Anac tech yatzil ti leyti otzil pixanóoba ¡Ah meyah utz Yumilé! má à mentic ú máanzicóob ú chucáanil nummia á mehenóob, Ahcanan utzul! má á tichic ú chucàan ti nummia á mehenóob, Ahcanan utzul! má á tichic ū chucáan ti nummia á ualakóob. Ahcoycab Ichamtzil! mà á tukolaltic ú chucáan le á atantzilóobà, ua le justicia ū kalmá tac ti telá á kab cá ū hekkabté á úutzilil. Ua le lóobil ù thabmà á uòol, cá ú munilcuntech ú yalilóob c ich. Tóon layóon á mehentzilóon, iix le máaxóob cú màanzicóob nummia layóob c zucúunéex tóon c okoltbâ tioklal leytióob iix bin meyahnacóob tióob t preudail, táan c tuchiltic cá ɔabactióob le ayikalil maxul ti á nahalmailóob. Kam Yumile; tioklal bòolil ti leytióob pixanóob le tamukacamóob ti le Iglesia, iix le thabanilóob ɔibolahóob ti le tzicbenil nibolal ti le cah, cá leti hach cuxanil okolal cú káatic tech ú yutzil á kamic iix á ɔáic coronail ti le gloria ti ú pixanóob c zucúunóob.—*Bay layac.*

PLATICA DE ANIMAS.

CUARTA.—-SOBRE LA OBLIGACION DE OFRECER LES SUFRAGIOS.

Mortuo non prohibeas gratiam. Ecclest. 7.

Mà à macuntic leti okoltba, uaiix ziluolal ti cimenòob

In yamailéex: tu pach ti unchic in chicbezic leti oczabenil okolal ti le purgatorio, tioklal ú mahalilóob ú mactzilóob, tile cilich ɔib, ti le cilich tzolbenthanilóob ti Apostolóob; tioklal ú tzolbenthanóob heɔanóob ti le Iglesia ti ú conciliòob, iix tioklal ú mahalilóob nuculóob hokzaháan ti leyli ú tohil náaté; tu pach ti unchic in hokzic mā hah le ú chocopolalil ti

le ah kechlil okolalóob iix ah lōobilóob uincōob yokol le nuculá; tu pach ti unchic in cambezic téex yokol le talamilóob nummiaōob cā cù mukyahticōob le ú cilich pixanóob ti c zucúunōob ti le cuchil nummiaóob uethan tiōob ù pacticóob Dios, ti máax cù caxticóob y yayancilil xmà patalilóob, iix zutpachanōob ti humpel hach thabàan káak cá cù mekicòob xmá ú hauzicóob; tu pach ti unchic in chicbezictéex cá le nuculilōob ca cú meyahticubá le Iglesia utial ú yantic letiòob pixanōob layōob le okoltbà, le limosna iix leti cilich tich ti le Misa, ti cá leti ú h Taman Dios Jesu-Cristo cú tichicubá ti ú Yum maxulunté tioklal le cuxanóob iix le cimenóob; tu pach ti xul ti unchic in chicáancuntictéex leti ú yáantal leti pixanóoba, cá tioklal yantal ti xul mix bàal unchac ú menticóob, iix lá hahil cú manzicóob nummia; cú bineltic in chicbezictèex le ù utzul meyhulōob tioklal le cilich pixanōob má layóob eti tòon humpel meyhul uolahul ti okoltba, uamá ti talamil kochbezah, iix cú kanáantal tōon yáab. Uuyenéex y oànúuc, iix layac y le thambilal ti leyti hach kultabil Sacramento.

Cabin in heocuntic le yatzil tioklal le cimenóob behele tioklal nuculil ti le okoltba, behele tioklal le limosna, behele tioklal leti cilich tich ti Misa, behele tioklal ú tzectabal uincil, má lay meyhul chen halili uolah uaiix ti pel nibolal; má á tuclicéex, in yamailéex, cá in pulic humpel than mináan ú nucul, ú yal in tucul iix in chocpolal, lay tu nuculil humpel kocholil cristiano, cù talel tzayanil ti le ú chunilòob ti okolal iix ti et ohelil. Leytiá, cū almahthantic tōon hach talam le nohoch kocholil ti le yacunah; pixan, utial in uáalic bayó, iix mukanil ti cristiano.

Lá in yamailèex, le yacunah; leti ú chunil tibilbeil, le ú hach nohochil ti tulacalóob, iix cá cú kalic tulacal leti almahthanil, mà halili c paymaéex c tzayicba y Dios iix y le ah utzul yanilóob cá cú nahinticòob má halili c payma kaxicba y humpelil nucul tzayanil iix ti yacunahul batzilil y le maxōob cahanóob behele yokol le lūum, ua má xan y le máaxòob cà cú manzicóob nummia titéel Purgatorio, leyti cuchil hach talamil yail iix nummiaóob. Leti nucul lay, tumen cá pak-

té y tòon cù patic humpel uincil pakteil, cà ú póol lay Jesu-Cristo, hebic le okolal cú cambezic tòon, ua humpel kab má unchac ú manzic nummia xmá cá kinamac le ũ chucáanil uincilé, hebic cù tzolil San Pablo iix leyli nanacil c ilicéex. ¿Mà unchacóoni ti et ohelil c ilic y xmá pecuolil le talamil yail nucul iix mináan ù yuchucil ú tzolol le nummiaòob ti le ú hatzulilóob ũ uincil Jesu-Cristo, iix et tzayaniléex, cá cú mukyahticóob yalan ú yuchucil ú kab tac ú yantal ú bóotic tu chupil le cú yalaóob ti ú kebanóob iix le zipil ti xotan kinil nummiá cà ti leytióob iix ti le zalkebanōob cù tal ti le ú justicia Dios.

Tu láak túuxé. ¿Má tu kocholintic téex leti yacunah á uanticéex le otzilil ti ũ nummiaé? ¿A tohcintic ú yol á ah okomil? ¿Ti á ɔáic hanal ti le cù manzic ú nummiail uihé? ¿Ti á ɔáic ukul ti ah ukah? ¿Ti á ɔáic búuc ti ah má nokile? ¿Ti á tħibic ti le ah mazcabnalil iix kohané? ¿Máax in káatic téex, ti hach tipáan kananil ti hach talamil natħlil puczikal iix leytióob cilich pixanòoba? ¿Leyti má unchacóob ú nahal, mix Dios ú comcintic ú nummiaóob; tumen ti Ahauil hunkul cuxtal mix báal unchac yocol bonáan; hebac tu ɔáhtōon le kananil comisionil ti c yacunticéex iix c zebcuntic tióob ú maxulunté utztalil cá bin tioklal humpel almahtħanil tu yalah tòon má macuntic le yatzil ti le cimen, hebic cû tzolic tumen leti Ecleciastico; iix cabin tu heɔàanil cú yáalic tōon tioklal Tobias, ɔá á uah iix vino yokol le ù mucnal ti le ah tibilbeil; ti lá ú tħanóob cù nùucticòob le noh Yumóob le utzul meyhulòob yatzilil cú mentalóob ti yutzil le pixanóob? ¿Yetel bàax et ohelil unchacéex tocicbaéex ti leyti hach talamil kochol cà leti yacunah cù ɔáic tòone? ¿Ua iix hebic leytiè cá lay utzil caháan ti humpel puczikal cá cū menticuba chich iix cóoc ti leyti tamukacamilóoba?

¿Máax, in yamailéex, yohel ua le ú okomil tamukacamil ti le pixanóob cà le okolal cū chicbezic tóon layaci ti c Yũméex, ti máaxóob tu pach Dios t paxahéex le c laytal, leti c pectzil, leti cahzah iix leti tzenulil? Letióob minanōob. Ten in tabzicimba: mináan cħachióob ti tanil loéex: ú pixanōob inaix cù máanzicóob num-

mia; hebac bin cuxlacòob maxulunteil ti téel ú oùuc ti le Yumil cabin ooccòob le cilich justicia. Calic cú acamticubaóob ti ú mehenóob y leti ahau Ahbobáat: ú hokzóon ti leyti mezcabá. *Educ de custodia animam meam.* ¿Máax yohel ua leyti tamukacamilòob layacóobi ti humpel munil nátzil cá bahun mukyah tu manzah tioklal tòon cá bahun tanlahul tumen cá má ú mináanchahal tóon leti tzenul, cá tu oah tóon ù kikel tioklal ciil cá bahun cú yayancilil tioklal c toholaléex, tioklal má c tukolalcinticbaéex, iix unchacit cú manzic nummia layac tioklal ú pencech yacunahul iix ú paticóon c hokol y c uolahéexe? ¿Hebic unchaci c paticbaéex coctal ti le yokolòob ti humpel nátzil, cá cu almahthantic tóon leti Espiritu-Santo mà c tubzice? *Gemitus matris tuæ ne oblibiscaris.* ¿Máax yohel ua layaci leti ú yanal ti le cuxuolal Atántzil, cá á yacunticéex cáach y bahun thabanil uol, cà cú patic à cimacolalilóob. iix cá táan ú chich mekicèex ichil ú zahcimenil kabóob, in káatictèex á oacunticéex tu pach ti ú cimil hun hatzul ti ú xmà zipilil munil, táan á káatic ti Dios tioklal ú pixane? ¿Bin hauac ú petzil y le ú hum le campanaóob, cá cú xulicòob ú entierróe? ¿Le mucnal cá tu kamah ú uincil ti mucáan xan á muniléex? Tumen cá le cimil, tu hatzah xan le tzayanilóob ti lúumil, tu hatzah xan ti le cú tiilticòob le okolalé? ¿Tioklal tu xulah le ú ximbalil ti le ù cuxtalil cimilé? ¿Tu tupahuba xan c yacunahéex? ¿Màax yohel ua le máax cú káatic á yatziléex lay huntul á hach heoáan yacunahul iix etail hebic Jonatas y David; humpel ah yacunah cá tu yezah tech ú muculil ú puczikal, y hah cá tu choáh ú yalilóob á uich iix tu tohcintah á uol ti tenelóob á nummiaóob; cá tu yantahèex ti á kanáaniléex y bahun zilolalé? ¿Unchaci ú tubzic á puczikal xmá zipil humpel máac hach utzà, iix á macuntic ti á meyhulilòob utztacóob ti nibolal, ti zutzah utz, ti yacunahè?

¡Ah, h má yacunah mehentzilòob! X ah lobilóob atantzilóob ¡Ah lobilóob yacunahulóob! Ah makolòob albaceaóob, ah chichich puczikalóob, h lóob, h mà yatzilòob! Ua bahun á paymaéex á zahtic titéel kinil ti le lepolal leyti than hach lelemcil: xenéex ah lobiléex,

ti le káak maxuluntè tioklal mà ta mentahéexi le meyhulòob ti yatzil y à zucúunéex, táan á ɔàicéex hanal ti Jesu-Cristo ti ah uib, ti ukul ah ukah, otoch cabil ti ah numulbeil, táan á tħibalticéex ti ah kohàan. ¿Báax unchaci c nanaoltic ti le sentencia cabin à oczéex ti le ú tan talamil Juez cá má tu kamic cà xicech tu tan ú yanal, cabin káatac á chi ti má anchic à mentic á kochol ti ú meyhulilòob ti yacunah tioklal ti humpeloob pixanōob kalantacóob ti le hach talamil iix nutħil mazcab, oczahàanóob ichil ti hach nohochilóob nummiaóob iix ɔáanóob ti hach talamil kananilé? Le hah lay, in yamailéex, cá ti le piz cabin piznacéex bin anac ú laytal á pizléex, hebic ú tħan Jesu-Cristo, le báax cá pakicéex, leytiò bin á moléex: yacunah tioklal yacunáh, chichich puczikal tioklal chichich puczikal. Bin mináanchachac leti cáan iix le lúum mayli cá minanac mix humpel ti leyti hahòoba. Cá lamkahac ta puczikaléex in káatictéex utiàl á hokzicéex tu kinil ú meyhulil ti le yacunah, iix ú uetħel humpel yayatulul xmá patalil ya uolal ti le ú horail cimile. Iix ua layéex hach má pecuoliléex, cá leytiá má ú peczahmaéex tac titelá, cú peczicéex tu comil á kananiléex á tiilticéex.

Ten in chicbezahmá téex y San Pablo le ù meyhulil iix ú cambezah ti le Iglesia tac ti le ù yaxpaybeilóob kinilōob ti ú bautizarticubaòob, uaiix ú poicubaōob le cuxanōob tumen le cimenóob; túux le noh Yumōob iix le ah tzolbentħanóob cú núucticóob utzul meyhuliléex cù yanticóob t bōol ti le pixanóob ti le Purhatorio. He ti telá le nuculil ti le okolal. ¡Bic utzil molcabil ti le ah okolalil cristiano! Leti cáan cù meyhul tioklal le lúum cú yáalic huntul ah ohel; le mucanóob uincilòob cú meyahóob tioklal le uincilóob cimenóob. Leytiá lay le ú etnal Santóobé. Tu yuchucil letie unchacéex c ɔáicéex ti á zucùunéex cimenóob cá cū máanzicóob nummia ti téel Purgatorio le à tzecticbaéex iix c zukinóob cá c menticéex; hebic cú yáalic San pablo cú bóotic ú bakel le bàax cú bineltic cáach ti le ú nummia Jesu-Cristo, tioklal ú uincil cà lay le Iglesia: *Adimpleo ea, quæ desunt pationem Christi, in carne mea, pro corpore ejus quod est Ecclesia*; c tóon un-

cháacóon c ɔocbezic ti c bakeléex le báax cú bineltic ti le ú sentencia ti leyti pixanóoba; lay in uáalic cá unchacéex ɔáic ti ú pixanilóob Purgatorio, okoltbaéex, c zukinóob, iix cá tu yuchucil ti leytióob ziluolalóob cá leti Yumil cú kamic tu utzil yolah, c zebcunticéex ú boticcóob ú nummiaóob iix zebcunticéex ú yutzil maxulunté.

Hebac balá bin á uáaléex ten cá tâan à kubicéex ti yutzil ti le pixanóob tulacalóob leytióob utzul meyhulóob, ú yutzil lay utial letióob iix ù nummiail á tialéex; iix cá ti leyti yuchucil unchaci á acamticabaéex y le ah bobáat cá à tzecultabaéex ti xmá bilal: *Sine causa mortificamur:* A tabzicabaéex, in yamailéex; tumencá ua á nahalticéex le ú yutzil á tocic humtul ti leytiòob pixanóoba. Bic boybenzah má á nahinticèexe. ¿A tuclicéex cabin ù tubzéex titèel gloria leytióob ah utzul yantalóob pixanóob, ti cá ú má xul utztalil méyahnaéex? Ah! le má yacunah lay ú lóobil ti le lùum, iix ú kaholil lay û Etmatnel ti le Santóob, ua le ú ah canan llaveòob Faraon tu zeblacil cá t hoki ti le mazcab tu tubzah Jose, leytiá cabin tu yilahuba ti leti trono má tu tubzah ú zucúunóobi. Ua ah kebanéex leytióob bin tamukacamnacóob. Yumil yatzilil tioklal yatzil, utz yoklal utz: hokez ti le lemcech talamil lóobil leytióob ah yacunahóob máaxóob cá tu hokzahóon humpel kinil ti le hach talamil á justicia: U pá ú cadenaóob hebic leytiòob tu pàachòob le c tialóob: U tup utial tióob le ú kàakil metnal tioklal le ú nuculil ti ú yuchucil á gracia, hebic leytióob tu tupáahóob le ú káakil Purgatorio, tioklal leti ú nuculil le cilich Misaóob iix limosnaòob. Ua Ahtibilbeiléex, leytióob bin ú káatóob ti Dios ú antahulóob utial cá á nahaltéex á ɔáctaléex tu xul iix le utztalil maxulé.

¿Hebac báax in uáalic? ¿Anhi á tubzicéex cá Dios ú zebchibmá ú yatzil ti máax hi ah yatzilil y ù zucúunobe? ¿Má á uohléex cá cú kammic hebic meyhul ua ti leyliil le báax ta mentahéex tiohlal cex máac ti le mehentzilóobe? ¿Má á uohléex cá ti le h má nokil á ɔáicéex ú bùuc, ti le ah kananil á uan-

ticéex, iix á tohcinticéex ú yóol ti ah ckomilé? Má bin ú yohelt ú bòotic hokal ù tenel á yacunahéex y leytióob ú atantzilóob pixanòba. ¿Bin ú macunt y téex ù cilich than? Ah! patéex tuculòob hach utzóob ti le hahaá, úutzilil iix zilolal ti à Dios loéex. Ocenéex, in kàatictéex, ti le ú láil meyhul okolal. iix bin culacéex, humpulili hahil cá le utzul meyhulóob tioklal le ú pixanòob ti c zucúunéex cà cú tamukacamóob tioklal ú chabalòob titel Purgatorio, táan ú mukyahticóob hach talamilóob nummiaóob, lay humpel meyhul ti hach talam kochol ti yacunah iix talam kananil utial tòon. Cá c oanuculintéex c meyahéex y huntacalil tioklal c zebcuntic tióob ù yutztalil maxulunté; iix layac tioklal nucul ti le okoltba, iix tioklal limosnaòob, iix tioklal tzeculil uincil, iix tioklal nuculil ti le ú cilich tichil Misa, utial cá chóchacóob ti le káax lilòob cá cú nathic ú puczikalóob ú yilalóob le xmá xulil zazilil, cá lay Dios iix helcóob ti hatzuolalé.

H c Yumil ú emá otzilil tac ti leyti iztic ti c zucùunóob cimenòob, c hopol okoltba y leytióob iix tióklal letióob y humpel Ahbobáat: *De profundis clamavi ad te Domine, Domine exaudi vocem meam*: Yume, ú hach talamil sentencia ù mentahmá lubul ti leyti lelemcech talamil, c óoltic c belintic ti tech tamuk acamilóob; úuy c okoltba. Chin á yatzil pacatóob yokol leyti ú cuchil ti à justicia. *Fiant aures tuæ intendentes in vocem deprecationis meæ.* Uuy, h káatic tech, okomilóob tamukacamóob, iix ment yatzil y tóon táan á mentictòon t occol ti á gloria. *Si iniquitates observaveris Domine, Domine quis sustinebit.* ¡Ah Yumilé ua á tuclic á pizic c lobilóob ti le ú balanzail ti à justicia bin layacóon c pechel, iix má bin hopcòon ahaunal y tech ua má tu xul ti le habóob á yaztil má tu tocicóon, bici layac ú chouactal le c yantal t mazcabé, c zipilóob layòob nohochûob iix xmá xocolil: ti telá á yatzil, *quia aput te propitiatio est: et propter legem tuam sustinui te, Domine*: á úutzilil, Yumilé, lay c alabolal, iix ti ú pizil ti le yabalil c zipilóob cú cuxcintii còon iix cú hahcuntictòon á uchbenòob yatzilóob. *Sus-*

tinuit anima mea in verbo ejus, speravit anima mea in Domino: Le alabolal cà yantóon, Yumilé, má tu zatal layaci, tioklal cá cù heotal yokol le ú mahalil ti á than. *A custodia matutina usque ad noctem speret Isrrael in Domino:* Nathlil ú puczikáal Isrrael leyti yan ú alabolal ti teche: tac ti le alba tac le chumuc akab cú che-chen tuchc ú nummiaòob, iix ti letióob cú caxtic nuculòob ti ù alabolal, táan ù yoczic tiol ti amal iztic cá cú hebeltióob le canóob. *Quia aput Dominnm misericordia, et copiosa apud eum redemtio;* tumen cá má cúyoheltic, Yumile, cá le yatzil lay má tu hatzpahal ti à láil. *Et ipse redimet Isrrael ex omnibus iniqnitatibus ejus.* Lá ¡be in Dios loe! Tech ta tocahóon ti tulacal c lobilòob, tech bin á úuy le tammukacamilóob ti leyti tzicbenil cahá: tech bin á kamé ú zebchiblahòob, ú okoltbaóob, ú tichóob iix limosnaóob, utial cá c pixan helcóob ti hatzuolil *Bay layac. &c.*

FIN.

T. IV.

INDICE.

De los Sermones que contiene este cuarto tomo.

Págs.



NOMINA.

De las obras en Idioma yucateco.

Cártillas ó silabario y explicacion de su pronunciacion.

Catecismo del P. Fleuri.

Catecismo del P. Maestro Gerónimo de Ripalda con afectos para auxiliar á los enfermos.

Catecismo explicado en treinta y nueve instrucciones sacadas del Romano, primera parte.

Devoto en el Santo Sacrificio de la Misa con afectos de Fé Esperanza y Caridad.

Gramática Yucateca.

Manual Romano, Yucateco.

Sermones en cuatro tómos de las Domínicas del año, cuaresma, semana santa, festividades del Señor. de la Vírgen Santisima, de algunos Santos y del dogma del Purgatorio, cuatro.

Vía-Sacra del Dvino-Amante corazon de Jesus.